

**TEXT FLY WITHIN  
THE BOOK ONLY**

UNIVERSAL  
LIBRARY

**OU\_166563**

UNIVERSAL  
LIBRARY













**“K. J. W. GIBB MEMORIAL”  
SERIES**

**NEW SERIES, XII**



THE  
MA'ĀLIM AL-QURBA  
FĪ AḤKĀM AL-ḤISBA  
OF ḌIYĀ' AL-DĪN MUḤAMMAD IBN MUḤAMMAD  
AL-QURASHĪ AL-SHĀFI'Ī  
KNOWN AS  
IBN AL-UKHUWWA

EDITED, WITH ABSTRACT OF CONTENTS,  
GLOSSARY AND INDICES

BY  
REUBEN LEVY, M.A., LITT.D.

*Lecturer in Persian in the University  
of Cambridge*

PRINTED BY THE CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS  
FOR THE TRUSTEES OF THE "E. J. W. GIBB MEMORIAL"  
AND PUBLISHED BY MESSRS LUZAC & CO.  
46 GREAT RUSSELL STREET, LONDON, W.C.

1938

**PRINTED IN GREAT BRITAIN**

THIS VOLUME  
IS ONE OF A SERIES  
PUBLISHED BY THE TRUSTEES OF  
THE "E. J. W. GIBB MEMORIAL"

*The funds of this Memorial are derived from the Interest accruing from a Sum of money given by the late MRS GIBB of Glasgow, to perpetuate the Memory of her beloved Son*

ELIAS JOHN WILKINSON GIBB

*and to promote those researches into the History, Literature, Philosophy and Religion of the Turks, Persians and Arabs, to which, from his Youth upwards, until his premature and deeply lamented Death in his forty-fifth year, on December 5, 1901, his life was devoted.*

تِلْكَ آثَارُنَا نَدُلُّ عَلَيْهَا \* فَانْظُرُوا بَعْدَنَا إِلَى الْآثَارِ

*"These are our works, these works our souls display;  
Behold our works when we have passed away."*

## “E. J. W. GIBB MEMORIAL”

### ORIGINAL TRUSTEES

[JANE GIBB, *died November 26, 1904*],  
[E. G. BROWNE, *died January 5, 1926*],  
[G. LE STRANGE, *died December 24, 1933*],  
[H. F. AMEDROZ, *died March 17, 1917*],  
A. G. ELLIS,  
R. A. NICHOLSON,  
SIR E. DENISON ROSS.

### ADDITIONAL TRUSTEES

[IDA W. E. OGILVY-GREGORY, *appointed 1905; resigned 1929.*]  
C. A. STOREY, *appointed 1926*,  
H. A. R. GIBB, *appointed 1926*,  
R. LEVY, *appointed 1932.*

### CLERKS OF THE TRUST

W. L. RAYNES,  
E. G. RAYNES,  
90 REGENT STREET, CAMBRIDGE.

### PUBLISHER FOR THE TRUSTEES

MESSRS LUZAC & CO.,  
46 GREAT RUSSELL STREET, LONDON, W.C.

## "E. J. W. GIBB MEMORIAL" PUBLICATIONS

OLD SERIES. (25 WORKS, 41 PUBLISHED VOLUMES.)

- I. *Bábur-náma* ('Turkí text, facsimile), ed. Beveridge, 1905. *Out of print.*
- II. *History of Ṭabaristán* of Ibn Isfandiyár, abridged transl. Browne, 1905, 8s.
- III. 1-5. *History of Rasúlí dynasty of Yaman* by al-Khazrají; 1, 2, transl. of Sir James Redhouse; 1907-8, 7s. each; 3, Annotations by the same, 1908, 5s.; 4, 5, Arabic text ed. Muḥammad 'Asal, 1908-1913, 8s. each.
- IV. *Omayyads and 'Abbásids*, transl. Margoliouth from the Arabic of G. Zaidán, 1907, 5s. *Out of print.*
- V. *Travels of Ibn Jubayr*, Arabic text, ed. de Goeje, 1907, 10s. *Out of print.*
- VI. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7. *Yáqút's Dict. of learned men (Irshádu-'l-Arib)*, Arabic text, ed. Margoliouth, 1908-1927; 20s., 12s., 10s., 15s., 15s., 15s., 15s. respectively.
- VII. 1, 5, 6. *Tajáribu'l-Umam of Miskawayhi* (Arabic text, facsimile), ed. le Strange and others, 1909-1917, 7s. each vol.
- VIII. *Marzubán-náma* (Persian text), ed. Mírzá Muḥammad, 1909, 12s. *Out of print.*
- IX. *Textes Houroûfis* (French and Persian), by Huart and Rizá Tévfiq, 1909, 10s.
- X. *Mu'jam*, an old Persian system of prosody, by Shams-i-Qays, ed. Mírzá Muḥammad, 1909, 15s. *Out of print.*
- XI. 1, 2. *Chahár Maqála*; 1, Persian text, ed. and annotated by Mírzá Muḥammad, 1910, 12s. *Out of print.* 2, English transl. and notes by Browne, 1921, 15s.
- XII. *Introduction à l'Histoire des Mongols*, by Blochet, 1910, 10s. *Out of print.*
- XIII. *Díwán of Hassán b. Thábit* (Arabic text), ed. Hirschfeld, 1910, 7s. 6d. *Out of print.*
- XIV. 1, 2. *Ta'rikh-i-Guzida of Ḥamdu'lláh Muštawfi*; 1, Persian text, facsimile, 1911, 15s. *Out of print.* 2, Abridged transl. and Indices by Browne and Nicholson, 1914, 10s. . . .
- XV. *Nuqṭatu'l-Káf* (History of the Bábis) by Mírzá Jání (Persian text), ed. Browne, 1911, 12s. *Out of print.*

- XVI. 1, 2, 3. Ta'rikh-i-Jahán-gushá of Juwaynî, Persian text, ed. Mîrzâ Muḥammad; 1, Mongols, 1913, 15s. *Out of print.*  
2, Khwárazmsháhs, 1917, 15s.; 3, Assassins, 1937, 25s.
- XVII. Kashfu'l-Maḥjúb (Šúfî doctrine), transl. Nicholson, 1911, 15s. *Out of print.*
- XVIII. 2 (all hitherto published), Jámi'u't-Tawárikh of Rashîdu'd-Dîn Faḍlu'lláh (Persian text), ed. and annotated by Blochet, 1912, 15s. *Out of print.*
- XIX. Kitábu'l-Wulát of al-Kindî (Arabic text), ed. Guest, 1912, 15s.
- XX. Kitábu'l-Ansáb of as-Sam'ání (Arabic text, facsimile), 1913, 20s. *Out of print.*
- XXI. Diwáns of 'Ámir b. aṭ-Ṭufayl and 'Abíd b. al-Abrás (Arabic text and transl. by Sir Charles J. Lyall), 1914, 12s.
- XXII. Kitábu'l-Luma' of Abú Naṣr as-Sarráj (Arabic text), ed. Nicholson, 1914, 15s.
- XXIII. 1, 2. Nuzhatu'l-Qulúb of Ḥamdu'lláh Mustawfî; 1, Persian text, ed. le Strange, 1915, 8s.; 2, English transl. le Strange, 1918, 8s.
- XXIV. Shamsu'l-'Ulúm of Nashwán al-Ḥimyarî, extracts from the Arabic text with German Introduction and Notes by 'Aẓîmu'd-Dîn Aḥmad, 1916, 5s.
- XXV. Diwáns of aṭ-Ṭufayl b. 'Awf and aṭ-Ṭirimmáh b. Ḥakím (Arabic text and transl.), ed. Krenkow, 1928, 42s.

#### NEW SERIES

- I. Fárs-náma of Ibnu'l-Balkhî, Persian text, ed. le Strange and Nicholson, 1921, 20s.
- II. Ráḥatu's-Šudúr (History of Saljúqs) of ar-Ráwandî, Persian text, ed. Muḥammad Iqbál, 1921, 47s. 6d.
- III. Indexes to Sir C. J. Lyall's edition of the Mufaḍḍaliyát, compiled by A. A. Bevan, 1924, 42s.
- IV. Mathnawî-i Ma'nawî of Jalálu'ddín Rúmî. 1, Persian text of the First and Second Books, ed. Nicholson, 1925, 20s.; 2, Translation of the First and Second Books, 1926, 20s.; 3, Text of the Third and Fourth Books, 1929, 30s.; 4, Translation of the Third and Fourth Books, 1930, 25s.; 5, Text of the Fifth and Sixth Books and Indices, 1933, 35s.; 6, Translation of the Fifth and Sixth Books, 1934, 25s.; 7, Commentary on the First and Second Books, 1937, 20s.
- V. Turkistán at the time of the Mongolian Invasion, by W. Barthold, English transl.; revised by the author, aided by H. A. R. Gibb, 1927, 25s.

- VI. *Díwán of Abú Başır Maimún ibn Qais al-A'shá*, together with collections of pieces by other poets who bore the same surname and by al-Musayyab ibn 'Alas, ed. in Arabic by Rudolf Geyer, 1928, 42s.
- VII. *Mázandarán and Astarábád*, by H. L. Rabino, with Maps, 1928, 25s.
- VIII. *Introduction to the Jawámi'u'l-Hikáyát of Muḥammad 'Awfi*, by M. Niẓámu'ddín, 1929, 42s.
- IX. *Mawáqif and Mukhátábát of Niffarí*, edited with Translation, Commentary and Indices, by A. J. Arberry, 1935, 25s.
- X. *Kitábu'l-Badí' of Ibnu'l-Mu'tazz*, edited by I. Kratchkovsky, 1935, 10s.
- XI. *Ḥudúd al-'Álam*, an anonymous Persian treatise on geography (372/982), translated into English with Commentary by V. Minorsky and Introduction by W. Barthold, 1937, 25s.

#### IN THE PRESS

*Ṭabaqát al-shu'ará al-muḥdathín*, of Ibn al-Mu'tazz, edited by A. Eghbal.

#### WORK SUBSIDISED BY THE TRUSTEES

*Firdawsu'l-Hikmat of 'Alí ibn Rabban aṭ-Ṭabarí*, ed. by Muḥammad az-Zubayr aṣ-Şiddíqí, 1928, 20s.



## CONTENTS

Preface	page xiii
Introduction	xv
Abstract of the contents of <i>Ma'ālim al-Qurba</i>	i
Vocabulary	101
Index of principal subjects	109

صفحة ٢١٤٢-١

٢١٤٣

٢١٤٥

٢١٤٦

كتاب معالم القرية

فهرست الرجال والنساء

فهرست الاماكن والقبائل

فهرست الكتب



## PREFACE

THE *Ma'ālim al-Qurba* was written as a guide for the Muhtasib—the official responsible in medieval and later Islam for the enforcement of the law—in the performance of his duties. It provides a summary of the positive and negative injunctions contained in the standard codes of the shar', together with regulations for the safeguarding of public morality, for assuring the purity of the faith and for protecting its adherents against trickery, charlatanry, fraud and extortion.

The work contains copious extracts from earlier writers on the subject, but it possesses sufficient original material to provide, directly or indirectly, a lively picture of a Muslim town in the middle ages, with its workshops and markets, mosques and public baths, guilds and officials, and all the other crowded components of existence at such a time and place.

The suggestion that the work should be published was first made to me by Mr A. S. Fulton, Deputy Keeper of Oriental Printed Books and Manuscripts at the British Museum, who had himself copied out and annotated the version contained in al-Shayzari's *Nihāyat al-Rutba*. Mr Fulton very kindly placed all his materials at my disposal and so lightened my own task appreciably.

So far as I could ascertain when I began the transcription, only two manuscripts of the *Ma'ālim al-Qurba* were known to exist, the one at the Bodleian Library and the other at the British Museum, but as the work progressed it began to appear a curious circumstance that a compilation of this nature should be represented by two copies only, both of them in England. A visit to Cairo disclosed that the Bibliothèque Égyptienne possessed one very good complete copy and part of another, while the Arab Museum had still a third. I am greatly indebted to the Directors of these two institutions, Dr M. Fahmy and M. Wiet, for the constant help they afforded me in my researches. It is with pleasure here that I acknowledge the kindnesses I received at the hands of Mrs P. G. Elgood, Mr H. L. Rabino (H.B.M.'s Consul General) and other friends in Cairo who placed me in touch with various sources of information.

To my fellow-Trustees of the "E. J. W. Gibb Memorial" I owe my thanks not only for consenting to include the work in the Series but also

for allowing themselves individually to be available to me whenever I required their help. I conclude with an acknowledgement of the special debt owing to the composers and readers of the Cambridge University Press for the admirable way in which they have performed a trying task both in printing what was right and questioning what was wrong.

R. LEVY

CAMBRIDGE, 1937

## INTRODUCTION

THE necessity for securing obedience to the commands and prohibitions of the faith began as soon as the Islamic system began to attain influence. In the prime age, according to the characteristic claim of the historians, the task was performed by the Caliphs in person or occasionally by other persons who felt called upon to see that the law was maintained. As the numbers of Muslims grew the duty was relegated to officers regularly appointed by the ruling power to have charge, but it is probable that the office of the *ḥisba* was not established until the various schools of *fiqh* assumed form, towards the end of the second century of Islam. With the establishment of the new office certain text-books began to include chapters dealing with the theory of its functions and their practical application, and in course of time independent manuals intended to assist the *muḥtasib* in the performance of his duties came to be written.

The works of this kind which are known to us are few in number for the reason, it would seem, that it was only in the larger urban centres with their mixed populations that such officials as *muḥtasibs* would have been appointed.

Of the authors who dealt with the subject the best known are 'Alī b. Muḥammad al-Māwardī (d. 450/1058), who devoted a chapter to it in his *Aḥkām al-Sulṭānīyah*, and the famous Ghazālī (d. 505/1111), in whose *Iḥyā 'Ulūm al-Dīn* there is a special section on the *ḥisba*.

Of separate works the following are known:<sup>1</sup>

I. *نهاية الرتبة في طلب الحسبة* a work in forty chapters by 'Abd al-Raḥmān b. Naṣr b. 'Abd Allāh al-Shāfi'ī al-Shayzarī (otherwise also al-Nibrāwī) who died in 589/1193 and is said to have composed the work for Saladin. (H.Kh. VI, 401 calls it *نهاية الرغبة الخ*.) MSS are to be found at the British Museum, the Bibliothèque Égyptienne and at Gotha, Leipzig, etc.

II. *نهاية الرتبة في طلب الحسبة* by Muḥammad b. Aḥmad Ibn Bassām (not the Andalusian poet who was author of the *Dhakhira*). This is a work in 118 chapters of which MSS are to be found at the British

<sup>1</sup> Cf. the short list described in G.-S. Colin et E. Lévi-Provençal, *Un Manuel Hispanique de Hisba* (publications de l'Institut des Hautes Études Marocaines, tome XXI), Paris, 1931, pp. vi-viii.

Museum, the Bibliothèque Égyptienne and elsewhere. It appears to be based upon no. I.

III. *معالم القربة في احكام الحسبة*. This is the work in seventy chapters here edited. The title does not appear in the work itself, which has been variously called *الرتبة في شرائط الحسبة* (H.Kh. III, 346, where the last word is erroneously given as *الحسنة*) and *كتاب القربة في معالم الحسبة* in the MS in the Bibliothèque Égyptienne.

IV. *نصاب الاحتساب* in sixty-five chapters, by 'Umar b. Muḥammad b. 'Iwāḍ al-Shāmī. There are MSS in the Library of the India Office (cf. the Catalogue of Arabic MSS, vol. II, fasc. III, no. 1693) and elsewhere. (H.Kh. VI, 345.)

V. (*كتاب في آداب الحسبة*) an untitled treatise in eight chapters, by Abu 'Abd-Allāh Muḥammad al-Saqatī of Malaga, edited by G.-S. Colin and E. Lévi-Provençal (see the note on p. xv *supra*).

VI. *احكام الاحتساب* by (?) Yūsuf Ḍiyā' al-Dīn. MS in the 'Taimūr collection in the Bibliothèque Égyptienne.

VII. An anonymous Zaidī treatise in the British Museum (MS Or 3804).

VIII. *Le Traité d'Ibn 'Abdūn* publié... par E. Lévi-Provençal; *Journal Asiatique*, CCXXIV (1934).

Bearing on the subject-matter, although not designed specifically for the muḥtasib are the following:

1. *كتاب الإشارة الى محاسن التجارة* by Abu'l-Faḍl Ja'far b. 'Alī al-Dimashqī. Printed Cairo, 1318, from a manuscript bearing the date 570/1175.

2. *كتاب المختار في كشف الاسرار* by al-Jaubarī. Cf. De Goeje, *Z.D.M.G.* xx, 485 ff. and Fleischer, *ibid.* xxi, 274 ff. (H.Kh. v, 438.)

The first three of the separate works enumerated have many chapters in common, and apart from slight differences in the order of the materials these are largely similar, although the author of the *Ma'ālim al-Qurba* has added a certain amount of edifying matter and a number of discussions on difficult cases of his own invention. Whether all three works derive from the same source or the *Ma'ālim al-Qurba* is based immediately on either of the other two cannot with certainty be determined. Each author has used his own discretion in the amount of his quotation from Qur'ān and ḥadīth.

THE AUTHOR. The only account of the author of the present text is given by Ibn Ḥajar al-'Asqalānī in the *Durar al-Kāmina* (Hyderabad Deccan, 1348-50), IV, no. 446, p. 186, where his name is given as Ḍiyā'

al-Dīn Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad al-Qurashī al-Shāfi‘ī, whose kunya was ابن الاخوة (i.e. probably “Ibn al-Ukhuwwa”) and who died on 2 Rajab 729/1329. Little is known of him except that he appears to have been an Egyptian. It is clear that his work was known in Syria and probably elsewhere soon after his death, for the British Museum copy is dated at ‘Ayn Tāb 771/1370.

MANUSCRIPTS. The manuscripts in the preparation of the present text are the following:

C. A well-written and complete copy apparently of the ninth/sixteenth century. The title-page is later than the rest and bears the title كتاب القرية في معالم الحسبة. The manuscript is in the Bibliothèque Égyptienne, no. 171 in the section فنون وصناعات in the supplementary catalogue.

D. (Arab Museum, Cairo, no. 3271.) A transcript dated Jumādā I, 1306/1889, made at Damascus from a copy dated Rabi‘ II, 742. This copy, although grammatically more correct than any of the others, contains independent additions and comments not found in them.

O. (Bodley Or 315.) An undated copy, probably of the eighth/fourteenth century. A calligraphic copy made for a royal library, but frequently incorrect.

M. (British Museum Or 6976.) Written in a cursive, scholarly hand often lacking diacritical points but on the whole more accurate than O. Dated 6 Dhū’l-Qa‘da 771.

Other manuscript materials used are:

IB. The *Nihāyat al-Rutba* by Ibn Bassām (British Museum MS Or 9588), and

NR. The *Nihāyat al-Rutba* by ‘Abd al-Raḥman al-Shayzarī (Cairo Catalogue, vol. VI, p. 209).

(The references in the margins of the text are to the pages, “p.”, of the Bodleian MS and the folios of the British Museum MS.)

## CORRECTIONS

Page ٨ (line ٦) *for* أثبتنا *read* أثبتنا  
Page ٢٠ (line ٩) *after* اقدمت *read* بالحال

# MA'ĀLIM AL-QURBA

## ABSTRACT OF CONTENTS

(2)<sup>1</sup> The author, Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad, known as Ibn al-Ukhuwwa, after praise of God and the Prophet, states the purpose of his work, which is to provide a manual for the guidance of persons invested with the office of the ḥisba ("Censorship") or charged with the duty of maintaining public law and order and the supervision of (3) market dealers and tradesmen. Here also is included information concerning the tricks and frauds practised in connection with merchandise and the various modes of adulteration of articles of commerce.

The work comprises seventy chapters, dealing with the following:

- I. The qualifications required for the ḥisba and the duties of the muḥtasib.
- II. Enforcement of the law and prevention of what is unlawful.
- III. Wine and unlawful instruments.
- IV. "Protected" peoples.
- V. (4) Funeral rites and those concerned with them.
- VI. Transactions forbidden.
- VII. Practices forbidden and practices permitted.
- VIII. Conduct unlawful in public markets (sūqs).
- IX. Qintārs, raṭls and mithqāls.
- X. Scales and measures of capacity and length.
- XI. Flour-merchants and millers.
- XII. Bakers and bread-makers.
- XIII. (5) Sellers of roast-meat.
- XIV. Sausage-makers.
- XV. Sellers of liver and appetisers.

<sup>1</sup> The figures in parentheses refer to the pages of O as found in the margins of the text: "p. 2", "p. 3", etc.

- XVI. Butchers (slaughterers).
- XVII. Vendors of cooked heads.
- XVIII. Cooked-meat sellers.
- XIX. Pickled-meat sellers.
- XX. (6) Sellers of *harisa*.
- XXI. Fish-fryers.
- XXII. Makers of *zulābiya*.
- XXIII. *ḥalwā*-makers.
- XXIV. Makers of syrups (potions).
- XXV. Druggists.
- XXVI. Sellers of savouries.
- XXVII. Milk-sellers.
- XXVIII. (7) Drapers.
- XXIX. Bazaar-criers (*dallāls*).
- XXX. Weavers.
- XXXI. Tailors, repairers and fullers.
- XXXII. Silk-weavers.
- XXXIII. Dyers.
- XXXIV. Cotton-spinners.
- XXXV. (8) Linen-makers.
- XXXVI. Money-changers.
- XXXVII. Goldsmiths.
- XXXVIII. Coppersmiths and blacksmiths.
- XXXIX. Shoemakers.
- XL. Farriers.
- XLI. Brokers dealing in male and female slaves, animals and houses.
- XLII. Ḥammāms (public baths).
- XLIII. (9) Sellers of *sidr* (lotus-leaves).
- XLIV. Phlebotomists and cuppers.
- XLV. Physicians, oculists and surgeons.

- XLVI. Preceptors of boys.
- XLVII. Mosque-attendants and muezzins.
- XLVIII. Preachers.
- XLIX. Astrologers and public letter-writers.
  - L. (10) Established legal penalties and magisterial punishments.
  - LI. Judges and witnesses.
  - LII. Military commanders and civil governors and the activities of the population which concern them.
  - LIII. The duties incumbent on the muhtasib.
  - LIV. Masters of ships and other vessels.
  - LV. Sellers of earthenware and water-pots.
  - LVI. Sellers of clay and moulders.
  - LVII. Makers of sewing-needles and pack-needles.
  - LVIII. (11) Makers of spindles.
  - LIX. Henna-sellers and their frauds.
  - LX. Comb-makers.
  - LXI. Pressers of olive and sesame-oil.
  - LXII. Sieve-makers.
  - LXIII. Tanners and leather-bottle makers.
  - LXIV. Makers of padded quilts.
  - LXV. (12) Makers of fur coats.
  - LXVI. Makers of reed-matting.
  - LXVII. Sellers of straw.
  - LXVIII. Timber-merchants and sellers of palm-logs.
  - LXIX. Carpenters, sawyers and builders. (In this category are included painters, whitewashers, lock-makers, plasterers and lime-burners.)
  - LXX. Details concerning the hisba not elsewhere discussed.

## CHAPTER I

(13) *The conditions attaching to the ḥisba and the qualifications of the muḥtasib*

The ḥisba is one of the institutions of the spiritual order—directed in the prime of Islam by the heads of the community themselves. Its duties consist in enforcing what is legally right (*ma'rūf*) and preventing illegality (*munkar*). The head of the community is invested with the only right of appointing to the office.

The muḥtasib must be a Muslim, free, of full age and understanding, competent to act as a witness ('*adl*')<sup>1</sup> and in possession of all his faculties. Members of subject peoples are therefore eligible but are not in practice appointed. The conditions also do not exclude men without religion, weaklings and women. In the case of ordinary *taklīf* (religious obligation) there are no essential conditions, but here the qualifications mentioned are compulsory. (14) All Muslims are under *taklīf* [to see that the law is observed] but they are without a special mandate (*wilāya*). Slaves and members of subject peoples are not granted the *wilāya* [of a muḥtasib].

The muḥtasib must, further, be a man of sound judgment and energy and sturdy in the faith. He must be acquainted with the provisions of the law, seeing that nothing is good or bad save what the law declares to be so. (15) Whether he must be capable of *ijtihād*<sup>2</sup> in matters involving revealed law (*shar'*) or only in those involving customary law ('*urf*') is a disputed question. In the view of Abu Sa'īd al-Iṣṭakhri<sup>3</sup> he has the right to give effect to a decision on the authority of his own *ijtihād* [in matters of *shar'*]. Another view is that he must be capable of *ijtihād* in matters of '*urf*' but not in those of the *shar'*. The difference is based on the fact that the principle (*aṣl*) in *shar'* rests upon revealed law whereas in '*urf*' the dominant factor is usage.

Abu'l Ḥasan 'Alī b. Muḥammad al-Māwardī<sup>4</sup> declared that the jurisdiction of the ḥisba lies midway between that of the *qaḍā* and that of the *maẓālim*.<sup>5</sup> The muḥtasib hears complaints of short weight or measure, commercial (16) frauds and unjustified delay in payment of debts. Where

<sup>1</sup> Cf. Amedroz, *J.R.A.S.* 1916, p. 78.

<sup>2</sup> Independent research leading to decisions on points of law.

<sup>3</sup> Muḥtasib of Baghdad under the Caliph Muqtadir (d. 320/932); cf. Māwardī, ed. Enger, p. 421.

<sup>4</sup> D. 450/1058; cf. Brockelmann, I, 386. See further Amedroz, in *J.R.A.S.* 1916, pp. 77 ff.

<sup>5</sup> The court which reviews petitions against wrongs. See *Encyc. Islām*, s.v.

the debt is admitted, the muḥtasib may compel payment. In these matters the muḥtasib's authority is equal with that of the qāḍī. It is inferior to it in that he is not permitted to deal with cases in which the wrong is not immediately obvious—e.g. he may not deal with contracts and agreements except where there is a specific authoritative text on the subject—and may only deal with cases in which the wrong is admitted. Where there is any dispute the hearing of evidence becomes necessary and that needs reference to a qāḍī.

The muḥtasib's authority is greater than that of the qāḍī's (17) in that he may proceed independently of any complaint to investigate cases where he suspects illegality, whereas the qāḍī can proceed only where there is a complainant. He has, further, a measure of secular authority and has the right to use force in pursuance of his duty and to inflict punishment. In these respects the ḥisba resembles the [court of] maẓālīm, but it differs from it in being incompetent to hear cases beyond the jurisdiction of the qāḍī.

Between the muḥtasib, who has a mandate from the sovereign, and the private individual interested in the maintenance of the law the differences are those arising from the specific authority delegated to the former. He is compelled (18) by his office to act and not to undertake other duties; he is authorized to summon offenders to appear before him and must act when called upon by a complainant; he may appoint assistants to aid him in his duties; he may inflict punishment; he is entitled to draw emoluments for his services and he is considered competent to exercise ijtihād in deciding cases involving 'urf. In all these respects he differs from the private individual.

(19) The muḥtasib must practise what he preaches; he must be sincere in his purpose and let no ulterior selfish motives sully his conduct. In the exercise of his office he must avoid any over-inquisitive searching into people's affairs. (20) The story of an Atābeg Sultan of Damascus and a fearless muḥtasib who pointed out to the ruler the requirements of the law with regard to the use of gold and silk. (21-22) The muḥtasib must imitate the practice of the Prophet in matters of toilet [removal of hair from the face and other parts of the body and the paring of nails] and dress, and also he must conform to the customs in general vogue. A certain Shāfi'ite declared that if a man persists in neglecting the ordinary usages of society it speaks ill for his competence as an 'adl. The story of Sultan Maḥmūd of Ghazna and a slovenly candidate for the ḥisba.

An indispensable qualification in the muḥtasib is power to restrain his cupidity when dealing with other people's property, and the capacity to

refuse bribes. The story of a shaykh who refused further gifts from a law-breaking butcher who used to feed a favourite cat. The muhtasib is responsible for seeing that his subordinates and assistants behave as properly as himself in this respect. His demeanour in the performance of his duties should be courteous and calm. A story of the Caliph Ma'mūn and a rough-spoken caviller who called his attention to the requirements of the law.

## CHAPTER II

### (23) *Enforcement of the law (ma'rūf) and prevention of illegality (munkar)*

This is the main pivot of the faith, the high purpose for which God sent His prophets. If He permitted any neglect of it sin would become widespread and the world be laid waste. Even now, however, all labour on His behalf has perished from these lands, truth and law have been blotted out and men yield like beasts to their lusts and desires. (24) Anyone, therefore, who will strive to stop this breach in our defences and undertake whilst holding the office of muhtasib to carry out the law will gain a degree of approach to God closer than that of his fellows. (25-28) Definitions of the command to enforce the law and prevent illegality, quoted from the Qur'ān and ḥadīth. (29-30) An anecdote of Ḥasan al-Nūrī, who broke a number of jars of wine consigned in a barge on the Tigris to the Caliph Mu'taḍid. (31) His explanation of his deed. Such brave conduct in the face of tyrants is not to be found to-day.

(32) In times past the secular rulers themselves carried out the duties of muhtasib. An anecdote of Marwān b. al-Ḥakam<sup>1</sup> who at the 'Īd delivered the khutba before the prayer.<sup>2</sup> An anecdote told by Sufyān al-Thawrī concerning the Caliph Mahdī and the tyrannous conduct of his bodyguard during his performance of the ceremonies of the ḥajj.

(33) Definitions of *ma'rūf* ("any act, word or intention which is good according to the shar'") and *munkar* ("any act, word or intention which is bad according to the shar'"). It is a compulsory duty to prevent the neglect of a legal duty and it is a recommended act (*mandūb*) to denounce neglect of a recommended act or the commission of a disapproved one (*makrūh*). The most effective deterrent is physical force, failing which

<sup>1</sup> 4th Umayyad Caliph (64/683-65/685).

<sup>2</sup> The usual order, in later times at any rate, being the reverse (see Hughes, *Dictionary of Islam*, s.v. 'Īdu'l-Aẓḥa, p. 193b).

there should be verbal admonition. All Muslims are called upon to fulfil the duty but should try mild dissuasion (34) before proceeding to sterner measures, which may include bringing a culprit before the imām. Persons not legally responsible and dhimmīs are not subject to such discipline except when a dhimmī is openly committing an offence.

Enforcement of the right includes the three parts: enforcement of what is due to God, of what is due to man and of what is due to both jointly. To the first belong duties incumbent on the whole community, e.g. the Friday assembly in the mosque. If the population is admittedly large enough to justify holding the assembly it is the duty of the muḥtasib to see the duty enforced. If the number is such that there is doubt concerning the necessity of holding the Friday assembly, (35) the voice of the people shall prevail against that of the muḥtasib if the two are in disagreement and the latter opposes holding the assembly. In the contrary event, some Shāfi'ites declare that the muḥtasib may compel the community to hold the assembly out of regard for public expediency in order that the practice of Friday assembly may not fall into disuse. Others claim that he may not force his own views on the community.

(36) It is the duty of the muḥtasib to command the observance of public worship at the 'Īd. Dispute arises, however, on the question where the duty is obligatory or permissive. Public worship in the mosque on Friday and the *adhān* belong to the established ritual of Islam. If the inhabitants of a town or a city quarter refuse to perform them, is the muḥtasib under an obligation to compel performance? (37) If an individual fails to attend the mosque the muḥtasib has no right to interfere with him unless he makes a regular practice of failing to attend, when he must be admonished because of public expediency. Even so, evidence should be heard before condemnation is made. Any individual who neglectfully delays worship beyond the proper hour may be admonished, but if the whole population of a town decide to celebrate public worship at a later hour than the muḥtasib thinks proper, (38) it is a question whether or not he must submit to the common view.

In the matter of *adhān* and *qunūt* the muḥtasib has no right to interfere with the views of the individual concerned provided that the latter is supported by the authority of ijtihād. Similarly with ablution for worship [the question concerns the kind of liquids which may be used].

So far as duties owed towards man are concerned, these fall into two classes, those affecting the community and those affecting the individual. In the former class are such duties as those involved when the water-supply in a town fails or the walls fall into dilapidation or (39) the

mosques into disrepair. If the public treasury is empty, the injunction to rebuild the walls, restore the water-supply or repair the mosques must be addressed by the muhtasib to the richer citizens unless the latter spontaneously undertake the duty. Where the rights concerned are those of individuals, e.g. when obligations are neglected or debts allowed to remain unpaid, it is the duty of the muhtasib to order the discharge of the obligations or debts if the means are at hand. It is his function to constrain<sup>1</sup> the debtor to appear before a judge on application from the creditor. He has no power, however, to cause provision to be made for relatives unless on the order of a judge. Similarly, until a judge has given his decision, the muhtasib has no right to compel surrender of a trust and he has no right to give orders to the heads of the community or any individuals in matters concerning testamentary bequests.

(40) Where the rights of God and man are jointly concerned—e.g. when there is need to provide husbands for unmarried women who desire marriage, or when there is need to insist that women parted from their husbands shall observe the statutory period of delay before remarriage—the muhtasib is entitled to punish a woman for infringement of the law but may not punish a guardian who refuses to perform his duty [towards the unmarried girl].<sup>2</sup> He can compel a man who disowns his child to fulfil his obligations to it if his wife's bed has been proved chaste. Also he can compel a master to provide necessary food and clothing for slaves, and it is his duty to see that they are not overburdened with tasks beyond their strength and that they are allowed to rest in the middle of the day. Animals too may not be overloaded to their harm, and if their milk is taken it shall only be what is in excess of that required for their young. If a man cannot provide for his beast it must be hired out, or else sold (in the same way that his property may be sold to provide sustenance for his wife). (41) In the last resort the treasury or the public generosity must be resorted to.

Prevention of illegality similarly has three parts. Where it concerns what is due to God it is of three kinds, namely: that affecting divine worship, that affecting reprehensible conduct and that affecting secular acts. The first deals with such cases as the endeavour by an individual to contravene the rules of worship or to change the established forms (e.g. by uttering aloud prayers meant to be silent, or by making unauthorized additions to the formula of the *adhān*). The duty of the muhtasib then is to restrain the offender and punish him. Similarly if a man is neglectful of the ritual cleanliness of his person, clothes or place of worship. The

<sup>1</sup> Cf. Vocabulary, s.v. *مضطر*.

<sup>2</sup> Cf. *J.R.A.S.* 1916, p. 86, n. 1.

offence must be proved and the muḥtasib may not act on conjecture or suspicion. (42) Nevertheless, on suspicion of wrong he may admonish and warn an [alleged] offender. A man seen eating during Ramaḍān may not be punished until he has been questioned and the reason for his act discovered. If the excuse given is reasonable the muḥtasib may not reprimand him but may order to eat in private so as not to expose himself to suspicion. He may not put the man to the oath if he is in doubt. If the man has no reasonable excuse the muḥtasib may punish him and restrain him from repeating the offence.

Refusal to pay the alms-tax on visible property is a matter for the tax-collector. (43) On concealed property it may be a matter either for the muḥtasib or the tax-collector. If a penalty is imposed it must be only after the consideration of evidence.

Persons begging for alms and known by the muḥtasib to be possessed of means or the possibility of employment must be punished.

A man with pretensions to learning who introduces doctrines contrary to ijmā' must be stopped and reprimanded. If he persists in the offence it is the duty of the ruling secular power to protect the faith. If an interpreter of the Qur'ān deduces from it allegories which may delude men from the clear revelation and lead them to secret heresy, or (44) if a reporter of tradition on his own authority transmits traditions abhorrent to men or supports some allegorical interpretation with such traditions, the muḥtasib must denounce him and prevent him from continuing the offence. His denunciation will, however, be valid only if he has the ability to distinguish what is genuine from what is spurious, either by his own learning and capacity by his own ijtihād to elucidate the matter or by the fact that the learned of the time agree in declaring the new doctrine heresy. An ignorant muḥtasib who plunges into matters beyond his scope may cause more harm than good. It is for that reason that it has been said "An unlettered man may not exercise the function of muḥtasib except when all is clear".

Reprehensible conduct. The muḥtasib must prevent people from placing themselves in dubious situations and from incurring suspicion. He must be timely in his warning and not hasten to punish. (45) 'Umar forbade men to go about publicly with women. He once beat a man with a *dirra*<sup>1</sup> for worshipping in the company of women and the man accused him of having behaved tyrannically in not giving him warning of his offence. The muḥtasib may not interfere with a man and woman standing conversing in a frequented street and where their conduct shows no sign

<sup>1</sup> An ox-hide whip, part of the traditional equipment of the muḥtasib.

of offence. In an unfrequented street and in cases of doubt he must forbid them to continue yet must not be in haste to punish, for the woman may be closely related to the man. He must warn the man to keep the women of his family out of dubious situations. Ibn 'Ā'isha saw a man conversing with a woman in the street and said to him, (46) "If she is your wife it is disgraceful of you to converse with her in public; if not, then it is still more disgraceful." He then turned and went to take his place in public session. Suddenly a piece of paper wrapped about a stone was thrown in, on it being written:

"She whom you saw me addressing at dawn was a messenger  
 Who brought me a message for which my soul was like to have  
 poured forth.  
 Would that your ear had been with us that you might hear what she  
 uttered!  
 Then had you seen that what you held vile in my conduct was good  
 and beautiful."

Ibn 'Ā'isha read this and finding the name of Abu Nuwās at the head said, "I have no desire to interfere with Abu Nuwās."

That might have sufficed from a person in the position of Ibn 'Ā'isha but would not have been the strong disapproval which an offender would incur from an officer of the ḥisba. It might have sufficed for a person of the rank of Abu Nuwās if he had been found guilty of dubious conduct. Nevertheless, the muḥtasib must investigate all the circumstances before taking action to denounce.

(47) The muḥtasib must visit the places where women congregate, such as the thread and cotton markets, the river-banks, and the doorways of the women's bath-houses. Any young men found there without lawful business must be punished by the muḥtasib.

### CHAPTER III

#### *Forbidden musical instruments and fermented liquor*

The open display<sup>†</sup> of the possession of fermented liquor by a Muslim must be punished by the muḥtasib, the liquor being poured away. Open display by a dhimmī is equally punishable, but it is in dispute whether he must suffer the loss of the liquor. Abu Ḥanīfa thought it was not necessary because it was property secured to them as a right, but Shāfi'ī

was of the opposite opinion. (48) Similarly with *nabidh* [fermented fruit-juice] there is the same conflict of opinion between Abu Ḥanīfa and Shāfi'ī. The authority for declaring it unlawful is the Prophet's declaration that fermented liquor was in its essence unlawful, but so also was every kind of intoxicating liquor. There is a tradition of 'Umar who declared that fermented liquor was forbidden by revelation and that it was of five kinds, coming from grapes, dates, wheat, barley or raisins.

Fermented liquor is that which dulls the mind. Like it the sale of must [expressed juice] is unlawful to anyone who proposes to convert it into fermented liquor. Shāfi'ī declared it to be a disapproved act (*makrūh*) parallel to the sale of arms to brigands or to enemies in war. The muḥtasib should not however pour away fermented liquor until ordered to do so by a judge competent to exercise *ijtihād*.

The drinking of intoxicating liquor by a Muslim of full age, sane and not under compulsion is punishable by forty stripes ('Umar is declared to have inflicted eighty) for a free man and half the number for a slave.

(49) Shaikh 'Izz al-Dīn b. 'Abd al-Salām in his *Kitāb al-Fawā'id fī'l Maṣāliḥ wa'l-Mafāsīd*<sup>1</sup> declared that there would be a combination of statutory penalty and magisterial punishment to be inflicted for such a [compound] transgression as fornication with a woman within the prohibited degrees in the midst of the Ka'ba by a man undergoing a fast, in devotional retreat and ceremonially prepared for the ḥajj. He continued that if a free man were beaten forty-one stripes and died, a conflict of views arises [as to the consequences]. Some maintain that the muḥtasib will be liable for half the blood-money, seeing that the death was caused by *ta'zīr* [arbitrary magisterial punishment] inflicted in excess of the statutory penalty of forty stripes and *ta'zīr* may give rise to action for compensation. According to others, the muḥtasib is liable for only one forty-first part of the blood-money because corporal punishment is akin to talio. Stripes for drinking may be inflicted with the hands, with sandals, or the end of a piece of stuff. Some declare (50) that the final blows may be delivered with a whip, 'Alī having beaten Walid b. 'Uqba with a whip; but the clear precedent is for beating by the former means. If the muḥtasib beats a man with a whip and he dies, some say he is answerable for the amount of pain inflicted in excess of that which would be caused by sandals, others that he is liable for the whole blood-money for having struck him with a weapon adapted to cause wounds. Still others declare he is liable for half the blood-money.

<sup>1</sup> Not in Ḥajjī Khalīfa.

Ibn al-Ṣabbāgh<sup>1</sup> declared that there were two aspects of the question of responsibility judged by the plain statements of the authorities (*naṣṣ*).

No penalty may be inflicted until the accused has admitted the offence of drinking intoxicating liquor or proof is established that he has so offended. A man is not punished if found intoxicated and the smell of fermented liquor comes from him. Abu 'Alī b. Abi Hurayra<sup>2</sup> and Ibn Mas'ūd<sup>3</sup> were of opinion that the penalty should be exacted. (51) No penalty is inflicted on an infidel, a madman, a minor, a dhimmī or a person who has acted under compulsion.

Differences of opinion occur concerning the definition of drunkenness. According to Abu Hanīfa it is the condition in which a man's reason fails so that he cannot distinguish between the earth and the heavens nor between his mother and his wife. The Shāfi'ites limited it, saying it did not possess a man until he spoke in broken language and in disordered sense and walked with a stumbling and swaying gait. If his confused speech and failure to comprehend or to make himself comprehensible combined with uncertain movements in walking and standing, then he had entered within the limits of drunkenness.

The penalty shall be exacted once only however many times [before discovery] the man has drunk intoxicating liquor.

The open display of musical instruments such as the reed-pipe, tambour, lute, cymbals and the like is punishable by the muhtasib, who must dismember them to provide wood which may be used for other purposes and impose a penalty in addition. If the wood is of no use for other purposes the instruments shall be broken up and it shall not be lawful to sell the fragments. Legally their value is to be regarded as non-existent. (52) If the fragments are reckoned as private property two opinions exist about the legality of selling the instruments before they are broken up, one declaring the sale lawful because the owner had the expectation of profiting, and, another and truer view, that the sale is illegal because the instruments are implements of sin and no other use is intended by them so long as the parts remain combined. The same conflict of opinions exist with regards to idols. The imām [Shāfi'i] took a middle course and declared that instruments made of precious stones might lawfully be sold because the parts had a value of their own. In this Ghazālī followed him, but the general body of opinion forbids the sale absolutely, the argument being based on a ḥadīth.

<sup>1</sup> A faqīh of Baghdad (d. 477/1084). He wrote *Kitāb al-Shāmīl fī 'l-Furū'*. Brockelmann, I, 388.

<sup>2</sup> Cf. *Fihrist*, I, 215.

<sup>3</sup> d. 264/878. Cf. *ibid.* I, 212.

Articles used as playthings and not intended for any sinful purpose (their only object being to accustom girls to the rearing of children) are to be regarded as a means of education and to be differentiated from the images of living creatures and idols. A tradition is quoted that the Prophet (53) did not forbid ‘Ā’isha to play with dolls when he found her doing so. [In this connection] it is related that Abu Sa’id al-Iṣṭakhrī, muḥtasib of Baghdad in the reign of Muqtadir, closed the market where *dādhi*<sup>1</sup> was sold on the ground that it was used only for the making of *nabidh*, a forbidden thing. But he sanctioned the toy-market on the ground that the Prophet had not forbidden ‘Ā’isha to play with dolls. Dādhi is chiefly used for nabidh, but may on rare occasions be used in medicine and such use is lawful. Abu Sa’id’s closing [of the market] arose from the principle that only those things are lawful whose purpose is lawful and to show how this commodity differed from others. But even the open exposure of lawful things may be unlawful (e.g. conjugal intercourse).

The muḥtasib may not encroach upon privacy to investigate a suspected offence. (54) Before an offence can be denounced by him it must be openly apparent except where he is informed of the proposed commission of a crime of which the consequences would be irreparable harm (e.g. murder, fornication). Where the offence is not so serious, no entry of a house or encroachment upon privacy is permitted. A story of ‘Umar who came upon persons drinking in a vintner’s booth and charged them with offence. They accused him in return of unlawfully spying upon them, and replying “Tit for tat” he departed.

(55) If the sounds of music issue from a house whose occupants are playing instruments in full view the muḥtasib may forbid their continuing. But he may not enter the house and attack them or inquire into anything besides the one offence.

## CHAPTER IV

### “Protected” peoples

Indulgence towards dhimmīs in matters of faith is dangerous. [Traditions of the Prophet in support.] (56) ‘Umar rebuked Abu Mūsā al-Ash‘arī for having employed a Christian scribe. Also ‘Umar b. ‘Abd al-‘Azīz wrote to one of his governors telling him to persuade his Christian clerk to become a Muslim and to dismiss him if he refused.

<sup>1</sup> Or *dādī*. Hypericum or St John’s Wort. “At Baghdad its seeds were crushed and put into date-juice to make it stronger and more pungent” (Dozy, I, 419).

(57) It is the duty of the muḥtasib to see that dhimmīs observe the conditions originally imposed upon them and which are contained in the document they wrote for ‘Umar b. al-Khaṭṭāb. They were, that they would not build any new church, monastery, hermitage or monk’s cell nor restore any old ones in territory which had become Muslim; that they would give hospitality for three nights to any Muslim passer-by; that they would harbour no spies; that they would not teach the Qur’ān to their children; that they would not openly proclaim their own law nor attempt to make converts to it nor prevent any of their kin from becoming converts to Islam; that they would pay honour to Muslims and not imitate them either (58) in their clothing or the style of their hair, nor speak their speech nor give themselves their personal names or titles; that they would not use saddles for riding nor put on swords and neither purchase nor wear arms; that they would not have seals inscribed in Arabic and that they would neither sell nor give away fermented liquors. •

Further undertakings were, that they would cut short the hair on their foreheads and wear girdles; that they would not display in the Muslim streets and markets any crosses or holy books; that they would strike the clappers in their churches lightly; that they would not raise their voices in reading when Muslims were near nor wail aloud over their dead nor display lamps, reliquaries or palm-branches in Muslim streets or markets; that they would not take slaves captured in battle by Muslims and that they would not gather information about Muslim households.<sup>1</sup>

‘Umar added to this that dhimmīs were not as a rule to be allowed to ride, that when they did so they might use only pack-saddles (59) and were to ride sideways. Their clothes were to be differentiated from those of Muslims; Jews wearing yellow headgear and Christians thick cords about their waists over their clothes. About their necks they must wear leaden or copper bosses which must accompany them into the baths. They were to be permitted, however, to wear turbans and ṭaylasāns.<sup>2</sup> Women must tie on the girdle under the izar<sup>3</sup> and they too must wear a boss round the neck.

Dhimmīs shall not ride horses, but may ride mules and asses with pack-saddles, sideways. Abu Ḥāmid permitted riding astride but with

<sup>1</sup> This letter is extant in a number of versions; cf. Ibn ‘Asākir, *Ta’rīkh* (Damascus, 1330), I, 178, 149; Abshihī, *Mutsaṭraf* (Cairo, 1306), I, 124; and see A. S. Tritton, *The Caliph and Dhimmīs* (Oxford, 1930).

<sup>2</sup> Hoods of a kind. See *J.R.A.S.* 1935, pp. 334 f.

<sup>3</sup> Here presumably the outer garment of that name. Cf. *ibid.*, p. 321.

wooden stirrups. They shall not take the chief place (*ṣadr*) in assemblies and shall not be the first to give salutation. They must live in the narrowest streets, their houses not raised higher than those of Muslims. Whether they shall have tall buildings in any quarter allotted to them is a matter for dispute. So also is the question (60) of their being allowed to add wings to their buildings or windows projecting into the street.

The purpose of all this is to distinguish between them and Muslims in a fashion which shall prevent any dignity being acquired by them. If ‘Umar b. al-Khaṭṭāb were now to see Jews and Christians! Their buildings raise themselves above the houses and mosques of Muslims, they have appellations which once belonged to the Caliphs and they give themselves their titles. Amongst their appellations is “Rashīd” (that of the father of the Caliphs); they call themselves “Abu ‘l-Ḥasan”, who was ‘Alī b. Abi Ṭālib or “Abu ‘l-Faḍl”, who was ‘Abbās, the Apostle’s uncle. They go beyond the limits proper to their position and make great display with their speeches and actions. Time reveals their devilish nature and yet the hand of authority protects and supports them. They ride horses [which are] reserved for Muslims, dress in the fine clothes that should belong to them and even employ them as servants. “I have even seen the Jew or the Christian mounted, urging on his steed, while the Muslim ran at his stirrup; and frequently they abase themselves before him begging for the remission of a burden he has imposed on them.”

As for their women, when they leave their houses and walk in the streets they are hardly to be recognized. Also in the baths a Christian woman frequently will sit (61) in the chief place while the Muslim women sit below her. They go into the *sūqs* also and sit in the shops of the merchants, who pay them respect on account of their fine clothes, unaware that they belong to the *dhimmi*s.

It is therefore the duty of the *muḥtasib* to act with energy and to punish any of these people who openly commit offences [of the kind]. They must be forbidden to erect new churches or synagogues in the lands of Islam. ‘Umar had commanded the destruction of every church [synagogue] which was newly built after the Hijra and there remained only what had existed before Islam. Also he sent ‘Urwa from Najd to destroy the churches in Ṣan‘ā; but the Copts struck a bargain over their churches in Egypt although he destroyed a number and left only what had existed before the Prophet’s mission.

If a part of their buildings falls into dilapidation they are not prohibited from restoring it, although some hold the opposite. The author of

the *Hāwī*<sup>1</sup> declared that the muḥtasib must have regard to the extent of the dilapidation: a building completely in ruins must not be rebuilt.

It is the duty of the imām to protect dhimmīs in Muslim territory. Disputes between them and Muslims referred to the Muslim authorities must be settled by the latter since no unbeliever may have jurisdiction over Muslims. If the dispute is between dhimmīs only it is debated whether it is a Muslim duty to give judgment between them. (62) According to one argument, where both parties consent to Muslim jurisdiction, decision must be made between them. That is if both are of the same religion. If one is Jewish and the other Christian the course of action again is disputed, some being of opinion that there is no obligation to decide between them, others declaring that since neither side will agree to judgment by the other it is a Muslim duty so to decide.

(If they conclude a sale which is bad in law and delivery is completed, suit then being brought before us, we shall not upset the contract; if, however, delivery has not been made, the contract shall be upset.)

If a minor becomes a Muslim and recites the two articles of the creed, since he is not legally responsible his conversion shall not be regarded as valid. (63) Some distinction should be made between him and them, however, and if on reaching puberty he professes unbelief he must be threatened and returned to his people if he persists.

Poll-tax shall be levied on dhimmīs according to their means. The muḥtasib or the tax-gatherer who comes to collect the tax shall station the dhimmī before him and giving him a blow on the side of the neck shall say, "Pay the poll-tax, unbeliever". The dhimmī shall pay in an attitude of humility and declare himself bound by the laws of Islam. Any dhimmī who refuses this, or wars against Muslims, or commits fornication with a Muslim woman, or assaults her under pretence of marriage, or beguiles her from her faith, or practises brigandage against Muslims, or harbours polytheists, or gives information concerning Muslim women, or mentions God or His Apostle in a derogatory manner, shall have (64) the protection accorded to him revoked and shall be slain. If he commits an act forbidden by the law but not harmful (e.g. neglecting to wear distinctive dress or displaying fermented liquor), the protection accorded him shall not be revoked, although summary punishment is to be inflicted.

<sup>1</sup> *H. al-Kabīr* by Māwardī (d. 450/1058) or *H. al-Ṣaghīr* by Najm al-Dīn 'Abd al-Ghaffār b. 'Abd al-Karīm al-Qazwīnī (d. 665/1266); cf. Brockelmann, I, 386, 394.

## CHAPTER V

*Persons concerned with burial rites*

The first duty of the next of kin to the dead is to provide for his burial out of his estate, next comes payment of his debts and then the ritual washing. The person preferred for this duty is the father, failing whom the grandfather, then the son, then son's son, then other kinsmen according to the closeness of their kinship, after all of whom comes the wife. Some hold that she (65) takes precedence over the father. The muhtasib shall authorize no person to perform the washing unless he is trustworthy, has read the section on funerals in the books of the law and knows the established ritual. Where the dead person is a woman she shall be washed by women related to her, if they are available.

If a man dies and only a woman is left to perform the ablution, or if a woman dies and only a man is left, the lustration shall be made with sand because washing [with water] implies gazing upon what is inviolate. Some say that washing is allowed when some article of clothing is interposed.

For an unbeliever his unbelieving kinsmen are preferred as executors to those who are believers.

During ablution the dead body shall be veiled from the eyes (66) and none but the washer and the indispensable assistants shall be present. [The order of the ritual of washing.] (67) The provision of a shroud for the dead is a duty incumbent on the whole community. It has prior claim to payment of debts or testamentary bequests. A man shall be shrouded in three garments, while a woman may be shrouded in five. (68) One is the least permissible and it should cover the whole body. The method of shrouding.

Prayer for the dead is a duty incumbent on the whole community. According to tradition it should be uttered in the presence of a congregation at the moment of the departure of the soul. The person most liable for the duty of such prayer. (69) The ritual of prayer for the dead and prayers recommended.

BURIAL. The least amount of sepulture is that sufficient to hide the body and (70) protect it from wild beasts. The most perfect burial is [in] a grave, a *lahd* ("recess")<sup>1</sup> being preferable to a trench. The *lahd* should face in the direction of the qibla, and the body should lie on its right side;

<sup>1</sup> A recess cut into the side of a grave at the bottom and sufficiently large to receive the body.

the mouth of the recess should be closed with bricks. According to Shāfi'ī a level grave is preferable to a heaped-up one, but the latter is now preferred to create a distinction from the Shi'a practice. Except in case of necessity not more than one person may be buried in a single grave. The order of precedence in case of the burial of more than one body in a grave.

(71) Reverence is to be shown towards graves; they are not to be disturbed except when all trace of the dead has disappeared or if the land had been unlawfully seized. The situation arising if the shroud had been unlawfully seized.

The muḥtasib must visit burial-places and prevent women from lamenting their dead, an offence which is punishable. There is a tradition that the Prophet cursed any woman who uttered lamentation and any who listened to her, any that shaved off her hair in mourning or that shrieked aloud or tattooed another or was tattooed. "Women-have no reward for following a bier." (72) Weeping is permitted if unaccompanied by loud cries or rending of garments or beating the cheeks—all unlawful practices. Women must be prevented from visiting graves. If they follow the bier they must not mingle with the men but shall come behind. For preference the muḥtasib shall cause the crier to announce publicly that following the bier is forbidden. Mourning women [by profession] and singers and other depraved characters shall be banished from the town if they exercise their profession. Hermaphrodites shall not shave off their beards nor mingle with women.

## CHAPTER VI

*Forbidden commercial transactions (e.g. invalid sales, usury, invalid purchase by payment in advance, invalid hire and partnership):  
legal safeguards in transactions which are the basis of gain*

Bad sale is that in which offer and acceptance and the mutual exchange of satisfactory considerations have been omitted. All forms of usury, debasement of coinage and other corrupt practices are forbidden. (73) Sale [Barter].<sup>1</sup> This is lawful. Three factors are involved: the contractor, the subject of the contract and the form of the contract. Business may not be transacted with children, lunatics, slaves or blind

<sup>1</sup> Most of the chapter—with some additions and omissions—is derived from Ghazālī's *Iḥyā* (ed. Cairo, 1306; II, 45 f.).

persons. What [money] is taken from them is chargeable to the seller and what he delivers to them remains his loss.

Sale and purchase by a slave, if not by his master's permission, are invalid. Reliance may be placed upon common report that such permission has been granted. The seller is responsible, if permission has been withheld, for any monies received from the slave and must stand the loss of any delivery he makes.

A blind man must appoint an agent in possession of sight to act for him. (74) Transactions carried out by himself are invalid.

Trading by an unbeliever is valid, but no sale may be made to him of copies of the Qur'ān or of books of ḥadīth or of Muslim slaves. If he lives in the "Dār al-Ḥarb" there may be no sale of arms to him.

Six conditions attach to the contract. The subject of the contract may not be ritually unclean (the sale of dogs, swine, ivory, etc. is invalid). The case of oil or butter into which a dead mouse has fallen. (75-76) The case of smoke from dung used in heating. The ritual cleansing of butter and oils. (77) Unclean things are of four kinds: those unclean in essence (e.g. dogs and swine); those made unclean by association [contamination]; those made unclean by contamination but whose usefulness is not entirely destroyed (e.g. an unclean garment); things unclean by contamination which entirely destroys their usefulness (e.g. contaminated olive-oil). Some see no harm in the sale of the latter for purposes other than food (a parallel is the sale of silk-worms).

(78) The sale of the musk-rat is lawful. It is not, however, lawful to sell reptiles or rats and no use may be made of them for profit (e.g. by their use for conjuring). It is lawful to sell cats and bees and also animals used in hunting or whose skins are useful or which may be used for carrying burdens. Parrots, peacocks and singing-birds may be sold for the enjoyment they provide. The dog is an exception and may not be bought for its appearance.

It is not lawful to sell musical instruments or clay images such as the toy animals sold at festivals for children to play with. Cloths, trays and curtains bearing images may legally be sold.

(79) The subject of the sale must be in the actual possession of the contractor or the owner. A husband's property may not be sold by his wife nor the wife's by the husband without consent.

The subject of the contract must be capable of delivery. The sale of no commodity is valid if it cannot be delivered, as, for example, the sale of a runaway slave, fish in the river, an embryo or the sperm of a stallion. In the same class are wool on an animal's back and milk in an udder, for

the reason that what is not sold might be delivered with what is sold. Similar is the case of the sale of articles which cannot be legally sold, e.g. articles pledged or devoted to special objects or a slave-woman from whom a child is expected or a young child without its mother. (80) It is a matter for dispute whether the father may be sold.

The article for sale must be exactly specified and its quantity known and the seller must be able to point to the actual commodity. If he says, "I sell you a sheep from this flock or a garment from those before you", the sale is not valid, even though it is a common practice. It is proper to sell half or quarter of an article.

Quantity is determined only by measurement, weight or ocular estimation. Sale for a sum unspecified is invalid. (81) Quality is determined by inspection of the article itself which is to be sold. Description cannot take the place of this visual inspection. A sample is in essence the article itself brought by the broker for display to the merchant, but the actual commodity to be sold must be specified and the conditions attaching to *salam* [purchase by payment in advance] must be fulfilled. According to our colleagues sale [by sample] is invalid because the actual commodity to be sold has not been seen. It is not lawful, further, to sell cloth on the loom relying merely on a design, nor wheat still in the ear. But rice in the husk and nuts and almonds in the inner shell (but not in both shells) may be lawfully sold. Fresh beans may be sold in (82) both skins and a concession is made with regard to *faqqā'* (mushrooms).

The article to be sold must be capable of delivery, and sale may not take place before delivery.<sup>1</sup> This consists of transfer of movable property and vacation of immovable property.

There must be formal offer and acceptance. Where sale is by immediate and mutual exchange of considerations there need be no formal contract. Thus Shāfi'ī; but Abu Ḥanīfa differs, declaring that it is with goods of small value that record of transactions is difficult. The answer to that is that with such goods as small quantities of vegetables, bread, etc., the usual practice is an immediate exchange of considerations (*mu'āṭā*). Al-Rāfi'ī<sup>2</sup> established the rule for them. (83) Where more valuable commodities are concerned, sale by immediate exchange [without contract] is not permitted. A case would be that of a broker who receives a piece of brocade from a draper and having approached a customer strikes a bargain with him and returns immediately to the draper with the value of

<sup>1</sup> I.e. sale and delivery must be simultaneous.

<sup>2</sup> Author of several works on jurisprudence (d. 623/1226); cf. Brockelmann, I, 393.

the article. Other cases of sale illegal by omission of formal offer and acceptance. The name of *bay'* cannot be applied to mere exchange of considerations and the act of delivery.

(84) Shāfi'ī suggests that the door shall be closed [against all transactions not accompanied by offer and acceptance] because contracts of the kind are void. This creates difficulties of two kinds; firstly, the practice [of immediate exchange] for small purchases was common in the time of the Companions and enforcement of the rule concerning offer and acceptance would be burdensome to grocer, baker and butcher; secondly, people are constantly engaged in transactions of the kind and no-one makes a purchase without knowing that he is being given possession of the commodity. A third possibility is for a distinction to be made between articles of small value and others. That may create difficulties.

(85) Insistence on offer and acceptance in small purchases would be regarded as officiousness; for valuables, however, it would not be excessive to demand it. Between the two come articles of medium value about which doubt arises. The right attitude for the religious man to adopt is one of caution and to pay regard to the rules of the law customarily known. Formal offer and acceptance are the sign of the transfer of property whereas the physical action of taking and delivering is the foundation of it. It differentiates barter from the giving of a gift (86), in which offer and acceptance would be regarded as improper.

(87) For all foodstuffs sale by immediate exchange of considerations is the rule and delivery by the seller grants leave to consume.

(88) The muhtasib is not permitted to fix the prices of commodities in opposition to the owners. According to Ghazālī, if during years of famine prices are disturbed and it is desired to stabilize them there are two views of the proposal, the one that on principle fixation of prices is illegal and the other that it is not illegal in view of the [special] object in view. According to Mālik it is the duty of the imām to introduce fixed prices if he sees an advantage in it. If it is objected that there would [also] be an advantage to the poor in reducing prices, [the reply is that] it is no man's duty to act as the hand of Allāh. (89) The wisdom of God is revealed systematically in what He commands by the tongues of His apostles, it is not found in what the learned man derives from his learning or the man of reason from his reasoning. If the imām determines prices, contracts made in accordance with them are legal. A person who has hoarded foodstuffs in time of scarcity and waits only for an opportunity in order to sell, must be compelled by the muhtasib to sell his stock, for hoarding is forbidden and the hoarder accursed. (90) Consideration of the ques-

tion must take account of the season and the character of the commodity. Prohibition is absolute against the hoarding of foodstuffs, but does not extend to substances like drugs which are consumed but are not foodstuffs. With regard to the season, it is possible to make the prohibition universal and to apply at all times or to make it apply only to periods of scarcity.

(91) Even if there is no immediate harm the hoarding of foodstuffs is not free from objection as inducing the hope of the beginning of misfortune. One of the successors of the Prophet's Companions exhorted a man not to permit his son to sell two kinds of commodities (food and shrouds) nor to engage in two trades—those of the butcher and the goldsmith.

It is unlawful to go out and meet travellers approaching the city and by persuading them that demand for their goods is small induce them to sell cheaply. If this trick has been practised on anyone the seller has an option [to repudiate the sale] after his arrival in the market although any contract made will be valid.

### *Ribā* (Illicit gain)<sup>1</sup>

It is forbidden by God. (92) Brokers who deal in money and traders in foodstuffs must beware of it, for only in money and foodstuffs is there *ribā*.

The money-changer must not grant credit ["delayed payment"; *nasi'a*] and receive increment. This means that the two monetary metals may not be bartered except like for like by immediate exchange. Money-changers may not deliver gold to the mint in payment for coined *dīnārs* [to be made from it] because of the delayed payment and the chance of increment, seeing that the coined money will not be returned of the same weight.

Increment must be avoided in the exchange of a broken article [of precious metal] for a whole one and in the barter of pure metal for alloy, where it is a question of the gold [in the alloy] for gold or silver for silver. Where the two metals to be exchanged are of different kinds, there is no bar.

In the case of articles compounded of gold and silver, such as *dīnārs* made of an alloy of the two metals, no transaction with them is possible if the amount of gold is unknown, except if the coin is current in the place and no equivalent coin is available. (93) Similar is the case of jewellery

<sup>1</sup> See Amedroz, *J.R.A.S.* 1916, pp. 301 ff., and J. Schacht, *Encyclopaedia of Islam*, s.v.

composed of gold and silver. It may not be purchased either for gold or silver; but if the quantity of gold in it is known, purchase may be made by other means. Cloth containing gold or from which it may be obtained may not be purchased for gold.

(94) Foodstuffs must be delivered and accepted at the time of concluding the transaction and whether or not the commodity sold differs in kind from that offered in exchange. If the two are of the same kind mutual delivery must be taken and a true parity of values must be maintained. A common transaction is that of the butcher to whom sheep are delivered and has meat purchased from him in return either as immediate or deferred payment. This is unlawful.

No one kind of food may be bartered for any other kind except by immediate payment [and delivery], nor for the same kind except for immediate payment of an exact equivalent. It is not lawful to barter for wheat either meal, bread or fine flour, nor to barter for grapes either grape-honey, vinegar or must; etc.

This suffices as instruction on the subject of barter and the merchant must be on his guard against the possibility of wrong.

(95) When money-changers permit the circulation of false coin a wrong is done from the fact that those who engage in trade suffer loss. The muhtasib must therefore compel money-changers to cut [spurious] coins or otherwise change their form to secure that men are not defrauded by them. The merchant also must be acquainted with the coinage not only for his own information but also to prevent him from delivering false coin to a Muslim and thereby sinning.

Where, in a transaction, one of the parties knowingly receives a false coin, he is not held guiltless, for he accepted it only in order to pass it on to others. It has been said that to put out one false dirham is more grievous than stealing a hundred, for theft is a single offence (96) which is completed and ceases whereas the passing of a false coin is a practice which others will imitate.

By spurious coin is meant that which contains no silver but is merely dipped [in gold or silver]. If it is alloyed with copper and is the current coin in a city, it is disputed whether transactions with it are valid. A person having a coin which contains a deficient amount of silver or less than that of the town's coinage must inform anyone with whom he deals. He may not use it in a transaction when he knows that the recipient will pass the coin into the city currency with fraudulent intent.

It is unlawful for the trader to over-praise his goods and attribute to them qualities which they do not possess. To do the latter is fraudulent

and the former is vain. (97) There is no harm however in praising qualities present in the goods if the purchaser could not otherwise be aware of them (as when describing the hidden qualities of slaves or animals), but there may be no exaggeration. However, he shall not be required to swear an oath concerning his statements. (98) Anecdote of the silk-merchant Yūnus b. 'Ubayd al-Ibilī who refused to sell certain goods over which his assistant had exclaimed in admiration so that he felt it might be interpreted as praise.

Purchase by payment in advance. The purchaser must observe ten conditions: the sum paid is to be definite so that it can be returned in case of non-delivery of the purchase; it must be paid at the time and place at which the bargain is concluded; the article purchased must be capable of exact description (e.g. grain, animals, metals, etc.)—mixtures and articles made up of various component parts (e.g. bows ready for use, boots and sandals (99) in which materials and workmanship form different parts) cannot lawfully be so purchased; the description given must be detailed leaving no room for deception; the precise term [for delivery] must be specified; the article purchased must be capable of delivery at the time specified—no purchase can be made of grapes for a time when they are unobtainable; the place of delivery must be specified; the purchaser may not impose the condition that the article must come from a particular restricted place such as a house or garden; no contract can be made for purchase by advance payment for precious articles of rare occurrence, (100) e.g. a pearl of a kind rarely to be found or a slave-girl together with her child; no contract can be made for the sale by advance purchase of foodstuffs where the consideration offered itself consists of foodstuffs or of coin where the consideration offered is coin (this has been discussed under *ribā*).

Hiring. Three<sup>1</sup> factors are involved: the cost of hire, the benefit derived [and a third mentioned below]. The conditions involved are those mentioned under sale; the cost of hire being parallel to the price although by the benefit derived work only is intended. Effort and labour must be involved. To hire a salesman to make speeches which shall facilitate the sale of goods is unlawful and anything received by the salesman on account of rank and dignities and the [consequent] respect paid to his word when selling goods is unlawful gain, words being unproductive. Terms agreed upon between sellers imply extortion.

Hiring for commission of acts forbidden by the shar' is unlawful (e.g. the hiring of someone to extract a sound tooth). (101) The hiring of a

<sup>1</sup> Ghazālī's original mentions two only.

man to flay an animal on condition of his receiving the skin is invalid because his work affects both flesh and skin; so also is the hiring of a man to sift flour on condition of receiving the bran as his hire. The law is based on the Prophet's prohibition against the miller's *qafiz*,<sup>1</sup> which meant hiring him for a *qafiz* of flour. So also the hire of an apple to smell would be invalid for it has no value; and the hire of dirhams to ornament a shop would not be legal, lest it give the appearance that they belong to the shopkeeper. (102) So also the hire of a sculptor to make images or of a goldsmith to make gold or silver vessels would be illegal.

The third principle involved is that the work done [for hire] shall not be part of the ordinary duty of the person hired. But it is permissible to hire someone to perform the ḥajj, to wash the dead, dig graves or carry biers. Whether the receipt of hire for acting as leader in prayer is a disputed question.

Partnership on legally invalid conditions is forbidden. There are three kinds: (i) restricted partnership in which the partners do not amalgamate capital but propose to share profit and loss (Abu Ḥanīfa declares this to be legal provided that the partners are of equal status, i.e. both Muslims or both unbelievers, etc.); (ii) "partnership of bodies", in which porters and brokers agree to share the hire for work done [Abu Ḥanīfa declares this not illegal]; (iii) "partnership of faces", in which a person of good status and well known to merchants (103) uses his influence [to gain work] while another performs the actual task.

## CHAPTER VII

### *Practices forbidden to men and practices not forbidden*

The wearing of silk or gold is forbidden to men. This applies also to [gold] brocade. Seal-rings of silver and silver ornamentation on weapons of war are permitted. (104) The making of vessels of gold or silver is forbidden. There is doubt concerning small *kuhl*-cases, knives ornamented with gold or silver and copies of the Qur'ān similarly ornamented. The ornamentation of the Ka'ba and mosques with gold and silver candlesticks is forbidden on the authority of the 'Irāqīs.<sup>2</sup> Furnishing with silk carpets and perfuming with censers of silver and gold and drinking from vessels made of them is forbidden to men.

<sup>1</sup> A certain measure of capacity.

<sup>2</sup> I.e. the followers of *ra'y*; cf. Goldziher, *Muh. Stud.* II, 79, 81 f.

## (105) CHAPTER VIII

*Acts forbidden in the Sūqs*

Traders must not set out seats or benches beyond the line of pillars supporting the roof of the sūq so as to obstruct the way for passers-by. The prolongation of party-walls [? porches] and side-buildings and the planting of trees are forbidden (105a) the ways [through the sūqs] being common property through which the public has the right to pass. So also the tethering of animals is forbidden except as required for alighting and mounting. Sweeping refuse into the passage-way, scattering melon-skins and sprinkling water which may cause slipperiness there are all forbidden.

Water-spouts may not be allowed to project from walls so as to cause defilement of the clothes of passers-by and obstruct the streets. Rain-water and mud must be swept away from the streets and it is the duty of the muḥtasib to appoint persons to have care of such matters. He must also prevent the carriage through the sūqs of loads of wood, bales of straw, water-skins, baskets of dung, etc., reeds or thorn-bushes which may do damage to the clothes of the public and which must go by wider streets if these are available. If not, then as public necessities they must be permitted to pass.

Heavy loads must be removed from the backs of pack-animals standing in courtyards, in order to prevent cruelty and it is the muḥtasib's duty to order this to be done. He must see to it, further, that the occupants of sūqs maintain them in cleanliness.

## CHAPTER IX

*Qinṭārs, raṭls, mithqāls and dirhams*<sup>1</sup>

The muḥtasib must have acquaintance with these [weights and measures] since all transactions are based upon them and since the people of each district have adopted a raṭl differing (106) in dimensions from that of others he must not be ignorant of them if he is to recognize differences in prices.

The qinṭār (Qur'ān III, 68<sup>2</sup>) and its weight. The raṭl and its weight in different localities. (107) In some cities the raṭl differs from quarter to

<sup>1</sup> Cf. Behrnauer, *Journ. As.* 1860 (ii), ch. 3, p. 362; Wiedemann, *Beiträge*, XL (iii), pp. 201-6.

<sup>2</sup> Cf. Bayḍāwī, ed. Fleischer, i, p. 161.

quarter and different raṭls are used for different commodities (e.g. in Qūṣ<sup>1</sup> where the raṭl for meat, bread and vegetables weighs 315 dirhams and that for other necessities the Laytī<sup>2</sup> raṭl of 200 dirhams).

The ūqiya in relationship to the raṭl is one part to twelve.

The mithqāl is, by general agreement, one dirham two dāniqs and a half, i.e.  $85\frac{5}{7}$  grains, each grain of the weight of 100 clean, uniform, mustard seeds.

(108) The dirham is 6 dāniqs, i.e. 60 grains, and the dīnār is equivalent to one dirham and three-sevenths, this ratio having been established by the imāms. The reason for establishing it at that weight<sup>3</sup> (109)—one-half of the combined weights of the “Baghalī” and “Ṭabarī” dirhams, the commonest in use.

The first to strike coins with designs was ‘Abd al-Malik b. Marwān<sup>4</sup>—the dīnārs [imitated from] Roman coins and the dirhams [from] coins of the Chosroes. He commanded Ḥajjāj to strike dirhams in Iraq and he did so in A.H. 74—others say A.H. 75<sup>5</sup>—and in A.H. 76 in adjoining regions. The legend on the coins. Other views on the original coinage.

## CHAPTER X

### *Scales, measures of capacity and measures of length*<sup>6</sup>

(110) The most accurate scales have the two sides equal, the pans balanced and the aperture for suspension in the middle of the beam. The aperture must be sharply cut and the “nail”<sup>7</sup> made of [hard] steel so as to allow easy movement.

The muḥtasib must order possessors of scales to keep them free of oil and dirt. Scales must be brought to rest before being used for weighing and the pans must not be touched by the thumb with fraudulent intent. Scales must not be suspended from the hand. A trick used in weighing gold is to blow into the pan containing it or to fasten a fine strand of

<sup>1</sup> In Egypt.

<sup>2</sup> Or Laythī. The place from which it derives appears to have been in Egypt, but no لَيْث or لَيْث is recorded by the geographers. The reading *Latīnī* has been suggested [E. Wiedemann, *Beiträge z. Gesch. d. Naturwissenschaften*, xl, p. 205, n. 8], but the Arabic forms occur too consistently to make this probable.

<sup>3</sup> See Ibn Khaldūn, *Prolegomena*, ed. Quatremère, II, 49.

<sup>4</sup> Cf. Ṭabarī, II, 939 f. (A.H. 76); Baladhuri, *Futūḥ*, 465 ff.

<sup>5</sup> Ṭabarī, *l.c.*, states he was not appointed until A.H. 75.

<sup>6</sup> Cf. Wiedemann, *Beiträge*, xl (iii), pp. 201 ff., for a full translation.

<sup>7</sup> I.e. the piece of metal by which the scales are suspended.

hair to one side. Another trick is known as *al-Mu'addi*. It consists in having a balance with a steel beam but with a "tongue" of soft iron [which can be inclined].

(111) The muḥtasib must not forgive fraud in the use of measures and weights.

The Coptic Steelyard.<sup>1</sup> The muḥtasib must be familiar with it since it can be fraudulently altered. Use of it is disapproved for heavy merchandise. Weights for testing should be kept by the muḥtasib and should consist of pebbles contained in bags of palm-fibre or coarse canvas; they should be kept in a place where neither moisture nor dust can reach them. Only trustworthy persons must be appointed by the muḥtasib for the testing of steelyards or granted permission to use them for weighing.

Weights (*ratls*) must be of iron and the muḥtasib must test them and affix his seal. They must not consist of stones, which knock against (112) one another and diminish. If iron is not available stones may be used if covered with hide and tested by the muḥtasib so that there shall be no substitution by means of wood or turnips. There shall be only one set in each shop.

The muḥtasib must make his visitations suddenly. There are money-changers who embed the ends of steel needles in grains of wheat used as weights, others use a half-dirham instead of a *rubā'i*<sup>2</sup> and others one-eighth instead of two qīrāṣ.<sup>3</sup>

Measures of capacity. (113) The correct form of measure is that in which the mouth and the width throughout are the same in dimension. The best means of testing consists of small seeds which do not usually vary in size, e.g. those of mustard, clover, etc. In every shop there shall be exact measures, viz. the full measure, the half, the quarter and the eighth, all bearing the muḥtasib's seal. Some dealers in pulses and fodder use pieces of wood hollowed out and while measuring a span on the outside are only four fingers deep. Others (114) attach various substances to the bottom of measures. Many measure out in excess for themselves (this being called *ghazr* or *ṭarḥ* by them) but give short measure to others (this they call *al-mushfiq*).

The dimensions of the Prophet's measure (the *mudd*) and of the *wayba*.<sup>4</sup>

(115) There are seven kinds of cubit. The shortest, that of Fez, is called the "house cubit" and is used by the inhabitants of every *wādī*.

<sup>1</sup> Cf. Wiedemann, *Beiträge*, xvi, pp. 136 ff.

<sup>2</sup> Almost, if not exactly, the weight of a half-dīnār; cf. Dozy, *s.v.*

I.e.  $\frac{3}{4}$  of a dāniq instead of 1 dāniq, which is one-sixth of a dirham and contains 2 qīrāṣ.

<sup>4</sup> A measure for dry substances; see *infra*, ch. xi.

The next, the Yūsufī, was used for measuring buildings at Baghdad and was introduced by the qādī Abu Yūsuf. The cubit of the Sawād is longer and was introduced by al-Rashīd who determined it from the forearm of a negro slave. It is used for cloths, merchandise and buildings and for the Nilometer. The greater Hāshimī cubit is third and was fixed by Abu Mūsā al-Ash'arī. It is used in Baṣra and Kūfa. The lesser Hāshimī cubit is that used (116) by the people of Ahwāz. The 'Umarī cubit is that by which 'Umar b. al-Khaṭṭāb measured the land of the Sawād. The Mīrātī cubit was used for measurements of the *barīd* [post stages], embankments, sūqs, canals and excavations. The established legal cubit mentioned by Ghazālī is of 24 fingers' length, the finger being the length of 6 barley-corns placed back to front and the barley-corn the width of 6 mule-hairs.

## CHAPTER XI

### *Fodder-merchants and millers*

They may not hoard grain nor mix bad wheat with good nor old with new.

(117) Millers must cleanse the grain of earth before they grind it. The sieves must be renewed periodically. The muḥtasib must examine the flour to prevent admixture with flour of chick-peas, etc., and must prevent milling on the worn particles of the mill-stone, which cause harm to men.

Animals [employed for grinding] must be permitted to rest each day and night and none must be employed to grind more than a *wayba* [at a time].

The muḥtasib must inspect scales and weights used for the flour and those used for money, also the measures and jars. Receptacles for flour must be sound, or else it is lost upon the roads to the detriment of the purchaser. (The sack [*tillis*] is 3 baṭṭas, each of which is 50 raṭls.)

The muḥtasib must assign the quantities to be delivered by the millers to the bakers' shops each day. (118) They must be compelled also to mill flour for consumption by people in their homes since most people avoid eating bread from the sūq. They must take precautions that those who deliver this flour shall be honourable and trustworthy for they enter men's houses and converse with their children and female slaves. Flour shall be received and delivered by weight. For every jar (of it) the name of its owner and his dwelling must be written and placed in a gourd which shall be attached to the handle to prevent its being confused with others. The flour belonging to one person shall not be mingled in the mill-hopper with that belonging to another.

## CHAPTER XII

*Bakers and bread-makers*

(119) The roofs of bake-houses must be high and have wide vents for smoke. The muḥtasib must order that ovens shall be kept swept, kneading-troughs washed and covered with straw mats.

For kneading men may not use their feet, knees or elbows. To do so implies a lack of respect for the food; also drops of sweat may fall into it. Smocks with tight sleeves must be worn at the task and the face should be veiled. During the day-time a man with a fly-whisk should drive away the flies.

The muḥtasib must pay heed to the substances used for the adulteration of bread.

No dough shall be baked until it has risen; unleavened bread lies heavy in the scales and on the stomach. Bread should not be deficient in salt and should have seeds of a good kind (e.g. cumin) sprinkled over it. It should not be withdrawn from the oven until it is well baked (120) but it must not be burnt.

The muḥtasib will allot to each shop a daily quantity which it must supply. He must visit bake-houses at the end of the day and permit no-one to sleep in places on which dough is laid. He must see that chimneys are kept in repair and oven-floors cleaned. A boy must be employed by the baker to identify the trays of dough belonging to the different owners.

Fish must be baked separately from bread.

## CHAPTER XIII

*Cook-shops*

The muḥtasib must control them by weighing carcasses before they are placed in the oven and after their removal; if the cooking has been completed there will be a diminution of a third. He must not authorize the slaughter of any but local fat, young cattle and not permit the use of any from Upper Egypt or Barqa or (121) those of mixed breed.

The test for completion of cooking is to pull quickly at the shoulder, which should part easily.<sup>1</sup> The method of cutting up animals. No carcass shall be lowered [into the oven] before being thoroughly cleansed. No colouring-matter may be used except saffron. The use of honey and milk

<sup>1</sup> Cf. *Un Manuel Hispanique de Hisba*, p. 40, ll. 15 ff.

heightens the colour and the beholder believes the meat is cooked when it is not.

Only clean earth mixed with pure water shall be used to plaster the ovens; none shall be used which is taken from their shops and mingled with blood and dung.

(122) Drippings from roasting carcasses, if kept overnight in hot summers, deteriorate. It is to the hurt of the customer if fresh lemon is added to purify the taste and smell. Another fraud is to add the fat of the kidneys to roast meat sold to customers.

When selling is finished, the chopping-blocks must be sprinkled with salt and covered with empty jars to protect them from vermin.

#### CHAPTER XIV

##### *The makers of sausages*

It is best that the places in which the sausages are made should be near the muhtasib's booth, for the frauds practised in connection with them are numerous. Only clean, sound and fat meat from the sheep should be used. (123) Other meats are used fraudulently. The muhtasib must order the cooking-pans to be changed at intervals.

#### CHAPTER XV

##### *The sellers of liver and Bawārid*<sup>1</sup>

The livers of goats or oxen must be sold separately from those of sheep. The meat is minced and cooked. (124) Any left overnight must be sold separately.

Those who sell *bawārid* must be compelled not to soften cabbage in anything but hot water. European beans must not be mingled with the Ḥarrānī variety and the stalks must be removed. Similarly for turnips. Sal ammoniac may not be used, but natron is permitted as the custom has always been. To remove the vegetables from hot water and plunge them into cold gives them a [fresh] green colour for the customer's inspection, but it is harmful, causing leprosy. The cooking of *bādinjān*, (125) purslain; "scrambled" eggs.

<sup>1</sup> ? Cold cooked [? pickled] vegetables.

## CHAPTER XVI

*Butchers*

No animal which is edible is lawful for food without [ritual] slaughtering. (126) Fish and locusts are exempt. Slaughter by a magian or an idolater does not satisfy the law for Muslims, but that by "People of the Book" satisfies the law. Slaughter by minors, blind or intoxicated persons is disapproved for the reason that they may err in making the sacrificial cut.

Any instrument which has a sharp cutting edge—even a reed or sharpened stone—is lawful for the sacrifice. It is preferable that the slaughterer should be a Muslim of full age and understanding who shall utter the name of God over the animal. Camels should be slaughtered standing, (127) oxen and sheep lying down. The method of slaughter. Cases of doubt (e.g. whether a dying animal still had life enough when the act of sacrifice, *dhibh*, was performed upon it to make it lawful for food. According to the *Nihāya*<sup>1</sup> if there was such movement, the meat was lawful. The author of the *Taqrib*<sup>2</sup> declares that other associated tokens must be considered.

Sheep must not be dragged to slaughter roughly by the feet, nor slaughtered with a blunt knife. This is cruelty to living creatures. (128) Flaying shall not begin until the animal is cold. Cattle in calf must not be slain. 'Alī b. Abi Ṭālib commanded that only those beasts might be slain which had dislocated hips or were one-eyed or blind, or lacked teeth or suffered from neck-galls, madness, cracked hoofs, pest or other "external" disease.<sup>3</sup> If an animal is slaughtered and found to be with young, that is lawful for food.

No man with fetid breath shall be employed to flay sheep. Blowing water into holes in the flesh is forbidden.

Butchers must not slaughter at the doors of their shops, for they befool the roads with blood and dung and obstruct the roadway and do harm to the public by the splashing of unclean matter; (129) the slaughter-house

<sup>1</sup> *Nihāyat al-Kifāya*, a commentary by Ṭāj al-Sharī'ā b. Ṣadr al-Sharī'ā on the famous Ḥanafī manual of fiqh, the *Hidāya*. The commentary dates from 673/1274. Cf. H. Kh. vi, 481f.

<sup>2</sup> *Taqrib fī'l Fiqh*, a Shāfi'i manual by Abu Shujā' Aḥmad b. Ḥasan-Iṣfahānī (fl. end of 6/12 century); Brockelmann, I, 392.

<sup>3</sup> Cf. *Un Manuel Hispanique de Ḥisba*, p. 32. Sound cattle were not normally slaughtered and those already dead or on the point of death could not lawfully be "sacrificed" and used as food.

is the proper place. Meat must not be allowed to project beyond the counters in the shops to prevent harm to the clothes of passers-by.

Goats' flesh must be kept apart from mutton and must be marked with saffron. Also the goats' tails must be left hanging on the carcasses until the last. The flesh of ewes must be kept separate from that of rams. The flesh of sick animals must be sold outside the shop and not be sold with the sound carcasses. No part of it may be sold to cooks who cook for the public.

When selling is over the muhtasib must compel the butcher to sprinkle his chopping-block with salt (130) and cover it with palm-matting on which is a jar weighted with stones, in order to prevent dogs from licking it and to keep away vermin.

It is to the public welfare that butchers shall not combine together, in order that they shall not agree on one price.

The muhtasib may test if flesh belongs to an animal which died of itself.

Animals whose flesh may be eaten and those whose flesh may not be eaten; in general everything which the revealed law has declared lawful is lawful and what it has forbidden is unlawful. Where no revealed law has been transmitted (131) reference must be made to common usage. Where usage [concerning a particular animal] is absent, action must be based on comparison with things concerning which usage is agreed. In all such matters the only standard is the practice of the [settled] Arabs in the time of the Prophet,<sup>1</sup> but not that of the desert-dwellers and common Arabs, for they are accustomed to eat anything.

(132) Clean domestic animals and wild animals the flesh of which may be eaten. Animals of which the flesh may not be eaten; according to Shāfi'ī they are those possessed of fangs amongst the beasts and of talons amongst the birds—the question arises concerning the purpose of the fangs. The large animals and the smaller ones. The hyena; whether to be regarded as game. (133) The fox and the coney. The hare and the lizard. (134) Differences concerning the jackal. The tame cat is unlawful, the wild cat lawful for food, but about the wild cat there is dispute.

Unclean animals; the dog and the pig. Reptiles and vermin rejected as food by the Arabs—those, namely, of the villages and not the dwellers in the desert.

Animals whose flesh is not expressly forbidden (e.g. the giraffe).

(135) Birds whose flesh may be eaten.

Animals born of an eatable and an uneatable animal may not be eaten (e.g. the *sab'*, which is a cross between a wolf and a hyena) and the flesh of

<sup>1</sup> Cf. Damīrī, *Ḥayāt al-Ḥayawān* (Cairo, 1311), II, 329, ll. 12ff.

animals (sheep, camels, cows, fowls) which eat dung is disapproved (though not forbidden).

(136) Of what is caught in the sea, all fish may be eaten. Frogs are unlawful because the Prophet forbade the killing of them. Similar is the case of water-serpents. The qāḍī Abu 'l-Ṭayyib declared the *nasnās* to be in the same category because it resembles human beings. The Khurāsānīs cite a declaration which says that frogs, crab<sup>3</sup>, etc., are lawful food. Some say that [aquatic] animals parallel to those on land which may be eaten are lawful. The sea-dog and the sea-hog may not be eaten.

(137) The eating of harmful substances such as poison, glass, earth or stones is forbidden because of God's command "Slay not yourselves" [Qur'ān IV, 33].

## CHAPTER XVII

### *Sellers of sheep's heads*

Heads and heels may be sold, whether raw or cooked. The scalding of them must be done cleanly and in water extremely hot. Goats' heads must not be sold with those of sheep and must be skinned before they are scalded in order to preserve the distinction between them. The difference is clear to the experienced, but some of the tokens are recounted for the muḥtasib if he is in doubt. (138) The sheep's eye has under it a hollow which is absent from the goat and the goat's nose is narrow from the bottom, unlike that of the sheep.

The heads may not be scalded in any but sweet water to which should be added cinnamon, mastic, alum, olive-oil and salt to improve the flavour and expel the slime.

## CHAPTER XVIII

### *Owners of cook-shops*

Their vessels must be kept covered and protected against flies and creatures which crawl on the ground and they shall be washed with hot water and alkali. Also the flesh of goats must be kept apart from that of sheep, that of camels from that of oxen, so that no invalid may eat of them and suffer harm. (139) Meat boiled in impure water will become entirely impure.

A watch must be kept on them so that they do not supply over-much fat and little meat.

The muḥtasib must give heed to their methods of adulterating foods—*maḍīra*<sup>1</sup>, *bouillon*, *muḥallabīya*<sup>2</sup>, (140) *nayda*. [For the latter] for every sackful of flour a *wayba* of vegetables, Miṣr weight, must be added. No old meal may be used for it and spoiling of the food will thereby be prevented. The muḥtasib shall not permit it to be made in the summer when there is abundance of fruits, lest it remain unsold and become sour, to the harm of the purchaser.

## CHAPTER XIX

*Sellers of (?) pickled meats*

(141) The sellers of *sharā'ih* must take precautions over food for public consumption, washing their vessels with alkali and palm-fibre and scalding them with hot water; also the caldron must be washed each day. Only clean fuel may be used; there must be no firing with dung or sweepings.

If any vessel break it shall not be repaired with blood, which is unclean, but with flour and a cord.

## CHAPTER XX

*Makers of harīsa*

The muḥtasib shall compel them to add to every *wayba* of meal 40 ratls of beef or 32 of mutton. Goat's or camel's flesh shall not be used; this imposes on the public and the fact is not disclosed. (142) The vessel used for cooking the ingredients [overnight] shall be closed and sealed by the overseer appointed by the ḥisba and opened only in his presence. Frauds practised. Tests for adulteration of the fat used.

The vessels used for the harīsa and the fat must be kept clean lest worms breed in them.

## CHAPTER XXI

*Fish-fryers*

They must be ordered to wash each day the baskets and trays in which they carry the fish and salt must be sprinkled in them every night. (143) The same must be done with their deep [weighing-] scales, for if they neglect to wash them a stench is exhaled and the dirt multiplies so

<sup>1</sup> Sour-milk soup.<sup>2</sup> A sweetmeat.

## COOK-SHOPS

that the smell of fresh fish put into them becomes corrupted. Method of cooking. Fresh fish must not be mingled with what has been left overnight. The mark of the fresh fish is that its nose and gills are red.

The oil used for frying must be saffron-seed oil or fresh sesame-oil.

Baked fish must be prepared in the presence of an agent trusted by the muḥtasib.

(144) Fish brought from a distant city or remaining unsold in the shops shall not have the scales removed until it has been made safe with salt, in particular the heads and mouths, where the worms breed first. Fish which has become corrupt shall be thrown upon the dung-hills outside the town.

## CHAPTER XXII

### *Makers of zulābiya*<sup>1</sup>

The frying-pan for *zulābiya* must be of red copper of good quality. Bran should first of all be burned in it, after which it should be cleaned with rhubarb leaves. Then it should be returned to the fire, some honey placed in it and heated until the honey burns, after which it should be polished with crushed pot-sherds and washed out. It will then be ready for use, all dirt having been cleaned away. The flour used must be of the best quality of fine flour. The method of cooking. (145) No salt must be used, for *zulābiya* is eaten with sweet comestibles and would nauseate if it contained salt.

## CHAPTER XXIII

### *Makers of Ḥalwā*

*Ḥalwā* is of many kinds and the quantities of the ingredients (e.g. starch, almonds, pistachios, poppy-seeds) differ with each kind. (146) Here are mentioned the best-known varieties. Methods of adulteration. (147) Adulteration of "short-bread". Recipes for making the varieties of *ḥalwā* known as *Muqarrada* and *Ṣabūniya* and of the *Yaqṭin* jelly. The *Manfūsh* variety.

All the various adulterations of sweet-stuffs are obvious from the appearance of the sweets and the muḥtasib should exercise control over the makers.

<sup>1</sup> A tart filled with almonds and sugar, flavoured with rose-water, etc.

## CHAPTER XXIV

*The makers of syrups*<sup>1</sup>

The frauds practised in this category are numerous and it is not possible to have complete knowledge of them all because drugs and syrups are of various kinds and cures depend upon the character of the ingredients. Some are of benefit for particular ailments or temperaments and when others are added they change the quality of the mixture and inevitably do harm to the sufferer. (148) It is therefore the duty of the muḥtasib to inspire the makers of syrups with the fear of God and warn them of divine punishment and immediate penalties. Also he must from time to time inspect their syrups and drugs without warning and after their shops are fastened, in the night.

The compounding of syrups of various kinds (149) and their names. (150) These are the names of the syrups in ordinary use. They vary in character according to their purposes. Each is composed of julep with juice of the fruit from which it takes its name or flower-water or herb or drug. It is not the julep which is the required ingredient as medicine, that being only the medium for administering the fruit-juice, flower-water or drugs. The artifice contained in it to make its sweetness desirable and so make it the means of conveying the syrup quickly to the different organs.

Electuaries<sup>2</sup> have many names and so also have pastilles, robs, licking medicines, pills, aperients, suppositories and all other concoctions, and to take account of all would demand great space. (151) Medicines should not be made up except for the most urgent needs and he who has control of the compounders should compel them to use the drugs mentioned in the *Dustūr [al-Māristanī]* of Ibn al-Bayān<sup>3</sup> or the work of Ibn al-Ṭilmīdh,<sup>4</sup> which is more valuable.

[Adulteration of various drugs.] Rhubarb:<sup>5</sup> of this there are three kinds.<sup>6</sup> China rhubarb is the best variety. Those who bring it [from

<sup>1</sup> Fruit and other juices boiled down and thickened with sugar while *rub* (English "rob") is inspissated juice alone. See further Sontheimer, *Zusammenge-setzte Heilmittelder Araber* (Freiburg, 1845), p. 108, and other passages, and Wiedemann, *Beiträge*, XL, pp. 179f., 193ff.

<sup>2</sup> Medicinal substances finely powdered and compounded with honey or syrup.

<sup>3</sup> Ibn Abi 'l-Bayān al-Isrā'īlī, physician to the Sultan al-Mālik al-Ādil; died some time after 634/1236 (cf. Ibn Abi Uṣaybi'a, II, 118; Brockelmann, I, 491).

<sup>4</sup> A Christian and physician to several Abbasid Caliphs at Baghdad (d. 560/1164; cf. Ibn Abi Uṣaybi'a, I, 259ff.; Ibn al-Qiftī, 340f.).

<sup>5</sup> Cf. Guigues, *Machriq*, XI, 582.

<sup>6</sup> Much of this is derived from Ibn Bayṭār [Būlāq, 1291], II, 130; Leclerc, II, 157f.

China] relate that it is the root of a plant resembling colocasion.<sup>1</sup> It is split into two or three pieces, hollowed out, strung upon cords and then hung in the air to dry and harden. In appearance it resembles thick pieces of wood each about the size of a man's palm or less. (152) The "Zanj" and "Turkey" varieties are inferior to the China. Syrian rhubarb comes from 'Ammān and farriers give it to animals when their livers are fevered.<sup>2</sup> It is harmful to man.

Agaric: tests for purity. It is said to be produced in cankered trees.

Taranjubīn<sup>3</sup> varies from white to rather red, the granules are red and round in the oil light. The taste is sweet. It is a dew which falls mainly in Khurāsān and Transoxiana.

Shīr-khushk<sup>4</sup> is of two kinds and brought from Khurāsān. [Tests for adulteration.] (154) It is a dew which falls on the willow.

Cassia fistula. The sale of new flakes must be forbidden as being harmful. It should be matured and be from three to ten years old.

The syrups of roses and lilies; julep. Barley-water must be made from spring barley and no additions of water must be made.

(155) The making of barley-water.

The muḥtasib shall compel the maker of barley-water to wash his vessels every day. Shutters of reeds or palm-fronds must be placed over his shop at night in order to keep out the dogs. Jars which have grown old and smell evilly must not be used. The tinning must be renewed every three months.

## CHAPTER XXV

### *The makers of drugs and resins*

This is amongst the most important of the matters with which the muḥtasib must concern himself, and only such persons may be allowed to sell drugs who have knowledge and experience. (156) Drugs should be bought separately from the druggist and then compounded. The muḥtasib must give heed to the various ways in which drugs are adulterated. Tabāshīr<sup>5</sup> and its adulteration: the test for adulteration. Some

<sup>1</sup> A kind of Arum [Wiedemann, *Beiträge*, XL, p. 188].

<sup>2</sup> Cf. Wiedemann, *op. cit.* p. 186.

<sup>3</sup> Manna. Cf. Wiedemann, *Beiträge*, XLIX [translating the work of Nuwairi (†1331)], p. 25.

<sup>4</sup> "Siracost", "dry milk"; a species of manna.

<sup>5</sup> A kind of "lime", the product of the knots in a particular species of bamboo. Cf. Ibn Bayṭār, II, p. 149; Wiedemann, *Beiträge*, XL, p. 187; *Machriq*, XI, p. 583, n. 2.

say ṭabāshīr consists of the burnt roots of certain reeds and also that these are set on fire by the rubbing together of their sides when the wind blows, the resultant product being ṭabāshīr.

*Lubān*—male frankincense—is adulterated with gum and colophonium: how detected.

Tamarind;<sup>1</sup> how adulterated. The tamarind [electuary]. (157) The best kind is the filfil.\* There is also a species in form like the aubergine with tamarind inside it. It has a fibre-like red silk and a small seed. Indian princes keep it for their own private use.

Costus is adulterated with elecampane roots. Signs of adulteration. *Zughb*<sup>2</sup> of spikenard is adulterated with *zughb* of colocassia.<sup>3</sup> Tokens of adulteration.

Opium;<sup>4</sup> how adulterated. It is the expressed juice of the black Egyptian poppy. The best kind is thick, heavy, bitter, with a strong smell; it is easily soluble in hot water, softens in the heat of the sun. In colour it is white inclining to red and in its taste is a certain bitterness and astringency. The yellow variety with only a faint odour is adulterated.

Blue bdellium;<sup>5</sup> how adulterated. *Lubān* bark;<sup>6</sup> how adulterated. Hairy saffron;<sup>7</sup> how adulterated; (158) the tests for adulteration. When ground, saffron is coarse; anything stained with it will have a greenish colour. The odour is faint. The best kind is moist, of good colour—bright red, and of pure odour. Further kinds of adulteration.

Musk<sup>8</sup> is adulterated with Turkey rhubarb or dragon's blood or *rāmik*, placed in a musk-pod. Marks of adulteration and tests therefor. (159) Damascene rose-water; how adulterated: tests therefor. Ambergris adulterated with wax, how tested. Civet, how adulterated and tested; aloes, how adulterated and tested. Myrobolans,<sup>9</sup> how adulterated. The tests. (160) Ambergris; fraudulent substitutes. Indian aloes,<sup>10</sup> how adulterated, and camphor, how adulterated or simulated. (161) Tests. Lapis lazuli, tests of purity and adulteration. Maghribi glass, indigo and lime-stone gently heated together may be used to make a substitute for it.

<sup>1</sup> Leguminous fruits of *Tamarindus indica*. Cf. Wiedemann, *Beiträge*, XL, p. 188.

<sup>2</sup> Lit. "bloom" or "down". Cf. Lisān al-'Arab, s.v.; Wiedemann, *loc. cit.*

<sup>3</sup> Cf. Wiedemann, *loc. cit.*

<sup>4</sup> Cf. *ibid.* pp. 176, 185.

<sup>5</sup> Cf. *ibid.* p. 189.

<sup>6</sup> Cf. *ibid.* pp. 177, 190.

<sup>7</sup> Cf. *ibid.* p. 197.

<sup>8</sup> Cf. *ibid.* p. 180.

<sup>9</sup> Cf. *ibid.* p. 190; Ibn Bayṭār (Būlāq), IV, 198.

<sup>10</sup> Cf. Wiedemann, *Beiträge*, XL, p. 183.

Scammony, how adulterated. The best variety is delicate in colour like *ghirā*.<sup>1</sup>

Wax is adulterated by many; coarse olive-oil, bean-flour or ground chick-peas being used. How tested. The purification of adulterated wax. Further methods of adulteration.

## (162) CHAPTER XXVI

### *Small traders*<sup>2</sup>

The muḥtasib must check their scales and weights. They must not mix inferior goods with better, each kind must be sold separately at its own rate. Many dilute vinegar with water. This can be tested by inserting a piece of sulphur. Sugar-cane juice is diluted with water, olive and sesame-oils with saffron-seed oil. Test with warm bread or by inserting a wick and burning or by adding lemon-juice and tasting or by dropping some of the adulterated oil into pure oil.

Watch must be kept on the friers of cheese. Only fresh sesame-oil may be used for cooking it. (163) Toasted cheese must be drained of all hot water. The water which is used to purify it [in the first place] must be hot or else leprosy may be caused.

Their pickled foods must be inspected. Anything dry and not properly ready [*lit.* "ripened"] must be returned to the vinegar. Anything which has deteriorated or rotted or become worm-infested must be thrown away. Sauces which have fermented must be poured away outside the town. Similarly with cheese which has become stale in the jars, as well as fats and oils. They may do harm to the public. Recipe for *Kāmiḥ*. Murri [pickling brine] must not be prepared by cooking over a fire; it causes leprosy. Bees' honey, how adulterated. Tests for it. (164) Some adulterate it with gum.

Their goods must be protected by earthenware vessels so that no flies or vermin may enter and no dust or dirt be dropped on them. The muḥtasib must command the traders to use only clean cloths for wiping their vessels and they must provide themselves with whisks to keep away flies during the day. Their clothes must be clean and also their hands and vessels. Their scales and measures also must be kept clean.

Particular observation must be kept of those shops which are apart from the sūqs.

<sup>1</sup> Or *ghariy*, a certain red dye (cf. Lane, *s.v.*).

<sup>2</sup> The term seems to be confined to the small retailers of pickles, savouries, etc.

## CHAPTER XXVII

(165) *Milk-sellers*

Their vessels must be covered and their place of trade whitewashed and paved and the roof must be new, for flies like places where there is milk. For the mouth<sup>\*</sup> of the milk-jars likewise a stopper of clean palm-fibre is necessary. Vats and other containers must be cleaned out daily with new palm-fibre and clean water so that [the milk] shall not too soon deteriorate in hot weather. The milk must be rich and unskimmed; otherwise its taste and fatness are gone. The sale of milk diluted with water is utterly forbidden; as to that there is a tradition related by Rāfi'ī.<sup>1</sup> The test for it is to throw in a sprig of marsh-lentil. Other tests.

## CHAPTER XXVIII

(166) *Drapers*

They must know the laws of barter otherwise they may be guilty of exacting *ribā*. A practice forbidden is that of collusion—the offering of a high price by a person not intending to purchase but only to mislead others. Another is “sale against a brother's sale”, i.e. offering goods for a less price to a person who has already made a purchase from another with the option of confirming or annulling the contract. (167) It is forbidden for a townsman to sell for a man from outside. The case would arise when a man [from outside] with goods to sell of which people have need—the sale of which will help him while failure to do so will land him in straits—is approached by a broker who offers to secure a better price for his goods. [People must be allowed to provision themselves from each other without intermediary.]

It is unlawful to offer a garment for sale on condition that the purchaser will sell his own or to offer an article partly for cash and partly for credit. (168) Another forbidden practice is to offer goods for payment at an unspecified time, e.g. to sell a piece of stuff to be paid for “When the Mecca pilgrims come”. Another is to buy an article and sell it again to another before receiving it. Barter by “mutual touch”—when one offers an article belonging to himself for one belonging to the other and each

<sup>1</sup> al-Qazwīnī al-Shāfi'ī (d. 623/1226). He composed the *Fatḥ al-'Azīz 'alā Kitāb al-Wajīz*, a commentary on Ghazālī's *Wajīz fī 'l-Furū'*. Cf. *Journ. As.* 1884, viii sér. vol. 3, p. 436.

touches the other's property—is forbidden. Similarly forbidden is barter by “throwing at another”. This consists in saying “I barter this stuff of mine for yours and when I throw it to you you must complete the barter”. Another is to say “I sell you anything on which this pebble falls”.

The merchant must disclose all faults in his goods, whether obvious or hidden. To do otherwise is to act cruelly and fraudulently. (169) The Prophet once passed by a trader who was selling corn which roused his curiosity. Putting his hand in he found it wet and asked the reason. The man said that rain had fallen suddenly on it. “Why then”, asked the Prophet, “did you not put that at the top of the grain?” Jarir (a convert to Islam) always pointed out to customers the flaws in his goods. When told that he would never sell anything if he continued the practice he said: “We promised the Prophet to deal honestly with every Muslim.”

There must be truth in discussing terms of purchase and the money involved. A forbidden practice is for a man to purchase goods for a definite sum payable at a specified deferred term, then to bargain for a sum which will show him a profit if paid in cash immediately. This is not permissible because the [deferred] term is allowed for by a portion of the price. Another is for a man to purchase goods for a specified sum and then, if he should find a flaw in them, to return to the seller with a demand for a discount, (170) bargaining about the original price when the question of a discount had not arisen.<sup>1</sup>

Some arrange terms with a neighbour or assistant who shall sell them stuff at one price and repurchase at a higher one, thus arranging for usury in the guise of a sale.

## CHAPTER XXIX

### *Criers (brokers)*<sup>2</sup>

The muhtasib must assure himself in his own court (171) that no dallāl shall be given office unless he is a man of honour, for he has charge of people's goods. He may not of his own accord make any increase in price nor be a partner of the draper (for whom he sells) nor receive the money for goods sold except by leave of the owner. Some lend money to

<sup>1</sup> Thus fixing the amount of compensation to his own advantage and beating down the original price.

<sup>2</sup> The *dallāl* displayed goods for the owner, brought seller and buyer together and received a commission on sales. He still functions.

silk-workers, weavers or traders on condition that no sales will be made except through themselves. This is forbidden. Some buy goods on their own behalf and then approach others in order to sell. Some cry their own wares and call false increases in price, making people think that the higher price is being offered by traders for the goods and that these are not his own. This is fraudulent.

It is forbidden to have a collusive agreement with a draper whereby when a merchant comes with goods the draper points out the crier as an honest broker (171a) to whom the goods are entrusted and who receives an agreed sum from the draper.

If the crier knows of any fault in the goods he must inform the purchaser of it. The muhtasib must see that the crier receives his commission only from the seller and must not cause the price to be abated in collusion with the buyer.

### CHAPTER XXX

#### *Weavers*

The stuff must be well woven, compact in texture and of the full length agreed upon, the thread to be of good quality and freed of black crust by means of rough black stone. No flour must be sprinkled over the cloth in the weaving for the purpose of hiding roughnesses. When weaving a new piece of stuff the thread must not be dyed unless it is first bleached, but no black thread should be bleached for it turns yellow and does not hold any [colour], to the loss of the purchaser.

Some weave the surface of the cloth out of good and uniform thread and the rest of a different kind. (171b) This is fraudulent.

Thread must be received by weight for weaving and the cloth returned by weight, to avoid doubt. If it is claimed by the customer that the weaver has changed the thread and if he has a sample and the weaver declares it is the same, the muhtasib shall take them before persons of experience; if the customer has no sample or proof, the weaver shall swear an oath that he has not changed it, being an honest man. If a man hires a weaver to weave a piece of cloth of certain dimensions and he weaves it differently, the learned say he deserves no hire. Thus 'Abbādi.<sup>1</sup>

They may not stretch out their lengths of cloth in the street to cause obstruction to passers-by.

<sup>1</sup> (?) Abu 'Āmir Muḥammad b. Aḥmad al-Harawī (d. 458/1066), a Shāfi'i faqih. Cf. Brockelmann, I, 386.

## CHAPTER XXXI

*Tailors, repairers, fullers and qalansuwa makers*

Tailors must be ordered to cut out properly and shape the neck well, to make the ornamental border wide, the sleeves of equal length and the skirts even. Raised seams are better than tacking. The needle is to be fine and the thread contained in the eye short—a long one frays and weakens. A valuable piece of stuff must be measured before it is cut out. (172) Valuable stuff like silk or brocade must be accepted by weight only, what is left after the garment is made up to be returned to the owner. Some will impregnate a piece of silk or the like with water and salt in order to increase its weight to correspond to what they received.

The muḥtasib must forbid their causing delay to people in making up their stuffs, making them return repeatedly or holding back their goods. No greater delay than a week is allowed them for withholding goods from their owner unless an arrangement has been made for a longer delay.

[Some points of law.] When stuff is made into a coat (*qabā*) and the owner claims he ordered a skirt, the tailor's word is to be taken—thus Ibn Abi Laylī. Abu Ḥanifa declares the owner's word is to be taken for it is to him that reference is made with regard to details of his order. Another alternative is for both to be made to swear an oath. (173) The question arises whether on swearing an oath the tailor ceases to be liable to pay compensation and whether he at the same time has a right to payment for the work he has done. Argument on the amount of compensation payable. (174) If a customer brings a piece of stuff with orders that, if it is sufficient, it is to be made into a shirt and the tailor cuts it out without measuring and then finds it insufficient, the amount payable is the difference in value between the cloth as it was, whole, and after it is cut.

Repairers may not repair a valuable garment received from a fuller or cloth-beater except in the owner's presence. Embroiderers and ornament-stitchers must not transfer embroidery from one garment to another which fullers or cloth-beaters may bring them.

Fullers must not steal from stuffs entrusted to them nor wear them nor permit any of their workmen to wear them. Nor may they pledge garments entrusted to them. On each article the owner's name must be written.

[Some points of law.] The problem that arises when a fuller has washed a garment which is then destroyed whilst in his possession—(175) com-

pensation and payment for work done. The problems that arise when the damage is done by a third party, by the owner himself, by an employee.

The makers of qalansuwas must use new pieces of stuff either silk or linen and not old dyed pieces. To use these [stiffened] with starch and gum is fraudulent.

## CHAPTER XXXII

(176) *Silk-makers*

[?] Raw silk must not be dyed before being bleached in order that it may not afterwards deteriorate. But some do it in order to gain an increase in weight. Syrian must not be mixed with local silk and sold as Syrian; nor may dyed [?] qatārish [?silk] be mingled with dyed raw silk. Some weight silk with prepared starch, others with melted butter or with oil. Some mingle with the skein a quantity of some other material for purposes of fraud.

## CHAPTER XXXIII

*Dyers*

Most dyers of red silk and other thread and materials dye with henna instead of madder and the dye appears bright; but when the sun strikes it its colour deteriorates and its brightness disappears. Some take money from a customer to dye kuḥlī.<sup>1</sup> They dip the cloth into a substance called *jarrāda* ["locust"], remove and treat it with the froth from the vat, and return it to the owner. It is not long before it reverts to its original colour. (177) On each article the owner's name must be written. Most dyers pledge their customers' property or hire it to persons who wear it. This is dishonesty.

## CHAPTER XXXIV

*Cotton-spinners*

They must not mingle new cotton with old nor red with the white. The cotton must be carded repeatedly so that the black husks and broken seeds shall be removed. If the seed is allowed to remain it shows in the weight and if left in a jubba or blanket and then washed and crushed it will cut the article and people's clothes will suffer damage.

<sup>1</sup> A dark blue verging on black.

Some card the bad red cotton and place it at the bottom of the pile with clean white cotton on top and this does not appear in the spinning.

They must be forbidden from allowing women to sit at their shop-door to wait for the carding to be completed, nor must they converse with them. The carded cotton must not be placed in cold wet places, for that increases its weight, which diminishes when it dries. That is fraud.

## (178) CHAPTER XXXV

### *Flax-spinners*

The best Egyptian flax is the [?] white [?] J-NAWĪ variety, and the best variety of that the smooth-leaved and the worst the short rough variety which snaps easily. The poor quality must not be mingled with the good nor that from Lower Egypt with that from Upper Egypt nor that from Upper Egypt with the Kūrī variety; all such practices being fraudulent. They must not leave women sitting at the doors of their shops without need. No one must be permitted to engage in the trade in flax who is not proved in the muḥtasib's court to be honourable and of good character, for their dealings are with women.

## CHAPTER XXXVI

### *Money-changers*

To earn a livelihood by money-changing involves great risk to those who engage in it; with it, indeed, there is no protection for the faith unless some knowledge of the law is acquired so that the commission of offences in any of its categories is avoided. The muḥtasib's duty is to visit their sūq, to spy upon them, punish any whom he finds practising usury and banish them from the sūq. (179) A Qāshānī<sup>1</sup> dīnār may not be sold for a Shāpūrī dīnār<sup>2</sup> (because of the difference of their composition), nor a dīnār and a robe for two dīnārs. Money-changers and drapers practise this [usury] in another fashion: they will give a man a dīnār as a loan and sell him a cloak for two dīnārs, so that three dīnārs will be owing to them, payable at a definite period. It is forbidden, because any loan bringing benefit [to the lender] is unlawful, and if the man had not received the dīnār as a loan he would not have purchased the robe.

<sup>1</sup> Seljūqs and Mongols struck coins at Qāshān.

<sup>2</sup> Probably coins with Pehlevi inscriptions whether Islamic or earlier. Cf. Mordtmann, *Z.D.M.G.* 1854, 1865, 1879-90, and (for the Sassanian dīnār) *ibid.* 1880, p. 150.

## CHAPTER XXXVII

*Goldsmiths*

They may not barter vessels of gold or silver or ornaments of goldsmith's ware except for substances different in kind (and material) so that increment may be lawful. If they are bartered for substances of the same kind any increment or credit is unlawful.

[Some points of law.] Ornaments of the value of 1000 [dirhams] are sold and suffer damage from the purchaser (180) and are then discovered to contain old flaws.<sup>1</sup> The danger of *ribā* in the question of compensation payable.

(181) If the goldsmith sells any ornament in which there is an admixture of a non-precious metal, he must inform the purchaser of the amount of the admixture. If he undertakes to make an ornament for a customer he must not place the metal into the furnace for smelting until it has been weighed and then only in the presence of the customer. Any solder used must be weighed before being introduced into the ornament. No (182) bezels or jewels must be placed in rings before weighing in the presence of the owner.

The deceptions of goldsmiths are secret and are scarcely to be recognized. Nothing but their honesty will prevent them from practising trickery. They know that about (?) lustres and tinctures which is known to no one else. Some can colour silver in such fashion that the stain will not leave the metal except after smelting with a (?) blow-pipe.<sup>2</sup>

Smelting furnaces must not be raised up, but must be placed in jars built up from the ground so that what is being smelted therein—whether gold or silver—shall not be concealed from its owner. No part of the metal shall be abstracted from the crucible with the tongs. This is called "moulting in the fire". No copper shall be secretly mixed with it, nor any other form of theft or dishonesty practised.

The makers of rings must not weight them with lead underneath the bezels and sell them as silver. They must honestly describe the bezels, for the majority are [but] coloured glass.

The dust from goldsmiths' shops belongs to the public, the individual owners being unknown. It should be (183) given away as charity on their behalf. It may not be bartered except for money or similar equivalent, for, containing gold or silver it is conducive to illegal profit.

<sup>1</sup> For which the vendor was liable to pay compensation.

<sup>2</sup> Something of the kind is here indicated. (See *روباص* in Vocabulary.)

## CHAPTER XXXVIII

*Coppersmiths and blacksmiths*

They are compelled to inform the customer when they sell an article of copper<sup>1</sup> containing solder. If it is tinned they must write "old, soldered" on it with a thick pen, so that the purchaser may clearly realize it.

Any sale on credit must be clearly [agreed upon and] declared. Workers must not... add overmuch lead to the copper for smelting, for a mortar or bowl made of it falling will break easily like glass. Bowls of cast ware must be made solid so that no damage shall come to them if they fall. The various weights of bowls and trays.

(184) Blacksmiths must not hammer out knives, scissors, pincers and the like from soft iron, which is of no use for the purpose. Some assure the purchaser that it is steel—which is fraudulent. Nails rejected and straightened out must not be placed with new nails in such fashion that the purchaser will unhesitatingly believe them to be new. The same applies to all varieties of iron-ware. Anyone who practises this illegality must be banished from amongst Muslims.

## CHAPTER XXXIX

*Shoemakers*

They must be compelled not to use [inferior material<sup>2</sup>] nor any hide but grained Ṭā'ifi leather, well tanned; no raw hide may be used. For the thread none but the heart of flax may be used, and to obviate fraying it should not be more than a cubit in length, while only fine needles may be used. (185) They must not sew with hog's hair, which is unclean. Thus Shāfi'ī, as opposed to Mālik and Abu Ḥanīfa. Makers of women's shoes must not use overmuch rag as padding between the outer network and the lining nor between the [inner] sole and the outer, but they may stitch up padding for the heel. They must not stitch up a sole split in the tanning.

They must not delay delivery of goods, except by arrangement made with the customer, for people suffer by the retention of their goods and by being put off.

<sup>1</sup> "*Nuḥās* is of two kinds: that taken from the mine (*ma'dim*)... and the yellow artificial variety." (Ja'far b. 'Alī al-Dimishqī: *Kitāb al-Ishāra ilā Maḥāsīn al-Tijāra*, Cairo, 1318, p. 28.)

<sup>2</sup> The text is corrupt here.

## CHAPTER XL

*Farriers*

Farriery is a noble art which philosophers have expounded in their writings and about which they have composed [numerous] books. Animals' diseases are more difficult to treat than those of human beings, for they lack speech wherewith to explain the illness or pain they are experiencing. The clue to their ailments is to be obtained only by touch and observation: the farrier therefore must be a man of good insight into the ailments of animals and their treatment. No man may engage in farriery who does not possess good knowledge and experience: rashly and without experience to undertake the bleeding, cutting or branding of an animal may lead to destruction and loss. He must make good any loss in value he has caused and be punished by the muhtasib.

(186) Before paring the hoofs of horses and cattle the farrier must inspect them. Any that are crooked must be pared level. If the animal stands straight the rear nails must be small and the front ones large and *vice versa* [if not]. There must be no excessive paring because of the danger of wounding. Shoes must not be loose, or else they will move and pebbles and sand may enter and cause harm, and they must not be too tight on the hoofs or they may cause chronic suffering to the animal. Hammered shoes cling best to the hoof, while those allowed to remain soft hold nails more securely. Fine nails are better than thick ones.

If the animal requires to have *tasrī*<sup>1</sup> done or a vein opened, the farrier must take the lancet between his fingers with the handle in his palm, allowing half a finger-nail's length to protrude. Then let him open the vein, keeping to the upper side of it, lightly and gently. He must not make the cut until he has stopped the vein with his finger, and especially so with the jugular veins; being near the gullet they may incur danger. If he proposes to do anything to the jugular veins of an animal he must first tie up its throat tightly so that they stand out and he can then perform what he intends.

The farrier must be well acquainted with the diseases of animals (187) and persons must apply to him when they are in doubt about an animal. The diseases are reputed to be 320 in number.\* The best known of them.

<sup>1</sup> ? "to have an early birth induced."

## CHAPTER XLI

*Brokers who deal in slaves, houses and animals*

(188) Only those may be given power to act as slave-brokers whose integrity and chastity is proved to the muḥtasib, because they are entrusted with male and female slaves who are frequently alone with them in their houses. A broker may sell no female or a male slave unless he knows the seller or unless the latter can bring someone who knows him. He must record his name and description in a register for fear that the person sold is a free man or has been stolen. The contracts of slaves of old standing must be examined to discover the conditions which had been imposed on the [original] purchaser.

No defects must be concealed knowingly. The prospective purchaser of a slave-girl may see her face and hands. He may not be permitted by the slave-dealer to have her shown to him in his house or to be alone with her there unless there are women with him. In that case he may see her whole body. The prospective purchaser of a male slave may see what is above the navel and below the knee. This is before the conclusion of the contract. Afterwards he is permitted to see the whole of a female slave's body.

A female slave and her child may not be parted. No slave, whether male or female, who has become a Muslim may be sold to a dhimmī. A woman may not be sold to a purchaser who proposes to employ her in singing.

(189) The broker must be discerning about defects and experienced in the discovery of incipient weaknesses and diseases. Before selling a male slave he must examine his whole body except the privy parts lest there should be any defect of which the purchaser should be informed.

Cattle-brokers may not sell an animal without knowing the seller or someone who knows him and his name must be recorded in his register in case the animal is defective or has been stolen. The purchaser must be informed of any blemishes, in the animal, of its age and habits. The broker must claim nothing for it except what he has from the merchant himself.

Brokers dealing in land must be obliged under oath not to sell any which is under a concealed disability, such as that it leaves the owner under a writ of *mortmain* or is subject to a bond or pledge or that the ownership is in doubt or that the owner is a minor (unless he has the guardian's leave). Commission may be taken only from the seller. The broker may not for any reason turn away from the person who offers a high price to another who offers a smaller one.

## CHAPTER XLII

(190) *Ḥammāms<sup>1</sup> and their attendants: their advantages*

Sages have said that the best ḥammām is one which has an ancient structure, wide air-space and sweet water. The physical effect of the ḥammām is to warm by its air and moisten by the water. The first chamber cools and moistens, the second heats and relaxes, the third heats and dries.

Ḥammāms have their value and their danger. Their value is that they clear the organs of smell, evacuate superfluities, dissolve vapours, bind when the body is relaxed by dysentery, clean away impurities and sweat, remove irritation, itch and fatigue, freshen the body, improve digestion, absorb fluxes and rheums and prevent quotidian, hectic and quartan fevers<sup>2</sup> after their temperament has matured.

The danger is that they relax the body, enfeeble the natural heat when too long a stay is made in them, blunt the appetite for food and enfeeble the carnal powers. The worst harm done is when hot water is poured on to enfeebled limbs. That is done when the bather is fasting and it causes violent desiccation or else emaciation and weakness.

The baths should be used near to the time of fullness after a meal but after the first digestion. That moistens the body, fattens it and beautifies the flesh.

Pictures about the doors of the ḥammām or inside are forbidden by the law. They must be removed. (191) Conversation in the ḥammām is disapproved and the Qur'ān should not be read except to oneself; entering the baths at nightfall or near to sunset is also disapproved, for that is the time when demons are abroad.<sup>3</sup>

It is said that hot water in winter is a luxury about which men will be questioned [at the Day of Reckoning]. Ibn 'Umar said that the ḥammām is a luxury which was produced as an innovation. The Companions of the Prophet entered ḥammāms in Syria. No excess of water should be used.

No woman should go to the ḥammām except after child-birth or being ill;<sup>4</sup> when compelled to go she should wear a cloak reaching to the ground.

<sup>1</sup> NR declares that ḥammāms (public hot baths) do not strictly come under the supervision of the muḥtasib but that there is general advantage to be obtained from information about them.

<sup>2</sup> Cf. *Mafâtiḥ al-Olûm*, ed. Van Vloten, p. 165; Browne, *Translation of the Chahâr Maqâla*, pp. 142-4.

<sup>3</sup> Cf. Lane, *Modern Egyptians*, ch. xiv (Everyman edition, p. 344).

<sup>4</sup> But see *ibid.* p. 343. It is inconsistent also with what follows.

The ḥammām must be kept clean with pure fresh water; the stone floor must be scrubbed with some rough material to prevent adhesion of lote-leaves<sup>1</sup> and marsh-mallow<sup>2</sup> on which it is possible to slip. The [?] daily-supply tank<sup>3</sup> should be cleansed each day of the impurities that gather from the water-channels; also the slime which settles at the bottom must be removed each month, otherwise the water will be corrupted in taste and smell.

Pipes must not be stopped with combings but with clean rags or palm-fibre. (192) Twice a day male frankincense, mastic<sup>4</sup> or laudanum<sup>5</sup> should be used for fumigation.

Shoemakers and felt-makers must not be allowed to wash any felt or leather in the baths, for persons are injured by the smell. No person suffering from elephantiasis or leprosy must be admitted.

The bath-owner must have a number of robes to hire out, wide enough to cover the part between the navel and the knee. He must give orders that the ḥammām shall be opened early because people need it to perform their ablutions before prayers. The attendant must keep the belongings of the customers safe and he must pay compensation—thus the truest view—if anything is lost.

A large [porous] water-jar must be kept in the ḥammām and marked "Sweet water" or "For the public to drink", particularly in the hot weather. Also the bath-man should have lote-leaves and rubbing-stones, for persons have need of these and are unable to go outside the baths. If he were to appoint a lote-seller to be always at the ḥammām-door to sell necessities for the bath, that would be a benefit.

The man on duty shall use good steel razors so that people may have enjoyment of them. The barber should be light [of touch], nimble and understanding in the art of shaving and his razor should be sharp. He should not stand facing (193) the head and the parts where the hair grows, nor should he eat what corrupts the breath, such as onions, garlic or leeks on the day when it is his turn of duty, so that people may not be offended by the smell of him when he is shaving. He may not cut a boy's hair without his guardian's permission nor a slave's without the master's permission; and he shall not shave the cheek of a catamite nor the chin of a hermaphrodite.

<sup>1</sup> Used instead of soap (cf. Lane, *op. cit.* p. 518).

<sup>2</sup> A preparation of it is used for washing the head.

<sup>3</sup> (?) That containing the daily allotment of water. Cf. Dozy, *s.v.* نوبة, and Lane, *op. cit.* pp. 343 f.

<sup>4</sup> Cf. Lane, *op. cit.* p. 152.

<sup>5</sup> Mentioned by Dioscorides as a fumigant; cf. Ibn Bayṭār, iv, 90.

It is the duty of the muḥtasib to inspect the ḥammāms frequently and to pay heed to what we here set forth. If he sees anyone leaving his nakedness uncovered he must punish him.

The women in this place are more extreme in their sensuality than the men. They practise newly-invented forms of lawlessness introduced by the excess of luxury, and there has been indulgence towards them when they should have been denounced so that the contagion has spread to the centre and all about. Clothes have been introduced of a kind which would not have occurred to the imagination of Satan himself. They are clothes for wear in public, but by which there can be concealed neither the top of the *mirt*<sup>1</sup> nor the lower part of their wrappers. And amongst other things they put on head-dresses like camels' humps and go out plainly revealing their forms in public.

(194) The muḥtasib must forbid such conduct, admonish the women and put them in fear of God's punishment: this, if he has power to deliver his denunciation; but if not, he is released from the duty.

Another reprehensible practice is that of the bath-attendants who uncover the thigh and what is below the navel. Another is that of inserting the hand under the loin: it is against the law to touch the privy parts of others.

## (195) CHAPTER XLIII

### *Lote-leaf sellers*

They must not grind up summer leaves without the winter leaves, for these brighten the colour and increase their effectiveness. No ordinary garden-leaves must be mingled with them; for some employ willow, mulberry and other leaves. The test for adulteration is to pound some in a bowl. If, when pounded, a white foam arises, it is good, but if the foam is yellow there is adulteration. Others adulterate it with a substance called *S-RADAH* which is made of the stone of the lote-drupe. This they dry and grind up with it and when used for washing it lodges in the roots of the hair and is not removed, and it does not cleanse. The test of the pure variety is that every jarful weighs a raṭl and 2 ounces (Miṣrī).

The millers of the alkali<sup>2</sup> plant must grind nothing but the flower as it stands, for some adulterate it with the lupin. (196) If, when grinding,

<sup>1</sup> Some specifically feminine garment, probably a loin-cloth or waist-wrapper.

<sup>2</sup> Cf. Qazwīnī, *ʿAjāʾib al-Makhlūqāt*, ed. Wuestenfeld, I, 254-301; Wiedemann, *Beiträge*, LIV, pp. 297 and 314.

difficulty is caused to the animal<sup>1</sup> then add to every *irdabb* a quarter of a *wayba* of lupin,<sup>2</sup> during the night. This will not prevent removal of dirt by the user, but if an excess of lupin-flour is used it will do so and it will remain as a paste on the user's hand. Other forms of adulteration.

## CHAPTER XLIV

### *Phlebotomists and cuppers*<sup>3</sup>

No one shall undertake phlebotomy except if it is well known that he is learned and reliable in the anatomy of organs, veins, muscles and arteries<sup>4</sup> and acquainted with their disposition, that the lancet may not strike any vein, muscle or artery not intended and so lead to injury of the member and destruction of the part bled. Those intending to learn phlebotomy must practise on beetroot leaves, or rather the veins in such leaves.<sup>5</sup> No slave must be bled without the owner's permission, nor a minor without that of his guardian, nor a pregnant woman, nor one menstruating. (197) Bleeding must not be performed except in a public place, nor with any but a sharp instrument, nor when he [the operator] is in a state of mental agitation.

The muhtasib must exact a promise and a bond from them that in ten specified cases they will not bleed except after consultation with physicians; namely when the patient is under 14 years old, senile, suffering from extreme leanness, desiccation or emaciation, pallid with anaemia, suffering from chronic disease or an excessively cold temperament or great pain. Five further cases, in which caution must be used.

There are two occasions for bleeding, the discretionary and the compulsory. When it is a matter open to discretion the proper time is in the early morning when digestion and evacuation have been completed. (198) The occasion when bleeding is compulsory is at the urgent moment which allows of no delay and no regard can be paid to any hindering argument. The patient must not eat to repletion after the bleeding, nor

<sup>1</sup> Which turns the wheel.

<sup>2</sup> An *irdabb* consisted of 6 *waybas*; hence the addition would amount to one twenty-fourth.

<sup>3</sup> Cf. Behrnauer, *Journ. As.* 1861 (i), pp. 41 ff.

<sup>4</sup> Or rather; the pulsating veins; cf. *Mafâtîh al-Olûm*, p. 153.

<sup>5</sup> NR adds, "The phlebotomist must refrain from menial tasks which will induce hardness in the fingers and insensitiveness which will incapacitate him from discovering the veins. Also he must pay attention to his eyes with strengthening *stibia*, etc."

over-exert himself, but he should rather lie down on his back. He should beware however not to sleep, for that induces weakness in the members. If the hand swells after bleeding, the other hand, if possible, should be bled.

The phlebotomist must possess a number of lancets; also a sinew with which to tie the arm and musk in pods and pastilles with which to restore a fainting patient. The tip of the lancet should be rubbed with oil. This prevents pain at the incision but healing is not so rapid. The lancet should be held between thumb and middle finger, the forefinger being left to feel with.

The incision should be wider in winter—to prevent congealing of the blood—and narrower in summer, so that the patient shall not too quickly be overcome. His strength must be maintained.

(199) The veins which may be bled. Their situation. The muḥtasib must examine phlebotomists with respect to their acquaintance with them. The best known veins—in the head, hands, body and feet—and the arteries. The various advantages to be derived from bleeding them. Of the veins in the head are two called *waṣwāq*, which prevent procreation when bled; the muḥtasib must swear phlebotomists not to bleed them. Various other veins in the head.

(200) The veins of the hand [and arm] are the cephalic, median, basilic, exterior cubital, *usailim* [*vena salvatella*] and the axillary,<sup>1</sup> which is a branch of the basilic. In bleeding the cephalic vein (the healthiest), the end of the muscle should be deflected over a soft part. If it is desired to repeat the bleeding, the cut should be enlarged. There is grave risk in bleeding the median vein because of the muscle which lies underneath it. Sometimes it lies between two nerves or else there is a fine round muscle like a bowstring above it. Bleeding of the basilic also involves danger because of the artery below, the blood from which, if it is cut, cannot be stanchd. The *usailim* is most correctly bled lengthwise and the cubital vein obliquely.

The veins of the foot [and leg] number four. (1) That of the sciatic nerve, which should be bled from the outer side, at the ankle-joint, or, if buried, from the branch which lies between the little toe and the next. It is useful to know this, particularly for gout. (2) The *vena saphena*,<sup>2</sup> which lies on the left side. Its bleeding benefits for haemorrhoids and premature

<sup>1</sup> Cf. *Mafâtîḥ al-Olûm*, pp. 153f. and E. Seidel, "Die Medizin im Kitâb Mafâtîḥ al-'Ulûm" in *Sitzungsberichte der phys.-med. Sozietät in Erlangen*, Bd. 47, S. 1 (1915), pp. 7f. of the *Separatabdruck*.

<sup>2</sup> Cf. *ibid. loc. cit.*

menstruation and is good for the organs below the liver. (201) (3) The vein inside the knee, and (4) that lying behind the tendon of Achilles, which is, as it were, a branch of the *vena saphena*.

The arteries whose bleeding is permitted are, as a rule, the temporal artery and that lying between the thumb and forefinger. Galen ordered that it should be bled during sleep.

Cupping is of great benefit and is less dangerous than phlebotomy. The operator must have a light touch, must make his scarification and quickly apply the cup. The test of the lightness of his touch will be whether he causes the patient any pain.

The best time for cupping is the 2nd or 3rd hour of the day.<sup>1</sup> Cupping benefits heaviness at the brows, itching in the eyes, and evil odour in the mouth; but it also produces forgetfulness.

The phlebotomist should carry with him instruments for circumcision (consisting of a razor and scissors), for it is a duty incumbent both on men and women. To this the generality of men of learning agree. Abu Ḥanifa called it a recommended practice, but not a compulsory duty. (202) For the male it consists in abscission of the prepuce hiding the glans penis, for the female in cutting the skin over the vagina and above the urethra.

It is a practice compulsory upon men and women, who must carry it out on themselves and on their children. If it is neglected, the imām must enforce its being carried out.

Liability if the operation is badly performed and the patient is injured or dies. The amount payable as compensation.

## (203) CHAPTER XLV

### *Physicians, oculists, surgeons and bone-setters*

Medicine is an art both theoretical and practical the acquisition of which is permitted by the law for the reason that thereby health is safeguarded and weaknesses and sicknesses repelled from this noble structure [of the body]. [Ḥadiths.] (204) It [the practice of medicine] is one of the duties for which the community is responsible and yet there is no Muslim to fulfil it. Many a town has no physician who is not a dhimmī<sup>2</sup> belonging to a people whose evidence about physicians is not accepted [in the courts]

<sup>1</sup> I.e. between 7 and 10 a.m. according to the season of the year. Cf. Lane, *Modern Egyptians*, ch. ix (Everyman edition, p. 226).

<sup>2</sup> A "protected" non-Muslim—Christian, Jew or Zoroastrian.

where the laws of medicine are concerned. No [Muslim] occupies himself with it; everyone repairs to the study of the law and more particularly that portion of it given over to disputes and litigiousness and the town is full of legists occupied with granting fatwās and giving replies to legal queries on points which arise. Can there be any reason for the faith's permitting a state of things in which large numbers occupy themselves with one particular duty while another is neglected, except that by medicine there is no access to judgeships and governorships whereby it is possible to claim superiority over rivals and to acquire authority over enemies? (205) Alas, knowledge of the faith is blotted out.

The physician is he who knows the structure of the body, the temperament of the members, the diseases which occur in them, their causes, qualities and symptoms, the remedies which benefit them, the methods of procuring substitutes for those [remedies] which are unobtainable and the means of extracting them and the ways of treating [diseases] so as to procure a quantitative balance between sickness and remedy and the way to oppose the sickness with the properties of the remedy. He who does not possess these qualities is unfitted to have the treatment of the sick entrusted to him and it is unlawful for him to undertake any treatment involving a risk. [Ḥadīth.]

Physicians must have a chief of their own craft. It is said that the Greek kings placed in every city a physician known for his learning and before him were presented the other physicians in the city for him to examine. Anyone whose science he found defective he ordered to devote himself to study and the reading of science and forbade him to undertake any treatment.

(206) When the physician comes to visit a patient, he must inquire of him the cause of his sickness and what pain he experiences. He must then prescribe a regimen for him of syrups and other [compounds] of drugs and shall write a copy of it for the near relatives in the presence of those there with the patient. On the morrow he shall inquire into the [progress of the] disease and inspect the urine-flask and ask the patient if the sickness has diminished or not. He shall then prescribe in accordance with the requirements of the case and write a copy which he shall give to the relatives. Similarly on the third day and the fourth until either the patient is healed or dies. If the patient recovers the physician shall receive his fee and honorarium; if he dies, the nearest relatives shall present themselves before the noted [chief] doctor and lay before him the copies [of the prescriptions] which the physician wrote. If, in his opinion, they meet the requirements of science and the art of medicine without

negligence or fault on the physician's part, he shall say, "This man's life was ended by the term of his allotted span." But if he is of the opposite opinion, he shall say, "Exact the blood-money for your kinsman from the physician, for it is he who slew him by his poor skill and negligence."

In this excellent way they took their precautions so that no one could engage in the practice of medicine who was unfitted for it and no physician could be neglectful.

The muḥtasib must exact the oath of Hippocrates from all physicians, (207) causing them to swear that they will never administer to anyone a harmful medicament nor compound a poison for anyone, nor describe poisons to members of the public, nor mention to any woman a medicament for procuring abortion of the embryo nor to any man one which will prevent procreation. They shall avert their glances from the women's quarters when they come in to the sick and they shall not reveal any secret nor tear aside any veil nor venture upon anything which has been forbidden to them.

Oculists must be examined by the muḥtasib on the "Book" of Ḥunayn b. Ishāq,<sup>1</sup> namely the "Ten Discourses on the Eye".<sup>2</sup> Those whom he finds competent in the subjects of the examination,—those, namely, who know the structure of the layers of the eye and their number (seven) and of the number of the humours (three) and of the diseases of the eye (three) and the ramifications of these diseases; who know, further, how to compound the salves (*kuḥls*) and to mix the various drugs—these shall be licensed by the muḥtasib to undertake the treatment of eyes. The practitioner must not be negligent with respect to the instruments of his craft, such as hooks for removal of *sabal*<sup>3</sup> and pterygium, lancets for bleeding, the case of *kuḥl*-pencils, etc.

No trust must be put in most of the oculists of the roads, for there is no honesty in them. The muḥtasib must prevent them from onslaughts on men's eyes with incisions and application of *kuḥl*, for they have no science or experience of diseases or weaknesses which arise. No man should rely on them for treatment of his eyes nor trust (208) *kuḥls* and eye-ointments. Some make eye-ointments whose basis is starch and gum. This they stain different colours; red with vermilion, green with curcuma

<sup>1</sup> d. 260/873; cf. E. G. Browne, *Translation of the Chahār Maqāla* (Gibb Series), p. 147; Ibn Abi Uṣaybi'a, I, 184 ff.; *Fihrist*, 294; Qiftī, pp. 171 ff.

<sup>2</sup> Qiftī mentions a work entitled *كتاب تقاسيم علل العين* and containing one maqāla only, but the work says it contains ten.

<sup>3</sup> A film, formed by swelling or inflation of the external veins of the eye, upon the white of the eye and the appearance of a web between the veins and the white. Cf. Lane, s.v.

and indigo, black with juice of acacia-pods and yellow with saffron. Some make up eye-ointments of the red horned poppy, which they make into a paste with gum, others make a kuhl of burnt myrobalans stones and pepper. All their knaveries in connection with kuḥls cannot be recorded.

Setters of [broken] bones shall not be permitted to practise until they have acquired knowledge of the sixth chapter of the *Thesaurus* of Paul,<sup>1</sup> on "Bone-setting", and know the number of the human bones—two hundred and forty-eight—and the appearance shape and size of each one, so that if it is broken or dislocated it can be restored to its original state. The muḥtasib must examine them on these subjects.

Surgeons must have knowledge of the book of Galen known as *Kata Genos*<sup>2</sup> (on wounds and dressings), of the anatomy of the members of the human body and what muscles, veins, arteries and nerves they contain, so that these may be avoided when abscesses are being opened or haemorrhoids excised. (209) The surgeon should have with him a set of lancets, some with round heads, some with square and some cross-cut; also knives, a frontal hatchet, an amputating saw, an ear-piercer, a set of leeches, a case of dressings and the olibanum remedy which stops the flow of blood.

There are some who practise trickery on the public by inserting a bone into a wound and then extract it while persons are gathered around and claim that it is their cutting [?] decisive] medicaments which have extracted it. Some apply a plaster of lime washed in oil, which they dye red with red earth, green with curcuma and indigo or black with powdered charcoal.

## CHAPTER XLVI

### *Instructors of boys*

They must not teach writing in the mosques, because the Prophet commanded that mosques must be kept clear of boys and lunatics, who blacken the walls and defile the ground. For teaching, the preceptors must take open places round about the markets. They must be forbidden to teach in their own houses.

<sup>1</sup> A Greek of Alexandria who wrote a *Kunnāsh fī 'l-Ṭibb* ("Thesaurus of Medicine"). Cf. Qifṭī, p. 261.

<sup>2</sup> The treatise also known as *De Compositione Medicamentorum secundum Genera*, translated (under the title *كتاب تدبير الادوية*) by Ḥubaysh, nephew of Ḥunayn b. Ishāq. Cf. Qifṭī, p. 131, l. 8, and W. A. Greenhill, *Rhazes on the Small-pox* (London, 1848), p. 141.

Teaching is the noblest of professions. (210) It is required that the teacher shall be honourable, chaste and trustworthy, shall know the Qur'ān by heart, have good handwriting and know arithmetic. It is best that he should be a married man. No bachelor should be permitted to open a school for boys unless he is an old man known for his religion and piety. Even then permission should not be granted unless it is agreed that he is of pure character and qualified to teach. He must be gentle with young children and teach them [first] the short chapters of the Qur'ān after they know the letters of the alphabet, then the traditional articles of the creed, then the elements of arithmetic and whatever he thinks fit of letter-writing. In the customary holiday-times he must order them to improve their hand-writing after a model and set them the task of putting down from memory what he has dictated to them.

When a boy is seven years old the teacher must order him to say his prayers with the congregation. He must be ordered to show loyalty to his parents and obedience to their commands, to salute them and to kiss their hands when he comes to them. He must be beaten for bad manners, insulting speech (211) and other breaches of the law such as playing with dice and eggs or at backgammon or any gambling game. Beating must not be done with a stick thick enough to break bones nor thin enough to harm the body, but with a medium one. A scourge with a wide thong should be used and the aim should be at the rump, thighs, and lower part of the feet, for in these places no disease or injury is to be feared.

The teacher must not employ boys for his own requirements or in any task involving any shame to their parents as in moving earth or dung or carrying stones, nor send them to his house when it is empty, so that he may not become liable to any suspicion. He must not send a boy with a woman to write a letter.

He who has charge of boys must be honourable, trustworthy and married, for he is entrusted with them early and late and is alone with them in unfrequented places.

He must not teach writing to women [tradition supporting]. They should be taught the Sūra of the Right.<sup>1</sup> It is said that a woman taught to write is like a serpent given poison to drink.

Boys must be forbidden to learn by rote the poetry of Ibn al-Ḥajjāj.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> I.e. Sūra xxiv. It deals with the conduct of women.

<sup>2</sup> d. 391/1000. He was for long muhtasib at Baghdad, but was dismissed from office. His *diwān*, for the most part of obscene and frivolous content, was highly regarded by some. Cf. Ibn Khallikān (Cairo, 1310), I, 155, who called him **ذو المجون والخلاعة** ("The author of improper jests and obscenities"); Brockelmann, I, 81.

## CHAPTER XLVII

(212) *Mosque-attendants and Muezzins*

The muḥtasib has oversight of “Friday” mosques and others. He must order their attendants to sweep and clean them every day, to beat the straw-matting clean, wipe down the walls and wash the lamps, which they must light calling on the name of God. The gates must be closed after worship and kept free of young boys and lunatics, of persons who wish to eat or to sleep there or to carry on any trade or to sell goods or look for strayed animals or to sit there in order to carry on worldly conversation.

Those who live in the neighbourhood of a mosque must be approached and exhorted to be zealous in worship there when they hear the *adhān* in order to display the tokens of [adherence to] the faith and the symbols of [attachment to] Islām.

(213) The imām must be a man of intelligence, able to recite, learned in the law, having speech unimpeded by a stammer or any thickness of utterance. If he is a minor, a slave, or a lawbreaker, his performance of the office is valid but he cannot be endowed with [permanent] authority to act. The least requirement in the imām is that he shall be assiduous in reading the Qur’ān and shall know it by heart and be familiar with the rules of public worship. It is best for him to be a legist and have the Qur’ān by heart; if there be at the same time a legist who is not able to recite the Qur’ān and a person able to recite but not a legist, the legist is to be preferred if he is able to undertake the ritual of the *Fātiḥa* correctly, for what is required by the Qur’ān is restricted in scope, whereas that required by the ḥadīth is not restricted.

Friday is important for public worship. It stands amongst days as the ‘Īds with relation to years. In it is the special hour for petitions which receive answer, that hour which no worshipper (214) reaches without gaining his desire. Command men therefore to rise early for it and to be prompt in seeking it with the earliest and choicest of pious acts, for it is a day upon the like of which the sun does not set and by which this religion is distinguished above [that of] the People of the Book before it. It is the middle of the necklace of the week and because it contains within it all the excellencies of the week it is called the “Day of Gathering”. Call to men therefore to assemble on it and, at the time of the *adhān*, watch them in the sūqs, which are the battle-grounds of Satan. If anyone disregards it in favour of winning more gain or neglects it in order to pursue his

pleasures and games, fall upon him with the weapons of 'Umar which will lower his esteem and cause him to taste the evil consequences of his behaviour. Let not the age of an elder stay your hand nor the dignity of a dignitary, for that which destroyed your predecessors was only this, that if one of the nobility committed theft, he was allowed to depart, but when a humble man did so he was made to suffer the penalty.

The legists differ on the question whether it is obligatory officially to appoint an imām for Friday worship. The view of Abu Ḥanīfa and the 'Irāq school is that the office is one of those which by law are endowed with authority and that no worship on Friday is valid unless the sovereign or his deputy is present. The Imām al-Shāfi'ī and the Ḥijāz legists believed [firstly] that it was [merely] recommended to believe that the imām was required and [secondly] that the presence of the sovereign was not an essential condition, (215) and if the worshippers performed their devotions according to the prescribed ritual these were legally carried out and valid.

It is lawful for the imām in worship to be a slave, even though his [permanent] authority has not been ratified. There is a difference of opinion on the question whether the imāmate of a minor is valid.

Friday worship may not be performed with less than forty men, who must be free and responsible and do not either in winter or summer travel away (except for urgent reasons) from the town in which the Friday assembly is held. The imām must be the forty-first person [in the assembly]. Thus one view; but another says he may be one of the forty.

One of the rules of Friday worship is that if the khaṭīb<sup>1</sup> is wearing a black robe in which silk predominates or is grasping a gilded sword, that is a misdemeanour and it must be denounced. Black alone is not disliked but it is not recommended, since the best-liked robes in God's sight are the white ones. If anyone says of this that it is heresy or disapproved he means thereby that it was the practice in the early days of Islam; but if the intention is not that it should be forbidden then it must not be called either heretical or disapproved but merely the neglect of what is best liked.

Persons must be forbidden from stepping over the backs of others on the Friday after the call to prayer, for it is a cause of annoyance.

If any imām prolongs the ritual of worship to such an extent that the weaker are unable [to sustain it] or those who have private prayers are thereby prevented from offering them up, the muḥtasib must denounce

<sup>1</sup> Who delivers the khaṭba, the Friday oration.

the practice as the Prophet did in the case of Ma'ādh, to whom he said: (216) "Art thou a tormentor, Ma'ādh?" [Ḥadīth.]

If the sovereign appoints an imām for Friday worship he has the first right to officiate even if more learned persons are present. If he is absent, the deputy appointed by him has the first right.

In each year there are special seasons for worship, as on dates during Ramaḍān and the season for private petitions on the first Friday of Rajab and the night of the middle of Sha'bān, when the mosques should be filled. (217) If any attend without any object but to pay an evening visit or meet friends for levity and misconduct—such people bring worship to naught and follow their own lusts. Send upon them those who shall despoil them and torment them with blows and fill their eyes with terror and their hearts with awe. God's houses are pure of defilements: they were not established for the Satan of sociability but for men: let no one therefore be present but those who will bow down and prostrate themselves and praise God, for it is incumbent on the Muslim to display [his performance of] the prime duties of Islam in order to strengthen the beliefs of the community.

No one but an honourable man shall pronounce the call to prayer from the minaret; and he must be acquainted with the times for prayer. The muḥtasib shall examine them in this; anyone ignorant of them shall be prevented from uttering the *adhān* for he may utter the call at an improper hour and so cause a person who is fasting to break his fast or someone else to do what he has sworn not to do or other persons to pray before the proper time and so invalidate their prayer. He must therefore know the time of prayer and also must read the chapter on *adhān* and *iqāma*<sup>1</sup> in works of law.

(218) It is recommended that the muezzin shall have a good voice, but the muḥtasib must forbid him to pronounce the *adhān* indistinctly, and when he ascends the minaret he must keep his gaze lowered and not gaze upon the women-folk or into the houses of the people—a promise to this effect shall be exacted from him. And no one shall ascend the minaret but the muezzin at prayer-times. The muezzin must know the stations of the moon<sup>2</sup> and the form of the constellations in them in order that he may

<sup>1</sup> The same call as the *adhān* with the addition of the words *قد قامت الصلاة* ("The time of prayer has come"). Cf. Lane, *s.v.* قام, and *Modern Egyptians*, ch. III (Everyman edition, p. 79 n.).

<sup>2</sup> Through one of which it passes each night of the month. See for them the *Rasā'il Ikhwān al-Ṣafā* (Cairo, 1347/1928), I, 89, and Qazwīnī, *'Ajā'ib al-Makhlūqāt*.

know the periods of the night and how the hours pass. There are twenty-eight stations.

Dawn breaks regularly in one of these stations for thirteen days, then moves to the following one, and if the muezzin knows in which station dawn appears and looks to that which is stationed in the middle of the heavens he will know what is ascending and what descending and what interval there is between him and the dawn. \*

The muezzin is required to be a Muslim of sound mind and a male. The *adhān* will not be valid from an unbeliever, a woman, a lunatic or a drunken man, but that from a minor (219) with power to discriminate will be valid. Ritual purity is recommended for the *adhān*, but it will be valid without. Disapprobation of a state of impurity is stronger for the *iqāma*. The *adhān* is a double call, the *iqāma* single with *idrāj*.<sup>1</sup> [It is recommended] further that the muezzin should stand, facing the qibla, and glance to the north and south respectively for the two calls *Hayy 'alā 'l-ṣalā*,<sup>2</sup> his body remaining turned to the qibla.

It is an essential in the *adhān* to have the voice raised and a requirement that the words shall be in their correct order; but if the order is reversed there shall be no repetition. If the error was committed jestingly or carelessly the muezzin must be severely punished.

There shall be no call to any but the obligatory prayers; for others such as prayers at an eclipse, at the two 'Ids or for rain the call shall be included with that for the ordinary prayers.

The muezzin must prolong his utterance of the *tadhkār*<sup>3</sup> and the *tasbiḥ*<sup>4</sup> during the nights of Ramaḍān. He must first announce the dawn, then drink water, then announce the approach of morning and then of the *adhān*. Then he must extinguish the lamp and then utter the *adhān*. If he is unable to extinguish the lamp he must break it, for if a person is too distant to hear the *adhān*, all he may rely upon for [the time of] his eating and drinking is his sight of the lamp and whether it is alight or extinguished.

The muezzin may receive payment for his duties. Imāms may not do so for acting as leaders in worship, but if anything is paid to them without being legally due it is permissible (220) to receive it as a gift. If they are maintained by the public treasury the truest view is that this is permissible.

<sup>1</sup> A mode of chanting or quick recitation.

<sup>2</sup> "Come to prayer."

<sup>3</sup> The formula *Allāhu Akbar* or *al-Ḥamdu li'llāh*, etc.

<sup>4</sup> The formula *Subḥān Allāh*.

The muḥtasib must command the mosque-attendants to stand at the gates of the mosque on Fridays and prevent vagabonds entering on purpose to beg, for thereby they cause annoyance to the people and prevent them from devoting themselves to their prayers and worship. In particular there are those who stand and relate traditions and anecdotes for which no authority has been transmitted. The public in listening to their words are distracted from the true purpose for which they came. The muḥtasib must prevent this and send assistants to aid the mosque-attendants in their task.

Another disapproved practice is the frequent repetition of the *adhān* in a particular mosque whether by one individual or more. There is no use in it when no person unaware is left in the mosque and the voice is unable to carry from the mosque in order to reach persons not in it.

The muḥtasib must command the Qur'ān readers to recite it as God commanded, forbidding them to intone it or to recite in a singing voice as songs and poems are recited. (221) Further, they must not come to a funeral unless summoned by the nearest of kin of the deceased. If they are given anything without their requesting it, they are permitted to receive it as a gift.

## CHAPTER XLVIII

### *Preachers*<sup>1</sup>

None but a man known for piety and religion may undertake the office of preacher. He must be learned in the law, know the Qur'ān by heart and remember the traditions of the Prophet and of the early heroes [of Islam], and he must be tested by questions on these subjects. Ḥasan al-Baṣrī<sup>2</sup> was so tested by 'Alī b. Abi Ṭālib when addressing an audience. He was asked "What is the first principle of the faith?" he replied, "Reverence." He was then asked "What is its bane?" he replied, "Desire." 'Alī then said, "Speak, now, if you wish."

He who fulfils the necessary conditions is permitted to sit in the pulpit of Friday-mosques and others wherever he wishes. Anyone who does not fulfil the conditions (222) must be prevented from speaking and if he will not refrain he shall be punished. Maintenance shall be granted to a man having some little knowledge of the learning of a preacher and of the traditions; yet he may not ascend the pulpit but shall stand in his place

<sup>1</sup> Cf. Goldziher, *Beiträge zur Literaturgeschichte der Ši'a*, p. 37.

<sup>2</sup> See R. A. Nicholson, *Lit. History of the Arabs* (1930), pp. 208, 225.

for the dignity required for ascent into the pulpit is a high one. The Prophet ascended it, the "Pious" Caliphs and the imāms.

In the early ages of Islam none ascended the pulpit but the preacher in the Assembly mosque on Friday or on a day of festival or a personage of high rank who would admonish the people and urge them to upright works. And in this lies great benefit. But now in our own day the preacher is not sought out except to give public utterance to the record of some deceased person or to perform a marriage ceremony or for some frivolous gathering. People do not assemble about him to hear admonition or for edification, but it has become a kind of amusement or sport or social gathering; and in the assembly there takes place that which is improper, men gathering together with women so that they see each other, and there are other things also not proper to be mentioned. (223) These are innovations which lead men astray and it is best that the door should be closed on them; but only a man known for his piety has power to prevent them.

The learned called preachers "story-tellers". A certain 'ālim declared that preaching-meetings were the best of all meetings and the dress there worn the most noble of all. Their hardness of heart was softened, their sins were repented of and faults confessed.

(224) The preacher must fulfil certain conditions. He must be learned in the Qur'an and the traditions, of honest speech and clear exposition. Further, he must be adept at allusions and enigmas, for it has been said that an allusion is often more eloquent than an explicit statement and hints more eloquent than words. Mālik b. Dīnār said: "The true preacher is he whose house-gear admonishes you as you enter and you see his vessel for ablution and his prayer-rug."

Amongst things disapproved are the utterances of narrators [of traditions] and preachers who mingle novelties [heresies] with their discourses. The narrator who tells untruths in his narratives commits sin and he must be stopped. Similarly the preacher who introduces novel heresies must be prevented from continuing and attendance at his meetings is forbidden except with the avowed intention of refuting him.

If the preacher is a young man who adorns himself for women in his dress and appearance, is profuse in his poetical quotations, gestures and movements, and if women attend his meetings, then his conduct must be denounced and he must be prevented from continuing for the harm wrought is greater than the benefit. This will be clear from the circumstances associated with him. The office of preacher shall not be granted to anyone but him whose behaviour is God-fearing, whose

demeanour is calm and reverent and whose garb is that of honourable men.

(225) Between men and women a screen must be placed to prevent the women from being looked upon. Women must be forbidden to attend mosques for worship or preaching-meetings if they fear that attention may be distracted by them. 'Ā'isha forbade them [to attend]. But a woman should not be forbidden to pass through a mosque veiled.

Reading of the Qur'ān before the preacher with intonation that alters the rhythm must be prevented, being strongly disapproved.

## CHAPTER XLIX

### *Astrologers and letter-writers*

Traditions have been transmitted which show that it is forbidden to employ this art [astrology]. The Prophet said: "He who goes to a diviner and believes his word misbelieves that which had been revealed through Muḥammad." (226) Astrologers and letter-writers shall have it enforced against them not to sit in lanes, byways or shops. They must take their place on the middle of the highway, for the majority of those who sit with them are women, and to-day there are young men who associate with these letter-writers and astrologers, having no other purpose than to be present when a woman has her horoscope revealed or writes a letter. One makes himself agreeable to her and their being together leads to those things which it would be improper here to mention. If they sit in the public highway the matter [of dealing with them] is simpler than if they sit in shops or in byways.

The muḥtasib shall compel them under an oath not to write for any person any matter concerned with wizardry, such as love, stirring up [? the passions], haemorrhages, (227) ophthalmia, tongue-tying and other such matters; for enchantment is an unlawful practice. So also letter-writers shall be compelled not to write anything which is contrary to common custom in any document dealing with terms in a commercial transaction, contract, hiring, security or decree, or anything which is the prerogative of notaries and which they write. They shall not make for any man a copy of any document set out by his hand nor of any contract, etc.; nor shall they write for a woman a message to a man not of her kin—and this circumstance will scarcely be capable of concealment from them on account of her manner of addressing him. Nor shall they write anything

concerned with the affairs of the state, nor write anything which is out of the ordinary or which demands information—especially that which will gain particular advantage for the sender—whereby harm will be brought upon others. If the muḥtasib finds anyone indulging in these practices he must expel him and punish him.

## CHAPTER L

### *Punishments, statutory and judicial*

The whip and the *dirra* [scourge]. (228) A middling whip must be employed, one not too thick and strong nor too thin and soft to hurt the body. The *dirra* shall be of ox-hide or camel-hide pierced and shall hang on the muḥtasib's booth that the people may see it and the hearts of evil-doers tremble and fraudulent persons be warned.

An adulterer<sup>1</sup> who is a *bikr*<sup>2</sup> shall be beaten a hundred strokes in view of the people. By that is meant one who is of full age and understanding and a free agent, whether he is a Muslim, a dhimmī or a renegade. By adultery is meant that a man had carnal intercourse with a woman not lawful to him and without either a contract [of marriage] or doubt that there might be a contract existing or possession or doubt that possession might exist. Definition of carnal intercourse. An essential condition preliminary to punishment is that there is knowledge of the woman's being unlawful to the man. Reason and puberty are not taken into account because minors and lunatics are not regarded as responsible persons, by the well-known ḥadīth.

A man, whether receiving statutory or judicial punishment, shall stand and shall neither be stretched out nor be tied, for each member must receive its share of the beating. The face, head, genital organs and other dangerous parts shall be protected, because there is a tradition that 'Alī said to an executioner, "Beat him and give each member its due, but guard his face and his genital organs." (229) Most followers of al-Shāfi'ī, however, declare that the head should not be protected because of a tradition that Abu Bakr said to an executioner, "Strike the head. Satan dwells there." Also the head will normally be covered and so no harm to it need be feared. The ribs are in the same category as the head. Abu Ḥanīfa declared that it should be protected because it is most to be treated with caution.

<sup>1</sup> The word also means "fornicator".

<sup>2</sup> See *infra*.

The culprit must not be stripped. He should wear a shirt, but if he has on a padded jubba or a fur he must have it taken away. Only men shall inflict the punishment because they are more discerning about it, and it must not reach the stage where it causes wounds and makes blood flow.

A woman shall be beaten seated in her cloak, because she is concealed out of pudency, and if she were to stand she might be uncovered. Her garments therefore should be tied on her so that she may be hidden by them. The tying on of the clothes must be done by a woman.

If the man is a *muḥṣan* the penalty is stoning; the *muḥṣan* being a man who has possessed a wife in lawful wedlock.<sup>1</sup>

If the adulterer is a *bikr* he shall suffer universal expulsion as well as the statutory penalty, and the *bikr* is a man who has not possessed a wife in lawful wedlock. The legists differ on the question of the subsequent expulsion. Abu Ḥanifa counsels against it, confining himself to the physical punishment. Mālik declares that the man is expelled but not the woman. Shāfi'ī holds that both must be expelled from their city for all purposes to a distance of a day and a night's journey at least.

The punishment for the unbeliever and the Muslim are the same, in the view of Shāfi'ī, with regard both to the flogging and the banishment. (230) It is related that 'Umar declared stoning to be a duty demanded by God except that it is to be carried out only if the man is a *muḥṣan*, that proof of the offence is established and that there has been a confession.

If a man who is a *bikr* commits adultery with a *muḥṣana* or a *muḥṣan* with a woman who is a *bikr*, the *bikr* shall be beaten and the other party stoned. If the offence has been committed repeatedly before the punishment that one punishment shall suffice for all.

Adultery shall be established either by confession or proof. As for confession: if a man of full age and understanding admits once an act of adultery, willingly, the punishment shall be inflicted on him. Abu Ḥanifa maintained the punishment is not to be inflicted unless the confession is four times repeated. If the penalty is declared to be due to him by reason of his own confession, and if he then retracts it before the penalty is inflicted the punishment lapses.

Proof consists in this, that four men, competent witnesses shall declare that they witnessed the act of sexual congress, specifically. If they cannot make the declaration in clear terms it is not evidence. Their clear evidence may be accepted from them either together or separately. Abu Ḥanifa

<sup>1</sup> Cf. R. Levy, *Sociology of Islam*, 1, 170f.

however denies this and says that he would not accept the separate statements and he pronounced such separate statements as *qadhafa* [punishable slander]. Their evidence may be acceptance after the interval of a year or more. If the witnesses to the adultery do not make up the complete four in number, they are slanderers, and according to one view they are liable to penalties. There is dispute about whether evidence must be taken from two witnesses or from four in the event of a confession of adultery.

(231) When an adulterer is to be stoned after proof of his offence, a pit shall be dug and he shall be let down into it as far as his middle to prevent him from escaping. If he should escape he must be followed until he dies. If he is to be stoned on his own confession no pit shall be dug, and if he escapes he shall not be followed.

A pregnant woman shall not be punished until after she has borne her child and not then until a nurse has been found for it.

If a man claims in excuse for adultery that there was the possibility of doubt on account of an invalid marriage or that he thought in confusion that the woman was his wife or that he was in ignorance of the unlawfulness of adultery, then, if he had but newly covenanted to be a Muslim or had been brought up in the wilderness, the penalty lapses. If a man confesses before decision is made the penalty lapses, but not afterwards.

All this is subject to the imām's delegating power [to the muḥtasib] to punish, for the power to inflict legal penalties is vested in the imām and it is outside the muḥtasib's authority.

If the offender is a slave-girl, her master shall beat her half the number of strokes legal for a free woman. This is the case if the matter is based on her confession. If it is a matter of proof, the duty falls rather to the temporal ruler, for he is under the necessity of testing the credibility of witnesses, (232) which the master is not.

Sodomy and bestiality are forbidden in the same way as adultery [fornication] or even more strictly. There is dispute about the penalty for sodomy. Shāfi'ī declared that 'Alī and 'Abd Allāh disputed if stoning was the penalty whether the offender was a *muḥṣan* or not. Mālik and Aḥmad [b. Ḥanbal] declared in its favour. Another opinion is that sodomy is like adultery: the penalty is stoning if the offender is a *muḥṣan* and flogging if he is a *bikr*. Abu Ḥanīfa said there is no statutory penalty for it. The man must be punished [after judicial decision] and imprisoned for life for the reason that the offence is in the Qur'ān<sup>1</sup> called "an obscene act" and the penalty for that is imprisonment for life.

<sup>1</sup> vi, 152; vii, 31, 78.

Punishment for bestiality is a matter for dispute in the same way as that for sodomy. A third view expressed about it is that there shall be punishment at the discretion of the judge. (233) It is held by many of the learned, and rightly, that the [more severe] statutory penalty is imposed as a deterrent from the object lusted after. The argument is that it is necessary [to prevent] wine-drinking but not the drinking of urine. Intercourse with an animal is not a [normal] desire even if certain vile natures incline to it.

Some reckon both bestiality and masturbation as fornication. The same questions then arise as in the case of adultery, and the further question [in the case of bestiality] of whether the animal must be slain and whether it may be ritually slaughtered [for food].

(234) The penalty for an unsupported accusation of adultery is eighty stripes. For this there is Qur'ānic support.<sup>1</sup> It can be exacted on demand [of the person accused] or remitted if pardon is granted. Five conditions must be present in the person so accused and three in the accuser for the penalty to be exacted. The former are that he shall be of full age, free, sane, a Muslim and chaste; if he is a minor, a lunatic, an unbeliever or has been guilty of an act of unchastity for which he has been punished, then the statutory penalty is not exacted from the accuser but he shall be made to suffer a [lesser] penalty [at the judge's discretion] because of the harm done and "to clear the tongue" [i.e. for expiation]. The latter are that the person bringing the charge shall be of full age, sane and free. If he is a minor or a lunatic no punishment, either statutory or judicially decreed, is inflicted. A slave is beaten forty strokes, half the penalty for a free man, because of his disability through servitude. (235) The unbeliever shall suffer the penalty for [accusing] a Muslim and a woman for a man.

The person bringing an unsupported accusation shall be declared a delinquent and his evidence is not to be accepted. If he withdraws, his delinquency ends and his evidence is again accepted both before the punishment is administered and afterwards. Shāfi'i said, "The withdrawal of the person bringing an unsupported accusation is his denial of himself, in that he declares his accusation to be false. If he withdraws, then, apart from this accusation, the imputation of offence and the refusal to accept his evidence are rescinded." Abu Ḥanifa said, "His evidence may be accepted before infliction of the penalty but not afterwards even if he withdraws."

Unsupported accusation of sodomy or bestiality is parallel to the

<sup>1</sup> xxiv, 4.

accusation of adultery in the demand that the statutory penalty shall be inflicted. Unsupported accusation of fraud or theft does not demand infliction of the statutory penalty, but there shall be punishment at the judge's discretion on account of the wrong done.

Accusation of adultery shall be in explicit language, as, for example, "Thou fornicator" or "Thou hast committed adultery" or "I saw you commit adultery". If one says "Thou sinner, thou evil-doer, thou sodomite" that may possibly be metaphorical and the statutory penalty is not enforceable unless a [definite] accusation was intended. If a man says "Thou child of two adulterers" that is a charge of adultery against the [other's] parents and he may have the penalty inflicted on him if they demand it. Should they be dead the [demand for] the penalty may be inherited. Abu Ḥanifa denied this.

If the person accused wishes to compound for the penalty by acceptance of a sum of money, that is not permitted. If the person bringing an unsupported accusation should not come to be punished until the person accused has [in fact] committed fornication the penalty for the charge is not remitted.

If a man says, "Thou libertine", it is, (236) in the view of some of Shāfi'ī's followers, to be taken metaphorically. According to others it is a clear statement by the Prophet's word: "The child for the bed [of its mother and putative father] and stoning for the libertine." Mālik regarded any allusions to such matters as open statements requiring the penalty. The penalty, in the view of Shāfi'ī and Abu Ḥanifa, is not compulsory for an insinuation unless it is acknowledged to have been intended for an accusation. If a man accuses his wife of adultery [on insufficient grounds] he suffers the penalty unless he divorces her by *li'ān*.<sup>1</sup>

Consummation of a marriage the validity of which is in doubt because of the absence of a *wali* [the woman's male next-of-kin] or of witnesses, is not subject to penalty.

*Mut'a*<sup>2</sup> marriage frequently leads to adultery and the penalty for it must be inflicted.

If a man be found in bed with a woman, kissing and embracing her, the penalty is not the statutory one but one at the discretion [of the judge]. Intercourse not *per vulvam* with a woman outside the prohibited degrees is punishable at the discretion of the judge: it is an offence for which no

<sup>1</sup> An oath sworn by the husband "calling down a curse" upon himself if he has told a lie. See R. Levy, *Sociology of Islam*, I, 171, etc.

<sup>2</sup> Marriage for a fixed temporary period with a specified *mahr*. Amongst the Shī'a it is lawful.

penalty or expiation is prescribed. Masturbation is punishable at the discretion of the judge. When a woman has intercourse with a woman both are punished at the discretion of the judge.

A man having intercourse with a slave girl owned jointly by him and others, or owned by his son, shall be punished at the judge's discretion, but the statutory penalty shall not be imposed since that is precluded where there is doubt. If he has intercourse with his sister whom he owns as a slave, there are two possibilities; the first that he suffers the statutory penalty because ownership does not make sexual intercourse lawful, the second that he is punished according to the judge's discretion. Punishment at the discretion of the judge is also inflicted for intercourse with a woman during her menstrual period.

(237) *Ta'zīr* [punishment decided upon by a judge] is the prerogative of the imām or his representative. It is applied to punishments other than those fixed by statute [ḥudūd] and those called *ta'dīb* ["correction"]. That *ta'zīr* is lawful is indicated by a tradition of the Prophet: "Amputation of the hand shall not be inflicted for [stealing] fruit or palm-spathe unless the place in which the fruit is dried actually contains it [at the time of the theft]." If it does, and the value amounts to that of a shield,<sup>1</sup> then the penalty of amputation is inflicted.<sup>2</sup> If the value is less, then a fine equivalent in value is imposed and stripes as punishment.

*Ta'dīb* is the term applied to a husband's beating of his wife or a teacher's beating of his pupil.

*Ta'zīr* is inflicted on anyone who commits a misdemeanour for which there is no statutory penalty or expiation, as for example improper intercourse, theft of an article less than a *niṣāb*<sup>3</sup> in value, an unsupported accusation of adultery, treachery in some matter not involving *talio* or false witness. The first four Caliphs practised *ta'zīr* and God permitted a husband to beat his rebellious wife, and a parallel is drawn for other offences according to the discretion of the imām or his representative. (238) His decision will vary according to the offence and the circumstances of the offender.

*Ta'zīr* equals the statutory penalties in being correction designed to bring about reformation and provide warning. It differs in that the correction of persons of standing who have been of good conduct is less severe than that carried out upon persons of vile speech and frivolous

<sup>1</sup> The value in the time of Muḥammad was a dīnār, or 10 dirhams; the lowest amount for which the penalty was inflicted.

<sup>2</sup> Cf. Lane, s.v. *أذى*, p. 130.

<sup>3</sup> The quarter of a dīnār. According to some authorities amputation of the hand was not inflicted for the theft of articles valued at less than this.

conduct and is graded according to the rank of the persons concerned, although they are treated as equal in respect of the statutory penalties. The punishment [*ta'zīr*] of a man of high rank is ostracism; that of a man of a lesser rank is verbal castigation, the severest thing being without actually charging him specifically with an offence to say that he deserves to be called a sinner; for lower classes than these the punishment resorted to is imprisonment, the period being regulated according to the status of the offender and the nature of the offence, so that it may be a day or any longer term appointed. The imām or his representative may inflict flagellation at his discretion, but the number of strokes inflicted must not reach the lower limit of the statutory penalties. For a free man it must not reach forty strokes or twenty for a slave. (239) Abu Ḥanīfa declared that the most was thirty-nine whether for free man or slave. Abu Yūsuf said seventy-five. Mālik and al-Awzā'ī<sup>1</sup> declare ten strokes to be the greatest punishment for what is not liable to a statutory penalty.

The imām or his representative may lawfully remit the punishment. The author of *al-Muhadhdhab*<sup>2</sup> said, "If civil claims are involved the imām has no power to remit them." Ghazālī said the imām had no power to remit these claims if there was insistence on them.

The next-of-kin is under an obligation to demand *ta'zīr* for insults or blows. If the person insulted or beaten grants forgiveness, he that is responsible has the power at his discretion to do what he regards as expedient and he may impose a *ta'zīr* as correction, that being part of what is (240) demanded by public expediency, or he may remit it.

If the imām inflicts the *ta'zīr* and the man dies, he is responsible; though the contrary view also is held. The true view is that he is responsible because it is punishment of which one condition is that the person punished is guaranteed his life.<sup>3</sup> Abu Ḥanīfa considered that the imām had power to decide what would be most expedient and whether he would order corporal punishment or not. If he ordered such punishment and the man died no responsibility lay with him.

Punishment may be inflicted with a staff or a whip in which the knot at the end has been broken [undone]. In statutory punishment the blows must be distributed over the whole body, with certain precautions. For *ta'zīr* it is in dispute whether the same principle holds or whether all the

<sup>1</sup> Founder of a short-lived school in Syria. He died 157/774. Cf. Macdonald, *Muslim Theology* (1926), p. 98.

<sup>2</sup> *al-Muhadhdhab fī 'l-madhhab*, by Abu Ishāq Ibrāhīm b. 'Alī al-Fīrūzabādī (d. 476/1083; cf. Brockelmann, I, 387).

<sup>3</sup> I.e. he has not been condemned to death.

blows may be delivered on the same part of the body. It is permissible to strip the culprit of all his clothes except enough to cover his privy parts. (241) He shall be publicly displayed and his crime proclaimed—that is if he repeats his offence. It is permissible to shave off the hair of his head, but not his beard. It is disputed whether it is lawful to blacken his face.

There is traditional support for making the culprit ride backwards on an animal and he may also be crucified,<sup>1</sup> but food and drink are not withheld nor is he prevented from washing for prayers. He must perform the ritual by inclinations of the head, repeating the prayers when he is liberated. The period of crucifixion must not exceed three days.

Punishment by fine is lawful in the view of Mālik. Shāfi'i regarded it as a well-established principle, pointing as evidence to the fact that it is enforced against any man who has intercourse with his wife in the menstrual period. Where a man fraudently withholds the alms-tax it is taken from him and half his property also as penalty. Traditions in support. (242) It is related that 'Umar poured away milk which had been adulterated and that 'Alī burnt food illegally hoarded. Ghazālī held that the temporal authority had power to do such things if it thought it expedient. I hold that he may as punishment break any vessel holding fermented liquor, for it was done in the Prophet's time to emphasize an admonition and it has never been established that the practice was abrogated. If it be asked whether the temporal authority has power to destroy property as punishment for offences against the law (e.g. to burn houses in which wine is drunk), the answer is that it would not be beyond the scope of what is demanded by public expediency. But only the imām is, in our view, (243) empowered to act in these cases and individual members of the public are forbidden to take any steps, because there lie concealed here circumstances demanding ijtihād. We say further that if wine has been poured away it is not lawful to follow this by breaking the vessels which have contained it unless they are used exclusively for wine.

There are various stages in the performance of the function of the hisba: first comes prohibition [of unlawful acts], secondly admonition, thirdly prevention and deterrence. Deterrence refers to future actions, punishment to what is past, while hindering refers to immediate acts in the course of their commission. Individual members of the public are allowed only to hinder such acts, namely to put a stop to illegal acts; anything further is the prerogative of the ruling powers.

Admonition comes usefully only from a person who can admonish himself, and we hold that any person who knows that his words will not

<sup>1</sup> Presumably this means tied by hands and feet to a cross.

be listened to in the ḥisba because of public knowledge of his own delinquencies has no right to undertake the function.

The second stage means placing [the culprit] in fear of God and threatening him with corporal punishment so that he may desist from what he is doing. The third stage is reviling the culprit harshly (244) but not to the extent of charging him specifically with fornication. Thus he may be addressed as "Evil-doer!" "Fool!" and asked if he does not fear God. In fact he is a fool, for if he were not one he would not offend against God. For this stage there are two rules to be observed, the first that [the muḥtasib] shall not proceed to take it up unless he has failed with gentler methods of admonition and the second that he shall utter no word which is not true and not let his tongue range over matters not essential. He must confine himself strictly to what is essential in his manifestation of anger and contempt on account of the man's offence. If he knows that the man, if addressed, will strike but that he will not do so if he is treated to stern and disapproving looks, then he must be so treated. It is not sufficient to disapprove mentally; anger must be displayed.

A condition of the offence is that it shall be patent to the muḥtasib without any need for ijtihād, and if this is necessary the matter is outside the jurisdiction of the ḥisba. The Ḥanafī [muḥtasib] therefore (245) has no authority to denounce a Shāfi'ite for eating a lizard or a hyena or something over which God's name has not been proclaimed [at slaughter], nor may the Shāfi'ite denounce a Ḥanafī for drinking *nabidh* which is not intoxicant or his receiving an inheritance to which he is not entitled by kinship,<sup>1</sup> or dwelling in a house acquired by right of pre-emption as a neighbour.<sup>2</sup> But the Shāfi'ite may denounce a Ḥanafī for drinking *nabidh* [if it is intoxicating] but he may not interfere with a Ḥanafī for marrying without a *wali* [legal guardian].

If a man proposes to use his house as a dye-shop or a fuller's shop or a blacksmith's, contrary to practice, then the doctors of Merv forbid it whilst those of Iraq say that if he strengthens the walls and has a care for local custom he would not be forbidden. Some of our [Shāfi'ite] colleagues are doubtful in the case of smoke from bread-baking if a man uses his house as a bakery in opposition to local usage.

The muḥtasib must forbid castration of human beings and animals. If a claim to blood-money arises he must exact it for the claimant where there is no conflict or dispute.

<sup>1</sup> Cf. Vocabulary, s.v. زحمة.

<sup>2</sup> All these cases require decision by a mujtahid.

White hair must not be dyed black; but a man fighting in a jihād is permitted to dye his. In the beard are ten styles disapproved in varying degree: for it to be dyed black, bleached with sulphur, cleared of white hairs, cut too small, grown too long, trimmed in an affected manner, allowed to grow untidily, admired in a youth for its blackness and in an old man for its whiteness, dyed red or yellow (246) without any motive but in imitation of the pious. Dyeing it black is forbidden by the Prophet. A man in the time of 'Umar took a wife after having dyed his hair black. But the dye wore off and his white hair appeared, whereupon the woman's family bore him to 'Umar who annulled the marriage and sentenced him to be beaten. It is said that Pharaoh was the first to dye his hair black.

The Prophet also forbade the plucking out of white hair, saying it was the light of Muslims. 'Amr b. Abī Laylī refused to accept the evidence of a man who plucked the white hair out of his beard and punished anyone who did it for the sake of women; but he did not forbid anyone to dye it with henna or *katm*.<sup>1</sup>

The length proper for beards is disputed. Some say that a man should grasp his beard at the chin and remove what is below his grasp. But some prefer to leave it as it is in accordance with a tradition of the Prophet, who said (247) "Spare the beard." This may be right. But one should not reduce the beard too greatly or twist it to the sides; and too long a beard disfigures the natural appearance and loosens the tongues of cavillers. A certain doctor said: "I wonder at a man of reason with a long beard does not remove some of it and allows it to become two beards. The middle course is best in all things." It is for that reason men say: "Where there is a long beard there will be scant sense."

The moustache, by Prophetic tradition, should be kept close cut, but the ends may be allowed to grow. 'Umar and others did it, for that does not allow the mouth to be covered nor does any food adhere which does not reach the mouth. There is a tradition as follows: "Jews let their moustaches grow and cut their beards short, therefore act in contrary fashion."

There is no harm in shaving off the hair of the head if cleanliness is desired and none in leaving it, provided it be trimmed and combed. But it must not be cut into a circular crown as is the habit of dissolute people, nor must it be left to hang in loose locks after the style of members of noble families, since this is their mark. For a man who is not a member of a noble family to do it is a form of deception.

<sup>1</sup> A vegetable dye used for staining hair black after it has been coloured red with henna [Biberstein-Kazimirski, *s.v.*].

It is an approved practice to pluck out the hair of the armpits every forty days. This is easy to persons accustomed to it. Shaving suffices if one is used to that, for plucking involves pain and the sole purpose is to be clean.

(248) Next comes the pubic hair. It should be removed by shaving and depilatory, which should not be delayed over forty days.

The finger-nails should be pared, because of their ugly appearance when they are long and dirt collects under them.

The navel-string and prepuce should be cut short soon after birth. As for purification by circumcision, the Jewish practice is for it to be done on the seventh day after birth and it is best to differ from them by postponing the operation until the child is strong and the danger lessened.

The muḥtasib shall forbid any playing of musical instruments for gain and shall punish both the person who receives and him who gives. He must prevent blind men and beggars who sit in special places in the sūqs from reciting the Qur'ān and begging. The law has forbidden it.

## CHAPTER LI

### *Judges and witnesses*

*Qaḍā'* ["decision", "judgeship"] means, philologically, consideration of a matter and determining it. Now judgeship enforces the positive provisions of the law and prevention of what is unlawful, and since man's nature is compounded of rivalry, love of possessions and contentiousness, there arises the need to induce them to right conduct by means which put an end to dispute. Both Qur'ān and the Prophetic traditions speak of judgeship and judicial sentence. (249, 250) The Prophet acted as judge between disputants in numberless cases (251) and gave judicial authority to many of his Companions. He sent 'Alī as qāḍī to Yemen and said to him, "If two parties appear before you, decide nothing until you have heard the second man." 'Alī said that no decision thereafter was in doubt to him.

When the Prophet sent Ma'ādh as qāḍī to Yemen he inquired by what he would make his decisions. He replied: "By the book of God." "And if you find nothing there?" "Then by the practice of God's Apostle." "And if you find nothing there?" "Then I shall exercise my own judgment." The Apostle answered, "Praise be to God who hath granted the apostle of God's Apostle the power to attain what God desires."<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Cf. Māwardī, p. 110f.

'Attāb b. Usayd<sup>1</sup> held the judgeship at Mecca in the year of the conquest and Abu Bakr sent Anas b. Mālik as qāḍī to Baḥrayn.

'Umar sent Abu Mūsā al-Ash'arī to Baṣra as qāḍī and subsequently wrote to him: "The judgeship is a firmly-established and obligatory office. Use your understanding when [arguments] are placed before you, for right which is not put into force is of no value. Let all men be equal in your sight, in your court and in your equity so that the strong may not hope to procure your unjust dealing nor the weak despair of your equity. The onus of proof at law is on the plaintiff and the person accused must swear an oath. [Efforts at] reconciliation between the parties may be made except if what is unlawful is thereby treated as lawful and *vice versa*. (252) Let no decision which you made yesterday, and which you have reconsidered so that you have been guided to the right course, prevent you from turning to the truth. The truth has existed from all time and to return to it is better than to continue in falsehood. Use your understanding in those matters over which your mind hesitates, where there is no precedent in God's book or the practice of His Apostle. Have acquaintance with the analogies and the parallels. Balance matters in your understanding and base your judgment on what is nearest to God and approximates most to the truth. For him who makes a claim, whether he be absent or present, fix a term. If he brings proof his due shall be exacted for him; if he fails you must have recourse to judgment, for it is very revealing to blindness and probes deepest into argument. Anyone may be an attorney for another except one who has been punished for an unsupported accusation or is currently believed guilty of false witness."

The office of judge is one the establishment of which is a duty incumbent on the community as a whole. If one person assumes office the remainder have their obligation discharged. It consists in requiring fulfilment of the commands of the law and prevention of what is prohibited. It possesses greater merit than the jihād.

The judge must know the Qur'ān, the Sunna, what the community has agreed upon by ijmā' and the divergent views held by the earlier doctors. Further, he must have a well-instructed mind so as to comprehend the various aspects of qiyās [the system of inference] when need arises; he must understand how to extricate the [true] tradition where there is a conflict and where to give preference amongst the pronouncements of the authorities where there is any equivocality; he must be well-endowed in reasoning powers, reliable, firm, clement, intelligent and alert, (253) not

<sup>1</sup> Cf. Ṭabarī, I, 1659.

to be taken unawares nor gullible by deception, sound in the faculties hearing and sight, acquainted with the dialects of the people under his jurisdiction, chaste in all respects, an abstainer [from ill], remote from cupidity, just, upright, truthful in speech, of good reasoning power and resource. When he pronounces sentence he should bring final decision; the blame of no caviller should affect him in God's sight, and he must be dignified, calm and godly. It were best for him to belong to the Qurays.

There is a tradition that 'Alī b. Abi Ṭālib appointed Abu 'l-Aswad al-Du'ālī to be judge but dismissed him after he had held office for an hour. When he asked why he had been dismissed, saying that he had neither behaved dishonourably nor been deceived, 'Alī replied: "It has come to my ears that your speech is louder than that of the litigant arguing before you."

The imām al-Shāfi'ī said, "The qāḍī must be neither tyrannical and overbearing nor feeble and abject." An early authority said, "He must be strong without violence, gentle without weakness; for the overbearing judge terrifies the suitor so that he is unable to give voice to his argument clearly, while the feeble judge raises hope in the breast of the suitor winning him over, and he therefore lets his tongue wag."

If there is only one man who fulfils the necessary conditions for the judgeship, it is his duty to assume the office and the imām may confirm him, having first made his acquaintance in order to endow him with authority. (254) It is said that he must accept office if it is required of him, but he need not make himself known as eligible. If he fulfils the conditions but fears he may be guilty of dishonesty or bias he must accept and restrain himself from what he fears. If there are a number of persons in a town fulfilling the conditions, the imām must appoint the most learned, but the appointment of one of the less learned is valid. Amongst those qualified, one puts himself forward for office and another holds back, the latter should in preference be appointed as being of a desirous of peace.

A number of conditions must be taken into consideration for the appointment of a judge to be valid. The person appointed must be of full age and understanding, free, a male, a Muslim, equitable, possessed of hearing, sight and knowledge. (255) If the person appointed is overcome by madness his authority lapses, but if he becomes subject to swoons his authority is not affected, for that is a kind of disease. The appointment of a slave or a person of incomplete freedom is not valid. No woman or hermaphrodite may be appointed, contrary to the view of Abu Ḥanīfah. No unbeliever may have authority to be judge over Muslims nor over

persons of his own religion. Abu Ḥanīfa, however, conceded him authority over persons of his own religion and declared that his decisions must be enforced.

No law-breaker may be a judge. Equity must be taken into account in every grant of authority, for it is required that the judge's sentence shall be carried out and his decision obeyed, whereas there is a specific command concerning the law-breaker that men must hesitate to do his bidding. His appointment therefore is invalid.

The appointment of a blind man is invalid. The onset of blindness invalidates the appointment but no attention need be paid to weakness of sight or to night-blindness. [Complete] deafness also is a bar to an appointment, but difficulty of hearing need not invalidate it if raised voices are audible. The authority and appointment of a dumb man are void and the onset of dumbness invalidates. The authority of an [ignorant] unlearned man is invalid, but there is a dubious opinion voiced by a follower of Abu Ḥanīfa (256) permitting it, if he refers to men of learning and decides by what they say. On the question of an illiterate person, one who cannot write well, there are two views, the more correct one being that his authority is valid, for the Prophet was illiterate.

The mujtahid must be acquainted with the Qur'ān, the Sunna, *ijmā'* and *qiyās* where it is obvious. In the Qur'ān he must know the passages which are precedents for decisions; they are 500 in number, but the mujtahid can deduce other decisions by means of them. He is not required to memorize them; it is sufficient to know them on reference. In the Sunna, he must know the traditions which are precedents for decisions. If they are recorded, restricted in number and arranged in order there is no need to memorize them but he must know them. They are [in such collections] as the *Sunan* of Abu Dāwud and Bayhaqī. He must know also what has been established by *ijmā'* and shall not give decisions opposing it. Lastly he must be acquainted with *qiyās*, the fourth "root" of jurisprudence. At the present time there is no mujtahid of independent authority.

The true authority [*wilāya*] is vested in him who is appointed by the temporal sovereign to see that the interests of Muslims receive no harm (257), but he sins if he grants authority to an evil-doer or an ignorant man. Yet if he does grant authority to any man, his rulings must of necessity be enforced. *Wilāya* may be conferred either by direct words or by periphrasis. The direct words are "I appoint you judge" or "I grant you *wilāya*", etc. The periphrasis is "I rely upon you in the office of judge", etc.

If two parties to a dispute ask a third person to decide between them, there is a conflict of opinion concerning the validity of the proceeding. The true view holds it valid if there is no judge in the city, for otherwise this means dismissal of the judge and a disregard of the imām. Ghazālī said, "If we permitted this, it would be as though the qāḍī's authority were lawful but his decision not enforceable except against a person who consented to it." Those who believe this procedure valid exclude from it cases concerned with marriage, divorce by *li'ān*, *talio* and unsupported accusation of adultery. There is risk in these cases and they are reserved for the judge appointed by the imām.

The qāḍī must sit for justice in an open place in the middle of the town, one well known and to which people repair. It must not be in a mosque, for a man may come to him being unclean or a woman in her menstrual period or a dhimmī or a young boy or a barefoot person or some other who is not free from uncleanness. These do harm to the mosque, and defile the floors; also voices are raised and there is great clamour when men congregate together (258) and dispute with one another. The law forbids all this.<sup>1</sup> [A story in illustration.]

(259) If a judge withdraws from litigants when they repair to him and refuses to consider the case they present so that [the administration of] justice is at a standstill and the parties appeal for help, that judge must have his conduct denounced by the muḥtasib. The eminence of his position must not prevent this denunciation. Ibrāhīm b. Baṭḥā, who held the ḥisba on both sides of the river at Baghdad, once passed by the gate of Abu 'Amr b. Ḥammād, at that time chief qāḍī, and saw the litigants seated about his gate waiting for him to sit in judgment. The day was then well advanced and the sun high. He therefore halted and, summoning the qāḍī's chamberlain, he said, "Tell the chief qāḍī that the litigants are sitting at the gate, the sun has reached them and they suffer hardship by their waiting. Either, therefore, he must take his seat for them or make his excuses and let them depart so that they may return at another time."

If the muḥtasib sees any man behaving frivolously in a court of justice or attacking the judge for his verdict, he must punish him. If the qāḍī bursts out in anger against a man he must be deterred, for he cannot judge in anger and he must not give utterance to nonsense or coarse language. (260) If amongst the qāḍī's servants there is one of handsome appearance, he must not be sent to bring women to the court.

<sup>1</sup> Traditions vary on the question. Some permit the use of the mosque as a court. Cf. *Un Manuel Hispanique*, p. 7.

As for the advocates<sup>1</sup> who appear before the judge there is no good in them and no advantage to the public at the present time. Most of them are of scanty religion. They take [money] from both parties and hold fast to it for some legal reason. They delay settlement so that justice is lost out of the hands of him that seeks it and has a right to it. But if the two parties appear in person the truth is speedily apparent from their speech if they have no representative, and it is better at the present time to have no attorney except for a woman who does not go out in public or a minor. In these instances the judge should appoint representatives.

Witnesses. The word '*adāla*' means philologically "straightness" and '*adl*' ["attorney", etc.] derives its meaning from that of '*i'tidāl*' ["equipoise", "equity"], and the '*adl*' is so called because his actions are equitable in such fashion that he shows no bias from the truth. (261) The prophets have been made "witnesses" for their people as being the noblest persons of their time. The imām's authority is not firmly established nor is obedience given loyally to him if he is not equitable, and the qāḍī's sentences are not put into effect unless he is equitable, nor the mufti's rulings.

(262) The Caliph, the Sultan and the qāḍī act on the words of the witnesses and rely on their statements. On the word of two of them persons may be put to death, marriages may be legalized, error brought to an end, property transferred and penalties enforced and no opposition to them prospers. Any man of understanding therefore who aspires to the office of '*adl*' must acquaint himself with all that is necessary of the laws of evidence and what it involves in practice. It is the highest part which can be taken by a free Muslim and he should call upon God's aid to enable him to fulfil his duty and to help against any who seek it unworthily, desiring only to gain leadership by it or to gain satisfaction against someone who has opposed them or is driven by desire for rank.

It is related that Abu Ḥanīfa said he was once in the company of Muḥārib b. Duthār when two men were giving evidence against a third. He denied the truth of what the two averred against him and Muḥārib, who had been reclining, (263) sat up and repeated a tradition of the Prophet to the effect that the feet of a false witness would cling to the fire of Hell. He then continued and said to the two witnesses: "If you are speaking the truth remain where you are; if you are lying, cover your heads and depart." Thereupon they arose, covered their heads and departed.

<sup>1</sup> *Wukalā'*. *Wakīl* seems to mean "attorney" or "advocate" here. But cf. Amedroz, *J.R.A.S.* 1911, p. 668 (n.), who declares that no mention of advocacy in Muslim legal procedure is known to him.

The 'adl legally is a person who combines the qualities of uprightness in the faith, in the law and in honour. These are made up of seven parts and if a man is possessed of all of them he is fitted to receive the office of witness. They are freedom, sanity, Islam, full age, probity in the faith, honourable conduct and alertness of mind. The evidence of an unobservant person is not accepted nor that of one known to be frequently in error. An unobservant person will frequently not regard the actual truth but will rush to a belief in his own imaginings. Consequently his evidence is not to be accepted except in an obvious matter which the qāḍī must thoroughly investigate and probe.

The evidence of a young boy is not accepted. Mālik accepted it in cases of murder and wounding if the boy understood (264) the significance of evidence and was sound in Islam.

The evidence of a slave or a partial slave is not accepted although Aḥmad [b. Ḥanbal] accepted it. Nor is the evidence of an unbeliever to be accepted, but Abu Ḥanīfa accepted the evidence of one unbeliever against another. Nor is the evidence accepted of a lunatic or an evil-doer even if he be one who speaks the truth. Some would accept the latter's evidence if there is a conviction in the judge's mind that it is true. The rule is stated to be that for his evidence to be accepted he shall not have committed a major sin nor persistently engaged in minor sins. Concerning the definition of major and minor sins there is some dispute. Some say the major sin is one for which a statutory penalty or a threat [of punishment hereafter] has been declared either by the text of the Qur'ān or by the Sunna of the Prophet. The evidence is rejected, therefore, of anyone who has committed a forbidden act such as murder, fornication, theft or wine-drinking or who has of set purpose neglected a religious duty such as prayer, alms or a compulsory fast—such person being regarded as a sinner.

To listen to the music of lute, harp, tambour, flute and anything which is struck in lively emotion, is to commit a forbidden act. The music of the tambourine although not authorized is regarded with indifference by the law. (265) The same applies to all drums except the "Sūdān" drum, which is narrow in the middle and wide at the ends. The music of the *shabbāba*<sup>1</sup> is disapproved.

On the question of the lawfulness of listening to singing there is dispute.

[Any permission] is conditional on there being no excess and no complete addiction to it. The evidence of a person who makes a constant

<sup>1</sup> A kind of reed-pipe or flute.

practice of listening to music in the *sūqs* and streets is rejected. But if a man listens to music in private for recreation, he remains competent to give evidence. There is no harm if a man purchases girls to sing for him, provided that he does not go to excess or indulge [in this pursuit] publicly. But if he acquires them in order to gain money by their being invited to peoples' houses, his evidence is to be rejected. This is a minor and not a major sin. (266) Listening to the songs of camel-drivers and the chants of desert Arabs is not disapproved.

On the question of the composition and recitation of poetry, Shāfi'ī said: "Poetry is speech, of which the good is good and the bad bad. What is to be avoided is that which contains falsehood or insult or a baseless accusation. If a man recites it in denunciation of its author, it is permissible; but if he recites it in approval or in the effort to memorize it, that is regarded as a fault." In this context, anything of which the utterance is not forbidden may be heard without its being forbidden. Music and dancing are not in themselves unlawful; it is the constant indulgence in them which is harmful to good conduct.

Dressing in silk and sitting on it and wearing gold or using it are forbidden. But these are minor sins. One Shāfi'ite exaggerated to the extent of saying that if the witnesses to a marriage when the contract was being made were seated upon silk, the marriage is not validly contracted.

Most Shāfi'ites regard playing at backgammon as a major sin and it is unlawful. Shāfi'ī himself disapproved of the playing of backgammon and said there was no clear proof of its being forbidden.

Of chess Mālik held the same view as of backgammon, holding it forbidden. According to Abu Ḥanīfa (267) it was disapproved. Shāfi'ī's view was that it was not forbidden. Indeed chess requires thought, reflexion, foresight, intelligence and the capacity for different kinds of play as well as self-control on the day of play. Further it presents a parallel to the various aspects of warfare and the science of the stratagems of war. The king is parallel to the Sultan and the queen to the vizier, sometimes being close at his side and at other times far away from him on some business. The knight and the elephant [bishop] are obviously two pieces resembling war equipment, maintaining positions near to the king. The pawns are parallel to foot-soldiery in front of the king and the queen, while the rook is the king's shield on either side. Any piece on the same row can be taken, except the king, and all that may be done with him is to beleague him. There are numerous details and devices which cannot be recounted in this brief work. A number of the Prophet's Companions and Followers played the game. Sa'īd b. Jubayr and 'Aṭā played it back to back.

According to Shāfi'i a man's character as a witness depends on the degree of attention he devotes to the game. If it leads to scandalous conduct in that he gambles or plays in the sūqs, or devotes himself to it to the neglect of the statutory prayers he forsakes the position of an '*adl*'.

To take a ḥammām for singing and for social gatherings and amusement is not disapproved. But he who turns himself into a buffoon (268) so that men laugh at his speech or dress, as for example a legist who wears a qabā' or bonnet in towns where that is not the custom, forsakes the path of right conduct. So also he who uncovers his head or stretches out his legs in company in a place where it is not the practice, forsakes the way of good conduct. One should not eat in the street or in the sūqs with people looking on, nor pass water on a frequented highway, nor carry one's own goods meanly begrudging a porter's hire.

Workpeople carrying on humble crafts, e.g. cuppers, weavers, watchmen, bath-attendants, scavengers, fishermen and persons in contact with uncleanness either in their clothing or their persons—about them if their way of life is good and they remove any uncleanness from them three views have been expressed. The first is that their evidence is not acceptable for the reason that their choice of trade, although it is generally regarded as base, is proof of the meanness of their intelligence. The second is that their evidence is to be accepted, since necessity leads them to their choice. The third is that what is regarded as base from the side of religion is to be considered disabling and what is so regarded from the worldly side—e.g. weaving—is not to be considered disabling. Some say that if it was the trade of their fathers and in which they have been reared it is not to be considered as disabling, but only if they chose it for themselves.

Witnesses must guard their speech and conduct in matters over which men differ, so that the tongues of the common people may be prevented from attacking them and to obviate suspicion. Their food must be pure, their clothes well ordered and their speech guarded. (269) Also they must display a cheerful mien in the company of their brethren and neighbours: they must avoid base company and the society of him that is known for heresy. Let them avoid any breach of good conduct openly and be under obligation to none.

## CHAPTER LII

*Princes and governors*

The muḥtasib must frequent the audiences of princes and governors and command them to show clemency towards the people subject to them and to remind them of the traditions of the Prophet which have been transmitted concerning this subject.

There is a ḥadīth which says: "Do not ask for rulership. If thou art given it by thy request thou art made answerable for it; but if thou art given it without thy request thou art assisted in it."

(270) 'Umar b. al-Khaṭṭāb went about with the patrol each night. He used to say, "If a sheep should go astray whilst I read the Qur'ān, I should be held answerable for it on the Day of Resurrection."

'Abd Allāh b. 'Umar sees the Caliph 'Umar in a dream and learns from him how he lay in the grave in fear of God although in his worldly life he had none of the accoutrements of authority other than a *dirra*.

When Sulaymān b. 'Abd al-Malik<sup>1</sup> died his son and 'Umar b. 'Abd al-'Azīz placed him in the grave and he was agitated and moved about in their hands so that his son said, "By God, my father lives." 'Umar replied, "By God, thy father is being punished in haste."

(271) The fate hereafter of those who serve princes or who pass by when a man is being maltreated.

(272) 'Thou who hast authority in the affairs of Muslims art under obligation to take heed to thyself and to fulfil the commands of God. Wrong done by rulers is of grave import for they treat the false as the true. The story of a ruler who forbade the public to fish in a stream where once they had had permission to do so, and how the fish all disappeared.

The responsibilities of rulership are great. The person holding authority should associate only with the learned and the pious who may teach him the path of equity and facilitate discharge of his responsibilities. Justice to great and small is the most noble quality in a ruler. He must have oversight of his ministers and agents and forbid them to exact more than is due from debtors, but let him be gentle in counsel and speech

<sup>1</sup> Umayyad Caliph reigned A.H. 96-99.

## CHAPTER LIII

(273) *The muhtasib and his duties*

He must remain close to the sūqs, riding in them at all times and going amongst the traders. He must investigate shops and streets and test weights and measures and see what is adulterated. He must make his visits unannounced and at any time of day or night. He must seal up for the night any shop which he has not been able to search during the day and make his investigation early the next morning. He must have reliable assistants but must depend on his own examination [for his decision].

A true ḥadīth declares that the muhtasib may decide by weight of his own suspicion and use threats not permitted in law if public expediency lies therein. (274) The Prophet told the story of the Judgment of Solomon.

The muhtasib must always have assistants at his side whether he is seated at home or riding abroad. This adds to his dignity and increases the awe in which he is held. (275) They must be persons of chaste and honourable life, strong and courageous. He must hold them in check and train them in their duties. When they summon a party to a dispute they must never inform him of the charge lest he should think out an argument by which he may release himself. If a man is summoned to be present with all his stock and equipment he must be brought as the muhtasib's assistants find him and he must not be allowed to leave any of his weights in his shop or let them fall on the way. If he is a Christian dhimmī found without the girdle or a Jew without the special token he must be brought as he stands.

No messenger must go out before consulting the muhtasib and when he does go out he must do so with determination and courage and seek the offender swiftly, for this is what terrifies and deters from evil-doing. If the muhtasib orders punishment to be deferred, it must be deferred and the offender's head must not be bared until the order is given. Also if he orders corporal punishment they must see whether he means it to be with whip or *dirra*, for each man is punished in the manner suited to him and to his offence.

The tradition is that where the offence is against God there is pardon, but not where it is against man. (276) The muhtasib who neglects his duties or offends against honourable conduct, by law loses his office. If [the public] is powerless [to remove him] the matter must be taken to him who has authority, namely the imām or his representative.

The muhtasib shall receive his emoluments from the ruling power and it must be such as shall suffice him.

## CHAPTER LIV

*Ship-men*

They shall be compelled not to overload their vessels inordinately for fear of sinking and they shall not set out during a gale. If they carry women they must set a partition between them and the men.

## CHAPTER LV

*Sellers of earthenware and pottery*

The sellers of earthenware jars and vessels shall not overlay any that are pierced or cracked with gypsum made into a paste with fat and white of egg and sell them as though they were sound.

## CHAPTER LVI

*Potters and porcelain-makers*

To oversee them there shall be appointed a trustworthy man who knows their craft and their corrupt practices. The zubādī vases [made of cream-coloured porcelain] shall be made only of ground pebbles and not of sand, except what is imported (277) and used for feasts. The porcelain must be of even texture, of the accustomed mould, perfectly glazed. Into the colouring there must be blue kali and copper-particles and (?) magnesia. This must not be replaced by indigo or (?) *shūkis*. They must be sound so that food can be placed in them without their breaking in the hand of any person holding them.

Faulty vessels must be set aside and used for purposes other than food.

Ovens must not be heated with human or other dung, which is unclean, but with esparto grass [*halfā*], rice husks or similar things.

Sellers of porcelain[-clay] must sell the clay for the pots separately from that for the ovens. The variety must be pointed out to the purchaser. If a customer comes to purchase a hundred vessels from a porcelain-maker he must not confine himself to displaying a single vessel and afterwards deliver something different. That is fraudulent. The porters are under an obligation to assist customers who are strangers, and others, and to see that they receive what is due to them.

## CHAPTER LVII

*Needle-makers*

A trusty man of their own craft shall be appointed over them. He shall prevent them from mixing steel needles (278) with those of soft iron (for when these are sharpened they may be mixed with those of Damascus steel). Each kind must be kept distinct. The makers must be sworn to this.

The best needles are the "tailoring" needles called by them *al-Musawwada*. These are sharpened three times and polished. The best have round eyes.

The makers must be compelled to heat the needles and temper them, for steel when heated and tempered hardens [becomes brittle] while other metal in this process becomes softer.

Sack-needles may be made either of steel or soft iron. They are of different kinds named according to the number contained in a raṭl.

## CHAPTER LVIII

*Spindle-makers*

(279) No one may be allowed by the muḥtasib to follow this trade unless he is known for his chastity and honour, seeing that most of their dealings are with women.

The spindles must be made of the wood of *sāsam* or red *mimosa nilotica*, free of knots and worm, for if it becomes hollow it will break when a woman spins with it. Similarly with the brass in it which must be hammered and not cast. It must be solid. They must have a fear of God in their dealings with women.

## CHAPTER LIX

*Henna-sellers and their adulterations*

There shall be appointed over them a man of their own trade who knows their deceptions. He shall compel them not to sell any not free of all faults and free from sand and coarse flour. Adulteration with sand and hot oil can be detected by sifting when the sand or flour remains on the sieve. Also the adulterated kind is heavier.

## CHAPTER LX

*Comb-makers*

(280) Combs for men and women must be made of no wood but that of the Greek box-tree. And it must not be green, otherwise it will warp as it dries and break. (The best combs are made of tortoise-shell.) Any use made of wood other than box-wood (e.g. orange-wood) shows in the combing, for splinters of wood appear and tear out the user's hair. The workman must use good craftsmanship and the points must be in line. It should remain straight for a time after it is cut and pressed hard in a press, for it will not move properly unless it is true. The work on the inside should be well done so that the "mouth" [? the intervals between the teeth] shall be small and the teeth fine. It must move sharply through the hair and the teeth should therefore be rounded with a chisel, avoiding all splintering.

## CHAPTER LXI

*Presses for sesame and olive-oil*

There must be appointed over them a trustworthy man who has knowledge of their craft. He must forbid them to use sesame unless it has been washed, cleansed, roasted and pounded until all the husk has departed. It must then be ground. No workman shall descend to press the sesame until he has cleaned his feet with a scrubbing-stone. About his middle there must be a coat with narrow sleeves for fear that he should perspire. Also his mouth should be covered to prevent any spittle dropping when he speaks. The troughs must be covered with palm-leaf mats when work has ceased.

Their jars must be measured especially in the summer for their weight decreases. (281) A jar of standard measure contains  $26\frac{1}{2}$  Egyptian ratls.

Pressers of hot olive-oil must not press cotton-seed unless it has been roasted, for if the raw seed is used the odour is concealed and they practise trickery by mixing the oil of it with sweet olive-oil. Saffron-seed oil is harmful to pregnant women.

Their bottles and measures must be tested.

## CHAPTER LXII

*Sieve-makers*

There must be appointed over them a trustworthy man who has experience of their deceptions. He must command them to wash all hair before they use it and they must guard against using the hair of animals which have died of themselves. The criterion of it is that it is coarse and breaks quickly. Hair used must be utilized as it is without dyeing. Some take copperas, boil it and leave the hair in it. This weakens it so that it snaps in use and holds nothing. (282) They sell it without informing the purchaser that it is dyed. This is fraudulent.

They must be required to swear that they will not use for sieves the skins of animals which have died of themselves. They must cleanse the skins before they cut the hole in them [to form the sieve] so that they shall not easily show cuts.

## CHAPTER LXIII

*Tanners and leather-bottle makers*

They must not dye skins with wheaten flour or bran, nor strip the insides of perished carcasses. Goat-skins shall be tanned only with qaraz<sup>1</sup> of Yemen; for every 100 small skins forty raṭls (Egyptian) of the qaraz and every 100 large skins sixty raṭls. Each set must remain in a constant solution of qaraz in a pit for three days, after which it is removed to another pit with qaraz equal in weight to the previous amount. This is to be done four times in succession in order to remove all grease.

One deception practised is to repeat the process three times only, oak-galls being used the third time. This is harmful to the skins. A mark of this deception is that the skins blacken in the sun. Tanning in summer is better than winter-tanning.

If 200 skins are placed in a pit not less than two men must be employed there. The hides of oxen which have died of themselves must not be placed with those of slaughtered beasts.

(283) The makers of leather bottles shall use only the skins of ritually slaughtered animals. Surprise visits must be paid to their shops to investigate whether they do this. The signs of differentiation. The smell

<sup>1</sup> Fruit of the acacia (mimosa) used for tanning.

must be observed and roughness to the touch, for in the animal which has died of itself some hair-roots will remain, also the skin cracks as it dries.

Large bottles must be made of three layers, middle-sized ones of two and small ones of one which shall be stout and sound and free of patching.

## CHAPTER LXIV

### *Felt-makers*

The wool of animals died of themselves shall not be used. It can be distinguished by its softness and ill odour. The wool from heads must not be used. It is distinguishable by its roughness. A red felt shall weigh four raṭls and a blue one a raṭl and a half. The thread of all felts shall be well made and the gum must be moistened without any wool-flock.

## (284) CHAPTER LXV

### *Furriers*

No furs of sheep skins (or any other) may be sold unless well tanned and properly stitched and seamed. No old goods must be mixed with new nor any patched articles. Goods must not be taken amongst the houses for sale so that certain persons are given advantage; they must be taken to the furriers' sūq and sold publicly so that the strong and the weak may acquire them.

## CHAPTER LXVI

### *Reed-mat makers*

No reeds but the *qulzumī* variety may be dyed, for they are rotted by dyeing and do not hold together. Only Cyprus madder may be used at all for dyeing. Logwood must not be used because it changes colour and if anything acid falls on it it becomes yellow and remains stained. If occasionally madder is dear and scarce, two-thirds are used with one-third of logwood. The black dye for mats is made with iron-water and copperas. They should be dried on the spot in the [dye-]pit so as not to be weakened. The water should be pure, for the matting is used in mosques

(285) and men pray on them. The materials used for making them up should be regular flax thread. No matting must be cut until it is properly plaited, otherwise the reeds dry and it becomes like a sieve. They run by squares (*abyāt*), the best having a hundred stitches and the inferior ones fewer.

The criers must be warned not to give short measure if they see strangers purchasing. They are to be truthful with respect to what the merchant delivers to them and they may not reduce the price.

## CHAPTER LXVII

### *Straw-sellers*

With [chopped] wheat-straw no other variety (e.g. bean-stalk and birsīm-stalk) may be taken, nor any coarse roots of wheat. They must swear by God not to practise fraud on Muslims. Their skips must be of regular size, the weight to be 250 ratls. When they fill them from ships, they must not remove them to their own places in order to diminish the weight and transfer the straw to the purchaser in smaller skips.

## CHAPTER LXVIII

### (286) *Sellers of timber and saw-dust*

They must not purchase wood from a minor nor from one against whom there is any ban, nor any wood which is *waqf* for a mosque. They must not conspire together to raise prices against purchasers. Split branches of palm-wood sawn square into barks must be sold separately and the customer informed.

## CHAPTER LXIX

### *Carpenters, sawyers, masons, lime-burners, etc.*

Most workmen make an agreement about a specified daily wage, but they come late in the morning and depart before evening. Terms must be made to prevent this.

Certain masons, carpenters and painters will assure a prospective employer of the ease with which a certain matter can be carried out and quote a low price to him; then, when he is persuaded and the work

begun, he is required to provide more than he is able. Frequently he is thereby reduced to poverty and loaded with debt, being compelled to sell the place before it is completed.

(287) If a workman does not use instruments such as angles and weights and lines to ensure that the building will be true and without any departure from the perpendicular, then he will be responsible for any fault.

Any timber hired for scaffolding which is cut must be replaced or compensation be paid.

The workmen who are known as *raqqašin* ["dancers"] must wear drawers to hide their privy parts when they go up and down [ladders]. They must not depart until sunset.

Sawyers are under an obligation to see that in every workshop the men work in threes. One shall sharpen the saws and he shall take the place of one of the others who may become tired.

They must not combine together against the public. Masons must swear not to take bribes or gifts from lime-burners and makers of gypsum who wish to secure their acquiescence when the lime is insufficiently burnt or is of bad quality. The mark of well-burnt lime is that it is yellow in the kiln before being ground. When mixed with water and placed in a vessel it dries quickly; otherwise it is adulterated. (288) No old lime may be used nor any but the best.

Plasterers when plastering a house white must not use too large an admixture of lime with the white plaster when it is being made into a paste for the purpose of ease in spreading it on walls. With an excess of lime the plaster falls from the wall when the owner repairs it.

Carpenters who make locks must have appointed over them a man possessed of honesty and experienced in their craft, for it is an important one since therein lies the security of wealth and protection for women-folk. They must be forbidden to make a key after the pattern of another unless both are for persons who are partners and known for their honour.

The head of the piece in which the [movable inner] teeth are fixed must not be pierced lest they should be thrown out; but the piece must be morticed in, a place for the teeth being hollowed out in it. The upper ends of the teeth should be squared, the other ends round and filed smooth and flat at the tip. Similarly for the teeth of the key so that the projecting parts of the lock shall not be harmed either from above or below.<sup>1</sup> (289) The locks themselves must be differentiated in pattern by

<sup>1</sup> For a description of the wooden lock see Lane, *Modern Egyptians*, Introduction. The account in the above refers of course to the inner mechanism which is usually fixed against the door and concealed.

means of varying wards, so that no key may be made after the pattern of another.

Oil-sellers [painters] similarly must swear not to provide adulterated goods and that they will paint [oil] three times anything which they sell to the public and will expose it to the sun before delivery to the owner. The majority give only one oiling or two so that the article perishes when the least amount of water or damp touches it.

They must be forbidden to paint pictures. The Apostle cursed painters of figures. According to a tradition, he said: "Those who fashion images will be punished and commanded on the Day of Resurrection to bring their creations to life."

## CHAPTER LXX

### *Details concerning the ḥisba not already mentioned*

Rice-merchants practise great trickery. They must not mix salt with their rice and claim it is all good. They must not turn the heads of the sacks containing the rice so that the sifted rice is on the surface whilst there is powdered rice below.

(290) Fan-makers and sellers of sulphur and besoms. Fan-makers may use none but clean palm-leaves, none but the top to be taken. The stripped branch [? for the handle] shall be thick so as not to break and hurt the user. The head must be securely fastened on so that it shall not be dragged off easily.

"Sulphur-straws" shall be made only of pure dry sulphur, for the green and moist does not catch easily alight.

Besoms must be made of palm-fibre. They may not be stuffed with the dust of the palm-fibre or straw and so tied up that the purchaser believes it is all of palm-fibre, for in use it will fall to pieces and do the purchaser harm.

Pitch-sellers. They must swear not to adulterate the pitch with sawdust, sand or oil dregs; nor shall they moisten tow with water in order to increase its weight. All this becomes apparent in the fire. Dry pitch is sometimes adulterated with burnt bread.

Water-carriers. Those who sell water for drinking in pots must be commanded to maintain their large jars in cleanliness, to cover them and wash them out frequently to remove the impurities which gather in them. Their pots must be washed and scoured daily with small potsherds and soda and fumigated, for they become foul from people's mouths and

breath. (291) They must not fill the pot above the perforated cover, nor mix river-water with brackish water. The pot must be of medium size and the cover neither too small nor too large. The large jars must be so suspended that the wind can strike upon them and so be cooled. Each man must be served with the kind of pot which suits his station. A man who is a chieftain or of high rank must be given a new pot in which no one before has drunk.

The large jars must be provided with covers of palm-leaves and crossed pieces of palm-branches. No one is permitted to drink from the pot reserved for [dipping into] the large jar and no one may dip a dirty hand into it. Efforts must be made by the water-seller to maintain the cleanliness of his shop, his person and his clothes. The muḥtasib must visit the shops at frequent intervals and without notice both by day and night. If he finds jars uncovered or dirty pots or finds that river-water is being mixed with well-water, he must punish the offender, pour away the water and close up his shop, so that others may be deterred.

Wise men who have travelled in various lands and drunk their waters all agree that there is no water to be found better and sweeter than that of the Nile. There is a tradition that Gabriel brought down the river Nile on his left wing and the Euphrates on his right, showing that Nile water is lighter than Euphrates water.

Makers of water-skins and buckets. (292) They must make no vessel for keeping water, which is a means of life, except from skins dyed with Yemenite qaraz and whose dye is permanent. No mule-skin may be used, nor any that is worm-eaten or worn-out and dirty. No *naṭ*<sup>1</sup> may be used, nor any lining-leather nor the lining of worn-out water-skins.

Those who sell water from skins must enter the river far from places which are dirty. They must not fill near a public drinking-place or the outflow of a ḥammām but must go upstream or to a distance downstream. Anyone putting new water-skins to use must first employ them to carry water to mill-tanks or to presses or to places where mortar is being made, and this for a number of days. They must not sell the water for drinking, for it will be of foul taste, colour and smell from the effect of the tanning.

Round the necks of their beasts they must tie bells or clappers of iron or brass so that there is a loud noise made by them when they pass through the sūqs and the blind and the careless and children also may take care. The same must be done by donkey-hirers, (293) carters and those who carry fire-wood, loads of rubbish and the like.

<sup>1</sup> A piece of leather used as a tray or on the ground as a substitute for a table(-cloth).

**Launderers.** They must not wash clothes for the public in water that has alkali, lime or natron boiled in it, for it harms the clothes, makes them more liable to tear and breeds lice. They must not press out the clothes on wood nor with wood.

**(294)** It is forbidden to set rams to butt one another in competition, cocks to fight or quails to cry. It is well known that it is forbidden to stir up to strife animals which are of ready courage (*lit.* "moist-livered") and quick temper and which are, moreover, lawful for food and are not to be wantonly slain. The practice of purchasing these creatures and rousing them to strife is increasing. Frequent disturbances result which lead to blows, torn clothes and broken heads; dust and faction are stirred up and there is conflict between different parties all which leads to unlawfulness.

Judge in these matters by your own authority and act as your knowledge guides you. To maintain silence in the face of heresy is to acquiesce in it and to fail to denounce it is to command it to be committed. Let your actions be for the sake of God.

Details of this kind might go to great length, for there is no end to unlawful acts, but you must be content with what is set down here.

VOCABULARY AND INDEX  
OF PRINCIPAL SUBJECTS



## VOCABULARY

The references are to the pages (side-figures) of the text [O]

- ارمھان soft iron [Persian نرم آهن]. Cf. E. Wiedemann, *Beiträge*, xxv (über Stahl und Eisen bei den muslimischen Völker), p. 128, and xxxii, p. 46.
- إزار , ازر , 59 n.
- أشنان 195.
- انجبار a plant from which is extracted a red juice prepared with sugar, etc., as a cure for haemorrhages, 148.
- بتق بوتقة “crucible”, 182.
- برب وهى اصول القمح — برايب , 285.
- برد appears to mean [? cold] cooked vegetables, 124.
- بواردي a seller of بوارد , 123 f.
- برانيق = برنج “horse myrobolans” [a violent purge, cf. Dozy, s.v.], 148.
- بزر بزر قطواناء “flea-wort” (cf. Ibn Bayṭār, I, p. 132), 113.
- بعث [Syriac ܒܥܬܐ] Rogation, 58.
- بكر البكر هو الذى لم يبطأ زوجة بنكاح صحيح — بَكر , 229.
- بلج ابلوجة [= بلوجة] “large wine-jar” (cf. Kremer, *Beiträge*), 122, 130.  
[For the plural ابلوج cf. Nuwairī, *Nihāyat al-Arab*, on “sugar”; tr. Wiedemann, *Beiträge*, xli, p. 87.]
- بلز ابليز a species of tree, 160.
- باع بيّاع small retailer, 162.
- تين التراب الناتج من طرق النحاس عقب خروجه من النار — تويان وهذه المادة يكون لونها بُنى وعند طلاء الفخار بها وادخالها فى النار يتحول لونها الى اخضر D f. 122
- تلس 3 batṭas = 150 ratls, 117.
- ثنى ثنيات “cattle 3 or 4 years old”, 121.
- حبين ام حبين — [جبين ?] حبين , 131.

- جرادۃ , 176. جرد
- جسّ ? "wards [of a lock]", 289. جَسّ
- جلابية , 148. جلب
- جلاوات ? "lustres", 182. جلا
- مجَنَس II " [cattle] of mixed breed", 120. جنس
- جنوى 158.
- جوارش digestive medicine [= Persian کوارش ; cf. Vullers, *s.v.*], 150. جوارش
- حَرْبِي an infidel, inhabitant of the *Dār al-Ḥarb*, 51. حرب
- حزب 204. [Cf. Qur'ān 33: said to have been written when Medīna was besieged by a "confederation" of the Jewish tribes with the Meccans—see Ṭabarī iii, 1464<sup>8</sup>.] حزب
- المحصن هو الذى اصاب زوجةً بعقد نكاح صحيح—مُحْصَن 229. حصن
- VIII to hoard, "corner", 89f. حكر
- حمودة "scammony", a gum resin used as a drastic purgative (Ibn Bayṭār, IV, 141, III, 17), 161. حمد
- حمصانى a seller of *hims*, 113. حمص
- مشوي = مَحْنُوذ 133. حنذ
- IV "to come to an arrangement", "to declare terms (of purchase)", 169. خبر
- خبز فجّل apparently a soft pasty substance, 114, 184. خبر
- خبیصة a kind of jelly or mould, Dozy, *s.v.*, 146. خبص
- to treat, manipulate (a substance), 160. خدم
- "imported", 154. خرجى ? خرج
- a conical [set], *i.e.* large to small, fitting one into the other, 185. خرط
- the option of confirming or annulling a sale within an agreed period. خار
- wild lettuce, *Lactuca virosa* (Wiedemann, *Beiträge*, XL, p. 186), 157. خَسّ
- خشکنانج a kind of biscuit. Cf. Dozy, خشکنانج, and Kremer, *Beiträge*, *s.v.*, 147. خشکنان

خَصَف مَخَصَف "pincers" [وهى كلتبان للضرس], usually "awl", 184.

داذى 53 n.

دبر II, to prepare, or treat (a substance) (cf. *Manuel Hispanique*, vocab. s.v.), 142, 160, 176, etc.

درّ درّة whip of ox-hide, or made of strips of hide into which date-stones have been stitched, 45.

درج "to assume a coating, or to become coated by (a substance)" (cf. *Manuel Hispanique*, s.v.), 160.

درى مِدْرِى a vulgar form of مِرْدَى, "a [punting-]pole" (cf. Lane, s.v.), 19.

دست [P.] "a set", 112.

دستور ابن التلميذ, 151.

دغل "to be slimy", 125.

ربص روباص [also روباس], 182. Dozy [s.v.] translates by "affinage" and Behnauer, *J.A.* 1861 (i, p. 33) by "creuset". But see Wiedemann, *Beiträge*, xxxii, p. 37 and n. 3, where the meaning "refining and blowing from above" is given. Cf. C. A. Storey, *Lexicographical Jottings* in "A Volume of Oriental Studies presented to E. G. Browne", p. 450, and H. Ritter, *Islam*, vii, p. 52.

ربع رباعى a weight approximating to the half-dīnār, 112 n.

ربا "unlawful profit" (cf. Amedroz, *J.R.A.S.* 1916, pp. 299ff.), 91 ff.

رحم ذوو الارحام relatives who are neither entitled to فرائص nor are to be classed with the عصبه (cf. Lane, s.v.), 245.

رسخ [= رَسَب] "sink", 130.

رسل مُرْسَل an inferior kind of treacle (cf. de Goeje, *Bibl. Geogr. Arab.* iv, p. 328), 154.

رغب رغائب "private petitions", 216 f.

رمك رامك "A substance compounded of various ingredients; a term applied to the musk employed in commerce" (Dozy) (cf. Wiedemann, *Beiträge*, xl, pp. 188f.), 158.

روح روحانيّات cabbalism, "matters connected with spirits", 226 f.

راد IV, seek out, make for, 53.

زبد زبد البحر ["meerschaum"], alcyonium (Ibn Bayṭār (Būlāq), ii, 154), 160.

زُغْب زُغْب, 157 n. 2.

زَب زَلَابِيَّة a tart filled with almonds and sugar and flavoured with rose-water, musk or camphor; baked in moulds of various shapes (Mez, *Abu 'l-Kasim*, p. xl), 144 f.

زَنْجَارِي or زَنْجَهَارِي “dirty” or impure wax, 161.

زَيْبِق زَيْبِقُ الْبَيْض, 147.

سَبْع وَهُوَ الْمَتَوَلَّد بَيْنَ الذُّئْبِ وَالضَّبْع, 135.

سَبَل سَبَل, 207 n.

سَرْد سَرَادَة, 195.

سَرَع II [?] تَسْرِيع “to bring on early birth”, 186.

سَلَأ to clarify fat, 139.

سَلَم سَلَم “purchase by payment in advance”, 81, 98 ff.

أَسِيلَم *vena salvatella*, 200.

سَمِيد سَمِيد flour, or a substance resembling *burghul*, a kind of wheaten porridge (cf. Dozy, *s.v.*), 163.

سَمِط مَسْمُط “smoked sheeps’ trotters”, 137.

سَنْد VIII, [ل...ل] اسْتَنْد to accede to, 3.

سَاق سَاقَة pl. of سَاقِي “a trader in the sūq”, 105.

سَوَك تَسْوِيَك “to clean out [cooking-pots]”, 155.

مِسْوَاك an implement for cleaning pots, etc., 155.

سِيَالِي (?) gall-nuts (cf. Dozy, *s.v.* سِيَال), 159.

سِيلِي (?) , 159.

شَبَك مُشْبَك ḥalwā, 146.

شَرْب تَشْرِيبُ التَّنَوَّر drippings from roasting carcasses, 121.

شَرِخَة شَرِخَة a strip of meat [? pickled], 141.

شَرَاثِحِي a seller of شَرَاثِح, 141.

شَرَس tremper et macérer d’eau [B.-K. *s.v.*], 143.

شَرَط VIII, “to come to terms”, “promise”, 185.

شَفَقُ الْمُسْفَقُ the practice of giving short measure, 114.

- صبن صابونية ḥalwā, 147.
- صفن ابو صوفان part of an animal's heel harmful for food, 137.
- صنج سنجة = صنجة (cf. Lane, *s.v.* سنج), 112.
- صاف وهو حطب الاوراق [صوفة], 196.
- ضرب ضريبة recipe, 163.
- ضفر ضفيرة [ضفرج] skein (of silk) (cf. Dozy, *s.v.*), 176.
- طباشير 156 n. 1.
- طبل طبل السودان, 265.
- طحلب طُحلب marsh-lentil (cf. Ibn Bayṭār (Bulāq 1291), III), 98.
- طرح I, n. act. = غزر *q.v.*, 114.
- طفح [= طفا] "float", 130.
- طهر III, "(?) to separate" (cheese from the water in which it is being cooked), 162.
- ظهر III, n. act. "exposure (for sale)", .
- عدد 40.
- عَدْل a person regarded as fitted to give evidence in a court of law; sometimes a "professional" witness, an attorney, 13, 21 f., 260.
- عدالة, 260.
- عدى مُعَدِّي, 110 f.
- عرض V with على = usual VIII, 45.
- عرف عُرف "customary law", 15, 18.
- مَعْرُوف "what is according to the law", "the positive commands of the law", 33 and ch. II *passim*.
- عزر عِزار firm (of flesh), 160.
- تعزير, 237 f.
- عسل العسل القصب (*sic*) juice of the sugar-cane (cf. Wiedemann, *Beiträge*, XL, p. 195 (b)), 139.
- عطى III, to have a mutual exchange, barter, as distinct from بيع, 83.
- عفن عَفِين [bread-crumbs], 163.

- عمر تعمیرة “making up” [a fire in an oven], 119.
- عاد عادة, 131f.
- عيد 32, 36.
- غرا or غری a certain red dye [Lane], 161.
- غزر I, n. act. غَزَر “measuring in excess for oneself” = طرح, 114.
- غمّ غَمه ? pot for cooking, 138.
- فازيد “Baumzucker” (cf. Wiedemann, *Beiträge*, LII, “Über den Zucker bei den Muslimen”, pp. 177f.), 153.
- فحل “strong”, “genuine”, 158.
- فضّ فضّة “silver”, “money”, 176.
- ققع قُقَاع (a species of mushroom), 82, 155.
- فلك مفلك the best kind of gypsum, 288.
- فول فوّال a seller of *fūl*, 113.
- قبل قنبيل (or قنبير) a species of manna collected in Yemen [B.-K.], 139.
- قذف 234-6.
- قرب قرابه “jar”, “bottle”, “carboy”, 154.
- قرض مقرّضة ḥalwā, 146f.
- قسم أقسما, 154.
- قصّ (cf. قَصّة “linge blanc”, B.-K. s.v.), 178.
- قصر قصرية [قصرای ج] “vat”, “jar” (cf. *Manuel Hispanique*, vocab. s.v.), 165.
- قطر قطارة syrup or treacle treated with fresh milk, vinegar and “white lead” (cf. Wiedemann, *Beiträge*, XL, p. 194; ordinary treacle, XL, 195b, XLI, 89), 139.
- قطارش 176.
- قفز قفیز, 101.
- قُلُقاس arum [? root], 142.
- قنت قنوت The formula of “submission” uttered in the course of worship in the mosque on Fridays [إِنَّا لَكَ قَانِتُونَ], 38.

- قهر قاهرية ḥalwā, 146.
- قوسان وهو روث الآدمي 277.
- قام IV, أقامه من السوق “made him leave the sūq”, 178; V, متقوم “having a fixed price”, denom. of قيمة, 178.
- قيشة وهي قشر الارزّ, [قيسة ?] 277.
- كثر III, كائر, apparently here “to make ritually clean” [? equal to the late Hebrew כָּטַר] (see further Dozy, s.v.), 139.
- كحل كحلي, 176 n.
- كرسنة “(?) skirret”, a sweet, edible root, 161.
- كُسب [كزب =] certain oleaginous seeds, 114.
- كيتلاني 158.
- لبن لُبّان, 156.
- لحد 70 n.
- لزم III, “to constrain” (a debtor to appear before a judge) (cf. *J.R.A.S.* 1911, pp. 642f., and 1916, pp. 85, 142, 145), 39.
- لطح وهو رغوّة تصاعد من لطاخ (cf. Dozy, quoting *Muḥīt al-Muḥīt*) الدبس اذا ضرب بعرق الحلاوة 147.
- لمس III [to barter by] “mutual touch”, 168.
- المشعير 155.
- مأق مأق “the hollow under the eye of a sheep”, 138.
- ماميثا ? absinth [Dozy]. Wiedemann (*Beiträge*, xl, p. 186), quoting Th. W. Juynboll, says it is the juice of plants resembling poppies (Ibn Baytār, II, 462), 157.
- مثل (i) VI (instead of the usual III) “to inflict corporal punishment”, ? denom. of مُثْلَة, 49.  
(ii) مثلي “exchanged by barter” as opposed to متقوم q.v.
- مرّ مَرِي Latin *muria*, French *saumur*, “pickling brine”, 163.
- مرط مُرط, 193 n.
- مزج مزوج “mixing [old and new ironware] together”, 184.
- مضر مضيرة a kind of soup made with milk, 139.

- مَغْرَة a red earth used for dyeing, 121.
- ملح وهو العَصْفَرُ المَصْحُون — اَبُو مُلَحْ “pounded safflower”, the latter a plant which yields a red dye, 121, 143.
- نَجَش “collusion (in trade)”, 166.
- نَحَس نُحَاس, 183 n.  
[السوسى], 183.  
النحاس السيسى
- نَسَأَ “postponed payment”, “credit”, 92.
- نَسَل نَسْلُ النار, 182.
- نَضَج to be ripe, properly cooked or pickled, 163.
- نَفَح اِنْفَحَة rennet.
- نَفَش مَنْفُوش ḥalwā, 147.
- نَقْنَق نَقَانِق lambs’ bowels stuffed with minced mutton (cf. Dozy, s.v.; Fraenkel, *Fremdwörter*, p. 38), 122 f.
- نَكَرَ مُنْكَرَ “forbidden by law”, 33, 41 ff. and ch. 11 *passim*.
- نُوبَة حَوْض النُوبَة, 191.
- نَادَ نِيدَة a savoury paste used in certain towns of Egypt. It is made chiefly of bruised wheat, 140.
- هَرَس هَرِيسَة a paste made of dried meat pounded together with cooked wheat, 141.  
هَرَائِسِي maker or seller of harīsa, 141.
- هَلَبَ مَهَلَبِيَّة a sweetmeat made of flour, milk, sugar, almonds, etc. (Dozy, s.v.), 139.
- وَاصُوق ? وَاصُوق, 199.
- وَبَر 133.
- وَرَدَ وَرْدَ “a set”, 209.
- الْوَصُوق [عرق], 199.
- وَلَى وَلَايَة “mandate”, “authority”, 14.
- وَيَّيَة The Egyptian *wayba* weighs from 40 to 45 ratls, 118.

## INDEX OF PRINCIPAL SUBJECTS<sup>1</sup>

- Accusations of adultery, 234-6  
*adhān*, 36, 41, 219  
*'adl*, 263  
 adultery, punishment for, definition of, 228  
 advocates, 260  
 agaric, 152  
 alkali (for washing), 141, 195  
 allegories (false), 43  
 alms, 42 f.  
 alocs, 159 f.  
 ambergris, 159 f.  
 anatomy, human, 208  
 animals, consideration for, 40 f., 105 a, 117, 127 f.  
 animals, those which may be eaten and those which may not, 130 f.; domestic, 132; wild, 132 f.  
 Arabs, 131 f., 134  
 astrologers, ch. XLIX, 225 f.  
  
 Backgammon, 211, 266  
*bādinjān*, 124 f.  
 bakers, 117, 119  
*baqqāl*, 136  
 barbers, 192 f.  
*barid*, 116  
 barley-water, 154 f.  
 barter, 73 ff.; by "mutual touch", 168; by "throwing at another", 168  
 baths, public, *see* *ḥammāms*; attendants at, 268  
 bdellium (blue), 157  
 beards (styles disapproved), 245 f.  
 begging (in mosques), 220; in (*sūqs*), 248  
 behaviour (in public), 268  
 bells (tied round necks of water-carriers' beasts), 292  
 besoms, 290  
 bestiality, 232  
*bikr*, definition, 229  
 birds (whose flesh may be eaten), 135  
 blacksmiths, ch. XXXVIII, 183  
 blood, for repairing vessels, 141  
 blood-money, 106  
 bone-setters, ch. XLV, 203, 208  
 box-wood, 280  
 bread, 119  
 brokers, 171 ff., 188 f.  
 burials, ch. v *passim*  
 butchers, 125 ff., 268  
 butting-matches (between rams), 294  
  
 Camel-drivers, 266  
 camphor, 160  
 carpenters, 286, 288  
*cassia fistula*, 154  
 castration, 245  
 chess, 266 f.  
 Christians, ch. IV *passim*, 275  
 churches, 58, 61  
 circumcision, 201 f., 248  
 civet, 159  
 cock-fights, 294  
 coin, false, 95 f.  
 coins, Roman, 109  
 collusion (in trade), 166  
 colocasium (colocassia), 157  
 colours (for pottery), 277  
 combs, ch. LX, 279 f.  
 contracts, commercial, 73  
 conversion (by *dhimmi*s), 57; (of *dhimmi*s), 62  
 cook-shops, 120 f., 138 f.  
 coppersmiths, ch. XXXVIII, 183  
 costus, 157  
 cotton-spinners, ch. XXXIV, 177  
 credit, 92  
 criers (*dallāls*, brokers), 171 f., 285  
 crosses, 58  
 crucifixion, 241  
 cubits, 115 f.  
 cuppers, 268  
 custom (local), 245, 268; *see also* '*urf*  
  
*Dallāl*, 170 f.  
 dancing, 266  
 debtors, 39

<sup>1</sup> The references are to the pages of O, as in the translation.

- defendant (not to be informed before-hand of the charge), 275  
 demons, 191  
 dhimmī, 34, and ch. IV *passim*;  
     punished for not wearing distin-  
     guishing article of attire, 275  
 dice, 211  
 dīnār, 108, 179  
 dirham, 106, 108, 112  
*dirra*, 228  
 disputes, between dhimmīs and Mus-  
     lims, 61; between dhimmīs them-  
     selves, 61 f.  
 drapers, 166 ff.  
 dress, 21 f.; (of dhimmīs), 58 f.; (of Mus-  
     lims), 103 ff.; (of the khaṭīb), 215; (at  
     preaching-meetings), 223; (of faqīh),  
     268; (of builders' apprentices), 287  
 drugs, 151 f., 207  
 drums, 265  
 drunkenness, criterion of, 51  
 dye (for reed-mats), 284 f.  
 dyers, ch. XXXIII, 176 f.  
  
 Earthenware, 276  
 eating in public, 268; during Ramaḍān,  
     42  
 education, ch. XLVI, 201 f.  
 eggs, cooking of, 125  
 electuary, 150 f.  
 examinations (in medicine, etc.), 205 f.,  
     207  
 eye, the (structure of), 207  
  
 Fans, 290  
 farriers, ch. XL, 185 f.  
 felt-makers, ch. LXIV, 192, 283  
 festival, see 'Īd  
 finger-nails [paring], 248  
 fish, how cooked and treated, 143 f.;  
     tokens of freshness, 143 f.  
 flax, 178  
 flour, 117  
 food (animals for), 130 ff.  
 fornication, see adultery  
 frankincense, 156  
 fraud, in description of goods, 96 f.; in  
     weighing, 110; in measuring, 113 f.;  
     by millers, 116 f.; in sausage-making,  
     122 f.; in making harīsa, 142; in mak-  
     ing sweet-stuffs, 146 f.; in making  
     syrops, 147 f.; in drugs, 151 f., 156 f.  
  
 Friday assembly, 34 f.; prayers, 213  
 frogs, 136  
 frying-pans, 144  
 fullers, 174  
 funeral rites, ch. V *passim*  
 furriers, ch. LXV, 284  
  
 Game, [killing, in Medina], 241 f  
 gaming, 211  
 gold, 103 f.; (wearing unlawful), 266  
 goldsmiths, 101 f.  
 governors, 269  
 guardians, 40  
  
 Ḥadīth. The "Aṣḥāb al-Ḥadīth" (75)  
     based the shar' upon Qur'ān and  
     ḥadīth alone, rejecting all use of *qiyās*  
     (cf. Goldziher, *Zahiriten*, pp. 3 f).  
 hair (styles of dressing), 21-2, 58, 193,  
     247; (dyeing), 245; (how dressed by  
     Jews), 247; (pubic), 248  
 ḥajj, 102  
 ḥalwā, 145 ff.  
 ḥammāms, ch. XLII, 190 f.; used for  
     social gatherings, 268  
 head (bared during physical punish-  
     ment), 275  
 head-gear, 193, 268  
 henna, 246; ch. LIX, 279  
 heresy, 43  
 hermaphrodites, 72, 255  
 Hippocrates [oath of], 206 f.  
 hiring, 100  
 ḥisba (stages in performance of), 243  
 hoarding (of wheat, etc.), 89 f., 116  
 horseshoes, 186  
  
 'Īd, 213  
 ijma', 43, 252, 256  
 ijtihād, 15, 256  
 images, 78; see also toys  
 imāms (of mosques), qualifications of,  
     213  
 incest, 236  
 instruments (musical), ch. III *passim*,  
     78, 248; (surgical), 209  
 intercourse (sexual, definition), 228  
 intoxicants, 48 ff.  
 iqāma, 217 n., 219  
 'Irāqiyūn, 104 and 104 n.  
*irdabb*, 196 n.  
 vory, 74

- Jesus, 243, 271  
 jewellery, 93  
 Jews, ch. IV *passim*, 247, 275  
 jihād, 245, 252  
 judge (qualities demanded), 252f.; (unofficial), 257; (neglectful of duties), 258  
 judgship, ch. LI *passim*, 248ff.; establishment of the office a duty on the community, 252  
 justice (court of), 257f.; procedure, 251f.
- Ka'ba, 104  
 katm, 246  
 khaṭīb, 215
- Labour, regulations for, 282  
 lamentation, 71  
 lapis lazuli, 161  
 laudanum, 192  
 launderers, 293  
 law (procedure at), *see* justice  
 Layṭi or Laythī, 106ff., 107 n.  
 leather bottles, 283  
 leprosy, 124  
 lime-burners, 288  
 locks (wooden), 288  
 lote-leaves, 191, 195
- Manna, 153  
 markets, *see* sūqs  
 marriages, dubious, 236f.  
 marsh-mallow, 191  
 masons, 286  
 mastic, 192  
 masturbation (punishment for), 233, 236  
 maẓālim, 15  
 measures (of capacity), 113, 117  
 menstruation, 241  
 milk (tests for quality), 165  
 milk-sellers, 165f.  
 millers, 116-18  
 minors, represented by *wakīl* in law, 260; evidence not accepted, 263f.  
 mithqāl, 106f.  
 money-changers, 92, 95, 178f. (ch. xxxvi)  
 moon (stations of), 218  
 mosques, not to be used by teachers, 209; or by qādīs, 257f.; not to be entered by young children or lunatics, 212  
 mosque-attendants, ch. XLVII, 212, 220  
 mourning, 71f.  
 moustache, 247  
 mudd, 114  
 muezzins, 212, 218f.  
 muḥsan, definition, 229  
 muḥtasib, qualifications, 13f., 44; difference between him and qādī, 16f.; difference between him and the private individual, 17f.; liability of (for death of offenders), 49f.; power of entry into private premises, 53f.; no power to fix prices, 88; his duty to have streets cleaned, 105a; must guard amenities of sūqs and streets, 105ff.; must prevent cruelty to laden animals, 105a; must have acquaintance with weights, 106, and coinage, 109f.; must see that scales are kept clean, 110; must not condone fraudulent use of measures and weights, 111; must test weights, 111f.; must see that millers renew their sieves, 117; must allot quantities of flour to be delivered by them to the bakers, 117; shall have bakers' ovens swept, 119 and know the adulterants used with bread, 119; must keep control of cook-shops, 120; must watch the making of sausages, 122f.; must prevent butchers from slaughtering at their shop-doors, 128f.; must prevent them from combining to fix prices, 130; must watch cook-shops for food-adulteration, 139f.; must check frauds of harisa-makers, 142; weapons for inflicting punishment, 227f.; can act only if offence is patent, 245; must denounce neglectful judges, 259; must remain near sūqs and ride in them frequently, 273; allowed to use threats to gain his point, 273; must always have assistants at his side, 274f.; is removed from office if delinquent, 276; receives his emoluments from the Sultan, 276  
 mujtahid, *see* ijtihād

- music, ch. III *passim*; (instruments, playing for gain forbidden), 248; (hearing of, forbidden), 264; (not in itself unlawful), 266
- musk, 158
- mut'a* marriage, 236
- Nabīdh, 47, 53
- names, 60
- nasnās, 136
- needle-makers, ch. LVII, 277f.
- needles, ch. LVII, 277f.
- Nile-water, 291
- Nilometer, 115
- Oculists, ch. XLV, 203, 207
- offer and acceptance, 82ff.
- oil (for frying fish), 143
- oil-pressers, 281
- oil-sellers, 289
- olibanum, 209
- olive-oil, 281
- opium, 157
- ornamentation, personal (legality of), 103
- ostracism, 238
- Painters, 286
- parents (obedience to), 210f.
- partnership, 102
- perfume, 104
- phlebotomy, ch. XLIV, 196ff.
- physicians, ch. XLV, 203
- pictures, on ḥammām doors, 190; forbidden by law, 289
- pitch-sellers, 290
- plasterers, 288
- poetry, 266
- porcelain, *see* pottery
- pottery, 276f.
- prayer for the dead, 68
- prayers, *see also* worship, 215
- preachers, ch. XLVIII, 221ff.
- prices (of commodities, to be fixed only by sellers), 88
- princes, 269
- procreation, prevention of, 199, 207
- proof at law (provided by plaintiff), 251
- Prophet (the), *passim*
- "protected" peoples, ch. IV *passim*
- pulpit (who is qualified for the), 222
- punishment (corporal), 49f., 211, 228f., 239f.
- purchase by payment in advance, 81, 98ff.
- purslain, 125
- Qaḍā'*, qāḍī, *see* judgeship, judge
- qalansuwa, 175
- qaraḥ, 282, 292
- qīrāt, 112 n.
- qiyās, 252, 256
- quintal, 106
- Qur'ān (recitation of), 220f.
- Rajab, 216
- Ramaḍān, 216, 219
- raṭl, 106, 111f.
- ra'y, 104 n.
- reed-mat makers, ch. LXVI, 285
- rhubarb, China (production of), 151
- rice-merchants, 289f.
- rob [*rub*], 147 n. 1, 150
- rose-water, 159
- Ṣā', 114
- sabal, 207 n.
- saffron, 158
- saffron-seed oil, harmful to pregnant women, 281
- salām* (purchase by payment in advance), 98f.
- sale, *see* barter
- sample, sale from, 81
- saqqā'*, *see* water-carrier
- sausages, 122
- sawyers, 287
- scales, 110
- scammony, 161
- scavengers, 268; *see also* sūqs
- schools (elementary), 209f.
- sculptor (illegal to hire), 101
- sesame-oil, 280f.
- Sha'bān, 216
- shaving, 192f.
- ship-men, 276
- shoemakers, ch. XXXIX, 184f., 192
- shrouds, 67f.
- sieve-makers, ch. LXII, 281
- silk, 103f., ch. XXXII, 176f.; (use unlawful), 266
- singing, 265
- singing-girls, 188f., 265

sins, major and minor, 264, 265  
 slaughter, ritual (for food), 125 ff.  
 slaves (treatment of, etc.), 40, 74, 118,  
 188 f.; may lead prayer, 215; in-  
 eligible for judgeship, 255; evidence  
 not acceptable, 264  
 social grades, 268, 291  
 sodomy, 232  
 Solomon (Judgment of), 274  
 spindle-makers, ch. LVIII, 279  
 steelyard, 111  
 stoning, how inflicted, 231  
 straw-sellers, ch. LXVII, 285  
 "sulphur-straws", 290  
 Sunna, 251, 252, 256, 264  
 sūqs, regulations for, ch. VIII *passim*,  
 128 f., 248  
 surgeons, ch. XLV, 203, 208 f.  
 synagogues, 61  
 syrups, 147 ff.

Ṭabāshīr, 156, n. 5  
*tadhkār*, 219, n. 3  
*ta'dīb* ("correction"), 237  
 tailors, ch. XXXI, 171 f.  
 tamarind, 156  
 tanners, ch. LXIII, 282  
 taranjubīn, 152 f.  
*tasbīh*, 219, n. 4  
 taxation (dhimmīs), 63  
 ṭaylasān, 59 n.  
*ta'zīr*, 237 f.  
 teachers, 209 f.  
*tillīs*, 117, 140  
 tools (mason's), 287  
 tortoise-shell, 280  
 toys (lawfulness of), 52 f., [78]  
 trades (base), 268  
 traditions (dubious), 44  
 Tree (of the Covenant) at Hudaybiyah,  
 cf. Qur'ān, XLVIII, 18, 55

Unbelievers (as judges), 255; evidence  
 not accepted, 264  
 unclean commodities, 74  
 underselling, 167

*uqiya*, 106 f., 112  
*'urf*, 131, 145  
 usury, 91 f.

Veins, 199 f.  
 vessels, repairing, 141  
 vinegar, test for purity of, 162

Waqf, 286  
 washing (of corpses), 66  
 watchmen, 268  
 water, the best from the Nile, 291  
 water-carriers, 290 f.  
 water-skins, 292  
*wayba*, 114, 118, 196 n.  
 weapons, adornment of, 103  
 weavers, 268  
 weighing, frauds used in, 110  
 weights, 111 f.  
 wheat, grains of, as jewellers' weights,  
 112

whip, 227 f.  
*wilāya* ("authority"), 256 f.  
 wine, ch. III  
 witnesses, 260 ff.; see also *'adl*  
*wizardry*, 226 f.  
 women, public association with, 44 f.;  
 offences against, 47; (dhimmī), 60 f.;  
 and funeral rites, 65 f.; and mourn-  
 ing, 71 f.; not to be taught to write,  
 211; attendance at mosques for  
 worship, 225; often visit astrologers  
 and letter-writers, 226; having inter-  
 course with each other, 236; appoint-  
 ment to judgeship invalid, 255  
 workmen (not to combine against the  
 public), 287  
 worship (offences against ritual of), 41;  
 (necessity for imāms), 214 f.; (in  
 Ramaḍān), 216; (in Rajab and  
 Sha'bān), 216 f.  
 writing, not to be taught in the  
 mosque, 210, nor to women, 211

*Zubādī* (vases), 276 f.  
*zulābīya*, 144 f.

عشر مقالات في العين لحنين بن	كنّاش لفولس ١٦٩
اسحق ١٦٨	مختصر المختصر لابي محمد (عبد
عقد الجواهر ٨٧	الله بن يوسف الجويني) ٧٧
الفوائد في المصالح والمفاسد لعزّ	المعجم لابي القاسم الطبراني ١٥٧
الدين بن عبد السلام ٣١٤	النهاية ٩٨
قاطا جانس لجالينوس ١٦٩	

٨٠ حما	٨١ القدس
٨٠ حمص	٢٠٣ قريش
١١٩ خراسان	٨١ قوص
٨١ خليل	٨١ كرك
١٠٢ خيبر	٢٠٣، ٨٨ كوفة
٨٠ دمشق	١١٩ ما وراء النهر
٨١ دمياط	١٦٥ المدينة
روم ٨١	مدينة السلام (انظر بغداد)
٨٨ السواد	مدينة المحلة ٨١
شام ١١٨	مصر ٨٠
الصين ١١٨	مكة ٢٠٢
عجلون ٨١	منفلوط ٨١
العراق ١٧٤، ٨٢	منية بن خصيب ٨١
عمّان ١١٨	نبلس ٨١
فرات ٢٤٠	نيل مصر ٨٧، ٢٣٩، ٣٤٠
فصّ ٨٧	يمن ٢٠١
فيوم ٨١	

## فهرست الكتب

الابانة في الفقه لأبي القاسم عبد الرحمن بن محمد القوراني	التقريب في الفقه (لاحمد بن الحسن الاصفهاني) ٩٨، ١٤٥
المروزي ٢١٢	دستور المارستاني لابن البيان ١١٧
الاستقصاء لمذاهب الفقهاء لعثمان بن عيسى ١٠٣	السنن لأبي داود والبيهقي ٢٠١
	صحيح المسلم ١٥٧

المستظهر بامر الله ٢٠٧	فضالة بن عبيد ٦٩
مسلم ١٨٢، ١٥٧	فولس ١٦٩
مصعب بن زبير ٨٣	ابو القاسم الصيمري ٢٠٧
معاذ بن جبل ٢٠١، ١٧٥، ٨٠	ابو القاسم (سليمان بن احمد)
المعتضد ٢٠، ١٩	الطبراني ١٥٧
المنصور ٨٨	القفال ٥٩
المهدي (الخليفة) ٢١	مالك بن انس ٦٥، ١٠٢، ١١٤٩، ١٨٨
ابو موسى الاشعري ٢٠٢، ٨٧، ٣٩	١٩٢، ١٩١٤، ٢١٢، ٢١٣
الميمونة ١٠٣	مالك بن دينار ١٨١
ابو نصر ٨٠	المأمون (الخليفة) ٨٨
ابو نواس ٣١	الماوردي [انظر على بن محمد]
ابو هريرة ٢١٤، ٢١٠، ٧٢	محارب بن دثار ٢١١
وليد بن عقبة ٣١٤	محمد بن محمد الغزالي ٣٦، ٦٥
يحيى بن نعمان الغفاري ٨٣	٨٨، ١٠٤، ١٩٥، ٢٠١
يحيى بن يحيى ١٨٣	ابو محمد الجويني ٥٨، ٧٧
ابو يوسف ٨٧	٧٨
يونس بن عبيد الابلبي ٧٢	مروان بن الحكم ٢١

## فهرست الاماكن والقبائل

بصرة ٢٠٣، ٢٠٢، ٨٨، ٣٩	اخميم ٨١
بلبيس ٨١	اسكندرية ٨١
الحجاز ٨٠، ٢١٢	اسيوط ٨١
حديبية ١٨٣	اهواز ٨٨
حران ٨١	بحرين ٢٠٢
حلب ٨٠	بغداد ٨٠، ٨٧، ٢٠٨

- ابو سعيد الخدري ٥٤  
 سفيان الثوري ٥٠  
 سفيان الثوري ٢١  
 سليمان بن داود ٢٢٠  
 سليمان بن عبد الملك ٢١٧  
 الشافعي ٣٣، ٤٩، ٥٠، ٥٢، ٥٣، ٥٤، ٦٠، ٦١، ٦٨، ٧٥، ٧٨، ١٠١، ١٠٢، ١٠٣، ١١٩، ١٨٥، ١٨٧، ١٨٨، ١٩٤، ٢٠٣، ٢١٢، ٢١٣، ٢١٤  
 ابن شريح ٦١  
 شعيب ١٨  
 ابن صالح ٨٠  
 ابن الصبّاغ ١٠٤، ٣١٤  
 الضحّاك ٨٠  
 ابو طلحة ١٠٢  
 ابو الطيّب ١٠٥  
 عائشة زوج النبي ١٨٢، ٣١١  
 ابن عائشة ٣٠، ٣١  
 العبّادي ١٣٧  
 ابن عبّاس ١٧، ٨٠، ٢١٤  
 عبد الرحمن بن اظهر ٣١٤  
 عبد الرحمن بن ابي عمارة ١٠٢  
 ابو عبد الرحمن الاسلمي ١٦٥  
 عبد الله بن زبير ٨٣، ٢١٤  
 عبد الله بن عباس ٢٠٣  
 عبد الله بن عمر ٢١٧  
 عبد الله بن مسعود ٢٠٣  
 ابو عبد الله الزبيري ١٩٢، ١٩٣  
 عبد الملك بن مروان ٨٢  
 عتّاب بن اسيد ٢٠٢  
 عثمان [الخليفة] ٣٥، ٢٠٣  
 عثمان بن حنيف ٨٨  
 عزّ الدين بن عبد السلام ٣٣  
 عطاء بن السائب ١٦٥  
 عطاء بن ابي هريرة ١٦٥، ٢١٤  
 علي بن ابي طالب ٣٣، ٣١٤، ٦١  
 ١٧٩، ١٨٥، ٢٠٣  
 علي بن عيسى الوزير ٢١٩  
 علي بن محمّد الماوردي ٩  
 ابو علي بن ابي هريرة ٣٥  
 عمر بن الخطّاب ١٧، ٣٠، ٣٢، ٣٣، ٣٨، ٣٩، ٦٦، ٨٢، ٨٨، ٩٨، ١٩٨، ٢٠٢، ٢١٦  
 عمر بن عبد العزيز ٣٩  
 عمر بن هبيرة ٨٨  
 ابن عمر ٤٨، ٦٦، ٨٠  
 ابو عمرو بن حمّاد ٢٠٨  
 عمرو بن سلمة ١٧٣  
 عمرو بن شعيب ١٦٦  
 عمرو بن ابي ليلي ٨٧، ١٩٨  
 الغزالي (انظر محمّد بن محمّد)  
 فرعون ١٩٨

## فهرست الرجال والنساء

- ابرهیم بن البطحاء ٢٠٨  
 ابرهیم النخاعي ٣٠  
 ابی بن کعب ١٦٥، ٨٠  
 احمد بن ابرهیم المقری ١٩  
 احمد بن حنبل ٢١١، ١٤٩، ٨٧  
 ابو الازهر ٣٠  
 ابو الاسود الدؤلی ٢٠٣  
 انس بن مالک ٢٠٢، ١٨١، ٩٨، ٨٠  
 الازاعي ١٩٢  
 ایمن بن وایل ٢١  
 البخاري [الامام] ٢١٩، ٩٨، ٨٧، ٥٠  
 ابو بکر الصديق ١٦، ٣٣، ٤٦  
 ابو بکر الفارسي ١٤٥  
 بهر بن حکیم ١٩٤  
 ابن [ابی] البیان ١١٧  
 البيهقي ٢٠٦  
 ابن التلمیذ ١١٧  
 ابو ثعلبة الخشني ١٧  
 الثوري ١٨٨  
 جابر بن عبد الله ١٠٢، ٣٦  
 جالینوس ١٦٩  
 ابن جریر الطبري ١٠٢  
 ابو حامد [الشيخ] ١٠٥، ٤٧  
 الحجاج ٨٢  
 حذيفة ١٧، ٨٨  
 الحسن البصري ١٩  
 ابو الحسن النوري ١٩  
 الحکم ٨٨  
 ابو حنیفة ٥١٤، ٦٠، ٧٦، ١٠٢، ١٠٣، ١١٤٩  
 ١٧٤، ٢١٢، ٢١٤  
 حنین بن اسحاق ١٦٨  
 خالد بن ولید ١٠٣  
 داود [الملك] ٢٢٠  
 داود [بن علی الظاهري] ٥٤  
 ابو داود ٨٧، ٢٠٦  
 ابو الدرداء ١٧، ٢٢  
 درة بنت ابی لهب ١٦  
 ابن ابی ذئب ٨٧  
 الراعي ٦٠، ١٣١  
 الربیع ١٠٢  
 الرشید [الخليفة] ٨٧  
 زياد بن ابی سفيان ٨٨، ٢٣  
 زيد بن اسلم ١٨٤  
 زيد بن خالد الجهني ١٨٣  
 سعد بن ابی وقاص ١٩٤  
 سعيد الله بن جبیر ٢١٤  
 سعيد بن المسيب ٨٢  
 ابو سعيد الاصطخري ٣٦، ٢٣، ٩

فصل في الإنكار على نطاح الكباش ونقار الديوك وصياح<sup>(١)</sup> السَّمان  
وامثالها، ومما عرف الناس أنه مُنكر إثارة<sup>(٢)</sup> التحريش بين<sup>(٣)</sup> الحيوانات  
وهي ذوات اكباد رطبة واخلاق صعبة وما منها إلا ما يحلّ اكله ولا  
يحلّ قتله كالكبش النطّاح والديك النقّار والسَّمان الصَّباح واشباهها وقد  
M f. 118a اكثر الناس من اقتنائها والمواظبة على اضرار<sup>(٤)</sup> شحناها وربما نشأ من  
ذلك فتنة تؤول الى<sup>(٥)</sup> ضراب وتشويش وشقّ ثياب وإحداث شجاج وإثارة  
عجاج<sup>(٦)</sup> ويجلب ذلك الى<sup>(٧)</sup> احزاب كثيرة وافواج<sup>(٧)</sup> ويتصل بهذه  
المنكرات اشياء أخرى تجرى مجراها في التقدير وتنزل منزلتها في  
التحرير فاحكم فيها بحكمك وامض في مشتبهاتها بدليل علمك  
فإن السكوت عن البدعة رضاء بمكانها وترك النهي عنها كالأمر  
بإتيانها وليكن عملك لله الذي يسمع ويرى وله ما في  
السماوات وما في الارض وما بينهما وما تحت الثرى  
وهذه فصول تطول لأن المنكرات لا ينحصر  
عددها فتستوفي وفيما ذكرناه كفاية ونسأل  
الله العون والتوفيق والعصمة في  
جميع الأمور بمنه وكرمه أنه  
اهل التقوى واهل المغفرة  
p. 295  
آمين  
تم

(١) M الطيور

(٢) O التحريش

(٣) O الحيوان

(٤) M شجهاها

(٥) M ضرار

(٦) M تحرب

(٧) C مستطير (٧) — (٧) يجرى O; تحرب M

يفعل بالمكارية والتراسين وحمالين الحطب <sup>(١)</sup> ومزابل الطين وغيرهم p. 293  
ويجبرهم <sup>(٢)</sup> المحتسب على ذلك <sup>(٣)</sup> فصل

فى الغسالىن لا قمشة الناس ينههم المحتسب عن غسل <sup>(٤)</sup> ثياب  
الناس <sup>(٥)</sup> بالماء المطبوخ فيه القلى والنورة والنطرون ويسمى عندهم المقة  
فان ذلك يضر بملايس الناس <sup>(٥)</sup> ويعرضها <sup>(٦)</sup> لتخريقها وتوليد القمل فيها  
ولا يعصروا على خشب ولا بخشب فمن فعل شيئاً من ذلك اذبه <sup>(٧)</sup>

واما الزبالين فيومروا باصلاح مزابلهم وتصحيحها C adds M (١)  
فان كثيرا منهم يحملون فى مزابلهم الاوساخ والنجاسة فقد تصيب اثواب  
الناس فينجسونها ويومروا انهم اذا ارادوا مشترا خبزا او شيا من الماكولات انهم  
لا يمسه بايديهم وايديهم وسخه حتى يغسلوها غسلا جيدا وايضا لا يمكنوا  
من مس اوانى السقاين الا ان يغسلوا ايديهم من النجاسة فان ذلك ربما  
تقوم نفوس الناس منه فيخبرهم المحتسب على فعل ذلك كله لما فيه  
من المصلحة للناس

لما فيه من المصلحة (٣) M adds (٢) O omits

لتخريقها C (٦) يعرضها M [?]; تعريضا O (٥) الاقمشة M (٤) — (٤)

ينبغى للمحتسب ان يسأل الغسالىن عن طهارة الثوب المنتجس <sup>(٧)</sup> O adds  
الذى جهل مكان نجاسته كيف يطهرونه فى ما دون القلتين فمن عرف ذلك  
اقوه ومن لم يعرفه امره بالتعليم فان كثيرا من الغسالىن اذا حضر اليهم  
ثوب منتجس وضع ماء فى الاناء واورد الثوب عليه فينجس الماء القليل  
اذا النجاسة واردة على تغير الماء ولم يتغير وينجس كل شىء وضع فى  
الماء فيلزم ذلك بطلان صلاة الناس وهم لا يعلمون فان العامة قد قرر فى  
اذهانهم ان الشىء اذا بقي من وسخه فقد طهر وتركوا اصل الطهارة وهو  
الماء الطهور فيامرهم المحتسب ان يضعوا الثوب المنتجس فى الاناء  
ويكون الماء واردا لا مور وانه يكفى جرى الماء اذا لم تكن النجاسة عيناً  
واما اذا كانت النجاسة [عيناً] فلا بد من ازالة الطعم واما اللون العسر  
والريح العسر اذا بقى واحد منهما لم يضر وفى الريح قول للشافعى رضى  
الله عنه انه يضر اما اذا بقيا معاً اللون والريح ضر على الصحيح هذا p. 294  
كله اذا لم تكن النجاسة من كلب ولا خنزير

M f. 117a جبريل عليه السلام نزل<sup>(١)</sup> بالنيل والفرات على جناحيه فكان  
 النيل على جناحه الأيسر والفرات على جناحه الأيمن<sup>(٢)</sup> قال بعض الفضلاء  
 هذا يدل على أنّ ماء النيل أخفّ من ماء الفرات لأنّ الشيء الثقيل  
 من عادته ان يحمل على الجانب الأيمن والخفيف على الجانب الأيسر  
 وكون جبريل<sup>(٣)</sup> حمل<sup>(٤)</sup> النيل على جناحه الأيسر دليل<sup>(٥)</sup> على خفته<sup>(٦)</sup> .  
 p. 292 وأمّا ارباب الروايا والقرب والدلاء يعرف عليهم رجلاً أميناً يمنعهم ان  
 يستعملوا شيئاً من الآلات الحافظة للمياه التي هي مادة الحياة ألا من  
 الجلود المدبوغة بالقرظ اليماني التي قد استحکم دباغها وطال مكثها  
 ولا تُعمل من جلد بغل ولا مسوس ولا<sup>(٧)</sup> درن ولا تعمل من نطع  
 ولا<sup>(٨)</sup> سلفة ولا بطانة من جلود الروايا المستعملة ولا تعمل قرية<sup>(٩)</sup>  
 ألا من اديم مصري او سلفة يمانية<sup>(١٠)</sup>  
 وكذلك السقاؤون واصحاب الروايا والقرب يأمرهم المحتسب بالدخول  
 في البحر حتّى<sup>(١١)</sup> يبعد عن مواضع الاوساخ ولا يمكّنهم ان يملؤوا من  
 قرب موضع في البحر يقرب<sup>(١٢)</sup> سقاية او مجري حمام<sup>(١٣)</sup> بل يصعدوا  
 عنه او يبعدوا من تحته ومن اتخذ منهم راوية جديدة او قرية جديدة<sup>(١٤)</sup>  
 الزمه المحتسب ان ينقل بها الماء الى احواض الطواحين والمعاصر  
 ومعاجن الطين ايّاماً ولا يبيعه للشرب أصلاً فانه يكون متغيّر الطعم  
 M f. 117b واللون والرائحة من اثر<sup>(١٥)</sup> الدباغ والقطران فان زال التغيّر اذن له  
 المحتسب ببيعه للناس للشرب والاستعمال ويأمرهم ان يشدّوا في اعناق  
 دوابهم الاجراس وصفاقات الحديد والنحاس<sup>(١٦)</sup> ليعلموا<sup>(١٧)</sup> جلبة الدابة اذا  
 عبرت في السوق فينحذر منها الضرير والانسان الغافل والصبيان وكذلك

(١) O, M ماء النيل

(٢) O حملة

(٣) O omits

(٤) O, C omit

(٥) M دون

(٦) O سلعه

(٧) M يتعدى

(٨) C شاطئ البحر

(٩) C adds ولا بلاعة

(١٠) O دباغة

(١١) M ليعلموا

(١٢) M جلب

ولا يحشوها بشيء من تراب الليف ولا من القش ويخيط فيعتقد المشتري  
انها جميعها ليف فيكنس بها فتتفتت فيخرج ما في بطنها فتضر  
بالمشتري فصل

في الزقَاتين يعرف عليهم رجلاً ثقة ويحلفوا بالله العظيم انهم لا  
يغشونه بنشارة الخشب ولا بالرمل ولا برب الزيت ولا يبلوا المشاق  
بالماء حتى يثقل في الوزن ويتبين ذلك بالنار ويغش الزيت اليابس  
بالخبز المحروق فيعتبر ذلك عليهم فصل

في سقَاتين الكيزان وارباب الروايا والقرب والدلاء اما سقاة الماء  
في الكيزان فيؤمروا بنظافة ازيارهم وتغطيتها واقتداها بالغسل بعد كل

١٠ قليل من الوسخ المجتمع فيها ويغسلوا الكيزان ويجلوها بشقفها M f. 116b

وبلاشان في كل يوم ويبخروها فانها تتغير من افعال الناس ونكتههم ولا p. 291

يملؤوا الكوز الى (٢) فوق شباكه ولا يخلطوا مع ماء البحر غيره من  
المياه المالحة فان ذلك غش وليكن الكوز متوسطاً بين الكبير والصغير  
وشباكه متوسطاً بين الضيق والاتساع ولتكن الكيزان عنده معلقة  
ليضربها الهواء فتبرد ويسقى كل اناس من كيزان تليق بهم وإن وقف  
عنده رجل رئيس او كبير ناوله كوزاً جديداً لم يشرب فيه احد (٣) قبله  
وينبغي ان يتخذ للآزار اغطية من خوص مصلبة بجريد ولا يسق  
احداً من كوز الزير ولا يدخل يده في الزير وهي زفرة ويجتهد في  
نظافة حانوته وبدنه وثيابه ويتفقد المحتسب هوانيتهم على غفلة منهم  
ليلاً ونهاراً فمن وجد عنده زيراً مكشوقاً او كيزاناً وسخة او وجده  
(٤) يخلط ماء البحر مع ماء البئر أدبه وبدد ما عنده وغلق حانوته حتى  
يرتدع به غيره

وبالجملة فالذي اتفق عليه العقلاء ممن سافر البلاد وشرب من مائها  
انه لا يوجد أحسن ولا ألد من ماء النيل وقد ورد في الحديث ان

## الباب السبعون

### يشتمل على تفاصيل من امور الحسبة لم تذكر في غيره

فصل في الرزازين وعشهم وتديسهم<sup>(١)</sup> أما الرزازون فأنهم<sup>(٢)</sup> كثيرو  
الغش فيعرف عليهم رجلاً ثقة يمنعهم ان يخلطوا معه الملح ويبيعوه  
للمسلمين على انه أرز طيب وهذا حرام فانه ما اشترى<sup>(٣)</sup> منه<sup>(٤)</sup> إلا أرزاً  
ولم يشتتر ملحاً ولا يمتكنهم ان يوجبوا رؤوس الافراد بالارز الطيب  
السالم فان فيهم من يجعل على<sup>(٥)</sup> رؤوس الافراد<sup>(٦)</sup> الارز السراة وتحتة  
الدق وهذا ايضاً غش وندليس على المشتري فانه ما اشترى إلا نسبة  
العين فمن وجده فعل ذلك آذبه<sup>(٧)</sup>

p. 290

فصل  
في المرواحيين وباعة الكبريت والمكانس يؤخذ على المرواحيين  
انهم لا يستعملون إلا الخوص النقي ولا يُظفر إلا رفيع وان يكون جريد  
المرواح فيه غلظ لئلا ينكسر فيضر بالمشتري<sup>(٨)</sup> ويوصوا ان يعملوا رأس  
المروحة محروزاً لئلا<sup>(٩)</sup> تتسلت المروحة بسرعة<sup>(١٠)</sup> وكذلك قش<sup>(١١)</sup> الكبريت  
يلزموا بان لا يستعملوا إلا الكبريت النقي اليابس لان الاخضر<sup>(١٢)</sup> النادى  
لا يعلق بالنار<sup>(١٣)</sup> سريعاً وكذا المكانس يلزموا ان يجعلوها ليماً جميعها

M f. 11

راس الفرد O (٢) — (٢) M omits (١) كثيرون O (١)

ليرتدع به غيره وله ضربة فالشعير اذا بيض كان كل M, C add (٤)  
اروب... ويعتبر اكياهم التي يعاملوا بها الناس كما تقدم ذكره ويلزموا  
بمراقبة الله

ودر قش O (٧) — (٧) M يتسلب (٦) ويوصى O omits; C (٥)

O omits (٩) O, C omit (٨)

يثقبوا رأس<sup>(١)</sup> الانباه<sup>(٢)</sup> لطرح الاسنان بل<sup>(٣)</sup> تعمل تعسقا<sup>(٤)</sup> ينقرها في  
(٥) رؤوس<sup>(٦)</sup> الانبات<sup>(٧)</sup> لحفظ الاسنان التي فيها مربعة الرؤوس مدوره  
الاسافل مبرودة<sup>(٨)</sup> مجلسه وكذلك اسنان المفتاح حتى لا يخرب ذكر

الغلق لا من فوقه ولا من بطنه ويؤمروا ان يغيروا الاغلاق بالجواسيس p. 289

المختلفة حتى لا يُعْمَل مفتاح على مفتاح فمن خالف ذلك أُدْبِ فصل

(٩) وكذلك الدهانون يوخذ عليهم بالقسامة بالله العظيم انهم (١٠) لا

يدهنون ما (١١) يغشونه من جميع علامتهم وما يتعلق بصناعتهم (١٢) ما

هو لهم خاصة<sup>(١٢)</sup> ولسائر الناس<sup>(١٣)</sup> عامة<sup>(١٤)</sup> ما يستعملونه عندهم<sup>(١٥)</sup>

(١٥) وانهم يدهنون ما يبيعونه للناس<sup>(١٥)</sup> ثلاث دهنات ويشمسونه حتى يشبع

١٠ شمساً قبل دفعه الى اربابه لان كثيراً منهم يدهن دهنه او دهنتين فأدنى I. f. 115b

ما يصيبه من الماء او النداءة يتلف فان قصر احد منهم دهنه اقل من

(١٦) ثلاث أنكر عليه<sup>(١٧)</sup> ويؤدون الامانة فيما يتسلمونه من (١٨) اصباغ الناس<sup>(١٨)</sup>

ومهما فضل اعادوه لاربابه ويمنعوا من التصاوير وقد لعن رسول الله صلعم

المصور<sup>(١٩)</sup> وفي حديث آخر ان الذين يصنعون هذه الصور يُعَذَّبُونَ يوم

١٥ القيامة يقال لهم احيوا ما خلقتهم<sup>(٢٠)</sup> فمن وجده فعل شيئاً من ذلك

آذبه التاديب التام<sup>(٢٠)</sup>

يعمل تعسقا D (٣) — (٣) M بطرح (٢) الاساه M (١)

يعمل نعفا بنقرها M (٤) اروس M (٥)

يحفظن M (٧) الانبات D; الانباب C; الاسنان M (٦)

مجلسه D; مجلسه O, C (٨)

(٩) This section in Ibn Bassām (BM Or 9588), f. 42a

لغيرهم O (١٢) — (١٢) C يبيعونه (١١) O omits (١٠) — (١٠)

كافة M omits; C (١٣) O omits (١٤) — (١٤)

M omits (١٥) — (١٥) ثلثه M (١٦)

اصناف الدهان C (١٨) — (١٨) ويومرون C; ويومرون M (١٧)

في O (١٩) فيؤدب فاعله O (٢٠) — (٢٠)

على صاحب العمل <sup>(١)</sup> ومن علامة نضج الجبس ان يصفّر لونه في الفرن قبل <sup>(٢)</sup> طحنه فاذا خلط بالماء فان دُخِل في القصريّة وجفّ بسرعة فهو جبس ناضج وآلا فهو مغشوش ويجب ان يراعى ذلك اتمّ مراعاة ويؤخذ عليهم ايضاً انهم لا يستعملون <sup>(٣)</sup> الجبس الرجيع <sup>(٤)</sup> ولا من <sup>(٥)</sup> الالجباس آلا ما كان <sup>(٥)</sup> مفلكا فهو اصلح الجبس' وكذلك الجيارون يؤخذ عليهم . انهم لا يبيعون للناس آلا الجير <sup>(٦)</sup> الطوابقي ولا <sup>(٧)</sup> يعملوا فيه من <sup>(٨)</sup> الصروفات شيئاً ولا يعطوه آلا بالوزن وقنطار الجير لبتى مائة واربعون رطلاً ويجب على البتائين ايضاً نصح ارباب العمل وان يتّقوا الله فيما يعانوه قائّه حلال وقد قال صلعم احلّ ما أكل المرء من <sup>(٩)</sup> كسبه' فصل وكذلك المبيّضون اذا بيّضوا موضعاً لانسان لا يكثرّوا من اخلاط <sup>١٠</sup> الجير في جبس <sup>(١٠)</sup> البياض <sup>(١١)</sup> وقت عجنه ليسهل عليهم بسطه على الحيطان بغير تعب فانه يكون كثرة الجير سبباً الى سقوط الجبس على الحيطان وقت حفظه لها <sup>(١٢)</sup> وبنائه عليها ويلزم الصانع <sup>(١٣)</sup> تجربة البياض <sup>(١٤)</sup> الجديد ليحصل منه النصح للمستعمل' فصل وأما نجّارون الضباب فيجعلّ عليهم رجل له دين وبصير بهذه الصناعة <sup>١٥</sup> فهو امر جليل يحتاج الى ضبطه لانّ فيه حفظاً للاموال وصيانة الحرير فينبغى ان يراعى ذلك <sup>(١٥)</sup> ويؤخذ عليهم <sup>(١٥)</sup> ان لا يعملوا <sup>(١٦)</sup> لاحد مفتاحاً على مفتاح إلا ان يكونا شريكين مشهورين <sup>(١٧)</sup> بالعقّة ويؤمّروا أن لا

M f. 115a

فان غالب الجباسين من يخلط في الجبس الطابق الرماد C inserts (١)  
الكرس وغيره ويعلم ذلك البناؤون اذا عجنوه يظهر فيضّر ذلك بصاحب العمل  
الاحناس M (٤) الجير الرجيعى M (٣) — (٣) نضجه M (٢)  
الحصي الطوابقي C; الطورمى M (٦) مفلكا C (٥)  
كسب يده M (٩) طرقات M (٨) يعمل M (٧)  
ثباته M (١٢) و [عجنه] O (١١) البياضين O (١٠)  
O omits (١٥) — (١٥) الخدمة التامة M (١٤) بخدمة M (١٣)  
بالثقة M (١٧) لرجل ولا لامرأة M (١٦)

ومن البنّائين والتّجارين والدّهّانين من يقربّ على المستعمل ما يصنعه ويهوّنه عليه ويقلّله حتّى اذا نُشِط اليه وشرع فيه يُحوّجه الى اكثر ممّا<sup>(١)</sup> قدر فيكون فى ذلك ضرر عليه وغشّ<sup>(٢)</sup> وربّما يفتقر<sup>(٣)</sup> وركبه الدّين<sup>(٤)</sup>

بسبب ذلك وربّما باع الموضع قبل تمامه وفى هذا اذية عظيمة<sup>(٥)</sup> وينبغى p. 287 ان يتقدّم بما يمنع اتمّ منع بالحلف<sup>(٦)</sup> والأيمان المؤكّدة بالنصيحة والتخويف والرهبة ومتى لم يستعمل من يبنى من الصّناع ما يصحّ به عمله من زوايا وموازين وخيوط وان جرى فيما يعمل به زيغ او ميل او انحراف عن الاستواء لزمه عيب ذلك وفساده حتّى يعود صحيحاً مستقيماً ومتى قطع البنّاءون من اخشاب الناس المستأجرة للدعائم شيئاً<sup>(٧)</sup> لزمهم أرشه وعليهم الادب بعد الإعذار<sup>(٨)</sup> المهر

ويلزم الفعلة المعروفين بالرقاصين لباس<sup>(٩)</sup> التّبايين وفيه سترة لسوء آتهم عند تصرّفهم فى صعودهم وهبوطهم ولا ينصرفوا الى<sup>(١٠)</sup> المغرب فصل  
وأما النّسّارين فيلزمهم ان يعملوا على كلّ<sup>(١١)</sup> ورشة ثلاثة اناس<sup>(١٢)</sup> ليحدّد احدهم المناشير<sup>(١٣)</sup> واذا تعب واحد من الاثنين<sup>(١٤)</sup> ناب عنه ذلك الثالث

١٥ فى النشر الى ان ياخذ صاحبه راحةً ولا ينصرفوا الى آخر النهار ويمنعهم M f. 114 b من اشتراك جميعهم على الناس بل يكونوا مثل البنّائين والتّجارين يعملون بما قسم الله لهم ويحلف البنّائين بالله أنّهم لا ياخذوا من الجيّارين ولا من الجبّاسين رشوةً ولا هديةً ليكفوا عنهم قلّة نضج الجبس ورداوتهم<sup>(١٥)</sup> وايضاً مهما حضر يسدون به<sup>(١٦)</sup> ويعملونه وكتّل ذلك تدليس<sup>(١٧)</sup>

ويتدّين O (٣) — (٣) لاّته (٢) قرب عليه C (١)

لزمه O (٥) فُيْمَنَعُوا من ذلك بالدّرع O (٤) — (٤)

المغرب M (٨) البنّائين O, M (٧) اليه M (٦)

واحد بين يدي الاثنين C (١٠) — (١٠) معصرة O, M (٩)

او اراد قضا حاجةً او حصل له امر C inserts (١١)

O, M omit (١٢) — (١٢)

ويداسون به M; ويعملونه ويدلسوا به O (١٣) — (١٣)

## الباب الثامن والستون

### فى الحسبة على الخشابين والقشاشين

p. 286

ينبغى ان يعرف عليهم رجلاً ثقةً <sup>(١)</sup> ينهى اخبارهم للمحتسب <sup>(١)</sup> ويأخذ عليهم أنهم لا يشترون خشباً من صغير ولا محجور عليه ولا من خشب وقف على الجامع او مسجد او غير ذلك من الآدميين ويشترط عليهم أنهم لا يشترون فى البيعة <sup>(٢)</sup> الخشب المفسوخ لهم فى شرائها ويرفعها احدهم الى دكانه فاذا جاء المشتري أعان بعضهم بعضاً فى توفير الثمن وهو بينهم هذا تدليس واذا اشترى احد منهم افلاق النخل ونشرها مربعات وقوائر وجاءه المشتري <sup>(٣)</sup> فلا يخبره بشراء شيء <sup>(٤)</sup> منه على انفراده فهذا حرام فيؤدب عليه

## الباب التاسع والستون

فى الحسبة على النجارين والنشّارين والبتّائين <sup>(٥)</sup> ورقاصيهم والجبّاسين والجيارين وغشهم وتدليسهم

M f. 114a

ينبغى ان يعرف عليهم رجلاً ثقةً اميناً بصيراً بصنعتهم فقد يوافق اكثر الصناع على اجرة معلومة كلّ يوم فيتأخرون عند الغدو وينصرفون قبل المساء فينبغى ان يشترط فى ذلك ما يمنع منه ولا ينصرفوا الا مهسياً

(١) — (١) O omits

(٢) O omits

(٣) O, M ان

(٤) O omits

(٥) M ورقاصيهم; M, C insert والدهانين والضبييين والمبيصّين

(١) من نفوسهم (١) زيادةً اذا رأوا (٢) غرباً (٣) يتباعون شيئاً ولا (٤) يقولوا إلا الحق (٥) الذى يدفعه اليه التاجر ولا ينقص عند الوزن من الثمن شيئاً فهذا حرام (٦) ولا ياخذ (٦) الجعل (٧) إلا من المبيع

## الباب السابع والستون

### فى الحسبة على التبانين

يؤخذ عليهم ان لا يخلطوا فى تبين الحنطة شيئاً من سائر الاتبان  
 • مثل تبين الفول وتبين البرسيم وتبين الجلبان (٨) وتبين العدس ولا شيئاً من  
 (٩) البراييب الغليظة (١٠) وهى اصول القمح ' ويحلفهم بالله العظيم انهم  
 لا يدلّسوا على المسلمين وان تكون شباكهم على العادة وزنتها مائتان  
 وخمسون رطلاً كلّ (١١) شبكة بالرطل المصري وانهم اذا ملؤوها من  
 (١٢) المراكب لا ينقلوها الى مواضعهم لينقصوا منها ثمر ينقلوها بشباك  
 ١٠. أخرى صغار الى المعامل ومن فعل ذلك أذبه وعزّره

(١) — (١) O omits

(٢) O عربا

(٣) O ساعون

(٤) M يقول

(٥) O والذى

(٦) — (٦) O omits

(٧) O omits

(٨) O ومن

(٩) M البراب

(١٠) M وهو

(١١) C شليف

(١٢) O المركب

## الباب السادس والستون

### في الحسبة على الحصريين العبداني والكركر<sup>(١)</sup> والعبداني

ينبغي ان يعرف عليهم رجلاً ثقةً خبيراً بصناعتهم ويؤخذ عليهم ان  
لا يصبغوا<sup>(٢)</sup> شيئاً من السمار الآ<sup>(٣)</sup> القلزمي<sup>(٤)</sup> ولا يصبغوا من السمار  
القطوي ولا الكراعي ولا شيئاً من الاسمة الماوية فانها تتهراً ولا تمسك  
شيئاً وأن لا يصبغوا الآ بالفوه<sup>(٥)</sup> القبرصية<sup>(٦)</sup> ولا يصبغوا بالبقم لانه<sup>(٧)</sup> يتغير  
صبغه واذا وقع عليه شيء من الحموضة اصفر<sup>(٨)</sup> وتطبع<sup>(٩)</sup> فان عزت الفوه  
وقلت وقتاً<sup>(٩)</sup> ما جعل الثلثان فوه والثلث بقم وأما صباغ السمار الاسود  
M f. 113 a يكون صبغه بماء الحديد والقلقند ويجفف<sup>(١٠)</sup> مكانه في الحوض  
لثلاً يضعف<sup>(١١)</sup> جبلة<sup>(١١)</sup> وتكون مياهه طاهرة فان الناس يتخذون منه الحصر  
p. 285 للمساجد ليصلوا عليها ويكون جميع قيامه من غزل الكتان المعتدل  
الخيطة وأن لا يقطعوا حصيراً<sup>(١٢)</sup> حتى يداخلوه مداخلة جيدة فانه اذا  
لم يداخل<sup>(١٣)</sup> ييس سماره<sup>(١٤)</sup> فيصير مثل الغربال وهو ابيات اعلاها مائة  
وما دونه تسعون وما دونه ثمانون وما دونه سبعون وادونه ستون  
(١٥) والكركر فلا اعتبار به ويتقدم الى المنادية<sup>(١٦)</sup> ان لا يبخسوا

(١) O, C omit

(٢) O يصنعوا

(٣) M omits

(٤) O القلزمي; M العكرمي

(٥) O يصنعوا

(٦) O القرصية

(٧) O يغير

(٨) M ويطبع; C وتبقع

(٩) M omits

(١٠) M مكان

(١١) O, M جبلة

(١٢) M omits

(١٣) O omits

(١٤) O يصير

(١٥) M والكركر

(١٦) M omits

## الباب الرابع والستون

### في الحسبة على اللبوديين

يَعْرِفُ عَلَيْهِمْ رَجُلًا ثَقَّةً مِنْ أَهْلِ صَنَاعَتِهِمْ يَمْنَعُهُمْ أَنْ <sup>(١)</sup> يَعْمَلُوا فِي  
اللبود شيئاً من صوف <sup>(٢)</sup> الميتة وَيُعْرِفُ ذَلِكَ بَلِينَهُ <sup>(٣)</sup> وَتَغْيِيرَ رَائِحَتِهِ  
وَيَمْنَعُهُمْ مِنْ <sup>(٤)</sup> عَمَلِ صَوْفِ الرُّؤُوسِ أَيْضًا وَيَسْتَدَلُّ عَلَيْهِ بِفَرْطِ خَشُونَتِهِ  
وَيَكُونُ وَزَنَ <sup>(٥)</sup> اللَّبْدِ الْإِحْمَرِ أَرْبَعَةَ أَرْطَالٍ وَاللَّبْدِ الْإِزْرَقِ [و] الْمَرْشُحَةِ الْحُمْرَاءِ  
• رَطْلٍ وَنَصْفٍ <sup>(٦)</sup> وَيُجَادِ غَزْلَ <sup>(٧)</sup> سَائِرِ اللَّبُودِ وَيُسْقَى الصَّمْغَ بِلَا مَشَاقٍ M f. 112b  
وَيَمْنَعُهُمْ مِنْ عَمَلِ اللَّبُودِ الْمَشَاقَّةِ <sup>(٨)</sup> الَّتِي تَعْمَلُ <sup>(٩)</sup> الْقَوَالِبُ

p. 284

## الباب الخامس والستون

### في الحسبة على الفرائين

يَعْرِفُ عَلَيْهِمْ رَجُلًا ثَقَّةً مِنْ أَهْلِ صَنَاعَتِهِمْ يُلْزِمُهُمْ أَلَّا تَبَاعَ الْفَرَاءُ الْكَبَاشِيَّةُ  
وْغَيْرُهَا مِنْ سَائِرِ الْفَرَاءِ <sup>(١)</sup> أَلَّا مَدْبُوعَةٌ جَيِّدَةٌ الْخِيَاطَةُ مُتَقَارِبَةُ الْغُرْزِ وَإِنْ لَا  
يَخْلُطُوا شَيْئًا قَدْ عَتَقَ بِجَدِيدٍ وَلَا رَقْعَةً وَلَا غَيْرَهَا وَإِنْ لَا يَبَاعُ الْمَجْلُوبُ  
فِي الدُّورِ وَيُخَصَّ بِهِ قَوْمٌ دُونَ آخَرِينَ <sup>(٢)</sup> بَلْ تَحْمَلُ إِلَى <sup>(٣)</sup> سَوْقِهِمْ وَتَبَاعُ  
فِيهَا بِالْبَدَاءِ <sup>(٤)</sup> لِيَنَالَهُ الْقَوِيُّ وَالضَّعِيفُ

(١) O adds لا

(٢) M adds روس

(٣) O يعتبر

(٤) M omits

(٥) C اللباد

(٦) M ونحاد

(٧) O omits

(٨) —(٨) O omits

(٩) O omits

(١٠) M لم

(١١) —(١١) O وينادى عليه

وهو مضرّ بالجلود مهلك لها وعلامة غشّ الدست ان جلوده تسودّ من الشمس<sup>(١)</sup> ودباغ الصيف<sup>(٢)</sup> خير مى الشتاء والعفص فيه عيب وكذلك القرظ المصري<sup>(٣)</sup> والحوض اذا قدم<sup>(٤)</sup> فيه مائتا جلد لم يخدم فيه اقلّ من رَجُلَيْنِ واما جلود البقر فيمنعوا ان<sup>(٥)</sup> يخلطوا الميتة بالمذبوغة<sup>(٦)</sup>

p. 283  
M f. 112a

فصل

واما البططيين فيؤخذ عليهم ان لا يعملوا<sup>(٧)</sup> الا جلود المذكيّ وأنهر<sup>(٨)</sup> لا يعملوا من جلود الميتة شيئاً ولا<sup>(٩)</sup> يأمرؤا من يعملها<sup>(١٠)</sup> لهم إلا على الوجوه والاسباب كلّها<sup>(١١)</sup> ويكبس دكاكينهم ويبحث عن ذلك لأن علامة ما يعمل من جلود الذبيحة الصفاء والصفرة وما عُيِلَ من الميتة فيميل لونه الى السواد ويعتبر الرائحة وخشونة الملمس ولا بدّ ان يبقى عليه اليسير من اصول الشعر لأن الصانع لا يقدر ان يتقصّى شعر الميتة بالشفرة وقت العمل وما عُيِلَ من جلود الميتة ايضاً<sup>(١٢)</sup> يتفلّح عند جفافه<sup>(١٣)</sup> وياخذ عليهم الا يعملوا البطط الكبار الا ثلاث طاقات والبطّة المتوسطة طاقين والكوز<sup>(١٤)</sup> الصغير طاقاً واحداً غليظاً صحيحاً سالماً من<sup>(١٥)</sup> الرقع فمن خالف ذلك اُدِّبَ وعُزِّرَ على ذلك

(١) M احب

(٢) O omits

(٣) O adds لا

(٤) M سوى

(٥) O omits

(٦) O omits

(٧) C وتختمر

(٨) M يتفلح

(٩) M, C add الزيت

(١٠) M, C الترميع

p. 282 يبيعه من غير ان يعلم البائع انه مصبوغ وهذا كله تدليس وينبغى ان يستحلفوا الا يعملوا الغرابيل <sup>(١)</sup> من جلود الميتة <sup>(٢)</sup> لكن من الجلود الطاهرة المذكية <sup>(٣)</sup> وان يغسلوا الجلود وينظفوها قبل تقويرها لئلا تنقطع بسرعة

## الباب الثالث والستون

### M f. 111b فى الحسبة على الدبّاعين والبططيين

ينبغى ان يعرف عليهم رجلاً ثقةً بصيراً باحوالهم وان يحلفوا بالله العظيم انهم لا يدبغون الجلود بدقيق الحنطة وأن لا يدبغوا بالنخال وان لا يجلدوا بواطن الاسقاط إلا من الجلود التى يجلدون <sup>(٤)</sup> ظواهرها <sup>(٥)</sup> وكذلك يُمنَعوا من دبّاغ جلود المعز إلا بالقرظ اليماني ويكون دبّاغها بوزنها من القرظ لأنه قد تقدّم على ان كلّ وزن مائة جلد صغير اربعون رطلاً بالمصريّ وتقدير كلّ مائة جلد كبير وزناً ستون رطلاً بالمصريّ وما زاد <sup>(٦)</sup> فينبغى ان <sup>(٧)</sup> يدبغ بوزنه <sup>(٨)</sup> إلا على عدد الجلود <sup>(٩)</sup> وحّد كلّ دست منها ان يقيم فى الحوض منتقياً فى <sup>(١٠)</sup> القرظ <sup>(١١)</sup> المعتدل ثلاثة ايام <sup>(١٢)</sup> وينقل الى حوض آخر وعلية من القرظ مقدار <sup>(١٣)</sup> وزنه الاول بفعل ذلك اربع دفعات متواليّة لتبقى من شحومها <sup>(١٤)</sup> ومن الغشّ فى ذلك <sup>(١٥)</sup> دبّاغ الدست ثلاث دفعات <sup>(١٦)</sup> ويغشّ <sup>(١٧)</sup> الثالث بالفصص

(١) O, M, C insert العقب (٢) O, M omit (٣) M, C insert بها

(٤) O omits (٥) O omits (٦) O adds وزنه على

(٧) O omits (٨) O تنقع فى الحوض (٩) O omits

(١٠) O وتقل (١١) O omits (١٢) O وغشّها

(١٣) O يغشّ (١٤) O الرابع

p. 281 فإنه يخفّ وزنها وعبارة الجرة بالرطل المصري ستة وعشرون رطلاً وربع

رطل<sup>(١)</sup> فصل

وَأَمَّا<sup>(١)</sup> عَصَارُو الزَّيْتِ الْحَارِّ فَيُؤْخَذُ عَلَيْهِمْ إِلَّا يَعَصُرُوا بَزْرَ الْكَتَّانِ إِلَّا

ان يقلوه لتظهر رائحته فانهم اذا عصروه نياً خفيت رائحته ودلّسوا بخلطه Mf. IIIa

بالزيت<sup>(٢)</sup> الحلو ويكون<sup>(٣)</sup> صقالة<sup>(٤)</sup> اسحار البزر خالصة وزيت القروطم يضرّ

بالنساء الحوامل اذا اكلّنه ويسقط شعورهنّ وقد يخلطه من يستحلّ

ذلك في الزيت الطيب والشيرج عند<sup>(٦)</sup> غلوه<sup>(٧)</sup> ونفاقه كما تقدّم ذكره

ويعاير قلدهر واقساطهم وزنة القلّة بالقنطار المصري مائة وعشرون رطلاً

بمدينة مصر خاصّة وغيرها مائة وخمسة عشر رطلاً وزنة القسط ثمانية

ارطال بالمصري والقلّة ثمانية

١٠

## الباب الثاني والستون

### في الحسبة على الغرابليين

ينبغي ان يعرف عليهم رجل ثقة بصير بغشهم يأمرهم بغسل جميع

الشعر قبل استعماله وان يحترزوا من شعر الميتة وعلامته انه خشن

ويتقصّف بسرعة ولا يستعملوا الشعر في الغرابيل وغيرها الا على جهته

من غير صباغ فانّ فيهم من يأخذ القلقند وغيره ويغليه على النار ثمّ

يترك الشعر فيه فتضعف قوته فيتهدّأ عند استعماله ولا يمسك شيئاً ثمّ ١٥

(١) O, M, C عصارون

(٢) M adds الطيب

(٣) O سقالة; C صعالة

(٤) sic O, M, C

(٥) O, M, C اكلوه

(٦) O علوقه

(٧) M ونفاقه

بالصناعة الجيدة وان يكون صحيح<sup>(١)</sup> الشرح ويكون مدةً قائماً عقب القطع مع صحّة انزاله ويعتمد على<sup>(٢)</sup> المخزرة لأنّها لا تمشى إلا على<sup>(٣)</sup> الصحيح ويصحّ<sup>(٤)</sup> التبطين بان يكون<sup>(٥)</sup> فمه رقيقاً حتّى تروقّ<sup>(٦)</sup> رؤوس الاسنان فينزل في الشعر<sup>(٧)</sup> حادة مع تدوير الحروف بالزندك<sup>(٨)</sup> ويتجنّب<sup>(٩)</sup> الشعث<sup>(١٠)</sup>

## الباب الحادى والستون

### في الحسبة على معاصر الشيرج والزيت الحارّ

ينبغي ان يُعرف عليهم رجل ثقة بصير بصناعتهم يمنعهم ان<sup>(١٢)</sup> يعملوا السهمر إلا بعد غسله<sup>(١٣)</sup> وتخليته وتحميصه ودقه حتّى<sup>(١٤)</sup> تطير قشرته ثمّ بعد ذلك يطحنه ولا يمتكّن احداً من الصّناع ان ينزل<sup>(١٥)</sup> يعصر الشيرج إلا بعد غسل رجليه بالمحكّة وطهارتها وان يكون فى وسطه ثياب ضيقة<sup>(١٦)</sup> الاحكام لاحتمال ان يعرق فيقطر من عرقه شىء وان يكون ملثماً لاحتمال ان يتكلّم فبقع من بواقه شىء فى<sup>(١٧)</sup> عجين الشيرج ويلزمهم بالنظافة والطهارة فى جميع احوالهم ويغطّوا المعاجن بالابراش بعد العمل<sup>(١٨)</sup> ويعاير الجرار التّى لهم لا سيّما فى زمن الصيف

- |                   |                  |                |
|-------------------|------------------|----------------|
| (١) O السرج; C    | (٢) O, C المحزرة | (٣) M تسمى     |
| (٤) O صحيح        | (٥) M السطين     | (٦) M سنه      |
| (٧) O omits (٧) — | (٨) O برؤوس      | (٩) O, M omit  |
| (١٠) O وينحب      | (١١) C الشعر     | (١٢) O adds لا |
| (١٣) O, C تحليته  | (١٤) M تظهر      | (١٥) M عصر الى |
| (١٦) O لثلا       | (١٧) M omits     |                |

## الباب التاسع والخمسون

### فى الحسبة على الحناويين وغشهم

ينبغي ان يعرف عليهم رجلاً بصيراً بصناعتهم عارفاً بغشهم وتدليسهم<sup>(١)</sup> ويؤخذ عليهم<sup>(٢)</sup> أنهم لا يبيعوه إلا سالماً من<sup>(٣)</sup> العيب والرمل والجريش وعلامة غشه أن المغشوش بالرمل والزيت الحار يُعرف ذلك بالغربة فإن الجريش والرمل يطلع فى أعلى الغربال وايضا اذا أخذ من الطيب السالم من الغش قدح ووزن وأخذ من المغشوش قدح<sup>(٤)</sup> ووزن<sup>(٥)</sup> كل على حدته<sup>(٦)</sup> فيظهر ثقل المغشوش

## الباب الستون

### فى الحسبة على لأمشاطيين

p. 280 يؤخذ عليهم ألا يعملوا الامشاط الرجالية<sup>(١)</sup> والنسائية<sup>(٢)</sup> إلا من<sup>(٣)</sup> خشب البقس الرومى فإنه انفع ما يعمل لهذا وأن لا يكون اخضر فإنه اذا عمله اخضر ثم<sup>(٤)</sup> جف يتعوج وينكسر<sup>(٥)</sup> واعلاه مشط<sup>(٦)</sup> الذبل<sup>(٧)</sup> ومتى عمل من غير هذا الخشب كخشب النارج وغيره فإنه يظهر فى<sup>(٨)</sup> تسريحه شعرات<sup>(٩)</sup> من الخشب ينتف شعر الآدمي ويلزم<sup>(١٠)</sup> الصناع

(١) O omits (١) — (١)

(٢) O, C omit

(٣) — (٣) O, M omit

(٤) M النسائية

(٥) O الخشب; M omits

(٦) — (٦) O omits

(٧) O اعلا

(٨) O الرمل; M الزبل

(٩) O وهى

(١٠) O omits

(١١) O لا متناعه

(١) والمحيرة والفقاعة كلّ ثلاثة منها زنتها (٢) رطل واحد والخياطية والنقشية كلّ مائة زنتها رطل واحد والركابية كلّ خمسة عشر زنتها رطل واحد والمكانسية ومسلّات التضريب كلّ أربعة زنتها رطل واحد والكفية كلّ خمسة وعشرين زنتها رطل واحد والخرجية والابارية كلّ مائة مسلة . منها زنتها (٣) مائتا درهم ، والله اعلم

## الباب الثامن والخمسون في الحسبة على المرادنيين

لا يمكن المحتسب احداً يجلس لهذه الصناعة إلا من شهر بالامانة p. 279 والدين والعفة والصلاح فانّ اكثر معاملتهم مع النسوان وايضا يؤخذ عليهم انهم لا يستعملون خشب المرادن إلا من خشب (٤) الساسر او من خشب (٥) السنط الاحمر السالم من الغرق والسوس فانه اذا كان غريقاً ١٠. (٦) وبرمت به المرأة انكسر لَوْقَتِهِ (٦) وكذلك النحاس الذي فيه فيكون M f. 110a من النحاس الأصفر المضروب ولا يعملوه منفوخاً ويلزموا بان يعملوه صامتا واجود نحاس المرادن كلّ رطل سبعون مردناً والخرجي فكّل ثمانين رطل واحد ويرقبوا الله تعالى في معاملتهم مع النسوان وغيرهن والله اعلم

(١) O, M المحيرة

(٢) M رطلا واحدا

(٣) O, C مائتي M; مائتين

(٤) M الساسر

(٥) O الشوط

(٦) M (١) — (٦) كان سريع الكسر

تدليس لا بدّ ان يعيّن له المبيع بكماله ويعاقده عليه ويشترط على  
الحمّالين معاونة الزبون من الغرباء وغيرهم وان يستوفوا لهم حقوقهم<sup>(١)</sup>  
على ما تقدّم ذكره من الاصباغ وقلع المعيب وعدّة ما يشترطه<sup>(٢)</sup>

## الباب السابع والخمسون

### في الحسبة على الأبارين والمسلاتيين

يعرّف عليهم<sup>(٣)</sup> رجلا ثقة<sup>(٤)</sup> اميناً من اهل صناعتهم يمنعونهم ان يخلطوا  
p. 278 الابر الفولاذ مع الارمهان لانّها إذا سُنت جاز ان تختلط بالفولاذ  
الدمشقي بل يكون كلّ صنف منها على حدته ويحلف الصّناع على  
ذلك<sup>(٥)</sup>

<sup>(٦)</sup> واصلح الابر عندهم الخياطية وهي التي تُسمّى عندهم المسودة وهي  
تُسنّ ثلاث دفعات وتُصقل<sup>(٦)</sup> واحسنها المدورة العين ويعتبر عليهم ايضاً  
بأن تؤخذ الابر وتُحمى في النار وتُطْفئ فانّ الفولاذ اذا حُمي ثمّ طُفي  
يقصف وغير الفولاذ اذا حُميت وطُفِيت ازدادت ليناً فيجب على فاعله M f. 109b  
الادب<sup>(٧)</sup> واما المسلاتيين فيؤخذ عليهم الا يعملوها الا من الفولاذ او  
الحديد الارمهان<sup>(٧)</sup> واعلى المسلات الفولاذ<sup>(٧)</sup> وهي اصناف نذكر منها ما  
تيسر ذكره<sup>(٨)</sup> وضربيتها ليكون<sup>(٨)</sup> اعتماد المحتسب على ما ذكر وهي  
<sup>(٩)</sup> الحزامية والمزابلية<sup>(٩)</sup> كلّ عشرة منها<sup>(١٠)</sup> زنتها<sup>(١١)</sup> رطل واحد بالمصري<sup>(١٠)</sup>

(١) — (١) O omits

(٢) O, C رجل (٣) M امين

(٤) C المسقى

(٥) O, M اصح

(٦) O, M, C احسنهم

(٧) — (٧) O omits

(٨) — (٨) M وضربها الهون

(٩) — (٩) O الحزامية والمزابلية

(١٠) O, C omit

(١١) M رطلا واحدا

## الباب السادس والخمسون

### فى الحسبة على الفاخرانيين والفضارين

ينبغى أن يعرف عليهم رجلاً ثقةً بصيراً<sup>(١)</sup> بعلمهم وتدليسهم ويشترط عليهم ألا يعملوا الزباديّ إلا من الحصى المطحون ولا يعملوا من الرمل إلا ما كان<sup>(٢)</sup> خرجياً المتخذ<sup>(٣)</sup> لولائم<sup>(٤)</sup> الإفراخ وان تكون الزبدية معتدلة وان تكون قالب العادة وان تكون كاملة الدهن وان يعمل<sup>(٥)</sup> فى صباغ الزباديّ القلى الازرق والتوبان<sup>(٦)</sup> والمغنيز ولا يعوضوه بالنيلة<sup>(٧)</sup> والشوكس وأن يكون شيئاً تاماً مثلاً يوضع فيها الطعام وتشال<sup>(٨)</sup> فتتفتت فى يد الآخذ او المعطى<sup>(٩)</sup> واذا ظهر من الكوز شيء معيب افردوه وباعوه لغير الطعام ولا يداووه ويدلسوا به على المشتري<sup>(١٠)</sup> ويشترط عليهم ايضاً ألا يقدوا عليه بقوسان وهو روث الآدمي ولا بشيء من الازبال فإنه M f. 109 a

١٠ نجس بل بالحلفاء<sup>(٩)</sup> والقيشة<sup>(١٠)</sup> وهى قشر<sup>(١١)</sup> الارز وما اشبهه<sup>(١٢)</sup> ويشترط على باعة<sup>(١١)</sup> الغضار ألا يباع غضار<sup>(١٢)</sup> الكوز إلا مفرداً من غضار التنور ولا يخلط<sup>(١٣)</sup> كوز بتنور إلا ما كان متقارباً ويعينه للمشتري وعلى الغضارين اذا جاءهم الزبون ليشترى منه<sup>(١٤)</sup> مائة جام لا<sup>(١٥)</sup> يقتصر على أنه يريه جاماً واحداً ويبيعه من هذه العين ثم يعطيه من غيرها وهذا

(١) بعلمهم M

حرجا M ; حرجى O

(٣) يلايم O ?

(٤) O, M الإفراخ

(٥) من M

(٦) المغنيز M ; معسر O

(٧) السوكس C ; سوكس M

(٨) فتنتقب C

(٩) قيسة O, C

(١٠) البزر M

(١١) الغضار M

(١٢) الكور O

(١٣) كور O

(١٤) فانه O (١٥) يفتقر O

وسقطت مروّته وعدالته <sup>(١)</sup> ولا يبقى محتسباً شرعاً <sup>(٢)</sup> وان عجز عن ذلك  
يرفعه الى وليّ الامر وهو الامام او نائبه، والذي يجب على السلطان  
ادارار رزقه الذي يكفيه وتعجيله وبسط يده وترك معارضته والشفاعة عنده  
من الخاصّة والعامة، واللّه اعلم

## الباب الرابع والخمسون

### فى الحسبة على اصحاب السفن والمراكب

<sup>(٢)</sup> يؤخذ على اصحاب السفن والمراكب <sup>(٢)</sup> ألاّ يحملوها فوق العادة .  
خوف الغرق وكذلك يمنعهم من السير وقت هبوب الرياح <sup>(٣)</sup> واشتدادها  
واذا حملوا فيها النسوان مع الرجال <sup>(٤)</sup> حجّجوا بينهما <sup>(٥)</sup> بحائل

## الباب الخامس والخمسون

M f. 108b

### فى الحسبة على باعة قدور الخزف والكيزان

يؤخذ على باعة قدور الخزف والكيزان والاوانى بأنهم لا يطلون ما  
كان مثقوباً منها او مشقوقاً <sup>(١)</sup> <sup>(٧)</sup> بالجبس المعجون بالشحمر وبياض  
البيض والخزف الاحمر المسحوق ويبيعونه على أنّه سالم فاذا وجد عند  
احد منهم خرقاً على هذه الصفة أدبه ليكون <sup>(٨)</sup> ردعاً لغيره

(١) — (١) O omits

(٢) — (٢) O omits

(٣) O اشتدادها

(٤) M, C حجّج

(٥) O omits

(٦) O, M insert او معمولاً

(٧) M بالكلس

(٨) M سعه

ويشترط فيهم العفة والصيانة والنهضة والشهامة <sup>(١)</sup> ويؤدّبهم ويهدّبهم <sup>(٢)</sup> ويعرّفهم كيف يتصرفون بين يديه وكيف يخرجون في طلب الغرماء وأنهم لا يُعرفون الخصم الذي طُلب لها إذا طُلبَ لثلاً يتفكّر في حجة يتخلّص بها فإذا طلب شخصاً بعدته وآلته فليحضروه على هيئته التي وجدوه عليها ولا يمكّنوه ان يترك من أرطاله شيئاً في الدكان ولا يودع منها شيئاً في طريقه وان كان ذمياً <sup>(٣)</sup> فوجدوه بلا زنار ان كان نصرانياً او بلا علامة ان كان يهودياً <sup>(٤)</sup> فليحضروه على هيئته التي وجد عليها حتّى يعاقبه المتولّى على ما يراه منه ولا يخرج احد من الرسل في طلب احد من الناس الا بعد مشاورة المحتسب واذا خرج فليخرج بعزم وقوة نفس حادة ويطلب الخصم بسرعة فانّ ذلك ممّا يربعه ويخوفه

M f. 108a

ويردعه فاذا حضر الى بين يدي المحتسب ووجد ليناً ورفقاً فرغب في الحق <sup>(٥)</sup> وتعرّف به بعد ما <sup>(٦)</sup> كان <sup>(٧)</sup> قصده جحوده ويتوب عن <sup>(٨)</sup> الذنب بعد ما كان مصراً عليه واذا أمرهم بتأخير احداً من الناس للتأديب أخّروه <sup>(٩)</sup> ولا يكشفوا رأسه حتّى يأمرهم بذلك واذا أمر بضربه ينظروا <sup>(١٠)</sup> قصده هل بالسوط او بالدرّة فانّ كلّ انسان أدبه بما يناسبه ويناسب حاله <sup>(١١)</sup> وذنبه وما <sup>(١٢)</sup> يليق به وهذا كلّه راجع الى ما يراه من التعزير من ضرب وصفع وحبس ولوم وتوبيخ <sup>(١٣)</sup> والمنقول العفو في حقّ الله دون حقّ الآدمي

واذا بلغ المحتسب امر وتركه أتم وان تكرر شكوى ذلك له ولم يأخذ

له بحقه <sup>(١٤)</sup> سقطت <sup>(١٥)</sup> ولايته شرعاً او خرج عن اهليّة الحسبة

(١) M, C omit

(٢) يأخذوه O

(٣) فيحضروه O

(٤) يعرف M

(٥) O omits

(٦) قصد O

(٧) الذنوب O

(٨) سدوه O inserts

(٩) O omits

(١٠) O omits; M ودينه

(١١) يتعلق M

(١٢) له C omits; لحقه O (١٣) توليته O, C (١٤) اهل M

p. 274 عن ابي هريرة قال سمعت رسول الله صلعم يقول كانت امرأتان معها ابناهما فجاء الذئب فذهب بابن احدهما فقالت صاحبتهما انما ذهب بابنك وقالت الأخرى انما ذهب بابنك فتحاكما الى داود فأخبرته فقضى به للكبرى وخرجتا على سليمان بن داود فأخبرته فقال ايتوني بسكين اشقه بينهما وقالت الصغرى لا تفعل يرحمك الله هو ابنها . فقضى به للصغرى قال ابو هريرة والله ان سمعت <sup>(١)</sup> بالسكين ألا يومئذ وما كنا نقول ألا المديّة قال بعض الفقهاء ففى هذا الحديث من الفقه جواز <sup>(٢)</sup> الحكم بغلبة الظن للمتولى اذا غلب <sup>(٣)</sup> على ظنه الصّحة فيما طلبه المدعى <sup>(٤)</sup> من غير بينة لأن سليمان عليه السلام أراد ان يعرف أم الصغير فأمر بطلب السكين واطهر لها شقه وتحقق . ان الوالدة فى الحقيقة لا يطيب <sup>(٥)</sup> خاطرها <sup>(٦)</sup> بفعل ذلك ولا يسعها السكوت عنه فقالت الصغرى لا تفعل يرحمك <sup>(٧)</sup> الله هو ابنها لا تها اختارت ان تأخذه الكبرى ولا يشقّ لحنوها فعلم سليمان انه ولدها فقضى به لها وفيه من الفقه جواز التهديد والتخويف والارهاب بما لا يجوز فعله ليصل المتولى الى فعل المصلحة فى ذلك ومعلوم انه غير جائز شقه وانما اراد نبي الله <sup>(٨)</sup> سليمان ان يظهر لها نوعاً من <sup>(٩)</sup> انواع الارهاب من باب السياسة والمعرفة حتى ظهر له <sup>(٩)</sup> امرهما فصل وينبغى المحتسب ان يتخذ رسلاً وعلماً واعواناً بين يديه بقدر الحاجة دائماً ان كان <sup>(١٠)</sup> جالساً او راكباً فان ذلك اعظم <sup>(١١)</sup> لخدمته p. 275 واوفر لهيبته واعانه <sup>(١٢)</sup> الناس على طلب غرمائهم وخلاص الحق منهم .

(١) M omits على O inserts (٢)

(٣) M مثل على O adds (٤)

(٥) O omits O, C omit (٦)

(٧) M, C من امرهما ما ظهر (٨)

(٩) M, C لخدمته O للناس (١٠)

## الباب الثالث والخمسون

### فيما يجب على المحتسب فعله

ينبغي ان يكون ملازماً للاسواق يركب فى كلّ وقت ويدور على  
السوق والباعة ويكشف الدكاكين والطرقات ويتفقد الموازين والارطال  
ويتفقد معائشهم واطعمتهم وما يغشونه ويفعل ذلك <sup>(١)</sup> فى النهار والليل  
فن اوقات مختلفة وذلك على غفلة منهم ويختم <sup>(٢)</sup> فى الليل حوانيت  
من لا يتمكن من الكشف عليه بالنهار وليكشفه <sup>(٣)</sup> باكر النهار <sup>(٤)</sup> واذا  
<sup>(٥)</sup> اراد المحتسب ان يكشف فليكن معه امين عارف ثقة يعتمد على  
قوله ومع ذلك فلا يعتمد فى الكشف الا على ما يظهر له وبياشه  
بنفسه ولا يهمل كشف الاسواق فقد ذكر ان عليّ ابن عيسى الوزير  
وقّع الى محتسب كان فى وقت وزارته يكثر الجلوس فى داره ببغداد  
١٠ <sup>(٦)</sup> الحسبة لا تحتل الحجة <sup>(٧)</sup> فطّف الاسواق تحلّ لك الارزاق والله  
ان لزمتم دارك <sup>(٨)</sup> نهائراً لا ضرّاً منها عليك ناراً والسلام

وفى الحديث الصحيح ما يدلّ على <sup>(٩)</sup> انه يجوز للمحتسب أن  
يحكم بغلبة الظنّ ويخوّف بما <sup>(١٠)</sup> لا يسوغ له <sup>(١١)</sup> شرعاً ويهدّد <sup>(١٢)</sup> الجانى  
به ويظهر للناس <sup>(١٣)</sup> فعله وفى ذلك <sup>(١٤)</sup> نفع كبير عامّ لمصالح المسلمين  
١٥ ما اخبر الامام ابو عبد الله محمد بن اسمعيل البخاري قال حدثنا  
ابو اليمان عن شعيب عن ابن ابى <sup>(١٥)</sup> الزياد عن عبد الرحمن الاعرج

- |                         |                  |                 |
|-------------------------|------------------|-----------------|
| فى بكوة غده C (٢) — (٢) | من O (٢)         | من M (١)        |
| يطف M (١)               | للحسبه M (٥)     | دار M (٤)       |
| O omits (٩)             | انّ O (٨)        | نهار M (٧)      |
| M omits (١٢)            | فعله M adds (١١) | M omits (١٠)    |
| زاد O; الزناد M, C (١٥) | منع M (١٤)       | فاعله M, C (١٣) |

الَّذِي أَمَرْتُ بِهِ فَيَقُولُ يَا رَبِّ لَا تَهْمُ عَصُوكَ وَخَالِفُوكَ فَيَقُولُ لَا يَنْبَغِي أَنْ  
 M f. 106a يسبق غضبك غضبي ثُمَّ يَقُولُ لِأَحَدِهِمْ لِمَ عَاقَبْتَ عِبَادِي أَقَلَّ مِنَ الْحَدِّ  
 p. 272 الَّذِي أَمَرْتُ بِهِ فَيَقُولُ يَا رَبِّ أَنِّي رَحِمْتُهُمْ فَيَقُولُ تَعَالَى كَيْفَ تَكُونُ أَرْحَمَ  
 مَنِّي خَدُوا الَّذِي زَادَ وَالَّذِي نَقَصَ فَاحْشُوا بِهِمَا زَوَايَا جَهَنَّمَ

فَيَجِبُ عَلَيْكَ يَا أَيُّهَا الْمُتَوَلَّى لِأُمُورِ الْمُسْلِمِينَ أَنْ <sup>(١)</sup>تَحْتَرِزَ عَلَى نَفْسِكَ  
 مِنْ مِثْلِ هَذَا وَأَنْ تَقِفَ عِنْدَ أَوْامِرِ اللَّهِ تَعَالَى فَإِنَّ الظُّلْمَ مِنَ الْوَلَاةِ  
 عَظِيمٌ لَا تَهْمُ يَجْرُونَ الْبَاطِلَ مَجْرَى الْحَقِّ وَيُخْرِجُونَ الْجَوْرَ مَخْرَجَ الْعَدْلِ  
 وَيَقُولُونَ إِنَّا عَلَى الْحَقِّ وَهُمْ أَمَاتُوهُ قَالَ بَعْضُ الْمَشَائِخِ رَأَيْتُ  
 بِالْأَسْكَندَرِيَّةِ بِالْخَلِيجِ سَمَكًا كَثِيرًا مُطْلَقًا لِلْعَامَّةِ فَاحْتَجَرَ عَلَيْهِ الْوَالِي وَمَنَعَ  
 النَّاسَ مِنْهُ فَذَهَبَ مِنَ الْخَلِيجِ السَّمَكُ <sup>(٢)</sup>إِلَّا الْوَاحِدَةَ بَعْدَ الْوَاحِدَةِ <sup>(٣)</sup>،  
 وَخَطَرَ الْوَلَايَةِ عَظِيمٌ وَخَطْبُهَا جَسِيمٌ وَلَا يَسْلُمُ الْوَالِي إِلَّا بِمَخَالَطَةِ الْعُلَمَاءِ  
 وَالصُّلَحَاءِ وَفُضَّلَاءِ الدِّينِ لِيَعْلَمُوهُ طَرِيقَ الْعَدْلِ <sup>(٤)</sup>وَيَسْهَلُوا عَلَيْهِ خَطَرُ هَذَا  
 الْأَمْرِ <sup>(٥)</sup>، وَمَنْ أَعْظَمَ خِصَالِ الْوَالِي وَاحْتِمَاؤُهُ تَوَقُّعًا فِي نَفُوسِ الْخَاصَّةِ  
 وَالْعَامَّةِ انْصَافَهُ مِنْ خَاصَّتِهِ وَحَاشِيَتِهِ وَاعْوَانِهِ <sup>(٦)</sup>وَتَفَقُّدِهِمْ <sup>(٧)</sup>فِي كُلِّ  
 سَاعَةٍ <sup>(٨)</sup>وَيَمْنَعُهُمْ أَنْ يَأْخُذُوا <sup>(٩)</sup>مِنَ الْغُرْمَاءِ <sup>(١٠)</sup>فَوْقَ مَا يَسْتَحَقُّونَهُ، وَفِي <sup>(١١)</sup>  
 هَذَا الَّذِي ذَكَرْنَاهُ <sup>(١٢)</sup>كِفَايَةٌ وَلِيَكُنْ فِي وَعْظِهِ وَقَوْلِهِ فِي رَدِّهِمْ عَنِ  
 الظُّلْمِ لَطِيفًا ظَرِيفًا لِيَنْ الْقَوْلَ <sup>(١٣)</sup>بِشَوْشًا غَيْرَ جَبَّارٍ وَلَا عَبُوسٍ، قَالَ اللَّهُ  
 سُبْحَانَهُ وَلَوْ كُنْتُ فُظًّا غَلِيظَ أَلْقَلْبِ لَأَنْفَضُوا مِنْ حَوْلِكَ وَقَدْ تَقَدَّمَتْ  
 الْحِكَايَةُ عَنِ الْمَأْمُونِ فِي أَوَّلِ الْكِتَابِ وَفِي الْحَدِيثِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى  
 Qur. iii, 153  
 M f. 106b قَالَ مَنْ وَلِيَ مِنْ أُمُورِ أُمَّتِي شَيْئًا وَرَفَقَ بِهِمْ فَارْفَقَ بِهِ وَمَنْ شَقَّ <sup>(١٤)</sup>  
 عَلَيْهِمْ فَاشَقَّقَ عَلَيْهِ فَقَدْ سَبَقَتْ دَعْوَتُهُ صَلَعمُ وَفِي ذَلِكَ كِفَايَةٌ لَهُمْ  
 p. 273 يَتَدَبَّرُهُ وَاللَّهُ أَعْلَمُ

(١) M تحرر

(٢) — (٢) O omits

(٣) — (٣) O omits

(٤) M ويعقدهم

(٥) — (٥) M omits

(٦) — (٦) O omits

(٧) — (٧) O omits

(٨) O سيؤسا ; M

حكى عن عبد الله بن عمر رضى الله عنه وجماعة من اهل المدينة قالوا كُنّا ندعو الله تعالى ان يرينا عمر فى المنام فرأيتُه فى النوم بعد اثنى عشر سنة كأنه قد اغتسل وانه متلفّع بازار فقلت يا أمير المؤمنين كيف وجدت ربك وبائى حسناتك جازاك قال يا عبد الله كم لى<sup>(٢)</sup> منذ فارقتكم فقلت اثنا عشر سنة قال<sup>(٣)</sup> منذ فارقتكم<sup>(٤)</sup> كنت فى الحساب وخفت ان اهلك إلّا انّ الله غفور رحيم جوّاد كريم فهذه حال امير المؤمنين عمر بن الخطاب ولم يكن له من دنياه شىء من اسباب الولاية سوى<sup>(٥)</sup> ذرته<sup>(٦)</sup> ولها مات سليمان بن عبد الملك ادخله فى قبره ولده M f. 105b وعمر بن عبد العزيز فارتكض واضطرب على ايديهما فقال ولده عاش والله أبى فقال له عمر بل والله عوجل ابوك<sup>(٧)</sup> p. 271

وقال مكحول الدمشقي رضى الله عنه ينادى مناد يوم القيامة اين الظلمة واعوانهم فلا يبقى احد مدّ لهم دواة او برى لهم قلمًا فما فوق ذلك إلّا<sup>(٨)</sup> حضروا فيجمعون فى تابوت من نار فيلقون فى جهنم وفى الحديث عن النبي صلعم انه قال لا يقف احدكم موقفًا يُضرب فيه رجل مظلوم فانّ اللعنة تنزل على من حضر حيث لم<sup>(٩)</sup> يدفع عنه<sup>(١٠)</sup> وروى أنّه مات رجل من الحواريين فوجد عليه اصحابه وجدًا شديدًا وسألوا عيسى عليه السلام ان يدعو الله عزّ وجلّ ان يحييه لهم فوقف على قبره ودعى الله سبحانه وتعالى فأحياه لهم واذا برجله نعلان من نار فسأله عيسى عليه السلام عن ذلك فقال والله ما عصيت بهما قط غير اّتى مررت بمظلوم فلم انصره<sup>(١١)</sup> وقد ورد فى الحديث انّ النبي صلعم قال يؤتى بالولاة يوم القيامة فيقول الله عزّ وجلّ أنتم كنتم رعاة<sup>(١٢)</sup> خليفتى<sup>(١٣)</sup> وخرنة ملكى فى أرضى ثم يقول لأحدهم لم ضربت عبادى فوق الحد<sup>(١٤)</sup>

(١) O, M اثنا

(٢) O من وقت

(٣) O omits

(٤) M ذرته C ذرته

(٥) M حضر

(٦) O, C يدفعوا

(٧) O, M خليفتي

(٨) O, M حرمة

## الباب الثاني والخمسون

في الامراء والولاة وما يتعلق بهم من امور العباد<sup>(١)</sup>

ينبغي للمحتسب ان يقصد مجالس الامراء والولاة ويأمرهم بالشفقة على  
الرعية والاحسان اليهم ويذكر لهم ما ورد في ذلك من الاحاديث عن  
النبي صلعم انه قال ما من امير يلى امر المسلمين ولا<sup>(٢)</sup> يجهد لهم  
وينصح الا لم يدخل الجنة وفي رواية لم يجد ريح الجنة وقال رسول  
الله صلعم ما من امير يؤمر على عشرة الا وهو يأتى يوم القيامة مغلوله  
يده الى عنقه حتى يكون عمله هو الذى يطلقه أو يوثقه وفى  
الحديث لا تسأل الإمارة فإنك ان أُعطيَها عن مسألة وكُلتَ اليها وان  
أُعطيَها من غير مسألة أُعِنْتَ عليها وفى الحديث<sup>(٣)</sup> ان النبي صلعم قال  
لمعاذ بن جبل انى احب لك ما احب لنفسى لا<sup>(٤)</sup> تتأمرن على اثنين  
ولا<sup>(٥)</sup> تتولين مال يتيم ويروى ان العباس عم النبي صلعم قال يا رسول  
الله امّرني إمارة قال يا عمّ نفس تحيّيها خير من إمارة لا تحصيها لان  
الإمارة حسرة وندامة يوم القيامة فان استطعت ان لا تكون اميراً فافعل  
وكان عمر بن الخطاب رضى الله عنه يخرج كل ليلة يطوف مع  
العسس حتى يرى خللاً يتداركه وكان يقول لو ضاعت شاة<sup>(٦)</sup> بالقراءة  
لخشيت ان أسأل عنها يوم القيامة فانظر ايها الامير المتولى امور  
المسلمين الى عمر مع احتياطه وعدله وما وصل<sup>(٧)</sup> احد الى<sup>(٨)</sup> قراءته  
وصلاته كيف يتفكر ويتخوف من احوال يوم القيامة

(١) C adds وما يتقلدوه من احوالهم

(٢) O يجتهد

(٣) M تؤمر; O تأمرن

(٤) M تتولين; O تتول

(٥) O بالقراءة; M, C بالفراة

(٦) O احدا; M اخذ

(٧) O قراته; M قرايه

للمروءة<sup>(١)</sup> وكذلك من يكشف راسه ويمدّ رجليه بين الناس فى مكان لا يعتاد أمثاله ذلك كان تاركًا للمروءة أيضًا<sup>(٢)</sup>، وينبغى ان لا يأكل فى الطريق والاسواق والناس ينظرونه ولا يبول على قارعة الطريق المسلوكة ولا يحمل متاعه بخلاً بأجرة حمّال يحمله له،

وأمّا الصنائع<sup>(٣)</sup> البرذلة كالحجامة<sup>(٤)</sup> والحيافة والحراسة<sup>(٥)</sup> والقيام فى الحمام والزبالين القصابين والسماكين والمباشرين للنجاسات<sup>(٦)</sup> بائناهم وابدانهم اذا حسنت طريقتهم وأزالوا ما عليهم من النجاسات وأتوا بما يلزمهم من الطاعات ففیه ثلاثة اوجه احدها لا تقبل لأن اختيارهم لهذه الصناعة مع ان الناس يسترذلونها دليل على خسف عقولهم والثانى<sup>(٧)</sup> تُقبل لأن الحاجة تدعو الى ذلك والثالث ان ما استرذل لأجل الدين يُقدح وما استرذل لأجل الدنيا<sup>(٨)</sup> كالحياكة لم يقده وقال قوم ان كانت صناعة آبائهم وقد نشأوا عليها من الصغر لا تقدح وان لم يكن<sup>(٩)</sup> وأنها هم اختاروها لانفسهم كان ذلك قاذواً، ويجب على الشاهد ان يتوقى فى اقواله وافعاله ما اختلف الناس فيه<sup>(١٠)</sup> لينقطع عنه ألسنة العامة ويؤزل

١٠ عنه<sup>(١١)</sup> الظنة وتتفى عنه التهمة وان ينظف مطعمه<sup>(١٢)</sup> ويجمل ملبسه M f. 104b

ويحفظ لفظه ويظهر بشره مع اخوانه وجيرانه كما قال عمر رضى الله p. 269 عنه من شكره<sup>(١٣)</sup> اخوانه وجيرانه وخلطأؤه فهو جائز الشهادة وينبغى ان يتجنب السفلة ومن هو مشهور ببدة ويتوقى اسقاط المروءة<sup>(١٤)</sup> جبراً وان لا يكون لأحد عليه منة وفى هذا كفاية

الحبالة O omits; M المرتدله (٢) O omits (١) — (١)

لا M adds (٦) ثابهم C بقبايهم M (٥) القيامه M (٤)

ليقطع M (٩) انما O (٨) الحايكة O, M, C

O omits (١٢) O omits (١١) M تجمل (١٠) O, C المظنة

جبهه O, M (١٤)

p. 267 قال ابو حنيفة أنّها <sup>(١)</sup> مكروهة كراهية <sup>(٢)</sup> تغليظ ومذهب الشافعي أنّها ليست محرمة والشطرنج <sup>(٣)</sup> فأنّها تحتاج الى الفكر والتروى والتدبير والذكاء وادراك انواع اللعب والصبر فى كلّ <sup>(٤)</sup> يوم لعب وهو ايضاً مشبه باحوال الحرب ومعرفة <sup>(٥)</sup> حيل الحرب فإنّ <sup>(٦)</sup> الشاه يشبه بالسلطان <sup>(٨)</sup> والفوزان بالوزير المشاور <sup>(٩)</sup> فتارةً يلازمه <sup>(١٠)</sup> وتارةً يتفرد عنه بالمصلحة والفارس والفيل ظاهر أنّهما مشبهان بآلة الحرب ملازمان قرب السلطان والبياذق تشبه <sup>(١١)</sup> بالرجالة بين يدى الشاه والفوزان والرخ مثل ترس السلطان فى الطرفين ألا ترى أنّ من كان فى صفه لقطه ولا يتمكن بشيء من ذلك ان يأخذ للسلطان بل شأنه محاصرته فقط وفيه تفصيل وصناعات لا يحتمل هذا المختصر ذكرها وقد لعب بها ايضاً جماعة من الصحابة والتابعين منهم عبد الله بن الزبير وابن عباس وابو هريرة <sup>(١٢)</sup> وسعيد بن جبير وعطاء كانا يلعبان بها <sup>(١٣)</sup> استدباراً وعند الشافعي أنّ عدالته وجرحه يعتبر بصفة لعبه فان خرج عليها الى خلاعة بأن <sup>(١٤)</sup> قامر عليها او لعب فى الاسواق او تشاغل بها عن الصلاة الواجبة خرج عن العدالة

١٥

M f. 104a وأما اتّخاذ الحمام للصوات والاستئناس والاستفراخ فلا بأس به ومن جعل نفسه <sup>(١٥)</sup> مسخرةً يضحك به فى كلامه او <sup>(١٦)</sup> لباسه <sup>(١٧)</sup> كالفقيه اذا لبس <sup>(١٨)</sup> القباء او الكلّوة فى بلاد لا يعتاد اهلها لبس ذلك كان تاركاً

(١) M omits

(٢) O, M تغليظ

(٣) O, M, C فأنّه continuing as masc.

(٤) M, C omit

(٥) O جيد

(٦) M الشات

(٧) M, C تشبه

(٨) M المفوزان; C الفوزان

(٩) O بامرّه

(١٠) O omits

(١١) O بالرجال; M بالرحاله

(١٢) O adds ابا (sic)

(١٣) C استدربا

(١٤) O, M قام

(١٥) O, M, C مسخرة

(١٦) C سانه

(١٧) O بالفقيه

(١٨) M القبا (sic)

يَشْتَرَى لَهُوَ الْحَدِيثُ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قِيلَ هُوَ الْغَنَاءُ وَقِيلَ هُوَ شَرَاءُ  
الْمَغْنِيَّاتِ وَأَمَّا الْمُسْتَمْعُ لَذَلِكَ فَإِذَا صَارَ ذَلِكَ دَأْبَهُ وَاشْتَهَرَ بِهِ وَسَمِعَهُ فِى  
الْأَسْوَاقِ وَالطَّرِيقَاتِ فَهُوَ مُرَدُّو الشَّهَادَةِ وَأَمَّا إِذَا سَمِعَهُ فِى خُلُوةٍ اسْتِرَوَاحًا  
بِذَلِكَ فَهُوَ عَلَى عِدَالَتِهِ وَتُقْبَلُ شَهَادَتُهُ وَأَمَّا مَنْ (١) اشْتَرَى جَوَارِيًا يَغْنَيْنَ  
لَهُ فَلَا بَأْسَ بِهِ إِذَا لَمْ يَكْثُرْ مِنْ ذَلِكَ وَلَمْ يَتَجَاهَرَ بِهِ وَأَمَّا إِذَا (٢) اتَّخَذَهُنَّ  
لِلْاِكْتِسَابِ (٣) وَيَدْعُوهُنَّ النَّاسُ إِلَى دَوْرِهِمْ فَهَذَا مُرَدُّو الشَّهَادَةِ وَهَذَا مِنْ  
الصَّغَائِرِ دُونَ الْكِبَائِرِ

p. 266

وَأَمَّا سَمَاعُ الْحَدَاةِ وَنَشِيدُ الْعَرَبِ فَلَا بَأْسَ بِهِ وَأَمَّا قَوْلُ الشَّعْرِ وَإِنشَادُهُ  
فَقَدْ قَالَ الشَّافِعِيُّ رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى الشَّعْرُ كَلَامٌ حَسَنُهُ حَسَنٌ وَقَبِيحُهُ  
قَبِيحٌ وَالْمَحْذُورُ مِنْهُ مَا كَانَ (٤) كَذِبًا أَوْ يَضْمَنُ فَحْشًا أَوْ قَذْفًا وَأَمَّا  
مُنْشَدُهُ فَإِنْ أَنْشَدَهُ إِنْكَارًا عَلَى قَائِلِهِ فَلَا بَأْسَ بِهِ وَإِنْ أَنْشَدَهُ اسْتِحْسَانًا لَهُ  
وَطَلِبًا لِلْحِفْظِ كَانَ (٥) جَرَحًا فِى حَقِّهِ وَمَعَ هَذَا فَكُلُّ مَا لَا يَحْرُمُ قَوْلُهُ  
لَا يَحْرُمُ سَمَاعُهُ وَالسَّمَاعُ وَالرَّقْصُ لَيْسَ بِحَرَامٍ فِى نَفْسِهِ وَأَمَّا الْمِدَاوِمَةُ  
عَلَيْهِ خَارِقَةٌ لِلْمَرْوَةِ وَلَيْسَ الْحَرِيرُ وَالْجُلُوسُ عَلَيْهِ وَلَيْسَ الذَّهَبُ وَاسْتِعْمَالُهُ  
حَرَامٌ وَلَكِنَّهُ مِنَ الصَّغَائِرِ وَبَالِغُ بَعْضِ (٦) أَصْحَابِ (٧) الشَّافِعِيِّ حَتَّى قَالَ لَوْ  
كَانَ شُهُودُ النِّكَاحِ حَالَةَ الْعَقْدِ جُلُوسًا عَلَى الْحَرِيرِ لَمْ يَنْعَقِدِ النِّكَاحُ

وَأَمَّا اللَّعِبُ بِالنَّرْدِ فَمِنْ الْكِبَائِرِ عِنْدَ الْكَثَرِينَ مِنْ أَصْحَابِ الشَّافِعِيِّ وَهُوَ  
حَرَامٌ لِقَوْلِهِ صَلَّعِمٍ مِنْ لَعِبٍ بِالنَّرْدِ (٨) فَكَأَنَّمَا (٩) غَمَسَ يَدَهُ فِى دَمِ خَنْزِيرٍ  
وَحَرَّمَ مَالِكَ اللَّعِبَ بِهِ وَفَسَّقَ اللَّاعِبُ بِهِ وَقَالَ الشَّافِعِيُّ أَكْرَهُ اللَّعِبَ بِالنَّرْدِ  
وَلَيْسَ فِى ذَلِكَ صَرِيحٌ التَّحْرِيمِ وَلَكِنْ نَقُولُ لَا يُمْكِنُ الْاِسْتِدْلَالُ بِقَوْلِ  
الشَّافِعِيِّ أَنَّهُ يُكْرَهُ فَإِنَّ كَثِيرًا مَا يُطْلَقُ الشَّافِعِيُّ الْكَرَاهَةَ وَيُرِيدُ (١٠) بِهَا  
التَّحْرِيمَ (١١) وَأَمَّا اللَّعِبُ بِالشُّطْرَنْجِ فَمُذْهَبُ مَالِكٍ إِلَى الْقَوْلِ (١٢) بِتَحْرِيمِهِ

M f. 103 b

(١) اقتنى M

— هم O, M, C (٢)

كالزنا O (٣)

(٤) O, M حرجاً C ذلك تجريحا

وشير M adds (٥)

(٦) O خمس

به الحرام M, C (٧) — (٧)

بتحريمه M (٨)

إذا غلب على ظنّ الحاكم صدقه <sup>(١)</sup> وقيل أنّ الضابط <sup>(١)</sup> فى قبول الشهادة ألاّ <sup>(٢)</sup> يرتكب كبيرة ولا يواطىء على صغيرة واختلفوا فى حدّ الكبيره والصغيرة فقال قوم الكبيرة كلّها ورد فيه حدّ او وعيد بنصّ كتاب الله وسنة رسوله وأمّا من ارتكب شيئاً من المحرمات كالقتل والزنا والسرقة وشرب الخمر وترك <sup>(٣)</sup> شىء من الفرائض كالصلاة والزكاة والصوم الواجب عمداً من غير عذر فيحكم بفسقه وتُرَدّ شهادته قال صاحب الابانة إن ترك صلاة واحدة لا لأمر فيحكم بفسقه وتُرَدّ شهادته M f. 102b

ولو تركها لأمر من امور الدنيا فعيه خلاف

وأمّا سماع العود والجنك والطبور والمزمار وما <sup>(١)</sup> يُضْرَبُ بِطَرْب فقد ارتكب امراً محرماً وأمّا سماع الدق وان خلا عن الحلّ فمباح ١٠ والاطبول كلّها فى معنى الدق ألاّ الكوبة وهى طبل طويل ضيق الوسط p. 265 واسع الطرفين ويُعرف بطبل السودان وأمّا سماع الشبابة فهى مكروهة وأمّا سماع الغناء فمختلف فيه أمّا اهل الحجاز فأباهوه ونقل عن الشافعي ومالك وابى حنيفة كراهيته ولم <sup>(٢)</sup> يبيحوه على الإطلاق ولم يحرموه على الإطلاق وتوسّطوا فيه <sup>(٣)</sup> الكراهة واستدلّ من اباحه بها ١٥ روى عن النبيّ صلّعم أنّه مرّ على جارية لحسان بن ثابت وهى تغنى <sup>(٧)</sup> هل عليّ ويحكما إن <sup>(٨)</sup> كهوت من <sup>(٩)</sup> هرج فقال عليه السلام لا هرج ان شاء الله وقال عمر بن الخطاب الغناء <sup>(١٠)</sup> زاد المشتاق وكان اذا خلا فى داره يترنّم وكان لعثمان جارتان تغنيان فى الليل فاذا جاء وقت الاستغفار قال لهما اسكتا وهذا جميعه بشرط ألا يقع الاكثار ٢٠ منه والانقطاع اليه واستدلّ من حرّمه بقوله تعالى وَمِنَ النَّاسِ مَنْ

شيا M (٣) يركب O (٢) وقيد للضابط O (١) — (١)

يقبحوه C ; يفتحوه O (٥) الهى O, C insert (٤)

وهو بقول C inserts (٧) بين M adds (٦)

دار M (١٠) هرجى O (٩) لهزت O (٨)

- رجلان على رجل فقال المشهود عليه والذى قامت بأمره السموات والأرض لقد كذبا عليّ وما فعلا ذلك الا غيظًا فاستوى <sup>(١)</sup> محارب بن p. 263  
 دثار <sup>(٢)</sup> جالسًا <sup>(٣)</sup> وكان متكئًا <sup>(٤)</sup> وقال سمعت ابن عمر يقول سمعت رسول الله صلعم يقول انّ الطير تخفق باجنحتها وترمى ما فى حواصلها لا <sup>(٥)</sup> تفزع الا لهول يوم القيامة وانّ شاهد الزور لا <sup>(٦)</sup> تنفك <sup>(٧)</sup> قدماه حتى يتبوأ مقعده من النار فان كنتما صدقتما فأثبتنا وان كذبتما فغطيا رؤوسكما واخرجا قال فقاما وغطيا رؤوسهما وخرجا  
 والعدل فى الشريعة <sup>(٨)</sup> هو ان <sup>(٩)</sup> يجتمع فيه ثلاثة اوصاف الاستقامة فى الدين والاستقامة فى الاحكام والاستقامة فى المروءة وجميع ذلك ١٠. يشمل على <sup>(١٠)</sup> سبعة اقسام بوجودها تطلق عليه <sup>(١١)</sup> العدالة ويستحق قبول الشهادة احدها الحرية والثانى العقل والثالث الاسلام والرابع البلوغ والخامس الصلاح فى الدين والسادس المروءة والسابع <sup>(١٢)</sup> التيقظ فلا تقبل M f. 102 a  
 شهادة مغفل ولا من يُعرف بكثرة الغلط والسهو فربّ عدل مغفل كثير الغلط والسهو لا ينظر لحقائق الاشياء ويكثر سبقه الى الاعتقاد بالتوهم ١٥. مثل هذا لا تقبل شهادته الا فى امر جليّ يستقصي <sup>(١٣)</sup> القاضي فيه ويكثر فيه مراجعته حتى يتبين له صحته وسقمه  
 ولا تقبل شهادة صبيّ وقبل مالك شهادة الصبيان فى القتل والجراح اذا كانوا ذكورًا يعقلون الشهادة و محكومًا باسلامهم ولا تقبل شهادة p. 264  
 رقيق ولا من فيه جزء من الرق وقبلها احمد ولا تقبل شهادة كافر ٢٠. وقبل ابو حنيفة شهادة الكفار بعضهم على بعض ولا تقبل شهادة المجنون ولا الفاسق وان كان صادقًا فى قوله وذهب بعضهم الى قبول شهادته

(١) — (١) O omits

(٢) — (٢) O omits

(٣) M لفرع

(٤) O, M ينقل; C يملك (sic)

(٥) O, C قدميه

(٦) — (٦) M الذى

(٧) O اربعة

(٨) O omits

(٩) M البيضة

(١٠) O للقاضى

فإنَّ الله يستخرج بهم الحقوق ويدفع بهم الظلم وسماهم البيّنة لوقوع  
صحّة البيان بقولهم وارتفاع الإشكال بشهادتهم وذلك غاية التزكية وأنها  
اصل فى كلّ فضيلة فلا مام لا تثبت ولايته ولا تلزم طاعته ما لم يكن  
عدلاً والقاضى لا تنفّذ احكامه ما لم يكن عدلاً والمفتى لا تلزم فتاويه  
ما لم يكن عدلاً

p. 262

فالخليفة والسلطان والقاضى عامل بقولهم ومعول على خبرهم<sup>(١)</sup> وبقول  
اثنين<sup>(٢)</sup> منهم تُقتل النفوس<sup>(٣)</sup> وتحلّ الفروج ويزال الضلال وتنتقل  
الاموال وتوجب الحدود ولا يسعهم مخالفتهم فيجب على<sup>(٤)</sup> العاقل  
المتصدى لهذه الرتبة ان يعمل ما يحتاج اليه من معرفة احكام  
الشهادة وتحملها<sup>(٥)</sup> وآدابها<sup>(٦)</sup> وهى افضل حالات الحرّ المسلم وان  
يستعين بالله على<sup>(٧)</sup> أداء حقّها<sup>(٨)</sup> والقيام بها<sup>(٩)</sup> ويستعيز ممّن يبتغيها  
وليس هو من اهلها طلباً للرياسة لها بعد ذلّة والاكثار بعد قلّة فلا  
يُنازع اذا قال ولا يُعارض<sup>(١٠)</sup> بحال او طلباً للتشقى ممّن عاداه والرفعة  
على من ساواه والتكبر والمباهاة فمن كان بهذه المنزلة فقد بآء بسخط  
من الله ولنزمه ما روى ابو هريرة عن انس انّ النبيّ صلّعم قال من  
تصنّع العدالة<sup>(١١)</sup> ليشهد بين يدي الحثام<sup>(١٢)</sup> ألجمه الله<sup>(١٣)</sup> لجاماً من نار  
يوم القيامة وحرّم عليه الجنة فالويل لمن دخل تحت هذا الوعيد  
ولعمرى لقد<sup>(١٤)</sup> تحمّل امرأ شديداً لآله ربّما شهد فيما لا ينبغي بحمل  
فهلك واهلك وان شهد بالزور فالويل له من الثبور ورؤى عن ابى  
حنيفة رضى الله عنه قال كنت عند محارب بن دينار<sup>(١٥)</sup> فشهد عنده

M f. 101 b

ويقول اثنان M (١) — (١)

ويحل M (٢)

العامل M omits; O (٣)

آذايها C; اداثها O (٤)

اذ هي M, C (٥)

داحقها O, M (٦) — (٦)

يستعيز M; نستعيز O (٧)

فى حال O, C (٨)

الزومه C (١٠) يشهد O, C (٩)

بلجام M (١١)

دينار O (١٣) يحمل M (١٢)

O adds متكئاً (١٤)

فى هذا الزمان فإن أكثرهم رقيق الدين يأخذ من الخصمين شيئاً ثم يتمسكون فيه بسبب الشرع فيوقفون القضية فيضيع الحق ويخرج من بين يدى طالبه وصاحبه فاذا حضر الخصمان فإن الحق يظهر سريعاً من (١) كلامهما اذا لم يكن لهما وكيل فكان ترك الوكلاء فى هذا

M f. 100b

الزمان أولى من نصبهم إلا أن يكون هناك امرأة لم تكن من ذوات البروز فتوكل او صبي فحينئذ ينصب الحاكم عنه وكيلًا، فصل

فى الشهود وما يتعلق بهم العدالة فى اللغة مأخوذة من الاستقامة والعدل مأخوذ من الاعتدال وسمى العدل عدلاً لاستواء افعاله حتى لا يكون فيها ميل عن الصواب وقد نطق القرآن العظيم بفضلها فى مواضع وجاءت الأخبار عن النبي صلعم وعن الصحابة وقد جعلها الله اعلى (٢) منازل الرياسة (٣) ورفعها ونسبها إلى نفسه وشرف بها ملائكته

p. 261  
Qur. iv, 164

Qur. iii, 93

Qur. iv, 45

واجل خلقه فقال تعالى لَكِنَّ اللَّهَ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ وَالْمَلَائِكَةُ يَشْهَدُونَ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا وقال تعالى وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَى مَا تَعْمَلُونَ وقال تعالى فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا فجعل (٤) كل نبي شهيداً على أمته لكونه افضل

خلقه فى عصره فجعل ذلك افضل منزلة واعلى رتبة وكفى بالشهادة شرفاً ان الله تعالى خفض الفاسق عن قبول شهادته ورفع العدل بقبولها

Qur. lxxv, 2

Qur. ii, 282,  
252

M f. 101a

وقال تعالى وَأَشْهَدُوا ذَوَى عَدْلٍ مِنْكُمْ فَأَخْبَرَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى أَنْ الْعَدْلَ هُوَ الْمَرْضِيُّ فقال مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ وقال تعالى وَلَوْلَا دَفَعُ

اللَّهُ الْبَاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ يعنى هو ما يدفع الله عن

الناس بالشهود فى حفظ الاموال والدماء والأعراض فهم حجة (٥) الانام وبقولهم تنفذ الاحكام وفى الحديث (٦) قال النبي صلعم أكرموا الشهود

(١) كل منهما M

(٢) البروج C

(٣) منازل الربانية M (٣) — (٣)

(٤) لكل O

(٥) الامام O

(٦) وقال O omits; M, O read

p. 259 فى هذا الذى انت فيه شىء من ذلك وانه ليدخل اليك المرأة<sup>(١)</sup> لتحكم

مع بعلمها ومعها الطفل فيبول على الحصر وإن الرجل ليمشى على  
النجاسات والقذر ويدوس الحصر بنعله وإن الاصوات لترتفع باللغظ وكُلَّ  
ذلك ورد الشرع بتنزيه المساجد عنه قال فنهض القاضى من وقته ولم  
يعد بعدها يجلس فى الجامع للقضاء

وكذلك أيضاً اذا كان فى القضاة من يحتجب عن الخصوم اذا

قصوده ويمنع النظر بينهم اذا تحاكموا اليه حتى تقف الأحكام<sup>(٢)</sup> وتتصرّح

الخصوم فللمحتسب الإنكار عليه مع ارتفاع الإغذار ولا يمنعه علو مرتبته M f. 100a

من ان ينكر عليه فقد مرّ ابراهيم بن البطحاء متولّى الحسبة بجانبى

بغداد بباب ابى عمرو بن حمّاد وهو يومئذ قاضى القضاة فرأى الخصوم ١٠

جلوساً على بابه ينتظرون جلوسه للنظر بينهم وقد<sup>(٣)</sup> طلع النهار وهجرت

الشمس فوقف واستدعى حاجبه وقال تقول لقاضى القضاة الخصوم جلوس

بالباب وبلغتهم الشمس وتأذوا بالانتظار فامّا ان تجلس لهم او تعرفهم

عذرک لينصرفوا ويعودوا

ومتى رأى المحتسب رجلاً يسفه فى مجلس الحكم او يطعن على ١٥

الحاكم فى حكمه او لا ينقاد الى حكمه عزّره على ذلك واما اذا رأى

القاضى قد<sup>(٤)</sup> اشتراط على رجل غيظاً<sup>(٥)</sup> ويشتمه او يحقد عليه فى

كلامه ردعه عن ذلك ووعظه وخوّفه بالله عزّ وجلّ فانّ القاضى p. 260

<sup>(٦)</sup> لا يحكم وهو غضبان ولا يقول هجرًا ولا يكون فظًا غليظًا، وغلما

الذى بين يديه واعوانه ان كان فيهم شاب حسن الصورة لا يبعثه ٢٠

القاضى لإحضار النسوان

وامّا الوكلاء الذى بين يديه فلا خير فيهم ولا مصلحة للناس بهم

(١) لتحكم O

M تبصرح; تتصرّح O (٢)

تعالى O, C (٣)

O, C اشتراط; اسنط M (٤)

او شبهه M (٥)

M لا يصلح له الحكم (٦)

لا يُنْفَدُ إِلَّا عَلَى مَنْ رَضِيَ بَعْدَ الْحُكْمِ وَمَنْ ذَهَبَ لِلْجَوَازِ قَالَ إِلَّا  
فِي النِّكَاحِ وَاللِّعَانِ وَالْقَصَاصِ وَحَدَّ الْقَذْفِ لِأَنَّ هَذِهِ الْأَشْيَاءَ أَمْرُهَا خَطَرٌ  
(٢) فَاخْتَصَّتْ بِالْحَاكِمِ الْمُقَدَّدِ مِنَ الْإِمَامِ

قال وينبغي ان يجلس للحكم فى موضع واسع فى وسط البلد يعرفه  
الناس ويقصدونه ولا يكون فى الجامع ولا فى المسجد لأنه ربما دخل  
عليه الرجل (٣) الجنب والمرأة الحائض أو الذمي أو الصبي أو (٤) الحافي  
ومن لا يحتز من النجاسات (٥) فيؤذون المسجد ويوسخون الحصر وقد  
ترتفع الاصوات ويكثر اللغط فيه عند ازدحام الناس ومنازعاتهم للمخضوم  
وكل ذلك ورد الشرع بالنهى عنه وقد ذكر الامام ابو القاسم الصيمري  
ان الخليفة المستظهر بأمر الله وتلى رجلاً من اصحاب الامام الشافعي  
الحسبة فنزل الى الجامع جامع المنصور (٦) فوجد قاضى القضاة يحكم

بين الناس فيه فقال سلام عليك قال الله تعالى الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي  
الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ  
وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ وقد مكن الله خليفته المستظهر بالله فى ارضه وبسط  
يده بالامر بالمعروف والنهى عن المنكر وقد جعلنى الله وإياك نائبين  
عنه فى ذلك قائمين فى رعيته بحدود الله ومن يتعد حدود الله وقد  
ظلم نفسه ونحن أولى من يعمل بحدود الله ولزوم ما أمر الله به  
واجتناب ما نهى عنه لتقتدى بنا العامة ونحن ملح البلد (٧) نصلح ما  
يفسد من احوال العامة فاذا فسد الملح من يصلحه ومجلسك هذا  
لا يصلح فى الجامع اما سمعت قول الله تعالى فَبَيِّتْ أَذْنَ اللَّهِ  
أَنْ تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ رِجَالٌ لَا  
تُلْهِهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ وَلَيْسَ

(١) O, M ينعقد

(٢) M وهو جنب

(٣) O مقعد

(٤) O, M فاختص

(٥) O العامي

(٦) O يصلح

(٧) O, C فيؤذون

الاحكام وهى خمس مائة آية وقد يمكن المجتهد ان يستنبط احكاماً  
اخر من آيات سوى هذه الآيات، والله يختص برحمته من يشاء، ولا  
يشترط عليه حفظها بل يكفيه معرفتها اذا رجع إليها عند الاحتياج  
إليها، وأما السنّة فلا بدّ من معرفة الاحاديث الدالّة على الاحكام وهى  
ان كانت مذكورة محصورة مدوّنة فلا يشترط عليه حفظها ايضاً بل  
يشترط عليه معرفتها <sup>(١)</sup> وهى كسنن ابى داود وسنن البيهقي وغيرهما  
من كتب الاحكام، وينبغى ان يعلم ما انعقد عليه <sup>(٢)</sup> الاجماع حتّى  
لا يحكم بخلاف ذلك، وينبغى ان يعلم القياس وهو الاصل الرابع  
من اصول الاحكام، هذه جميعه فى حق المجتهد، ثم هذه الشروط  
اطلقها اصحاب الشافعي <sup>(٣)</sup> وقد خلى العصر عن المجتهد المستقل <sup>(٤)</sup>  
قال الامام الغزالي رحمه الله تعالى <sup>(٥)</sup> الصحيح صحّة ولاية من ولّاه  
p. 257 السلطان القاهر لثلاً يتعطل مصالح المسلمين لكنّه يعصى بتفويض  
الولاية الى الفاسق والجاهل ولو ولّاه لا بدّ من <sup>(٥)</sup> تنفيذ احكامه للضرورة  
والولاية تعتقد بلفظ صريح وبكناية أما الصريح فاربعة أفاظ قلّدتك  
القضاء او وليّتك او استخلفتك او استنبّتك، وأما الكناية فاربعة الفاظ  
وهى اعتمدت عليك فى القضاء او عوّلت عليك او عهدت اليك او  
M f. 99a وكلت اليك

ولو تحاكم رجلان الى رجل فى مال وحكمّاه بينهما ففيه خلاف  
والصحيح أنّه يجوز اذا لم يكن فى المدينة قاضٍ وأما اذا كان فى  
المدينة حاكم فلا يجوز لأنّ ذلك عزل للحاكم واقتيات على الامام،  
٢٠ قال الغزالي اذا جوّزنا ذلك فيكون على صفة يجوز للقاضى توليته ثمّ

الاحكام C <sup>(٢)</sup> وهى ان كانت مذكورة O adds <sup>(١)</sup>

وقد حكى عن بعض اهل العلم المجتهد O omits; C <sup>(٣)</sup>—<sup>(٢)</sup>

الصحة O <sup>(٤)</sup>

المستقل قال

تنفيذه O <sup>(٥)</sup>

والذكورة والاسلام والعدالة والسمع والبصر والعلم فلا يصح ولاية صبي  
ولو بلغ درجة الاجتهاد والعلم ولا يصح ولاية المجنون فلو كان متولياً و  
(١) طراً عليه الجنون بطلت ولايته ولو (١) طراً عليه إغماء لم يؤثر فى ولايته

لأنه نوع من المرض ولا يصح ولاية العبد ولا من لم (٢) تكمل الحرية  
فيه ولا يصح تقليد المرأة ولا الخنثى خلافاً لأبى حنيفة رحمه الله  
ولا يصح ولاية الكافر القضاء على المسلمين ولا على اهل دينه وجوز  
ابو حنيفة تقليده على اهل دينه وأنفذ احكامه ولا يصح ولاية  
الفاسق والعدالة معتبرة فى جميع الولايات والحاكم يجب اتباع قوله  
(٣) وامثال حكمه والفاسق مأمور بالتوقف فى قوله فلهذا لا يصح قال  
الله تعالى يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا وَقُرْ  
١٠ فَتَّبَتُوا

Qur. xlix, 6

ولا يصح ولاية الأعمى (١) وطران العمى يبطل ولا اعتبار بضعف العين  
إذا حقق الاشخاص من قرب ولا بالعشا المانع من الرؤية بالليل (٥) ولا  
بالعور (٥) ولا يصح ولاية الأصم وطران الصم بعد الولاية يبطل لها وثقل  
السمع لا يبطل ذلك اذا سمع العالى من الا صوات ومتى لم يسمع  
منع ولا يصح ولاية الأخرس ولا تقليده وطرانه أيضاً يبطل الولاية  
وجوز ابو العباس بن شريح ولايته ولا يصح ولاية العامي وقول ضعيف  
(٦) عن (٧) بعض اصحاب ابى حنيفة بجواز ذلك اذا كان يراجع اهل  
العلم ويحكم بما يقولون وفى تولية (٨) الأمي الذى لا يحسن (٩) الكتابة  
٢٠ وجهان اصحهما الجواز اذ كان رسول الله صلعم أمياً

p. 256

وأما الاجتهاد فمن شرطه ان يكون عالماً بالكتاب والسنة والاجماع  
والقياس الجليّ أما الكتاب فلا بد من معرفة الابيات الدالة على

M f. 98b

(١) M طرى

(٢) M, O تحمل

(٣) O, C امساك

(٤) O, M, C طريان

(٥) — (٥) O omits

(٦) O عند

(٧) O omits

(٨) M العامي

(٩) O الكناية

القاضى <sup>(١)</sup>جائراً <sup>(٢)</sup>عسوفاً ولا ضعيفاً مهيناً، وقال بعض السلف يتبغى ان يكون شديداً من غير عنف لئلا من غير ضعف لأن الجبار يهابه الخصم فلا <sup>(٣)</sup>يلعن بحجته والضعيف يطمع فيه الخصم فيبسط لسانه،

وعلى الحاكم ان يحكم بكتاب الله فيما يعلم انه ليس <sup>(٤)</sup>بمنسوخ

فان لم يجد فبسنة رسول الله صلعم ان لم تكن منسوخة، واذا

تكملت شروط القضاء فى رجل واحد ولم يكن هناك من يصلح له غيره

فالقضاء عليه فرض عين ويجب عليه الإجابة اذا دُعِيَ وان امتنع اجبره

الامام على ذلك فإن لم يعرفه الامام وجب عليه ان يعرفه بنفسه حتى

يؤتيه والدليل عليه انه يجرى مجرى الأمر بالمعروف والنهى عن المنكر p. 254

وقيل يتعين عليه الإجابة إذا طُلب ولا يتعين عليه التعريف بنفسه ولا

الطلب واذا كان بهذه الصفة لكن يخاف على نفسه الخيانة والميل لم M f. 97b

يسقط عنه وجوبه بل يجب عليه الإجابة ويمنع نفسه مما <sup>(٥)</sup>يخاف

ذلك لأن الواجبات لا تسقط بالاستشعار وأما اذا كان فى البلد جماعة

<sup>(٦)</sup>يكامل فيهم شروط القضاء فإن الأولى للامام تقليد افضلهم فان عدل

عنه الى المفضل وقتده صحّ تقليده لأن الزيادة على كمال الشروط

غير معتبرة، وأما اذا اجتمع جماعة يصلحون وفيهم طالب وفيهم ممسك

عن الطلب فالأولى ان يقبّل الامام الممسك دون الطالب لأنه راغب فى

السلامة، وروى ان رجلاً جاء الى النبي صلعم فقال يا رسول الله

وتنى على العمل الفلانى فقال صلعم إنا لا نولى على <sup>(٧)</sup>عملنا من

اراده، فلو عدل الامام عن الممتنع وقبّل الطالب صحّ تقليده بعد

اعتبار حال الطالب فى طلبه

وللقاضى شروط معتبرة فى صحة ولايته وهى البلوغ والعقل والحرية

يسبق C; يستحق M (٢) عسوفاً O (٢) جباراً C (١)

كامل O (٦) يخالف O, C (٥) مفسوخ O (٤)

علمنا M (٧)

والناس كلهم عدول بعضهم على بعض آلا<sup>(١)</sup> محدود فى قذف او مُجَرى عليه شهادة الزور فانّ الله تولّى<sup>(٢)</sup> السرائر ودرأ عنكم الشبهات،  
وبعث عبد الله بن مسعود قاضياً الى<sup>(٣)</sup> الكوفة وبعث على بن ابي طالب رضى الله عنه عبد الله بن عباس قاضياً الى<sup>(٤)</sup> البصرة وولّى عثمان رضى الله عنه شريفاً قاضياً

والقضاء من فروض الكفايات اذا قام به<sup>(٥)</sup> بعض<sup>(٦)</sup> قوم سقط عن الباقيين وهو من قبيل الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر وهو افضل من الجهاد فإن تركوا<sup>(٧)</sup> القضاء أثموا الجميع وينبغى للقاضى ان يكون عارفاً بالكتاب والسنة واجماع الامة<sup>(٨)</sup> واختلاف السلف فقيه النفس<sup>(٩)</sup> يعقل وجوه القياس اذا ورد عالماً<sup>(١٠)</sup> بتخريج الأخبار اذا اختلفت وترجيح اقاويل الائمة اذا اشبهت<sup>(١١)</sup> وافر العقل اميناً متثبتاً حليماً ذا فطنة وتيقظ لا يؤتّى من غفلة ولا يُخدع<sup>(١٢)</sup> بقرة صحيح حواسّ السمع والبصر<sup>(١٣)</sup> عارفاً<sup>(١٤)</sup> ببلغات اهل قضاياه جامعاً<sup>(١٥)</sup> للعفاف نزهاً بعيد الطمع عدلاً<sup>(١٦)</sup> رشيداً صدوق اللجة ذا رأى ومشورة اذا حكم فصل لا تأخذه فى الله لومة لائم ذا<sup>(١٧)</sup> هيئة وسكينة ووقار ولو كان من قريش كان أولى

يُحْكى انّ عليّ بن ابي طالب رضى الله عنه ولّى ابا الاسود الدؤلى القضاء ساعة من نهار ثمّ عزله فقال له لِمَ عزلتنى فوالله ما خنت ولا خوّنت قال بلغنى انّ كلامك يعلو كلام الخصمين اذا<sup>(١٨)</sup> تحاكما اليك قال الامام الشافعيّ رضى الله عنه ينبغى ان لا يكون

منكم 'Uyūn adds (٢) مجلوداً 'Uyūn, Maw. (١)

O omits (٣) — (٢)

البعض M (٤)

M omits (٥)

M adds اجمعين (٦)

O واختلف (٧)

O بفعل (٨)

M بتخريج (٩)

M واقره (١٠)

M بغيره (١١)

O, M بنعات (١٢)

O, M, C قضاياه (١٣)

D للعفاى (١٤)

C هيبة (١٥)

M, C الدلى; D الديلى (١٦)

رسول الله صلعم الحمد لله الذى وفق <sup>(١)</sup> رسول رسول الله لما يرضى <sup>(٢)</sup> الله وولى <sup>(٣)</sup> عتاب بن أسيد القضاء بمكة عام الفتح وبعث ابو بكر الصديق رضى الله عنه انس بن مالك الى البحرين قاضياً

وبعث عمر بن الخطاب رضى الله عنه ابا موسى الاشعري قاضياً الى البصرة وكتب اليه بعد ذلك <sup>(٤)</sup> اما بعد فان القضاء فريضة <sup>(٥)</sup> محتكمة وسنة متبعة الفهم الفهم اذا أدلبي <sup>(٦)</sup> اليك فانه لا ينفع <sup>(٧)</sup> حق لا يقاد <sup>(٨)</sup> له ساو بين الناس فى وجهك ومجلسك وعدلك حتى لا يطمع قوى فى <sup>(٩)</sup> حيفك ولا ييأس ضعيف من عدلك البينة على المدعى واليمين على من أنكر والصلح بين الناس جائز الا صلح حرم حلالاً واحلاً <sup>(١٠)</sup> حراماً ولا يمنعك قضاء قضيت به بالامس فراجعته فيه <sup>(١١)</sup> نفسك وهديت فيه <sup>(١٢)</sup> لؤشك أن ترجع الى الحق فان الحق قديم والرجوع اليه خير من التماذى <sup>(١٣)</sup> فى الباطل <sup>(١٤)</sup> الفهم الفهم فيما <sup>(١٥)</sup> يختلج فى صدرك <sup>(١٦)</sup> مما ليس فى كتاب الله ولا سنة رسوله واعرف الأمثال والأشياء وقس الأمور <sup>(١٧)</sup> برأيك واعمد الى اقربها الى الله سبحانه واشبهها بالحق واجعل لمن <sup>(١٨)</sup> يطلب حقاً غائباً او شاهداً امداً ينتهى اليه فان احضر بينة أخذ له بحقه وان عجز عنها <sup>(١٩)</sup> وجهت للقضاء <sup>(٢٠)</sup> فانه أجلى للعبي وأبلغ فى العذر

غياث بن اسد (٢) C مaw. رسوله (٢) O omits (١)

(٤) Cf. Ibn Qutayba, 'Uyūn al-Akhbār (ed. Cairo 1925/1343), I, 66; (ed. Brockelmann p. 87 f.), Māwardī, p. 119

مُحكمة 'Uyūn, Maw. محتمة M; مجتمعة O (٥)

تكلّم بحق لا نفاذ 'Uyūn, Maw. (٧) — (٦) O omits (٦)

جنبك O, M آس 'Uyūn, Maw. ساوى O, M, C (٨)

عليه O, M, C (١١) — (١٠) Maw. عقلك (١٠)

فما O, M (١٢) يتلجلج 'Uyūn, Maw. (١٢)

وجهه القضاء O (١٤) — (١٣)

يسدّدانه ويرشدانه ويوقّفانه فإذا جار عرجا وتركاه<sup>١</sup> وقال صلّعم من ولي  
القضاء فقد ذبح بغير سكين<sup>٢</sup> وقال القضاة ثلاثة قاضٍ في الجنة<sup>(١)</sup> واثنان  
في النار فأما الذي في الجنة فرجل عرف الحقّ فقاضى به وأما اذان  
في النار فرجل عرف الحقّ فجار في الحكم فهو في النار ورجل قضى  
في الناس على جهل فهو في النار وعن أبي بردة الأسلمي عن أبيه  
قال قال رسول الله صلّعم القضاة ثلاثة قاضيان في النار وقاضٍ في  
الجنة قاضٍ قضى بغير الحقّ ويعلم ذلك في النار وقاضٍ قضى وهو لا  
يعلم فأهلك حقوق الناس فذلك في النار وقاضٍ قضى بالحقّ فذلك في  
الجنة وعنه صلّعم أنّه قال يُجاء بالقاضي يوم القيامة فيلقى من شدة  
الحساب ما يؤدّ أنّه لم يكن قضى بين اثنين في ثمرة وعنه صلّعم أنّه  
قال إذا حكم الحاكم فأصاب فله اجران وإذا حكم فاجتهد فأخطأ فله  
أجر وروى عن النبيّ صلّعم أنّه قال لعمر بن العاص<sup>(٢)</sup> اقض قال  
على ما<sup>(٣)</sup> اقضى قال على أنّك ان اجتهدت فأصبحت فلك عشر حسنات  
وان أخطأت فلك حسنة وروى أبو أيوب الأنصاري قال قال رسول الله  
صلّعم الله مع القاسم حين يقسم ومع القاضي حين يقضى وقد فعل  
ذلك النبيّ صلّعم والخلفاء<sup>(٤)</sup> الراشدون بعده

أما فعل النبيّ صلّعم أنّه قضى بين المتنازعين في قضايا لا تُحصى  
كثيرة الى ان قبضه الله عزّ وجلّ وولى القضاء<sup>(٥)</sup> جماعة من اصحابه  
فبعث عليّاً الى اليمن قاضياً وقال له اذا حضر اليك خصمان فلا تقض  
شيئاً حتّى تسمع كلام الآخر فقال عليّ كرم الله وجهه فما أشكل  
عليّ قضية بعدها<sup>(٦)</sup> وفي الحديث الصحيح لها بعث رسول الله صلّعم  
معاذاً الى اليمن قاضياً قال له يمهّ تقضى قال بكتاب الله قال فان لم  
تجد قال بسنة رسول الله قال فان لم تجد قال اجتهد برأى فقال

(١) M وقاضيان

(٢) M, C اقضى

(٣) O اقض

(٤) O الراشدين

(٥) O لجماعة

(٦) See Māwardī, p. 110

## الباب الحادى والخمسون

### فى القضاة والشهود

القضاء فى اللغة عبارة عن ابرام الأمر والفراغ منه قال الله سبحانه

وتعالى قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِى فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ فَلَمَّا كَانَتْ الْقَضَاءُ أَمْرٌ بِالْمَعْرُوفِ *Qur. xii, 41*

ونهى عن المنكر وطباع الناس <sup>(١)</sup> جُيِلَتْ عَلَى التَّنَازُعِ وَحَبَّ الْأَمْوَالِ

والتنافس فدعت الحاجة الى حملهم الى الحق باليد القاطعة للنزاع وقد

ورد فى امر القضاء والحكم كتاب الله وسنة نبيه محمد صلعم <sup>•</sup> أما *p. 249*

الكتاب فقوله تعالى يَا دَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ *Qur. xxxviii, 25*

النَّاسِ بِالْحَقِّ فَأَخْبَرَ تَعَالَى أَنَّ الْقَضَاءَ وَالْحُكْمَ بَيْنَ النَّاسِ مِنْ سُنَنِ *M f. 95 a*

الأنبياء وقال تعالى وَإِنْ أَحْكَمْتُمْ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ *Qur. v, 52*

وقال تعالى فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحْكَمُوا فِيكُمْ شَرَائِئَهُمْ ثُمَّ *Qur. iv, 68*

لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا. وقوله عَزَّ <sup>١٠</sup>

وَجَلَّ إِنَّهَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ *Qur. xxiv, 50*

بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ وقد ورد فى ذلك

<sup>(٢)</sup> ترغيب <sup>(٣)</sup> وترهيب فمن ذلك ما روى عن النبي صلعم أنه قال لا

حسد إلا فى <sup>(٤)</sup> اثنين رجل آتاه الله مالا فسلطه علىهلكته فى الحق

ورجل آتاه الله الحكمة فهو يقضى بها <sup>(٥)</sup> ويعمل بها <sup>(٥)</sup> وعنه صلعم <sup>١٥</sup>

أنه قال هل تدرون من السابقون الى ظل الله يوم القيامة قالوا الله

ورسوله اعلم قال الذين اذا <sup>(٦)</sup> حكموا للمسلمين حكموا كحكمهم لانفسهم

وعنه صلعم أنه قال اذا جلس القاضى فى مجلسه هبط عليه ملكان

(١) O, M حبلت

(٢) M ترعب

(٣) M ترهب

(٤) M اثنين

(٥) M —(٥) وعملها

(٦) O omits

فخالفوهم وأما شعر الرأس فلا بأس بحلقه لمن اراد التنظف ولا بأس  
بتركه لمن <sup>(١)</sup> يفرضه ويرجله ألا اذا تركه <sup>(٢)</sup> قزحاً اي قطعاً فذاك <sup>(٣)</sup> داب  
اهل <sup>(٤)</sup> الشطارة ومن ارسل الذوائب على هيئة اهل الشرف حيث صار  
ذلك شعاراً لهم واذا لم يكن شريعاً كان ذلك تلبساً

• ويستحب <sup>(٥)</sup> نتف الإبط في كك اربعين يوماً مرة وذلك سهل على من  
تعوده وأما من تعود الحلق فيكفيه اذ في النتف تعذيب وإيلام والمقصود  
النظافة الرابع شعر العانة ويستحب إزالته بالحلق والنورة ولا ينبغي ان  
يتأخر عن الأربعين يوماً الخامس قص الاظفار وقلمها مستحب لشناعة  
صورتها اذا طالت ولما يجتمع فيها من الوسخ السادس زيادة السرّة وقلفة  
١٠ الحشفة فتقطع من أول الولادة وأما <sup>(٦)</sup> التطهير بالختان فعادة اليهود فعله  
في السابع <sup>(٧)</sup> من الولادة <sup>(٧)</sup> ومخالفتهم بالتأخير الى ان يشتد الولد احب  
M f. 94 b وابعده عن الخطر

فصل ويمنع المحتسب من التكسب بألة اللهو ويؤدب عليه <sup>(٨)</sup> الآخذ  
والمعطى <sup>(٨)</sup> وينهى الاضرار واهل الكدية المقيمين عن قراءة القرآن في  
١٥ الاسواق والكدية به وقد نهت الشريعة عن ذلك والله اعلم

(١) يظفره C	(٢) فرعاً O	(٣) ذات O
(٤) الشيطرة M	(٥) تنقية O, C	(٦) التطهر O
(٧) O omits (٧)	(٨) M (٨) — (٨)	الآخذ والمعطى

بالشيوخ فى الوقار لا فى تبييض الشعر ونهى عن الخضاب بالسواد وقال  
هو خضاب اهل النار وفى لفظ آخر الخضاب بالسواد خضاب الكفار وتزوج  
رجل على عهد عمر رضى الله عنه وكان قد خضب بالسواد فنصل خضابه  
وظهر شبيه فرفعه اهل المرأة الى عمر فردّ نكاحه وأوجعه ضرباً وقال غررت  
القوم بالشباب ولبست عليهم شيبك<sup>(١)</sup> ويقال أول من خضب بالسواد  
فرعون لعنه الله<sup>(٢)</sup> وقد نهى النبي صلعم عن نتف الشيب وقال هو  
نور المؤمنين وردّ عمرو بن ابي ليلى شهادة من كان ينتف الشيب  
من لحيته ويؤدّب من تصنع به للنساء ولا يمنع من الخضاب بالحناء  
والكتم<sup>(٣)</sup>

- وأمّا ما طال من اللحية فقد اختلفوا فيما طال منها فقبل يقبض الرجل<sup>(٤)</sup>  
على لحيته ويأخذ ما تحت القبضة ولا بأس به فقد فعله ابن عمر  
وجماعة من التابعين واستحسنه ابن سيرين والشعبيّ وكرهه الحسن  
وقتادة وقالوا تركه احبّ اليّنا لقوله صلعم اعفوا اللحى والا امر فى هذا p. 247  
قريب اذا لم ينته الى<sup>(٥)</sup> تنقيص اللحية وتدويرها من الجوانب فإنّ الطول  
المفطر قد يشوّه الخلقة ويطلق السنة المعتابين ولا بأس بالاحتراز عنه<sup>(٦)</sup> M f. 94 a  
قال بعض العلماء عجبت لرجل<sup>(٧)</sup> عاقل طويل اللحية كيف لا يأخذ من  
لحيته فجعلها لحيتين فإنّ التوسّط فى كلّ شيء حسن ولذلك قيل  
كلّما طالت اللحية<sup>(٨)</sup> تكوسج<sup>(٩)</sup> العقل<sup>(١٠)</sup> الثانى شعر الشارب وقد قال  
صلعم قصّوا<sup>(١١)</sup> الشارب وفى لفظ آخر<sup>(١٢)</sup> حرّوا الشارب واعفوا اللحى ولا  
بأس بترك السبالين وهما طرفا الشارب فقد فعل ذلك عمر وغيره لأنّ ذلك<sup>(١٣)</sup>  
لا يستر الفم ولا يبقى فيه<sup>(١٤)</sup> غمر الطعام اذ لا يصل اليه وقوله اعفوا  
اللحى اى كثروها وفى الخبر أنّ اليهود يعفون شواربهم ويقصّون لحاهم

(١) M تقصيص (٢) M omits (٣) C تشمر; M reads both

(٤) O omits

(٥) M الشوارب

(٦) M اخرجوا; C زجوا

(٧) M غمر

لزمه ولم يكفه الإنكار<sup>(١)</sup> بالقلب بل يلزمه ان<sup>(٢)</sup> يغضب في وجهه ويظهر الإنكار<sup>(٣)</sup> فصل

<sup>(٣)</sup> ومن شرط ما ينكره المحتسب ان يكون مُنْكَرًا معلومًا بغير اجتهاد فكُل ما هو في محل الاجتهاد فلا حصة فيه فليس للحنفي ان ينكر

على الشافعي في أكل الضب والضيع ومتروك التسمية ولا للشافعي ان

ينكر على الحنفي شربه النبيذ الذي ليس بمسكر وتناوله ميراث ذوى

الارحام وجلوسه في دار أخذها بشفعة الجوار<sup>(٤)</sup> نعم<sup>(٥)</sup> للشافعي ان ينكر

على الحنفي<sup>(٤)</sup> شرب النبيذ والذي ينكح بلا وليّ قلت نعم لا يتعرض

على الحنفي في النكاح بلا وليّ واذا أراد أحد ان يتخذ داره مدبغة او

حانوت قصار او حداد على خلاف العادة قال المرازمة يمنع وقال العراقيون

اذا احكم الجدران واحتاط على العادة لا يمنع وتردد بعض اصحابنا فيما

اذا كان يؤدى بدخان الخبز واتّخذ مَحْبَرًا على خلاف العادة وقيل

انّ ذلك راجع الى اجتهاد الإمام في المنع فصل

ويمنع المحتسب من خصى الآدمى والبهائم [و] يؤدّب عليه وان

استحقّ فيه قودًا او دية استوفاه لمستحقّه ما لم يكن فيه تخاصم وتنازع

ويمنع من خضاب الشيب بالسواد إلّا للمجاهد في سبيل الله واعلم ان

في اللحية عشر خصال مكروهة بعضها اشدّ من بعض وهو خضابها بالسواد

وتبييضها بالكبريت وتنقيتها من السيب والنقصان منها والزيادة وتسريحها

تصنعًا لاجل الرياء وتركها شعثة والنظر الى سوادها عجبًا بالشباب والى

بياضها تكبرًا بعلو السن وخضابها بالحمرة والصفرة من غير نية تشبهًا

بالصالحين واما الخضاب بالسواد فهو منهي عنه لقوله صلعم خير شياكم

من تشبه بشيوخكم وشرّ شيوخكم من تشبه بشبابكم والهراد بالتشبه

(١) — (١) O omits

(١) C يقطب

(٢) — (٢) Ghazālī, *Ihyā* ii, p. 282

(٤) — (٤) Ghazālī (*loc. cit.*) inverts

(٥) M دونه

(٦) M الزنا

ينفع وعظ من لا يتَّعَظ ونحن نقول <sup>(١)</sup> من علم أنّ قوله لا يقبل في الحسبة <sup>(٢)</sup> لعلم الناس بفسقه فليس عليه الحسبة بالوعظ اذ لا فائدة في عظته فمن ليس بصالح في نفسه كيف يصلح غيره أوحى الله تبارك وتعالى الى عيسى بن مريم عليه السلام يا ابن مريم عظ نفسك فان اتَّعَظْتَ فعظ الناس وآلا فاستحي منّي ' الثانية التخويف بالله والتهديد بالضرب او مباشرة الضرب حتّى <sup>(٣)</sup> يمتنع عما هو عليه كالمواظب على الغيبة والقذف ' الثالثة السب والتعنيف بالقول الخشن <sup>(٤)</sup> ولا <sup>(٥)</sup> نغنى p. 244 M f. 92b بالسب الفحش بما فيه نسبة الى الزنى ومقدماته <sup>(٦)</sup> ولا الكذب بل ان يخاطبه بما فيه مما لا يُعَدُّ من جملة الفحش كقوله يا فاسق يا احمق يا جاهل آلا تخاف الله سبحانه وتعالى يا سيّء الادب وما يجرى مجراه فان كان فاسق فهو احمق ولولا حقيقه لما عصى الله تعالى بل كلّ من ليس بكَيِّس فهو احمق والكَيِّس من شهد له رسول الله صلّعم بالكياسة حيث قال الكَيِّس من دان نفسه وعمل لما بعد الموت <sup>(٧)</sup> والا احمق من اتبع نفسه هواها وتمنّى على الله ' ولهذه الرتبة أدبَان احدهما ان لا <sup>(٨)</sup> يقدم آلا عليه آلا عند العجز عن المنع باللطف وظهور مبادئ الاضرار <sup>(٩)</sup> والاستهزاء بالوعظ والنصح والثاني لا <sup>(١٠)</sup> ينطق آلا بالصدق ولا <sup>(١١)</sup> يسترسل <sup>(١٢)</sup> فيطلق لسانه الطويل بما لا يحتاج <sup>(١٣)</sup> اليه بل <sup>(١٤)</sup> يقتصر على قدر الحاجة فان علم أنّ خطابه بهذه الكلمات الزاجرة ليست تزرجه فلا ينبغي ان يطلقه بل <sup>(١٥)</sup> يقتصر على اظهار الغضب والاستحقار له والإلزاء لمحلّه <sup>(١٦)</sup> وان علم أنّه لو <sup>(١٧)</sup> تكلم ضرب ولو اكفر وأظهر الكراهة بوجهه لم يضرب

(١) M adds يقول

(٢) O يعلم

(٣) M يمنع

(٤) O omits; C ولسنا

(٥) O يعنى

(٦) O omits

(٧) M الجاهل

(٨) يتقدّم O

(٩) M omits

(١٠) O ينظر

(١١) O omits

(١٢) O يطلق

(١٣) M omits

(١٤) O يتقصر

(١٥) O يقبض

(١٦) M adds معصيته لا جل

(١٧) M كان

طعاماً محتكراً بالنار؛ قال الغزالي للوالي ان يفعل ذلك اذا رأى المصلحة فيه واقول وله أن يكسر الظروف التي فيها الخمر زجراً وقد فعل ذلك في زمن رسول الله صلعم تأكيداً للزجر ولم يثبت نسخه ولكن كانت الحاجة الى الزجر والغطام شديدةً واذا رأى الوالي باجتهاده مثل تلك الحاجة جاز له مثل ذلك فان كان <sup>(١)</sup> هذا منوط بنوع اجتهاد دقيق لم يكن ذلك لأحد الرعية؛

فان قلت هل للسلطان زجر الناس عن المعاصي <sup>(٢)</sup> باتلاف اموالهم <sup>(٣)</sup> وتخريب دورهم التي فيها يشربون ويعصون واحراق اموالهم <sup>(٤)</sup> التي يتوصلون بها الى المعاصي فاعلم ان ذلك <sup>(٥)</sup> لورود الشرع به لم يكن خارجاً عن سنن المصالح ولكن لا نبتدع <sup>(٦)</sup> المصالح بل تتبع فيها وكسر ظريف الخمر قد ثبت عند شدة الحاجة لا يكون <sup>(٧)</sup> نسخاً بل الحكم

يزول بزوال العلة ويعود بعودها فانما جؤزنا ذلك للامام بحكم الاتباع M f. 92a  
ومنعنا آحاد الرعية منه لخفى وجه الاجتهاد فيه بل نقول لو اريدت p. 243

الخمر اولاً فلا يجوز كسر الاواني بعدها وانما جاز كسر الاواني تبعاً ١٥ للخمر فاذا خلت عنها فهو اتلاف مال الا ان تكون ضارية بالخمر لا تصلح الا لها فهذه تصرفات فقهية يحتاج المحتسب لا مهالة لمعرفتها؛

واعلم ان مراتب الحسبة الاول <sup>(٨)</sup> بالنهي والثاني <sup>(٩)</sup> بالوعظ والثالث <sup>(١٠)</sup> بالردع والزجر اما الزجر يكون عن المستقبل والعقوبة تكون عن الماضي والدفع عن الحاضر الراهن فليس الى آحاد الرعية الا الدفع وهو اعدام المنكر فما زاد على قدر اعدام المنكر فهو اما عقوبة على جريمة سابقة او زجر عن لاحق وذلك راجع الى الولاية لا الى الرعية ولا

(١) O omits

(٢) M تلاف

(٣) O omits (٣) —

(٤) O ورد

(٥) O المصلحة

(٦) M نسخا; ناسخا O

(٧) M adds يكون

(٨) O المعاصي

p. 241 ثيابه إلا <sup>(١)</sup> قدر ما <sup>(١)</sup> يستر عورته ويُسهر في الناس وَيُنَادِي عليه بذنبه إذا تكرر منه ولم <sup>(٢)</sup> يقلع عنه ويجوز أن <sup>(٣)</sup> يُحَلِّق شعر رأسه ولا تحلق <sup>(٤)</sup> لحيته واختلف في جواز تسويد وجهه فجوزه الاكثرون ' أمّا ركوبه الدابة مستدبرة فنقل الخلف عن السلف والحكام أنهم يفعلونه ويجوز أن يصلب في التعزير حيًّا ولا يمنع من طعام أو شراب ولا يمنع من الوضوء للصلاة ويصلى مومئًا ويعيد إذا أُرسِلَ ولا يُجَاوَز بصلبه ثلاثة أيام' فصل

وأمّا التعزير في الاموال فجائز عند مالك رحمه الله وهو قول قديم عند الشافعي رضى الله عنه بدليل أنه أوجب على من وطئ زوجته الحائض في إقبال الدم دينار وفي إدباره نصف دينار رواه ابن عباس <sup>١٠</sup> وفي من غلّ الزكاة <sup>(٥)</sup> تؤخذ منه ويؤخذ شطر ماله عقوبة له واستدل بحديث <sup>(٧)</sup> بهر بن حكيم عن أبيه عن جدّه أنّ النبي صلعم قال في كلّ اربعين من الابل <sup>(٨)</sup> السائبة بنت لبون من اعطاها <sup>(٩)</sup> مرتجًا فله أجرها ومن منعها فانا آخذها وشطر ماله <sup>(١٠)</sup> غرمة من <sup>(١١)</sup> غزوات ربنا ليس لآل محمد فيها شيء وقد روى أنّ <sup>(١٢)</sup> سعد بن ابى وقاص <sup>(١٢)</sup> اخذ سلب <sup>١٥</sup> رجل قتل صيدًا بالمدينة وقال سمعت رسول الله صلعم يقول من رأى رجلًا يصطاد بالمدينة فله سلبه والمهراد هاهنا بالسلب الثياب فحسب وهذا ما أورده الامام وقد روى أنهم كلّموا سعدًا في هذا السلب فقال ما كنت أرد طعمه اطعمنيها رسول الله صلعم <sup>p. 242</sup> ورؤى أنّ عمر أراق لبنًا مغشوشًا وعن عليّ كرم الله وجهه أنّه احرق <sup>٢٠</sup>

قدراً O (١) — (١)

يبلغ M (٢)

يقلع O (٣)

O omits (٤)

غل M; على O (٥)

يوخذ O (٦)

مهر O (٧)

السائبة O, M (٨)

مرتجًا M (٩)

غرمة O (١٠)

غزوات O (١١)

سعيد بن المسيّب O (١٢) — (١٢)

الآدمي فليس له الإهمال مع الطلب لكن هل يجوز الاقتصار على التوبيخ باللسان فيه وجهان

وعلى المتولى ان يستوفى له حقه من تعزير الشاتم والضارب فان عفى المشتوم او المضروب كان ولى الأمر بعد عفوهما على خياره فى

٥ فعل المصلحة و تعزيره تقويماً لأن التقويم من حقوق المصالح العامة p. 240

(١) او الصفح (١) عنه عفواً فان تعافوا عن الشتم والضرب قبل التراجع اليه

سقط من التعزير حقّ الآدمي واذا عزر الامام رجلاً فمات وجب الضمان

عليه وقيل لا يجب والمذهب الأول لأنه روى ذلك عن عمر رضى الله

عنه وعليّ كرم الله وجهه ولا يخالف لهما ولأنه ضرب غير محدود

١٠ فكان مضموناً كضرب الزوج وزوجته والمعلم الصبي وأما ضمناً التعزير

لأنه تأديب مشروط فيه السلامة فاذا أفضى فيه الى التلف (٢) تبيناً أنه

لم يكن ماذوناً فيه فوجب ضمانه وقال ابو حنيفة اذا رأى الامام أنه

لا يصلحه إلا (٣) الضرب لزمه ان يضربه (٤) وان رأى أنه يصلحه غير

الضرب (٥) فهو بالخيار (٥) فى ذلك (٥) وإي الامرين فعل فمات فلا ضمان

١٥ عليه

وأما صفات الضرب فى التعزير فيجوز ان يكون بالعصى وبالسوط

الذى كُسرت ثمرة لا تجوز ان يبلغ بتعزيره كما تقدّم انهار الدم

وضرب الحدّ يجوز ان يفرّق فى البدن كلّ بعد توقى مواضع المقاتل

ليأخذ كلّ عضو نصيبه من الحدّ ولا يجوز ان يجمع فى موضع

٢٠ (٦) واحد من (٧) الجسد واختلف فى ضرب التعزير فأجراه جمهور اصحاب M f. 91a

الشافعي مجرى ضرب الحدّ فى التفريق وجوز عبد الله الزبيرى جميعه

فى موضع واحد من الجسد ويجوز فى مكان التعزير ان يجرد من

والصفح O, C (١) — (١)

بالضرب O (٢) سنا M (٢)

O omits (٤) — (٤)

M, C (٥) — (٥) بين ان يضربه او لا يضربه

O omits (٦)

الحدّ O (٧)

فمنهم من <sup>(١)</sup> يحبس يوماً ومنهم من <sup>(٢)</sup> يحبس أكثر الى غاية مقدورة M f. 90a  
 وقال ابو <sup>(٢)</sup> عبد الله <sup>(٢)</sup> الزبيري من اصحاب الشافعي <sup>(٣)</sup> تقدّر غايته  
 شهراً للاستبراء <sup>(٤)</sup> والكفّ وستة اشهر للتأديب والتقويم وان رأى الامام او  
 نائبه أن يجلده جلده ولا يبلغ به <sup>(٥)</sup> أدنى الحدّ لقوله صلّعم من بلغ  
 ما ليس بحدّ فهو من <sup>(٦)</sup> التعزير ولاّن هذه المعاصي دونها فلا يجب  
 فيها ما يجب في ذلك فان كان حرّاً لم يبلغ به اربعين جلدة وان  
 كان عبداً لم يبلغ به عشرين جلدة وقال ابو حنيفة أكثره تسعة P. 239  
 وثلاثون في الحرّ والعبد وقال ابو يوسف خمسة وسبعون

وقال مالك والاوزاعي الضرب الى الامام يضربه ما يرى ودليلنا ما  
 روى أنّ النبي صلّعم قال لا تجلد <sup>(٧)</sup> احداً فوق <sup>(٨)</sup> عشر جلدات <sup>(٨)</sup> الآ ١٠  
 في حدّ من حدود الله تعالى وظاهره <sup>(٩)</sup> أنّه لا يجوز الزيادة على  
 العشرة <sup>(١٠)</sup> بحال الآ ما دلّ عليه الدليل ولاّن النبي صلّعم جعل الحدود  
 عقوبة <sup>(١٢)</sup> لمعاصي مقدّرة فلا يجوز ان يعاقب على ما دون تلك  
 المعاصي عقوبتها بل لا بدّ ان <sup>(١٣)</sup> ينقص منها وان رأى الامام او  
 نائبه ترك التعزير جاز هذا نقل الشيخ <sup>(١٤)</sup> ابي حامد من غير فرق بين ١٥  
 ان يتعلّق به حقّ آدمي او لا يتعلّق لقوله صلّعم أقللوا ذوى  
 الهيئات عثراتهم الاّ في الحدود وادنى درجات الأمر الإباحة لأنّه ضرب  
 غير محدود فلم يكن واجباً كضرب الزوجة وقال في المهدّب ليس  
 له تركه اذا تعلّق به حقّ الآدمي وقال الغزالي اذا تعلّق به حقّ M f. 90b

(١) O يجلس

(٢) O عبيد (٢) —

(٣) M يقدر

(٤) M الكشف

(٥) M اذى

(٦) M المعتدين

(٧) O واحد; M واحد; C واحد

(٨) O عشرين جلدة (٨) —

(٩) O omits

(١٠) — (١٠) M يزيد على عشرة ولا يجوز غير ذلك

(١١) M omits

(١٢) O بمعاصي

(١٣) M ينقضى

(١٤) O ابو

قال لا قطع فى ثمر ولا (١) كثر حتى (٢) يأويه (٣) الجرين فإذا أواه الجرين وبلغ ثمنه ثمن المجنّ فيه القطع وان كان دون ذلك ففيه غرم مثله وجلدات نكالاً، فأما ضرب الزوج زوجته والمعلم الصبي

فذاك يسمى تاديباً واصله (٤) (٥) العزْر وهو المنع والزجر يقال عزّره اذا رفعه وهو من اسماء الاضداد ومنه سُمي (٦) الصر تعزيراً لانه يدفع العدو

ويمنعه واليه الاشارة بقوله تعالى (٧) وَتَعَزَّرُوهُ وَنَوَقَرُوهُ فَكَلَّ مِنْ أَتَى (٨) معصية لا حدّ فيها ولا كفارة كالمباشرة المحرمة فيما دون الفرج والسرقة فيما دون النصاب والقتل بغير الزنى والخيانة بما لا يوجب القصاص والشهادة بالزور وما اشبه ذلك من المعاصي عَزَّرَ وَرَوَى ذلك عن الخلفاء الراشدين رضى الله عنهم ولانّ الله تعالى اباح الضرب للزوج عند نشوز الزوجة وقسنا عليه سائر المعاصي على حسب ما يراه الإمام p. 238

او نائبه ويختلف حكمه باختلاف حاله وحال فاعله فيوافق الحدود من وجه وهو انه تأديب استصلاح وزجر يختلف بحسب اختلاف الذنب (٩) ويخالف الحدود (١٠) من وجه وهو (١١) ان تأديب (١٢) ذوى الهيئة من اهل الصيانة اخفّ من تأديب اهل (١٣) البذاءة والسفاهة (١٤) فيدرج (١٥) فى الناس على منازلهم وان تساوا فى الحدود المقدرة فيكون تعزير من (١٦) جلّ قدره بالاغراض عنه وتعزير من دونه من زواجر الكلام (١٧) وغايته (١٨) استحقاق الذنب الذى لا قذف فيه ولا (١٩) سب ثم يعدل بمن دون ذلك الى الحبس الذى ينزلون فيه على حسب رتبتهم بحسب هفواتهم

(١) كثير; M كمر

(٢) يؤيه O, M, C

(٣) الجوز M; الحرس O [Cf. Lane, s.v. اوى (1303)]

(٤) يسمى M adds

(٥) التعزير O

(٦) النصير O

(٧) O omits (٧) —

(٨) O omits

(٩) فى O

(١٠) M بذلة

(١١) O, C فيدرج; M فيندرَج

(١٢) M omits

(١٣) حدّ O

(١٤) غاية O

(١٥) استخفاف O

(١٦) سبب O

يُصَالِحُ عَنْ حَدِّ الْقَذْفِ بِمَالٍ لَمْ يَجْزْ وَإِذَا لَمْ يُحَدِّ الْقَافِزَ حَتَّى <sup>(١)</sup> زَنَى  
 p. 236 الْمَقْدُوفَ لَمْ يَسْقُطْ <sup>(٢)</sup> حَدُّ الْقَذْفِ، وَلَوْ قَالَ يَا عَاهِرُ كَانَ كُنَايَةً عِنْدَ  
 بَعْضِ أَصْحَابِ الشَّافِعِيِّ وَصَرِيحًا عِنْدَ آخَرِينَ لِقَوْلِهِ صَلَّعَ الْوَلَدَ لِلْمُفْرَاشِ  
 وَلِلْعَاهِرِ الْحَجَرَ وَجَعَلَ <sup>(٣)</sup> مَالَهُ التَّعَرُّضَ فِيهِ كَالْتَصْرِيحِ فِي وَجُوبِ الْحَدِّ  
 وَلَا حَدًّا فِي التَّعْرِيزِ عِنْدَ الشَّافِعِيِّ وَأَبَى حَنِيفَةَ حَتَّى يَقْرَأَ أَنَّهُ أَرَادَ  
 بِهِ الْقَذْفَ وَإِذَا قَذَفَ الرَّجُلُ زَوْجَتَهُ <sup>(٤)</sup> بِالزَّنَى حَدًّا إِلَّا أَنْ يَلْعَنَ  
 مِنْهَا

وَمَنْ وَطِئَ امْرَأَةً فِي نِكَاحٍ مُخْتَلَفٍ فِي إِبَاحَتِهِ كَنِكَاحِ بِلَا وَلِيِّ وَلَا  
 شَهَادَةٍ لَمْ يُحَدِّ وَقِيلَ أَنْ كَانَ يُعْتَقَدُ تَحْرِيمُهُ حَدًّا وَنِكَاحُ الْمُتَعَةِ رُبَّمَا  
 M f. 89a يؤولُ إِلَى الزَّنَى وَجِبَ عَلَيْهِ التَّعْزِيرُ وَأَمَّا إِذَا وَجَدَ رَجُلٌ مَعَ امْرَأَةٍ فِي  
 فِرَاشٍ وَاحِدٍ وَهُوَ يَقْبَلُهَا وَيَعَانِقُهَا فَلَا حَدَّ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِ التَّعْزِيرُ وَإِنْ وَطِئَ  
<sup>(٥)</sup> امْرَأَةً أجنبيَّةً فِيمَا دُونَ الْفَرْجِ عَزَّرَ لِأَنَّهَا مُعْصِيَةٌ لَا حَدَّ فِيهَا وَلَا  
 كُفَّارَةً وَإِنْ اسْتَمْنَى بِيَدِهِ عَزَّرَ لِأَنَّهَا مُبَاشَرَةٌ مُحَرَّمَةٌ مِنْ غَيْرِ إِيْلَاجٍ وَإِنْ  
 أَتَتْ الْمَرْأَةُ الْمَرْأَةَ <sup>(٦)</sup> عَزَّرَتْ قِيَاسًا عَلَى الْمُبَاشَرَةِ فِيمَا دُونَ الْفَرْجِ وَإِنْ  
 وَطِئَ جَارِيَةً مُشْتَرَكَةً بَيْنَهُ وَبَيْنَ غَيْرِهِ أَوْ جَارِيَةً ابْنَهُ عَزَّرَ وَلَا يُحَدِّ لِأَنَّ  
<sup>(٧)</sup> الْحَدَّ يُدْرَأُ بِالشَّبَهَةِ وَإِنْ وَطِئَ اخْتَهُ بِمِلْكِ الْيَمِينِ فَفِيهِ قَوْلَانِ أَحَدُهُمَا  
 يُحَدِّ لِأَنَّ مِلْكَ الْيَمِينِ لَمْ يَبْحَ وَطْأُهَا فَلَمْ يَسْقُطِ الْحَدُّ وَالثَّانِي يُعْزَّرُ  
 وَهُوَ الْأَصَحُّ وَإِنْ وَطِئَ امْرَأَةً وَهِيَ حَائِضٌ عَزَّرَ وَلَا حَدَّ لِلشَّبَهَةِ وَكَذَا أَنْ  
 وَطِئَ فِي الْمَكَانِ الْمَكْرُوهِ عَزَّرَ وَلَا يُحَدِّ قَوْلًا وَاحِدًا لِأَنَّهَا مُحَلٌّ  
 p. 237 الشَّهْوَةِ

فِي التَّعَازِيرِ وَالتَّعْزِيرُ اسْمٌ يَخْتَصُّ بِفِعْلِهِ الْإِمَامُ أَوْ نَائِبُهُ فِي غَيْرِ  
 الْحُدُودِ وَالتَّأْدِيبِ وَالْأَدْلِيلِ عَلَى جَوَازِ التَّعْزِيرِ مَا رَوَى أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّعَ

(١) C اتى

(٢) C adds حق

(٣) C omits

(٤) O omits

(٥) O, C omit

(٦) M عززناها

(٧) M يملك

- تعالى فَأَجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَٰئِكَ هُمُ  
 ٩ أَلْفَاسِقُونَ، وانعقد عليها الاجماع لا يزداد فيها ولا يُنْقَص منها وهو من  
 حقوق الآدميين <sup>(١)</sup> فيستحق بالطالب ويسقط بالعفو <sup>(٢)</sup> وإذا اجتمعت  
 في المقدوف بالزنا خمسة شروط وفي قاذفه ثلاثة شروط وجب الحد  
 فيه، أما الشروط الخمسة في المقدوف فهو ان يكون بالغاً حراً عاقلاً  
 مسلماً عفيفاً فان كان صبيّاً او مجنوناً او كافراً او ساقط العقّة <sup>(٣)</sup> بزنى  
<sup>(٤)</sup> حد فيه <sup>(٥)</sup> فلا حدّ على قاذفه لكن يعزّر لأجل الأذى <sup>(٥)</sup> وتبرئة اللسان،  
 وأما الشروط الثلاثة التي في القاذف فهو ان يكون بالغاً عاقلاً حراً  
 فان كان صغيراً او مجنوناً لم يحدّ ولم يعزّر وان كان عبداً حدّ  
 ١٠ اربعين بنصف حدّ الحر لنقصه بالرقّ ويحدّ الكافر بالمسلم وتحدّ المرأة  
 بالرجل ويُفَسَّق القاذف ولا تُقْبَل شهادته فان تاب زال فسقه وقبّلت شهادته  
 قبل الحدّ وبعده قال الشافعي توبة القاذف إكذاب نفسه بأن يقول  
 القذف الذى صدر مِنِّي باطل فاذا تاب ارتفع ما سوى ذلك القذف  
 من الفسق والمنع من قبول الشهادة وقال ابو حنيفة تُقْبَل شهادته قبل  
 ١٥ الحدّ ولا تقبل شهادته وان تاب بعد الحدّ  
 والقذف باللواط وإتيان البهائم كالقذف بالزنى في وجوب الحدّ ولا  
 يحدّ القاذف <sup>(٦)</sup> بالكيد والسرقة ويعزّر لأجل الأذى، والقذف بالزنى ما  
 كان صريحاً فيه كقوله يا زاني او قد زنيت او رأيتك تزني فان قال  
 يا فاجر يا فاسق يا لوطي كان كنايةً محتملةً فلا يجب الحدّ إلا  
 ٢٠ ان <sup>(٧)</sup> اراد به القذف ولو قال يا ابن لزانين كان قاذفاً لأبويه دونه  
 فيحدّ لهما ان طلبا حده إلا ان يكونا ميّتين فيكون الحدّ موروثاً  
 عنهما وقال ابو حنيفة <sup>(٨)</sup> حدّ القذف <sup>(٨)</sup> يورث ولو اراد المقدوف ان

فيسقط O (١)

إذا M (٢)

تزنى C; برئ M (٣)

حدّته C (٤) — (٤)

تنزيه O, C (٥)

بالكيل M [?] (٦)

يريد O (٧)

O omits (٨) — (٨)

بين البكر والثيب كفرج المرأة وهذا هو المشهور وقال ابو حنيفة لا حد فيه ولكن يعزّر ويُحبس حتى يموت لأنّ الله تعالى سّاه فاحشةً على ما يبتّاه وجعل حدّ الفاحشة الحبس الى الممات، *M f. 87b* فصل

وامّا إنيان البهائم ففيه قولان كاللواط بشبهه به ومنهم من قال في المسألة ثلاثة اقوال الثالث أنّه يعزّر، قال في التهذيب وهو الأصحّ . *p. 233*

وعليه اكثر العلماء أنّ الحدّ يجب للردع عن المشتبه بدليل وجوبه في شرب الخمر دون شرب البول وفرج البهيمة لا يُشْتَبَهى وان مالت اليه بعض الطباع <sup>(١)</sup> الخبيثة وقيل يُطْرَد هذا القول في اللواط ايضاً وأخذ هذا من قول الشافعي رحمه الله، ومن الناس من يعدّ اتیان البهيمة زنى والاستمنا باليد زنى فاخبر أنّ هذا ليس بقوله واتّما هو .

قول الغير وهذا قول مالك والثوري وابي حنيفة فاذا قلنا أنّه <sup>(٢)</sup> يُقْتَل فوجهه هو أنّه ما روي عن عكرمة عن ابن عباس أنّ النبي صلّعم قال من رأيتموه على بهيمة فاقتلوه واقتلوه معه فاذا قلنا أنّه كالزنى فوجهه هو أنّه فرج يجب بالايلاج فيه الحدّ فوجب ان يختلف حكمه بالبكارة والثيابة كفرج المرأة فان كانت البهيمة مأكولة اللحم . *p. 234* وجب ذبحها فلاي معنى ذُبِحَتْ فيه معنيان احدهما ربّما تأتي بخلق مُشَوّه بين الآدمي والبهيمة وقيل لتعليل ذكره ابي عباس وهو أنّه يقال هذه فعل بها فلان فيذكر ما فعله فاذا ذُبِحَتْ هل يؤكل ام لا فيه وجهان احدهما لا تؤكل لانّها ذبحت لغير مأكلة والثاني أنّها تؤكل لانّها بهيمة يؤكل لحمها وذبحها من هو اهل للذكاة . *p. 234* واما .

ان كانت لا تؤكل فهل تُذْبَح ام لا فيه وجهان <sup>(٣)</sup> (من اصحابنا) *M f. 88a*

من قال لا تذبح لأنّ النبي صلّعم نهى عن ذبح الحيوان لغير مأكلة والثاني أنّها تُذْبَح لقوله صلّعم اقتلوه واقتلوه معه والله اعلم، فصل  
وامّا حدّ القذف بالزنا ثمانون جلدة فقد ورد بها النصّ قال الله

(١) O, C الخسيسة

(٢) O يقبل

(٣) O omits (٢) — (٢)

وسطه ليمنعه من الهروب فان هرب اتبع ورجم حتى يموت وان رجم باقراره لم يحفر له وان هرب لم يتبع ولا تحدد الحامل حتى تضع ولا بعد الوضع حتى توجد لولدها مريض، واذا ادعى فى الزنا شبهة محتملة من نكاح فاسد او اشتبهت عليه <sup>(١)</sup> زوجته او جهل تحرير الزنا فان كان حديث عهد بالاسلام او تربى فى بادية سقط عنه

الحد <sup>(٢)</sup> للحديث واذا تاب قبل القدرة سقط عنه الحد <sup>(٣)</sup> وان كان بعد القدرة لم يسقط قال الله سبحانه وتعالى ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا الشَّوْءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ وهذا كله مع تفويض الامام له ذلك لان الحد

مختص بالامام وهو خارج عن ولايته قال وان كانت أمة جلدتها

سيدها نصف حد الحرية لقوله صلعم اذا زنت أمة أحدكم فليجلدها الحد فان زنت فليبعها <sup>(٤)</sup> ولو بصفير <sup>(٥)</sup> وفى حديث آخر ولو بحبل من شعر هذا مع الاقرار فان كان بالبيعة فالحاكم اولى <sup>(٦)</sup> لانه يحتاج الى تركية الشهود وليس كذلك لسيدها والاول اصح لقوله صلعم

أقيموا الحدود على ما ملكت ايها نكم

#### فصل

واما اللواط وإتيان البهائم فانه يحرم كالزنا او أشد تحريماً منه

والدليل على تحريمه قوله تبارك وتعالى وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ

الْفَوَاحِشَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ وقال تعالى وَلَا تَقْرَبُوا

الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنٌ وقال تعالى قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي

الْفَوَاحِشَ فثبت انه يسمى فاحشة واختلف الناس فى حده فقال الشافعي

اختلف علي وعبد الله <sup>(٧)</sup> فى رجمه <sup>(٨)</sup> حصناً كان او غير محصن

وبه قال مالك واحمد وفيه قول آخر ان اللواط كالزنا يجرمان كان محصناً

ويجلد ان كان بكراً لانه فرج يجب بايلاج فيه الحد وفرق فيه

(١) O, C بزوجه

(٢) O omits

(٣) O وهو بصفير (٤) C

(٥) M فانه (٦) C رجمه

لم يَطْأُ زَوْجَةً بِنِكَاحٍ صَحِيحٍ، وَاخْتَلَفَ الْفُقَهَاءُ فِي تَغْرِيْبِهِ بَعْدَ الْحَدِّ  
فَمَنْعَ أَبُو حَنِيفَةَ مِنْهُ اقْتِصَارًا عَلَى جُلْدِهِ وَقَالَ مَالِكٌ يَغْرَبُ الرَّجُلُ وَلَا  
تُغْرَبُ الْمَرْأَةُ وَأَوْجَبَ الشَّافِعِيُّ تَغْرِيْبَهُمَا عَامًّا عَنْ بِلْدِهِمَا إِلَى مَسَافَةِ أَقْلَاهُمَا  
يَوْمَ وَلَيْلَةٍ، وَحَدَّ الْكَافِرَ وَالْمُسْلِمَ سَوَاءً عِنْدَ الشَّافِعِيِّ فِي الْجُلْدِ وَالتَّغْرِيْبِ، p. 230

وَفِي الْحَدِيثِ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَجَمَ يَهُودِيَيْنِ زَنِيًّا وَزَوْجَتَهُ عَنْ عَمْرِو بْنِ  
لُحَيْشٍ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ الرَّجْمُ فَرِيضَةُ اللَّهِ <sup>(١)</sup> أَنْزَلَهَا اللَّهُ تَعَالَى إِلَّا أَنْ الرَّجْمَ  
إِذَا أَحْصَنَ وَقَامَتِ الْبَيِّنَةُ وَكَانَ الْحَمْلُ أَوْ الْإِعْتِرَافُ <sup>(٢)</sup> (وَقَدْ قُرِئَ <sup>(٣)</sup>)  
الشَّيْخُ وَالشَّيْخَةُ إِذَا زَنِيَا فَارْجُمُوهُمَا الْبَيِّنَةُ وَإِذَا زَنَى الْبَكْرُ بِمَحْصَنَةٍ أَوْ  
زَنَى الْمَحْصَنُ بِبَكْرٍ جُلِدَ الْبَكْرُ مِنْهُمَا وَرَجِمَ الْمَحْصَنُ وَإِذَا عَادَا الزَّنَاءَ بَعْدَ  
الْحَدِّ حُدُّوا، وَإِذَا زَنَى مَرَارًا قَبْلَ الْحَدِّ حُدَّ لِلْجَمِيعِ حَدًّا وَاحِدًا، ١٠  
وَالزَّنَاءُ يَثْبِتُ بِأَحَدِ أَمْرَيْنِ أَمَّا بِإِقْرَارِهِ أَوْ بِبَيِّنَةٍ، أَمَّا الْإِقْرَارُ فَإِذَا اقْتَرَفَ  
الْبَالِغُ الْعَاقِلُ بِالزَّوْنِ مَرَّةً وَاحِدَةً طَوْعًا أَوْ قَهْرًا حُدَّ عَلَيْهِ وَقَالَ أَبُو حَنِيفَةَ  
لَا <sup>(٤)</sup> يَحْدُّهُ حَتَّى يَقْرَأَ أَرْبَعَ مَرَّاتٍ وَإِذَا وَجِبَ الْحَدُّ عَلَيْهِ بِإِقْرَارِهِ ثُمَّ رَجَعَ  
عَنْهُ قَبْلَ الْحَدِّ سَقَطَ لِقَوْلِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ادْرُؤُوا الْحُدُودَ بِالشُّبُهَاتِ، وَأَمَّا الْبَيِّنَةُ  
فَهِيَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْهِ بِفِعْلِ الزَّوْنِ أَرْبَعُ رِجَالٍ عَدُولٍ لَا أَمْرَأَةَ فِيهِمْ يَذْكُرُونَ، ١٥  
أَنْتَهَرُوا شَاهِدُوا دُخُولَ ذَكَرِهِ فِي الْفَرْجِ كَدُخُولِ الْمُرُودِ فِي الْمَكْحَلَةِ وَأَنْ  
لَمْ يَشَاهِدُوا ذَلِكَ عَلَى هَذِهِ الصِّفَةِ فَلَيْسَتْ شَهَادَةُ وَتَقْبَلُ شَهَادَتُهُمْ مَجْتَمِعِينَ  
وَمُتَفَرِّقِينَ وَمَنْعَ أَبُو حَنِيفَةَ ذَلِكَ وَقَالَ لَا أَقْبَلُهَا إِذَا تَفَرَّقُوا وَجَعَلَهُمْ  
قَذْفَةً، وَتُقْبَلُ شَهَادَتُهُمْ بَعْدَ سَنَةِ أَوْ أَكْثَرَ وَإِذَا لَمْ <sup>(٥)</sup> يَكْمُلْ <sup>(٦)</sup> شُهُودُ الزَّوْنِ  
أَرْبَعَةً فَهُمْ قَذْفَةٌ يُحْدَثُونَ فِي أَحَدِ الْقَوْلَيْنِ، وَاخْتَلَفَ فِي الشَّهَادَةِ عَلَى ٢٠  
p. 231 إِقْرَارِهِ بِالزَّوْنِ هَلْ تَقْبَلُ بِشَاهِدَيْنِ أَوْ أَرْبَعَةٍ

وَإِذَا رَجِمَ الزَّانِي بِالْبَيِّنَةِ حُفِرَتْ لَهُ بُئْرٌ عِنْدَ رَجْمِهِ وَيُنْزَلُ فِيهَا إِلَى

(١) O omits (١) — (١)

فَاتَّه قَرِي (٢) — (٢)

(٣) O يَهْدِيهِ; M أَحْذِهِ; C أَحْذِهِ

(٤) M يَكْمُلُوا; C يَكْمُلُ

(٥) C omits

Jur. xxiv, 2

جلده مائة جلدة في ملا من الناس كما قال الله تعالى وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ويعنى بذلك الزانى وان يكون بالغاً عاقلًا مختاراً مسلماً كان او ذمياً او مرتدًا ونعنى بقولنا زنى انه وطئ

M f. 85b

امراً محرمَةً عليه من غير عقد ولا شبهة عقد ولا ملك ولا شبهة

ملك ونعنى <sup>(١)</sup> بالوطء تغييب الحشفة فى الفرج واعلم ان من وجوب الامور المعتبرة للحد العلم بالتحريم وانما اعتبر العقل والبلوغ لان الصبي والمجنون ليسا من اهل التكليف للخبر المشهور

ويضرب الرجل فى الحد والتعزير قائماً ولا يمد ولا يربط لان لكل عضو قسماً من الضرب ويتوقى الوجه والرأس والفرج والخاصرة وسائر المواضع المخوفة لها روى ان علياً كرم الله وجهه قال للجلاد اضربه وأعط <sup>(٢)</sup> كل عضو حقه واتق وجهه ومذاكيره واعلم ان <sup>(٣)</sup> اكثر p. 229

اصحاب الشافعي قالوا لا <sup>(٤)</sup> يتقى الرأس لان ابا بكر رضى الله عنه قال للجلاد اضرب الرأس فان الشيطان فى الرأس ولاته يكون مغطى فى العادة فلا يخاف افساده والخاصرة كالرأس وقال ابو حنيفة يلزمه <sup>(٥)</sup> اتقاه وهو <sup>(٦)</sup> اشبه لان الضرب عليه <sup>(٧)</sup> اخوف ولا يجرد بل يكون عليه قميص فان كان عليه جبة محشوة او فروة جرد منها لانتها تقيه الضرب ولا يتولى الضرب غير الرجال لانهم ابصر به ولا يبلغ بالضرب <sup>(٨)</sup> ما يجرح وينهر الدم واما المرأة فتضرب جالسة فى ازارها لانها عورة فاذا كانت قائمة ربما تكشف وتشد عليها ثيابها لتستر بها قال

M f. 86a

الشافعي رحمه الله ويلي ذلك منها امرأة يعنى شد الثياب عليها فان كان مُحَصَّنًا فالرجم والمحصن هو الذى اصاب زوجة بعقد نكاح صحيح وان كان بكراً فالحد وتعزير عام والبكر هو الذى

(١) O, M, C بالوطى

(٢) M adds على

(٣) M omits

(٤) O تتقى

(٥) M انفاذه

(٦) O اشبهه

(٧) M احوط

(٨) O ان

بيده ولا عهدة ولا نسخة إجارة ولا يكتبوا لامرأة رسالة لرجل اجنبى  
فلا يكاد يخفى ذلك عليهم من خطابها له فى الكتاب ولا يكتبوا امرأ  
يتعلق بامور الدولة ولا يجاوزون ما جرت به العادة من كتابة رسالة  
واستعلام خبر وما فيه فائدة مختصة بالمرسل وما يتعدى فيه ضرر للغير  
ومتى وجد احداً منهم خرج عن ذلك وكتب ما مُنع منه اقامه .  
المحتسب وادّبه فان تاب اعاده فان رجع عزّره،

## الباب الخمسون

M f. 85a

### <sup>(١)</sup> يشتمل على معرفة الحدود والتعزيرات

وغير ذلك مما لم نذكره فى هذا الكتاب، واذكر ما يلزم المحتسب  
فعله من امور الحسبة فى مصالح الرعية غير ما ذكرنا، فمن ذلك  
السوط والدرّة؛ <sup>(٢)</sup> أما السوط فيتخذ <sup>(٣)</sup> وسطاً لا بالغليظ الشديد ولا  
بالرقيق اللين بل يكون من <sup>(٤)</sup> قسطين حتى لا يؤلم الجسم لما روى  
زيد بن اسلم أنّ رجلاً اعترف عند النبي صلعم بالزنا فدعا له بالسوط  
فأتى بسوط مكسور فقال فوق هذا فأتى بسوط جديد فقال دون هذا  
فأتى بسوط <sup>(٥)</sup> قد لان فضرب به  
وأما الدرّة فتكون من جلد البقر او الجمّل <sup>(٦)</sup> مخروزة وتكون هذه  
الآلة معلقة على دكة <sup>(٧)</sup> المحتسب ليشاهدها الناس فتترعد منها قلوب  
المفسدين وينزجر بها اهل التدليس فاذا أتى له بمن زنى وهو بكر

(١) Cf. NR Bāb 40 (the last)

(٢) NR adds والطرطور

(٣) O omits

(٤) M قسطين

(٥) M adds لين

(٦) M adds لا يؤلم الجسم

(٧) M adds دكة

- يحيى بن يحيى قال <sup>(١)</sup> قرأت على مالك عن صالح بن كيسان عن عبيد الله ابن عبد الله بن عتبة عن زيد بن خالد الجهني قال صلى بنا رسول الله صلعم صلاة الصبح بالحديبية في أثر سماء كانت من الليل فلما انصرف اقبل على الناس فقال هل تدرون ما ذا قال <sup>p. 226</sup> ربكم قالوا الله ورسوله أعلم قال قال اصبح من عبادي مؤمن بي وكافر فاما من قال مُطِرْنَا بفضل الله ورحمته فذلك مؤمن بي كافر بالكوكب واما من قال مُطِرْنَا بنوء كذا وكذا فذاك كافر بي مؤمن بالكوكب فدل على ان هذا علم ليس يعتمد فيه على شيء بل جعلوه احمولة <sup>(٢)</sup> لاختد الرزق
١٠. وحينئذ يؤخذ عليهم وعلى كتاب الرسائل انهم لا يجلسوا في درب ولا زقاق ولا في حانوت بل على قارعة الطريق فان معظم من يجلس <sup>M f. 84 b</sup> عندهم النسوان وقد صار في هذا الزمان يجلس عند هؤلاء الكتاب والمنجمين من لا له حاجة عندهم من الشباب وغيرهم وليس لهم قصد سوى حضور امرأة تكشف نجمها او تكتب رسالة او حاجة لها فيشاكلها <sup>١٥</sup> ويتمكن من الحديث معها بسبب جلوسه وجلوسها ويؤدي ذلك إلى اشياء لا يليق ذكرها فاذا كانوا على قارعة الطريق كان امرهم اسهل من جلوسهم في حانوت او درب او غيره
- ويلزمهم بالقسامة انهم لا يكتبون لاحد من الناس شيئاً من الروحانيات مثل محبة وتهيبج ونزيف ورمد وعقد لسان <sup>(٣)</sup> وغير ذلك <sup>p. 227</sup>
٢٠. فان السحر حرام فعله ومتى وجد احداً يفعل ذلك عزّره ليرتدع به غيره وكذلك كتاب الرسائل يؤخذ عليهم الا يكتبوا ما <sup>(٤)</sup> لا جرت به العادة من كتاب الشروط من مبايعة ولا عهدة ولا إجارة ولا وثيقة ولا فرضاً ولا ما هو من وظائف العدول وكتابتهم ولا ينسخوا لاحد نسخة مسطور

(١) M قرئت

(٢) O لا

(٣) C adds وصداع

(٤) C omits

لا ينبغي ان يسلّم الوعظ إلا لمن ظاهره الورع وهيئته السكون والوقار  
وزيّه زيّ الصالحين وإلا فلا يزداد الناس إلا تماديًا في الضلال

ويجب ان يضرب بين النساء والرجال حائلًا يمنع النظر اليهنّ فإن

ذلك مظنة الفساد والعادات تشهد لهذه المنكرات ويجب منع النساء من

حضور المساجد للصلاة ومجالس الوعظ اذا خفن الفتنة بهنّ فقد

منعهنّ عائشة رضى الله عنها قيل لها ان رسول الله صلّعه ما

منعهنّ من الجماعات فقالت لو علم رسول الله صلّعه ما<sup>(١)</sup> احدث

النساء بعده لمنعهنّ وأما<sup>(٢)</sup> اجتياز المرأة بالمسجد مستترة فلا تمنع

منه إلا أن الاولى ألا تتخذ المسجد مجازًا أصلاً وكذا قراءة

القرآن بين يدى الواعظ<sup>(٣)</sup> بالالحن على<sup>(٤)</sup> وجه يغيّر نظم القرآن

ويجاوز حدّ التنزيل منكر ومكروه شديد الكراهة انكره جماعة من

السلف<sup>(٥)</sup> كما ذكرنا فى قراءة الحنائز

## الباب التاسع والاربعون

فى الحسبة على المنجمين<sup>(١)</sup> وكتاب الرسائل<sup>(٢)</sup>

أما المنجمون فقد ورد فى ذلك احاديث دالة على النهى بالاستغفال

بهذا العلم لقوله صلّعه مى أتى<sup>(٣)</sup> حزارًا فصدقه فى مقاله فقد كفر

بما انزل الله على محمد صلّعه وروى مسلم فى صحيحه قال حدثنا

(١) O omits; M منجم

(٢) O اختيار

(٣) M omits

(٤) O omits

(٥) O بعدهنّ

(٦) M القرابين الوعظ

(٧) O كقراءة

(٨) M عرافًا

وعند الواعظ تتفرق <sup>(١)</sup> العيون <sup>(٢)</sup> بالدموع على الحدود وببركته يزداد فى الركوع والسجود وقال انس بن مالك قال النبى صلعم اذا رأيتهم رياض الجنة فارتعوا فيها قلنا يا رسول الله وما رياض الجنة قال مجالس الذكر وقال عبد الله بن عباس ان الله عز وجل أوحى الى موسى عليه السلام ان لامة محمد رياضاً تنبت المغفرة قال موسى وما هى قال حلق الذكر فيها <sup>(٣)</sup> دعا يدعون اليّ وألويتهم مثل الوية الانبياء يحثون عبادى على الخير فيكونهم ويزهدونهم ويغبونهم ويحببونهم الى عبادى اولئك لهم الرحمة والمغفرة والرضوان الاكبر

<sup>(١)</sup> وللواعظ شروط منها ان يكون عالماً بالكتاب والسنة وان يكون مستقيم

١٠. اللسان حسن البيان قال الله تعالى وَأَتَيْنَاهُ آلْحِكْمَةَ وَفَصَّلَ الْخِطَابِ، <sup>Qur. xxxviii, 19</sup> ومن شرطه ان يكون صاحب اشارة ورموز فقد قيل رب اشارة ابلغ من عبارة ورب لحظ ابلغ من لفظ وقال مالك بن دينار الواعظ الذى اذا دخلت بيته تعظك آله بيته فترى إناء الوضوء وسجادة الصلاة

ومن المكروهات كلام <sup>(٤)</sup> القصاص والوعاظ الذين <sup>(٥)</sup> يمزجون بكلامهم

١٠. البدع <sup>(٦)</sup> فالقاص ان كان يكذب فى اخباره فهو فسق والانكار عليه واجب وكذا الواعظ المبتدع يجب منعه فلا يجوز حضور مجلسه الا على قصد <sup>(٧)</sup> اظهار الرد <sup>(٨)</sup> عليه فان لم يقدر فلا يجوز <sup>(٩)</sup> حضور سماع البدعة قال الله تعالى لَنَبِيٍّ فَأَعْرَضُ عَنْهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فى حَدِيثٍ غَيْرِهِ ومهما كان الواعظ شاباً متزناً للنساء فى ثيابه وهيئته كثير الاشعار ٢٠. والاشارات والحركات وقد حضر مجلسه النساء فهذا منكر يجب المنع منه فان الفساد اكثر من الصلاح <sup>(١٠)</sup> ويبين ذلك منه بقرائن احواله بل

(١) O, C omit

(٢) دعا O, M الدموع (٣) O, C omit

(٤) M للوعاظ

(٥) O القصص

(٦) يمزجون كلامهم O (٧) —(٦)

(٨) O adds القصص فى

(٩) الانكار والرد M (١٠) —(٨)

(١٠) O, C omit ويتبين M

وحفظ من الأحاديث وأخبار الصالحين قبل ذلك وقصد الكلام يستوزق به ويستعين على<sup>(١)</sup> قوته فيبيح له بشرط ألا يصعد<sup>(٢)</sup> على منبر بل يقف على قدميه<sup>(٣)</sup> فإن رتبة صعود<sup>(٤)</sup> المنبر رتبة شريفة لا يليق أن يصعد عليه إلا من اشتهر<sup>(٥)</sup> بها وصفناه<sup>(٦)</sup> وكفى به علواً سمواً فإن النبي صلعم صعد عليه والخلفاء<sup>(٧)</sup> الراشدون من بعده والآئمة وكان العصر الأول لا يصعد فيهم المنبر إلا أحد رجلين خطيب في جامع يوم الجمعة أو يوم العيد أو رجل عظيم الشأن يصعد المنبر يعظ الناس ويذكروهم الآخرة وينذرهم ويحذروهم ويخوفهم ويحثهم على العمل الصالح وكان للناس بذلك<sup>(٨)</sup> نفع عظيم<sup>(٩)</sup>

- وفي زماننا هذا لا يُطلب الواعظ إلا لتمام<sup>(١٠)</sup> شهر<sup>(١١)</sup> ميت أو لعقد نكاح أو لاجتماع هذيان ولا<sup>(١٢)</sup> يجتمعون الناس عنده لسماع موعظة ولا لفائدة وإنما صار ذلك من نوع الفرح واللعب والاجتماع ويجرى في المجلس أمور لا تليق من اجتماع الرجال والنساء ورؤية بعضهم لبعض واشياء لا
- p. 223 يليق ذكرها وهذا من البدع المضلة وكان<sup>(١٣)</sup> الأولى حسم<sup>(١٤)</sup> الباب
- في<sup>(١٥)</sup> ذلك والمنع منه وان تعذر فلا يمكن من ذلك إلا رجلاً مشهوراً بالدين<sup>(١٦)</sup> والخير والفضيلة كما تقدم ومن شرطه ان يكون عاملاً لله M f. 83a
- مجتهداً قولاً فعلاً قال الله سبحانه وتعالى وَذَكَرْ فَإِنَّ الدِّكْرَى تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ وقال يَعِظُكُمْ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَداً Qur. li, 55
- والفقهاء والمتكلمون والأدباء والنحاة<sup>(١٧)</sup> يسمون أهل الذكر والوعظ قُصَّاصاً قال بعض العلماء مجالس الوعظ خير المجالس وملابسها افخر
- الملايس فيها ترقى قسوة القلوب وفيها يتاب من الذنوب ويُعترف بالعيوب

بها وصفاته O (٢) — (٢) O omits (٢) M, C وقته

سهو M (١) نفعاً عظيماً O, C (٥) — (٥) O الراشدين

الأول M (٨) يستمعون M (٨) ميت M (٧)

يسمعون O (١٢) الخبرة M (١١) — (١٠) O omits

فقد نهى الشرع عن ذلك قال النبىّ صلّعم اقرؤوا القرآن بلحون العرب واصواتها واياكم ولحون اهل العشق ولحون اهل الكتابين وسيجىء p. 221 بعدى قوم يرجعون القرآن ترجيع الغناء والنوح لا يجاوز حناجرهم<sup>(١)</sup> مفتونة قلوبهم وقلوب الذين يعجبهم شأنهم ولا يأتون الى جنازة من غير ان يستدعيهم وليّ الميت واذا أُعطوا شيء من غير<sup>(٢)</sup> مسألة جاز لهم اخذه على سبيل الهبة والله اعلم

## الباب الثامن والاربعون

### فى الحسبة على الوعاظ

يجب على المحتسب ان ينظر فى أمر الوعاظ ولا يمكّن احداً<sup>(٣)</sup> يتصدى لهذا الفن الا من اشتهر بين الناس بالدين والخير والفضيلة وأن يكون عالماً بالعلوم الشرعية وعلم الأدب حافظاً للكتاب<sup>(٤)</sup> العزيز ولا حديث النبىّ صلّعم واخبار الصالحين وحكايات المتقدمين ويمتحن بمسائل يُسأل عنها من هذه الفنون فان اجاب والا مُنِع كما اختبر الامام عليّ بن ابي طالب رضى الله عنه الحسن البصرى رحمه الله تعالى وهو يتكلم على الناس فقال له ما عماد الدين قال الورع قال فما آفته قال الطمع قال تكلم الآن ان شئت ومن كانت هذه<sup>(٥)</sup> الشروط فيه مُكّن من الجلوس على المنبر فى الجوامع والمساجد فى ابي بقعة<sup>١٠</sup> أحب ومن لا يدرى ذلك وكان جاهلاً بذلك مُنِع من الكلام فان لم يمتنع<sup>(٦)</sup> ودام على كلامه عَزُر ومن عرف شيئاً يسيراً من كلام الوعاظ

p. 222  
M f. 82b

(١) M مقبوه

(٢) O, C شرط

(٣) O, C add ممّن

(٤) O omits

(٥) M شرايط

(٦) M داوم

وينبغي للمؤذن ان يزيد فى التذكار والتسبيح فى ليالى رمضان M f. 81b  
وينادى بالسحور أولاً ثم يشرب الماء ثم ينادى قَرَبَ الصَّباح ثم قَرَبَ  
الاذان ثم بعد ذلك يطفى الفانوس ثم يؤذن ومتى تعذر عليه طفي  
الفانوس كسره فان من لا يسمع الاذان لبعده انما اعتماده فى اكله  
وشربه على رؤية الفانوس وايقاده وطفئه ويجوز للمؤذن اخذ الأجرة  
على الأذان واما الأذمة فلا يجوز لهم اخذ الاجرة على الصلوات والامامة  
فان دُفِعَ للامام شيء من غير شرط جاز له اخذه على سبيل الهبة وان P. 220  
رَزَقُوا من بيت المال جاز على الصحيح

ويأمر المحتسب القومة ان يقفوا على ابواب<sup>(١)</sup> الجامع يوم الجمعة  
ويمنعوا الصعاليك من الدخول<sup>(٢)</sup> للتكدية جملة واحدة ففى دخولهم ضرر<sup>١٠</sup>  
على الناس ويمنعهم من الاشتغال بالذكر والعبادة فانهم يشوشون عليهم  
فى الصلاة لا سيما من يقف ويحكى اخباراً وقصصاً ما أنزل الله بها من  
سلطان ويستغلون العوام بسماع كلامهم عما حضروا لأجله فيجب  
على المحتسب منعهم من ذلك وأن يرسل من جهته أعواناً للقومة  
يساعدونهم على ذلك فهو من اكبر المصالح<sup>(٣)</sup> وكذلك من المكروه<sup>١٥</sup>  
ايضاً تكثير الاذان فى الجامع وغيره مرة بعد<sup>(٤)</sup> أخرى فى مسجد واحد  
فى وقت واحد اما من واحد او من جماعة فإنه لا فائدة فيه اذا لم  
يبق فى المسجد غافل ولم يكن<sup>(٥)</sup> الصوت ممّا<sup>(٥)</sup> يخرج عن المسجد  
حتى يبلغ غير من فى المسجد وكل ذلك من المكروهات<sup>(٦)</sup> المخالفة  
لسنة الصحابة<sup>(٧)</sup> والسلف

فصل ٢٠

ويأمر اهل القرآن بقراءته كما أمر الله سبحانه وتعالى وبيناهم عن M f. 82a  
تلحين القرآن وقراءته بالاصوات الملتحنة كما تلحن الاغانى والاشعار

(١) M الجوامع

(٤) M مرة

(٦) M المخالفة

(٢) M للتكدية

(٥) M ما (٥) — (٥)

(٧) O omits

(٣) O كذلك

عن النظر إلى <sup>(١)</sup> حرير الناس <sup>(٢)</sup> ودورهم وياخذ عليه العهد فى ذلك ولا يصعد الى المنارة غير المؤذن فى اوقات الصلوات، وينبغى للمؤذن ان يكون عارفاً بمنازل القمر وشكل كواكب المنازل ليعلم اوقات الليل ومضي ساعاته وهى ثمانية وعشرون منزلة الشرطين والبطين والثريا والدبران والبقعة والهنة والذراع والنثرة والطرف والجبهة والخرتان والصرفة والعواء والسماك والغفر والزبانيان والإكليل والقلب والشولة والعائم والبلدة وسعد الذابح وسعد بلع وسعد السعود وسعد الأخبية والفرغ المقدم والفرغ المؤخر وبطن الحوط وهو الرشاء، فهذه جملة <sup>(٣)</sup> عدد المنازل، والصبح <sup>(٤)</sup> يدوم يطلع فى كل منزلة من هذه ثلاثة عشر يوماً ثم ينتقل الى ١٠. المنزلة التى بعدها فإذا عرف المؤذن فى أى منزلة هو الصبح نظر الى ١٠. المنزلة <sup>(٥)</sup> <sup>(٦)</sup> المعترضة فى وسط السماء فيعرف حينئذ الطالع والساقط وكم بينه وبين الصبح وهذا فيه علم وحساب يطول شرحه <sup>(٧)</sup> ومن شرط المؤذن ان يكون مسلماً عاقلاً ذكراً فلا يصح اذان كافر او امرأة او مجنون او سكران ويصح اذان الصبي المميز ١٥. ويستحب الطهارة فى الاذان ويصح بدونها والكراهية فى الجنب <sup>(٨)</sup> اشد وليكن المؤذن عارفاً بالاوقات كما تقدم والاذان مثنى والاقامة فرادى مع الإدراج وأن يكون قائماً وهو مستقبل القبلة ويلتفت فى <sup>(٩)</sup> الحيعلةين يميناً وشمالاً وصدره الى جهة القبلة ورفع الصوت فى الاذان ركن من اركانه والترتيب فى كلمات الاذان شرط من شروطه فلو عكس لم يعتد ٢٠. به وان فعله استهزاء او استهتاراً عزر تعزيراً بليغاً، ولا يؤذن الا لفريضة وما سوى ذلك من صلاة الكسوف والعيدين والاستسقاء ينادى لها الصلاة جامعة

(١) O دور (٢) O omits (٣) اعداد O  
(٤) M بدوام (٥) O inserts التى بعدها M (٦)  
(٧) NR adds قتيبة فمن اراد ذلك فعليه بكتاب الانواء لابن قتيبة (٧)  
(٨) O adds فى الاقامة M (٩) الحيعلة M  
(LM)

وفى الاعوام مواسم لصلوات مخصوصة كالتراويح من شهر رمضان  
والرغائب فى أوّل جمعة من شهر رجب وليلة النصف من شعبان فإنّ  
p. 217 المساجد تملأ فى هذه المواسم التى <sup>(١)</sup>تكثر فيها <sup>(٢)</sup>الاقلام فى <sup>(٣)</sup>كتب  
الطاعات ومحو الآثام ومن حضرها وليس همته إلا ان يمرّ بها طروقاً  
ويواعد اليها <sup>(٤)</sup>اخذانه رفئاً وفسوقاً فهولاء <sup>(٥)</sup>الخلق الذين اضاعوا الصلاة  
واتبعوا الشهوات فابعث عليهم قوماً <sup>(٦)</sup>يسلبونهم سلباً ويوجعونهم ضرباً  
M f. 80b ويملؤون عيونهم مهابةً وقلوبهم رعباً <sup>(٧)</sup>فإنّ بيوت الله مطهرة من الادناس  
ولم تعمّر <sup>(٨)</sup>لشيطان الأنس وأنما عمّرت <sup>(٩)</sup>للناس فلا يحضرها إلا رакع  
وساجد او ذاكر وحامد فيجب على كلّ مسلم إظهار اركان الاسلام  
واشهار التسريعة فى مقابلة ذلك لتقوى عقائد العامة  
١٠ فصل  
ولا يؤدّن فى المنارة إلا عدل ثقة امين عارف باوقات الصلوات لأنّ  
النبيّ صلّعم قال المؤدّنون أمناء والآثمّة ضمناء <sup>(١٠)</sup>فارشده الله الآثمّة  
<sup>(١١)</sup>وغفر للمؤدّنين <sup>(١١)</sup>وينبغى للمحتسب ان يمتحنهم بمعرفة الاوقات  
فمن لم يعرف ذلك منعه من الاذان حتّى يعرفها <sup>(١٢)</sup>لأنّه رتّباً أدّن فى  
غير الوقت فأفطر الصائم او فعل المحلوف عليه او يصّلون قبل الوقت  
١٥ فلا تصحّ صلاتهم فيكون هو السبب فى افساد احوالهم فيجب عليه معرفة  
p. 218 الوقت ويقرأ <sup>(١٣)</sup>باب الاذان والإقامة فى الفقه ويستحبّ ان يكون  
المؤدّن حسن الصوت وينهاه المحتسب عن <sup>(١٤)</sup>النغى فى الاذان وهو  
التمطيط <sup>(١٥)</sup>الفاحش <sup>(١٦)</sup>والتطريب ويأمره اذا صعد المنارة ان يغضّ بصره

( ) O omits

(٢) C الاقدام

(٣) C كسب

(٤) O اهدائه

(٥) O, M الخلف

(٦) O يسلبونها

(٧) O فسوت; فتوب M

(٨) C لشياطين

(٩) O omits

(١٠) NR (p. 97) فرحم

(١١) M وعزّ المؤدّنون (١١) —

(١٢) M فإنّه

(١٣) O, C ايات

(١٤) O النغى; IB; NR, C; O

(١٥) O, C omit

(١٦) M التطويل

ممسكاً لسيف مذهب فهو فسق والانكار عليه واجب وأما مجرد السواد فليس بمكروه لكنه ليس بمحبوب اذ احب الثياب الى الله البياض ومن قال في هذا انه بدعة او مكروه اراد به لم يكن معهوداً في العصر الاول ولكنه اذا لم يُرد فيه نهى فلا ينبغي ان يسمى بدعة ولا مكروهاً ولكنه ترك الأُحَبّ

ويمنع المحتسب ايضاً مَنْ يتخطى رقاب الناس يوم الجمعة بعد النداء لها فيه من الإيذاء، واذا كان في آئمة المساجد والجوامع من يطيل الصلاة حتى يعجز عنها الضعيف وينقطع بها ذو الحاجات عن <sup>(١)</sup> حاجاته انكر المحتسب ذلك عليه كما انكر رسول الله صلعم على معاذ حين اطال الصلاة بقومه فقال أفتان انت يا معاذ، وروى البخاري في جامعه p. 216 عن ابي مسعود قال قال رجل يا رسول الله اتنى لأتأخر عن الصلاة في <sup>(٢)</sup> العجز ممّا يطيل بنا فلان فيها فغضب رسول الله صلعم ما رأيت غضب في موعظة كان اشدّ غضباً منه يومئذ ثم قال يا ايها الناس ان منكم منفرين فمن أمر الناس <sup>(٣)</sup> فليخفف فان خلفه الضعيف والكبير وذو الحاجة <sup>(٤)</sup>

واذا قلّد السلطان فيها إماماً كان احقّ بالامامة فيها من غيره وان كان أفضل منه وأعلم ولم يكن لغيره ان يتقدم فيها مع حضوره فان غاب واستتاب كان من استتابه فيها احقّ بالامامة وان لم يستتب في غيبته استؤذن السلطان فيمن <sup>(٥)</sup> يقدم فيها فان تعذر استئذانه فيها تراضى اهل المسجد بمن يؤمهم لئلا يتعطل جماعتهم واذا صلى امام هذا المسجد بجماعة وحضر من لم يدرك تلك الجماعة لم يكن لهم أن يصلّوا فيه جماعة وصلّوا فرادى لما فيه من إظهار <sup>(٦)</sup> الهمانية والتهمة <sup>(٧)</sup> بالمشاقة والمخالفة

(١) O, M, C حاجاتهم

(٢) M الفجر

(٣) M, C فليتجاوز (فليجوز)

(٤) M يتقدم

(٥) M المنافسة

(٦) O مسافة; M مسافه

ظفر<sup>(١)</sup> بالطلب<sup>(٢)</sup> فيأمر الناس بابتدائه فى البواكر والفوز فيه بقربات<sup>(٣)</sup> البدنات<sup>(٤)</sup> الاخير فانه اليوم الذى لم تطلع الشمس على مثله وبه فُضِّل هذا الدين على اهل الكتاب من قبله فهو واسطة عقد الايام السبعة ولا شتماله على مجموع فضلها سُمِّي يوم الجمعة<sup>(٥)</sup> فليناديهم بالاجتماع اليها وراقبهم عند اوقات الأذان فى الاسواق التى هى معركة الشيطان فمن شغل عنها<sup>(٦)</sup> بتميز مكسبه او لهى عنها بالاقبال على لهوه ولعبه فخذه بالآلة العمرية التى تضع من قدره وتذيقه وبال أمره ولا يمنعه من ذى شبة شييته ولا من ذى هيئة هيته فانها هلك الذين قبلكم أنهم كانوا اذا سرق فيهم الشريف تركوه واذا سرق فيهم الضعيف اقاموا عليه الحد<sup>١٠</sup>

واما الإمامة فى صلاة الجمعة فقد اختلف الفقهاء فى وجوب تقليدها فذهب ابو حنيفة واهل العراق الى انها من الولايات الواجبة وان صلاة الجمعة لا تصح إلا بحضور السلطان او<sup>(٨)</sup> من يستنيبه فيها وذهب الامام الشافعي وفقهاء الحجاز الى ان التقليد فيها ندب وان حضور السلطان فيها ليس بشرط فان أقامها<sup>(٩)</sup> المصلّون على شروطها انعقدت<sup>١٠</sup> وصحت ويجوز ان يكون الامام فيها عبداً وإن لم<sup>(١٠)</sup> تنعقد ولايته وفى جواز امامة الصبي خلاف ولا يجوز إقامتها إلا باربعين رجلاً احراراً مكلفين لا يظعنون شتاء ولا صيفاً من القرية التى<sup>(١١)</sup> تقام فيها الجمعة إلا لحاجة والامام هو الحادى والاربعون على قول وقيل من جملة الاربعين ومنها إن يكون الخطيب لا بساً ثوب اسود يغلب عليه الابريسم او<sup>٢٠</sup>

M f. 79b  
p. 215

(١) M بلاجابة

(٢) البدنات M; البديات O

(٣) فناد فيهم O, M

(٤) O omits

(٥) المصلّى O

(٦) يقام M

فهر M; فمن O

(٨) الاخير M

(٩) بتميز O; بتمين M

(١٠) مستنيبه O

(١١) M ينعقد

درجة وفى الحديث اذا تَوَضَّأَ فَأَحْسَنَ الوُضوءَ ثُمَّ خَرَجَ إِلَى الْمَسْجِدِ لَا يُخْرِجُهُ إِلَّا الصَّلَاةُ <sup>(١)</sup> لَمْ يَخْطُ <sup>(٢)</sup> خَطْوَةً إِلَّا رُفِعَتْ لَهُ بِهَا دَرَجَةٌ وَحُطَّتْ عَنْهُ بِهَا خَطِيئَةٌ إِذَا صَلَّى لَمْ تَزَلِ الْمَلَائِكَةُ تَصَلِّي عَلَيْهِ مَا دَامَ فِي مَصَلَّاهُ تَقُولُ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيْهِ اللَّهُمَّ ارحمه ولا يزال <sup>(٣)</sup> احدهم فى صلاة ما انتظر وفى الحديث لو يعلم الناس ما فى النداء والصف الاول ثم <sup>p. 213</sup> لا يجدوا الا ان يستهوا عليه <sup>(٤)</sup> لاستهوا عليه ولو يعلمون ما فى التهجير لاستبقوا عليه ولو يعلمون ما فى العتمة والصبح لأتوهما ولو حبوا

ويستحب لجيران المساجد عند ما <sup>(٥)</sup> يسمعون <sup>(٦)</sup> الاذان ان يبادروا فى المشى للمساجد لتحصل لهم هذه الفضيلة

ويشترط فى الامام ان يكون رجلاً عاقلاً قارئاً فقيهاً سليم اللفظ من رث او لثغ فان كان صبياً او عبداً او فاسقاً صحت امامته ولا تنعقد ولايته لأن الصغر والرق والفسق يمنع من الولاية ولا <sup>(٧)</sup> يمنع من الامامة وقد أمر رسول الله صلعم عمرو بن سلمة ان يصلى بقومه وكان صغيراً لأنه <sup>١٥</sup> كان اقراءهم واقبل ما يلزم هذا الامام ان يكون <sup>(٨)</sup> لازم القرآن حافظاً

عالمًا باحكام الصلاة والاولى ان يكون فقيهاً حافظاً للقرآن واذا اجتمع <sup>M f. 79a</sup> <sup>(٩)</sup> فقيه ليس بقارئ وقارئ ليس بفقيه كان الفقيه اولى اذا كان <sup>(١٠)</sup> هو يقوم الفاتحة لأن ما يلزم من القرآن محصور وما يلزم من الحوادث غير محصور

<sup>٢٠</sup> ومن مهمات الصلاة يوم الجمعة الذى هو فى الايام بمنزلة الأعياد فى الاعوام وفيه الساعة المخصوصة بالدعاء المجاب التى ما صادفها عبد الا <sup>p. 214</sup>

الصلاة C adds; M, C احكم (٢) لا يخطوا (١) — (١)

يستهموا (٥) O, C التهجى (٤) M لا استهموا (٣) C

لا م (٨) C يمنع (٧) M البدا (٦) M

O omits (١٠) فقهاء (٩) O, M

تتعلم الخطّ كمثل الحيّة تُسقى سَمًا، وينبغي ان يمنع الصبيان من حفظ <sup>(١)</sup> شيئًا من شعر ابن الحجاج <sup>(٢)</sup> والنظر فيه <sup>(٣)</sup> ويزجرهم <sup>(٤)</sup> على ذلك

## الباب السابع والاربعون

### في الحسبة على القومة والموزنين <sup>(٥)</sup>

p. 212

وينبغي ان يشرف المحتسب على الجوامع والمساجد ويأمر قومتها بكنسها وتنظيفها في كلّ يوم من الاوساخ ونفض حصرها من الغبار • ومسح حيطانها وغسل قناديلها <sup>(٦)</sup> واشغالها بالذكر والوقود في كلّ ليلة ويلزم بغلق ابوابها عقب الصلوات وصيانتها من الصبيان والمجانين وممن يأكل فيها الطعام وينام او يعمل صناعةً او يبيع فيها سلعةً او ينشد فيها <sup>(٧)</sup> ضالةً او يجلس فيها لحديث الدنيا فجميع ذلك فقد ورد الشرع <sup>(٨)</sup> بتنزيه المساجد عنه وكراهية فعله، ويتقدّم الى جيران كلّ مسجد <sup>(٩)</sup> بالمواظبة على صلاة الجماعة عند سماع الأذان لاطهار معالم الدين واشعار شعائر الاسلام لقوله صلّ عمر لا صلاة لجار المسجد الا في المسجد وفي الحديث صلاة الجماعة تُفَضَّلُ على صلاة <sup>(١٠)</sup> الفذّ سبع وعشرين

M f. 78L

(١) O, NR شيء

(٢) NR adds ويضربهم على ذلك وكذلك ديوان صريع  
الدلاء فإنه لا خير فيه

(٣) M ويضربهم

(٤) O omits

(٥) No corresponding separate section in NR; but cf. a *faṣl* of Bāb 40 and Bāb 88 of Ibn Bassām

(٦) O, C اشغالها

(٧) O ضاله

(٨) M adds الشريف

(٩) O الفذ

ما أملاه عليهم حفظاً غائباً لا نظراً، ومن كان عمره <sup>(١)</sup> سبع سنين أمره بالصلاة في جماعة لأن النبي صلعم قال علموا صبيانكم الصلاة لسبع واضربوهم على تركها لعشر، وأمرهم ببرّ الوالدين والانقياد لامرهما بالسمع والطاعة والسلام عليهما وتقبيل <sup>(٢)</sup> أيديهما عند الدخول اليهما، ويضربهم

° على إساءة الأدب والفحش من الكلام وغير ذلك من الافعال الخارجة عن p. 211

قانون الشرع مثل اللعب <sup>(٣)</sup> بالكعب والبيض <sup>(٤)</sup> والنرد وجميع انواع القمار

ولا يضرب <sup>(٥)</sup> صبيّاً بعصى غليظة تكسر العظم ولا رقيقة <sup>(٦)</sup> لا تؤلم الجسم

بل تكون وسطاً ويتخذ <sup>(٧)</sup> مجلداً <sup>(٨)</sup> عريض السير ويعتمد بضربه على

<sup>(٩)</sup> الألأيا والأفخاذ <sup>(١٠)</sup> وأسافل الرجلين لأن هذه المواضع لا يخشى منها

١٠ مرض ولا غائلة، وينبغي للمؤدّب ان لا يستخدم احد الصبيان في

حوادثه واشغاله التي فيها عار على آبائهم كنقل التراب والزبل وحمل

الحجارة وغير ذلك ولا يرسله الى دّره وهي خالية لئلا يتطرق اليه التهمة

ولا يرسل صبيّاً مع امرأة لكتب كتاب ولا غير ذلك فإن جماعة الفساق M f. 78 a

يحتالون على الصبيان بذلك، ويكون <sup>(١١)</sup> السائق لهم اميناً ثقة متأهلاً

١٥ فانه يتسامر الصبيان في الغدو والرواح وينفرد بهم في الاماكن الخالية

ويدخل على <sup>(١٢)</sup> الصبيان <sup>(١٣)</sup> في بيوتهم ولا يعلم الخطّ إمراً ولا جارية

فقد ورد النهى بذلك <sup>(١٤)</sup> لقوله صلعم لا تعلموا نساءكم الكتابة ولا

<sup>(١٥)</sup> تسكنوهم الغرف ولكن <sup>(١٥)</sup> علموهنّ سورة النور وقيل ان المرأة التي

تسع O; فوق سبع NR (١)

أيديهما NR sic (٢)

O omits (٣)

نرد NR; الرند O, C (٤)

صبي O (٥)

IB (Machriq x, 1085); O, M, C omit sic (٦)

M, C مجلبا (٧)

M عظيم (٨)

O, M, C اللوايا (٩)

O أسافيل (١٠)

العريف على الصبيان و C inserts; السابق M (١١)

النسوان NR ? (١٢)

C, NR omit (١٣)

M يقوله (١٤)

O, M, C علموهم (١٥)

## الباب السادس والأربعون

### <sup>(١)</sup> في الحسبة على مؤدبين الصبيان

لا يجوز تعليم الخط في المساجد لأن النبي صلى الله عليه وسلم أمر بتنزيه المساجد من الصبيان والمجانين لأنهم يسودون حيطانها وينجسون أرضها إذ لا يحترزون من البول وسائر النجاسات بل يأمروهم أن يتخذوا للتعليم مواضع شرحة في أطراف الأسواق ويمنعون أيضاً من التعليم في بيوتهم

p. 210

واعلم أنها <sup>(٢)</sup> أجل المعاش لقوله صلى الله عليه وسلم خيركم من تعلم القرآن وعلمه وفي حديث آخر خير من مشى على الأرض المعلمون الذين كلما خلق الدين جددوه فحينئذ يشترط في المعلم أن يكون من أهل الصلاح والعفة والامانة حافظاً للكتاب العزيز حسن الخط ويدري الحساب والأولى أن يكون مزوجاً ولا يفسح لعازب أن يفتح مكتباً لتعليم الصبيان إلا أن يكون شيخاً كبيراً وقد اشتهر بالدين والخير ومع ذلك فلا يؤذن له بالتعليم إلا بتزكية مرضية وثبوت اهليته لذلك <sup>(٣)</sup> وينبغي للمؤدب أن يترقى بالصغير وأن يعلمه السور القصار من القرآن بعد حذاقته <sup>(٤)</sup> بمعرفة الحروف وضبطها بالشكل ويدرجه بذلك حتى <sup>(٥)</sup> يألفه <sup>(٥)</sup> طبعاً ثم يعرفه عقائد السنن ثم أصول الحساب وما يستحسن من المراسلات <sup>(٦)</sup> وفي وقت بطالة العادة <sup>(٧)</sup> يأمروهم بتجويد الخط <sup>(٨)</sup> على المثل ويكلفهم عرض

(١) NR Bāb 38

(٢) O اجل; M احل

(٣) O omits (٣) —

(٤) M inserts بالغه

(٥) NR طبعه

(٦) O السين

(٧) NR adds ومسترذله

(٨) — (٨) NR الرواح

(٩) O, M, C omit

والاصفر بالزعفران ومنهم من يجعل اشياءً من (١) ماميثا ويعجنه بالصمغ ومنهم من يجعل كحلًا من نوى الاهليلج المحروق والغفل وجميع غشوش اكحالهم لا يمكن حصرها فيحلفهم المحتسب على ذلك اذ لا يمكنه منعهم من الجلوس (٢) لمعالجة امين الناس (٣) فصل

وامّا المجبرون فلا يحلّ لأحد ان يتصدّى (٤) للجبر الا بعد ان يعرف المقالة السادسة (٥) من كتاب فليس فى (٦) الجبر وان يعلم عدد عظام الادمي وهى مائتا عظم وثمانية (٧) واربعون اعظم وصورة كلّ عظم منها وشكله وقدره حتّى اذا انكسر منها (٨) شىء او انخلع رده الى موضعه على هيئته التى كان عليها فيمتحنهم المحتسب على ذلك

فصل ١٠ وامّا الجراثييون فيجب عليهم معرفة كتاب جالينوس المعروف

بقاطا جانس فى الجراحات والمراهم وان يعرفوا التشريح واعضاء الانسان M f. 77a وما فيه من العضل والعروق والشرابين والاعصاب ليجنب ذلك فى وقت

فتح المواد وقطع البواسير وان يكون معه دست المباح فيه مباحص مدوّرات p. 209

الرأس والمؤربات (٩) والحربات وفأس الجبهة ومنشار القطع (١٠) ومخرقة الاذن (١١) وورد السلع ومزهدان المراهم ودواء الكندر القاطع للدم ومنهم من

يهرجون على الناس بعظام تكون معهم (١٢) فيدفنونها فى الجرح ثم

يخرجونها بمحضر من الناس ويؤمرون ان ادويتهم القاطعة اخرجتها ومنهم من يصنع مراهم من الكلس المغسول بالزيت ثم يصبغ لونه احمر بالمغرة واخضر بالكركم والنيل والأسود بالفحم المسحوق فيعتبر عليهم ذلك

للتجبير C (٣) O, C omit (٢) — (٢) مايا O, C (١)

كتابى فليس IB; فى كتاب قوانين O, M, C sic NR recte. (٤) — (٤)

اعضاء NR (٥) O, M, C omit (٦)

الحرمان M; حوبات NR; حرمان O (٨) شياءً O, C (٧)

ورد O, M, C (١٠) مجرفة NR, M (٩)

فيرسونها NR (١٢) يهرجون C; يهرج M; يهرجون NR (١١)

ولا يفسحوا الأسرار ولا يهتكوا الأستار ولا يتعرضوا لها ينكر عليهم  
فيه<sup>(١)</sup> فصل

وأما الكحالون فيمتحنهم المحتسب بكتاب<sup>(٢)</sup> حنين بن اسحق اعنى  
العشر مقالات فى العين فمن وجده<sup>(٣)</sup> قيماً<sup>(٤)</sup> فيما امتحنه به عارفاً  
بتشريح طبقات العين وعدد<sup>(٥)</sup> السبعة وعدد رطوباتها الثلاثة وعدد امراضها  
الثلثة وما يتفرع من ذلك من الأمراض وكان خبيراً بتركيب الأكحال  
وأمزجة العقاقير أذن له المحتسب بالتصدى لمدواة اعين الناس ولا ينبغى  
ان<sup>(٦)</sup> يفرط فى شىء من آلات صنعته مثل صنابير<sup>(٧)</sup> السبل والظفر ومباضع  
الفصد ودرج المكاحل وغير ذلك<sup>(٨)</sup> وأما<sup>(٩)</sup> كحالو الطرقات فلا يوثق باكثرهم  
اذ لا دين لهم ويصدّهم عن التهجّم على اعين الناس<sup>(١٠)</sup> بالبلضع والكحل  
بغير علم<sup>(١١)</sup> ومخبرة بالامراض والعلل الحادثة ولا ينبغى لأحد ان يركن  
اليهم فى معالجة عينيه ولا يثق باكحالهم<sup>(١٢)</sup> واشيافهم فانّ منهم من  
يصنع اشيافا اصلها النشا والصمغ<sup>(١٣)</sup> ويصبغها ألواناً مختلفة<sup>(١٤)</sup> فيصبغ  
<sup>(١٥)</sup> الأحمر بالسيلقون<sup>(١٦)</sup> والأخضر بالكركم والنيل والأسود<sup>(١٧)</sup> بالقاقيا

وينبغى للطبيب ان يكون عنده جميع آلات الطبّ على<sup>(١٨)</sup> NR adds  
الكمال وهى كلبات الاضراس ومكاوى الطحال وكلبات العلق وزرّاقات  
القولنج وزرّاقات الذكر وملزم البواسير ومخرط المناخير ومنخل البواسير  
وقالب التشمير ورواص الثقيل ومفتاح الرحم وبوار النساء ومكمدة الحشاء  
وقدح الشوصة وغير ذلك ممّا يحتاج اليه فى صناعة الطبّ غير آلة  
الكحالين والجراحيين ممّا ياتى ذكره الخ

(٢) O حبير

(٣) M, C, NR omit

(٤) O omits

(٥) M التبعة

(٦) M يفرط

(٧) O, M, C النشل

(٨) O, M, C, NR كحالون

(٩) M, C, NR بالقطع

(١٠) O مجيرة

(١١) M; اشيافاتهم NR

(١٢) O يصنع

(١٣) O, M احمرّاً

(١٤) O والآخر

(١٥) M بالقافنا; بالقايا O

اليونان كانوا يجعلون في كل مدينة حكيمًا مشهورًا بالحكمة ثم يعرضون عليه بقية أطباء البلد فيمتحنهم فمن وجده مقصرًا في علمه أمره بالاشتغال وقرأة العلم ونهاه عن المداواة

وينبغي اذا دخل الطبيب على المريض سأل عن سبب مرضه وعن ما p. 206

يوجد من الأثر ثم يرتب له قانونًا من الاشربة وغيره من العقاقير ثم يكتب نسخة لاولياء المريض بشهادة من حضر معه عند المريض واذا كان من الغد حضر ونظر الى دأته<sup>(١)</sup> ونظر الى<sup>(٢)</sup> قارورته وسأل المريض

هل تناقص به المرض ام لا ثم يرتب له ما ينبغي على حسب مقتضى الحال M f. 76a

ويكتب له نسخة ويسلمها لاهله وفي اليوم الثالث كذاك وفي اليوم الرابع كذلك وهكذا الى ان<sup>(٣)</sup> يبرأ المريض او يموت فان برئ من مرضه اخذ

الطبيب أجرته وكرامته وان مات حضر اولياؤه عند الحكيم المشهور وعرضوا

عليه السخ التي كتبها لهم الطبيب فان رآها على مقتضى الحكمة وصناعة الطب من غير تفريط ولا تقصير من<sup>(٤)</sup> الطبيب قال هذا<sup>(٥)</sup> قضي بفروغ

أجله وان رأى الأمر بخلاف ذلك قال لهم خذوا دية صاحبكم من

الطبيب فانه هو الذي قتله بسوء صناعته وتفريطه فكانوا يحتاطون على

هذه الصورة الشريفة الى هذا الحد حتى لا يتعاطى الطب من ليس من

اهله ولا يتهاون الطبيب في شيء منه وينبغي للمحتسب ان يأخذ

عليهم عهد أبقرات الذي اخذه على سائر الأطباء ويحلفهم ان لا يعطوا p. 207

احدًا دواءً مضرًا ولا<sup>(٦)</sup> يركبوا له سبًا ولا يصفوا<sup>(٧)</sup> سهام عند احد من

العامّة ولا يذكروا للنساء الدواء الذي يسقط الأجنة ولا للرجال الذي

يقطع النسل وليغضوا ابصارهم<sup>(٨)</sup> عن المحارم عند دخولهم على المرضى

ورفع M, C (١) — (١)

الطبّ C, O (٢)

بفروغ O, M (٣)

سماهم O, M, C, NR (٤)

سبري NR; يبري O, M, C (٥)

قضاء O (٦)

sic NR, O (٧)

عند O (٨)

فقال عالجاه فقالا يا رسول الله انا كنا نعالج ونحتال فى الجاهلية فلما جاء الاسلام فما هو إلا التوكل فقال عالجاه فإن الذى أنزل الداء أنزل الدواء ثم جعل فيه شفاءً فعالجاه فبرئ<sup>١</sup>

وهو من فروض الكفاية ولا قائم به من المسلمين وكمر من بلد ليس فيه طبيب إلا من اهل الذمة ولا يجوز قبول شهادتهم فيما يتعلق<sup>٢</sup> .  
(١) بالاطباء من احكام<sup>(١)</sup> الطب ولا نرى احداً يشتغل به ويتهاقون على علم الفقه لا سيما الخلافيات والجدليات والبلد مشحون من الفقهاء ممن يشتغل بالفتوى والجواب عن الوقائع فليت شعرى كيف<sup>(٢)</sup> يرخّص الدين فى<sup>(٣)</sup> الاشتغال بفرض كفاية قد قام به جماعة واهمال ما لا قائم به هل لهذا سبب إلا أن الطب ليس يتيسر التوصل به الى تولّى القضاء والحكومة<sup>١٠</sup> والتقدم به على الاقران والتسلط على الأعداء هيئات قد اندرس علم الدين فאלله المستعان وإليه الملاذ بأن يعيدنا من هذا الغرور الذى يسخط الرحمن ويضحك الشيطان<sup>١١</sup> فصل

M f. 75b  
p. 205

(٤) والطبيب هو العارف بتركيب البدن ومزاج الأعضاء والأمراض الحادثة فيها واسبابها واعراضها وعلاماتها والادوية النافعة فيها والاعتياض عما لم يوجد منها والوجه فى استخراجها وطريق مداواتها<sup>(٥)</sup> بالتساوى بين الامراض والادوية فى كمياتها ويخالف بينها وبين كمياتها فمن لم يكن كذلك فلا<sup>(٦)</sup> يُجعل له مداواة المرضى ولا يجوز له الاقدام على علاج يُخاطر فيه ولا يتعرض لها لا علم له فيه وفى حديث<sup>(٧)</sup> عمرو بن شعيب عن ابيه عن جده قال قال رسول الله صلعم من تطبّب ولم<sup>٢٠</sup> يعلم منه طبّ قبل ذلك فهو ضامن<sup>١٢</sup>

وينبغى ان يكون لهم مقدّم من اهل صناعتهم فقد حكى أن ملوك

بالطبّ من احكامه O (١) — (١)

يرخص M ; يرخّص O (٢)

الاستعمال O (٣)

NR resumes (٤)

M, O ليساوى (٥)

يحلّ M (٦)

O عمر (٧)

## الباب الخامس والاربعون

<sup>(١)</sup> في الحسبة على الأطباء<sup>(٢)</sup> والكحّالين

والجرائحيين والمجبرين

الطب علم نظري<sup>(٣)</sup> وعملي اباحت الشريعة<sup>(٤)</sup> تعلّمه لما فيه من حفظ الصحة ودفع العلل والامراض<sup>(٥)</sup> عن هذه البنية الشريفة<sup>(٦)</sup> وقد ورد في ذلك احاديث فمنها ما ورد عن عطاء ابن السائب قال دخلتُ على ابي

عبد الرحمن الاسلامي اعوده فاراد غلام له ان يداويه<sup>(٧)</sup> فنهيته فقال دعه M f. 75a  
فأتى سمعت<sup>(٨)</sup> عبد الله بن مسعود يخبر عن<sup>(٩)</sup> رسول الله صلعم<sup>(١٠)</sup> أنّه قال<sup>(١١)</sup> ما أنزل الله داءً إلّا وأنزل له دواءً وربّما قال<sup>(١٢)</sup> سفيان شفاء علمه من علمه وجهله من جهله وعن عطاء بن ابي هريرة أنّ رسول الله صلعم قال يا أيّها الناس تداووا فإنّ الله لم ينزل داءً إلّا وأنزل له<sup>(١٣)</sup> شفاءً وعن جابر قال بعث رسول الله صلعم طبيباً الى أبيّ بن كعب p. 204  
فكواه وعن جابر قال<sup>(١٤)</sup> رمى رجل<sup>(١٥)</sup> يوم الاحزاب<sup>(١٦)</sup> على الخلة<sup>(١٧)</sup> فكواه النبي صلعم بيده وعن ابي هريرة قال<sup>(١٨)</sup> احتفّ برجل من الانصار يوم أحد من اصحاب النبي صلعم فدعا له النبي طبيبين كانا بالمدينة

(١) NR Bāb 37

(٢) M, C add الطبائيّة

(٣) C omits; O علمي; M علمي

(٤) NR وعلمه وعمله

(٥) O, M, D على; C خوفا على

(٦) —(٦) on page ١٦٦ not in NR

(٧) M فنيته

(٨) —(٨) O omits

(٩) —(٩) O يقول

(١٠) M سفيان; O

(١١) M, C دواء

(١٢) —(١٢) M ارى رجلا

(١٣) —(١٣) M على الكحلّيه; O على الحلة

(١٤) [احف?] M احف; O احتف

p. 202 فوجب ان يكون واجباً كالقطع في السرقة، فاذا ثبت هذا فصفة الختان

في الرجل ان يقطع منه الغلفة التي توارى الحشفة، وأما المرأة فموضع

الختان منها الجلدة التي في أعلا الفرج وهو فوق الثقب الذي يخرج

منه البول فإن اسفل الفرج مجرى الحيض والولد وأعلاه<sup>(١)</sup> ثقبه كثقبه<sup>(٢)</sup>

الإحليل يخرج منه البول وفوق ذلك قطعة جلدة كعرف الديك وهو

موضع الختان فيقطع من أعلا تلك الجلدة وفي هذا ورد قوله صلعم

<sup>(٣)</sup>لأم عطية<sup>(٤)</sup> الخاتنة أسمى ولا<sup>(٥)</sup> تنهكى فإنه أسنى لوجهها وأعطى لها

M f. 74b عند زوجها يعني خذى طرف الجلدة لا تستأصليها، فاذا ثبت هذا فعلى

الرجل والمرأة ان يفعلا ذلك بانفسهما واولادهما فان اخلا به اجرهما

الامام على فعله لا أنه حق واجب،

فلو ختن الحجام فإخطأ فأصاب الحشفة وجب عليه الضمان لأنه فوت

ما لم يؤذن له في تفويته من غير ضرورة واذا فعل ذلك الامام فمات

المختون نُظِرَ فإن كان الهواء معتدلاً فلا ضمان عليه لأنه مات من

قطع واجب وان كان في شدة حرّ او برد فعليه الضمان، وقال في

<sup>(٦)</sup>الجديد لا ضمان عليه واختلف اصحابنا في المسألة على طريقتين

p. 203 فمنهم من قال لا فصل بين<sup>(٧)</sup> المسألتين ومنهم من فرق بما ذكرناه فإذا

قلنا لا ضمان عليه فلا كلام واذا قلنا يضمن فبكم يضمن فيه وجهان

احدهما يضمن بكمال الدية لأنه فرط في ذلك والثاني يضمن النصف

لأنه مات من فعل واجب<sup>(٨)</sup> ومخطر وائي موضع قلنا يضمن فيه قولان

احدهما على عاقلته والثاني في بيت المال، والله اعلم

بقية (١) — (١) O

لاعضه M (٢) — (٢)

تنهكى O (٣)

الحديث M (٤)

المسلمين M (٥)

محذور C; محذور M (٦)



ينفَع من الرمد والدمعة وجرب الاجفان، ومنها عرقان يسميان<sup>(١)</sup> الوصاف من خلف الأذنين<sup>(٢)</sup> يفصدان لقطع<sup>(٣)</sup> النسل فيحلفهم المحتسب ان لا يفصدوا احداً فيهما لأن ذلك يقطع النسل وفعل هذا حرام، ومنها عروق الشفتين وفصدها ينفع من قروح الفم<sup>(٤)</sup> والقلاع وأوجاع اللثة وأورامها ومنها العروق التي تحت اللسان<sup>(٥)</sup> وفصدها ينفع .  
M f. 73 b للخوانيق وأورام<sup>(٦)</sup> الرأس

وأمّا عروق اليدين فستة القيغال والأكل والباسليق<sup>(٧)</sup> وحبل الذراع الوحشي والأسيلمر والإبطي وهو شعبة من الباسليق<sup>(٨)</sup> واسلم هذه العروق القيغال وينبغي ان ينحى في فصده رأس العضلة الى موضع لين ويوسع<sup>(٩)</sup> بضعه ان أراد<sup>(١٠)</sup> ان<sup>(١١)</sup> يثنى، وأمّا الاكل ففى فصده خطر<sup>(١٢)</sup> عظيم لأجل العضلة التي تحته وربما وقعت بين<sup>(١٣)</sup> عصبين وربما كان فوقها عصب دقيقة مدوّرة كالوتر فيجب ان يعرف ذلك ويجتنب في حال الفصد ويحتاط ان تصيبه الضربة فيحدث منها حدث مزمن، وأمّا الباسليق فعظيم الخطر ايضاً<sup>(١٤)</sup> لوقوع الشريان تحته فيجب ان يحتاط لذلك فإن الشريان اذا بضع لم<sup>(١٥)</sup> يرقأ دمه، فأما الاسيلمر فالأصوب ان<sup>(١٦)</sup> يفصد<sup>(١٧)</sup> طويلاً وحبل الذراع يفصد مؤزباً،  
فصل

وأمّا عروق الرجلين فاربعة منها عرق النسا ويفصد عند الجانب الوحشي من الكعب فان<sup>(١٨)</sup> خفي فليفصد في الشعبة التي بين الخنصر والبنصر

- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| (١) O الوصاف           | (٢) O (٢) — يفصدان بقطع |
| (٣) O القلاع           | (٤) O, M فصدهما         |
| (٥) NR اللوزتين        | (٦) O حنك               |
| (٧) C واسم             | (٨) C بضعه              |
| (٩) O, M, C omit       | (١٠) O, C يثنى; M بلى   |
| (١١) M عضبتين; C عضلين | (١٢) O لو وقع           |
| (١٣) O, M, C, NR يرق   | (١٤) NR طولا            |
| (١٥) O عفى             |                         |

وينبغى ان يكون مع الفاصد مباضع كثيرة فى <sup>(١)</sup> ذوات السعيرة <sup>(١)</sup> وغيرها ويكون معه <sup>(٢)</sup> وتر ليشدّ الذراع به وان يكون معه نافجة المسك وأقراصه حتّى اذا عرض للمفصود غشى <sup>(٣)</sup> بادر <sup>(٤)</sup> يشتمه النافجة ويجرعه من اقراص المسك شيئاً فتنتعش قوّته بذلك ' وليمسح رأس مبضعه بالزيت . الطيب فإنّه لا يوجع عند <sup>(٥)</sup> البضع غير أنّه لا يلتحم سريعاً واذا اخذ M f. 73 a  
المبضع فليأخذها بالإبهام والوسطى ويترك السبابة <sup>(٦)</sup> للجزّ ولينشل نشلاً ولا يغرز غرزاً  
واعلم أنّه ينبغى ان يوسّع <sup>(٧)</sup> الضربة فى الشتاء لئلاّ يجمد الدم ويضيق الضربة فى الصيف لئلاّ يسرع اليه الغشاوة وان يحفظ صحّة قوّة المفصود ومتى  
١٠. تغيّر لون الدم او حدث غشى او ضعف فى البدن فليبادر الى <sup>(٨)</sup> شدّه ومسكه ' p. 199  
فصل واعلم انّ العروق المفصودة كثيرة منها عروق فى الرأس وعروق فى اليدين وعروق فى البدن وعروق فى الرجلين وعروق <sup>(٩)</sup> فى الشرايين فيمتحنهم المختسب بمعرفتها وبما <sup>(١٠)</sup> جاورها من العضل <sup>(١١)</sup> والشرايين وسأذكر ما اشتهر منها أمّا عروق الرأس المفصودة <sup>(١٢)</sup> فعروق الجبهة وهو  
١٥. المنتصب ما بين الحاجبين وفصده ينفع من ثقل الرأس وثقل العينين والصداع الدائم ومنها <sup>(١٣)</sup> العرق الذى فوق الهامة وفصده ينفع من الشقيقة وعروق الرأس منها العرقان <sup>(١٤)</sup> البارغان <sup>(١٥)</sup> الملويان على الصدغين وفصدهما

- دوات السعيرة M; دوات السعيرة NR; دواب السعيرة O (١) — (١)  
دواة السعيرة C (٢) NR differs in what follows  
(٣) O, M, C نادر (٤) M بشته  
(٥) C الفصد (٦) O الحسن; M الحسر  
(٧) NR المبضع (٨) M سدّه  
(٩) O, M, NR فى شرايين; O omits (١٠) O, C, NR جاوره  
(١١) O, M, NR شرايين (١٢) O عروق فى الجبهة  
(١٣) O العروق (١٤) Not NR; O بازغان  
(١٥) O, M, D الملوكان; C الملوكان  
(LL)

وَأَلَّا يَفْصِدَ إِلَّا فِي مَكَانٍ <sup>(١)</sup> فُضَاءً وَإِنْ تَكُونُ آلَتُهُ مَاضِيَةً وَلَا يَفْصِدُ وَهُوَ مَنْزَعَجُ الْجَنَانِ

- وينبغي للمحتسب أن يأخذ عليهم العهد والميثاق أن في عشرة امزجة لا يحدث فيها الفصد إلا بعد مشاورة الأطباء وهي في السن القاصر عن الرابع عشر وفي سن الشيخوخة وفي الأبدان الشديدة القضاة وفي <sup>(٢)</sup> الأبدان الشديدة اليبس وفي الأبدان <sup>(٣)</sup> المتخلخلة وفي الأبدان البيض <sup>(٤)</sup> المرهلة وفي الأبدان الصغر العديمة الدم وفي الأبدان التي طالت بها M f. 72b الأمراض وفي الامزجة الشديدة البرد وعند الوجع الشديد فهذه الاحوال التي يجب أن <sup>(٥)</sup> تُكشَفَ عن الفاصد <sup>(٥)</sup> في وجودها وقد نهت الأطباء عن الفصد في خمسة أحوال أيضًا ولكن مضرّتها دون مضرّة العشرة الاولى <sup>(٦)</sup> المقدم ذكرها <sup>(٦)</sup> فالحالة الاولى الفصد عقب الجماع وبعد الاستحمام <sup>(٧)</sup> المخدّد وفي حال الامتلاء من الطعام وفي حال امتلاء المعدة <sup>(٨)</sup> والمعاء من <sup>(٩)</sup> الثقل [و] في حال شدة البرد والحرّ فهذه احوال يتوقّى الفصد فيها أيضًا واعلم أنّ الفصد له وقتان وقت اختيار ووقت اضطرار فأما وقت الاختيار فهو ضحوة النهار بعد تمام الهضم والنفض وأما وقت <sup>(١٠)</sup> الاضطرار فهو الوقت الموجب الذي لا يتسع تأخيرهِ ولا يلتفت فيه الى سبب مانع وينبغي للمفتصد أن لا يمتلئ من الطعام بعده بل يتدرّج في الغذاء ويلطّفه ولا <sup>(١١)</sup> يغتاز بعده بل يميل الى الاستلقاء ويحذر النوم عقب الفصد فإنّه يحدث انكساراً في الأعضاء ومن اقتصد وتورّمت عليه اليد فليفصد في اليد الأخرى بمقدار الاحتمال

رضى (Machriq) IB; مضى NR, M, C <sup>(١)</sup>

الاحتزان M <sup>(٢)</sup> المتلجلج C, D <sup>(٣)</sup>

المرهلة NR; الرهاه O <sup>(٤)</sup> يكشف الفاصد عنها C <sup>(٥)</sup>—<sup>(٥)</sup>

المخدّد O <sup>(٦)</sup> و C, D omit <sup>(٧)</sup>

من غيره M adds <sup>(٨)</sup> الثقل C; البقل D <sup>(٩)</sup>

يرتاض O, M <sup>(١٠)</sup> اليوم NR <sup>(١١)</sup>

وصعب على الدوابّ فليجعل فى كلّ اردب ربع وية ترمس ليلا ما يرجع يزيل الوسخ من يد من يغسل به ومتى كثر فيه دقاق الترمس منع ازالة الوسخ وصار فى يد الذى يغسل به مثل العجين<sup>١</sup> ومنهم من M f. 72a يخلط فيه سوس حطب<sup>(١)</sup> الطلح وشيئا يقال له عندهم الصوفة وهو حطب<sup>(٢)</sup> الأوراق فيعتبر عليهم ذلك ويعتبر عليهم دقاق الترمس فان فيهم من يغشّه بدقيق الغول المسوس وهذا غشّ<sup>٣</sup> ويعتبر عليهم موازينهم وأكيالهم والله اعلم

## الباب الرابع والأربعون

### فى الحسبة على الفصّادين والحجّامين<sup>(٣)</sup>

ينبغى ألا يتصدى للفصد ألا من اشتهرت معرفته وأمانته وجودة علمه بتشريح الأعضاء والعروق والعضل والشرابين وأحاط بمعرفتها وكيفيةها لثلا يقع المبضع فى عروق غير<sup>(٤)</sup> مقصودة او عضلة او شريان فيؤدى الى زمانة العضو وهلاك المفصود واذا أراد<sup>(٥)</sup> تعلّم الفصد فليدمن بفصد<sup>(٦)</sup> ورق السلق اعنى العروق التى فى الورقة حتّى تستقيم يده<sup>(٧)</sup> ولا يفصد عبداً إلا بإذن سيّده ولا صبياً إلا بإذن وليّه ولا حاملاً ولا طامثاً<sup>p. 197</sup>

(١) M الطبخ

(٢) M ؟ الاوبق

(٣) NR Bāb 36

(٤) C مفصود

(٥) O, M, C, NR تعليم

(٦) Behrnauer [JA 1861 (i), p. 41] (sic) عروق السلاق

(٧) NR adds وينبغى للفصّاد ان يمنع نفسه من عمل صناعة مهينة  
يكسب انامله صلابة وعسر حسّ لا يتأتى معه نبش العروق وان يراعى  
بصره الخ [Cf. JA loc. cit.]

تعالى اذا كان قادراً على الإنكار عليهنّ واذا كان عاجزاً سقط عنه  
الوجوب‘

M f. 71b ومنها كشف البلان عن الفخذ وما تحت <sup>(١)</sup> السرة لتنحية الوسخ بل  
من جعلتها إدخال اليد تحت الإزار فإنّ مسّ عورة <sup>(٢)</sup> الغير حرام كالنظر  
إليها فيمنع <sup>(٣)</sup> المدلك من ذلك‘

## الباب الثالث والاربعون

p. 195

### في الحسبة على السدارين

وهو أليق بهذا المكان من غيره‘ يؤخذ عليهم أنّهم لا يطحنوا شيئاً من  
السدر الصيفي إلّا ومعه شيء من الشتويّ فأنّه يظهر لونه ويقوى فعله  
ويأخذ عليهم بأن لا يخلطوا فيه شيئاً من اوراق <sup>(١)</sup> البساتين فإنّ فيهم  
من يعمل فيه ورق الصفصاف والتوت وغيره من الأوراق وعلامة غشّه ان  
يؤخذ منه شيء ويضرب في <sup>(٢)</sup> طاسة فان ارغى وطلعت الرغوة بيضاء فهو  
سالم وان طلعت صفراء فهو مخلوط ومنهم من يغشّه بشيء يقال له  
<sup>(٣)</sup> السراة وهو نوى النبق <sup>(٤)</sup> وحصب السدر فيجففه ويطحنه معه فاذا  
غسل به الرجل صار في اصول الشعر ولا يخرج ولا ينقى من الوسخ فاذا  
وجد من فعل ذلك آدبه تأديباً جيّداً ليردع به غيره واذا اشكل عليه بعد  
طحنه <sup>(٥)</sup> يزنه وعلامة السالم منه ان كلّ قدح زنته رطل واوقيتين بالرطل  
المصري ويأخذ على طحّانين الاثنان إلّا يطحنوه إلّا زهراً على جهته  
p. 196 <sup>(٦)</sup> فإنّ فيهم من يدّسه ويخلطه بالترمس‘ فان طحنه على الطاحون

(١) M السترة

(٢) M الانسان

(٣) O, M omit

(٤) C الشجر

(٥) M طاست

(٦) M السراة

(٧) O, C حطب

(٨) O اربه

(٩) C adds الفعل

ويلزم المحتسب ان يتفقد الحمام فى كل وقت ويعتبر ما ذكرناه وان رأى أحدًا قد كشف عورته عزّره على كشفها لأنّ كشف العورة حرام

وقد لعن رسول الله صلّعم الناظر والمنظور اليه ' والنساء فى هذا المقام M f. 71a

اشدّ<sup>(١)</sup> تهاكًا من الرجال ولهنّ محدثات من المنكر أحدثها كثرة الإفراه<sup>(٢)</sup> . والإتلاف وأهمّل انكارها حتّى سرت فى الأوساط والأطراف فقد أحدثن الآن من الملابس ما<sup>(٣)</sup> لا يخطر للشيطان فى حساب وتلك لباس<sup>(٤)</sup> الشهرة التى لا<sup>(٥)</sup> يستتر<sup>(٦)</sup> منها اسبال مرط ولا<sup>(٧)</sup> أدنى جلباب ومن جملتها انهنّ يعتصبن<sup>(٨)</sup> عصائب كأمثال الأسنة ويخرجن من جبهة اشكالها فى الصورة المعلمة وقد اخبر رسول الله صلّعم بما ورد عنه من الأخبار

١٠. وجعل صاحبها معدودًا من جملة اصحاب النار ما رواه مسلم فى صحيحه P. 194

عن أبى<sup>(٩)</sup> هريرة عن جرير<sup>(٩)</sup> بن حرب عن<sup>(١٠)</sup> سهل عن أبيه<sup>(١١)</sup> قال قال رسول الله صلّعم صنفان من اهل النار لم أرهما قوم معهم سياط كأذناب البقر يضربون بها الناس ونساء كاسيات عاريات<sup>(١٢)</sup> مائلات مميلات<sup>(١٢)</sup> رؤوسهنّ كأسمّة البخت المائلة لا يدخلن الجنّة ولا يجدن ريحها وإنّ ريحها ليوجد من مسيرة كذا وكذا وما رواه الامام الحافظ ابو القاسم الطبرانى فى معجمه عن عبد الله بن عمر قال سمعت رسول الله صلّعم يقول سيكون فى آخر أمتى نساء كاسيات عاريات على رؤوسهنّ كاسنمة البخت العنوهنّ فإنهنّ ملعونات ويكفى فى حقهنّ ما وعدهنّ رسول الله صلّعم من العذاب واللعنة ' فيجب على المحتسب ان يمنعهنّ من ذلك ويعظهنّ ويخوفهنّ عقوبة الله

(١) تهاكًا D

(٢) O, M الايراق

(٣) O, C لم

(٤) C شهوة

(٥) M تستر C; يسين M

(٦) O, M, C منه

(٧) O ادبيّ

(٨) M عصابة

(٩) M زهير (٩) — (٩)

(١٠) M سهيل

(١١) M adds عن أبى هريرة

(١٢) — (١٢) O مائلات مميلات

M f. 70b (١) ويستعمل فيها البخور فى اليوم مرتين بالحصا (٢) اللبان الذكر او المصطكا او اللادن

ولا يدع الاساكفة واصحاب (٣) اللبد يغسلون شيئاً من اللبد ولا من الأديم فى الحمام فان الناس يتضررون برائحته ولا ينبغى ان يدخل الحمام مجذوم ولا أبرص وينبغى ان يكون للحمامي (٤) مآزر (٥) يؤجرها للناس وان تكون عريضة حتى تستر ما بين السرة والركبة ويأمر بفتح الحمام فى السحر لحاجة الناس اليها للتطهر فيها قبل وقت الصلاة ويلزم (٦) الوقاف حفظ اقمشة الناس فإن ضاع منها شىء لزمه ضمانه على الصحيح ويتخذ بالحمام زبراً كبيراً برسم الماء الحلو او عذباً ان كان يُشرب [او] برسم شرب الناس لا سيما فى زمن الحر فان ذلك من المصالح وكذلك يكون عنده السدر والدلوك فقد يحتاج (٧) الانسان له ولا يمكنه الخروج الى ظاهر الحمام ولو رتب سداً دائماً على باب الحمام ليبيع السدر (٨) وآلة الحمام (٨) كان ذلك حسناً فصل ويلزم صاحب النوبة باستعمال الأمواس الجيدة الفولاذ حتى ينتفعوا الناس بها وينبغى ان يكون المزين خفيفاً رشيماً بصيراً بالحلقة وتكون (٩) الامواس (١٠) حديدة قاطعة كما ذكرناه ولا يستقبل الرأس ومنابت الشعر استقبلاً ولا يأكل ما يغير نكهته كالبصل والثوم والكراث وغيره فى يوم نوبته لئلا يتضرر الناس برائحته فيه عند الحلقة ولا يحلق شعر صبي إلا بإذن وليه ولا عبداً إلا بإذن سيده ولا يحلق عذار أمرد ولا (١١) لحية مختت

٢٠ فصل

البلد O (٢) لبان O, C (٢) ويشعل NR (١)

يوزرها M (٥) ميازر O, M, C, NR (٤)

الناس M, C (٧) الساطور (sic) NR (٦)

O, M omit (٩) والدواء O (٨) — (٨)

جديدة C; [ويكون] حديده قاطعا M; حديداً O (١٠)

تحت C (١١)

- Mf. 70a تستعمل على الريق والخلاء فتجفّف تجفيفاً شديداً او تهزل وتضعف وقد يستعمل الحمام على قرب عهد بالشبع بعد الهضم الاول فانه يربط البدن ويسننه ويحسن بشرته فصل
- واما الصور التي تكون على باب الحمام او داخله فذلك منكّر يجب ازالتها ويكره الكلام في الحمام ولا يقرأ القرآن الا سراً ويكره دخول الحمام بين العشائين وقريباً من الغروب فانّ ذلك وقت انتشار الشياطين وقيل انّ الماء الحارّ في الشتاء من النعيم الذي يسأل عنه وقال ابن عمر الحمام من النعيم الذي احدثوه وقد دخل اصحاب رسول الله صلعم الحمامات بالشام وينبغي الا يكثر صب الماء بل يقتصر على قدر الحاجة وحرام على المرأة دخول الحمام الا نفساء او مريضة ودخلت عائشة رضى الله عنها حماماً من سقم بها فان دخلت لضرورة فلا تدخل الا بمئزر سابغ (٢) سائر لسائر جسدها (٣) ويكره للرجل ان يعطيها أجرة الحمام فيكون معيّن لها على المكروه فصل وينبغي ان يامرهم المحتسب بغسل الحمام (٤) وكنسه وتنظيفه (٥)
- ١٥ بالماء الطاهر غير ماء الغسالة (٦) يفعلوا ذلك مراراً في اليوم وان (٧) يدلّكوا البلاط بالأشياء الخشنة لئلا يتعلّق بها السدر (٨) والخطمي فيزلق الناس عليه وان يغسلوا في كلّ يوم (٩) حوض النوبة (١٠) من الأوساخ المجتمعة فيه وكذلك الفساقى والقذور من الأوساخ المجتمعة من المجاري والعكر الراكد في أسفلها في كلّ شهر مرّة لئلا ان (١١) تركت اكثر من ذلك ٢٠ تغير الماء فيها (١٢) من الطعم والرائحة ولا يسدّوا الأنابيب بشعر المشاطة بل يسدّوها بالخرق الطاهرة او الليف الطاهر ليخرج من الخلاف
- p. 192

(١) M سال

(٢) O, M omit (٢)

(٣) O, M, C كنسها وتنظيفها الخ (٣)

(٤) O, M, C يفعلون يدلّكون الخ (٤)

(٥) NR adds والصابون

(٦) NR الخزانة (٦)

(٧) O تركد

(٨) NR في

## الباب الثاني والاربعون

### في الحسبة على الحمامات <sup>(١)</sup> وقوامها وذكر منافعها ومضراتها

p. 190

<sup>(٣)</sup> يأمرهم المحتسب باصلاحها ونضاجة ماءها وقوامها <sup>(٢)</sup> وقد ذكّر عن بعض الحكماء أنّه قال خير الحمامات ما قدم بنّاءؤه واتّسع هواؤه وعذب مأؤه واعلم أنّ الفعل الطبيعي للحمام <sup>(٤)</sup> التسخين بهوائه <sup>(٥)</sup> والترطيب بمائه فالبيت الأوّل مبرد <sup>(٦)</sup> مرطب والبيت الثاني <sup>(٧)</sup> مسخن <sup>(٨)</sup> مرخّ والبيت الثالث مسخن <sup>(٨)</sup> مجفّف

والحمام يشتمل على منافع ومضارّ فأما <sup>(٩)</sup> منفعه <sup>(١٠)</sup> فتوسّع المسام واستفراغ الفضلات وتحلّل الرياح وتحبّس الطبع اذا كانت سهولته عن هيضة وتنظف الوسخ والعرق وتذهب الحكّة والجرب والإغياء <sup>(١١)</sup> وترطب البدن وتجوّد البضم وتنضج النزلات والزكام <sup>(١٢)</sup> وتمتّع من حمى يوم ومن حمى الدقّ والرّبع بعد نضج خلطها <sup>(١٣)</sup> وأما مضارّها فإنّها ترخى <sup>١٠</sup> الجسد وتضعف الحرارة <sup>(١٣)</sup> عند طول المقام فيها وتسقط شهوة الطعام وتضعف الباه وأعظم مضارّها صبّ الماء الحارّ على الاعضاء الضعيفة وقد

<sup>(١)</sup> NR *Bāb* 35, with variations and additions. See also Ghuzūlī مطالع الدور (Cairo, 1299), ii, 1 ff.

<sup>(٢)</sup> NR قومتها

<sup>(٣)</sup>—<sup>(٢)</sup> O, M omit

<sup>(٤)</sup> O, M, C المسخن

<sup>(٥)</sup> M التطيب

<sup>(٦)</sup> O, M مترطب

<sup>(٧)</sup> O مستحق

<sup>(٨)</sup>—<sup>(٨)</sup> O, M, C omit

<sup>(٩)</sup> O, M, C منافعها

<sup>(١٠)</sup> M توسيع

<sup>(١١)</sup> M ترطيب

<sup>(١٢)</sup> M وينفع; C وتنفع

<sup>(١٣)</sup>—<sup>(١٣)</sup> O, M, C omit

وان اراد شراء غلام فله ان ينظر إلى ما فوق السرة ودون الركبة هذا كآه قبل العقد واما بعده فله ان ينظر الى جميع بدن الجارية ولا يجوز ان يفرق بين الجارية وولدها كما سبق ولا يجوز بيع الجارية او المملوك اذا كانا مسلمين لأحد من اهل الذمة كما سبق ألا ان يتبين ان المملوك ليس بمسلم ويحرم بيع الجارية <sup>(١)</sup> لمن يتخذها للغناء لقوله

صَلَّمْ لَا تَبِيعُوا الْقَيْنَاتِ وَلِمَغْنِيَاتٍ وَلَا تَشْتَرُوهُنَّ وَلَا تَعْلَمُوهُنَّ وَلَا خَيْرُ فِى

تِجَارَةٍ فِيهِنَّ وَثَمَنُهُنَّ حَرَامٌ وَفِى هَذَا أَنْزَلَتْ وَمِنْ أَلْسَانِ مَنْ يَشْتَرِى لَهُوَ  
الْحَدِيثُ وَمَتَى عِلْمُ بِالْمَبِيعِ عَيْبًا وَجِبَ عَلَيْهِ بَيَانُهُ لِلْمَشْتَرِى كَمَا  
ذَكَرْنَا

وينبغى ان يكون بصيرًا بالعيوب خبيرًا بابتداء العلل والأمراض فاذا أراد بيع غلام نظر الى جميع جسده سوى عورته قبل بيعه ويعتبر ذلك لئلا يكون فيه عيب او علة <sup>(٢)</sup> فيخبر به <sup>(٢)</sup> المشتري

ويؤخذ على سيطرة الدواب ألا يبيعوا دابة حتى يعرفون البائع او <sup>(٣)</sup> يعرفون من <sup>(٣)</sup> يعرفه ويكتب اسمه فى دفتره لئلا تكون معيبة او مسروقة كما قلنا ويعين عيبها للمشتري وسنّها وطرقها ولا ينادى عليها إلا من  
فم التاجر ويراقب الله تعالى فيما هو بصده فى أمر الحيوان

يؤخذ على دالّين العقارات ويستحلفوا ألا يبيعوا ما <sup>(٤)</sup> يظنّ به أنّه

خرج عن يد صاحبه بكتابة <sup>(٥)</sup> تحبّيس او كتاب اقرار او رهن ولا شبهة ولا لصبي ولا لبيتر إلا بإذن وصيه ولا يأخذ الجعل إلا من البائع لا غير  
ولا يعدل عن من زاد فى الثمن شيئًا من ذلك إلى انقص منه لعلّة من  
العلل فمن خالف هذا صُرِفَ من جملة الدالّين

فيختبر به O; فيحترز عنه M (٢) — (٢) مَمَّن M (١)

بطن O; يضر M (٤) يأتى بمن M, C (٣) — (٣)

بحس M (٥)

والماء<sup>(١)</sup> الحارّ فى العين والمناخر ورخاوة الأذنين<sup>(٢)</sup> والطرش وغير ذلك ممّا يطول شرحه، فيفتقر البيطار الى تحصيل معرفة علاجه وسبب حدوث هذه العلل منها ما اذا احدث فى الدابة<sup>(٣)</sup> صار عيباً دائماً<sup>(٤)</sup> ومنها ما لم يصر عيباً دائماً<sup>(٥)</sup> ولولا التطويل لشرحت من ذلك جملاً كثيرةً وتفاصيل، فلا يهمل المحتسب ذلك ويمتحنهم به

## الباب الحادى والاربعون

### فى الحسبة على<sup>(٦)</sup> سمسرة العبيد والجوارى<sup>(٥)</sup> والدواب والدور

p. 188 ينبغى ألا يتصرّف فى سمسرة العبيد والجوارى إلّا من ثبتت<sup>(٧)</sup> عند

الناس<sup>(٧)</sup> أمانته وعقته وصيانتته وان يكون مشهور العدالة لأنّه يتسلّم جوارى الناس وغلماهم وربّما اختلى بهم فى منزله وينبغى ألا يبيع لأحد جارية ولا عبداً حتّى يعرف البائع او يأتى بمن يعرفه ويثبت اسمه وصفته فى دفتره ثلثاً يكون المبيع حرّاً او مسروقاً<sup>(٨)</sup> ويتفقّد عهد الممالك المتقدّمة

فى ايدى موالىهم ليعلم منها ما قد شرط على المشتري من ذلك بينهما M f. 69 a ولا يخفوا عيباً علموه ومن أراد شراء جارية جاز له ان ينظر الى وجهها وكفّيا فان طلب استعراضها فى منزله والخلوة بها فلا يمتكّن النحاس من ذلك إلّا ان يكون عنده نساء فى منزله فينظرون جميع بدن الجارية

(١) NR الحادث

(٢) O omits; M والباخر

(٥) NR Bāb 34

(٧) O, M عنده

(٢) NR, C الضرس

(٤) O, M omit

(٦) O شماسره; NR نحاسى

(٨) M يتفق; C وان يتفق

على الحافر بقوة<sup>(١)</sup> فتزمن الدابة وأعلم أن النعال المطرقة ألزم للحافر<sup>(٢)</sup> والمليئة اثبت للمسامير الصلبة والمسامير<sup>(٣)</sup> الرفيعة خير من الغليظة  
 وإذا احتاجت الدابة الى<sup>(٤)</sup> تسريع او فتح عرق اخذ الموضع<sup>(٥)</sup> بين  
 اصبعيه وجعل نصابه فى راحته وأخرج من رأسه مقدار نصف ظفر ثم  
 فتح العرق تعليقاً الى فوق بخفة ورفق ولا يضرب العرق حتى<sup>(٦)</sup> يحبس  
 بأصبعه سيما عروق الأوداج فانها خطوة لمجاورتها للمريء فإن أراد<sup>(٧)</sup> شيئاً  
 من عروق الأوداج خنق الدابة خنقاً شديداً حتى<sup>(٨)</sup> تندر عروق الأوداج<sup>(٩)</sup>  
 فيتمكّن حينئذ مما اراد

فصل وينبغى للبيطار ان يكون خبيراً بعلى الدواب ومعرفة ما يحدث

١٠ فيها من العيوب ويرجع الناس اليه اذا اختلفوا فى الدابة وقد ذكر بعض p. 187

الحكماء فى كتاب البيطرة أن علل الدواب<sup>(١٠)</sup> ثلاثمائة وعشرون علة  
 ونذكر ما<sup>(١١)</sup> اشتهر من ذلك فمنها الخناق الرطب والخناق اليابس  
 والجنون وفساد الدماغ والصداع والحمر والنفخة والورم والمرة الهائجة  
 والذببة والخشام ووجع الكبد ووجع القلب والدود فى البطن والمغل<sup>(١٢)</sup>

١٠ والمغص وريح السوس<sup>(١٣)</sup> والقضاع والصدام والسعال البارد والسعال الحار M f. 68b

وانفجار الدم من الدبر والذكر<sup>(١٤)</sup> والنحل والحلق وعصار البول ووجع  
 المفاصل والرهصة<sup>(١٥)</sup> والرحس<sup>(١٦)</sup> والداحس والنملة والنكب والخلد<sup>(١٧)</sup> واللقوة<sup>(١٨)</sup>

الدابة O, M فيزمن; NR omits (١)

الرفيعة NR (٢)

من O (٥)

فتح شيء NR (٧)

فينزلن M (٩)

أشهر O (١١)

مغس O, NR (١٣)

نكل M (١٥)

الواحس C; الواجس M (١٧)

والعه O; C omits (٢)

سريع M; NR سريع (٤)

نحسه NR ? (٦)

يبدو M (٨)

تلتماية O (١٠)

والدسه NR; والديبة O (١٢)

القطاع O; القطاع C (١٤)

الوجس M (١٦)

القوه O (١٨)

## الباب الاربعون

### في الحسبة على البياطرة<sup>(١)</sup>

البيطرة علم جليل<sup>(٢)</sup> سطرته الفلاسفة في كتبهم ووضعوها فيها تصانيف وهي اصعب علاجاً من امراض الادميين لأن الدواب ليس لها نطق تعبر به عما تجد من المرض والألم وأنها يُستدل على<sup>(٣)</sup> عللها بالحس والنظر فيحتاج البيطار الى حسن بصيرة بعلم الدواب وعلاجها فلا يتعاط البيطرة الا من له<sup>(٤)</sup> معرفة وخبرة بالتهجم<sup>(٥)</sup> على الدواب بفصد او قطع او كي وما اشبهه فمن قدم على ذلك بغير مخبرة فيؤدى إلى هلاك الدابة او عطبها<sup>(٦)</sup> فيلزمه أرش ما نقص من قيمتها من طريق

p. 186 الشرع ويعززه المحتسب من طريق السياسة<sup>(٧)</sup>

فصل وينبغي للبيطار ان يعتبر<sup>(٨)</sup> حافر الفرس والدابة<sup>(٩)</sup> قبل تقليدومه فإن كان<sup>(١٠)</sup> احنف او مائلاً نسب<sup>(١١)</sup> من الجنب الآخر قدراً يحصل به الاعتدال وان كانت<sup>(١٢)</sup> يد الدابة قائمة جعل المسامير المؤخرة صغاراً والمقدمة كباراً وان كانت يدها بالضد من ذلك صغر المقدمة وكبر المؤخرة فلا يبالغ في نسب الحافر<sup>(١٣)</sup> فتغمش الدابة ولا<sup>(١٤)</sup> ترخي المسامير فيحرك النعل ويدخل تحته الحصى والرمل<sup>(١٥)</sup> وترهص<sup>(١٦)</sup> الدابة ولا<sup>(١٧)</sup> يشد

M f. 68 a

(١) NR Bāb 33

(٢) يتبطربه C; استنبطه M

(٣) M عليها

(٤) —(٤) NR من التهجم

(٥) —(٥) Not in NR

(٦) —(٦) M حافرها

(٧) —(٧) O, M, C احفا او بلا نسب

(٨) O, M, C omit

(٩) O, C فتعمر; NR فتغمش

(١٠) NR, M, C يرخى

(١١) O, M, C omit

(١٢) O, M, C and NR omit

(١٣) O على and omits NR يشدها

## الباب التاسع والثلاثون

### <sup>(١)</sup> فى الحسبة على الأساكفة

يؤخذ عليهم ألا يكثروا<sup>(٢)</sup> الخبز فجلى فى النعل لثلاً يتغدد ولا يستعملوا  
ألا الجلد المحبب الاديم الطائفي الخمير ولا يستعملوا الجلد الفطير ولا  
يستعملوا من الخيط ألا قلب الكتان ولا يطولوه اكثر من ذراع لثلاً  
يتسلخ ولا يمتنوا ان يخطوا إلا بالابر الرفيعة ولا يمتنوا ان يخطوا  
p. 185 بشيء من شعر الخنزير فان ذلك نجس على مذهب الشافعي رضى الله  
عنه خلافاً لما لك وأبى حنيفة وكرهه أحمد وكذلك صنّاع<sup>(٣)</sup> أوطئة النساء  
يؤخذ عليهم ألا يكثروا حشو الخرق فيما بين الشباك والبطانة ولا بين  
النعل والظهرة ويشدون حشو الاغقاب ولا<sup>(٤)</sup> يشدوا نعلًا قد<sup>(٥)</sup> احرقته  
M f. 67b الدباغة<sup>(٥)</sup> ولا يمتلوا احداً بمتاعه إلا ان يشترطوا لصاحبه اجلاً  
١٠ معلوماً فإن الناس يتضررون بحبس امتعتهم والتردد اليهم فيمنعهم  
عن ذلك

(١) NR *Bāb* 29, variations numerous

(٢) M الخبز فجلى; D الخيزفجل

(٣) O, C اوطية

(٤) O يشرون

(٥) —(٥) C احترق بالدباغ

كما ذكرنا في باب البزازين، ويلزم الصّاع ألا يخلطوا النحاس الاحمر مع  
 (١) السوسى ولا ضرب الحارّ مع البارد ولا يكثرُوا الرصاص فى النحاس المفرغ  
 فأنه اذا فعل منه هاون او طاسة او غير ذلك ثم وقع انكسر سريعاً مثل  
 الزجاج ولا يمكنهم ان يعملوا الطاسات المفرغة إلا رزينة حتى اذا وقعت  
 p. 184 لم يصبها شئ، (٢) ولهم ضرائب (٣) الحمراء الكبيرة (٣) رطلين ونصف .  
 (٤) بالمصري والوسطانية رطل ونصف (٥) والسفريّة رطل وربيع (٦) والصينية  
 M f. 67a رطلين وربيع (٧) والسراج ستّة ارطال منارة السراج ثمانية ارطال قالب  
 (٨) الهناب تسع اواقٍ والاطباق المفرغة الدست رطلان وربيع مخروط، فصل  
 ويؤخذ على الحدادين ألا يضربوا سكيناً ولا مقراضاً ولا مخصفاً وهى  
 كلبتان للزرس وما اشبه ذلك من ارمهان فأنه لا ينتفع به ومنهم من  
 يشترط للمشتري انه فولاد وهذا تدليس، ولا يخلطوا (٩) المسامير الرجعية  
 المطرقة بالمسامير الجديدة المضروبة (١٠) ويضعوها حتى لا يشك المشتري  
 انها جديدة وتباع وهو الذى يسمى عندهم (١١) المزوج فيعتبر ذلك عليهم  
 فى المسامير والمساخى والمحاريث وجميع اصناف الحديد فمن وجده  
 فعل ذلك عزّره وأشهره فإن تكرّر ذلك منه أقامه من بين (١٢) اظهر  
 المسلمين، (١٢)

(١) O السيسى

(٢) M الكبير (٢) — (٣)

(٥) O القرية

(٧) M البرج C

(٩) M المساخى

(١١) O, C المروج

(٢) لها 1. ?

(٤) M بالمعري

(٦) O الطسه M

(٨) C الهيات

(١٠) C ويصبغوها

(١٢) — (١٢) O اظهرهم

من <sup>(١)</sup>البوتقة شيئاً بالماسك ويسمى <sup>(٢)</sup>بسيل النار ولا يدس فيها نحاساً ولا غيره من السرقة والخيانة، وكذلك صنّاع الخواتم يؤخذ عليهم أنهم لا <sup>(٣)</sup>يُثقلوا الخواتم بالرصاص تحت الفصوص ويبيعوها للناس بفضّة وأن M f. 66b يصدقوا فى نعت فصوصها لأنّ أكثرها زجاج مصبوغ فان <sup>(٤)</sup>عثر المحتسب بأحد يفعل هذا عزّره وأشهره حتّى يرتدع به غيره من المفسدين،  
وأما تراب الدكاكين فأنّه اموال الناس قد جهلت اربابه فينبغى ان يباع ويتصدّق به عن اربابه ولا يجوز بيعه إلّا بالفلوس او <sup>(٥)</sup>بعوض غيره <sup>(٥)</sup> p. 183 فأنّه لا يخلو من ذهب وفضّة تكون فيه فيؤدّى الى الربا

## الباب الثامن والثلاثون

### <sup>(٦)</sup>فى الحسبة على النحاسين <sup>(٧)</sup>والحدادين

لا يجوز لهم اذا اشتروا قطعة نحاس فيها لحامات إلّا ان يطلع المشتري عليها وان كانت ممّا يبيّض فيأمرهم ان ينقشوا عليها <sup>(٨)</sup>عتيق ملحوم <sup>(٨)</sup> بقلم غليظ حتّى يعرفه المشتري ويدخل على <sup>(٩)</sup>بصيرته فإن أخفاه ولم يطلعه عليه كان غاشاً فإن اطلع بعد ذلك المشتري عليه ثبت له الردّ وعزّره المحتسب على غشه، ويلزمهم اذا اشتروا شيئاً بنسيئة ان يُخبروا شراؤه بالنسيئة ولا <sup>(١٠)</sup>يقولوا شراؤه كذا ولم يُعيّن وهذا تدليس

(١) M البودقة

(٢) O, M نسل

(٣) M يثقلوا

(٤) M طغر

(٥) — (٥) M يعرض عينه

(٦) NR Bāb 32, but correspondence is not close

(٧) O omits

(٨) — (٨) O omits

(٩) O بصيرة; M بصير

(١٠) M omits; O, C يقول

M f. 66a معناه استرداد جزء من الثمن وهو ظاهر ما يدل عليه كلام الاصحاب اذ عليه <sup>(١)</sup> رتبوا اشكال <sup>(٢)</sup> مسألة الحلبي فعلى هذا لو أراد ان يغرم لا من <sup>(٣)</sup> عين الثمن لم يجد إليه سبيلاً ويحتمل ان يقال انه غرامة مبتدأة تقديره بعيب <sup>(٤)</sup> بحنايته فوجب الضمان في مقابلة العيب الحادث <sup>(٥)</sup> على تقدير <sup>(٦)</sup> إن لا عَقْدُ

<sup>(٧)</sup> وان باع شيئاً من الحلبي المغشوشة لزمه ان يعرف المشتري مقدار ما فيها من الغش ليدخل على بصيرة واذا أراد <sup>(٨)</sup> صناعة شيء من الحلبي لأحد فلا يسبكه في الكور ألا بحضرة صاحبه بعد تحقق وزنه فاذا فرغ من سبكه اعاد الوزن ودفع له عينه حتى لا يخيل على صاحبه متاعه p. 182 وان احتاج الى لحام فانه يزنه قبل ادخاله فيه ولا يركب شيئاً من ١٠ الفصوص والجواهر على الخواتم والحلي إلا بعد وزنها بحضرة صاحبها

وبالجملة ان تدليس <sup>(٩)</sup> الصباغ وغشوشه خفية لا تكاد تُعرف ولا يصدهم عن ذلك إلا أمانتهم ودينهم وإتهم يعرفون من الجلاوات والأصباغ ما لا يعرفه غيرهم فمنهم من يصبغ الفضة <sup>(١٠)</sup> صبغاً لا يفارق الجسد إلا بعد ١٠ السبك في الروباص <sup>(١١)</sup> فيجب على كل مسلم مراقبة الله سبحانه وتعالى ولا يزغل على المسلمين شيئاً بهذا ولا بغيره وكذلك <sup>(١٢)</sup> أكوار السبك لا تكون مرتفعة بل تكون <sup>(١٣)</sup> في قصارى مبنية <sup>(١٤)</sup> على وجه الأرض حتى لا يخفى ما يسبكه فيها عن صاحبه من ذهب او فضة ولا يسرق

(١) M omits

(٢) O مثاله

(٣) M غير

(٤) M بحسانه; O بحنايته

(٥) M omits

(٦) O, C ألا

(٧) NR resumes

(٨) O, C صياغة

(٩) O, M الصانع; NR الصائغ

(١٠) M صنفاً

(١١) NR differs in following text

(١٢) M ألوان

(١٣) M مبنية في قصارى (١٤) (١٣) — (١٣)

الردّ ولا الأرش كان ذلك اضراً به ولو قلنا <sup>(١)</sup> يضمن الأرش إليه فيؤدّى الى <sup>(٢)</sup> ان يستردّ ألفاً ويردّ ألفاً وزيادةً وهو عين الربا، وان قلنا البائع يغرم أرش العيب القديم كان معناه يردّ جزءً من الثمن فيبقى فى مقابلة الألف أقلّ من ألف وهو عين الربا ايضاً ولاجل هذا الاشكال اختلف M f. 65b العلماء والذى قال ابو العباس بن <sup>(٣)</sup> شريح هذا عقد تعدّر امضاؤه فينفسخ العقد ويردّ الثمن ولا سبيل الى استرداد الحلّي لانه يفضى الى الربا فيقدّره بالف ويوجب قيمته بالذهب ان كان من فضة وبالفضة ان كان من ذهب، وذكر العراقيون وجهاً آخر أنّه يردّ ويغرم أرش العيب الحادث لانه ليس يملك بالردّ الا الألف واما الأرش فيقدر ايجابه بعيب ١٠ فى يده على حكم الضمان <sup>(٤)</sup> فيقدّر غرم العقد <sup>(٥)</sup> ويوجب الضمان وهذا مسلك ارش العيب الحادث ولوله كان ذلك اثبات ملك من غير مستند اذ الفسخ لا يقتضى الملك الا فى المعقود عليه، وذكر صاحب التقريب وجهاً ثالثاً وهو أنّه يطلب بالأرش القديم ويقدر <sup>(٦)</sup> كأنه المعيب لملكه، اما المقابلة فقد جرت فى الابتداء على شرط الشرع فلا يقدر <sup>(٧)</sup> الآن ربا p. 18r فى <sup>(٧)</sup> الدوام وهذا <sup>(٨)</sup> اصحّه، ١٠ وهاهنا لا بدّ من <sup>(٩)</sup> التنبيه لأمرين احدهما أنّه لم يصر صائراً الى التخيير بين أرش العيب القديم او <sup>(١٠)</sup> ضمن ارش العيب الحادث كما فى سائر العيوب وان كان محتملاً <sup>(١١)</sup> يحتمل التوجيه الذى ذكرناه للوجهين ولكن <sup>(١٢)</sup> اعتقد كلّ فريق انّ ما <sup>(١٣)</sup> ذكره ابعد من اقتحام الربا فلم تثبت <sup>(١٤)</sup> الخبرة، ٢٠

الثانى <sup>(١٥)</sup> البحث عن حقيقة أرش العيب القديم يحتمل ان يقال انّ

- |                           |                |               |
|---------------------------|----------------|---------------|
| (١) بضمّ O                | (٢) ارش M      | (٣) O, C شريح |
| (٤) فنقدم M; فنقدّر C     | (٥) ونوجب C    | (٦) أنّه M    |
| (٧) —(٧) M اان (sic) باقى | (٨) O, C متّجه | (٩) البينة M  |
| (١٠) ضمّ O                | (١١) O, M بحكم | (١٢) M انعقد  |
| (١٣) M ذكرناه             | (١٤) O الخبرة  | (١٥) M التجنب |

p. 179 منه وقد ذكرنا تفاصيل ذلك في فصل (١) الربا ونذكر في هذا المكان ما

لم نذكره في ذلك الموضع

ولا يجوز ان يبيع ديناراً (٢) قاشاناً بدينار سابوري لاخلاف (٣) وضعهما  
ولا يبيع ديناراً وثوباً بدينارين وقد يفعله بعض الصيارف والبازين على  
غير هذا الوجه فيعطيه ديناراً (٤) ويجعله قرضاً ثم يبيعه ثوباً بدينارين .  
فيصير له ثلاثة دنانير الى أجل معلوم ويشهد عليه بجملتها وهذا حرام  
ايضاً لا يجوز فعله لانه قرض جرّ منفعة ولو لم يقرضه الدينار ما اشترى  
منه الثوب بدينارين

ويعتبر موازينهم وصنجهم كما سبق

## الباب السابع والثلاثون

### (٥) في الحسبة على الصاغة

يؤخذ عليهم ألا يبيعوا آوانى الذهب والفضة والحليّ (٦) المصوغة إلا .

بغير جنسها ليحلّ فيها التفاضل وان باعها بجنسها حرم فيها التفاضل

(٧) والنساء والتفرّق قبل القبض كما تقدّم في فصل (٨) الربا (٩) ونذكر

في هذا الموضع ايضاً فائدة لا يستغنى المحتسب عن معرفتها وهي

تليق بهذا المكان مسألة اذا باع حليّاً زنته ألف بألف ثم حدث فيه

عيب في يد المشتري ثم اطلع على عيب قدير فلو قلنا ليس للمشتري . p. 180

قازانى M; قاسانى C, NR; قاشانى O (٢)

الربى O (١)

ضفتها NR (٣)

او يجعله O (٤)

NR Bāb 31 (٥)

المصوغة D; المصيوغة C (٦)

O, M, C, NR النساء (٧)

O الربى NR; الصرف (٨)

(٩) Following paragraphs not in NR

## الباب الخامس والثلاثون

### (<sup>١</sup>) فى الحسبة على الكتّانيين

اجود الكتّان المصريّ (<sup>٢</sup>) الجنويّ (<sup>٣</sup>) الفصّ واجوده الناعم (<sup>٤</sup>) الورق وأردأه  
القصير الخشن الذى يتقصف ولا يخلطوا جيده برديئه ولا الكتّان  
(<sup>٥</sup>) البحري بالصعيدى (<sup>٥</sup>) ولا الصعيدى بالكوري وكل ذلك تدليس ولا  
يتركوا النسوان جلوساً على ابواب حوانيتهم من غير حاجة ولا يمكن  
احداً من بيع الكتّان الا بعد ثبوت تزكيته فى مجلسه بالامانة والصيانة  
والعفة فإن معاملتهم مع النسوان فيعتبر عليهم ذلك جميعه ويحرّزه ولا  
يهمل امر ذلك

## الباب السادس والثلاثون

### (<sup>٦</sup>) فى الحسبة على الصيارف

(<sup>٧</sup>) التمعش بالصرف خطر عظيم على دين متعاطيه بل لا (<sup>٨</sup>) يقى (<sup>٩</sup>) للدين  
معه إلا بعد معرفة الشرع ليتجنب الوقوع فى المحظورات من ابوابه  
وعلى والمحتسب ان يتفقد سوقهم ويتجسس عليهم وإن (<sup>١٠</sup>) عثر بمن رابى  
او فعل (<sup>١١</sup>) فى الصرف ما لا يجوز عزّره وأقامه من السوق واذا تكرّر ذلك

M f. 65a

(١) NR Bāb 26

الحوى O; الحصرى NR

(٢) NR omits; D القص

(٣) O, M, D المورق

(٤) NR — (٥) النابلسى بالمصري

(٦) NR Bāb 30

(٧) O, M, C المتمشّين

(٨) NR, C بقاً

(٩) O للذي

(١٠) O عبر

(١١) O adds ذلك

ثياب الناس اسماءهم بالحبر لثلاً يتبدل منها شيء واكثر الصباغين <sup>(١)</sup> يرهنون اقمشة الناس ويعيرونها لمن يلبسها <sup>(٢)</sup> ويتزين بها وهذه خيانة وعدوان فيمنعهم من فعله ويعتبر عليهم ما يغشون به <sup>(٣)</sup> الصبغ ويتعرض ذلك على ارباب الخبرة الامناء الاختيار منهم

## الباب الرابع والثلاثون

### في الحسبة على القطنين <sup>(٤)</sup>

لا يخلطوا جديد القطن بقديمه ولا احمره بابيضه وينبغي ان يندف °  
 القطن ندفاً مكرراً حتى تطير منه القشرة السوداء والحب المكسر لانه اذا M f. 64b  
 بقى فيه الحب ظهر في وزنه واذا طرحه في جبة او لحاف وغسلت  
 ودقت <sup>(٥)</sup> قرضت الجبة وأضرت بملابس الناس ومنهم من يندف القطن  
 الرديء الأحمر ويجعله في اسفل المكبة ثم يعمل فوقه القطن الابيض  
 النقي فلا يظهر إلا عند غزله وينهاهم عن ان يجلسوا النسوان على ١٠  
 ابواب حوانيتهم لا تنتظار فراغ النداف وعن الحديث معهن ولا يضعوا  
 القطن بعد فراغه في المواضع <sup>(٦)</sup> الباردة النادية فان ذلك يزيد في وزنه  
 فاذا <sup>(٧)</sup> جف نقص وهذا تدليس

اذا كان في أيام المواسم والاعیاد وغيرها من الافراح الخ (١) NR reads  
 الصباغين after غير و O inserts

ويتزر O (٢)

الصنع M (٣)

NR Bāb 25 (٤)

قرضه الفار cf. AA, 64<sup>9</sup>; M omits (٥)

O, C omit (٦)

O خف (٧)

## الباب الثانى والثلاثون

### <sup>(١)</sup> فى الحسبة على الحريريين

يأمرهم المحتسب ألا يصبغوا حرير القز قبل تبييضه لئلا يتغير بعد ذلك وقد يفعلونه حتى يزيد لهم ومنهم من يخلط الحرير الشامى مع الحرير البلدى ويبيعه بشامى ويخلطون القز المصبوغ <sup>(٢)</sup> بالقطارش المصبوغ ومنهم من يشقل الحرير بالنشا المدبر ومنهم من يثقله بالسمن او الزيت ومنهم من يجعل فى <sup>(٣)</sup> صفره عقداً من غيره ليغير بذلك

## الباب الثالث والثلاثون

### <sup>(٤)</sup> فى الحسبة على الصباغين

اكثر صباغى الحرير الاحمر وغيره من الغزل والثياب يصبغون فى حوانيتهم بالحناء عوضاً عن الفوه فيخرج الصبغ مشرقاً فإذا اصابته الشمس تغير لونه <sup>(٥)</sup> وزال اشراقه ومنهم من يأخذ من الزيون الفضة على انه يصبغ له <sup>(٦)</sup> كحلي فيدليها فى شىء يقال له الجراذة ويخرجها ثم يعملها بشىء من رغو الخابية ثم <sup>(٥)</sup> يدفعا له فما تمكث الا سيرا وتعود الى اصلها وهذا كله تدليس فيمنعهم من فعله وينبغى ان يكتبوا على

(١) NR Bāb 27

(٣) NR, C طفره; O, D ظفره; M صفره

(٥)—(٥) C omits

(٢) M القطارش

(٤) NR Bāb 28

(٦) O كحل

p. 175 أنه يضمن قيمة الثوب على <sup>(١)</sup> البت ويجعل القسارة لم تكن فأتت قبل التسليم، الحالة الثانية ان يتلف باتلاف اجنبى فان فرعنا على انه اثر استحق الأجرة فللمالك ان يطالب الأجنبى بقيمته مقصوراً وكذا القصار ان قلنا يده يد ضمان، الحالة الثالثة ان يتلف باتلاف المالك فتستقر الأجرة ولا ضمان على الاجير، الحالة الرابعة ان يتلف باتلاف الاجير وفيه قولان بناءً على ان اتلافه كاتلاف اجنبى او كافة سماوية القصار اذا قصر الثوب ثم جحد ثم اعترف استحق الأجرة لتراخى الجحود ولو انه جحد ثم قصر ثم اعترف ففي استحقاق الأجرة وجهان احدهما انه يستحق لان الجحود لا يوجب فسخ الإجارة وقد وقى ما استحق <sup>(٢)</sup> وانما اثر الجحود ان يصير ضامناً والثانى لا يستحق لانه ضمن أن <sup>١٠</sup> يعمل لنفسه فيسقط استحقاقه وعلى الجملة الصحيح من مذهب الشافعى سقوط الضمان، قال الربيع كان الشافعى يرى ان الاجير لا يضمن ولكن لا يبوح به خفية <sup>(٣)</sup> اجراء السوء فصل

واما صناع القلائس فيامرهم بعملها من الخرق الجديدة اما الحرير او الكتان ولا يعملوها من الخرق البالية المصبوغة فان فيهم من يفعل ذلك <sup>١٥</sup> بالنشا والصمغ ويدلس به على الناس فمن وجده فعل شيئاً من ذلك أدبه <sup>P. 176 M f. 64a</sup> ونهاه

(١) O البت

(٢) C واما

(٣) M آخر

- الضمان قولان احدهما لا اذ فائدة التحالف رفع العقد والرجوع الى ما قبله والثاني وهو الأصح<sup>(١)</sup> أنه يسقط لأنه حلف على نفى العدوان اعنى الخياط ولو نكل لكان يلزمه الضمان فكان ليمينه فائدة وكذا لو احضر اليه خرقة وقال ان كانت تكفيني قميصاً فاقطعها فقطعها من غير تقدير فلم p. 174
- تكتف يلزمه الضمان ايضاً كما ذكرنا ما بينه صحيحاً ومقطوعاً<sup>(٢)</sup> فصل
- وينبغي ان يحلف الرقائين<sup>(٣)</sup> ان لا يرفؤوا لاحد من القصارين ولا الدقاقين ثوباً<sup>(٤)</sup> خزاً ولا غيره ألا بحضرة صاحبه ولا ينقل المطرز ولا<sup>(٥)</sup> الرقار رقم<sup>(٦)</sup> ثوب الى ثوب<sup>(٧)</sup> يحضره اليه<sup>(٨)</sup> القصار او الدقاق فأكثرهم يفعلون ذلك بشياب الناس
- فصل
- ويُلزم القصارين ألا يسرقوا اقمشة الناس ولا يلبسوها ولا يمتكنوا احداً<sup>(٩)</sup> من صناعهم يلبسها ولا يرهنوا<sup>(١٠)</sup> لاحد شيئاً من<sup>(١١)</sup> اقمشة الناس<sup>(١٢)</sup> ويكتبوا على كل خرقة اسم صاحبها لئلا يختلط اقمشة الناس ونذكر في هذا الموضوع فائدة لا يستغنى المحتسب عن معرفتها والحكم فيها مسألة اذا قصر القصار الثوب ثم<sup>(١٣)</sup> تلف في يده فله احوال احدها<sup>(١٤)</sup> ان يتلف بأفة سماوية والنظر في امرين احدها<sup>(١٥)</sup> الأجرة والاخر الضمان f. 63b
- أما الضمان فيخرج على<sup>(١٦)</sup> قولين ان يده يد امانة او يد ضمان وأما الأجرة فتخرج على ان القسارة عين او اثر فان قلنا أنه عين لا يستحق الأجرة لأنه تلف قبل التسليم فكان من ضمانه وان قلنا أنه أثر فكانه وقع مسلماً كما فُرع فعلى هذا<sup>(١٧)</sup> يستحق الأجرة فإذا قلنا لا يستحق الأجرة ويلزمه الضمان فبكم يطالب فالذى صرح به المحققون

(١) لأنه O

(٢) NR resumes

(٣) O omits

(٤) M, O; اخرها NR

(٥) M ينفذ

(٦) M الرقا

(٧) M, C omit

(٨)—(٨) O omits

(٩) Not in NR

(١٠) O لاحدهم

(١١)—(١١) O اقمشهم

(١٢) O يلف

(١٣)—(١٣) O omits

(١٤) M omits

(١٥) O inserts لا

- من اسبوع إلا ان يشترط لصاحبها اكثر من ذلك ولا يتعدوا الشرط،  
 (١) ونذكر فى هذا الموضع فائدة لا يستغنى المحتسب عن معرفتها وهى  
 كثيرة الوقوع مسألة لو سلم خرقة الى خياط فخطاها قباء فقال المالك ما  
 اذنت لك إلا فى خياطته قميصاً وتنازعا قال ابن ابى ليلى القول قول  
 الخياط لأن الاذن فى اصله متفق عليه وهو امين فالقول قوله فى  
 التفصيل وقال ابو حنيفة القول قول المالك لأنه الاذن فيرجع اليه فى  
 تفصيل اذنه وقال الشافعي رحمه الله تعالى وقول ابى حنيفة اولى  
 وذكر الشافعي قولاً ثالثاً وهو انهما يتحالفان اذ المالك يدعى عليه جنابة  
 وهو ينكرها والخياط يدعى على المالك إذناً فى خياطة القباء وهو ينكره  
 P. 173 فمن اصحابنا من قال للشافعي ثلاثة اقوال اذ لا يرجح فاسداً على فاسد  
 فدلّ أنه رأى مذهبهما رأياً ومنهم من قال مذهب التحالف وذلك حكاية  
 عن مذهب الغير وهو الاصحّ، فاذا قلنا (٢) يحلف الخياط فحلفه يسقط  
 عنه الأرض وهل يستحقّ الأجرة فيه وجهان احدهما وهو قول ابى اسحاق  
 المروزي (٣) لا لأن يمينه نافية فلا يصلح للإثبات والثانى أنه يستحقّ  
 M f. 63 a لأننا نحلفه على أنه اذن له فى خياطته قباء لا قميصاً فاستفاد يمينه  
 استحقاق الاجرة وهل يستحقّ المسمى او اجرة المثل وجهان وان قلنا  
 انّ اليمين على المالك فيحلف أنه اذن فى القميص لا فى القباء ويسقط  
 عنه الاجرة ويستحقّ الضمان لأنه إذا انتفى الاذن (٤) فالاصل الضمان  
 وفى قدر الضمان قولان احدهما التفاوت ما بين الصحيح والمقطوع  
 والثانى التفاوت ما بين المقطوع قميصاً او قباء لأن هذا القدر (٥) مأذون  
 فيه (٥) ثم مهما (٦) لم ياخذ (٦) الأجير الأجرة (٧) فله نزع الخيط اذا كان  
 (٨) ملكاً له وان قيل بالتحالف فاذا تحالفا سقطت الاجرة وهل يسقط

(١) Section following not in NR

(٢) M اختلف

(٣) O omits

(٤) M الاصيل

(٥) ما دون نافية M (٥) — (٥)

(٦) — (٦) O أخذ

(٧) O فلو

(٨) M ملكا

غزل عيَّنه له عشرة اذرع طولاً فى عرض كذا فنسجه احد عشر قالت  
العلماء لا يستحق من الأجرة شيئاً لآنه وُجد منه مخالفة فى جميع الثوب  
ولآنه كان يمكنه ان يدخل الذراع فى العشرة وكذا لو نسجه تسعة  
اذرع كذا أفتى الامام العبادى رحمه الله ولا يمكنهم ان يمدوا  
(١) مرادهم فى طرقات الناس فآنه يضّر بالمارة

## الباب الحادى والثلاثون

### فى الحسبة على الخياطين والرفائين والقصارين وصناع القلائس

يؤمنون بجودة التفصيل وحسن الطوق وسعة (٢) التضاريس واعتدال  
الكمين واستواء الذيل والاجود ان تكون الخياطة درزاً لا شلاً والابرة  
(٤) رفيعة والخيط على الخرم قصيراً لآنه اذا طال انسلخ وضعت قوته  
وينبغى ان لا يفصل لأحد ثوباً له قيمة حتى يقدره ثم يقطعه بعد ذلك

١٠ فان كان ثوباً له قيمة كالحرير والديباج فلا يأخذه إلا بالوزن فإذا  
خاطه رده الى صاحبه بذلك الوزن ويعتبر عليهم ما يسرقونه فمنهم من  
اذا خاط ثوباً حريراً او نحوه (٥) لآحه بالماء والملح حتى يزيد فى الوزن  
قبالة ما اخذه

ويمنعهم ان يماطلوا الناس بخياطة امتعتهم (٦) ويتضررون بالتروء اليهم  
١٥ وحبس الامتعة عنهم ولا يفسح لهم فى حبس السلعة عن صاحبها اكثر

(١) شقاقهم NR; مزادهم O

(٢) التخاريس O, C (٣) [فى الحسبة على الخياطين] NR Bāb 24

(٤) رقيقة NR (٥) بخه C (٦) باستضرارهم O, M

المحتسب ان <sup>(١)</sup> يعتبر عليهم جميع ذلك ويأخذ عليهم ان لا يتسلم جعلته  
إلا من يد البائع ولا يُسقط عند المشتري شيئاً فان فيهم من يواطى  
المشتري على جعلته فوق ما جرت به العادة من غير ان يعلم البائع  
بشيء من ذلك وهذا كله حرام

## الباب الثلاثون

### في الحسبة على الحاكمة <sup>(٢)</sup>

يامرهم بجودة عمل الشقة وصفاقتها ونهاية طولها المتعارف به وعرضها .  
وجودة صانعتها وتنقية غزلها من القشرة السوداء بالحجر الاسود الخشن M f. 62 a  
ويمنعهم من نشر الدقيق والجص المشوي عليها في وقت نسجها فانه  
يستر وحاشتها فتبان كأنها صفيقة رفيعة وهذا تدليس على الناس ويامرهم  
اذا نسجوا ثوباً جديداً ألا <sup>(٣)</sup> يصبغوا الغزل إلا بعد بياضه ولا يصبغه من  
الغزل الاسود <sup>(٤)</sup> فيتهرى ولا يمسك شيئاً ويضّر بالمشتري ومنهم من <sup>١٠</sup>  
ينسج وجه الشقة من الغزل الطيب المصطحب ثم ينسج باقيها <sup>(٥)</sup> من  
غيره <sup>(٦)</sup> وهذا غش فيعتبر عليهم جميع ذلك فصل  
واذا اخذ احد منهم غزلاً لانسان لينسجه له ثوباً فليأخذه بالوزن  
<sup>(٧)</sup> فاذا نسجه دفعه الى صاحبه بالوزن <sup>(٨)</sup> لأنه انفى التهمة فاذا ادعى  
صاحب الغزل ان الحائك ابدل غزله فإن كان معه شيء من <sup>(٩)</sup> عين <sup>١٠</sup>  
غزله وصدقه الحائك حملهم الى ارباب الخبرة وان لم يكن معه شيء ولا  
بيّنة حلف الحائك أنه ما غيره لأنه امين فلو استأجره لينسج له من

(١) M يفتش

(٢) NR Bāb 23

(٣) M يضعى

(٤) O, C فيتهرى M فيتمزق

(٥) — (٥) M, C الغليظ

(٦) — (٦) O omits

(٧) M غير غزله

## الباب التاسع والعشرون

### <sup>(١)</sup> في الحسبة على الدالّين

- P. 171 يَنْبَغِي أَنْ لَا يَتَصَرَّفَ أَحَدٌ مِنَ الدَّلَالَيْنِ حَتَّى يَثْبُتَ فِي مَجْلِسِ الْمُحْتَسِبِ  
مَنْ يَقْبَلُ شَهَادَتَهُ مِنْ <sup>(٢)</sup> الثَّقَاتِ الْعَدُولِ مِنْ أَهْلِ الْخَبَرَةِ أَنَّهُ خَيْرٌ <sup>(٣)</sup> ثَقَّةٌ مِنْ  
أَهْلِ الدِّينِ وَالْأَمَانَةِ وَالصَّدَقِ فِي النَّدَاءِ فَإِنَّهُمْ يَتَسَلَّمُونَ بِضَائِعِ النَّاسِ  
وَيَقْلُدُونَهُمُ الْأَمَانَةَ فِي بَيْعِهَا وَلَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْهُمْ أَنْ يَزِيدَ فِي السَّلْعَةِ  
مِنْ نَفْسِهِ إِلَّا أَنْ يَزِيدَ فِيهَا التَّاجِرَ وَلَا يَكُونُ شَرِيكًا لِلْبَزَّازِ وَلَا يَقْبُضُ ثَمَنَ  
M f. 61b السَّلْعَةِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يُوَكِّلَهُ صَاحِبُهَا فِي الْقَبْضِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَعْمَدُ إِلَى  
صَنَاعِ <sup>(٤)</sup> الْبَزِّ وَالْحَاكَةِ وَالتَّجَارِ وَيُعْطِيهِمْ دَرَاهِمَ عَلَى سَبِيلِ الْقَرْضِ وَيَشْتَرِطُ  
عَلَيْهِمْ أَنْ لَا يَبِيعَ لَهُمْ شَيْئًا مِنْ مَتَاعِهِمْ إِلَّا هُوَ وَهَذَا حَرَامٌ لِأَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى  
نَبِيٌّ عَنْ قَرْضِ <sup>(٥)</sup> جَرٍّ مُنْفَعَةٍ وَمِنْهُمْ مَنْ يَشْتَرِي السَّلْعَةَ لِنَفْسِهِ وَيُوَهِّمُ  
١٠ صَاحِبَهَا أَنَّ بَعْضَ النَّاسِ اشْتَرَاهَا مِنْهُ وَيُوَاطِئُ غَيْرَهُ عَلَى شُرَاطِهَا مِنْهُ  
وَمِنْهُمْ مَنْ تَكُونُ السَّلْعَةُ لَهُ فَيُنَادِي عَلَيْهَا وَيَزِيدُ فِي ثَمَنِهَا مِنْ قَبْلِهِ  
وَيُوَهِّمُ النَّاسَ أَنَّ هَذَا الثَّمَنَ دَفَعَهُ لَهُ فِيهَا بَعْضُ التَّجَارِ وَأَنَّهَا لَيْسَتْ مِلْكَهُ  
وَهَذَا غَشٌّ وَتَدْلِيسٌ وَمِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْبَزَّازِ شَرْطٌ وَمُوَاطَاةٌ عَلَى  
شَيْءٍ مَعْلُومٍ مِنْ دَلَالَتِهِ فَإِذَا قَدَّمَ عَلَى الْبَزَّازِ تَاجِرٌ وَمَعَهُ مَتَاعٌ يَقُولُ هَاهُنَا  
١٥ <sup>(٦)</sup> شَمْسَارٌ وَهُوَ رَجُلٌ نَاصِحٌ فِي السَّلْعَةِ فَيَسْتَدْعِي ذَلِكَ الْمُنَادِيَ بَعِينَهُ وَيَسَلِّمُ  
P. 171a لَهُ الْمَتَاعَ فَإِذَا فَرَّغَ الْبَيْعِ وَاخْتَدَ الْأَجْرَةَ أُعْطِيَ الْبَزَّازُ مَا كَانَ شَرْطُهُ لَهُ  
وُوَاطَاةٌ عَلَيْهِ وَهَذَا حَرَامٌ عَلَى الْبَزَّازِ فَعَلَهُ وَتَمَتَّى عِلْمُ الْمُنَادِيَ فِي السَّلْعَةِ  
عَيِّبًا وَجَبَ عَلَيْهِ أَنْ يُعْلِمَ الْمُشْتَرِيَ بِذَلِكَ الْعَيْبِ وَيُوقِفَهُ عَلَيْهِ وَعَلَى

(١) NR Bāb 22

(٢) O, M, NR ثَقَاةٌ

(٣) C تَقِيَا

(٤) O, M, C omit with following و

(٥) O, M حَرَر

(٦) O شَمْسَار

واشترط عليه النصح لكل مسلم فكان <sup>(١)</sup> جرير اذا قام إلى السلعة يبيعها نص عيوبها ثم خير وقال ان شئت فخذ وان شئت فاترك فقبل أنك ان فعلت ذلك لم يُنقذ لك بيعاً قال إنا بايعنا رسول الله صلعم على النصح لكل مسلم

فصل

- ويعتبر عليهم صدق القول في إخبار الشرى ومقدار رأس المال فإن
- M f. 61 a اكثرهم يفعلون ما لا يجوز فمن ذلك ان احدهم يشتري سلعة بثمان معلوم إلى أجل معلوم ثم <sup>(٢)</sup> يخبر راس المال في بيع المرابحة <sup>(٣)</sup> نقداً وهذا لا يجوز لأن الاجل يقابله قسط من الثمن ومنهم من يشتري بثمان معلوم فإذا وجد بها عيباً ورجع بالأرش على بائعها ثم <sup>(٤)</sup> يخبر راس <sup>(٥)</sup> المال الذي <sup>(٦)</sup> اشتراها به <sup>(٧)</sup> أولاً من غير ارش <sup>(٨)</sup> وهذا حرام ومنهم <sup>(٩)</sup> من يواطئ حاره او غلامه فيبيعه ثوباً بعشرة <sup>(١٠)</sup> مثلاً ثم يشتريه منه بخمسة عشر ليخبر به في البيع <sup>(١١)</sup> المرابحة ويقول اشتريته بخمسة عشر وهذا حرام لا يجوز فعله فإذا اشترى ثوباً بعشرة ثم قصره بدرهمين ورفاه بدرهم فإنه لا يقول اشتريته بثلاثة عشر ولا يقول ثمنه ثلاثة عشر لأنه يكون كاذباً بل يقول قام عليّ بثلاثة عشر
- ١٥ وكذا اذا اشترى ثوباً بعشرة وعمل فيه عملاً يساوى ثلاثة فلا يقول قام عليّ بثلاثة عشر فإن عمل الانسان لا يقوم عليه ولا يقول راس ماله ثلاثة عشر فإنه يكون كاذباً بل يقول اشتريته بعشرة وعملت فيه عملاً يساوى ثلاثة فعلى المحتسب ان يعتبر عليهم جميع ذلك وينهاهم عن فعله ويتفقد موازينهم واذرعهم ويمنعهم من شركة <sup>(١٢)</sup> المنادية ويراعى حسن معاملاتهم مع المشتريين وجلابين البضائع وصدق القول <sup>(١٣)</sup> في جميع الاحوال <sup>(١٤)</sup>

(١) NR omits (٢) O يجبر (٣) جريراً O (٤)

عنها بالذى C; مالها بالذى O (٥) — (٦) O يجبر (٧)

دراهم NR inserts (٨) قبل ظهور العيب واخذ الأرش (٩) — (١٠) NR

(١١) NR, O, M, C omit

(١٢) O omits (١٣) — (١٤) والدليل and adds المنادى NR; المباداة O (١٥)

p. 168 ثوبك او بعثك هذا الثوب بعشرة نقدًا وبعشرين نسيئة<sup>(١)</sup> ومنهم من يبيع السلعة إلى أجل مجهول او<sup>(٢)</sup> على شرط مستقبل مجهول وهو ان يقول بعثك هذا الثوب إلى قدوم الحاج أو الى<sup>(٣)</sup> دراس الغلة<sup>(٤)</sup> او على عطاء السلطان وما اشبه ذلك

ومنهم من يشتري سلعةً من تاجر مثلاً ثم يبيعها لرجل آخر قبل القبض فجميع ذلك حرام ولا يجوز لهم فعله لأن النبي صلعم نهى عن بيع ما لم يقبض<sup>(٥)</sup> ولا يجوز بيع الملامسة وهو ان يقول بعثك هذا الثوب الذي معنى بالتدري معك<sup>(٦)</sup> فاذا لمس كل واحد منهما ثوب الآخر فقد وجب البيع<sup>(٧)</sup> ولا يجوز بيع المنابذة وهو ان يقول احدهما لصاحبه بعثك هذا الثوب الذي معنى بالتدري معك<sup>(٨)</sup> فاذا نبذته اليك وقد وجب البيع<sup>(٩)</sup> ولا يجوز بيع الحصة وهو ان يقول بعثك ما تقع هذه الحصة عليه من أرض او ثوب لما روى ابو سعيد الخدري أن النبي صلعم نهى عن بيع الملامسة والمنابذة والحصة واراد به ما ذكرناه فصل وينبغي للتاجر ان يظهر جميع عيوب السلعة خفيها<sup>(١٠)</sup> وجلّيتها ولا يكتمر منها شيئاً فذلك واجب عليه فإن اخفاه كان ظالماً غاشاً والغش حرام وكان تاركاً للنصح في معاملته والنصح واجب ومهما اظهر أحسن وجهي الثوب واخفى الثاني كان غاشاً وكذلك اذا أعرض الثياب في المواضع المظلمة وامثاله ويدل على تحريم الغش ما روي أنه عليه السلام مرّ برجل يبيع طعاماً فأعجبه فادخل يده فرأى بللاً فقال ما هذا فقال أصابته السماء فقال هلاً جعلته قوق الطعام حتى يراه الناس من غشنا فليس منا ويدل على وجوب النصح باظهار العيوب ما روي أن النبي صلعم لما بايع جريراً على الاسلام وذهب لينصرف ف جذب بثوبه

راس السنة O (٢) — (٢) M, C add سلعة (١)

ولا يجوز بيع الملامسة وهو ان يقول اذا (٣) — (٣) IB (*Machriq, loc. cit.*) لمست الثوب بيدك ولم تشتريه لزمك البيع

عليها M (٥) — (٤) O, M omit (٤)

يريد الشراء ليغتر غيره وهذا حرام لأن النبي صلى الله عليه وسلم نهى عن النجش ولائته  
 خديعة ومكر فان اغتر الرجل بمن ينجش فابتاع فالبيع صحيح لأن  
 النبي لا يعود الى البيع فلم يمنع صحة البيع كما في حال النداء وروى  
 ابو هريرة ان النبي صلى الله عليه وسلم قال لا تناجشوا ولا تباغضوا ولا تحاسدوا ولا  
 تدابروا وكونوا عباد الله اخواناً ولا يزيد في السلعة اكثر مما تسوى .  
 ليغتر بها الناس فيكون حراماً ومن ذلك البيع على بيع اخيه وهو ان  
 يشتري الرجل السلعة بثمن معلوم بشرط الخيار فيقول له رجل آخر ردها  
 وأنا أبيعك خيراً منها بهذا الثمن او مثلها بدون هذا الثمن فهذا القول  
 ايضاً حرام لما روى ابو هريرة ان النبي صلى الله عليه وسلم قال لا يبيع الرجل على  
 بيع اخيه ولا يخطب على خطبة اخيه ولأن في هذا افساداً وانجاشاً ١٠  
 فلم يحل فان قبل منه وفسخ البيع واشترى منه صح البيع كما ذكرنا  
 في النجش

M f. 60a  
p. 167

ومنهم من يسوم على سوم اخيه وهو ان يشتري سلعةً من رجل فيقول  
 له رجل آخر أنا أعطيك اجود منها بهذا الثمن او مثلها بدون هذا الثمن  
 ثم يعرض عليه السلعة فيراها المشتري وهذا حرام لقوله صلى الله عليه وسلم لا يسوم ١٥  
 الرجل على سوم أخيه ولأن في ذلك فساداً وابطحاً فلم يحل ويحرم  
 ان يبيع حاضر لباد وهو ان يقدم رجل ومعه متاع يريد بيعه ويحتاج  
 الناس اليه في البلد واذا باع اتسع (١) واذا لم يبيع ضاق (٢) فيجىء اليه  
 (٣) سمسار ويقول له لا تبع حتى ابيعه لك قليلاً قليلاً وازيد في ثمنها لما  
 روى (٤) طاووس عن ابيه عن ابن عباس قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لا يبيع ٢٠  
 حاضر لباد قلت لم لا يبيع حاضر لباد قال (٥) لا يكون له سمساراً وقال  
 صلى الله عليه وسلم لا يبيع حاضر لباد دعوا الناس (٦) في غفلاتهم (٧) يرزق الله بعضهم  
 من بعض ومنهم من يقول للتاجر بعثك هذا الثوب على ان تبيعني

داود M (٤) شمساراً O, C (٢) فنادى M (٢) البلد M adds (١)

O omits (٧) O (٦) O, M omit (٦) — (٦) لا ته O (٥)

لثلاً يسارع إليه الفساد فى زمن الحرّ ولا يعمل كلّ واحد منهم فوق  
وظيفته لثلاً يفسد ويحمض ولا يستعمل الآ (١) اللبن الحليب الدسم  
بخيره ولا يكون مقشوطاً فإنّه لا طعم فيه وقد راح دسمه وكذلك اللبن  
المشوب بالماء لا يجوز بيعه أصلاً نقله (٢) الرافعي وعلامة غشّه اذا  
طرحته فيه حشيشة الطحلب فصلت بين الماء واللبن وايضاً يعرف غشّ  
M f. 59b اللبن الحليب بأن (٣) يغمس فيه شعرة ثمّ (٤) يُخرجها فإن لم يعلق عليها  
(٥) شيء من اللبن يكون مغشوشاً بالماء وان علق اللبن عليها كان خالصاً  
وكذا اذا قطر منه قطرة على خرقة تشرب المياه وان كان خالصاً بقى  
مكانه وكذا اذا اشكل عليه يأخذ المحتسب منه (٦) قليلاً ويرقده بقليل  
١٠ من الإنفحة فى قصارى اللبن عنده ويختم عليها فإن كان فيه ماء ظهر  
وإلا فلا

## الباب الثامن والعشرون

### فى الحسبة على البزازين (٧)

p. 166

ينبغى ألا يتجر فى البزّ إلا من عرف احكام (٨) البيع وعقود المعاملات  
وما يحلّ له فيها وما يحرم عليه وإلا وقع فى الشبهات وارتكب  
المحظورات وقد قال عمر رضى الله عنه لا يتجر فى سوقنا إلا من تفقه  
١٠ فى دينه (٩) وإلا أكل الربا (١٠) شاء او (١١) أبى وقد رأيت فى هذا الزمان  
اكثر باعة البزّ يفعلون فى بياعاتهم ما لا يحلّ عمله ممّا سنذكره ان  
شاء الله تعالى فمن ذلك النجش وهو ان يزيد فى ثمن السلعة ولا

يجزّها O (٤) يوضع M (٣) الراعد M (٢) sic O (١)  
المبيع O (٨) NR Bāb 21 (٧) قليل O (٦) شيئاً O (٥)  
بآ C; انا M; اما O (١١) ان C adds (١٠) ولا O (٩)

M f. 59a الصمغ ويضربها فيه وعلامة غشّه ان يظهر <sup>(١)</sup> محبّبًا واذا وضعه في فمه فانّ ذلك لا يخفى طعم <sup>(٢)</sup> الصمغ من غيره فصل وينبغي ان يكون بضائعهم مصنونة بالبراني والقطارميز لثلاً يصل اليها شيء من الذباب وهوامّ الارض أو يقع عليها شيء من التراب والغبار وبول الفار ونحو ذلك ويأمرهم بان لا يستعملوا لمسح او عيتهم إلا الخرق الطاهرة النظيفة ولا يمسحوا بالخرق المجموعة من المزابل <sup>(٣)</sup> ويغسلوها ويحترزوا من الخرق الممسوخ بها العذرة والحيض فيؤدّي إلى أذى الناس ويأمرهم بأن تكون المذبّة في <sup>(٤)</sup> ايديهم يذبّوا بها على البضاعة طول النهار ويأمرهم بنظافة ائوابهم وغسل ايديهم وآنيتهم ومسح <sup>(٥)</sup> موازينهم ومكاييلهم على ما ذكرناه ويتعاهد الحوانيت المنفردة في المواضع الخارجة عن الاسواق ويعتبر عليهم وبضائعهم وموازنهم في كلّ حين على غفلتهم منهم فانّ اكثرهم يدّلس بما ذكرناه

## الباب السابع والعشرون

### في الحسبة على اللبّانيين <sup>(١)</sup>

p. 165

يعتبر المحتسب على اللبّانيين بتغطية آوانهم وان يكون المكان مبيّضاً مبلّطاً وان يكون التغطى جدد فانّ الذبيب يحبّ مكان اللبن وكذا المحلب يكون في فمه ليفة نظيفة حتّى يُمْنَع الوسخ ويلزمهم في كلّ يوم بغسل القصارى والمواعين <sup>(٧)</sup> بمسواك الليف الجديد والماء التنظيف

(١) M ثخيناً

(٢) O الشمع

(٣) O, M, C ويغسلوه

(٤) O يده

(٥) M قواريرهم

(٦) No corresponding chapter in NR

(٧) O بالمسواك

- p. 163 يُقَالَى إِلَّا بالشيرج الطريّ وكذا الجبن المشويّ لا يباع إلّا موعراً اي  
 ناشف من الماء وياخذ عليهم اذا شوهه إلّا يطهرهه إلّا بالماء الحارّ <sup>(١)</sup> لثلاً  
 يبرص <sup>(٢)</sup> واذا اشكل عليه ما قلى به الجبن يعتبره فى <sup>(٣)</sup> الخبز الحارّ فان  
 ظهرت له <sup>(٤)</sup> شوخة فهو زيت القرطم ورائحة الشيرج وطعمه ما يخفى عن  
 فطن . ويعتبر عليهم المختللات على اختلاف اجناسها فكّلما كان يابساً  
 لم <sup>(٥)</sup> ينضج اعيد الى الخلّ وكّلما تغيّر عندهم او فسد او دود امرهم  
 برميّه الى المزابل ومتى خمت عندهم ايضاً الكوامخ يامرهم باراقتها  
 خارج البلد فاتّها لا تصلح بعد حمضها وكذلك الجبن المكسود فى  
 الخواوى وكذلك الشحوم والادهان اذا تغيّرت ولا يجوز لهم بيعها لما فيه  
 ١٠ من الضرر بالناس وكذلك الكبر اذا دود فى خوابيه ويلزمهم إلّا يعملوه  
 إلّا باللبن الحليب والعفين من الخبز العلامة ولا يعمل بمشّ اللبن  
 وضريته لكّل عشرة ارطال لبن حليب رطلان ونصف عفّين وينغى ان  
 يمنعهم من عمل <sup>(٦)</sup> المريّ المطبوخ على النار فانه يورث الجذام ويشبه  
 الربّ خرّوب  
 ١٥ ويعتبر عليهم ما يغشّون به <sup>(٧)</sup> غسل النحل فانّ فيهم من يغشّيه بالماء  
 وعلامة غشّيه ان يبقى فى زمن الشتاء <sup>(٨)</sup> محبباً كالسميد وفى زمن  
 الصيف مائعاً رقيقاً وعلامة غشّيه انه يأخذ عرقاً رقيقاً ويجعل فيها قليلاً  
 p. 164 من الطفل المشويّ ويصرّه صرّة ويدلّبي فى الوعاء بخيط فان انحلّ  
 الطفل ظهر غشّيه ومنهم من يغشّيه بالصمغ فيأخذ الصمغ <sup>(٩)</sup> ويصحنه ثمّ  
 ٢٠ يبلّيه بالماء يوماً كاملاً ثمّ يضربه بعصى الى ان يتضرب بعضه فى بعض  
 ثمّ يضيف على كّل عشرة ارطال من <sup>(١٠)</sup> غسل النحل خمسة ارطال من

(١) — (١) M omits

(٢) sic O, M, C

(٣) O, NR المرى ; M المرس ؟

(٤) M تخيناً

(٥) M omits

(L1)

(٦) M الخبر ; O الجبن

(٧) M ينطح

(٨) O, M, C العسل

(٩) C adds الابيض

## الباب السادس والعشرون

### في الحسبة على البياعين<sup>(١)</sup>

يعتبر عليهم الموازين والأرطال وصنح الدراهم على ما قدّمنا ذكره في بابها، وَيُنْهَوُا عن خلط البضاعة الرديّة بالجيدة إذا اشترى كلّ واحدة على انفرادها بسعر وعن خلط الخلّ العتيق بالجديد واكثرهم يغشّ الخلّ بالماء فيمتحن بأن<sup>(٢)</sup> تؤخذ<sup>(٣)</sup> كبريتة<sup>(٤)</sup> وتترك فيه ساعة ثم<sup>(٥)</sup> تسال<sup>(٦)</sup> وتُجَلَّب فان كان فيه عشّ ظهر<sup>(٧)</sup> ومنهم من يمزج<sup>(٨)</sup> عسل<sup>(٩)</sup> القصب بالماء الحارّ ومنهم من يغشّ الزيت الطيب والشيرج وقت نفاقه بزيت القرطم ومعرفة غشه إذا عُمِلَ في الخبز الحارّ فان<sup>(١٠)</sup> شوخة القرطم تظهر وكذا إذا أُشْكَلَ يُعْمَلُ منه في<sup>(١١)</sup> فرخة قنديل ويعمل فيه فتيلة وتوقد فان طلع له دخان فهو مغشوش وكذا إذا أُشْكَلَ يُعْمَلُ في<sup>(١٢)</sup> زُبْدِيّة ويعصر عليه ليمون اخضر<sup>(١٣)</sup> ويسيف بالبانيد<sup>(١٤)</sup> يظهر طعمه وكذا إذا اشكل يعمل الزيت في وعاء ويمخض فان ارغى فهو مغشوش<sup>(١٥)</sup>

M f. 58b ويعتبر على قلائين الجبن المقلّي ان يصلقوا الجبن دفتين في ماء حارّ<sup>(١٦)</sup> ويطأه في الثالثة حتّى تطلع<sup>(١٧)</sup> الجبنة من الطاجن<sup>(١٨)</sup> نفسها ولا

(١) Most of the matter in NR Bāb 20, but with numerous variants

(٢) O, M يؤخذ

(٣) M كثيرة

(٤) O تنزل

(٥) M تسال

(٦) M تحلب; O تحلب

(٧) O, M, C, NR العسل

(٨) O بالقصب

(٩) sic O, M, C

(١٠) —(١٠) O omits

(١١) —(١١) Conjecture: M ويسيف بلبانه C; او سيع بلبانه

(١٢) O يظاھر; M يطبره

(١٣) C لجسى

(١٤) M نفسه; O نفسه; C omits

واللازورد الخالص اذا عُيِل على النار يعطى زرقَةً ولم يصعد واذا كان فيه غشّ يصعد واحترق ومعرفة غشّه الزجاج المغربي والنيل الهندي <sup>(١)</sup> والجبر <sup>(٢)</sup> الرخامي مشوى <sup>(٣)</sup> شيئاً لطيفاً <sup>(٣)</sup> ويظهر ذلك بالنار، وغشّ المحمودة بلبن اليتوع ويغشّ ايضاً بدقيق الكرسنة ويعمل ايضاً فى نشارة القرون المحروقة ويعجن بماء الصمغ معمولة فى هيئة المحمودة <sup>(٤)</sup> الانطاكية الرقيقة والجيد منها ما كان رقيقاً كلون <sup>(٥)</sup> الغري وما كان منها <sup>(٦)</sup> يحذو اللسان <sup>(٧)</sup> حذواً شديداً فهو مغشوش بلبن اليتوع وهو يبيض لونها،

فصل

- M f. 58a والشمع ايضاً <sup>(٨)</sup> فغشه كثير فمنه ما يُغشّ بالزيت الغليظ ومنه ما يخلط وقت <sup>(٩)</sup> سيله بدقيق الباقلاء والحمص المسحوق ومعرفة اظهار غشّه أنّه اذا وُضع فى ماء فان طفى فوقه فهو خالص وان رسب فهو مغشوش وخلاص المزغول بالزيت بالإشنان والماء ومنهم من يبطّنه فيجعل تحته الشمع الأسود ويسمى <sup>(١٠)</sup> الزنجاري او وسخ الشمع ويجعل فوقه الشمع الابيض النقي فيعتقد المشتري أنّ جميعه على هذه الصفة وايضاً يكثر القطن اذا كان رخيصاً تحته ويبيعه <sup>(١١)</sup> بسعر الشمع وهذا كلّه غشّ p. 162 وتدلّيس فيراعى المحتسب ذلك جميعه عليهم من غير اهمال

(١) M الحبر

(٢) O الزجاجي

(٣) O, M شيء لطيف

(٤) M انطاليه

(٥) Usually غرا

(٦) O يحد

(٧) O حدّا

(٨) O omits

(٩) O, C سبكه

(١٠) M الزنجباري

(١١) O and omits بسعره

(١) خفيفاً ولونه حایل وفي طعمه قوة<sup>(٢)</sup> وأما العنبر فأن فيهم من يعمله من زبد البحر والصمغ الاسود<sup>(٣)</sup> والشمع الابيض والصندروس والعود والسنبل<sup>(٤)</sup> ويخدمه ويخلطه بمثله ومعرفة غشّه ما ذكرناه<sup>(٥)</sup> ومنهم من يغشّ العود الهندي فيأخذ الصندل يبرده حتى يصير مثل العود<sup>(٦)</sup> وينقعه في مطبوخ الكرم العتيق ثم<sup>(٧)</sup> يروحه<sup>(٨)</sup> ويخلطه بالعود الهندي ومعرفة غشّه ان يلقي في النار فتظهر رائحة الصندل ومنهم من يعمله من قشور خشب يقال له<sup>(٩)</sup> الابلين فينقعه في ماء الورد المدبّر بالمسك والكافور ايّاماً ثم يخرججه ويغليه ويروحه<sup>(١٠)</sup> ومنهم من يعمل هذا الصنف من خشب الزيتون ومعرفة غشّه ان يلقي منها شيء في البار ولا يخفى غشّه<sup>(١١)</sup> M f. 57b  
وأما الكافور فأن منهم من يعمله<sup>(١٢)</sup> بنحالة الخراطين المدبّر ومنهم<sup>(١٣)</sup> من يعجن الكافور بماء الصمغ الابيض ويبخره على الغرابيل<sup>(١٤)</sup> ومنهم من يعمله<sup>(١٥)</sup> ملحاً من حجارة النوشادر ويكسره قطعاً صغاراً ثم يخلطه به ومنهم من يعمل من نوى البلح يدقه حتى يصير مثل الزبد ويجعل عليه مثله<sup>(١٦)</sup> كافوراً ثم يعجنه بماء الكافور ويبسطه رقيقاً مثل الكافور<sup>(١٧)</sup> ومعرفة غشوش الكافور التي ذكرناها وما لم نذكرها هو ان يلقي منها<sup>(١٨)</sup> شيء<sup>(١٩)</sup> في الماء فإن<sup>(٢٠)</sup> رسب فهو مغشوش وان طفا فهو خالص وايضاً يلقي منها<sup>(٢١)</sup> على خرقه ثم يجعلها على النار فإن<sup>(٢٢)</sup> طار ولم يثبت فهو خالص وان احترق وصار رماداً فهو مغشوش<sup>(٢٣)</sup> p. 161

(١) O, M خفيف

(٢) O السمك

(٣) C ويجوفه

(٤) O يتقطعه

(٥) O, M يروحه; NR يزوجه

(٦) الابلينق (Machriq xi, 593), and IB (p. 47), and NR (p. 47), and IB (Machriq xi, 593) بلق in JA 1861 (i), 10, and so quoted by Dozy s.v.

(٧) sic IB, which inserts رخامو; O, M, C بنحالة الخراطين; NR بنحالة رخام الخراطين (cf. JA 1861 (i), p. 7)

(٨) O يغش

(٩) O بلحسا; NR, M بلحا; IB ايضاً

(١٠) All read كافور

(١١) —(١١) O omits

(١٢) M رخ

(١٣) M طاف

ثُمَّ <sup>(١)</sup>يَحْشِيهِ فِي مَصْرَانِهَا وَمِنْهُمْ مَنْ يَغْشَهُ بِالْخَبْزِ الْمَحْرُوقِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَغْشَهُ بِالْكَبُودِ الْمَحْرُوقَةِ

وَمِنْهُمْ مَنْ يَغْشَى الْمَاوردِ الدِمَشْقِي وَصَفَةَ غَشَّهِ أَنْ يُعْمَلَ فِي عَشْرَةِ ارطال ماء يَسِيرُ مِنْ شَحْمِ <sup>(٢)</sup>الْحَنْظَلِ وَشَبَّ حَتَّى يُعْطَى <sup>(٣)</sup>عَفْوَصَةٌ بِمَرَارَةٍ وَيُظْهِرُ غَشَّهِ بِالدُّوقِ وَغَشَّ الْعَنْبَرِ الْمَعْجُونِ إِذَا أُضِيفَ إِلَيْهِ الشَّمْعُ فَإِذَا حَمِيَتْ مَسَلَّةٌ وَتَشْتَكِي فِي <sup>(٤)</sup>خَرْزَةِ الْعَنْبَرِ فَإِنْ سَالَ عَلَى الْمَسَلَّةِ فَهُوَ شَمْعٌ وَأَنْ انْكَسَرَتْ <sup>(٤)</sup>الْخَرْزَةُ وَبَانَ فِيهَا عَشْبٌ أَخْضَرُ فَهُوَ <sup>(٥)</sup>عَنْبَرٌ وَيَغْشَى أَيْضًا M f. 57a  
بَشْيءٍ يُقَالُ لَهُ <sup>(٦)</sup>لِسَانُ حَبِّ الْعَصْفُورِ وَمَعْرِفَةُ غَشَّهِ أَنْ عَمَلَ عَلَى النَّارِ وَتَصَلَّبَ فَهُوَ <sup>(٧)</sup>لِسَانُ عَصْفُورٍ <sup>(٧)</sup>وَأَنْ عَمَلَ فِي مَاءٍ وَأَنْحَلَّ فَهُوَ لِسَانُ عَصْفُورٍ ١٠ وَمِنْهُمْ مَنْ يَغْشَى الزَّبْدَةَ بِالظْفَرِ الْمَحْلُولِ فَإِنْ أُعْطِيَ جَمَادًا فَهُوَ مِنَ الظَّفَرِ وَأَنْ أُعْطِيَ نَعُومَةً فِي الْيَدِ <sup>(٨)</sup>وَرِيحًا قَوِيًّا <sup>(٨)</sup>فَهُوَ زَبْدَةٌ خَالِصَةٌ

وَالْعُودُ غَشَّهِ <sup>(١٠)</sup>الدَّفَرُ <sup>(١١)</sup>الْمَصْبُوغُ يَخْلُطُ فِي <sup>(١٢)</sup>السَّيْلِيِّ وَغَشَّهِ يُظْهِرُ بَرِيحَهُ عَلَى النَّارِ وَالْعَنْبَرُ <sup>(١٣)</sup>الْجَاوِي يُضَافُ إِلَيْهِ الْعَنْبَرُ السَّيْلِيُّ وَغَشَّهِ أَنْ السَّيْلِيُّ يُطْلَعُ كَالِدَخَانِ وَالْجَاوِي رِيحُهُ كَالْعُودِ وَإِذَا أُضِيفَ إِلَيْهِ الرَّمْلُ ١٠ وَطُحِّنَ مَعَهُ فَإِنَّ الدُّوقَ يُظْهِرُهُ

وَعَشَّ الْهَلِيلِجِ الْمَرْبِيُّ أَنْ يَعْمَلَ فِي بَطِيخَةٍ خَضْرَاءَ بِالْغَةِ <sup>(١٤)</sup>يَوْمًا وَاحِدًا فَإِذَا لَانَ يُضَافُ إِلَيْهِ <sup>(١٥)</sup>عَسَلُ النَحْلِ وَالرَّبِّ خَرْوَبٌ وَمَعْرِفَةُ غَشَّ ذَلِكَ P. 160  
بَطْعَمِهِ وَلَوْنُهُ فَإِنَّ عَمَلَ الْبِلَادِ اسْوَدَ وَلَحْمِهِ <sup>(١٦)</sup>عِزَارٌ وَهَذَا يَكُونُ لَحْمَهُ

يُحْشَى IB; يَحْبِسُهُ O, M (١)

عَفْوَصَةٌ M; غَضُوضَةٌ O, C (٣)

شَمْعٌ O, M (٥)

مَعْشُوشٌ O, M; C (٧) — (٧) sic

فَهُوَ O, M (٩)

الْمَصْبُوغَةُ O (١١)

الْجَاوِي M (١٣)

الْعَسَلُ O, M (١٥)

حَنْظَلُ O, M, C (٢)

الْجَزْرَةُ M; الْخَرْزَةُ O (٤)

M omits (٦)

O, M (٨) — (٨) رِيحٌ قَوِيٌّ

O (١٠) دَفُورٌ M; دَفُوقٌ

M ? السَّيْلِيُّ ? 1. (١٢)

O, M (١٤) يَوْمٌ وَاحِدٌ

O (١٦) عَزْبَرٌ M; عَزْبَرٌ

وفى مطحنه خشونة واذا صبغت منه شيئاً كان صبغه مائل الى الخضرة ورائحته ضعيفة وايضاً يُوخذ منه شيء فيذوّب فى الماء فما رسب كان مغشوشاً واجود الزعفران<sup>(١)</sup> الطبري الحسن اللون الشديد الحمرة الذكي الرائحة ومنهم من يخلط الجنوبي مع الكيتلاني ويبيعه بجنوبي M f. 56b  
<sup>(٢)</sup> والمعسل بالكيتلاني ويبيعه بجنوبي<sup>(٢)</sup> <sup>(٣)</sup> ومنهم من يغشّ المسك .  
 بالراوند التركي او دم الاخوين ورامك القاطر يُعَمَل فى <sup>(٤)</sup> نافجة ومعرفة غشّه أنّه اذا سَحِق فى ماورد فإنّ الماء يحمّر والراوند يطفو على وجه الماورد لانه خشب

والمسك الخالص اذا سَحِق قويت رائحته <sup>(٥)</sup> ورشح ومنهم من يغشّ المسك فأنهم يعملون نافجة المسك من قشور <sup>(٦)</sup> الاملج والشيترج الهندي .  
 وعليها سادروان ويعجنونه بهاء وصمغ الصوبر ويجعلون من هذا او مثله مسكاً ويحشون به النافجة ويسدون رأسها بالصمغ ثم يجففونها على رأس <sup>(٧)</sup> تنور ومعرفة غشّها وسائر غشوش <sup>(٨)</sup> النوافج ان يفتحها ويلثمها <sup>(٩)</sup> كالمحتسى للشيء فان طلع الى <sup>(١٠)</sup> فيك من المسك <sup>(١١)</sup> حدة كالنار فهو فحل لا غشّ <sup>(١٢)</sup> فيه <sup>(١٣)</sup> من دم ولا غيره <sup>(١٤)</sup> وان كان بالصدّ فهو .  
 مغشوش ومعرفة غشّ انواع المسك ان تضع شيئاً فى فيك ثمّ <sup>(١٥)</sup> تتقله p. 159  
 على قميص ابيض ثمّ تنفضه فان انتفض ولم يصبغ فلا غشّ فيه من دم ولا غيره وان صبغ ولم يُنْقَض فهو مغشوش ومنهم من يسحقه بدم الغزال

(١) M الطبري

(٢) M omits (٢) — (٢)

(٣) Cf. IB (*Machriq* xi, 590)

(٤) M, C نافشة

(٥) O, C ورسخ; M وسخ

(٦) IB, M الابلج

(٧) O منفذ

(٨) M النوافش

(٩) sic IB, p. 591; M كالمحس; O, C المجتنى

(١٠) — (١٠) O فحل المسك. Text as IB

(١١) O omits

(١٢) — (١٢) M omits

(١٣) O تتقله

ويغشّون القسط الحلو باصل<sup>(١)</sup> الراسن ومعرفة غشّه<sup>(٢)</sup> أنّ القسط له رائحة واذا وُضع على اللسان له طعم والرّاسن بخلاف ذلك، وقد يغشّون زغب السنبيل بزغب القلقاس ومعرفة غشّه<sup>(٣)</sup> اذا وُضع في الفم يغشّي M f. 56a ويحرق، وقد يغشّون الافيون وهو المرقّد بالباقلّاء اليابس المدقوق وقيل بالعدس وصفته أنّه من عصارة الخشخاش الاسود المصري اجموده الكثيف الرزّين المرّ القوي الرائحة جدّاً السهل الانحلال في الماء الحارّ وينحلّ في الشمس ويكون هشّاً وهو ابيض مائل الى حمرة يسيرة وفي طعمه مرارة وقبض يحلّ بماء ويصفى فإن بقي منه ثفل فهو مغشوش، واما الاصفر الضعيف الرائحة الصابغ للماء الصافي اللون فإنّه مغشوش ويغشّ بالماميثا ولبن<sup>(٤)</sup> الخس البرّي والصمغ والمغشوش بالصمغ يكون برّاً صافياً جدّاً،

ويغشّ المقلّ الازرق بالصمغ القويّ ومعرفة غشّه ان الهندي له رائحة طاهرة<sup>(٥)</sup>، ومنهم من يغشّ قشور شجر اللبان بقشور شجر الصنوبر ومعرفة غشّه ان يُلقَى في النار فان التهب وفاحت له رائحة فهو خالص وان كان بالضد فهو مغشوش<sup>(٦)</sup>،

ومنهم من يغشّ الزعفران الشعر<sup>(٧)</sup> بلحم الدجاج او لحم البقر بعد سلقه بالماء ثمّ ينثر بالملح ويجفّف ثمّ يخلطه فيه وعلامة غشّه ان p. 158 يأخذ منه شيئاً وينقعه في الخلّ فان تقلّص فهو مغشوش باللحم وان لم يتقلّص فهو خالص، ويغشّ المطحون<sup>(٨)</sup> بابو ملبح او الجريش واطهار غشّه ان<sup>(٩)</sup> يُدوّب منه شيء فيتترك في خرقة فيبقى فيها شيء لا ينزل<sup>(١٠)</sup>،

(١) sic IB (*Machriq xi*, 584); O, C الراس

(٢) O omits

(٣) Cf. NR and Wiedemann, *Beiträge zur Gesch. d. Wissenschaften xl*, p. 176; O, M العشر; C الحسن

(٤) IB adds بُخّر به

(٥) Cf. NR for this section

(٦) NR بصدر

(٧) sic O, M, C

(٨) O omits

واصناف العطر ألا من له معرفة وخبرة وتجربة ومع ذلك يكون ثقةً أميناً  
 p. 156 في دينه عنده خوف من الله تعالى، فإنّ العقاقير أنّها تشتري من  
 M f. 55b العطّارين مفردة ثمّ تركّب غالباً وقد يشتري الجاهل عقّاراً من العقاقير  
 معتمداً على أنّه هو المطلوب ثمّ يبتاعه منه جاهل آخر فيستعمله في  
 الدواء متيقناً<sup>(١)</sup> منفعته فيحصل له باستعماله عكس مطلوبه ويتضرّر به .  
 وهى اضرّ على الناس من غيرها لأنّ العقاقير مختلفة الطبائع<sup>(٢)</sup> والادوية  
 على قدر امزجتها فإذا اضيف اليها غيرها احرقها، فحينئذ يعتبر المحتسب  
 على العطّارين ما يغشّون به العقاقير، فإنّ منهم من يغشّ الطباشير  
 بالعظم المحروق ومعرفة غشه اذا طُرِحَ في الماء<sup>(٣)</sup> رسبت العظام وطفا  
 الطباشير وقيل أنّه اصل<sup>(٤)</sup> القنيّ المحترقة وقيل أنّها تحترق لاحتماك  
 اطرافها عند عصوف الرياح فيخرج عنها الطباشير واجوده الخفيف الوزن  
 الابيض السريع التفرك والسحق وهو بارد في الدرجة الثالثة فيه قبض  
 ويسير تحليل

ويغشّون اللبان الذكر بالصمغ والقلفونية ومعرفة غشه أنّه اذا طُرِحَ  
 منه شيء على النار التهبت القلفونية ودخنت وفاحت رائحتها، ويغشّون<sup>١٥</sup>  
 التمر هندي<sup>(٥)</sup> بالشمع<sup>(٦)</sup> والملح والخلّ ويقولون هذا<sup>(٧)</sup> عجن البلاد  
 ويظهر غشه اذا عفّن وأما عجّين البلاد ولم يكن فيه عفّن ولا غيره  
 p. 157 والفلفل هو اعلاه ومنه نوع شكله شكل الباذنجان في تجويفه تمر  
 هندي بياضه كيباص القطن مجتمع الاجزاء وله ليف<sup>(٨)</sup> كالابريسمر  
 الاحمر وله حبّ صغير ويستعمله ملوك الهند في بلادهم لخاصية  
 انفسهم

(١) M بنفعه

(٢) NR تداوى

(٣) O, M, C رسخت, but cf. NR and AA, p. 43, 13 f. يرسب

(٤) O العمي ؟

(٥) M, C بالصمغ

(٦) C الهاء المالح

(٧) M عجر

(٨) M omits ك

p. 155 الخرجي لكل مائة كوز ثمانية ارطال وثلاث رطل بالمصري من القطارة  
 مع الافاويه والطيب، والماء شعير لا يُستعمل الا على الحار وهو أن يؤخذ  
 الشعير المنقي ويثقل<sup>(١)</sup> ويدق ثم يغليه على النار ويبرده ويصفيه ويضيف  
 اليه العسل القطارة والافاويه والطيب والسذاب فإنه يطيب النفس ويهضم  
 الطعام ويلزمهم بان يكون تحت يديهم ماء نظيف ويكون معهم المذبة  
 لاجل الذباب لئلا يقعد<sup>(٢)</sup> على الكوز او على وعاء المشروب فمن رأى  
 ذلك قامت نفسه منه<sup>(٣)</sup> ويمصه الانسان فيؤدي الى قرقه ويلزمهم  
 بغسل مواعينهم في كل يوم وتغطيتها وتسويك كيزان الفقاع بالمسواك  
 الخشن اللين ومن داخل الكوز قبل<sup>(٤)</sup> ملئها<sup>(٥)</sup> وكذلك<sup>(٦)</sup> قليلات<sup>(٧)</sup> الما  
 شعير ويعمل على حانوت سكنه في الليل سدة من قصب او جريد  
 لتمنع الكلاب وكذلك الكيزان اذا اعتقت وتغيرت رائحتها يأمرهم ان لا  
 يرجعوا يستعملوها ويغيروا<sup>(٨)</sup> قصديرها في كل ثلاثة اشهر<sup>(٩)</sup> ويبخروها  
 قبل<sup>(١٠)</sup> ملئها ويعتبر ذلك جميعه عليهم

## الباب الخامس والعشرون

### الحسبة على العطارين والشماعين<sup>(٩)</sup>

اعلم ان هذا الباب من اهم الاشياء التي ينبغي للمحتسب الاعتناء بها  
 والكشف عنها ويجب على المحتسب ان لا يمتن احدا من بيع العقاقير

(١) O, C يدش

(٢) O, M omit (٢) — (٢)

(٣) O, M, C ملوهمهم

(٤) O قليلا من C; قليلات

(٥) sic, cp. الماورد

(٦) O, C قصديرهم

(٧) O يبخرهم

(٨) O, M ملوهم

(٩) NR Bāb 17 and 18, but contents differ widely

p. 154 قطعة فإن كان داخله وحوله شيء واحد كان جيّدًا وآلا كان مغشوشًا

ولا يخفى على الذكيّ ذلك، وهو طّل يقع على شجر<sup>(١)</sup> الخلاف،  
 وآما الخيار شبر ويمنعهم من بيع فلوس الخيار شبر الجديد فأنّه مضرّ  
 بل يكون عتيقًا له من السنين ثلاثة الى عشرة وكذلك غسله، ويعتبر  
 عليهم قراريب شراب الورد واللينوفر والجلاب فمن وجد فيه زفرًا أفسده  
 وألزمه باصلاحه، ويعتبر عليهم ماء اللينوفر وماء<sup>(٢)</sup> البلسان الشامي فإنّ  
 فيهم من يخلط فيه البلدي ويبيعه بالشامي ويأمرهم بتغيير الماء الذي<sup>(٣)</sup>  
 يضعون فيه الملاءق في كلّ ساعة بماء نظيف وكذلك<sup>(٤)</sup> الماشعير  
 يلزمهم بان يكون<sup>(٥)</sup> ربيعي فأنّه انفع ولا يصحّ<sup>(٦)</sup> اذا بات عندهم منه  
 شيء ان<sup>(٦)</sup> يضيفوا اليه ماءً جديدًا فأنّه لم يبق فيه من<sup>(٧)</sup> الخاصّة شيء.<sup>١٠</sup>  
 بل الواجب ان يغيّروه كلّ يوم بجديد غيره ولا يقدوا عليه بحطب بل  
 بالفحم<sup>(٨)</sup> اولى لاحتمال ان يتدخّن فيضّر بالمريض وكذلك الادهان  
 لا يخلطوا العراقي بالشامي بل كلّ شيء على<sup>(٩)</sup> هيئته، فصل  
 وآما شراب الفقّاق فهو نوعان خاصّ وخرجي فالخاصّ ما يعمل من السكر  
<sup>(١٠)</sup> والحبّرمّان<sup>(١١)</sup> والاّفاويه والطيب ويسمّى<sup>(١٢)</sup> الأقسما والخرجي<sup>١٥</sup>  
 ما كان من القطارة<sup>(١٣)</sup> العال ولا يستعمل<sup>(١٤)</sup> غسل القصب ولا المرسل  
 فإنّ فيه حدّة وله ضرائب فيلزم صنّاعه بأن يستعملوا لكلّ كوز من  
 الخاصّ اوقية سكر وربّع اوقية حبّرمّان والطيب كما ذكرنا<sup>(١٥)</sup> وضرية

M f. 55 a

(١) M الحلاب

(٢) M يطمّد؟ O, C يضعوا

(٣) O, C زيبقي

(٤) O الخصاصة

(٥) M جهته

(٦) O, M, C الاّفاوى

(٧) sic O, M, C

(٨) O وجريته [و]

(٩) O, M, C اللسان

(١٠) O, C الحسا شعير

(١١) O, M omit

(١٢) O, C اولًا

(١٣) M الحبرمان

(١٤) O الاقسمة

(١٥) O, M الغسل

كان خالصاً ولا يكتفى فى معرفته بالبياض فقد يُغشّ بشيء ابيض وانما بالطعم والخفة ويمتحن ايضاً بان يُرمى منه شيء فى ماء ويحركه حتى يختلط فإن بقى <sup>(١)</sup> طافياً فهو خالص وان رسب منه شيء كثير فهو مغشوش بغيره ومنه ذكر وأنثى قيل انه يتولد فى الاشجار <sup>(٢)</sup> المتأكلة على سبيل العفونة واجوده الابيض الأملس السريع التفتت وفيه مع حرافته

حلاوة وهو الانثى واما الذكر فليس بجيد والصلب والاسود رديئات جداً واما الترنجبين الخالص منه الابيض الى حمرة يسيرة وحبه احمر مدور

<sup>(٣)</sup> دهنه خفيف وطعمه حلو يميل الى طعم من فيه تغذية <sup>(٤)</sup> ويقارب p. 153

طعمه طعم القند واذا حلّ فى ماء حارّ علاه دهنية يسيرة وثقله كلوز مقشور مدقوق ناعم ورائحته فيها وليس فى المغشوش هذه الرائحة وهو طلل اكثر ما يسقط بخراسان وما وراء النهر واجوده الابيض الطري وهو معتدل الحرارة ومزاجه الطف من السكر واكثر حلاوة وفيه رطوبة

الشيبرخشك نوعان <sup>(٥)</sup> يجلبان من خراسان من بلدين متقاربين فالطيب منه ما كان ابيض خفيف الوزن صادق الحلاوة واذا وضع على اللسان منه شيء يسير ظهر منه برد شديد ولا يبقى له ثقل والآخر يعرف

<sup>(٦)</sup> بالبيرخشك وهو ابيض اللون لكن ازرق من الاول واذا وضع منه شيء M f. 54b

على اللسان ظهر منه حلاوة يسيرة ولا ينحلّ منه الا شيء يسير ويبقى فيه ثقل كثير يشبه الصمغ وقد يغشّ <sup>(٧)</sup> بالفانيد ويظهر الخالص بشيء عليه من ورق شجره وقشره والمغشوش ليس كذلك وربما <sup>(٨)</sup> نُثر عليه شيء من الدقيق الحواري اذا عرق فيمتحن بان يعمل فى خرقه بيضاء بين <sup>(٩)</sup> اليديين فما كان منه من الدقيق يبقى فى الخرقه او يُكسر منه

(١) طافى O

(٢) المناكلة M

(٣) زهر C; زهره O, C

(٤) يقارن O

(٥) مختلفان M

(٦) شيرخشك M

(٧) بالفانيد O, C

(٨) بين M

(٩) عرف M, C

(١٠) يديه O

ويعتبر عليهم الراوند فإنّ فيهم من يأخذ<sup>(١)</sup> السوس التركي ينقعه في ماء البقل<sup>(٢)</sup> ويثقله في المعصار ثم يجوّفه ويبيعه بصيني وهذا عَشْ واصناف الراوند ثلاثة ومنها اثنان يعرفان بالراوند القديم وواحد يعرف بالراوند الجديد أما المعروفان بالقديم فالصيني والزنجي والجديد يُعرَف بالتركي أما الراوند الصيني وهو اعلاه وانفعه فأنّه يُجَلَّب من بلاد الصين ويذكر جالبوه أنّه اصل نبات<sup>(٣)</sup> يشبه القلقاس اذا استخرج من الأرض وأنّه يُشَقُّ الاصل قطعتين او ثلاثة<sup>(٤)</sup> ويُثَقَّب وَيُنْظَم في الخيوط ويعلق في الهواء حتّى يجفّ ويجمد وصفته أنّه قِطْع خشب ضخمة القطعة منه قدر الكفّ او دونه له لون ظاهره اغير مع حمرة قانئة ولون مقطعه اصفر خلنجي اللون وجوهرها الى الخفة والرخاوة والهشاشة واذا مُضِغ منه شيء يحصل منه لزوجة ظاهرة واذا تطعم وُجد فيه قبض ضعيف ومرارة وحدّة وان أُخذ شيء من ممزوجته ومُسح على موضع من اليد صبغه<sup>(٥)</sup> بصفرة زعفرانية<sup>(٦)</sup> وأجوده ما كان جوهره ليس<sup>(٧)</sup> بكثيف وكان القبض في طعمه ليس بقويّ وكان مقطعه سالماً من السوس ومتى كان متكاثراً في الجوهرية وفيه قبض قويّ يدلّ على أنّه مغشوش<sup>(٨)</sup> M f. 54a بما ذكرناه والزنجي والتركي دونه في اللون والطعم والرائحة والهنفة والراوند الشامي من عَمَان من ارض الشام وهو عروق خشبية طوال مستديرة في غلظ الاصابع ويسمى راوند الدواب لأنّ البياطرة يسقونه الدواب اذا احتّرت اكبادها وهو مضرّ بالآدمي<sup>(٩)</sup> فيعتبر عليهم بما ذكرناه<sup>(١٠)</sup> وأما<sup>(١١)</sup> الغاريقون متى كان ابيض نقي البياض خفيف الوزن فيه مرارة<sup>(١٢)</sup>

(١) C السوس

(٢) M ينقله

(٣) يحدمه O; يجربه M (٤)

(٥) نصبه M

(٦) وينصب M

(٧) بصقة زعفران M (١) — (٦)

(٨) يكشف M

(٩) حشيشة sic Guigues, IB (*Machriq xi*, 582, note 1); O, M, C

(١٠) مدده M; مسدده O

(١١) O, M فيقرّ

(١٢) O الغارقون; M, C الغارقون

العسل وشراب العذبة وشراب الجمار وشراب سکنجیل عنصلی وشراب  
الحصرم<sup>(١)</sup> المنعنع وشراب عصاة الراعى وشراب الاملج وشراب الابرير

M f. 53a  
p. 150

وهذه اسماء الاشربة المستعملة غالباً وما ليس<sup>(٢)</sup> بمستعمل فلا فائدة فى

ذكره ثم من هذه الاشربة ما يختلف باختلاف المقاصد وكل شراب

فهو مشتمل على الجلاب وعلى ماء الفاكة المسمى بها او ماء الزهر او

ما تضمنته من الحشائش والعقاقير وليس الجلاب بمقصود فى الدواء وانما

جعل وسيلة لإيصال ماء الفاكة والزهر او العقاقير لان الكيد فى شأنها

ان تشاق الى الحلاوة فجعلت وسيلة لإيصال الشراب الى الاعضاء سريعاً

والقانون الذى وضعوه الحكماء المتقدمون فى عمل الاشربة فهو الثلث

من ماء الفاكة كما تقدم واما العقاقير والحشائش والازهار والمياه

فيختلف ذلك باختلاف الاشربة فمنها ما يكون الجلاب متساوياً للعقار

ومنها ما هو دون ذلك ومنها ما يكون اكثر وكل ذلك راجعاً الى

الشراب المطلوب وقت الحاجة الى طبخه وعلى ما يقتضيه رأى الاطباء

اما المعاجين فكثير اسمائها وكذلك الاقراص والربويات<sup>(٣)</sup> واللعوقات

والجوارشيات والحبوب والابارجات<sup>(٤)</sup> والفتائل وما يعمل من المطبوعات

ولو ذكرت كل باب من ذلك واستقصيته لطال وانما ذكرت كثيراً من

الاشربة مع انى لم<sup>(٥)</sup> استوعبها<sup>(٥)</sup> لعموم الانتفاع بها وكثرة استعمالها

وذكرت ايضاً ما هو الغالب فى استعمالها

ويعتبر عليهم عقاقير الاقراص والمعاجين والسفوفات قبل عملها بمن

p. 151

ظهرت مخبرته وكثرت تجربته للعقاقير ويكون من اهل<sup>(٦)</sup> الخير والصلاح

لذلك ولا يركبها الا من اعلى الحوائج ويلزمهم ان يستعملوا<sup>(٧)</sup> عقاقير دستور

M f. 53b

ابن البيان او ابن التلميذ فانه أنفع فإن كل مطحون ومعصور مجهول

(١) M المتعنع

(٢) O يستعمل

(٣) M العروقات

(٤) O, M الفتائل

(٥) استوعبها C; استوعبتها M (٥) —

(٦) M الخبره

(٧) M omits

من اسمائها وهو شراب الجلاب وشراب الليمونفر وشراب الورد الطريّ  
 وشراب ورد ازرار وشراب ورد مكرّر وشراب التفاح الساذج وشراب التفاح  
 (١) المخضب وشراب التفاح الفتحيّ وشراب الليمون (٢) السائل وشراب  
 M f. 52b الليمون (٣) المستوي وشراب الليمون المرمل وشراب السكنجبيل الساذج  
 وشراب السكنجبيل البزوري وشراب السكنجبيل الرمانّي وشراب الإحصاص  
 P. 149 وشراب القراصيا وشراب المية الساذجة وشراب المية المطيبة وشراب  
 السفرجل الممسك وشراب الليمون السفرجلي وشراب الديناري وشراب  
 الاصول وشراب قشر اصل الهندبا وشراب الرمان الحلو وشراب (٤) الرمانّي  
 وشراب (٥) شاهترج (٦) وشراب الصندل الابيض وشراب الصندلّين وشراب  
 العود وشراب (٧) الثلج وشراب التمر هندي وشراب لسان الحمل وشراب (٨)  
 البرباريس وشراب العناب وشراب (٩) الخشخاش وشراب الآس وشراب  
 الهليون وشراب (١٠) الاصطوخودج وشراب (١١) كزبرة البير (١٢) وشراب زوفا  
 وشراب نرجس (١٣) وشراب الخوخ وشراب المفرج وشراب الفاكهة وشراب  
 (١٤) الراوند وشراب الكافور المديّر وشراب البسبايج وشراب النعناع وشراب  
 المراقيا وشراب (١٥) الخلّ وشراب الانجبار وشراب الحماض وشراب عرق  
 سوس وشراب الإذخر وشراب النازنج وشراب النجيل وشراب القطام وشراب  
 الكشوثة وشراب (١٦) الرأس وشراب الزين وشراب (١٧) الافستين وشراب العوسج  
 وشراب الشيرخشك وشراب التوت وشراب العنصل وشراب لسان الثور وشراب

(١) M المحظب

(٢) M بل ؟

(٣) M الشتوي

(٤) O, C الرمانين

(٥) O ساهرج

(٦) M adds مقاصيري وشراب صندل

(٧) M [البليج ؟] البلج

(٨) M امبرباريش

(٩) M الخشخانون

(١٠) M اصطوخودس ; C اصطجودس

(١١) M كبرس

(١٢) O omits (١٣) —

(١٣) O الروامة

(١٤) M, C الحسك

(١٥) M المراس

(١٦) M الاكسين

لطاخه فانّ فيهم من يعمل القند عوض السكر ويقول هو سكرّي ويأمرهم  
بقلة <sup>(١)</sup> زبيق البيض وكثرة الطيب حتّى يقطع <sup>(٢)</sup> زفرته،  
M f. 52a  
وجميع غشوش الحلاوة لا تخفى فى منظرها فيعتبر عليهم ذلك جميعه،  
والله الموفق

## الباب الرابع والعشرون

### فى الحسبة على الشرايين <sup>(٣)</sup>

- تدليس هذا الباب كثير لا يمكن حصر معرفته على التمام لأنّ العقاقير  
والاشربة مختلفة الطبائع والامزجة والتداوى على قدر <sup>(٤)</sup> امزجتها فمنها ما  
يصلح لمرض ومزاج فاذا اضيف اليها غيرها احرفها عن مزاجها فأضرت  
بالمريض لا محالة فالواجب عليهم ان يراقبوا الله تعالى فى ذلك فينبغى  
p. 148  
للمحتسب ان يخوفهم ويعظهم وينذرهم العقوبة ويحذّرهم بالتعزير ويعتبر  
عليهم اشريتهم وعقاقيرهم فى كلّ وقت على حين غفلة بعد ختم  
هوانيتهم من الليل ويشترط عليهم ان لا يطبخوا الاشربة إلّا من السكر  
الطيب النقي المصري ولا يطبخوا بشيء من <sup>(٥)</sup> الترنيق ولا من <sup>(٦)</sup> جلابية  
<sup>(٧)</sup> العسل المرسل وان يقرّر عليهم ما هو فى دستور الطبّ وهو لكلّ عشرة  
ارطال سكر ثلاثة ارطال وثلث من ماء الفاكهة وان لا يكثرُوا <sup>(٨)</sup> شراب  
التفاح ولا شراب الانجبار ولا البنفسج <sup>(٩)</sup> وامثالها بليمون فانه يجرّد  
الامعاء ويضرّ بالمريض

اما الاشربة فاسماؤها كثيرة وتزيد على سبعين اسماً ونذكر ما اشتهر

(١) sic O

رغوته 1. ؟ (٢)

(٣) NR Bāb 19

(٤) M امراضها

البرافيق M ; البرانيق O (٥)

(٦) O ; جلابيه M ؟ (٧)

O omits (٧)

(٨) O inserts فى

وامثالهم O, M, C (٩)

وخشكنانك شاميّ ومصريّ<sup>(١)</sup> وبسندود ومشاش<sup>(٢)</sup> وكعب<sup>(٣)</sup> غزال هياجي  
 M f. 51b وسابورى ولوزينج<sup>(٤)</sup> رطب<sup>(٥)</sup> وفرك اوساط وصفته حشو<sup>(٦)</sup> الشعبية<sup>(٧)</sup> الكاهي  
 وقاووت وبقسامط وصفته تاليف الخشكنان وكل<sup>(٨)</sup> واشكر ودلالات بنت<sup>(٩)</sup>  
 الصالح وامشاط سُكْرِيّ

- وينبغي ان تكون<sup>(١٠)</sup> الحلوى تامّة النضج غير نيّة ولا محترقة ولا  
 تبرج المذبة<sup>(١١)</sup> في يده يطرد عنها الذباب ويعتبر عليهم ما يغشون به  
 الحلوى فانّ كثيراً منهم من يعمل الحلوى المقرّضة بغير<sup>(١٢)</sup> غسل  
 النحل ويجعل فيها عصرة<sup>(١٣)</sup> ليمون اخضر ويقول للزبون انّها بعسل  
 النحل وهذا غشّ ومنهم من يغشّ المشبك والقاهرة بالقند عوض غسل  
 النحل وهذا غشّ وقد يغشّون الخبائص الناعمة والرطبة والصابونية بالنشا  
 P. 147 الخارج عن الحدّ المعتاد وعلامة غشّها انّها تتفتّت واذا باتت خمت  
 ومنهم من يغشّ قلب الخشكنان بالدقيق الزائد على المعتاد<sup>(١٤)</sup>  
<sup>(١٥)</sup> ولكل شيء ضرائب معروفة منها انّ ضريبة الحلوى المقرّضة والصابونية  
 وخبيصة المقطين لكلّ عشرة ارطال سكر رطلين نشا ورطلين قلوبات  
 والطيب الجيد<sup>(١٦)</sup> واما الخشكنان فضريبته كلّ قطار سكر بالمصري له  
 خمسون رطلاً دقيق يعمل في تأليفه ومثقال مسك عراقي وخمسة ارطال  
 ماورد شاميّ وقلب الفستق على ما جرت به العادة ويكون قشره دهن  
 بالشيرج الكثير<sup>(١٧)</sup> واما المنفوش فضريبته ان يعمل في كلّ عشرة ارطال  
 دقيق خمسة ارطال نشا ويخبز ويقلى بالشيرج الطريّ ويحترز على

(١) M بسندون

(٢) M omits و

(٣) M هاصى شابورى لوزينج (٤) — (٥)

(٦) O قزل

(٧) O السعه

(٨) O adds و

(٩) M ست (١٠) — (١١)

(١٢) M الحلوا

(١٣) sic O, M, C, NR

(١٤) O, M, C, NR العسل

(١٥) O ليموا

(١٦) O, M له

## الباب الثالث والعشرون

### <sup>(١)</sup> في الحسبة على <sup>(٢)</sup> الحلوانيين

<sup>(٣)</sup> الحلواء انواع كثيرة واجناس مختلفة ولا يمكن ضبطها بصفة واحدة وعيار <sup>(٤)</sup> أخلاطها على قدر انواعها مثل النشاء واللوز والفسق والخشخاش وغير ذلك وقد يكون كثيراً في نوع قليلاً في نوع آخر وإنما يرجع في ذلك كله الى <sup>(٥)</sup> العرف <sup>(٦)</sup> ونذكر ما اشتهر منها وهي <sup>(٧)</sup> المقرضة السكب والصابونية <sup>(٨)</sup> واللوزية والخشخاشية والفسقية <sup>(٩)</sup> وخبيصة اليقطين والقاهرة والمشبك والزقلمع والمصطنعية والقطائف المقلبي <sup>(١٠)</sup> والعاصدية ورأس العصفور وساق الخادم <sup>(١١)</sup> والحما والبانوا <sup>(١٢)</sup> وزلاية <sup>(١٣)</sup> افرنجية وكعك تركي <sup>(١٤)</sup> وافطلوا وتالفة وعاضدية والشعبية ولقيمات القاضي وخدود الترك p. 146 وخدود <sup>(١٥)</sup> الاغانى واخميمية واسيوطية ولبابية وردية مكشوفة ومسير اليقطين ومجرودة وهريسة الدجاج وهريسة الورد وجوارش عود وجوارش عنبر وجوارش <sup>(١٦)</sup> مصطكا وجوارش نارنج وكشيك الهوى واقراص <sup>(١٧)</sup> ليمون وودنف فستقى وبلاط وصفته <sup>(١٨)</sup> بندق ويعقد <sup>(١٩)</sup> عقيد اسكنجبل

(١) NR Bāb 16

(٢) NR الحلوانيين

(٣) O الحلوى; M الحلوا; NR الحلوى

(٤) M حلاوتها

(٥) NR العريف; M adds العادة

(٦) NR omits the following section

(٧) M القرضة

(٨) O الوزيرية

(٩) O حبيصة

(١٠) M العامدية

(١١) M الباعرلابية (١١) —

(١٢) M افوحه

(١٣) M وافطلوف

(١٤) M الاغالي

(١٥) M مصطكى

(١٦) O ليموا

(١٧) M omits و

(١٨) M يدق

(١٩) M omits

## الباب الثانى والعشرون

### <sup>(١)</sup> فى الحسبة على قلائين الزلابية

ينبغى ان تكون مقلى الزلابية من النحاس الأحمر <sup>(٢)</sup> الجيد فأول ما يحرق فيه النخالة ثم <sup>(٣)</sup> يدلكه بورق <sup>(٤)</sup> الصلق إذا برد ثم يعاد الى النار ويجعل فيه قليل عسل ويوقد عليه حتى يحترق العسل ثم يُجلى بمدقوق الخبز ثم يغسل ويستعمل فإنه ينقى وسخه ويكون الدقيق من اجود ما يكون من العلامة فإنه اذا كان دقيق الزلابية من اعلى الدقيق زادت بياضاً واجود ما قليت به الشيرج وبأخذ عليهم ان لا يقلوها بغيره ويمنعهم من القلى بزيت القرطم وهو الحلو ويسى عندهم الدهن ولا يشرع فى قليها حتى يختم عجينها وعلامة اختماره انها تطفو على وجه الشيرج والفطير منها يرسب فى اسفل المقلى والمختم ايضاً يكون p. 145

مثل الانابيب وإذا جمعتها فى كفاك اجتمعت وإذا ارسلتها عادت كما ١٠ كانت والفطير تكون مرصوفة وليس فيها <sup>(٥)</sup> تجويف ولا يُجعل فى عجينها ملح ولا نظرون بل البورق أولاً ويُعمل اليسير منه فإنها تؤكل بالحلاوة <sup>(٦)</sup> فتغنى النفس <sup>(٧)</sup> اذا كانت بالملح <sup>(٧)</sup> وأما سواد الزلابية فقد يكون من وسخ المقلى وقد يكون من دقيقتها او تكون مقلوة بالزيت المعتاد وربما <sup>(٨)</sup> جازت عليها النار لسوء الصناعة وقلة المعرفة فيعتبر ١٥ عليهم ذلك جميعه والله اعلم

(١) NR Bāb 8

(٢) O omits

(٣) O يدلّكه

(٤) C الصلق

(٥) M يحرف

(٦) O تغنى; M فيعمر; C تغنى

(٧) —(٧) sic NR; O, M, C omit

(٨) O, M, C جازت

- p. 143 يفعلون بهمازينهم الخوص لآتهم اذا غفلوا عن غسلها فاتح تنتمها وكثر  
وسخها فإذا وضع فيها السمك الطريّ تغير ريحه وفسد طعمه<sup>(١)</sup> ويبالغوا  
فى غسل السمك بعد شقه وتنظيفه وتنقيته من جلده وفلوسه ثم ينشرون  
عليه الملح<sup>(٢)</sup> المصحون ويقوى<sup>(٣)</sup> شره فى زمن الحر حتى يشده  
وتنقطع رائحته ثم ينشر عليه الدقيق ثم<sup>(٤)</sup> يقلونه بعد ان يجف ولا  
يخلطوا فى الدقيق شيئاً من<sup>(٥)</sup> ابو مليح وهو العصف المصحون حتى  
يعطى زهرة عند القلي ولا يبله بالماء عند القلي فان ذلك يزيد زفرة  
وصلابة وغير نضج ولا يخلطوا الباث بالطريّ وعلامة الطريّ ان  
خياشيمه<sup>(٦)</sup> حمر والباث ليس كذلك وينبغى للمحتسب ان يتفقد المقلي  
كل ساعة لئلا يقلوه بدهن الشمر المستخرج من بطون السمك ويخلطون  
هذا الدهن بالزيت عند قليه ولا يمكنهم ان يقلوه الا بزيت القرطم فإنه  
اطيب من زيت السلجم او بالشيرج الطريّ ولا يقلوه بزيت البزر اذا  
كان متغير الرائحة ولا يخرجوا السمك المقلي حتى ينتهى نضجه من  
غير سلق ولا احراق<sup>(٧)</sup> واما السمك المشوي فيلزمهم ان يعملوا حوائجه  
بحضرة من يثق اليه على ما جرت به العادة بعد غسله وتنظيفه كما  
ذكرناه وان لا يخرجوه من الفرن حتى يتكمل نضاجه واما السمك الذى  
يحمل<sup>(٨)</sup> من البلاد البعيدة او يكسد فى المخازن فلا تقشر فلوسه عنه  
حتى<sup>(٩)</sup> يوثق بالملح ولا سيما رؤوسه وخياشيمه فان الدود اول ما يتولد  
فيها ومتى<sup>(١٠)</sup> فسد السمك المجلوب او المكسود رمى به على المزابل  
٢. خارج البلد

(١) المصحوق C (٢) O, M, C شره (٣) O يلعونه M omits  
(٤) sic O, M, C (٥) O, C محمرة (٦) NR الى  
(٧) O تؤلف (٨) M نتن

p. 142 فإذا كان وقت السحر حضر <sup>(١)</sup>المباشر لذلك وفكّ الخاتم وهرسها بحضرته  
 لثلاً <sup>(٢)</sup>يشيلوا اللحم منها ويعيدوه اليها من الغد فأكثرهم يفعل ذلك إذا  
 لم يُختم على القدر<sup>٣</sup> ومنهم من يغشّ الهريسة بالقلقاس المدبّر<sup>٤</sup> ومنهم من  
 يبتاع لحم الرؤوس ويعمله فيها إذا وجد فرصة ومنهم من يبيت عندهم شيء  
 فيضيفه الى <sup>(٥)</sup>وظيفة باكر النهار<sup>(٦)</sup> فيراعى المحتسب كشف ذلك<sup>(٧)</sup> فصل  
 ويكون دهن الهريسة طرياً طيب الرائحة قد عُمِل فيه <sup>(٨)</sup>عند سلته  
 المصطكا والدارصيني <sup>(٩)</sup>ويعتبر عليهم ما يغشّون به الدهن<sup>(١٠)</sup> فإنّ منهم  
 من يأخذ عظام البقر او الجمال ويكسرها ويأخذ اقصائها <sup>(١١)</sup>فيسلقها  
<sup>(١٢)</sup>[فيخرج منها دهن كثير] ويعمله على <sup>(١٣)</sup>وجه الهريسة<sup>(١٤)</sup> والطريق  
 الى معرفة ذلك أنّه يقطر منه شيئاً <sup>(١٥)</sup>[على بلاطة] فإن سال ولم يجمد  
 فهو خالص وان جمد فهو مغشوش<sup>(١٦)</sup> ويأمرهم بغسل قدور الهريسة وقدور  
 الدهن وتنظيفها لثلاً تتغير رائحتها وطعمها فيتولد فيها الدود<sup>(١٧)</sup>

## الباب الحادي والعشرون

### في الحسبة على قلائين السمك<sup>(١)</sup>

يؤمرون في كلّ يوم بغسل <sup>(٢)</sup>قفافهم واطباقهم التي يحملون فيها  
 السمك وينثرون فيها الملح المسحوق في كلّ ليلة بعد الغسل وكذلك

(١) M العريف NH; الناس

(٢) M يشال

(٣) —(٢) C الوظيفة الثانية

(٤) O, M في سليه

(٥) O ويعيد

(٦) O, C فيسليه M; فيسليها

(٧) sic NR; O, M, C omit

(٨) —(١٤) O وجهها

(٩) NR Bāb 12. In C the order of the present chapter and the next is reversed

(١٠) M نعايهم

ولا بقمة لاحتمال ان يقع من ذلك شىء فى اطعمة الناس بل بالحطب  
أولاً ولا يقدم على اطعمة الناس الا من عرف جميع (١) الاطعمة (٢)  
ولا يقف على اللوح الا من يكون ثقةً أميناً على اموال الناس (٣) واذا  
انكسرت عندهم قدر لا يعملوها بالدم فانه نجس بل (٤) بالطحين والبرام

## الباب العشرون

### فى الحسبة على الهرايسين (٥)

. يأخذ عليهم المحتسب ان يُعمل لكل وبة قمح بالكيل المصري  
اربعون رطلاً بالمصري من لحوم البقر او من الضان (٦) اثنان وثلاثون  
رطلاً (٦) ولا يمتنهم ان يعملوها من لحوم المعز ولا من لحوم الإبل  
فاتهم يغشون الناس بذلك ولا يظهرونه لهم ويكون اللحم سميناً طرياً نقياً  
من العروق والاوساخ ليس فيه عيب ولا متغير الرائحة وينبغى ان يُجعل  
فى الماء والملح ساعةً حتى يخرج ما فى باطنه من الدم ثم يخرج  
ويغسل بماء غير ذلك ثم (٧) ينزل فى القدر ثم يُختم عليها بخاتم الحسبة

فايقا عليها لثلا يختلط بعضها ببعض C adds (٢) الأطبحة M (١)

وان يكون كلما اراد ان يمسك شيئاً من اللحوم او الحباش C adds (٢)

او غيره او يغسل يديه بماء طاهر وان يكون بين يديه حراقه نظيفة طاهرة  
ينشف يديه فيها وكذلك ان يكون جميع احوالهم طاهرة نظيفة فاذا اراد  
المحتسب ان يكشف عليهم ليختبر احوالهم فليخمر على حوانيتهم من آخر  
الليل ثم يصبح بكرة يكشف عليهم فاذا راي خلل من ذلك فى الماعون  
او فى القدور غسل تلك المواعين والقدور التى بالعانوت وينظر الى الماء  
الذى يخرج فان وجده متغيرا وسخا ولا يخفا ذلك على عارف اذبههم عليه

بالطحال C (٤)

NR Bāb 14 (٥)

ثلث قنطار C (٦) — (٦)

يتروك C (٧)

p. 140 ويامرهم بكثرة الابازير وقلة الامراق ونضاجة اللحوم والتغاطى وغسل  
الأوعية<sup>(١)</sup> التى يأكل فيها الناس بالماء النظيف والاشنان كما ذكرناه، فصل  
ويؤخذ على طبّاخين النيدة ألا يستعملوا إلا الدقيق العلامة الطيب  
ويكثروا<sup>(٢)</sup> تشاوتها حتى تكثر حلاوتها ولا يمكّنهم من تعليق الميزان  
ولا من بيعها حتى ينتهى نضجها، ويقرّر لكل تليس وهو مائة وخمسين  
رطلاً دقيق وبيّة بالكيل المصري من البقول ولا يُستعمل القمح  
العتيق الذى فيه الرائحة لثلاً يحصل فيها تغير الطعم ولا يمكّنهم من  
عملها فى زمن الصيف عند كثرة الفواكه لثلاً تكسد عليهم فتحض  
فتضرّ بالمشتري ويلزمهم إذا بات عندهم منها شيء ألا يخلطوه على  
الطري وهو الذى يسمّى عندهم<sup>(٣)</sup> المنكسر وعلامته ان يطلع عليها رغبة  
ويظهر فيها شيء اسود ويمنعهم من<sup>(٤)</sup> صبغها فإن أكثرهم يصبغها بشيء  
يقال له ابو ملىح فيعطى زهرةً فيظنّ المشتري أنّها ناضجة وهى عجبن  
حتى تعطيه الوقوع فى الميزان واحسن النيدة ما قوى نضجها وكثرت  
حلاوتها، فيعتبر عليهم ذلك جميعه

## الباب التاسع عشر

### فى الحسبة على الشرائحين

M f. 49b

p. 141 يؤخذ على الشرائحين ان يحترزوا على اطعمة الناس وغسل المواعين  
بالاشنان والليف وسمطها بالماء الحارّ وكذلك السخانة يامرهم بغسلها فى  
كل يوم من باكر النهار وان لا يستعملوا إلا الحراق الطاهر ولا يوقدوا بكرس

(١) O, M الذى

(٢) O, M, C نشاوتها

(٣) M, C المنكسر

(٤) O, C صباغها

لحوم الإبل بلحوم البقر لثلاً ياكلها من كان به مرض فيكون سبباً  
لنكسته واذا طبخ اللحم بهاء نجس صار ظاهره وباطنه نجساً وكيف p. 139  
يطهر فيه وجهان احدهما ان يغليه فى الماء الطاهر والثانى ان يكأثره  
بالماء ثم يعصره ويعتبر عليهم كثرة الدهن وقلة اللحم فان اكثرهم  
(١) يسلوون الدهن ويفرغونه فى القدر فيطفو على وجه الطعام فيغتر به  
الناس ويظنونهم من كثرة اللحم ومنهم من يعمل على وجه القدر  
شيئاً من عند (٢) العطار يسمى (٣) القنبيل يشبه الشيرج فإذا غرف من  
القدر شيء هرب ذلك الى جانب القدر ولا يصعد منه فى الغرف شيء  
وهذا غش

١٠. وعلامة لحم المعز ان يكون فى القدر ازرق وعظمه رقيق (٤) وعلامة  
لحم البقر ان تكون بشرته فيها غلظ ويعتبر عليهم ما يغشونه فى  
الأطعمة فإنهم يغشون (٥) المضيرة بالدقيق فإنه يزيد فى وزنها او دقيق الارز  
ومنهم من يغش المصلوقة باللبن الحليب فيعتقد المشتري ان بياض M f. 49 a  
تلك المرققة من كثرة المونة ومنهم من يغشها بقليل من الارز ومنهم من  
١٥ يغش ألهليبة (٦) بعسل القصب ويقول للزبون انها بقطارة وكل هذا  
تدليس ولولا اتى اخاف ان انبه كل من لا دين له على غش الأطعمة  
لذكرت من ذلك جملاً كثيرة فى اختلاف اشياء ولكنى اعرضت  
عن ذكرها مخافة ان يتعلمها أوغاد الناس (٨)

العطار M (٢) يسالون O, NR, C (١)

نسرتة O (٥) عظمه O (٤) قنبير C; قنبير O (٣)

بالعسل القصب O, M, C (٧) المصريه C (٦)

وقد ذكر يعقوب الكندي فى رسالته المعروفة بكيمياء NR adds (٨)  
الطباخ ألوان لحم يطبخ بغير لحم وقلايا كبود من غير كبود ومخ من  
غير مخ ونفائق وطزدين من غير لحم وعجة من غير بيض وجوزاب  
من غير ارز وحلاوة من غير عسل ولا سكر والوان كثيوة من غير عناصر  
يطول شرحها لا يهتدى اليها الطباخون...

البارد غير الذي سُمِطَتْ فيه ويشقّ خياشيم البهيمة بعد ان يُقْدَف مقدمها  
وينزل ما فيه من <sup>(١)</sup>الغذا والوسخ والدود المتولد ان كان هناك منه  
شئ، ويُخْرَج ايضاً من الاكارع شئ. يقال له ابو صوفان ويشقّ عليه  
فانه مضرٌ ولا يخلطوا رؤوس المعز بالضان عند البيع وتُسْلَخ رؤوس  
<sup>(٢)</sup>المعز قبل <sup>(٣)</sup>السلق لتمييز على الضان ولا يخفى ذلك على عارف .  
p. 138 ونحن نذكر ما إذا اشكل على المحتسب علامات تدلّه على ذلك وعلامة  
رؤوس الضان انّ تحت كلّ عين ثقب يسمونه مأقاً وليس تحت عيون  
المعز شئ وايضاً فإنّ خرطوم المعز رقيق من اصله وليس كذلك  
للضان، وربّما كسدت عندهم الرؤوس فخلطوها بالطريّة وعلامة البائت  
M f. 48b أنّك <sup>(٤)</sup>تسلّ العظم الرقيق الذي في المبلغ المسمّى <sup>(٥)</sup>بالشوكّة ثمّ تشمّ ١٠  
رائحته فإنّ تغير فهو بائت ويأخذ عليهم ايضاً آلاً <sup>(٦)</sup>يسلقوا الرؤوس إلّا  
بالماء الحلوّ ويضاف اليه القرفا <sup>(٧)</sup>والمصطكاً <sup>(٨)</sup>والشبّ والزيت الطيّب  
والمالح فإنّ ذلك يطيبه ويقطع الزفرة ولا يخرج الرؤوس من الغمّة حتّى  
ينتهي نضجها، فيعتبر عليهم جميع ذلك <sup>(٩)</sup>

## الباب الثامن عشر

### في الحسبة على الطبّاخين <sup>(٩)</sup>

يأمّروهم بتغطية اوانيهم وحفظها من <sup>(١٠)</sup>الذباب وهوامّ الارض بعدد ١٠  
غسلها بالماء الحارّ والاشنان وأن لا يخلطوا لحوم المعز بلحوم الضان ولا

السليق O, M, C (٢) البقر M (٣) القدا M; الغدا O (١)

يصلقوا O, M (٦) بالشوكه O, M (٥) تشبك M (٤)

NR Bāb 13 (٩) والف O, C add (٧) والسبت M (٨)

الدواب C (١٠)

صَلَّمَ نَهَى عَنْ قَتْلِهِ وَلَوْ حَلَّ أَكَلَهُ لَهَا نَهَى عَنْ قَتْلِهِ لِأَنَّهُ لَا يَتَوَصَّلُ إِلَى  
أَكَلِهِ إِلَّا بِهِ وَكَذَلِكَ الْحَيَّةُ الَّتِي تَكُونُ فِي الْمَاءِ قَالَ الْقَاضِي أَبُو  
الطَّيِّبِ وَكَذَا <sup>(١)</sup> النَّسَّاسُ لِأَنَّهُ يَشْبَهُ الْآدَمِيَّ قَالَ الشَّيْخُ أَبُو حَامِدٍ  
وَالسَّرَطَانُ مِثْلُهُ وَحَكَّى الْخَرَّاسَانِيُّونَ قَوْلًا فِي حَلِّ الضَّفَدَعِ وَالسَّرَطَانِ وَمَا  
• سَوَاهُمَا فَقَدْ قِيلَ أَنَّهُ يُؤْكَلُ لِعُمُومِ قَوْلِهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى أُحْلِلْ لَكُمْ صَيْدُ  
Qur. v, 97  
الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَّكُمْ وَقِيلَ لَا يُؤْكَلُ لِأَنَّ النَّبِيَّ صَلَّيَّ اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَصَّ السَّمَكَ  
M f. 48 a  
بِالْحَلِّ وَقِيلَ مَا أَكَلَ شَبْهَهُ فِي الْبَرِّ أَكَلَ وَقِيلَ فِيهِ قَوْلَانِ وَمَا لَا  
يُؤْكَلُ شَبْهَهُ كَكَلْبِ الْمَاءِ وَخَنْزِيرِهِ لَا يُؤْكَلُ اعْتِبَارًا بِهِ فَإِنْ قُلْنَا يَحَلُّ  
p. 137  
فَفِي اشْتِرَاطِ ذَبْحِهِ قَوْلَانِ أَحَدُهُمَا أَنَّهُ هَلْ تَسَمَّى سَمَكًا أَمْ لَا  
١٠ وَلَا يَجُوزُ أَكْلُ مَا فِيهِ ضَرَرٌ كَالسَّحَابِ وَالزَّجَاجِ وَالتُّرَابِ وَالْحَجَرِ لَا يَحَلُّ  
أَكَلَهُ لِقَوْلِهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا يَحَلُّ كُلُّ شَيْءٍ نَجَسٍ  
ur. iv, 33  
لِأَنَّهُ مِنَ الْخَبَائِثِ

## الباب السابع عشر

### فى الحسبة على الرواسين <sup>(٢)</sup>

أَمَّا <sup>(٣)</sup> الرُّؤُوسُ <sup>(٤)</sup> وَالْأَكَارِعُ فَيَجُوزُ بَيْعُهَا نَيْيًّا وَمَشْوِيًّا وَوَجْهُهُ ظَاهِرٌ وَأَمَّا  
<sup>(٥)</sup> الْمَسْمُوطُ أَلْحَقَهُ الشَّيْخُ أَبُو عَلِيٍّ بِالْأَكَارِعِ لِأَنَّ الْجِلْدَ مِنْهُ فِي حُكْمِ جُزْءٍ  
١٠ مِنَ اللَّحْمِ إِذَا يُؤْكَلُ مَعَهُ وَقَالَ الْإِمَامُ إِنْ كَانَ مَشْوِيًّا فَكَمَا قَالَ وَإِنْ  
كَانَ نَيْيًّا فَفِيهِ اِحْتِمَالٌ فَحِينَئِذٍ يَأْمُرُهُمْ بِنِظَافَةِ <sup>(٦)</sup> سَمَطِ الرُّؤُوسِ وَالْأَكَارِعِ  
بِالْمَاءِ الشَّدِيدِ الْحَرَارَةِ وَجُودَةِ نَتْفِ الشَّعْرِ عَنْهَا ثُمَّ يُغْسَلُ بَعْدَ ذَلِكَ بِالْمَاءِ

(١) M النشاس

(٢) NR Bāb II

(٣) O رؤس

(٤) M الكوارع

(٥) O, C المسموطة

(٦) O سمت

- شبه ممّا يحلّ وفيما لا يحرم فيه وجهان ' وأمّا الزرافة فقد جعلها الشيخ  
 من جملة ما يتقوّى بنابه وقال <sup>(١)</sup> الغزالي في فتاويه أنّ الزرافة حلال p. 135  
 كالثعلب ' ويؤكل من الطيور النعامة والديك والدجاج والبطّ والاوزّ  
 والحمام والعصفور وكّل ذى طوق وما اشبههم ' ولا يؤكل ما يصطاد  
 بالمخالب كالنسر والصقر والشاهين والبازي والحدأة ولا ما يأكل الجيف .  
 كالغراب الابقع والغراب الاسود الكبير لانه مستخبث وأمّا غراب الزرع  
 والغداف وهو صغير الجثة لونه لون الرماد فقد قيل أنّهما يؤكلان لانهما M f. 47b  
 يلتقطان الحبّ <sup>(٢)</sup> فاشبه الفواخت وقيل لا يؤكلان كالبقع ولا يؤكل  
 البههد والخطاف والحقاش وقال بعض الخراسانيين يحل اكل البههد  
 وما <sup>(٣)</sup> تولّد من مأكول وغير مأكول <sup>(٤)</sup> كالسبع لا يحلّ أكله وهو ١٠  
 المتولّد <sup>(٥)</sup> بين الذئب والضبع وقيل كالحمار المتولّد <sup>(٥)</sup> بين حمار  
 الوحش وحمار الابل فإنّه لا يحلّ تغليباً للتحرير ' ويكره أكل الشاة  
 الجلّالة وهى التى اكثر <sup>(٦)</sup> علفها العذرة اليابسة قال الشيخ ابو حامد  
 وغيره هى التى تتعاطى أكل العذرة والأشياء القذرة وكذا تُكره الناقة  
 والبقرة والدجاجة الجلّالة وكذا يكره لبنها وبيضها ولا يحرم لأنّ النجاسة ١٥  
 لا تختلط بلحمها فاشبه ما لو ترك لحمًا طرياً حتّى أنتن وقال <sup>(٧)</sup> الفقهاء p. 136  
 إنّ ظهر فى اللحم رائحة العذرة حرّم أكله لأنّ النبيّ صلّعم نهى عن  
 أكل الجلّالة وعن شرب لبنها حتّى تحبس ' فإنّ أُطعم الجلّالة طعاماً  
 طاهراً حتّى طاب لحمها اى زالت الرائحة منه لم يكره وليس فى ذلك  
 مدّة مقدّرة بل يرجع فى ذلك الى العادة وقال ابن الصّبّاغ حدّه بعض ٢٠  
 اهل العلم بأن يحبس البعير والبقرة اربعين يوماً والشاة سبعة أيّام والدجاجة  
 ثلاثة أيّام وقيل سبعة أيّام وليس ذلك مقدّراً وأنّما الاعتبار بها ذكرناه  
 ويؤكل من صيد البحر السمك للخبر ولا يؤكل الضفدع لأنّ النبيّ

السمع C (١) يولد M (٢) ناسبه M (٣) الفرافى C (٤)  
 القفال C; البقال O (٥) اكلمها M (٦) من bis M (٧)

ولا بأس بأكل الضبّ وقال ابو حنيفة مكروه وظاهر مذهبه أنّه <sup>(١)</sup> محرّم  
فإنّه قال يأثم بأكله وقال مالك هو حرام ودليلنا ما روى خالد بن الوليد  
قال دخلت مع النبيّ صلّعم منزل ميمونة <sup>(٢)</sup> فقدم إليه ضبّ محنوذ يعنى  
مشويّ فاهوى اليه بيده فقالت امرأة من النسوة اللواتى فى البيت أخبروا  
رسول الله صلّعم <sup>(٣)</sup> ما الذى يأكل فقالوا أنّه ضبّ فرفع يده عنه فقال خالد  
<sup>(٤)</sup> فقلت أحرام هو <sup>(٥)</sup> يا رسول الله فقال لا ولكنّه لم يكن بأرض قومي  
فأجندى أعافه قال فاحرزته الى نفسي واكلته ورسول الله صلّعم  
ينظر اليّ واما ابن آوى فاختلف اصحابنا فيه فمنهم من قال <sup>p. 134</sup>  
يحلّ أكله وهو ظاهر قول الشافعيّ ووجهه بأن له ناب ضعيف وليس  
فيه عدو فشبهه بالثعلب والضبع واما السّور فعلى ضربين اهليّ وبرّي  
اما الاهليّ فحرام بلا خلاف والدليل عليه ما روى عن رسول الله صلّعم <sup>M f. 47 a</sup>  
أنّه قال أكل السّور حرام <sup>(٦)</sup> وثمنه حرام <sup>(٧)</sup> لأنّه يأكل الخبائث كالفأر  
 وغيره ذكره صاحب الاستقصاء وسّور البئر قيل أنّه يؤكل <sup>(٨)</sup> كحمار الوحش  
وقيل لا يؤكل لعموم الخبر  
وامّا النجس فهو الكلب والخنزير وما تولّد منهما او من احدهما فلا  
يجوز اكل شيء منه بحال ولا يؤكل ما تستخبّثه العرب من الحشرات  
كالحيّة والعقرب والفأر والوزع والسّام ابرص والحنفساء والزنبور والذباب  
والجعلان وبنات وردان وحمار قبان وما اشبه ذلك لقوله تعالى ويُحرّم  
عليهم الخبائث وقيل <sup>(٩)</sup> الصّرار حلال كالجراد والاعتبار من العرب  
باهل القرى دون اهل البوادر الذين يأكلون كلّها دبّ ودرج فإن  
استطاب قوم شيئاً واستخبّثه آخرون رجع الى ما عليه الأكثرون فإن  
اتّفق فى بلاد العجم ما لا <sup>(١٠)</sup> يعرفه العرب نُظر الى شبهه فإن لم يكن له

(١) M حرام

رضى الله عنها M adds (٢)

(٢) M بالذى

هو حرام O (١) — (١)

(٥) — (٥) O omits

(٦) O, M حمار

(٧) O الصرر; M, C الصرر

(٨) يدركه

روى جابر بن عبد الله قال ذبحنا يوم خميس الخيل والبغال والحمير فنهانا رسول الله صلعم عن البغال والحمير ولم<sup>(١)</sup> ينهنا عن الخيل ويؤكل من دواب الوحش البقر والحصان والظبي والضب والضبع والثعلب والارنب واليربوع والقنفذ والوبر وابن عرس لأنها مستطابة عند العرب ولا تتقوى بنابها قال الشافعي رحمه الله تعالى نهى رسول الله صلعم عن أكل كل ذي ناب من السباع و كل ذي مخلب من الطير وأحل الضيع وله ناب فحمل على أن ما له ناب على ضربين ضرب له قوى<sup>(٢)</sup> يعدون به<sup>(٣)</sup> على الناس وعلى بهائمهم ومواشيهم كالأسد<sup>(٤)</sup> والذئب والفهد والنمر والدب والفيل والقرد<sup>(٥)</sup> والزرافة والتمساح وابن آوى فهذا لا يحل أكله إجماعاً والدليل عليه ما ذكرناه من الحديث<sup>١٠</sup> والضرب الثاني ما له ناب ضعيف وليس فيه<sup>(٦)</sup> عدوى وافتراس كالضبع والثعلب وما أشبه ذلك فهذا عندنا مباح قال مالك هو محرّم وقال ابو حنيفة مكروه وظاهر مذهبه أن<sup>(٧)</sup> الكراهية تحريم والدليل على ما قلنا ما روى عبد الرحمن بن ابي عمارة قال سألت جابراً فقلت الضبع صيد قال نعم قلت يؤكل قال نعم قلت سمعت من رسول الله صلعم<sup>١٥</sup> قال نعم ولائها بهيمة لا تنجس بالذبح يحل أكلها كالشاة وأما الثعلب فقد قال ابن جرير الطبري سمعت الربيع يقول سمعت الشافعي يقول الثعلب والوبر والقنفذ حلال فأما الثعلب فقد ذكرنا حكمه وأما الوبر فهي دؤبية سوداء اكبر من ابن عرس وأما القنفذ فمعروف وأكل الجميع جائز وأما الارنب حلال أكله روى انس رضى الله عنه قال<sup>٢٠</sup> كنت غلاماً<sup>(٨)</sup> حَزَوْرًا فاصطدت ارنباً فشويتها فأنفذ ابو طلحة بفخذها ووركها الى رسول الله صلعم فأتيته به

M f. 46b  
p. 133

(١) O, M ينهانا

يعدوانه M; يعدوا به O—(٢)

(٣) O الدب

(٤) O omits

(٥) O عدو

أن M omits; أنها كراهية O (٦)

(٧) M جزارا

- فيما يؤكل لحمه وما لا يؤكل، قال الله تعالى يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ وقال الله تعالى وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ والطَّيِّب يقع على الحلال وتكلم الشافعي رحمه الله تعالى في هذا الباب على ما يحلّ أكله وما لا يحلّ أكله <sup>(١)</sup> وجملة ذلك أنّ كلّ ما ورد الشرع بإباحته فهو مباح وما ورد بتحريمه فهو حرام وما لم يرد به الشرع في إباحته ولا تحريمه فالمرجع فيه الى عرف الناس <sup>p. 131</sup> وعاداتهم فما كان في عاداتهم مستطاب اكله فهو حلال وما كان <sup>(٢)</sup> مستخبثاً غير مستطاب فهو حرام وما لم يكن لهم فيه عادة فإنه يقاس على ما لهم فيه عادة فان كان <sup>(٣)</sup> التثامه بالحيوان المأكول أكثر أكل وان كان شبه بما لا يؤكل أكثر لم يؤكل والدلالة على هذه الجملة قوله تعالى يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ يعني الحلال ويقع على <sup>Qur. xxiii, 53</sup> الطاهر كقوله تعالى قَتَيْمَمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا يعني طاهراً ويقع على ما <sup>Qur. iv, 46</sup> تستطيبه النفس كما يقال هذا طعام طيب وهذا شيء طيب وأنما يرجع في ذلك الى عادة العرب التي كانت على عهد رسول الله <sup>(٤)</sup> صلّعم فإنّ الخطاب لهم <sup>(٥)</sup> والكلام خارج على عاداتهم وليس يرجع في ذلك الى عادة اهل البادية والعرب الاجلاف لأنّ اولئك يأكلون كلّما وجد حتّى روى أنّ بعضهم سأل اعرابياً فقال ما تأكلون قال نأكل <sup>M f. 46 a</sup> كلّما دبّ ودرج ألا امر جبّين وهى دويبة صفراء كبيرة البطن فإن قيل كيف يرجعون في ذلك الى عاداتهم وعاداتهم مختلفة قلنا ليس يكاد يختلف ذلك في الغالب وان اختلف رجعنا إلى عادة الأكثر منهم
- فإذا ثبت هذا فالحيوان على ضربين طاهر ونجس، فأما الطاهر <sup>p. 132</sup> من دوابّ الإنس الإبل والبقر والغنم لإجماع الأئمة والخيل لما

السامه M; التمامه O, C (٣) متجنبا M (٢) وحمله O (١)

(٤) Cf. Damiri, *Hayāt al-Hayawān* (Cairo 1311), ii, 329, 12 ff.

بالكلام C; والكل M (٥)

ليتميّز عن غيره وتكون اذنان المعز معلقة على لحومها الى آخر البيع  
 ويعرف لحم المعز ببياض شحمه ودقة صلبه ورقه عظمه ولا يخلطوا  
 شحوم المعز بشحوم الضان ويعرف شحم الضان بعلوّ صفرتة ولا اللحم  
 السمين باللحم الهزيل ولا الذكر بالانثى وفيهم من يعلّق ذكر الخروف  
 على النعجة ويوهم الزبون بأنها خروف وهذا غشّ<sup>١</sup> واذا وقع عند احدهم  
 بهيمة مريضة او متغيّرة اللون منعه من بيعها مع اللحم الذي على  
 حانوته بل يأمره ببيعها خارجاً عنه لئلا يظن بها تحت البهائم المتعافية  
 ولا يبيعها الا بحضور امين من جهته ولا يمكنه ان يبيع منها للطباخين  
 الذين يطبخون للناس شيئاً<sup>٢</sup> ويأمر كلّ واحد منهم اذا فرغ من البيع ان  
 يأخذ ملحاً مسحوقاً وينثره على القرمة الذي يقصّب عليها اللحم لئلا<sup>٣</sup>  
 يدوّد في زمن الحرّ وان يأمره بان يغطّيها<sup>(١)</sup> ببرش وفوقه ابلوجة فارغة  
 مثقلة بالحجارة لئلا يلحسها الكلاب او يدبّ عليها شيء من هوامّ الارض  
 فان لم يجد ملحاً<sup>(٢)</sup> فالإشنان المسحوق يقوم مقامه<sup>٣</sup> والمصلحة ان  
 لا يشارك بعضهم بعضاً لئلا يتفقون في سعر واحد ويمنعهم من بيع لحم  
 بالحيوان كما تقدّم ذكره<sup>٤</sup> واذا شكّ المحتسب في الحيوان هل هو  
 ميتة او مذبوح<sup>(٣)</sup> اختبر بالماء فان<sup>(١)</sup> طفح فهو ميتة وان<sup>(٥)</sup> رسب فهو  
 حلال<sup>(٦)</sup> ويلقى منه شيئاً على الجمر<sup>(٧)</sup> وان لم يعلق على الجمر فهو  
 ميتة وان علق فهو حلال وكذلك البيض اذا طرح في الماء فما كان  
 مدراً فهو<sup>(٧)</sup> يطفو وما كان طرياً فهو يرسب<sup>٥</sup> ويعتبر على صيادين  
 العصفير وسائر الطيور بما ذكرناه بالماء فإنّ اكثرهم لا دين لهم وربّما  
 اختنق معهم شيء من الطيور فباعوه مع المذبوح<sup>٦</sup> فصل

(١) M بغرش

(٢) O inserts والّا

(٣) NR القاه

(١) sic O, M read طفا؟

(٥) M وسخ throughout

(٦) — (١) O omits

(٧) M يطفق

الله عنه امر منادياً ينادى فى المدينة لا تسلى شاة مذبوحة حتّى تبرّد،  
وَيُمنَعوا من ذبح البقر الحوامل وقد كان امير المؤمنين عليّ بن ابي  
طالب رضى الله عنه أمر ألاّ<sup>(١)</sup> يذبح من البقر إلّا المخلوع الورك والاعور  
والاعمى والمقلوع السن<sup>(٢)</sup> والمريش العنق<sup>(٣)</sup> والمجنون والمشقوق الحافر  
وما به عاهة او مرض ظاهر وكذا الجواميس والبقر<sup>(٤)</sup> الحيشية، وان تذبح  
بيهية وفى بطنها ولد فأنه حلال لقوله صلّعهم الجنين ذكاته ذكاة امّه  
وينهى الأبخر عن النفخ فى الشاة عند السلى لأنّ نكته تغىّر اللحم  
وتزوّقه ومنهم من يشقّ اللحم من<sup>(٥)</sup> الشفاير وينفخ فيه الماء ولهم  
اماكن يعرفونها فى اللحم ينفخون فيها الماء، فيراعيهم المحتسب فى  
ذلك ومنهم من يشهر فى السوق البقر السمان ثمّ يذبح غيرها، ولا يذبح  
جمالاً مقرّح<sup>(٦)</sup> الجسم إلّا ان يبرى ما بجسمه، فصل

وامّا القصابون فيمنعهم المحتسب من الذبح على ابواب<sup>(٧)</sup> دكاكينهم

M f. 45a  
p. 129

فإنهم يلوثون الطريق بالدم والروث وهذا منكر يجب المنع منه فإنّ فى  
ذلك تضيقاً للطريق واضرار بالناس بسبب ترشيش النجاسة بل حقّه ان  
يذبح فى المذبح ويمنعهم من اخراج توالى اللحم من حدّ مصاطب  
حوانيتهم بل<sup>(٨)</sup> يكون ممكّنه<sup>(٨)</sup> فى الدخول عن حدّ<sup>(٩)</sup> المصطبة لئلاّ  
<sup>(١٠)</sup> تلاصقها ثياب الناس<sup>(١١)</sup> فيضّرون بها، ويأمرهم ان يفرّدون لحوم المعز  
عن لحوم الضان ولا يخلطوا بعضها ببعض وينقطوا لحم المعز بالزعفران

وتذبح الطاهرة العيوب كالمخلوعة... AA (p. 32) (١)

المحبوب M (٢) المرشيش M; المرشيش AA (٣)

الجنين M; الحيشية O (٤)

السفاقين NR; سفاقين M; السفاقين O; سفاير C Conjecture (٥)

اللحم M (٦)

حوانيتهم M (٧)

تكون ممكّنة O, NR, C (٨) — (٨)

يلاصقهم IB, C; تلاصقهم O, M, NR (١٠)

فيضّرون O NR (١١)

المواضع التي يذكر فيها اسم الله تعالى وقيل <sup>(١)</sup> يستحب الصلاة وان تستقبل بها القبلة لأنّها افضل الجهات وان <sup>(٢)</sup> تنحدر الإبل معقولة من قيام روى عن ابن عمر أنّه أتى على رجل قد اناخ <sup>(٣)</sup> بدنّه ينحرفها فقال ابعتها قياماً <sup>(٤)</sup> مقيدة سنة محمد صلعم وروى البخاري عن انس بن مالك رضى الله عنه انّ النبي صلعم نحر سبع بدنان بيده قياماً . p. 127

فياخذ حرباً او سكيناً فيغرزها في <sup>(٥)</sup> شفر النحر وهي الوهدة التي في اعلا الصدر واصل العنق ويذبح البقر والغنم مضجعة لأن النبي صلعم اضعج الكبشين وألحقنا البقر بهما لمشاركتها آياه في <sup>(٦)</sup> سنة الذبح على <sup>(٧)</sup> الجنب الايسر لأن جميع ذلك <sup>(٨)</sup> وردت به السنة وأن تُقَطَّع الاوداج كلها لأنّه أوحي واعلم أنّهما ودجان لا غير وهما عرقان في جانبي العنق . ١٠

من مقدّمه تفوت الحياة بفواتهما والحلقوم والمريء وهو تحت الحلقوم فإن قطع الحلقوم وبعض المريء فوجهان اظهرهما الله لا يحلّ فلو وقع الشك في أنّه هل انتهى إلى حركة المذبوح او لا فالنذى نقله الامام في M f. 44b

<sup>(٩)</sup> النهاية عن جماهير الاصحاب أنّه يُعتبر بالحركة بعد الذبح <sup>(١٠)</sup> فان تحرّك بعده حلّ وظهر انّ حركته كانت حركة مذبوح وان لم يتحرّك ١٠

لم يحلّ قال صاحب التقريب لا بدّ مع الحركة بعد الذبح <sup>(١١)</sup> من قرائن بحيث يحصل الظنّ أمّا مجرد الحركة بعد الذبح فلا يكتفى بها ولا شك أنّه لا عبرة بالاختلاج بعد الذبح وكذا لا عبرة بانهار الدم وقال بعض الأصحاب خروج الدم دليل استقرار الحياة

ولا يجزّ شاة برجلها جرّاً عنيقاً ولا يذبح بسكين كالة لأنّ في ذلك تعذيب . ٢٠

الحيوان وقد نهى النبي صلعم عن تعذيب الحيوان ولا يشرع في السليخ p. 128

بعد الذبح حتّى تبرد الشاة <sup>(١٢)</sup> وتخرج منها الروح لأنّ عمر بن الخطّاب رضى

راحلة M (٣) ينحر O, M, C (٢) لا O inserts (١)

شبهه O (٦) سفر M; ثغر O, C (٥) معقولة M adds (٤)

البهايم M (٩) دلت M ? (٨) O omits (٧)

ويحرج O, M (١١) —(١٠) M omits (١٠)

والقرفا<sup>(١)</sup> والكمون، وكذلك البادنجان المقلو يأخذ عليهم ألا يقلوه إلا مقشراً ويجعله فى الماء والملح قبل قليه حتى يخرج دغله ثم يقليه بالشيرج الطري. ولا يرفعه من المقلاة حتى يتم نضجه ولا يمكثه من قليه بالزيت<sup>(٢)</sup> الحلو فإن أكثرهم يقليه به ويوهم الزبون أنه بشيرج. وهذا غش فيؤدب فاعله.

## الباب السادس عشر

### فى الحسبة على الجزارين<sup>(٣)</sup>

ولا يحل من الحيوان المأكول شئ من غير ذكاة لقوله تعالى حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةُ وَالْدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ إِلَّا السَّمَكُ وَالْجَرَادُ لقوله صلعم أحل لكم ميتتان ودمان أما الميتتان فالسمك والجراد ١. وأما الدمان فالكبدة والطحال ولا يحل ذكاة المجوسى<sup>(٤)</sup> ولا عبدة الأوثان لقوله تبارك وتعالى وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَلَلٌ لَّكُمْ وَإِذَا بَدَأَ الذَّبْحَ فَهَؤُلَاءِ لَيْسُوا أَهْلَ كِتَابٍ، وكره ذكاة الصبي والأعمى والمجنون والسكران<sup>(٥)</sup> لأنهم ربما أخطأوا موضع الذكاة، ويجوز الذبح بكل ما له حد يقطع حتى القصب والحجر المحدد إلا السن والظفر فإن النبي صلعم نهى عن الذكاة بهما وقال اتبها<sup>(٦)</sup> مدى الحبشة ١٠. فحينئذ يستحب أن يكون الجزار مسلماً بالغاً عاقلاً يذكر اسم الله على الذبيحة للخبر المشهور ويصلى على النبي صلعم قياساً على سائر

(١) M adds *الحبز* sic

(٢) M الحار

(٣) NR Bāb 9

(٤) M, C add *والمترد*

(٥) O, C اتبها

(٦) O, M مدا

(٧) M omits

- ويضاف عليها الفلفل المصحون لكل عشرة اسياخ اوقية<sup>(١)</sup> ومن القرفا اللّفّ  
المصحونة لكل عشرة اسياخ اوقية<sup>(٢)</sup> ثم يضاف عليها الزيت الطيّب الرفيع  
لكل عشرة اسياخ رطل ونصف ويحترز عليهم ألا يخلطوا الباث مع  
الطري ولا المصلوق بالبصل مع المشوي وإذا بات عند احد منهم شيء  
اعرضه عليه من باكر النهار ويلزمه ببيعه وحده فصل  
يؤخذ على البوارديين ان لا يرخوا الكرنب إلا في الماء الحار ولا  
يطلع به من القدر حتّى يتمكّن نضجه وأما اللّفّ واللوبياء فلا يخلطوا  
<sup>(٣)</sup>الفرنسية بالحرانية ولا يعملها إلا مقمّعة العيدان وكذا اللّفّ ويؤخذ  
عليهم ان لا يصلقوا بنشادر فأنّه بخس ومضرّ بل بالنطرون كما جرت به  
العادة ولا يشيلوه من الماء الحارّ فيضعوه في الماء البارد فإن اضمّهم  
M f. 43b يفعل ذلك حتّى يعطى لونه خضرة للزبون وهذا مضرّ يورث البرص  
فيتفقد مواضع العمل فمن وجده فعل شيئاً من ذلك أدبه التأديب<sup>(٤)</sup> التام  
ويلزمهم ألا يخلطوا الباث بالطري ولا يصلقوا اللّفّ في مرقة اللوبياء  
ولا اللوبياء في مرقة اللّفّ فإنّ ذلك<sup>(٥)</sup> يضرّ<sup>(٦)</sup> بالآكلين وكذلك بادنجان  
p. 125 الصاج يلزمهم بأن ينضجوه ويضيفوا اليه الخلّ الحاذق والكراوية  
والكسفرة اليابسة<sup>(٧)</sup> وحوائج البقل والفلفل<sup>(٨)</sup> والقرفة المصحونة ويلزمهم  
بان يقلعوا اقماعه اليابسة وكذلك الرجلّة يأمر بنضجها وتنقيتها من  
الرمّل والعيدان ويضيف اليها الخلّ الحاذق والثوم ومنهم من يصنعها  
باللبن والثوم فيلزمهم بكثرة اللبن وقلة الثوم فإنّ فيه ضرراً وكذلك  
<sup>(٩)</sup>المبعثرة يلزمهم بعرض<sup>(١٠)</sup> البيض عليه حتّى يعزل الطري من الفاسد  
ويلزمهم بأن يضيفوا اليها الزيت الطيّب حتّى يقطع زفرة البيض والفلفل

(١) O omits (١) —

(٢) M البالغ (٣) اللّفّ يشبهه M ؟

(٤) M, C ضرر

(٥) O الاكلين

(٦) M الصاع; C الصتام

(٧) O [و] من

(٨) O, M, C القرفا

(٩) M يقطع

(١٠) M المتعبرة

(١١) M البيع

اللحم وقت دقّه ويعرف جميع ذلك بأن<sup>(١)</sup> يشقّ النقانق قبل قليها<sup>(٢)</sup> لينظر  
 ما فيها من الغش<sup>(٣)</sup> وما يخفى ذلك على ذكيّ ولا<sup>(٤)</sup> عارف فإنّ كلّ  
 مدقوق مجهول لكنّ الحاذق لا يخفاه شيء من غشوشهم وأما اذا وضعت  
 فى المقلاة فلا تكاد تعرف لأنهم يبخشونها بالسفود واذا<sup>(٥)</sup> قاربت النضج  
 M f. 43<sup>a</sup> . فسال ما فيها من الدهن فلا يعرف ذلك ويلزمهم<sup>(٦)</sup> بتغيير الطاجن الذى  
 يقلّى فيه فى كلّ ثلاثة أيّام بالشيرج الطريّ تمّ ينشرون عليها بعد  
 قليها الابازير<sup>(٧)</sup> الطيبة والتوابل المسحوقة وغير ذلك<sup>(٨)</sup>

## الباب الخامس عشر

### فى الحسبة على الكبوديين والبواردين<sup>(٨)</sup>

يؤخذ عليهم ان لا يخلطوا كبود المعز ولا البقر بكبود الضان بل كلّ  
 منها يعمل على جهته ويحضّره المحتسب الى مجلسه ويلزمهم بالاشراح<sup>(٩)</sup>  
 ١٠. الرفيع ثمّ بعد الاشراح<sup>(١٠)</sup> ينشر عليها الملح ويجعلوا فى مشنة شمّار  
 ويطبّروا بالماء ثمّ<sup>(١١)</sup> يستخّنوا تسخيناً خفيفاً ثمّ يدلّوا فى التنور فإذا انتهى  
 نضجها<sup>(١٢)</sup> خرطوا بحضرته او بحضرة من<sup>(١٣)</sup> يشقّ به<sup>(١٤)</sup> ويضاف عليها  
 p. 124 الملح الناعم والكسفرة اليابسة والكرأوية<sup>(١٥)</sup> المحمّصة<sup>(١٦)</sup> نصفين بالسوية

للعين M adds (٢) فينظر M; فيظهر NR (٢) تشقّ O (١)  
 الطيبة M (٧) بتغيير O (٦) فارقت O (٥) محارف M (٤)  
 (٨) NR omits (٩) O, M, C هم throughout (٨)  
 (١٠) M ينشر and regularly where ينشر occurs in O  
 (١١) O, M يسيّحوا; D يسيّحوا  
 (١٢) M يتوليه M (١٢) — (١٣) خلطوا C; طرحوا M (١٢)  
 (١٤) M المطحونة (١٥) نصف M (١٥)

M f. 42i بالليمون الطري<sup>(١)</sup> لينقى ريحه وطعمه على المشتري وفيهم من يرضّ شحم الكلى مع الشوى والكبود والانتين على غفلة من المشتري وجهيع هذا تدليس يجب على المحتسب ان يعتبره عليهم واذا فرغوا من البيع وارادوا الانصراف امرهم ان ينثروا على قرمهم الملح ويغطّوها<sup>(٢)</sup> بابلوجة فارغة خشية من هوائ الارض ' والله اعلم ' .

## الباب الرابع عشر

### في الحسبة على النقانقين<sup>(٣)</sup>

الأولى ان تكون مواضعهم التي<sup>(٤)</sup> يصنعون فيها النقاق بقرب دكة المحتسب ويلزمهم المحتسب ان لا يعملوا الا بين يديه فإن غشّم فيها كثير<sup>(٥)</sup> ويأمرهم بتنقية اللحم وجودته<sup>(٦)</sup> واستمانه ويكون من<sup>(٧)</sup> لحر الضان ويدقّ على القرم النظيفة وليكن عنده واحد حين يدقّ اللحم بيده مذبة يطرد الذباب بها ولا يخلطوا مع اللحم على القرمة الشحم ولا شيئاً من بطون<sup>١٠</sup> البهيمة ولا يخلطوا معه من السميد ولا الفلفل ولا شيئاً من الادهان الا بحضور المحتسب او نائبه او<sup>(٨)</sup> أمين يثق به<sup>(٩)</sup> المحتسب في ذلك ثم يحشونه بعد ذلك في المصارين النقية المغسولة بالماء والملح ويعتبر عليهم ما يغشّون به النقاق فان منهم من يغشّها<sup>(١٠)</sup> بلحوم<sup>(١١)</sup> المعز ومنهم من يغشّها بلحوم الابل ومنهم من يغشّها بالسميد الزائد عن المعتاد<sup>١٥</sup> ومنهم من يغشّها<sup>(١٢)</sup> باللحوم الواقعة الهزيلة ومنهم من يرشّ الماء على

(١) M; فيضفى NR; ليخفى (٢)

(٣) NR Bāb 15, p. 34 f. (٤) All MSS and NR يصنعوا

(٥) O ويأمر (٦) M استمانته

(٧) O, M اللحم (٨) M —(٨) امير يتواله

(٩) O به يحشوا (١٠) O omits (١١) O, M البقر

(١٢) M بالبرجة

(١٣) All MSS and NR يصنعوا

(١٤) M استمانته

(١٥) M —(٨) امير يتواله

(١٦) O omits (١٧) O, M البقر

- (١١) السنّ ولا يمتنهم من عمل البهائم الصعيدية ولا البراقى ولا الجنس وهو الذى ابوه صعيدية وامه برقية وبالعكس ولا البهائم الثنيات الهزيلة p. 121 ويعتبر عليهم عند وزنه وهو لحم (١٢) ان لا يضعوا فيه صنع الحديد او مثاقيل الرصاص، علامة نضج الشوى ان يجذب الكتف بسرعة فان (١٣) جاءت فقد انتهى فى النضج وايضا يبالغ فى (١٤) تجريحه وهو لحم وهو ان يشق القطنه شقتين من تحت الألية الى آخر (١٥) المسربة ثم (١٦) يجرح الوركين (١٧) تجريحا تاما ويمسح (١٨) خفاقه ويطلق (١٩) شرجاه ويخلع (٢٠) اعصابه وعظم سته حتى يتمكن النار من اجزائه ولا يمتنهم بأن يدلوه حتى يطهر بالماء بطنه من الروث وملاحيه من الدم وجميع اجزائه ولا يمتنهم ان يلونوه إلا بالزعفران ولا يمتنهم من إلوان بالمغرة ولا بابى مكيح ولا بالعسل ولا باللبن فانه (٢١) يظهر اللون فيظن الرائي انه نضج وهو غير ناضج وهو غش ومنهم من يذبح البهائم (٢٢) الكبيرة ويحمل بعضها الى المحتسب ويخفى الباقي فيعتبر عليهم ذلك ويأمرهم ألا يطبنوا تنانيرهم إلا بطين طاهر قد عجن بهاء طاهر فانهم (٢٣) يأخذون الطين من اراضى حوانيتهم وهو مختلط بالدم والروث وذلك نجس وربما انتثر على الشواء منه شيء عند فتح التنور فينجس فصل واما باعة الشوى المرضى فمنهم من يضع تحت يده (٢٤) شيئا يقال له (٢٥) تشريب التنور وهو ماء وملح وهو الذى يطلع من تحت البهائم من p. 122 التنور فى قدح ويفرقه على (٢٦) المشترين عند رص الشوى ويرشه قليلا قليلا وفيهم من قد يفضل عنده فضلة منه فى ليالى الصيف فيصبح متغيرا فيمزجه

اجاب M, O (٢) لثلا NH, M; ان (٢) السمن O (١)

سخرح M (١) السدنة O; السربه M (٥) بحرجه M (٤)

احقافه C; احقافه M (٨) تخريجاً M (٧)

اقصابه O, M, D (١٠) استرخياته C; سرجانه O; استراحاته M (٩)

ياخذوا O, NR (١٣) لكثيرة M (١٢) يطهر M (١١)

المشترين O (١٦) بسرب السور O (١٥) شيء O (١٤)

فى كل يوم لثلاً يختل البلد عند قلة الخبز؛ ويتفقد الافوان فى آخر النهار  
ولا يمكن احداً من صنّاع الخبز من المبيت فى اكسية العجين ولا  
مكان فرش العجين ويامرهم بنشرها على <sup>(١)</sup> حبال بعد نفضها وغسلها فى  
كل وقت؛

### فصل

وياخذ المحتسب على قرّانين الخبز <sup>(٢)</sup> البيتوتى لعظم حاجة الناس اليهم .  
ويأمرهم باصلاح المداخن وتنظيف بلاط الفرن بالمكانس فى كل <sup>(٣)</sup> ساعة  
عن اللباب المحترق والرماد لثلاً <sup>(٤)</sup> يلصق فى اسفل الخبز منه شىء  
ويجعل بين يديه غلام يعلم به اخبار الناس لثلاً <sup>(٥)</sup> يختلط عليه <sup>(٥)</sup> اطباق  
العجين فلا يعرف؛ وينبغى ان <sup>(٦)</sup> يجعل السمك بمعزل عن الخبز لثلاً  
يسيل شىء من دهنه على الخبز ولا يأخذ من العجين زيادةً عما جعل <sup>(٧)</sup>  
له والله اعلم؛

## الباب الثالث عشر

### فى الحسبة على الشوائب <sup>(٧)</sup>

ينبغى للمحتسب ان يزن عليهم <sup>(٨)</sup> البهائم قبل إنزالها التّنور <sup>(٩)</sup> ويكتبه  
فى دفتره ثم يعيده الى الوزن بعد اخراجها <sup>(٩)</sup> فان كان قد نقص منه  
الثلث فقد تناهى نضجه وان كان دون ذلك اعاده الى التّنور؛ ولا  
M f. 42a يمكنهم أن يذهبوا إلا البهائم اللطاف البلدية السماء <sup>(١٠)</sup> الجذعان فى

وقت و M adds (٢) السوقى M (٢) الحال M (١)

اخبار NR (٥) NR (٤) — (٤) sic M; NR; O omits

يكون له مخزان احدهما للخبز والاخر للسمك و NR inserts (٦)

الحملان NR (٨) NR Bāb ١٠ (٧)

الجدعات O (١٠) — (٩) sic NR; O, M, C omit (٩)

## الباب الثاني عشر

### في الحسبة على الفرانين والخبازين<sup>(١)</sup>

- p. 119 ينبغي ان يامرهم المحتسب<sup>(٢)</sup> برفع سقائف افرانهم ويُجْعَلَ في<sup>(٣)</sup> سقوفها  
منافس واسعة للدخان ويأمرهم بكس بيت النار في كلّ تعميرة وغسل<sup>(٤)</sup>  
البسليت وتنظيف ماءه وغسل المعاجن وتنظيفها ويتخذ لها ابراشا كلّ برش  
عليه عودان<sup>(٥)</sup> مصلّيان لكلّ معجنة ولا يعجن<sup>(٦)</sup> العجائن بقدميه ولا بركبتيه  
ولا بمرفقيه لآّن في ذلك مهانة للطعام وربّما قطر في العجين شيء من عرق  
ابطيه أو بدنه ولا يعجن إلّا وعليه ملعبة ضيقة<sup>(٧)</sup> الكمين ويكون ملثمًا  
أيضًا لآّنه ربّما عطس أو تكلم فقطر شيء من بصاقه أو مخاطه في  
العجين ويشدّ على جيبه عصابة بيضاء لئلاّ يعرق فيقطر منه شيء ويحلق  
شعر ذراعيه لئلاّ يسقط منه شيء في العجين واذا عجن في النهار فليكن  
عنده انسان على يده مذبة يطرد عنه الذباب ويعتبر عليهم المحتسب  
ما يغشّون به الخبز من الكركم والزعفران وما يجري مجراه فأنهما  
يوردان وجه الخبز ومنهم من يغشّه بالحمص والبول كما ذكرنا ويلزمهم  
M f. 41b إلّا يخبزوه حتّى يختمر فإنّ الفطير يثقل في<sup>(٨)</sup> الميزان والمعدة وكذلك  
اذا كان قليل الملح وينبغي ان ينشروا على وجهه الابازير الطيبة مثل  
الكُمون الابيض والكُمون الاسود والسهم واليانسون ونحو ذلك ولا  
يخرجون الخبز من بيت النار حتّى<sup>(٩)</sup> ينضج نضجًا جيّدًا من غير  
p. 120 احتراق والمصلحة ان يجعل على كلّ حانوت وظيفة رسمًا يخبزونه

(١) NR Bāb 6a, 7

(٢) O يرفع

(٣) M سقايفها

(٤) M بلمه; O, D بسليته. This corresponds to اوعية الماء in NR

(٥) O, M مصلبة C adds مخيطان (٦) M المعاجن (٧) O, C الكمام

(٨) M, C الوزن

(٩) M يطبخ

p. 118 بطط فأنه <sup>(١)</sup> مائه وخمسون رطلًا <sup>(١)</sup> وينبغى ان يجعل على الطحّانين

وظائف يرفعونها الى حوانيت الخبّازين فى كلّ يوم<sup>١</sup> فصل

ويؤخذ على طحّانين القمح الببتوتى بما نذكره لمن يأكل فى بيته فإنّ

اكثر الناس يفعلون ذلك ولا تميل نفسهم الى أكل الخبز السوقي <sup>(٢)</sup> لاجل ما

يحترز عليه <sup>(٢)</sup> فى البيوت ويباشرونه بانفسهم ويلزم أنّهم لا يمتنوا من يتسلّم .

قومح الناس ألا ثقة امينًا عفيًا عن المفساد فأنه يدخل بيوت الناس

ويخاطب اولادهم وجواريرهم ويحملها <sup>(٣)</sup> بامانة الى طاحون <sup>(٤)</sup> معلومة

فحينئذ يشترط فيه ما ذكرناه وأنّه لا يأخذها ألا بالوزن ويعطيها بالوزن M f. 41a

من غير نقص وان يكتب على كلّ قفة اسر صاحبها ومكانه <sup>(٥)</sup> فى

<sup>(٦)</sup> يقطينة ويعلقها فى اذن القفة حتّى لا تختلط وأن <sup>(٧)</sup> تكون ناعمة <sup>(٧)</sup> ١٠

الطحن حتّى تحصل الزكاة. لصاحبها<sup>٨</sup> والويبة <sup>(٨)</sup> المصرية زنتها اربعون

رطلًا الى اربعة واربعين <sup>(٩)</sup> ومهما زاد على ذلك فبحسابه من الويبة ليُعَلَم

قدر الاجرة على ذلك ولا يخلط قمح احد فى قادوس الطحن حتّى

<sup>(١٠)</sup> يزيل <sup>(١١)</sup> ما بقى <sup>(١١)</sup> من قمح <sup>(١٢)</sup> الآخر <sup>(١٣)</sup> وكذلك ما حول الحجر من

الدقيق يكنسه بمكنسة عنده لئلا يدخل مال احدهما فى مال الآخر من غير ١٥

اذن صاحبه فيصير حرامًا

كُلُّ بَطَّةٍ خَمْسُونَ رَطْلًا O omits and reads (١) — (١)

بامانته C ; بامائته O (٢) — (٢) لانهم يحترزوا (٢)

معلمه على اصلاحه O, C (٤) M adds ووزنها (٥)

قطعته C inserts ; تعطيته M (٦) — (٧) يكن باعة (٧) — (٧)

السره M (٨) M, C فما (٩)

M omits (١٠) — (١١) لا يبقى M (١١) — (١١)

الاجر M (١٢) M adds شيئًا (١٣)

## الباب الحادى عشر

### <sup>(١)</sup> فى الحسبة على العلافين والطحّانين

يحرم عليهم احتكار الغلّة على ما بيّناه ولا يخلطوا رديء الحنطة  
بجيدّها ولا عتيقها بجديدها فأنّه تدليس على الناس<sup>(٢)</sup> ويلزم الطحّانين p. 117  
بغربلة الغلّة من التراب وتنقيتها من الطين وتنظيفها من الغبار قبل  
طحنها ولهم ان<sup>(٣)</sup> يرشّوا على الحنطة ماءً يسيراً<sup>(٤)</sup> عند طحنها فإنّ  
ذلك<sup>(٥)</sup> يزيد الدقيق بياضاً ويغير عليهم مناخل الدقيق فى كلّ ثلاثة  
اشهر او أقلّ من ذلك وربّما يكون فى صوّفه ضعف<sup>(٦)</sup> ويعتبر المحتسب  
الدقيق فاتّهر ربّما يخلطوا فيه دقيق الحمص او الفول حتّى يزيده زهره  
وهذا غشّ فمن وجده فعل شيئاً من ذلك أنكر عليه وآدبه ويمنعهم ان لا  
M f. 40b يطحنوا على اثر نقر الحجر فأنّه يضرّ بالناس اذا نزل مع الدقيق ويلزمهم  
بنقاء الغلّة وكثرة دوسها حتّى يخرج الدقيق اجوداً ما يكون فى النقاء<sup>(٧)</sup>  
وينبغى لارباب الدوابّ ان يتّقوا الله سبحانه وتعالى فى استعمالها وان  
يريدوها فى كلّ يوم وليلة لحاجتها الى الراحة والسكون وان لا  
يستعمل الدابة فى طحن اكثر من ربع وية ويتفقّد موازينهم الموصدة  
لوزن الدقيق وارطالهم<sup>(٨)</sup> وكذا موازين الفضة وصنجها<sup>(٩)</sup> واكيالهم وبططنهم  
١٠ وعياراتها وبأمرهم ان تكون<sup>(١٠)</sup> الفوازع المعدة لحمل الدقيق صحاحاً لأنّ الوزن  
يكون صحيحاً من الطاحون فمتى كانت الفوازع مقطّعة ضاع الدقيق فى  
الطرقات فيضرّ بالمشتري<sup>(١١)</sup> وأنّ البطّة خمسون رطلاً فيكون<sup>(١٢)</sup> التليس ثلاث

يرسلوا O, C (٢) على الحبويين والدقّاقين: NR Bāb 5 (١)

يكسو NR (٤) ما درها M; ما يسترها O, C (٣) — (٣)

O, M in a different order (٦) — (٦) M القوارع (٥)

(١) الزبائية بثلاثة ارباع عشر وبها يتعامل الناس بالبصرة والكوفة واما الهاشمية الكبرى فهي ذراع الملك واول من نقلها الي الهاشمية المنصور وهي اطول من ذراع السواد بخمس اصابع وثلاثي اصبع ويكون ذراعاً وثمنى عشر بالسواد (٢) وتنقص عنها الهاشمية الصغرى بثلاثة ارباع عشرها وسميت (٣) زيادية لان (٤) زياداً مسح بها ارض السواد وهي التي يذرع بها اهل الاهواز واما • الذراع (٥) العمرية وهي (٥) ذراع عمر بن الخطاب التي مسح بها ارض السواد وهي ذراع وقبضة وابهام قائمة قال الحكم ان عمر عمد إلى أطولها واقصرها فجمع (٦) بينهما (٧) ثلاثة واخذ الثلث منها وزاد عليها قبضة وابهاماً قائمة وختم (٨) طرفيها بالرصاص وبعث بذلك إلى حذيفة وعثمان بن حنيف حتى مسح بها ارض السواد وكان اول من مسح (٩) بها بعده عمر بن • هبيرة واما الذراع (١٠) الميراثية فتكون (١١) بذراع السواد ذراعاً وثلاثي ذراع (١٢) وثلاثي اصبع (١٢) واول من وضعها المأمون وهي التي يتعامل بها الناس في ذراع البريد والسكر والسوق وكذا الانهار والحفائر واما الذراع (١٣) المقدّر الشرعي الذي ذكره الامام الغزالي رحمه الله تعالى وغيره (١٣) فهو اربعة وعشرون اصبعاً والاصبع ست شعيرات بطن كل حبة لظهر الاخرى • والشعيرة ست شعرات من شعر البغل

(١) O; الزيادة C; الرمادية O

(٢) O, C بالسواد

(٣) رمادية O

(٤) O رمادا

(٥) O, M, C وهو O, M, C—(٥)

(٦) M, C منها

(٧) O, C; ثلثه M

(٨) O, M, C طرفيه

(٩) O, M به

(١٠) O الميراثه; M الميراثه

(١١) O, C بالذراع

(١٢) M omits (١٢)—(١٢)

(١٣) sic masc. passim

- وخرّج ابو داود عن احمد بن حنبل قال صاع ابن ابي<sup>(١)</sup> ذئب خمسة ارطال وثلاث واسند البخاري الى عبد الله بن احمد بن حنبل ذكر لي أبي أنه غير مدّ النبي صلّعم فوجده رطلاً وثلاثين وفي كتاب عقد M f. 39b الجواهر أنّ اهل المدينة لا يختلف اثنان ان مدّ النبي صلّعم الذي يؤدّي به الصدقات ليس اكثر من رطل ونصف ولا أقل من رطل وربّع وقال بعضهم رطل وثلاث وهو الذي عليه اكثر العلماء<sup>(٢)</sup> والويبة ستة عشر قدحاً من نسبة كيل البلد فصل
- والأذرع سبع، اقصرها<sup>(٣)</sup> القصبة ثمّ اليوسفيّة ثمّ<sup>(٤)</sup> السواد ثمّ الهاشميّة P. 115 الصغرى ثمّ الهاشميّة<sup>(٥)</sup> الكبرى وهي<sup>(٦)</sup> الزباديّة ثمّ العمريّة ثمّ<sup>(٧)</sup> الميراثيّة ١٠. فأما القصبة وهي تسمّى ذراع الدور وهي اقل من ذراع السواد باصبع<sup>(٨)</sup> وثلاثي اصبع وأول من وضعها ابن ابي<sup>(٩)</sup> ليلى القاضي وبها يتعامل اهل كلّ<sup>(١٠)</sup> وادى وأما اليوسفيّة فهي التي يذرع بها القضاة الدور بمدينة السلام وهي اقل من ذراع السواد بثلاثي اصبع وأول من وضعها القاضي ابو يوسف وأما ذراع السواد فهي اطول<sup>(١١)</sup> من ذراع الهاشميّة الصغرى<sup>(١٢)</sup> ١٠. باصبع وثلاثي اصبع وأول من وضعها الرشيد وقدرها بذراع خادم اسود كان على رأسه وهي التي يتعامل بها الناس في ذراع البزّ والتجارة والابنيّة وهي قياس لنيل مصر وأما الذراع الهاشميّة الصغرى وهي الثالثة وهي اطول من<sup>(١٣)</sup> الذراع<sup>(١٤)</sup> أنّها ذراع حدّها<sup>(١٥)</sup> ابو موسى الاشعريّ وهي انقص من

(١) O ذنب

(٢) M الوزنة

(٣) O, M الفصيّة

(٤) O, C السواد throughout

(٥) —(٥) O omits; M adds (sic) after وهي الثلاثة

(٦) O الرماديّة

(٧) M الميزانية

(٨) M ثلاث

(٩) M ليلا

(١٠) sic O, M

(١١) —(١١) O, M omit

(١٢) sic, i.e. السواد?

(١٣) —(١٣) O, M حدّه...انه; C لانها...جده

M f. 39a ما استوى اعلاه واسفله فى الفتح والسعة من غير ان يكون محصور الغم  
ولا يكون بعضه داخلاً وبعضه خارجاً وينبغى ان يشده بالمسامير لثلاً  
يصعد فيزيد او ينزل وينقص' واجود ما عُمِّرت به المكاييل الحبوب  
الصغار التى لا تختلف فى العادة مثل الخردل والبرسيم<sup>(١)</sup> و بزر<sup>(٢)</sup> قطونا  
والكسفة وما اشبه ذلك ويكون فى كل حانوت من المكاييل الصحيحة  
مكيال ونصف مكيال وربع مكيال وثمان مكيال مختوم عليها بختم  
<sup>(٣)</sup> المحتسب لان الحاجة تدعو الى اتخاذ ذلك وينبغى للمحتسب ان  
يجدد النظر فى المكاييل لان من الحمصانيين والفلّالين والعلّافين من  
ياخذ قطعة خشب<sup>(٤)</sup> يحفرها مكيالاً فيكون طولها شبراً مثلاً والمحفور من  
داخلها اربعة اصابع فيغتر الناس بسعتها وطولها ولا يعلمون المقدار  
المحفور وهذا تدليس لا يخفى ويراعى ايضاً ما يلصقونه فى اسفل  
p. 114 المكيال فإنّ منهم من<sup>(٥)</sup> يلصق اسفله الخبزفجل والجبس الاسود  
<sup>(٦)</sup> يلصقونه لصقاً لا يكاد يُعرَف ومنهم من يلصق فى جوانبه الكُشب فلا  
يُعرَف ولهم فى مسك المكيال صناعة يحصل بها البخس فلا يدع<sup>(٨)</sup> الكشف  
<sup>(٩)</sup> عليهم فى كل وقت' وأمّا الكيالون فلا خير فيهم لا سيما فى هذا  
الزمان فإنّ اكثرهم يكتال ما<sup>(١٠)</sup> يقبضه زائداً ويسمى عندهم<sup>(١١)</sup> الغرز  
والطرح وعند الصرف يجعله ناقصاً ويسمى عندهم<sup>(١٢)</sup> المشقق وقد ذمهم  
الله تعالى بما ذكرنا فى أوّل الفصل فينبغى للمحتسب ان يحذّرهم  
ويخوّفهم عقوبة الله تعالى وينهاهم عن البخس والتطفيف فى ذلك كلّ  
ومتى ظهر له من احد منهم خيانة عزّره على ذلك واشهره حتّى يرتدع  
به غيره'

فصل

- |                   |                |                 |
|-------------------|----------------|-----------------|
| (١) O, M, C البزر | (٢) O, M قطونا | (٣) M, C الحسبة |
| (٤) M يجوفها      | (٥) C يصب      | (٦) O omits     |
| (٧) M يظهر        | (٨) NR التجسس  |                 |
| (٩) M عنهم        | (١٠) O يقبضه   |                 |
| (١١) M العرز      | (١٢) M المشقق  |                 |

والبائع والمشتري واقفان لا يعلمان صحّة ذلك من سقمه إلّا من لفظه  
فيعتبر فيه ما ذكرناه،  
فصل

وينبغي ان تتخذ الأبطال من حديد<sup>(١)</sup> ويعيرها المحتسب ويختم  
عليها بختم من عنده ولا يتخذوها من الحجارة لأنّها اذا قرع بعضها  
ببعض فتنقص فاذا دعت الحاجة الى اتّخاذها لقصور يده عن اتّخاذ  
الحديد أمره المحتسب بتجليدها ثمّ يختتمها بعد العيار ويجدد النظر فيها  
بعد كلّ حين ثلثا يتخذوا مثلها من الخشب ورؤوس<sup>(٢)</sup> اللفت ولا يكون  
فى الحانوت الواحد دستان من ابطال او صنج من غير حاجة لأنّها تهمة  
فى حقّه ولا<sup>(٣)</sup> يتخذ عنده ما لا جرت العادة باتّخاذها مثل ثلث رطل  
وثلث اوقية وثلث درهم لمقاربة النصف وربّما اشتبه ذلك عليه بالنصف فى  
حال الوزن عند كثرة الزبون والله اعلم  
فصل

وينبغي للمحتسب ان يتفقّد عيار المئاقيل والصنج والأبطال والحبات  
على حين غفلة من اصحابها فانّ فى الصيارف من ياخذ حبات الحنطة  
فينقعها فى<sup>(٤)</sup> الماء ثمّ يغرس فيها رؤوس ابر الفولاذ ثمّ تجفّف فتعود الى  
سيرتها الاولى ولا يظهر فيها شىء وبامرهم ان يجعلوا<sup>(٥)</sup> لون صنج<sup>(٥)</sup> الفضة  
مخالفا<sup>(٦)</sup> للون صنج المئاقيل فرّبما وضعوا صنجة<sup>(٧)</sup> النصف درهم<sup>(٧)</sup> عوضا  
عن الرباعيّ وبينهما تفاوت وكذا صنجة الثمن عوضا عن صنجة  
القيراطين، والله اعلم

Qur. lxxxiii,  
1 ff.

p. 113

فصل فى المكاييل قال الله تعالى وَيُلْ لِلْمِطْقَفَيْنِ الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا  
عَلَى النَّاسِ يَسْتَوُونَ وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ  
أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ وقال رسول الله  
صلّى الله عليه وآله وسلم مكىال المدينة والوزن على وزن مثقاله والمكىال الصحيح

(١) O, C ويعتبرها

(٢) M الكفة

(٣) M يجد

(٤) NR بغص الادهان المعروفة

(٥) O, M الوزن بصنج

(٦) O, M لوزن

(٧) sic M, C; O درهما

ان يرفعه بيده تلقاء وجهه ثم ينفخ على الكفة التى فيها المتاع  
 (١) نفخاً خفيفاً (١) فترجح بما فيها وذلك أن المشتري تكون عينه الى  
 الميزان لا الى فر صاحبه ولهم فى الميزان صناعة يجعل بها البس  
 مثل ان يلقى شمعة (٢) تحت احدى كفتى الميزان او يشكل (٣) رزة  
 الميزان العليا بخيط شعر رقيق لا ينظره المشتري فيحصل له من ذلك  
 M f. 38a تفاوت ولهم ايضاً (٤) العلاقة التى تُسمى المودى وهو ان يكون عمود  
 الميزان فولاداً ويعمل لسانه ارمهائاً ويعوج رأس اللسان الى الجانب  
 الذى يريد ان ياخذ به فحصل له من ذلك القدر الحرام فيلزم المحتسب  
 p. 111 مراعاة ذلك فى كل وقت واعلم أنك وليت من الكيل والميزان امر  
 من هلكت فيها الأمر السالفة فباشرها (٥) بيدك مباشرة الاختيار والاختبار ولا  
 ١٠ ثَقُلْ اهلها عثرةً فإن الإقالة لا (٦) تنهى عن (٧) العثار وكل هؤلاء من  
 سواد الناس (٨) فمن لم يفقه نفسه وليس همته إلا فرجه او ضره (٩) فحذهم  
 التعزير التى هى نزاعة (١٠) تدعو من أدبر وتولى فصل  
 والقبان القبطي فينبغي للمحتسب ان يختبره (١١) بعد كل حين (١٢) فإنّه  
 يفسد (١٣) بكثرة استعماله فى وزن الحطب والبضائع الثقيلة ويتخذ عنده  
 ١٥ عيارات من حصى فى خرائط ليف هندي او (١٤) خيش ويضعها فى موضع  
 لا يصل اليها النداة ولا الغبار ويعين لعيار القبايين رجلاً يوثق بدينه  
 وامانته لا يشوبه فى ذلك رياء ولا محابة لاحد من ابنا جنسه ويلزم  
 المحتسب ان لا يمتن احداً من الوزن بالقبان الا من ثبتت امانته  
 وعدالته ومعرفته بالعدول من اهل الخيرة فى مجلسه فإنها صناعة عظيمة  
 ٢٠

(١) O omits (١) —

(٢) O, C فيرجح

(٣) M بجانب

(٤) C رزة ; M رده

(٥) M العلامة

(٦) O, M omit

(٧) M تغنى

(٨) M العباد

(٩) M ممن

(١٠) M فحذهم

(١١) O, C insert للشوى

(١٢) — (١٣) O كل خبر

(١٤) O يُكره

(١٥) O خيط

بضربها فى النواحي سنة ست وسبعين وكتب عليها الله اهد الله  
الصمد وحكى يحيى بن النعمان الغفاري ان اول من ضرب الدراهم  
مصعب بن الزبير عن امر عبد الله بن الزبير سنة سبعين على ضرب M f. 37b  
الأكاسرة وعليها <sup>(١)</sup>بركة من جانب والله من جانب ثم غيرها الحجاج  
بعد سنة وكتب عليها بسم الله الحجاج وهذه فائدة ذكرت هاهنا  
لتعلقها بذكر الدراهم فيجب على المحتسب ان لا يهمل أمر هذا الباب

## الباب العاشر

### فى معرفة الموازين والمكاييل والأذرع <sup>(٢)</sup>

أصح الموازين وضعاً ما استوى جانباه واعتدلت <sup>(٣)</sup>كفاته وكان p. 110  
ثقب علاقته فى وسط العمود ويحدد الثقب <sup>(٤)</sup>وتجعل المسار فولاً  
حتى <sup>(٥)</sup>تكون سريعة الجريان فمتى لم <sup>(٦)</sup>تفعل ذلك كانت تسكن  
فصل <sup>(٧)</sup>فتضرب بالمشتري

ويأمر اصحاب الموازين بمسحها وتنظيفها من الادهان والأوساخ فى  
كل ساعة فانه ربها <sup>(٧)</sup>تحمل شيئاً فى <sup>(٨)</sup>خرمها <sup>(٩)</sup>فيضرب كما ذكرنا  
وينبغي اذا شرع فى الوزن ان يستكن الميزان ويضع فيها البضاعة من  
يده فى الكفة قليلاً قليلاً ولا يهز بابهامه فإن ذلك كله بخس  
فتكون موازين الباعة معلقة ولا يمكن احداً من الباعة ان يزن  
بميزان <sup>(١٠)</sup>الأرطال فى يده ومن البخس الخفي فى ميزان الذهب

(١) O بركه

(٢) NR Bāb 4

(٣) O, C كفاته

(٤) O, C ويجعل

(٥) O inserts لا

(٦) M يفصل

(٧) NR يحدد

(٨) O خرمها

(٩) M فيصير

(١٠) M الارطل

فى زمن النبىِّ صلَّعم اثنان وسبعون حبةً من حبوب الشعير الممتلى غير الخارج عن المعهود والدرهم ستّة دوانق وهو ستون حبة وقال بعض العلماء الدرهم خمسون حبةً وخمسا حبةً من حبّ الشعير كما ذكرنا M f. 37 a ووزن كلّ حبة من الدرهم سبعون حبة من حبوب الخردل البري، المعتدل والدينار مثل الدرهم وثلاثة أسباعه والدرهم من الدينار بنصفه . وخمسه وهذا القيد تقريباً على ما ضبطه الآثمة فإن عرف الدرهم الاسلامي بطريق غير هذه الطريق وتحقق قدره كان ذلك معتمداً فى معرفة الميثقال والآ فلا ضابط الآ بها تقدّم ذكره من حبّ الشعير واختلف فى سبب استقراره على هذا الوزن <sup>(١)</sup> فذكر ان عمر بن الخطاب رضى الله عنه لمّا رأى اختلاف الدراهم وان منها البغلي وهو ١٠ ثمانية دوانق ومنها الطبري وهو اربعة دوانق ومنها ما هو ثلاثة دوانق ومنها اليميني وهو دانق قال انظروا الاغلب فيها يتعامل به الناس من اعلاها وادناها فكان الدرهم البغلي والطبري فجمع بينهما فكانا اثنا عشر دانقاً فاخذ نصفها فكان ستّة دوانق فجعل الدرهم الاسلامي ستّة دوانق ومتى زدت عليه ثلاثة اسباعه كان مثقالاً ومتى نقصت من الميثقال ١٥ ثلاثة اعشاره كان درهماً وكلّ عشرة دراهم سبعة مثاقيل وكلّ عشر مثاقيل اربعة عشر درهماً وسبعان والله اعلم

<sup>(٢)</sup> وحكى سعيد بن المسيّب انّ أوّل من ضرب الدراهم المنقوشة عبد الملك بن مروان <sup>(٣)</sup> وكانت الدنانير ترد روميّة وكانت الدراهم ترد <sup>(٣)</sup> كسرويّة وحميريّة قليلة فامر عبد الملك الحجاج بضرب الدراهم ٢٠ بالعراق ف ضرب بها سنة اربع وسبعين وقيل خمس وسبعين ثمّ أمر

(١) Cf. Ibn Khaldūn, *Prol.* (ed. Quatremère), ii, 49

(٢) Cf. Māwardī, p. 268, also Ṭabarī ii, 939 f., and Balādhurī *Futūḥ* 465 ff.

(٣) —(٣) Corrupt. Cf. Balādhurī *loc. cit.*: كانت دنانير هرقل ترد على اهل مكة فى الجاهلية وترد عليهم دراهم الفرس البغليه الخ

- وتسعون درهماً والرطل <sup>(١)</sup> اللّيتي مائتا درهم والرطل الجروي ثلثمائة  
 واثنا عشر درهماً والرطل الحرّاني سبعمائة وعشرون درهماً والعجلوني  
 والرومي الف ومائتا درهم والرطل الغزاوي سبعمائة وعشرون درهماً p. 107  
 والقدسي والخليلي والبابلي ثمان مائة درهم والكركي تسعمائة  
 درهم وفى المحلّات ارطال مختلفة فالمتعامل بها فى الاسواق ما M f. 36 b  
 يُذكرُ مدينة قوص لها احوال رطل اللحم والخبز والخضر ثلثمائة و  
 خمسة عشر باقى الحوائج ليتي مائتا درهم مدينة اسيوط مختلفة  
 الاحوال فالخبز واللحم الف درهم <sup>(٢)</sup> وستمائة باقى الحوائج ليتي مائتا  
 درهم مدينة منفلوط اللحم والخبز ليتي مائتا درهم الباقي مصري مائة  
 اربعة واربعون مية بن خصيب على رطل مصر مائة اربع واربعون  
 مدينة اخميم مختلفة الاحوال الخبز واللحم الف درهم ويسمى  
<sup>(٣)</sup> من والباقي ليتي مائتا درهم <sup>(٤)</sup> دروت السربام <sup>(٥)</sup> على رطل مصر مدينة  
<sup>(٦)</sup> المحلة رطلان وثلاثا رطل مصري <sup>(٧)</sup> ثغر الاسكندرية رطلان واوقيتان  
 ثلثمائة واثنا عشر درهماً ثغر دمياط رطلان وربع ونصف اوقية مصري  
 البلبس رطل وربع مصري مائة وثمانون درهماً مية سمود رطلان  
 وسدس مصري مدينة الفيوم مائة وخمسون درهماً ولمر اسمع ان بلدة  
 وافق رطلها لبلدة اخرى الا نادراً او قرية لقرية لا يؤبه بهما والاوقية  
 من نسبة رطلها جزء من اثني عشر جزءاً  
 فصل واما المثقال فاتفق على انه درهم ودانقان ونصف وهو اربع  
 وعشرون قيراطاً والقيراط ثلاث حبات واربعه اسباع حبة وهو خمسة  
 وثمانون حبة وخمسة اسباع حبة وزن كلّ حبة منها مائتان حبة من p. 108  
 حبوب الخردل البريء المعتدل وقال بعض العلماء كان المثقال بمكة

(١) Ibn Bassām, ed. Cheikho, *Machriq* x (1907), p. 1086, C ليثى

(٢) O, M omit

(٣) O, M omit

(٤) —(٥) O السرمام; cf. Yāqūt, *Mu'jam al-Buldān* ii, 570

(٥) —(٦) C الميلي اربع مايه درهم

(LF)

## الباب التاسع

### ففى معرفة القناطير والارطال<sup>(١)</sup> والمثاقيل<sup>(٢)</sup> والدراهم

M f. 36a لها كانت هذه<sup>(٣)</sup> اصول المعاملات<sup>(٤)</sup> وبها اعتبار المبيعات لزم المحتسب معرفتها وتحقيقها لتقع المعاملة بها على الوجه الشرعيّ وقد اصطلح اهل كلّ اقليم على ارطال تتفاضل فى الزيادة والنقصان ونحن نذكر من ذلك ما لا يسع المحتسب جهله ليعلم تفاوت الاسعار<sup>(٥)</sup> واما القنطار الذى ذكره الله تعالى فى كتابه الكريم فقد قال معاذ بن جبل هو الف ومائتا اوقية وهو قول ابن عمر ورواه أبي بن كعب عن النبي صلعم<sup>(٦)</sup> وعن الضحّاك الف ومائتا مثقال ورواه الحسن عن النبي صلعم وقال ابو نصر<sup>(٧)</sup> هو ملء مسك ثور ذهباً او فضة وعن انس بن مالك قال النبي صلعم القنطار الف دينار وعن ابن عباس والضحّاك اثنا عشر الف درهم او الف دينار دية الرجل المسلم وعن ابى صالح مائة رطل وهو المتعارف بين الناس والرطل اثنا عشر اوقية والاوقية اثنا عشر درهماً هذا لا خلاف فيه لكنّ الرطل فيه اختلاف كثير فى الامصار والبلدان فالرطل الحجازي مائة وعشرون درهماً والرطل المصري مائة اربعة واربعون درهماً والرطل البغدادى مائة وثلاثون درهماً والرطل الدمشقي ستمائة درهم والرطل الحموي ستمائة وستون درهماً<sup>(٨)</sup> والرطل الحلبي سبعمائة وعشرون درهماً والرطل الحمصي سبعمائة اربع

(١) NR Bāb 3, p. 14 f.

(٢) O, C omit

(٣) O omits و

(٤) O omits

(٥) O, C وزنها

(٦) M سعيد الخدري: نصره

الآ بقدر حاجة النزول والركوب لأن الشوارع مشتركة المنفعة وليس لاحد ان يختص بها الآ بقدر الحاجة وكذا طرح الكناسة على جواز الطرق وتبديد قشور البطيخ او رش الماء بحيث يخشى منه <sup>(١)</sup> التزلق والسقوط وكذا ارسال الماء من <sup>(٢)</sup> المزاريب المخرجة من الحائط الى الطرق الضيقة . فان ذلك ينجس الثياب ويضيق الطرق وكذا ترك مياه المطر والاحوال فى

الطرق من غير كسح فذلك كله منكر وليس <sup>(٣)</sup> يختص <sup>(٤)</sup> به شخص M f. 35b معين فعلى <sup>(٥)</sup> المحتسب ان يكلف الناس بالقيام بها،

فصل وينبغى للمحتسب ان يمنع أحمال الحطب وأعدال التبن وروايا الماء وشرائج السرجين والرماد وأحمال الحلفاء والشوك بحيث يمزق ثياب الناس فذلك منكر يمكن شديدا وضجها بحيث لا تمزق من الأتواب شيئا فإن امكن العدول به الى موضع واسع وآلا فلا منع اذا حاجة اهل البلد اليه واشباه ذلك من الدخول الى الاسواق لما فيه من الضرر بالناس . ويأمر <sup>(٦)</sup> حاملي الحطب والتبن والبلاط <sup>(٧)</sup> والكبريت واللفت والبطيخ والقرط اذا وقفوا فى العراض ان يضعوها <sup>(٨)</sup> عن ظهور الدواب لاتها اذا وقفت والاحمال عليها اضرتها وكان ذلك تعذيبا لها وقد نهى رسول الله صلعم عن تعذيب الحيوان لغير <sup>(٩)</sup> مأكله، ويأمر اهل الاسواق بكنسها وتنظيفها من الأوساخ المجتمعة وغير ذلك مما يضر <sup>(١٠)</sup> الناس لأن النبي صلعم قال لا ضرر ولا اضرار ولا يجوز لاحد التطتع على <sup>(١١)</sup> الجيران من السطوحات والنوافذ ولا ان يجلس الرجال فى طرقات النساء من غير حاجة فمن فعل شيئا من ذلك عزره <sup>(١٢)</sup> المحتسب

p. 105 (b) left  
unnumbered  
in O

التزلق sic Gh. ii, 295; O, C

الميازيب Gh., NR

يخلص M

M omits

الى الحسبة M, C

حاملين O ; جلابين M, C

الكرنب C

على O

ما أكله M

بالناس M

الجواز M

O omits

## الباب الثامن

### <sup>(١)</sup> في الحسبة على منكرات الاسواق

أما الطرقات الضيقة فلا يجوز لأحد من السوق الجلوس فيها ولا  
 اخراج مصطبة <sup>(٢)</sup> دكانه عن سمت اركان السقائف الى الممر <sup>(٣)</sup> لانه  
 عدوان ويضيق على المارة فيجب على المحتسب ازالته والمنع من  
 فعله لما في ذلك من لحوق الضرر بالناس وكذا اخراج <sup>(٤)</sup> الفواصل  
 M f. 35 a والاجنة وغرس الاشجار ونصب <sup>(٥)</sup> الدكة في <sup>(٦)</sup> الطرق الضيقة منكر •  
 يجب المنع منه أما اذا نصب دكة على باب الدار وغرس شجرة فمن  
 اصحاب الشافعي من قال ذلك جائز اذا لم <sup>(٧)</sup> يتضرر به المارة ثم قالوا  
 لا <sup>(٨)</sup> يختص بفناء داره بل لو <sup>(٩)</sup> تباعد جاز واليه <sup>(٩)</sup> قال القاضى  
 حسين وقال الشيخ ابو محمد الجويني لا يجوز الغراس في <sup>(١٠)</sup> الشارع  
 والدكة المرتفعة في معناها ولا نظر الى اتساع الطريق وتضييقها فإن  
<sup>(١١)</sup> الرفاق قد <sup>(١٢)</sup> تصطدم ليلاً ويزدحم <sup>(١٣)</sup> اسراب البهائم وينضمر اليه أنه قد  
 يلتبس على طول الزمان محل البناء والغراس وينقطع اثر استحقاق  
 الطرق وخرج من هذا ان الشوارع مشتركة <sup>(١٤)</sup> كالموات الا ان فيها  
 استحقاق الطرق فلا يجوز <sup>(١٥)</sup> احيائها والبناء فيها بخلاف الموات وكذا  
 كلما فيه اذية واضرار على السالكين وكذلك ربط الدواب على الطرق •  
<sup>(١٦)</sup> بحسب تضييق <sup>(١٧)</sup> الطريق <sup>(١٨)</sup> وانحباس المجتازين منكر يجب المنع منه

p. 105 (a) not  
 numbered in  
 O

الاصلى NR adds (٣) دكان O (٢) NR Bāb 2 (١)

التكة C; الدكك M (٥) العواويل C; قرانيد M (٤)

يختصر M (٨) تنضر O (٧) الطريق O (٦)

الشوارع M (١٠) بنى على جدار O; تباعد صاروا اليه M (٩) — (٩)

اسراف من M; شراب O (١٣) يضطربه M (١٢) الزقاق C (١١)

اجبارها C (١٥) كالممرات M (١٤)

ينحبس M, C (١٨) الطرق M (١٧) بحيث M (١٦)

فى حقّه ويجب نزعهُ منه ان كان مميّزًا لقوله صلّعم هذان<sup>(١)</sup> حرامان على ذكور أمّتى<sup>(٢)</sup> حلالان لإناثها وان كان غير مميّز فهذا يضعف معنى التحريم فى حقّه، نعم يحلّ التزيّن بالذهب والحريز للنساء من غير اسراف وهو حلال لهنّ أعنى الذهب والحريز، أمّا ما لا يختصّ بالرجال . وفيه مسائل الأولى اتّخاذ الآوانى من الذهب والفضّة حرام مطلقًا وفى ١٠٤

المكحلة الصغيرة تردّد، الثانية سكاكين المهنة اذا حُلِيت بالفضّة واستعمال الرجال لها فيه تردّد ووجه الجواز يشبه بآلات الحرب، الثالثة تحليه المصحف<sup>(٣)</sup> بالفضّة وجهان ووجه الجواز حمّله على<sup>(٤)</sup> الإكرام<sup>(٥)</sup> وفى الذهب ثلاثة أوجه وفى الثالث يفرّق بين الرجال والنساء فأما غير ١٠ المصحف من الكتب فلم يجز تحليتها بذهب ولا فضّة كما لا يجوز M f. 34b

تحلية الدواة<sup>(٦)</sup> والسكين والمقلمة وذكر الشيخ ابو محمّد فى مختصر المختصر تجويز تحلية الدواة وهذا يوجب الجواز فى المقلمة وسائر الكتب<sup>(٧)</sup> وهو منقّح فى المعنى اذ لا يبعد ان يقال لم<sup>(٨)</sup> يثبت فى الفضّة تحريم إلّا فى الآوانى واصله على الاباحة، الرابعة تحلية الكعبة ١٠ والمساجد بقناديل الذهب والفضّة ممنوع، هكذا نقله العراقيون عن ابى اسحاق المروزى ولا يبعد مخالفته حملاً على الاكرام كما فى المصحف، ويحرم على الرجال فرش الحريز وكذا التبخر فى مجمرة الفضّة او الذهب او الشرب فى آوانيتها لقوله صلّعم الذى يشرب فى آوانى الذهب والفضّة أنّها يجرجر فى جوفه نار جهنّم يوم القيامة او استعمال ٢٠ ماء الورد فى قماقم الذهب والفضّة حرام وكذا بيع ثياب الحريز وقلانس p. ١٥٥

الذهب<sup>(٩)</sup> يعنى ما لا يصلح إلّا للرجال ويعلم بعادة البلد أنّه لا يصلح إلّا للرجال فمحظور شرعاً

(١) O, C حرام

(٢) O حل

(٣) O بفضّة

(٤) M الاكرام

(٥) O omits و

(٦) M, C السرير

(٧) M omits

(٨) M ثبت

(٩) O ماورد

(١٠) M, C اعنى

المغرم والمغرم فهذا باطل وقال ابو حنيفة هي صحيحة بشرط استواء حال الشريكين وهو ان يكونا مسلمين او كافرين او حربيين قال الشافعي رحمه الله تعالى لو صحت شركة المفاوضة لما فسدت<sup>(١)</sup> معاوضة وذلك لما فيه من وجوه الفساد ذكرها ائمة الخلاف النوع الثاني شركة الأبدان وهي شركة الحماليين والدالين وهو أن يتشاركا الاشتراك في اجرة العمل وهي باطلة عندنا خلافاً لأبي حنيفة النوع الثالث شركة الوجوه وهي ان يكون الرجل وجيهاً معروفاً عند التجار فيكون من جهته التنفيذ ومن جهة غيره العمل فهذا ايضاً باطل

## الباب السابع

<sup>(٢)</sup> فيما يحرم على الرجال استعماله وما لا يحرم

يحرم على الرجال لبس الحرير والذهب مطلقاً إلا في اتخاذ انف من جُدَعِ انفه فإنه لا يُصدى فقد أمر به رسول الله صلعم ولا بأس بتمويه<sup>(٣)</sup> الخاتم بذهب لا يتحصّل منه شيء وأما اسنان الخاتم من الذهب فحرام قال الامام لا يبعد ان يشبه بضبة الإناث<sup>(٤)</sup> ويُجَنَّب ديباج على ثوب وهذا حكم طراز الذهب اذا حصل منه شيء أما الفضة فيحلّ التختّم به وتحلية آلات الحرب من السيف والسنان والمنطقة وفي ترس السرج واللبام وجهان لأنّه يُشَبَّه أن يكون من آلات الحرب أما لبس الحرير والتختّم بالذهب للصبي<sup>(٥)</sup> او غير مميّز<sup>(٦)</sup> فهذا فيه نظر والصحيح أنّه منكر

(١) مفاوضة ؟

(٢) No corresponding *bāb* in NR

(٣) O omits

(٤) —(٥) M لصغير المميّز (٥) —(٤) الغير مميّز

المسجد او المعلم على تعليم السحر او الفحش<sup>(١)</sup> ولو استأجر السلّخ على السلخ وجعل الإجارة الجلد فهو<sup>(٢)</sup> فاسد لأن عمله<sup>(٣)</sup> صادف على اللحم والجلد فيكون عاملاً له ولأنه يصير مشتركاً بينهما فيصادف عمله ملك نفسه وكذا اذا استأجر حامل الجيفة على حملها ويجعل أجرته جلد لها . فهو باطل لما ذكرناه ولأن<sup>(٤)</sup> جلد الميتة نجس لا يباع وكذا اذا استأجر على نخل الدقيق وأجرته النخالة وكذلك إذا استأجر على<sup>(٥)</sup> الطحن وأجرته جزء من الدقيق ويستند المذهب فى جميع ذلك الى نهى النبى صكّم عن قفيز الطحّان وهو استئجاره بقفيز من الدقيق ويجرى ذلك فى النخالة وجلد المسلوخة وكذا لو استأجر تقاحة للشمر كان ذلك فاسداً لأنه لا قيمة له ولو استأجر دراهم ليزين بها حانوته لم يصح لأن التزيين معناه ان يرى أنّه ملكه وهو تلبيس لا يبذل المال لأجله شرعاً وهو توجيه منع الإجارة وكذا لو استأجر طعاماً ليزين به حانوته لم يصح واستشهد بها فى توجيه الفساد فى الدراهم وكذا استئجار المصور على صور الحيوانات او استئجار الصائغ على صنعة الاوانى من الذهب والفضة . فكل ذلك باطل الثالث ان لا يكون العمل واجباً على الأجير ولا يكون بحيث تجرى فيه النية<sup>(٦)</sup> عن المستأجر ويجوز الاستئجار على الحجّ وغسل الميت وحفر القبور ودفن الموتى وحمل الجنائز وفى اخذ الأجرة على امامة صلاة التراويح وعلى الأذان وعلى التصدى للتدريس او إقراء القرآن خلاف أما الاستئجار على تعليم مسئلة بعينها او تعليم سورة بعينها لشخص معيّن فصحيح فصل

<sup>(٧)</sup> ويمنع من الشركة الباطلة عند الشافعيّ وهى ثلاثة انواع<sup>(٨)</sup> الاول شركة<sup>(٨)</sup> المفاوضة وهو ان لا يخلطا ماليهما ولكن يقولوا تفاوضنا فى

(١) Derived from the earliest part of the section in Gh.

الجلد O (٤) صادق Gh, M, O (٢) باطل Gh (٣)

على O, C (٦) العجن Gh, M, O (٥)

(٧) Differs from Gh. ii, 58 f.

(٨)—(٨) O omits

آفة فله ان يمهله ان شاء او يفسخ ويرجع فى رأس المال ان شاء،  
السابع ان يذكر مكان التسليم فيما يختلف الغرض فيه كى لا <sup>(١)</sup> ينشئ  
ذلك نزاعاً، الثامن أن لا يعلّقه <sup>(٢)</sup> بمعيّن فيقول من حنطة هذا  
<sup>(٣)</sup> البيت او ثمرة هذا البستان فإن ذلك يبطل كونه ديناً نعم لو اضاف  
الى ثمرة بلد او قرية كبيرة لم يضر ذلك، التاسع ان لا يُسلم في شيء .  
نفيس عزيز الوجود مثل درّة موصوفة يعزّ <sup>(٤)</sup> مثلها او جارية حسناء معها  
ولدها او غير ذلك ممّا لا يقدر عليه غالباً، العاشر ان لا يُسلم فى طعام  
مهما كان راس المال طعاماً سواء كان من جنسه او لم يكن ولا سلم  
فى نقد <sup>(٥)</sup> إذا كان راس المال نقداً وقد ذكرنا هذا فى فصل الربا  
والله اعلم

p. 100

١٠ فصل

<sup>(٦)</sup> فى الإجارة، و له <sup>(٧)</sup> ثلاثة اركان الأجرة والمنفعة <sup>(٨)</sup> والعمل فأمّا العاقد  
<sup>(٩)</sup> واللفظ فيعتبر فيه ما ذكرناه فى البيع والأجرة كالثمن فينبغى ان تكون  
المنفعة المقصودة بالإجارة هى العمل وحده، الركن الاول ان يكون متقوماً  
بان يكون فيه كلفة وتعب فلو استأجر بئاعاً على ان يتكلم بكلمة يروج  
بها سلعته لم يجز وما يأخذه البّاعون عوضاً عن جاههم وحشمتهم وقبول  
قولهم فى ترويج السلعة فهو حرام اذ ليس يصدر منهم إلا كلمة لا تعب  
فيها ولا قيمة لها وإنما يحل لهم ذلك اذا تعبوا أمّا بكثرة التردّد <sup>(١٠)</sup> او  
بكثرة الكلام فى تأليف <sup>(١١)</sup> أمر المعاملة ثم لا يستحقّون إلا اجرة المثل  
فأمّا ما تواطأ عليه الباعة فهو ظلم وليس مأخوذاً بالحق، الركن الثانى  
ما يحرمّ الشرع فعله يُمنع منه كالاستئجار على قلع سنّ سليمة او  
قطع عضو لا يرخّص الشرع فى قطعه او استئجار الحائض على كنس

p. 101

(١) ينشر C; يثير Gh.

(٢) Gh. adds وجود

(٣) Gh. ii, 57 with numerous modifications

(٤) O, M, Gh. omit

(٥) آخر O; اجزا C

(٦) O adds إلّا

(٧) Gh. كنان

(٨) O, C وأمّا

(٩) M والقبض

دينهم فى تجارتهم بل علموا أنّ ربح الآخرة أولى بالطلب <sup>(١)</sup> من ربح الدنيا

فصل <sup>(٢)</sup> فى السلم الفاسد وليراع التاجر فيه عشرة شروط الأول ان يكون رأس المال معلوماً علم مثله حتى لو تعذر تسليم <sup>(٣)</sup> المُسلم فيه أمكن الرجوع الى <sup>(٤)</sup> رأس المال فان أسلم كفاً من الدراهم جزأاً فى كثر حنطة لم يصحّ فى احد القولين الثانى ان يسلم رأس المال فى مجلس العقد قبل التفريق فلو تفرقاً قبل القبض انفسخ السلم الثالث ان يكون المُسلم فيه ممّا يمكن تعريف اوصافه كالحبوب والحيوانات والمعادن والقطن والصوف والابريسمر <sup>(٥)</sup> والالبان واللحوم ومتاع العطار واشباهها ولا يجوز فى المعجونات والمركبات وما يختلف اجزاؤه

كالقسيّ المصنوعة والنبل المعمول والخفاف والنعال المختلفة اجزاؤها p. 99

<sup>(٦)</sup> وصنعتها وجلود الحيوانات ويجوز السلم فى الخبز وما يتطرق اليه من اختلاف قدر الملح والماء بكثرة الطبخ وقلته يُعفى عنه ويُتسامح فيه الرابع ان <sup>(٧)</sup> يستقصى وصف هذه الأمور القابلة للوصف حتى لا يبقى وصف <sup>(٨)</sup> تتفاوت به القيمة تفاوتاً لا يُتغابن <sup>(٩)</sup> به إلا ذكره فإن ذلك

<sup>(١٠)</sup> الوصف هو القائم مقام الرؤية <sup>(١١)</sup> الخامس ان يجعل الأجل معلوماً M f. 32b

ان كان مؤجلاً فلا يؤجل الى الحصاد او الى ادراك الثمار بل الى الاشهر والأيام فإن الادراك قد يتقدم ويتأخر السادس ان يكون المُسلم <sup>(١٢)</sup> فيه ممّا يقدر على تسليمه وقت المحلّ يؤمن فيه وجوده غالباً فلا ينبغى ان يسلم فى العنب الى أجل لا يدرك فيه وكذا سائر الفواكه فان كان الغالب وجوده وجاء المحلّ وعجز عن التسليم بسبب

السلم O, C مع (١) Gh. ii, 56 (٢)

وصفتها O (٣) والأليات O (٤) قيمة Gh. adds (٥)

تقارب C; يفاوت O (٦) يستقصى O (٧)

الباس adding به مثله Gh. (٨) O, C omit (٩)

فى البيع Gh. adds (١٠) O, C omit (١١)

فصل ويحرم على التاجر ان يثنى على السلعة ويصفها بما ليس فيها  
فان فعل ذلك فهو تلبيس وظلم مع كونه كذباً وان لم يقبل فهو كذب  
وإسقاط مروءة اذ الكذب الذى يروج<sup>(١)</sup> قدح لا يقدح فى ظاهر المروءة  
وإن أثنى على السلعة بما فيها فهو هذيان وتكلم بكلام لا يعنيه وهو

p. 97

Qur. l. 17

- محاسب على كل كلمة تصدر منه لقوله تعالى مَا يَلْفُظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا  
لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ إِلَّا ان يثنى على السلعة بما فيها<sup>(٢)</sup> مما لا يعرفه  
المشتري ما لم يذكره<sup>(٣)</sup> كما يصفه من خفي اخلاق العبيد والجواري  
والدواب فلا بأس بذكر القدر الموجود منه من غير<sup>(٤)</sup> مبالغة وإطناب  
ولكن قصده منه ان يعرفه اخوه المسلم فيرغب فيه وتنقضى<sup>(٥)</sup> بسببه  
حاجته ولا ينبغي ان يحلف عليه اليمين فإنه ان كان كاذباً فقد جاء  
باليمين الغموس وهى من الكبائر التى تذر الديار بلاقع وان كان  
صادقاً فقد جعل<sup>(٦)</sup> الله تعالى عرضة لإيمانه وقد أساء فيه اذ الدنيا  
أخس من أن يقصد ترويجها بذكر اسم الله من غير ضرورة فقد ورد  
فى الخبر ان النبي صلعم قال ان اليمين الكاذبة منفقة للسلعة مہقة  
للمكسب وقد روى ابو هريرة رضى الله عنه ان النبي صلعم قال ثلاثة لا  
ينظر الله اليهم يوم القيامة<sup>(٨)</sup> غني مستكبر ومثان بعتيته ومنفق سلعة  
بيمينه واذا كان الثناء على السلعة مع الصدق مكروهاً من حيث انه فضول  
لا يزيد فى الرزق ولا يخفى التغليظ فى امر اليمين وقد روى عن  
يونس بن عبيد<sup>(٩)</sup> الالبلي وكان خزازاً<sup>(١٠)</sup> انه طلب منه خز للشراء  
فأخرج غلامه<sup>(١١)</sup> سفت الخز فنشره ونظر اليه وقال اللهم ارزقنا الجنة  
فقال لغلامه رده إلى مكانه ولم يبعه وخاف ان يكون ذلك تعريضاً  
لالثناء على السلعة فمثل هؤلاء هم الذين اتجروا فى الدنيا ولم يضيعوا

M f. 32a

p. 98

(١) O, M, C قد

(٢) O ولا

(٣) O فمما

(٤) O مبايعه

(٥) O نسبة

(٦) O omits

(٧) Gh. للبركة; كسب C

(٨) Gh. عتل

(٩) Not in Gh.

(١٠) O, C وانه

(١١) O, C سقط

إن<sup>(١)</sup> سلم وعرف<sup>(٢)</sup> المعامل أنه زائف لم يخرج عن الاثر فإنه ليس يأخذه إلا لبروجه على غيره ولا يخبره ولو لم<sup>(٣)</sup> يعزم على ذلك لكان لا يرغب في اخذه أصلاً<sup>(٤)</sup> فإن فعل ذلك كان وزر الكل عليه<sup>(٥)</sup> وباله راجعاً اليه فإنه<sup>(٥)</sup> هو الذي فتح ذلك الباب قال رسول الله صلعم من سن سنة سيئة فعلم بها من بعده كان عليه وزرها ووزر من عمل بها لا ينقص من اوزارهم شيء وقال بعضهم انفاق درهم زائف اشد من سرقة مائة درهم لأن السرقة معصية واحدة وقد تمت وانقطعت وانفاق الزائف p. 96 بدعة تظهر في الدين وسنة سيئة يعمل بها من بعده فيكون وزره بعد موته الى مائة سنة او الى مائتي سنة الى ان يفنى ذلك الدرهم ويكون عليه<sup>(٦)</sup> وزر ما فسد<sup>(٧)</sup> ونقص من اموال الناس بذلك الزائف<sup>(٨)</sup> الرابع أن الزائف<sup>(٩)</sup> نعني به ما لا نقرة فيه أصلاً بل هو مموه فان كان مخلوطاً بالنحاس وهو نقد البلد فقد اختلف العلماء في المعاملة به وقد رأينا الرخصة<sup>(١٠)</sup> فيه اذا كان<sup>(١١)</sup> ذلك نقد البلد سواء علم مقدار النقرة او لم يعلم وان لم يكن نقد البلد لم يجوز إلا اذا علم قدر النقرة فان كان في ماله قطعة نقرتها ناقصة عن نقد البلد فعليه أن يخبر به معاملة وآلا يعامل<sup>(١٢)</sup> به من يستحل<sup>(١٢)</sup> الترويج في جملة النقد بطريق التلبيس فأما من يستحل ذلك فتسليمه اليه تسليط<sup>(١٣)</sup> له على الفساد فهو كبيع العنب ممن يعلم أنه يتخذ خمرًا وذلك محظور واعانته على الشر مشاركة فيه وسلوك طريق الحق بأمثال هذا في التجارة اشد من المواظبة على نوافل العبادة

سلم وعرف Gh. (١) — (١)

يغشه O (٢)

(٣) This is from an earlier part of Gh.'s text

(٤) O, C ما له

(٥) O, M, C omit

(٦) Not in Gh.

(٧) Not in Gh.

(٨) Gh. الخامس

(٩) O omits

(١٠) O omits

(١١) O omits

(١٢) — (١٢) Gh. إلا من لا

(١٣) O omits

وَيُشْتَرَى بِهَا الْخَبْزُ نَسِيئَةً<sup>(١)</sup> أَوْ نَقْدًا<sup>(٢)</sup> فَهُوَ حَرَامٌ<sup>(٣)</sup> وَكَذَا مَعَامِلَةُ الْعَصَارِ  
 إِذَا سَلَّمَ إِلَيْهِ السَّمْسَرُ أَوْ الزَّيْتُونَ<sup>(٤)</sup> لِيَأْخُذَ مِنْهُ الْإِدْهَانَ فَهُوَ حَرَامٌ وَكَذَا  
 اللَّبَانُ يُعْطَى اللَّبَنُ<sup>(٥)</sup> لِيَأْخُذَ مِنْهُ الْجَبْنِ وَالسَّمْنِ وَالزَّبْدِ وَسَائِرُ أَجْزَاءِ اللَّبَنِ  
 فَهُوَ حَرَامٌ وَلَا يَبَاعُ الطَّعَامُ بِغَيْرِ جَنْسِهِ<sup>(٦)</sup> إِلَّا نَقْدًا أَوْ بِجَنْسِهِ إِلَّا نَقْدًا  
 مِثْمَالًا<sup>(٧)</sup> أَوْ مُتَفَاضِلًا فَلَا يَبَاعُ بِالْحَنْظَلَةِ دَقِيقٌ وَلَا خَبْزٌ وَلَا سَوِيقٌ  
 وَلَا بِالْعَنْبِ<sup>(٨)</sup> دَبْسٌ وَخَلٌّ وَعَصِيرٌ وَلَا بِاللَّبَنِ سَمْنٌ وَزَبْدٌ وَمَخِيطٌ وَجَبْنٌ  
 وَالْمَائِلَةُ لَا تَغِيدُ إِذَا لَمْ يَكُنِ الطَّعَامُ فِي حَالِ كَمَالِ الْإِدْخَارِ فَلَا يَبَاعُ  
 الرُّطْبُ بِالرُّطْبِ وَالْعَنْبُ بِالْعَنْبِ مِثْمَالًا وَمُتَفَاضِلًا<sup>(٩)</sup> فَهَذِهِ<sup>(١٠)</sup> جَمْلَةٌ مَقْنَعَةٌ فِي  
 تَعْرِيفِ الْبَيْعِ وَالتَّنْبِيهِ عَلَى مَا<sup>(١١)</sup> يَشْعُرُ التَّاجِرُ بِمُثَارَاتِ الْفَسَادِ حَتَّى يَسْتَفْتِيَ  
 فِيهَا إِذَا تَشَكَّكَ وَالتَّبَسُّعِ عَلَيْهِ وَإِذَا لَمْ<sup>(١٢)</sup> يَعْرِفْ هَذَا لَمْ يَفْتُنْ لِمَوَاضِعِ<sup>(١٣)</sup> ٩٥ p.

السؤال واقتصر الربا والحرام وهو لا يدري

فصل ترويح الصيارف الدراهم المزيفة على الناس ظلم يستصّر به المعاملون M f. 31 b

إِذَا لَمْ يَعْرِفُوا نَقْدَ الْبِلَدِ فَعَلَى الْمُحْتَسِبِ أَنْ يَأْمُرَهُمْ بِقَصِّهَا وَتَغْيِيرِهَا عَنْ  
 هَيْئَتِهَا وَأَنْ لَا يَغْشَوْا النَّاسَ بِهَا بِحَيْثُ لَا يُمْكِنُ التَّعَامُلُ بِهَا<sup>(١٤)</sup> الثَّانِي أَنَّهُ  
 يَجِبُ عَلَى التَّاجِرِ<sup>(١٥)</sup> تَعَلُّمُ النَّقْدِ لَا<sup>(١٦)</sup> لِيَسْتَقْصِيَ لِنَفْسِهِ وَلَكِنْ لئَلَّا يَسَلَّمَ<sup>(١٧)</sup> ١٥  
 إِلَى مُسْلِمٍ زَائِفًا<sup>(١٨)</sup> وَهُوَ لَا يَدْرِي فَيَكُونُ آثِمًا<sup>(١٩)</sup> بِتَقْصِيرِهِ فِي تَعَلُّمِ ذَلِكَ  
<sup>(٢٠)</sup> الْعِلْمِ فَكُلُّ عِلْمٍ عَمَلٌ بِهِ يَتِمُّ نَصَحُ<sup>(٢١)</sup> الْمُسْلِمِينَ فَيَجِبُ تَحْصِيلُهُ وَقَدْ  
 كَانَ السَّلَفُ يَتَعَلَّمُونَ عِلَامَاتِ النَّقْدِ نَظَرًا لَدِينِهِمْ لَا لَدُنْيَاهُمْ<sup>(٢٢)</sup> الثَّالِثُ<sup>(٢٣)</sup> أَنَّهُ

ليؤخذ M, C (٢) كذا Gh. omits (٢) O omits (١) — (١)

من الطعام Gh. adds (٥) لياخذ C (٤)

وكُلُّ مَا يَتَّخِذُ مِنَ الشَّيْءِ الْمَطْعُومِ فَلَا يَبَاعُ بِهِ مِثْمَالًا Gh. adds (٦)

جمل Gh. (٨) والتمر Gh. adds (٧)

تعليم O, C (١١) يعرض O (١٠) يشوع C; يسعر O (٩)

زيغًا O, C sic passim; Gh. (١٣) ليستقصي Gh.; ليستقص O (١٢)

O, C omit (١٥) بتقصده O (١٤)

O, C omit (١٧) المسلمون O (١٦)

p. 93 لم يقابل بالنقد وكذا الدراهم<sup>(١)</sup> المغشوشة بالنحاس ان لم<sup>(٢)</sup> تكن رائجة<sup>(٣)</sup> فى البلد لم تصح المعاملة<sup>(٤)</sup> عليها لأن المقصود<sup>(٥)</sup> منها النقرة وهى مجهولة وان كان<sup>(٦)</sup> نقدًا رائجًا فى البلد رخصنا فى المعاملة<sup>(٧)</sup> به لاجل الحاجة وخروج النقرة عن ان يقصد استخراجها ولكن لا<sup>(٨)</sup> يقابل بالنقرة أصلًا وكذلك كل حلي مركب من ذهب وفضة فلا يجوز شراؤه لا بالذهب ولا بالفضة بل ينبغى ان يشتري بمتاع آخر ان كان قدر الذهب منه معلومًا إلا اذا كان موهًا بالذهب تمويهاً لا يحصل منه M f. 31a ذهب مقصود عند العرض على النار فيجوز بيعه بمثله من النقرة وبما أريد من غير النقرة وكذلك لا يجوز<sup>(٩)</sup> للصياغ والصيارفة أن يشتروا قلادة فيها خرز وذهب<sup>(١٠)</sup> بذهب ولا ان يبيعه بل بالفضة<sup>(١١)</sup> ان لم يكن فيها فضة<sup>(١٢)</sup> لما روى فضالة بن عبيد ان النبي صلعم أتى بقلادة فيها خرز وذهب تباع وهى من الغنائم فأمر النبي صلعم بالذهب الذى فى القلادة فنزع ثم قال الذهب بالذهب وزناً بوزن<sup>(١٣)</sup> ولا يجوز شراء ثوب منسوج بذهب يحصل منه ذهب مقصود عند العرض على النار بذهب ويجوز بالفضة وغيرها<sup>(١٤)</sup>

فصل

p. 94 وأما المتعاملون على الأطعمة فعليهم التقايب فى المجلس اختلف جنس الطعام المبيع<sup>(١٥)</sup> بالمشتري او لم يختلف<sup>(١٦)</sup> وان اتحد<sup>(١٧)</sup> الجنس فعليهم التقايب ومراعاة المائلة والمعتاد فى هذا معاملة القصاب بأن يسلم اليه الغنم ويشتري بها اللحم نقدًا او نسيئة<sup>(١٨)</sup> وهو حرام<sup>(١٩)</sup> لنهيهِ صلعم عن بيع اللحم بالحيوان<sup>(٢٠)</sup> وكذا الخباز بان يسلم اليه الحنطة

به O (٢) يكن رائجاً O, C (٢) — (٢) O المشوشة (١)

(٦) Gh., C omit (٥) O نقد (٤) O, C منه (٣)

(٧) O يقال (٨) Gh. omits and reads للصير فى (٩)

(١١) — (١١) Not in Gh. (١٠) Gh. adds يدايد (٩) M omits

(١٤) M الجنس (١٣) Gh. فان (١٢) Gh. والمشتري (١١)

(١٦) — (١٦) Not in Gh. (١٥) Gh. فهو (١٤)

وصورة ذلك ان يستقبل التجار ويكذب في <sup>(١)</sup> سعر البلد ويشترى امتعتهم  
فالعقد صحيح على مذهب الشافعي والمتلقي آثم والخيار ثابت للباعة  
لنص الحديث

<sup>(٢)</sup> في الربا وقد حرّمه الله تعالى وشّدّد الأمر فيه ويجب الاحتراز منه

- p. 92 على الصيارفة <sup>(٣)</sup> المتعاملين على النقدين وعلى المتعاملين على  
M f. 30b الاطعمة اذ لا ربا الا في نقد او في طعام وعلى الصيرفي ان يحترز من  
النسيئة والفضل اما النسيئة فان لا يبيع شيئا من جواهر النقدين بشيء  
مى جواهر النقدين إلا يدا بيد وهو ان <sup>(٤)</sup> يجرى التقابض فى المجلس  
وهذا احتراز من النسيئة وتسليم الصيارفة الذهب الى دار الضرب وشراء  
الدنانير المضروبة <sup>(٥)</sup> به حرام من حيث <sup>(٦)</sup> النساء ومن حيث ان الغالب  
ان يجرى فيه تفاضل اذ لا يرد المضروب بمثل وزنه واما الفضل فيحترز  
منه فى ثلاثة <sup>(٧)</sup> اشياء فى <sup>(٨)</sup> بيع المكسر بالصحيح فلا تجوز المعاملة  
فيهما الا مع الماثلة وفى بيع الجيد بالردىء فلا ينبغي ان يشتري رديئا  
بجيد دونه فى الوزن <sup>(٩)</sup> او بيع رديء بجيد فوقيه فى الوزن <sup>(٩)</sup> اعنى  
الذهب بالذهب والفضة بالفضة <sup>(١٠)</sup> فان اختلف الجنسان فلا حرج <sup>(١١)</sup> لقوله  
صَلَّمَ الذهب بالذهب والفضة بالفضة <sup>(١٠)</sup> هاء بهاء سواء بسواء فمن زاد  
<sup>(١٢)</sup> واستزاد فقد اربى فاذا اختلف الجنسان فبيعوا كيف شئتم يدا بيد  
<sup>(١٣)</sup> الثالث المركبات من الذهب والفضة <sup>(١٤)</sup> كالدنانير المخلطة من الذهب  
والفضة ان كان مقدار الذهب مجهولا لم تصح المعاملة عليه أصلا إلا  
اذا كان ذلك نقدا <sup>(١٥)</sup> جازيا فى البلد فإنا نرخص فى المعاملة عليه اذا

والمعاملين (٢) Gh. *Ihyā* ii, p. 55 (٢) الاسعار و M inserts (١)

التساوم (٦) O Gh. omits (٥) يجوى ? Gh. (٤)

البيع O (٨) امور Gh. (٧)

O omits (١٠) — (٩) Not in Gh. (٩)

M او (١٢) Not in Gh. (١١)

O, M, C والدنانير (١٤) O, M, C جازيا (١٥) Gh. resumed (١٣)

وأما الوقت ويحتمل أيضًا طرد النهى فى جميع الاوقات ويحتمل  
أيضًا ان يخصص بوقت قلة الاطعمة و حاجة الناس اليه حتى يكون  
فى تأخير بيعه ضرر ما وأما إذا اتسعت الاطعمة وكثرت واستغنى  
M f. 30a الناس عنها ولم يرغبوا فيها إلا بقيمة قليلة وانتظر صاحب الطعام<sup>(١)</sup> ذلك  
ولم ينتظر قحطًا فليس<sup>(٢)</sup> فى هذا اضرار واذا كان<sup>(٣)</sup> الزمان زمان قحط  
كان<sup>(٤)</sup> فى ادخار العسل والشيرج وامثاله اضرار فينبغى ان يقضى بتحريمه  
ويعوّل فى نفى التحريم واثباته على الضرر فإنه مفهوم قطعًا من  
p. 91 تخصيص الطعام<sup>(٥)</sup> واذا لم يكن ضرر فلا يخلو<sup>(٦)</sup> احتكار الأقوات<sup>(٧)</sup> عن  
كراهية فإنه ينتظر مبادئ الضرر وهو ارتفاع الاسعار وانتظار مبادئ الضرر  
محظور كانتظار عين الضرر ولكنه دونه<sup>(٨)</sup> فبقدر درجات الاضرار  
١٠ تتفاوت درجات الكراهية والتحريم وكذلك أوصى بعض التابعين رجلاً  
لا تسلم<sup>(٩)</sup> ولدك فى بيعتين ولا فى صنعتين بيع الطعام وبيع الاكفان  
فإنه يتمنى الغلاء وموت الناس والصنعتان ان يكون جزاءً فاتها صنعة  
تقسى القلوب وصوًا فإنه يزخرى الدنيا بالذهب والفضة فهذا كله حرام  
والمنع من فعل الحرام واجب<sup>(١٠)</sup> فصل

ولا يجوز تلقى الركبان وهو ان<sup>(١١)</sup> تقدم قافلة فيلتقيهم<sup>(١٢)</sup> انسان  
خارج البلد فيخبرهم بكساد<sup>(١٣)</sup> متاعهم ليمتاع منهم رخيصة فإن النبي  
صلعم نهى عن تلقى الركبان ونهى عن بيع السلع حتى تهبط الى  
الاسواق فمن فعل ذلك فصاحب السلعة بالخيار بعد ان<sup>(١٤)</sup> يقدم السوق

اكثّر من (٣) O, M, C omit (٤) O, M omit (١) O, M omit

وان M (٦) يقول O, M (٥) O, M, C omit

محضور M; محذور Gh. (٩) على O (٨) ان O inserts (٧)

فيقدّر O reads and وانتظار عين الضرر ايضًا هو دون الاضرار Gh. adds (١٠)

وكذلك O, M (١٢) بتقرّب O (١١)

اناس O (١٤) يقدم O (١٣)

نقدمه O (١٦) ما معهم C, NR; ما منعهم M (١٥)

من احتكر طعاماً اربعين يوماً<sup>(١)</sup> ثم تصدّق بثمنه لم تكن صدقته كفارةً  
 لاحتكاره وروى ابن عمر رضى الله عنهما عن النبي صلعم قال  
 من احتكر الطعام اربعين يوماً<sup>(٢)</sup> فقد برئ من الله وبرئ<sup>(٣)</sup> الله  
 منه وقيل فكأنها قتل<sup>(٤)</sup> نفساً وعن عليّ كرم الله وجهه من احتكر  
 الطعام اربعين يوماً قسى قلبه وعنه ايضاً انه<sup>(٥)</sup> أحرق طعاماً محتكراً بالنار<sup>(٦)</sup>  
 وقال عمر بن الخطاب رضى الله عنه لا حكمة فى<sup>(٧)</sup> سوقنا لا يعمد  
 رجال بايدهم فضول<sup>(٨)</sup> مال من<sup>(٩)</sup> أذهب إلى رزق من ارزاق الله ينزل  
 بساحتنا فيحتكرونه علينا ولكن<sup>(١٠)</sup> أيما جالب جلب<sup>(١١)</sup> كيدته فى الشتاء  
 والصيف فذاك<sup>(١٢)</sup> وصف عمر فليبع كيف شاء الله وليمسك كيف شاء الله  
 وقيل فى قوله تعالى وَمَنْ يُؤْذِ فِيهِ بِالْإِحَادِ بِظُلْمٍ نَذِقْهُ مِنْ عَذَابِ آلِيمٍ  
 إِنَّ الاحتكار من الظلم ودخل تحته<sup>(١٣)</sup> واعلم انّ النهى مطلق ويتعلّق  
 النظر به فى الوقت والجنس أمّا الجنس فيطرد النهى فى اجناس الاقوات  
 أمّا ما ليس بقوت ولا هو<sup>(١٤)</sup> معيّن على القوت كالادوية والعقاقير والزعفران  
 وامثاله فلا يتعدّى النهى اليه وان كان مطعوماً<sup>(١٥)</sup> وأمّا ما يعيّن على<sup>(١٦)</sup>  
 القوت كاللحم والفواكه وما يستدّ<sup>(١٧)</sup> مسدداً يغنى<sup>(١٨)</sup> عن القوت فى بعض  
 الاحوال وان كان لا يمكن المداومة عليه فهذا فى محلّ النظر فمن  
 العلماء من طرد التحريم فى السمن والعسل والشيرج والجبن والزيت وما  
 يجرى مجراه

الناس جميعاً (٣) Gh. O omits (٢) O omits (١) — (١)

احرق طعام محتكر. From here to (٤) — (٤) M اصرف... بالناس (٤) — (٤) Gh. omitted by Gh. (١١)

سويقنا (٥) O رجالا (٦) M

دهاب (٨) O M, C omit (٧)

أيما جالب جلب (٩) — (٩) O أيما حالت حلت علي عمود (٩) — (٩) M... أيما

ضيف (١٠) C على عمود (كبدته)

معينا (١٢) O, C مغنياً عن (١٢) M Gh. resumes (١١)

مسد العنى (١٤) — (١٤) O وان كان ما يغنى عن (١٣) — (١٣) O, C

الله صلعم فقالوا يا رسول الله سَعَرْنَا فقال رسول الله صلعم ان الله تعالى هو القابض والباسط والرازق والمسعّر واتى لارجو ان القى الله وليس احد يطالبني بمظلمة في نفس ولا مال قال <sup>(١)</sup> الغزالي رحمه الله تعالى <sup>(٢)</sup> وان كان في سنين القحط واضطربت الاسعار وابغى استقامتها . فوجهان احدهما <sup>(٣)</sup> يحرم لعموم النهي والثاني لا يحرم <sup>(٤)</sup> نظراً الى المقصود وقال <sup>(٥)</sup> مالك رحمه الله اذا رأى الامام في ذلك مصلحة كان له ان يفعله وان قيل <sup>(٦)</sup> له ان ذلك مصلحة للفقير في تيسير <sup>(٧)</sup> العسر فليس لاحد <sup>(٨)</sup> ان يكون يد <sup>(٨)</sup> الله <sup>(٩)</sup> في خفض ما رفع <sup>(١٠)</sup> وبذل ما منع <sup>(١١)</sup> وقف انت حيث اوقفك <sup>(١١)</sup> حكم <sup>(١٢)</sup> الحق ودع ما <sup>(١٣)</sup> يعنى لك . من مصلحة الخلق ولا <sup>(١٤)</sup> تكن ممن اتبع رأى والنظر وترك الآية p. 89 <sup>(١٥)</sup> والخبر فحكم <sup>(١٥)</sup> الله <sup>(١٦)</sup> منظومة فيما يأمر به على السنة رسله وليست فيما يستنبطه ذو العلم بعلمه ولا يستدل عليه ذو العقل بعقله ولو كان من عند غير الله لوجدوا فيه اختلافاً كثيراً فاذا قلنا التسعير جائز فاذا سَعَر الامام وباع الناس بذلك السعر فحسن وان خالفوه في ذلك فهل ينعقد البيع <sup>(١٧)</sup> ام لا الصحيح انه ينعقد ويعزّره لمخالفة ذلك فصل <sup>(١٨)</sup> واذا رأى المحتسب احداً قد احتكر من سائر الاقوات وهو ان يشتري ذلك في وقت الغلاء ويتربص ليزداد في ثمنه ألزمه بيعه M f. 296 <sup>(١٩)</sup> إجباراً لأن الاحتكار حرام والمحتكر ملعون قال رسول الله صلعم

الاعرابي M (١)

ينظر M (٤)

العسير O, C (٧)

يدل O, M (١٠)

M omits (١٢)

يكون M; يكن O (١٤)

M مطلوبة (١٦)

NR, p. 12 ad fin. (١٨)

M adds واحد وليس (٢)

O ملك (٥)

O (٨)—(٨) مراد بل مراد (٨)

M (١١)—(١١) وفايت حلب اوقفك (١١)

M يغنى (١٣)

M (١٥)—(١٥) الخير بحكم (١٥)

O او (١٧)

Gh. Iḥyā ii, p. 59 (١٩)

التسليم ولا <sup>(١)</sup>يُبعد ان يجعل <sup>(٢)</sup>الفعل دلالة على الرضى بان يستوفى  
دَيْنُهُ <sup>(٣)</sup>مِمَّا سَلَّمَ اليه فيأخذه بحَقِّه

لكنَّ على كَلِّ الاحوال جانب <sup>(٤)</sup>البائع اغمض لأنَّ ما اخذه فقد يريد  
<sup>(٥)</sup>الملك فيه ليتصرف <sup>(٥)</sup>ولا يمكنه <sup>(٦)</sup>التملك ألا اذا تلف <sup>(٦)</sup> (٦) عين الطعام  
في يد المشتري ثمَّ ربَّما يفتقر الى استثناء قصد <sup>(٨)</sup>التملك ثمَّ يكون قد  
تملك بمجرد رضى استفاده من <sup>(٩)</sup>الفعل دون القول فاما جانب المشتري  
للطعام وهو لا يريد إلا الأكل <sup>(١٠)</sup>فهيَنْ فَإِنَّ ذلك يباح بالإباحة المفهومة  
من قرينة الحال ولكنَّ ربَّما يلزم من <sup>(١١)</sup>مساق هذا <sup>(١١)</sup> انَّ الضيف ضمن M f. 29 a  
ما اتلفه وأتما يسقط الضمان عنه اذا تملك البائع ما اخذه من المشتري  
p. 88 فيكون كالقاضي دَيْنُهُ <sup>(١٢)</sup>والمتمحل عنه فهذا ما نراه في قاعدة  
المعاطاة <sup>(١٣)</sup>على غموضها <sup>(١٣)</sup>والعلم عند الله وهذه احتمالات <sup>(١٤)</sup>وظنون  
<sup>(١٥)</sup>ردِّدناها ولا يمكن بناء الفتوى إلا على هذه <sup>(١٦)</sup>الصور وأما الورع فانه  
ينبغي ان يستفتى قلبه <sup>(١٧)</sup>وينقى مواضع التهمة  
<sup>(١٨)</sup>فصل ولا يجوز للمحتسب تسعير البضائع على اربابها فإنَّ المسعر هو  
الله تعالى فلا <sup>(١٩)</sup>يتصرفن فيه <sup>(٢٠)</sup>الإمام والوالى فإن فعل ذلك <sup>(٢١)</sup>إلا  
<sup>(٢٢)</sup>فى سنين <sup>(٢٢)</sup>القحط كان ذلك محرماً اذ غلا السعر على عهد رسول

(١) M يعتذر

(٢) M العقل (٣) فما M

(٤) M المباع ؟

(٥) M (٥) — (٥) فى يدى المشتري ليصرف

(٦) — (٦) O التملك إلا تلف

(٧) M غير

(٨) O التملك

(٩) M العقل

(١٠) M فنى ؟

(١١) — (١١) Gh. مشاورته

(١٢) O يهتمل

(١٣) — (١٣) عند عمومها

(١٤) M صنوف

(١٥) O, C omit

(١٦) O, C الظنون

(١٧) M تبقى ; O

(١٨) This corresponds to NR (Cairo MS, p. 12 f.); Gh. omits

(١٩) M يتصرف

(٢٠) M الاقر

(٢١) O, M لا

(٢٢) — (٢٢) M ماسمين

ضيافة او على مائدة وهو يعلم ان اصحابها يكتفون بالمعاطاة<sup>(١)</sup> في البيع والشراء<sup>(٢)</sup> او سمع منهم ذلك<sup>(٣)</sup> او رآه أوجب<sup>(٤)</sup> عليه الامتناع من الاكل فاقول يجب عليه الامتناع من<sup>(٥)</sup> الشراء اذا كان ذلك الشيء الذي اشتروه<sup>(٦)</sup> مقدراً نفيساً ولم يكن من المحقرات وأما الاكل M f. 28 b  
فلا يجب عليه الامتناع منه فأتى اقول إن تردّدنا في جعل الفعل دلالة على نقل الملك<sup>(٧)</sup> فينبغي ان لا نجعله دلالة على الإباحة فان امر الإباحة اوسع وامر<sup>(٨)</sup> نقل الملك اضيق<sup>(٩)</sup> فكلّ معطوم<sup>(١٠)</sup> جرى فيه بيع معاطاة<sup>(١١)</sup> فتسليم البائع إذن في الأكل<sup>(١٢)</sup> يُعلم ذلك بقرينة الحال كاذن الحمايم في دخول الحمام والإذن في الإطعام<sup>(١٣)</sup> لمن<sup>(١٤)</sup> يريد المشتري فينزل منزلة<sup>(١٥)</sup> من قال ابحت لك ان تأكل هذا الطعام او تُطعم من اردت فانه يحلّ له<sup>(١٦)</sup> ولو صرح<sup>(١٧)</sup> وقال كل هذا الطعام ثم اغرم لي عوضه يحلّ<sup>(١٨)</sup> له الاكل ويلزمه الضمان بعد الاكل هذا p. 87  
قياس<sup>(١٩)</sup> الفقه عندي<sup>(٢٠)</sup> ولكنه بعد المعاطاة آكل ملكه<sup>(٢١)</sup> ومتلف له فعليه الضمان وذلك في ذمته والتمن الذي سآمه<sup>(٢٢)</sup> اليه ان كان مثل قيمته فقد ظفر المستحق بمثل حقه فله ان يتملكه<sup>(٢٣)</sup> مهما عجز عن مطالبة من<sup>(٢٤)</sup> غلبه وان كان قادراً على مطالبته فإنه لا يتملك<sup>(٢٥)</sup> ما ظفر<sup>(٢٦)</sup> به من ملكه لأنه ربما لا يرضى بتلك العين ان يصرفها<sup>(٢٧)</sup> الى دينه فعليه المراجعة وأما هاهنا قد عرف رضاه<sup>(٢٨)</sup> بقرينة الحال عند

الدار M (٣) اراده يجب M (٢) — (١) O, M, C omit (١)

فلا ينبغي M (٦) مقدارا M, Gh. (٥) M omits (٤)

بتسليم C; تسليم M (٩) بكل معطوم M (٨) — (٨) O, M, C omit (٧)

يبرد و M (١٢) لم O, M, C (١١) فلا M adds (١٠)

M, C omit (١٥) M omits (١٤) — (١٤) ما لو M (١٣)

(١٨) M (O) متلفا له (١٦) M omits (١٧) الفقيه M (١٦)

عليه M, C; غلبة O (٢١) فهما O (٢٠) M omits (١٩)

نعوبه M (٢٤) والى M (٢٣) الظفر M (٢٢)

المحقرات التي لا يعتاد فيها إلّا المعاطاة وطالب الإيجاب والقبول <sup>(١)</sup> يُعَدّ  
<sup>(٢)</sup> مستقصياً <sup>(٣)</sup> ويستبرد <sup>(٤)</sup> تكليفه لذلك <sup>(٥)</sup> ويستثقل وينسب إلى أنّه يقيم  
 الوزن لا مَرَّ حقير لا <sup>(٦)</sup> وجه له <sup>(٧)</sup> فهو <sup>(٨)</sup> طرف الحقارة <sup>(٩)</sup> الطرف الثاني  
<sup>(١٠)</sup> للدوابّ والعبيد <sup>(١١)</sup> والعقارات والثياب النفيسة فذلك ممّا لا <sup>(١٢)</sup> يستبعد  
 تكلف الإيجاب والقبول فيها <sup>(١٣)</sup> وبينهما اوساط متشابهة يشكّ فيها هي  
 محلّ الشبهة فحقّ ذى الدين ان يميل فيها الى الاحتياط وجميع  
 ضوابط الشرع فيما يُعلّم بالعادة كذلك ينقسم الى <sup>(١٤)</sup> اطراف  
 واضحة واوساط مشكّلة وأمّا الثاني وهو <sup>(١٥)</sup> طلب <sup>(١٦)</sup> سبب لنقل  
 الملك فهو أن يجعل الفعل باليد أخذًا وتسليمًا سببًا اذ اللفظ لم يكن  
 سببًا لعينه بل <sup>(١٧)</sup> لدلالته وهذا الفعل قد دلّ على مقصود البيع دلالةً  
 مستمرةً في <sup>(١٨)</sup> العادة وانضمّ اليه ميسر الحاجة وعادة الأولين واطّراد  
 جميع العادات بقبول الهدايا من غير ايجاب وقبول مع التصرف فيها  
 وإيّ فرق بين ان يكون فيه <sup>(١٩)</sup> عوض او لا يكون اذ الملك لا بدّ من  
 نقله في الهبة أيضًا إلّا أنّ العادة السالفة لم تفرّق في الهدايا بين الحقير  
 والنفيس بل كان طلب الإيجاب والقبول <sup>(٢٠)</sup> يستقبح فيه كيف كان وفي  
 p. 86 البيع <sup>(٢١)</sup> لم يستقبح <sup>(٢٢)</sup> في غير المحقرات هذا ما نراه اعدل الاحتمالات  
 وحقّ الودع المتدينّ إلّا يدع الإيجاب والقبول للخروج عن شبهة الخلاف  
 فإن قلت <sup>(٢٣)</sup> فإن أمكن هذا فيما يشتريه <sup>(٢٤)</sup> فكيف يفعل اذا حضر في

- |                      |                |                         |
|----------------------|----------------|-------------------------|
| (١) M, C بعد         | (٢) O مستقصيا  | (٣) M يسترد             |
| (٤) O, C تكلفه       | (٥) M ستعل     | (٦) O وزن               |
| (٧) O فهذا           | (٨) O طرق      | (٩) O الظرف             |
| (١٠) Gh. الدواب      | (١١) O العقار  | (١٢) M يستعد            |
| (١٣) O بينها         | (١٤) O طُرُق   | (١٥) O adds وهو كذلك    |
| (١٦) M سببا          | (١٧) M الدلالة | (١٨) O العباداة         |
| (١٩) O غرض           | (٢٠) M يستفتح  | (٢١) M —(٢١) لمن يستفتح |
| (٢٢) M —(٢٢) كيف هذا |                |                         |

- فيه نقل الملك من غير لفظ دالّ عليه وقد احلّ الله البيع والبيع اسم  
للايجاب والقبول فلم <sup>(١)</sup>يجز ولم ينطلق اسم البيع على مجرد فعل  
بتسليم <sup>(٢)</sup> وفيما ذا يحكم بانتقال الملك من الجانبين لا سيما فى p. 84  
الجوارى والعبيد والعقارات والدوابّ النفيسة وما يكثر التنازع فيها  
الاحتمال الثانى ان يسدّ الباب كما قال الشافعي رحمه الله تعالى  
من بطلان العقد وفيه اشكال من وجهين احدهما انه <sup>(٣)</sup>يشبه ان يكون  
ذلك فى المحقرات معتاداً فى زمن الصحابة ولو كانوا يكلفون الايجاب  
والقبول مع البقال والخباز والقصاب لثقل ذلك عليهم فعله <sup>(٤)</sup> فإن الاعصار  
فى ذلك <sup>(٥)</sup>تتقارب الثانى انّ الناس <sup>(٦)</sup>الآن قد انهمكوا فيه فلا يشتري  
الانسان شيئاً من الاطعمة وغيرها ألا ويعلم ان البائع قد يملكه بالمعاطة  
واي فائدة فى <sup>(٧)</sup>تلفظه بالعقد اذ كان الأمر كذلك  
الاحتمال الثالث ان يفصل بين المحقرات وغيرها كما قال ابو حنيفة  
وعند ذلك يعسر الضبط فى المحقرات ويشكل <sup>(٨)</sup>وجه نقل الملك من  
غير لفظ يدلّ عليه وقد ذهب ابن <sup>(٩)</sup>شريح الى تخريج قول الشافعي على  
وفقه وهو اقرب الاحتمالات الى الاعتدال فلا بأس لو ملنا اليه لميسر  
الحاجات ولعموم ذلك <sup>(١٠)</sup>يبين الخلق ولها يغلب على الظنّ <sup>(١١)</sup> فانّ  
ذلك كان معتاداً فى الاعصار الاولى فامّا الجواب عن الاشكالين فهو  
ان نقول امّا <sup>(١٢)</sup>الضبط فى الفصل بين المحقرات وغيرها فليس علينا  
<sup>(١٣)</sup>تكلفه بالتقدير فانّ ذلك غير ممكن بل له <sup>(١٤)</sup>طرفان واضعان اذا لا p. 85  
٢. يخفى شراء البقل وقليل من الفواكه واللحم والخبز فى المعداد <sup>(١٥)</sup>من M f. 28 a

يُشبهه O (٣) وتسأمر Gh. inserts (٢) يجز M (١)

Gh. differs from here to the end of the paragraph (٤)

لفظه O (٧) O omits (٦) تتفاوت Gh., C (٥)

من M (١٠) سرّيج O, C (٩) M resumes here (٨)

الغبيط C; القصد O (١٢) العى فان M inserts; وان O (١١)

فى O, C (١٥) طريقان O, C (١٤) بكلفة C; بكلفه M (١٣)

فأما<sup>(١)</sup> المعاطاة لم<sup>(٢)</sup> تنعقد بيعاً عند الشافعي أصلاً وعند أبي حنيفة<sup>(٣)</sup> تنعقد ان كانت في المحقرات<sup>(٤)</sup> ثم ضبط المحقرات<sup>(٥)</sup> عسير فإن رُدَّ الأمر إلى العادات فقد جاوز الناس المحقرات في المعاطاة<sup>(٦)</sup> مثل حزمة البقل ورغيف<sup>(٧)</sup> الخبز وقليل من الفواكه واللحم التي لا يعتاد فيها إلا المعاطاة وقد ضبط الرافي<sup>(٨)</sup> لها ضابطاً قال سمعت<sup>(٩)</sup> والذي رحمه الله . p. 83 تعالى وغيره<sup>(١٠)</sup> يحكم ضابطها بما دون نصاب السرقة<sup>(١١)</sup> والاشبه الرجوع فيه إلى<sup>(١٢)</sup> العادة فيما<sup>(١٣)</sup> يعتاد فيه<sup>(١٤)</sup> الاقتصار على<sup>(١٥)</sup> المعاطاة بيعاً وأما الأشياء النفيسة فلا<sup>(١٦)</sup> يجوز فيها المعاطاة قولاً واحداً وهو ان يتقدم<sup>(١٧)</sup> الدلال إلى البزاز يأخذ منه<sup>(١٨)</sup> ثوب<sup>(١٩)</sup> ديباج قيمته عشرة دنانير مثلاً ويحمله الى المشتري ويعود اليه بأنه ارتضاه فيقول له خذ عشرة فيأخذ<sup>(٢٠)</sup> من صاحبه العشرة ويسلمها إلى البزاز فيأخذها ويتصرف<sup>(٢١)</sup> فيها وهذا ليس بيعاً أصلاً فينهي عن فعل مثل ذلك ويجتمع<sup>(٢٢)</sup> المتجرعون على حانوت البياع فيعرض متاعاً قيمته مائة دينار مثلاً فمن يزيد فيقول احدهم هذا عليّ بتسعين ويقول آخر بخمسة وتسعين ويقول آخر بمائة فيقول له زن فيزن ويسلمه ويأخذ المتاع من غير ايجاب وقبول وقد استمرت<sup>(٢٣)</sup> به العادات وهذه من المعضلات التي ليست تقبل العلاج اذ الاحتمالات ثلاثة أما فتح باب المعاطاة مطلقاً في الحقيق والنفيس وهو محال اذ

(١) M والمعاطات; Gh. resumes

(٢) M ينعقد

(٣) — (٢) M omits

(٤) Gh. omits to (١٢)

(٥) M inserts من

(٦) O ضابط; M ضابط

(٧) O, C يحكي

(٨) M ولا شبهة

(٩) M المعاده

(١٠) — (١٠) M يعتادونه الانصاب

(١١) M omits from here to (٨) on p. ٦ | *infra*

(١٢) Gh. resumes

(١٣) Gh. ثوباً ديباجاً

(١٤) Gh.; O, C omit. Gh. has a different text from here to (١٥)

(١٥) Gh. مجهزون

(١) قال اصحابنا البيع باطل لان المبيع لم يُرَ بعضه ولا كله ويحتمل ان يخرج على استقصاء الاوصاف للمبيع فان ادخل الانموذج (١) قال (٢) القفال العقد صحيح وهو كالصبرة يرى ظاهرها دون باطنها وخالف بعض الفقهاء (٣) وقالوا انه بيع غائب والقياس ما قاله القفال (٤) ولا يجوز ايضاً بيع (٥) الثوب فى المنسج (٥) اعتماداً على (٦) الرقوم ولا بيع الحنطة فى سنبليها ويجوز (٧) بيع الشعير فى سنبليها وكذا (٧) بيع الارز فى قشره الذى يدّخر فيه وكذا بيع الجوز واللوز فى القشرة السفلى ولا يجوز فى القشرين ويجوز بيع الباقلاء (٨) الرطب فى (٩) قشريه للمحاجة (١٠) ويتسامح p. 82 ببيع الفقاع لجريان عادة الاولين به ولكن (١١) نجعله اباحة (١٢) بعوض فلو اشتراه (١٣) لبيعهه فالقياس بطلانه لانه ليس مستتراً (١٤) خلقه ولا يبعد ان يتسامح به اذ فى اخراجه افساد (١٥) كالرمان وما (١٦) يستتر خلقه (١٦) السادس ان يكون المبيع مقبوضاً ان كان قد استفاد ملكه بمعاوضة وهذا شرط خاص فقد نهى رسول الله صلعم عن بيع ما لم يقبض M f. 27b ويستوى فيه العقار والمنقول فكلماً اشتراه وباعه قبل القبض فبيعه باطل ١٠ وقبض المنقول بالنقل وقبض العقار بالتخلية وقبض ما ابتاعه بشرط الكيل لا يتم الا بان يكتاله

الركن الثالث لفظ العقد ولا بد من جريان ايجاب وقبول (١٧) وهو ان (١٧) يقول بعثك ويقول المشتري اشتريت (١٨) ولهذا شرح فى كتب الفقهاء

(١) M omits (١) — (١)

(٢) M الفقهاء

(٣) O وقال

(٤) Gh. resumes

(٥) M الشور برى المسرح; O, C; التور برى المشرح (٥) — (٥)

(٦) O الرقوم

(٧) Gh. omits (٧) — (٧)

(٨) O والرطب

(٩) M قشره

(١٠) M نسامح فى بيع

(١١) M يحصل

(١٢) C تعوض

(١٣) M سلعة

(١٤) M احالته

(١٥) M كالفربان يستتر حقه

(١٦) — (١٦) Gh. يستتر خلقه معه

(١٧) — (١٧) M omits, Gh. differs from here as far as (١) on p. ١٠. *infra*

(١٨) O بهذا

المتساهلون فى الدين <sup>(١)</sup> فعلى المحتسب ان يمنع من ذلك ويؤدّب عليه من خالف <sup>(٢)</sup> إلّا <sup>(٣)</sup> ان يبيع شائعاً مثل ان يبيع نصف الشيء او رבעه او عشره فإنّ ذلك جائز

وأما العلم بالمقدار <sup>(٤)</sup> فإنّما يحصل بالكيل او <sup>(٥)</sup> الوزن او النظر اليه فلو قال بعتك هذا الثوب <sup>(٦)</sup> بما باع به <sup>(٧)</sup> فلان ثوبه وهما لا يدريان ذلك فهو باطل ولو قال بعتك <sup>(٨)</sup> هذا الثوب <sup>(٩)</sup> بزنة هذه الصنجة فباطل اذا لم تكن الصنجة معلومة ولو قال بعتك هذه الصبرة من الحنطة او بعتك بهذه الصرة من الدراهم او بهذه القطعة

من الذهب وهو يراها صحّ البيع وكان تخمينه بالنظر كافياً فى معرفة المقدار <sup>M f. 27 p. 81</sup> وأما العلم بالوصف فيحصل بالرؤية فى <sup>(١٠)</sup> الاعيان فلا يصح <sup>١٠</sup>

بيع الغائب إلّا إذا <sup>(١١)</sup> سبقت رؤيته منذ <sup>(١٢)</sup> مدّة لا يغلب <sup>(١٣)</sup> التغيّر فيها والوصف لا يقوم مقام العيان <sup>(١٤)</sup> وأما مسألة الانموذج وهى العين التى ياخذها الدلال ويعرضها على التجّار للعلماء فيها الخلاف مثال ذلك اذا قال بعتك مائة صاع من هذا الجنس واثار الى انموذج ان لم يعين المبيع لم يصحّ العقد لانه لم <sup>(١٥)</sup> يعين المبيع ولم يرفع شرائط السلم فان <sup>١٠</sup> جرت شرائط السلم قال بعض اصحابنا اذا تأمّل الانموذج وضبط اوصافه نزل منزلة الصفة ولا يكتفى بمجرد <sup>(١٦)</sup> اللحاظ بخلاف البيع قال الشيخ ابو محمّد الاعتماد فى السلم على ذكر الاوصاف لا على معرفة اوصاف لم <sup>(١٧)</sup> يجر ذكرها وان <sup>(١٨)</sup> عيّن نظراً لم يدخل الانموذج فى البيع

(١) — (١) Gh. omits

(٢) O omits

(٣) M سابغا

(٤) O ممّا

(٥) M الميزان

(٦) — (٦) O omits

(٧) M فلانا

(٨) — (٨) Gh. omits

(٩) M الاعتبار

(١٠) M تسبب

(١١) M من هنه

(١٢) O التغيير

(١٣) Gh. omits to (١٤), p. ٥٩ *infra*

(١٤) M يتعين البيع

(١٥) M الاحاض

(١٦) M يجرى

(١٧) MSS عين

(١٨) O نظران; M بطرار; C نظر ان

(١) ممّا يجرى فى الاسواق فواجب على (٢) المحتسب ان (٣) يمنع منه،  
 الرابع ان يكون المعقود (٤) عليه مقدورًا على تسليمه شرعًا وحسًا فما لا  
 يقدر على تسليمه حسًا لا يصحّ بيعه كالآبق والسملك فى الماء والجنين  
 فى البطن (٥) وعصب الفحل وكذلك بيع الصوف على (٦) ظهر الحيوان  
 • واللبن فى الضرع لا يجوز بيعه فإنّه يتعدّر تسليمه لاختلاط غير (٧) المبيع  
 بالمبيع وغير المقدور على تسليمه شرعًا كالمرهون والموقوف والمستولدة  
 فلا يصحّ بيعها أيضًا وكذا (٨) بيع أمّ دون الولد إذا كان الولد صغيرًا  
 M f. 26 b وكذا (٩) بيع الولد دون الأمّ لأنّ تسليمه (١٠) يفرّق بينهما وهو حرام  
 (١١) مُجمّع (١٢) عليه ولا يصحّ (١٣) التفريق بينهما بالبيع (١٤) دون البلوغ  
 ١٠ لقوله صلعم لا تولّه والدّة بولدها وروى أنّ عليًّا رضى الله عنه فرّق بين  
 جارية وولدها فهناك النبيّ صلعم عن ذلك وردّ البيع وأمّا الوالد ففيه  
 p. 8٥ خلاف والظاهر أنّه فى معناها وكذا الجدّات وبه قال ابو حنيفة وفى  
 (١٥) سنن التمييز خلاف (١٦) او سبع سنين او ثمانى سنين (١٧) ويفرق من مذهب  
 مالك رحمه الله تعالى فإنّه (١٨) يمدّ التحريم الى وقت سقوط الاسنان  
 ١٠ الخامس ان يكون المبيع معلوم العين والقدر والوصف فأمّا  
 العلم بالعين (١٩) فبأنّ يشير اليه بعينه فلو قال بعتك شاة من هذا  
 القطيع أيّ شاة اردت او ثوبًا من هذه الثياب التى بين يديك او ذراعًا  
 من هذا الكرّباس وخذه من أيّ جانب شئت او عشرة اذرع من هذه  
 الأرض وخذ من أيّ طرف شئت فالبيع باطل وكلّ ذلك فيما يعتاده

يحترز Gh. (٢) العبد المتديّن Gh. (٣) بما M (٤)  
 ظهور الحيوانات O (٥) عصب M (٦) O  
 بيعه O (٧) M البيع (٨) O بيعها (٩)  
 التفريق O (١٠) Gh. omits (١١) M, C تفريق (١٢)  
 Gh. omits from here to the end of the paragraph (١٣)  
 بعض M (١٤) وهو M (١٥) بعض M (١٦)  
 O, C يقرب (١٧) MSS يمدّ (١٨) M ما ذا

وكذا لا أرى بأساً ببيع<sup>(١)</sup> دود القز فإنه اصل حيوان ينتفع به وتشبيهه  
 p. 78 بالبيض وهو اصل حيوان اولى من تشبيه بالروث ويجوز بيع فأرة  
 المسك ويُقضى بطهارتها اذا انفصلت من الطيبة فى حالة الحياة<sup>(٢)</sup> الثانى  
 ان يكون منتفعاً به فلا يجوز بيع الحشرات والفار والحية ولا التفات  
 إلى انتفاع<sup>(٣)</sup> المُشْعُوذ بالحية وكذلك<sup>(٤)</sup> انتفاع ارباب الحلق<sup>(٥)</sup> فى  
 اخراجها من<sup>(٦)</sup> السلّة وعرضها على الناس ويجوز بيع الهرة والنحل وبيع  
 M f. 26 a الفهد والاسد وما يصلح للصيد او ينتفع بجلده ويجوز بيع الفيل لاجل  
 الحمل عليه ويجوز بيع<sup>(٧)</sup> البغاء والطاؤوس والطيور<sup>(٨)</sup> المسموعة وان  
 كانت لا تؤكل فإن<sup>(٩)</sup> التفرج باصواتها والنظر اليها غرض مقصود مباح  
 وانما الكلب هو الذى لا يجوز ان يُقتنى اعجاباً بصورته لئلا ينهى النبي صلعم<sup>١٠</sup>  
 عنه ولا يجوز بيع العود والصنح والمزامير والملاهى فإنه لا منفعة لها شرعاً  
 وكذلك بيع الصور المصنوعة من الطين كالحيوانات التى تباع فى الاعياد  
 للعب الصبيان فإن كسرهما واجب شرعاً وصور الاشجار<sup>(١٠)</sup> يتسامح بها وانما  
 الثياب والاطباق التى عليها صور الحيوانات فيصح بيعها وكذا الستور  
 وقد قال النبي صلعم لعائشة اتخذى منها نمارق ولا يجوز استعمالها<sup>١٥</sup>  
 منصوبة ويجوز موضوعة واذا جاز الانتفاع من وجه<sup>(١١)</sup> صحيح صح  
 p. 79 البيع من ذلك الوجه

الثالث ان يكون المتصرف فيه مملوكاً<sup>(١٢)</sup> للعائد او مأذوناً فيه من  
 جهة المالك فلا يجوز ان يشتري من الزوجة مال الزوج ولا من  
 الزوج مال الزوجة ولا من الولد مال الوالد اعتماداً على انه لو عرف<sup>٢٠</sup>  
 رضى به فإنه اذا لم يكن الرضى متقدماً لم يصح البيع وأمثال ذلك

(١) Gh. omits (٢) M الثالث (٣) Gh. omits

(٤) O omits (٥) M من (٦) O المسلة

(٧) M omits; Gh. adds الطوطى وهى (٨) M, C, Gh. المليحة الصور

(٩) M التفرج (١٠) C تسريح (١١) Gh. omits

(١٢) M inserts للمعاهد او (١٣) O وجه المالك

فأما الكلام فى غسل هذه الادهان وتطهيرها بالماء فالحكم فى ذلك ان السمن لا يمكن غسله ولا يتميز عنه وأما الزيت والشيرج وغير ذلك من الادهان فاختلف اصحابنا فيها فأبو العباس يقول أنها تطهر بالغسل<sup>(١)</sup> لأنها لا تخلطه ولا تمازجه فظهرت بالغسل<sup>(٢)</sup> كما يطهر الثوب النجس ومن اصحابنا من قال أنها لا تطهر بالغسل لأنه إنما يطهر بالغسل ما يمكن

(٢) عصره وازالة الماء النجس عنه ولا يمكن فى الدهن فلم<sup>(٣)</sup> يمكن تطهيره M f. 25b

كالخَل<sup>(٤)</sup> والماورد واللبين والعسل وسائر المائعات فإن قلنا لا يجوز غسله فإذا غُسل لم يطهر ولا يجوز بيعه بعد الغسل وإذا قلنا يجوز ذلك فإن غسله ثم باعه جاز البيع وان باعه قبل الغسل فالحكم فى هذا وفى الماء النجس اذا باعه قبل ان يكاثره بماء طاهر واحد وفيه وجهان احدهما أنه يجوز لأنه يمكن تطهيره<sup>(٥)</sup> فيشابه الثوب النجس والثانى لا يجوز لأن الشئ اذا<sup>(٦)</sup> فقدت منه منفعه لم يجز بيعه وان امكن تطهيره<sup>(٧)</sup> كجلد الميتة اذا بيع قبل الدباغ وجملة هذا ان النجسات على اربعة اضرب نجاسة عينية كنجاسة الكلب والخنزير فلا يجوز بيعها بحال والثانى ما نجس<sup>(٨)</sup> بالمجاورة ولا يطهر<sup>(٩)</sup> بالماء كالخَل والماورد واللبين وما اشبه فلا يجوز بيعه بحال والثالث ما نجس بالمجاورة ولم يبطل معظم منفعه كالثوب النجس فبيعه جائز والرابع ما نجس بالمجاورة وقد زال معظم الانتفاع به كالزيت والشيرج وغيره فهل يجوز بيعه على وجهين احدهما لا يجوز بيعه هو أنه مائع<sup>(١٠)</sup> نجس فلم يجز بيعه كالخمر والثانى يجوز الانتفاع به فى غير الاكل فهو فى عينه ليس بنجس<sup>(١١)</sup>

(١) M omits (١) —

(٢) M عصره

(٣) M يكن

(٤) sic MSS

(٥) O فشابه

(٦) O فقد

(٧) M, C فجلد

(٨) M مجاورة; O محاوره

(٩) M, C بالغسل

(١٠) M بنجس

(١١) Gh. resumes

هذا ما روى ابو سعيد الخُدْرِيّ أنّ رسول الله صلّاه سئل عن سمن جامد وقعت فيه فأرة وماتت فقال القوها وما حولها وكلوه وان كان مائئاً فاستصبحوا به ولا تأكلوه<sup>(١)</sup> وأمّا إذا كان السمن مائئاً فالحكم فيه M f. 25 a وفى الزيت والشيرج وسائر الادهان واحد واختلف الناس فيه على اربعة مذاهب فمذهب الشافعيّ الى أنّه لا يجوز اكله ولا بيعه ويجوز<sup>(٢)</sup> الاستصباح به<sup>(٣)</sup> وقال قوم من اصحاب الحديث لا يجوز الانتفاع به بوجه بل يراق وقال ابو حنيفة رضى الله عنه يجوز بيعه والاصطباح به<sup>(٤)</sup> وقال داود ان كان سمناً وجب إراقته وان كان غيره من الادهان جاز الانتفاع به بكل وجه<sup>(٥)</sup> قلت فإذا ثبت جواز الاستصباح به فلو أُحرق<sup>(٦)</sup> فارتفع منه دخان فهل هو طاهر او نجس<sup>(٧)</sup> فيه وجهان احدهما أنّه ١٠ طاهر لأنّ هذا الدخان ليس<sup>(٨)</sup> هو عين النجاسة بل النجاسة قد ذهبت وزالت وهذا جسم آخر أحدثه الله تعالى عند التقاء النار والزيت فكان طاهراً والوجه الثانى أنّه نجس لأنّ هذا الدخان<sup>(٩)</sup> عين<sup>(١٠)</sup> النجاسة والنجاسة اذا احترقت وتغيّرت لم تطهر كالعذرة اذا صارت رماداً هكذا الحكم فى السرجين اذا<sup>(١١)</sup> سجر به التّنور فهل يكون دخانه طاهراً ام ١٥ ينجس على وجهين فاذا قلنا أنّ ذلك طاهر فأبى موضع اصابه من ثوب او بدن فهو طاهر والصلاة معه<sup>(١٢)</sup> جائزة واذا قلنا أنّه نجس فاذا أصاب شيئاً من ثوبه او بدنه<sup>(١٣)</sup> فأنّه ان كان قليلاً غفّ عنه وان كان كثيراً وجب غسله وان سجر به التّنور لم يجوز ان يخبز فيه حتّى يمسح بخرقه طاهرة فيزال عنه الدخان فان خبز قبل ان يمسح فالجانب الذى فى ٢٠ التّنور من الخبز نجس لا يجوز اكله الا بعد ان يغسل<sup>(١٤)</sup> فصل

(١) M الاصطباح

(٢) O omits (٢)

(٣) M واجتمع

(٤) M omits

(٥) M غيره

(٦) M omits

(٧) C سخن

(٨) M جائز

(٩) O omits

له إن ضاع فى يد العبد لا يتعلّق برقبته ولا يضمّنه سيّده بل ليس له  
إلا المطالبة اذا أُعْتِقَ<sup>(١)</sup>، وأمّا الأعمى فأنّه يبيع ويشترى ما لا يرى فلا  
يصحّ<sup>(٢)</sup> فليأمره ان يؤكّل وكيلاً بصيراً<sup>(٣)</sup> ليشتري له او يبيع فيصحّ  
توكيله ويصحّ بيع وكيله فإن عامله بنفسه فالمعاملة فاسدة وما اخذه  
منه مضمون عليه بقيمته<sup>(٤)</sup> ان كان متقوّماً او بمثله ان كان مثلياً<sup>(٥)</sup>  
وما سلّمه اليه ايضاً مضمون له<sup>(٦)</sup>، وأمّا الكافر فتجوز معاملته لكن لا يباع  
منه المصحف<sup>(٧)</sup> ولا كتب الحديث<sup>(٨)</sup> ولا العبد المسلم فان فعل بطل  
البيع ولا<sup>(٩)</sup> يباع منه السلاح ان كان من اهل الحرب فإن فعل ذلك  
كُفْرُهُ وعصى ربّه<sup>(١٠)</sup>

الركن الثانى، المعقود عليه، وله ستّة شروط، الاول ألا يكون نجس  
العين فلا يصحّ بيع الكلب ولا الخنزير ولا<sup>(١١)</sup> الزبل ولا العذرة ولا بيع  
العاج ولا الاوانى المتخذة منه فان العظم ينجس بالموت ولا<sup>(١٢)</sup> يطهر  
الفيل بالذبح ولا يطهر عظمه<sup>(١٣)</sup> بالتنقية ولا يجوز بيع الخمر ولا الودك  
النجس المستخرج من الحيوان التى لا تؤكّل<sup>(١٤)</sup> وان كان يصلح  
للاصطباح او طلاء السفن<sup>(١٥)</sup>، وأمّا الزيت النجس فقد قال الشافعى رضى  
الله عنه لا يحلّ<sup>(١٦)</sup> اكل زيت ماتت فيه فأرة ولا بيعه ويجوز الاصطباح  
به والحكم فى الفأرة والعصفور<sup>(١٧)</sup> والدجاجة وسائر الحيوان واحد ألا أنّ  
الخبر ورد فى الفأرة فتصوّر المسئلة فيه<sup>(١٨)</sup> فإذا وقعت الفأرة فى سمن  
وماتت فيه لم<sup>(١٩)</sup> يخلّ إمّا أن يكون جامداً او مائعاً فإن كان جامداً  
نجس القدر الذى<sup>(٢٠)</sup> تجاور بدن الفأرة فيلقى ذلك القدر منه والدلالة على

يشترى M (٣) بل نأمر O (٢) عتق M (١)

يبتاع M (٦) Gh. omits (٥) — (٥) Gh. omits (٤) — (٤)

تذكية Gh. (٩) يظهر M (٨) الوبل O (٧)

يؤكّل O (١٠) Gh. omits to (١١), p. ٥٥ *infra*

يحلّ اكله M, C (١٤) والدجاج M (١٣) كل M (١٢)

تجاوز MSS (١٥)

## الباب السادس

### في المعاملات المنكرة كالبيع الفاسدة والربا والسلم الفاسد

M f. 24a والاجارة الفاسدة والشركة الفاسدة وبيان شروط الشرع في صحة هذه التصرفات التي هي مدار (١) المكاسب منها (٢) ترك الايجاب والقبول والاكتفاء بالمعاطاة لكن ذلك في محل الاجتهاد فلا يُنكر إلا على من اعتقد وجوبه وكذا في الشروط الفاسدة المعتادة بين الناس يجب الإنكار .  
p. 73 فيها فأنها مفسدة (٣) للعقود وكذا في الربويات كلها (٤) وهي غالبية وكذا سائر التصرفات الفاسدة (٥) الأول البيع وقد أحله الله تعالى ' وله ثلاثة اركان العاقد والمعقود عليه وصيغة العقد ' فينبغي للتاجر ألا يعامل في البيع اربعة الصبي والمجنون والعبد والاعمى لأن الصبي غير مكلف وكذا المجنون وبيعهما باطل فلا يصح بيع الصبي وان أذن (٦) فيه ١٠ الولي عند الشافعي وما أخذ منهما مضمون عليه لهما وما سلمه اليهما في المعاملة فضاع في ايديهما فهو المضيع له ' وأما العبد البالغ العاقل فلا يصح بيعه (٧) وشراؤه إلا باذن سيده فعلى البقال والخباز والقصاب وغيرهم ألا يعاملوا العبد ما لم يأذن لهم السيد في معاملتهم وذلك بان يسمعه صريحاً او ينتشر في البلد أنه مأذون (٨) في الشراء لسيدته والبيع ١٥ له (٩) فيقول على (١٠) الاستفاضة او على قول عدل يخبره بذلك فإن عامله بغير اذن السيد فعقده باطل ما اخذه منه مضمون عليه لسيدته وما سلمه

(١) M الكاسب

(٢) M omits

(٣) M العقود

(٤) M ورعاية [؟ وزغالية]

(٥) The following, almost to the end of the chapter, is an extract from Ghazālī, *Iḥyā* (ed. Cairo, 1306, ii, 45 f.), with certain additions and omissions

(٦) O omits

(٧) M شرايه

(٨) M inserts له

(٩) M فيقول

(١٠) M الاستقامة

مغصوب فثلاثة اوجه اظهرها انه ينبش كالارض المغصوبة وكما لو ابتلع  
لؤلؤة فانه يشق بطنه (لجل ملك الغير) والثانى انه فى حكم الهالك  
فيغرم القيمة ان امكن والا فالنبش عند العجز عن القيمة لا بد منه  
والثالث انه ان تغير الميت وادى الى هتك حرمة فلا ينبش وهو الاقيس  
• والا فينبش ثم يتفقد المحتسب<sup>(١)</sup> الجنائز والمقابر فاذا سمع نائحة او  
نادية منعها وعزرها لأن النوح حرام قال رسول الله صلعم النائحة ومن  
حولها فى النار وقد روى عنه صلعم انه لعن النائحة<sup>(٢)</sup> والمستمعة  
والحالقة والصالقة والواشمة<sup>(٣)</sup> والموشومة وقال ليس للنساء فى اتباع  
الجنائز من اجر اما البكاء فجائز من غير ندب ولا نياحة ولا شق<sup>p. 72</sup>  
١٠ جيب ولا ضرب خد وكل ذلك حرام<sup>(٤)</sup> وتمنع النساء من زيارة القبور  
لان النبي صلعم قال لعن الله زوارات القبور فاذا خرجت جنازة امر  
النساء أن يتأخرن عن الرجال ولا<sup>(٥)</sup> يختلطن<sup>(٦)</sup> بهم ويمنعن من  
كشف وجوههن ورؤوسهن خلف الميت ويأمر مناديا ينادى فى البلد  
بالمنع من ذلك والاولى ان يمنعن من تشييع الجنازة ومتى سمع  
١٥ بامرأة نائحة او مغنية او عاهر استتابهم عن معصيتهم فإن عادوا عزّزهم  
ونفاهم من البلد وكذلك يمنع الخنثى من حلق لحيته ودخوله<sup>(٧)</sup> على  
النسوان<sup>(٨)</sup> وهذا حرام كله

(١) المأثر O

(٢) والمستمعون M

(٣) والمستوشمة M

(٤) M, C ويمنع

(٥) MSS يختلطن

(٦) M بالرجال

(٧) O, M الى

(٨) O omits; M حرام

الشَّقَّ قال النبي صَلَّعَ الشَّقَّ لَغَيْمُونَا وَاللَّحْدَ لَنَا، وَلِيَكُنَّ اللَّحْدُ فِي جِهَةِ الْقَبْلَةِ ثُمَّ<sup>(١)</sup> تَوْضَعُ الْجَنَازَةَ عَلَى رَأْسِ الْقَبْرِ بِحَيْثُ يَكُونُ رَأْسُ الْمَيِّتِ عِنْدَ مُؤَخَّرِ الْقَبْرِ وَيَسَّالُ الْوَاقِفَ دَاخِلَ الْقَبْرِ الْمَيِّتِ مِنْ جِهَةِ رَأْسِهِ وَيُضَعُهُ فِي اللَّحْدِ، قَالَ الشَّافِعِيُّ لَا يُدْخِلُ الْمَيِّتَ الْقَبْرَ إِلَّا رَجُلٌ لِأَنَّهُ امْكُنْ فَإِنْ كَانَتْ امْرَأَةٌ فَيَتَوَلَّى ذَلِكَ زَوْجَهَا أَوْ مُحَارِمَهَا فَإِنْ لَمْ يَكُونُوا فَعَبِيدُهَا ثُمَّ يَضَعُونَ الْمَيِّتَ عَلَى جَنْبِهِ الْيَمِينِ فِي اللَّحْدِ قِبَالَةَ الْقَبْلَةِ بِحَيْثُ لَا يَنْكَبُ وَلَا يَسْتَلْقَى وَحَسَنَ أَنْ يَفْضَى بَوَجهِهِ إِلَى تَرَابٍ أَوْ لَبْنَةٍ مَوْضُوعَةٍ تَحْتَ رَأْسِهِ ثُمَّ يَسُدُّ بَابَ اللَّحْدِ بِاللَّبْنِ ثُمَّ يَهَالُ التَّرَابَ<sup>(٢)</sup> بِالْمَسَاحِي ثُمَّ<sup>(٣)</sup> تَسْطِيعُ الْقَبْرَ عِنْدَ الشَّافِعِيِّ أَفْضَلُ مِنْ تَسْنِيمِهَا لَكِنْ التَّسْنِيمُ الْآنَ أَفْضَلُ<sup>(٤)</sup> مُخَالَفَةً لَشُعَارِ الرُّوَافِضِ وَقَدْ رَوَى الْبُخَارِيُّ عَنْ سُفْيَانَ التَّمَارِ أَنَّهُ حَدَّثَهُ أَنَّهُ رَأَى قَبْرَ النَّبِيِّ صَلَّعَ مَسْتَنًّا، وَلَا يَدْفَنُ فِي قَبْرِ وَاحِدٍ مَيِّتَانِ مَا امْكُنْ وَإِنْ اجْتَمَعَ مَوْتَى فِي<sup>(٥)</sup> وَبَاءَ جَعَلْنَا الرَّجُلَيْنِ وَالثَّلَاثَةَ فِي قَبْرِ وَاحِدٍ وَقَدَّمْنَا الْإِفْضَلَ إِلَى جِدَارِ اللَّحْدِ، فَيَقْدِّمُ<sup>(٦)</sup> الْإِبْنَ عَلَى الْإِبْنِ وَالْإِبْنَ عَلَى الْأُمِّ لِمَكَانِ الذَّكُورَةِ وَلَا يَجْمَعُ بَيْنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ فَإِنْ دَعَتْ الضَّرُورَةُ جَعَلْنَا بَيْنَهُمَا حَاجِزًا مِنَ التَّرَابِ

p. 71 والقبر محترم فيكره الجلوس والمشي والاتكاء عليه وليخرج<sup>(٧)</sup> الزائر منه إلى حدٍّ كان يقرب منه لو كان حيًّا ولا يحلّ نبش القبور إلّا إذا انمحق أثر<sup>(٨)</sup> الميِّت بطول الزمان أو<sup>(٩)</sup> دفن في أرض مغصوبة وطلب المالك إخراجه فإنَّ حقَّ الحيِّ أولى بالمرعاة، ولو دُفِنَ قَبْلَ الصَّلَاةِ صَلِّيَ عَلَيْهِ فِي الْقَبْرِ ولو دُفِنَ قَبْلَ التَّكْفِينِ فَوُجِّهَانِ أَظْهَرُهُمَا أَنَّهُ لَا يُنْبَشُ لِأَنَّ الْقَبْرَ يَسْتَرُهُ

M f. 23 b بخلاف الغسل فإنَّ المقصود لا يحصل بالدفن ولو دفن في كفن

(١) M يوضع

(O) omits

(٢) M تسطح; C تسطح

(٣) M omits

(٤) M وقت

(٥) O adds الآن

(٦) M الرأس

(٧) M القبر

(٨) O transposes after مغصوبة

السلف وقيل لا يسقط الفرض إلا بربعة صلّوا فرادى او جماعة وقيل بثلاثة وقيل باتنين وقيل بواحد واولى الناس بذلك ابوه ثم جدّه ثم ابنه ثم ابن ابنه على ترتیب العصابات وانما قدّم الاب والجد على الابن لأنّ شفقتهم اكمل فيكون <sup>(١)</sup> تفجّعهما اعظم فيكون دعاءهما ارجى .  
للإجابة وان استويا اثنان في الدرجة قدّم أسّهما اذا المقصود هاهنا الدعاء للميت ودعاء <sup>(٢)</sup> الاسن ارجى للإجابة قال النبي صلّم ان الله يستحيى ان يرّد للشيخ دعوة' ويقف الامام عند رأس الرجل وعند عجز p. 69 المرأة لما روى انس ان النبي صلّم كان يكبر اربعاً ويقف عند رأس الرجل وعند عجز المرأة' ويقرأ في الأولى <sup>(٣)</sup> الفاتحة وفي الثانية يصلى على النبي صلّم قال الشافعي رحمه الله تعالى ويستحب ان يدعو للمؤمنين والمؤمنات وفي الثالثة يدعو للميت والذي نقل عن الشافعي ان يقول اللهم إله عبدك وابن عبدك وابن امّتك خرج من رُوح الدنيا وسعّتها ومحبوبها واحبّائه فيها إلى ظلمة القبر وما هو لاقية كان يشهد ان لا اله الا انت وانت واث محمدًا عبدك ورسولك وانت اعلم به اللهم إله قد نزل بك وانت خير منزل به واصبح فقيرًا الى رحمتك وانت غني عن عذابه وقد جئتاك راغبين شفعاً له اللهم ان كان محسنًا فزد في احسانه وان كان مسيئًا فتجاوز <sup>(٤)</sup> عن سيئاته <sup>(٥)</sup> ولقّه برحمتك رضاك وقه فتنة القبر وعذابه <sup>(٥)</sup> وافسح له في قبره <sup>(٦)</sup> وجاف الارض عن جنبه ولقّه الأمن من عذابك حتّى تبعثه إلى جنّتك يا ارحم الراحمين <sup>(٥)</sup> ويقول في الرابعة اللهم لا تحرمنا اجره ولا تفتنّا بعده واغفر لنا وله انك على كلّ شيء قدير

القول في الدفن' واقله حفرة توارى بدن الميت وتحرسه من السباع وتكتم رائحته' واكمّله قبر على قدر قامة رجل ربع والحد اولى من

p. 70  
M f. 23 a

(١) O تفجّعهما

(٢) M للسلف

(٣) M, C بفاتحة الكتاب

(٤) M, C عنه

(٥) M omits

(٦) O, C وجافى

لقوله صَلَّعْم افعَلُوا بِمَيِّتِكُمْ مَا تَفْعَلُوا بِعُرُوسِكُمْ وفي بعض الروايات بأَحْيَاءِكُمْ والغرض من ذلك النِّيَّة والغسل، فإن خرج منه بعد الغسل شيء أعيد غسله ثُمَّ يَنْشَفُ في ثوبٍ ومن تَعَذَّرَ غسله <sup>(١)</sup> يَتَيَمَّمُ

وتكفيين المَيِّتَ فرض على الكفاية ويجب ذلك في ماله مقدَّمًا على الدُّنِّ والوصيَّة وإن كانت امرأة لها زوج فعلى زوجها لأنَّ من وجبت كسوته على شخص وجب كفنه كالمملوك فإن لم يكن لها مال ولا زوج فعلى من <sup>(٢)</sup> تلزمه نفقتها فإن لم يكن ففي بيت المال، ويستحبَّ أن يكفن الرجل في <sup>(٣)</sup> ثلاثة أثواب إزار ولفافتين بيض <sup>(٤)</sup> كما فَعَلَ برسول الله صَلَّى الله عليه وسلَّم فإنه كُفِنَ في ثلاثة أثواب بيض سحولية <sup>(٥)</sup> ليس فيها قميص ولا عمامة وقيل إزار ورداء وقميص فإن كفن <sup>١٠</sup> في خمسة أثواب فيها قميص وعمامة جاز لأنَّ ابن عمر كان يفعله في أهله فلا <sup>(٦)</sup> يجوز الزيادة على الخمسة ولا يجوز أن يكفن الرجل في الحرير فإن فعل ذلك فهو حرام وتكفن المرأة في خمسة أثواب إزار وخمار ودرع أي قميص ولفافتين بيض روت ذلك أم عطية في كفن ابنة رسول الله صَلَّعْم وقيل لا يستحبَّ <sup>(٧)</sup> الدرع كما في الرجل ويكره <sup>١٥</sup> الحرير للنساء <sup>(٨)</sup> لاجل <sup>(٩)</sup> السرف واقلَّ الكفن ثوب واحد سائر لجميع البدن فلو أوصى بما دون ذلك لم ينفذ لآته حقَّ الشرع، أمَّا الاكتمل في حقَّ الرجال فهو ثلاثة والزيادة إلى خمسة جائز من غير استحباب وفي حقَّ النساء مستحبَّ والزيادة على الخمس <sup>(١٠)</sup> سرف على الإطلاق، أمَّا كيفية الإدراج في الكفن أن يفرش اللفافة العليا <sup>(١١)</sup> ويذر عليها <sup>٢٠</sup> الخيوط ويبسط الثانية ويزاد في الخيوط

القول في الصلاة، وهو من فروض الكفاية لقوله صَلَّعْم صَلُّوا على من M f. 22b قال لا اله الا الله والسنة ان <sup>(١٢)</sup> تُفَعَّلَ في جماعة لنقل الخلف عن

M omits (٤) — (٤) ثلاث M (٢) يلزمه M (١) ممر M

شرف M (٨) للشرف M (٧) الدرع M (٦) تجوز M (٥)

تفعل M يُفَعَّلُ O (١٠) ويدر M; ويدر O (٩)

او ماتت امرأة وليس هناك إلا رجل اجنبي<sup>(١)</sup> تيمّم لها في الغسل من النظر الى المحرم وقيل يغسل مع حائل كالثوب وقيل تدفن من غير غسل ولا تيمّم وهكذا الخلاف في غسل الخنثى، فأما الصغير من الرجال او النساء فيجوز للمرأة والرجل غسله وان مات<sup>(٢)</sup> كافر فاقاربه الكفار اولى من اقاربه المسلمين لانقطاع الموالاة بين المسلمين والكفار فتحرم الصلاة عليه والاصح وجوب تكفين الذمّي ودفنه، ويستتر الميّت في الغسل عن العيون بان يكون موضع ليس فيه إلا الغاسل ومن لا بدّ p. 66 منه في معونته ولا ينظر الغاسل إلا الى ما لا بدّ<sup>(٣)</sup> له منه لأنّه قد يكون فيه عيب فلا يهتكه وأولى ان يغسله في قميص لأنّه استر ويدخل الغاسل يده من الكمين ويدلك ظاهر بدنه ويصبّ الماء من فوق القميص فان لم يكن قميص فضلة فليستر عورته بخرقه ثمّ يجلسه الغاسل على<sup>(٤)</sup> المغطسل مائلاً الى ورائه ويضع يمينه على كتفه وابهامه<sup>(٥)</sup> في نقرة قفاه ويسند ظهره الى ركبته اليمنى<sup>(٦)</sup> او يمرّ يساره على بطنه امراراً بليغاً ليخرج ما فيه ثمّ يضجعه<sup>(٧)</sup> على قفاه ويغسل بيساره وعليها خرقه<sup>(٨)</sup> سوءتّه<sup>١٠</sup> ثمّ يلفّ اخرى ويدخل اصبعه في فمه ويمرّها على اسنانه ويزيل ما في منخريه من اذى ويوضّئه وضوء الصلاة ثمّ يغسل رأسه بماء وسدر ويسرح شعره ويغسل شقّه الأيمن ثمّ الأيسر ثمّ يفيض الماء على سائر جسده ويفعل ذلك ثلاثاً ويتعاهد في كلّ مرّة امرار اليد على البطن فإن احتاج الى الزيادة على ذلك غسل ويكون وتراً كما في الحيّ ويجعل في الغسلة<sup>٢٠</sup> الاخيرة كافوراً وقد وردت الاخبار بجميع ذلك ويقلّم اظفاره ويحقّ شاربه M f. 22 a ويحلق عاتته اذا لم يكن محرماً قال الشيخ ابو حامد لا خلاف أنّه<sup>(٩)</sup> لا يستحبّ ولكن هل يكره فيه قولان احدهما يكره لأنّه متصل بالميت p. 67

مما M ; يَمّا O (١)

كافراً O (٢)

O omits (٣)

الغسل M (٤)

على فقره M (٥)

ويمس بيساره M (٦)

لقفاه O (٧)

سويه M (٨)

O omits (٩)

## الباب الخامس

### فى الحسبة على أهل الجنائز

وهو من المهمات الدينية لقوله صلّعم ثلاث لا يؤخّرن الصلاة والجنّاة والأيم اذا وجدت كفؤاً وأول ما يبدأ به وليّ الميت من مال الميت مؤنة<sup>(١)</sup> تجهيزه ثمّ<sup>(٢)</sup> يقضى دينه ان كان عليه او يحتال به على نفسه لقوله صلّعم نفس المؤمن مرتبهة بدينه حتّى يقضى عنه ثم يبادر الى<sup>(٣)</sup> غسله وهو فرض كفاية لقوله صلّعم فى الذى<sup>(٤)</sup> وقصّت به ناقته اغسلوه . بهاء وسدر ولا تقربوه<sup>(٥)</sup> طيباً فانه يُبعث يوم القيامة ملتباً والاولى ان يتولّى ذلك ابوه<sup>(٦)</sup> ثمّ جدّه<sup>(٧)</sup> ثمّ ابنه ثمّ ابن ابنه ثمّ عصباته على ترتيب العصابات ثمّ الرجال الاجانب كما فى الصلاة ثمّ الزوجة وقيل انّ الزوجة مقدّمة على<sup>(٨)</sup> الاب ودليلنا انّ ابا بكر الصديق رضى الله عنه وصّى ان تغسله زوجته ولا مخالف له من الصحابة فكان اجماعاً ولا يمكن<sup>١٠</sup> المحتسب من يتصدّى لغسل الموتى من الرجال والنساء الاّ ثقة اميناً صالحاً خبيراً قد قرأ كتاب الجنائز فى الفقه وعرف واجباته وسننه و مستحباته ويسأله المحتسب عن ذلك فمن كان قيماً به تركه ومن لم يعلم صرفه ليتعلّم

وان كانت امرأة غسلتها النساء الأقارب ثمّ النساء الاجانب ثمّ الزوج<sup>١٠</sup> M f. 21 b ودليل جواز غسله انّ عليّاً كرم الله وجهه غسل فاطمة رضى الله عنها ولم ينكره<sup>(٩)</sup> احد من الصحابة وان مات رجل وليس هناك الاّ امرأة اجنبية

تغسيله M, C (٣)	تقضى ديونه O (٢)	تجهيز به M (١)
M omits (٦) — (٦)	بطيب M (٥)	وقرت M (٤)
احداً O (٩)	ووكيل M inserts (٨)	الادب M (٧)

كالمجنون فعلى هذا يُحال بينه وبينهم فإن بلغ ووصف الكفر هُدد p. 63  
وَضُرِبَ فَإِنْ أَصَرَ عَلَى الْكُفْرِ رُدَّ إِلَى أَهْلِهِ وَقِيلَ يَصَحَّ إِسْلَامُهُ فِي  
الظَّاهِرِ دُونَ الْبَاطِنِ فعلى هذا <sup>(١)</sup> لو بلغ ووصف الاسلام حُكِمَ بِاسْلَامِهِ  
<sup>(٢)</sup> من حين أتى بالشهادتين وان وصف الكفر ولم يصف الاسلام لم  
يُحْكَمْ بِاسْلَامِهِ <sup>(٣)</sup> لَأَنَّهُ لَا يُوَثَّقُ مِنْهُ <sup>(٤)</sup> بها كان منه في الصغر  
<sup>(٥)</sup> أَلَّا <sup>(٥)</sup> بها <sup>(٦)</sup> يَنُضَافُ إِلَيْهِ بَعْدَ الْبُلُوغِ

<sup>(٧)</sup> فصل ويأخذ منهم الجزية على قدر <sup>(٨)</sup> طاقتهم على الفقير <sup>(٩)</sup> المعيل  
دينار وعلى المتوسط ديناران وعلى الغني أربعة دنانير عند رأس الحول  
فاذا جاءه المحتسب او العامل لاخذ الجزية اقامه بين يديه ثم يلمطه  
١٠ على صفحة عنقه ويقول <sup>(١٠)</sup> أَدِّ الْجِزْيَةَ يَا كَافِرَ وَيُخْرِجُ الذَّمِّيَّ يَدَهُ مِنْ  
جَيْبِهِ مَطْبُوقَةً عَلَى الْجِزْيَةِ فَيُعْطِيهَا لَهُ بِذَلَّةٍ وَانْكَسَارٍ وَيَشْتَرُطُ مَعَ الْجِزْيَةِ  
التزام احكام الاسلام فان امتنع من لزوم الاحكام او قاتل المسلمين M f. 21 a  
او زنى بمسلمة او اصابها باسم <sup>(١١)</sup> نكاح او فتن مسلماً عن دينه او قطع  
الطريق على مسلم او <sup>(١٢)</sup> آوى المشركين او دَّهَمَ على عورات المسلمين  
١٥ او قتل مسلماً او ذكر الله تعالى او رسوله او دينه بما لا يجوز فقد p. 64  
انتقضت ذمته في ذلك جميعه فُقْتِلَ في الحال وَغُنِمَ مَالُهُ فِي اصْحَ  
القولين وقال ابو بكر الفارسي من سبَّ رسول الله صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قُتِلَ حَدًّا  
وان فعل ما مُنِعَ منه ممَّا لَا ضَرَرَ فِيهِ كَتَرَ الْغِيَارَ وَظَهَرَ الْخَمْرَ وَمَا  
اشبههما غُزِّرَ عَلَيْهِ وَلَا يُنْقَضُ عَهْدُهُ فعلى المحتسب معرفة هذه الأشياء  
٢٠ والزامهم بجمعها

ان M, C (١)

M omits (٢) — (٢)

يومن M (٣)

فان M (٤)

الايان M (٥)

يضاف M (٦)

Cf. *Nihāyat al-Rutba*, Bāb 39 (٧)

طبقاتهم C (٨)

المقل M (٩)

O, C (١٠) أَدَّى

النكاح M (١١)

ادى M (١٢)

تحاكموا إلينا مع المسلمين وجب الحكم بينهم لأنّه لا يجوز ان يحكم على المسلمين حاكم الكفار فان<sup>(١)</sup> تحاكموا إلينا بعضهم مع بعض ففيه قولان أحدهما<sup>(٢)</sup> يلزمه الحكم<sup>(٣)</sup> بينهم<sup>(٤)</sup> وهو<sup>(٥)</sup> اختيار المذني رحمه الله والثاني لا يلزم لأنهم لا يعتقدون شريعتنا بحسب p. 62 الحكم<sup>(٦)</sup> بينهم وهم<sup>(٧)</sup> كالمعاهدين وقد أخبر الله سبحانه وتعالى نبيّه • *Qur. v, 46* فقال في كتابه العزيز فَإِنْ جَاءُوكَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ فعلى M f. 20b هذا إن تراضوا حكم بينهم ويشترط التزامهم بعد الحكم؛ هذا إذا اتّحد الدينان أمّا إذا كان أحدهما نصرانيًا والآخر يهوديًا ففيه طريقتان أحدهما لا<sup>(٨)</sup> يلزم قياساً على ما تقدّم<sup>(٩)</sup> لأنّهما<sup>(١٠)</sup> كافران<sup>(١١)</sup> فصارا كما لو كانا على دين واحد والثاني وهو قول الشيخ<sup>(١٢)</sup> أبي عليّ بن أبي هريرة أنّه يجب الحكم بينهما قولاً واحداً لأنّ كلّ واحد لا يرضى بحكم ملّة الآخر؛ وقيل<sup>(١٣)</sup> يطرد القولان<sup>(١٤)</sup> بناءً على وجوب<sup>(١٥)</sup> الحضور عليه إذا طلبه الحاكم للحكم؛ وقيل القولان في حقوق الآدميين فأما ما في حقوق الله تعالى فيجب الحكم بينهما قولاً واحداً<sup>(١٦)</sup> وإن تابعوا بيوماً فاسدة<sup>(١٧)</sup> وتقاوضوا ثمّ<sup>(١٨)</sup> تحاكموا إلينا لم<sup>(١٩)</sup> نقض ما<sup>(٢٠)</sup> فعلوا لأنّهم تراضوا به فلم يتعرّض اليهم وإن لم<sup>(٢١)</sup> يتقاوضوا<sup>(٢٢)</sup> نقض<sup>(٢٣)</sup> عليهم لأنّ ذلك<sup>(٢٤)</sup> يوجب حكم الإسلام؛ قال الله تعالى وَأَنْ أَحْكُم بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ؛ وإن أسلم منهم صبيّ ممّيز<sup>(٢٥)</sup> أتى بالشهادتين لم يصحّ إسلامه للخبر المشهور لأنّه غير مكلف فلا يصحّ إسلامه

- |                      |                    |                   |
|----------------------|--------------------|-------------------|
| (١) يحاكموا M        | (٢) يلزمهم M       | (٣) بينهما O      |
| (٤) O omits (٤) —    | (٥) اختيار M       | (٦) بينهما M      |
| (٧) يلزمه O          | (٨) أنّهما O       | (٩) كافرين MSS    |
| (١٠) فصاروا MSS      | (١١) ابو O, M      | (١٢) يضطر M       |
| (١٣) من وجه M (١٣) — | (١٤) ان O          | (١٥) وتناقضوا M   |
| (١٦) يحاكموا M       | (١٧) ينقض C; نقض M | (١٨) يتعارضوا M   |
| (١٩) بعض M           | (٢٠) موجب O, C     | (٢١) أي M inserts |

واظهرت منهم الايام طبائع شيطانية<sup>(١)</sup> مكنتها وعضدتها يد سلطانية

فركبوا<sup>(٢)</sup> مركوب المسلمين ولبسوا احسن لباسهم واستخدموهم

M f. 20a

فرايت اليهودي والنصراني راكباً يسوق<sup>(٣)</sup> بهركبه والمسلم يجرى

في ركابه وربما<sup>(٤)</sup> تضرعوا وتذللوا له ليرفع عنهم ما أحدثه عليهم

• واما نسأؤهم إذا<sup>(٥)</sup> خرجن من دورهن و<sup>(٦)</sup> مشين في الطرقات فلا

<sup>(٧)</sup> يكدن <sup>(٨)</sup> يُعرفن وكذلك في الحمامات وربما جلست النصرانية في

اعلى مكان من الحمام والمسلمات يجلسن دونها ويخرجن الاسواق

p. 61

ويجلسن عند التجار فيكرمونهن<sup>(٩)</sup> بها يشاهدون من<sup>(١٠)</sup> حسن زينهن<sup>(١١)</sup>

فلا يدرون<sup>(١٢)</sup> انهن اهل ذمة فيجب على المحتسب الاهتمام بهذا

١٠ الامر<sup>(١٣)</sup> وانكار ذلك ويعزّر<sup>(١٤)</sup> من يظهر به من هؤلاء

ويمنعون من احداث بيع وكنائس في دار الاسلام وقد امر عمر

رضي الله عنه بهدم كل كنيسة استجدت بعد الهجرة ولم يبق الا ما كان

قبل الاسلام وأرسل عروة<sup>(١٥)</sup> من نجد فهدم الكنائس<sup>(١٦)</sup> بصنعاء وصانع

القبط على كنائسهم بمصر وهدم بعضها ولم يبق من الكنائس الا ما

١٠ كان قبل<sup>(١٧)</sup> مبعثه صلعم<sup>(١٨)</sup> اما إذا استهدم منها شيء فلا يُمنعون من

إعادته وقيل يُمنعون لانه نسبة للاستحداث قال في الحاوي وعندى

انه ينظر في خرابها فإن صارت دارسة مستطرفة مُنعوا من بنائها وإن

كانت غير دارسة لهم بناؤها وعلى الامام حفظ<sup>(١٩)</sup> من كان منهم

في دار الاسلام ودفع من قصدهم بالاذية<sup>(٢٠)</sup> اى من المسلمين وان

(١) فكتبتها اوعضدتها M

(٢) مركب M

(٣) مرت اليهود والنصارى راكب M

(٤) بدابته M

(٥) يصرع M

(٦) MSS all read masc.

(٧) لها M

(٨) — (٨) حسنهن M

(٩) ايهن M; (sic) انها O

(١٠) — (١٠) وان كان ذلك فيعز M

(١١) بن زيد الخيل ? بن محمد O

(١٢) بقببسا O

(١٣) M, C مبعث النبي

(١٤) ما M

(١٥) O omits

M f. 19b

(١) وتشد المرأة الزنار تحت الإزار (١) وفوق الثياب حتى لا تفضأ ابدانهم  
و تكشف رؤؤ سهن وقيل بل فوق الإزار (١) كالرجل ويكون فى عنقها خاتم  
يدخل معها الحمام ويكون احد حقيها اسود والاخر ابيض ليميزن به على  
غيرهم ولا يركبون الخيل لشرفها وقيل لا يُمنعون ويركبون البغال  
والحمير (٢) بالأكف عرضاً اى من جانب واحد قال الشيخ ابو حامد  
يركبون مستويًا ولكن يكون (٣) الركاب من خشب ولا (٤) يصدرون  
فى المجالس (٤) ولا يبدؤون بالسلام (٥) ويلجؤون الى اضيق الطرق  
ويُمنعون ان يعلوا على المسلمين فى البناء ولا يُمنعون من المساواة  
وقيل يمنعون وهل يمنعون من العلو فى محلة واحدة ينفردون بها  
من البلدة فيه وجهان وان (٦) زادوا ابنيهم باخراج الاجنحة والرواشين  
الى (٧) السابلة وجهان والمقصود التمييز بينهم وبين المسلمين على وجه  
لا يكون فيه تشريف وإن (٨) تملكوا داراً (٩) عالية أقروا عليها لأنهم  
ملكوها على هذه الصفة نعم لو انهدمت لم يكن لهم ان يعيدوها كما  
كانت على (١٠) الأصح فى الوجهين فلو شاهد عمر بن الخطاب رضى  
الله عنه اليهود والنصارى فى زماننا هذا (١١) وآذروهم تعلقوا (١٢) على (١٣) آذر  
المسلمين ومساجدهم وهم يدعون بالنعوت التى كانت للخلفاء ويكونون  
(١٤) بكنائهم (١٥) فمن نعوتهم الرشيد وهو ابو الخلفاء ويكونون بأبى الحسن  
وهو علي بن ابي طالب رضى الله عنه وبأبى الفضل وهو العباس عم  
رسول الله (١٥) وقد جاوزوا حد (١٦) اقدارهم (١٧) وتظاهروا باقوالهم وافعالهم

الركابين خشنه M (٣) بالأكف O (٢) O, M omit (١) — (١)

يلجؤون M (٥) يصدون فى المجلس M (٤) — (٤)

يملكوا M (٨) السائل M (٧) لا ذوا بينهم M (٦)

ودورهم M (١١) اصح الوجهين M (١٠) عاليًا M (٩)

بكتائبهم M (١٤) دور M (١٣) M omits (١٢)

فهم نعوتهم الرشيد وابو الحسن وابو الفضل M (١٥) — (١٥)

تظاهروا M; ظاهروا O (١٧) انذارهم M (١٦)

كنائسنا إلّا ضرباً خفيفاً ولا نرفع اصواتنا<sup>(١)</sup> بالقراءة فى شيء بحضرة المسلمين ولا نرفع اصواتنا<sup>(٢)</sup> مع موتانا ولا نظهر النيران فى شيء من طرق المسلمين ولا اسواقهم ولا<sup>(٣)</sup> نظهر<sup>(٤)</sup> باعوثا ولا شعائين ولا<sup>(٥)</sup> نجاورهم بموتانا ولا نتخذ من الرقيق ما<sup>(٦)</sup> جرى عليه سهام المسلمين ولا نطلع على منازلهم

فلما جاء الكتاب الى عمر رضى الله عنه زاد فيه ولا نضرب احداً من المسلمين شرطنا ذلك على انفسنا<sup>(٧)</sup> واهل ملتنا وقبلنا عليه الأمان فإن نحن خالفنا عن شيء مما شرطناه لكم على انفسنا<sup>(٨)</sup> فلا ذمة لنا وقد حلّ منا ما<sup>(٩)</sup> يحلّ من اهل المعاندة والشقاق، فكتب اليه ان أمض ذلك وألحق فيه هذا ولا يشتروا شيئاً من سبايا المسلمين وأن من ضرب مسلماً عمداً او<sup>(١٠)</sup> شتمه فقد خلع عهده، وكتب اليه ان اقطع ركبهم<sup>(١١)</sup> وإن<sup>(١٢)</sup> تركنا يركبوا على<sup>(١٣)</sup> الأكف وان يركبوا من شقّ<sup>p. 59</sup> واحد وان يلبسوا خلاف لباس المسلمين<sup>(١٤)</sup> ليعرفوا به واللون الاصفر اولى باليهود على رؤوسهم ويشدون النصارى الزنانير اى خيوطاً غلاظاً فى اوساطهم فوق الثياب والتميز يحصل باحد الأمرين، نعم لو شرط عليهم الغيار والزّار جميعاً اخذوا بهما ويكون فى رقابهم خاتم من الرصاص او نحاس يدخل معهم الحمام ليميّزوا به ولهم ان يلبسوا العائم<sup>(١٥)</sup> والطيلسان لأنّ التميّز يحصل بغير ذلك وهل يُمنعون من لبس الديباج وجهان

(١) M omits (١) —

نظهر O (٢)

نجاوهم M (٥)

(٧) — (٧) M omits

سبه M (٩)

O omits (١١)

ويعرفوا M (١٣)

ولا نظهر ناراً I. As. (٢)

ماعونا O (٤)

جرا M (٦)

حلّ M (٨)

(?) ولئن M (١٠)

الأكف O (١٢)

والطيلسانات M (١٤)

فحيثُ يجب على المحتسب النظر في اهل الذمة وأن يلزمهم بما هو مشروط عليهم وبما <sup>(١)</sup> التزموه على انفسهم من قديم الزمان ولا يرخّص لهم في ترك شيء منه قولاً ولا فعلاً ويلزمهم بما كتبوه لأمر المؤمنين عمر بن الخطاب رض الله عنه وهو هذا ' كتاب لعبد الله عمر بن الخطاب امير المؤمنين من نصارى مدينة كذا ومدينة كذا لها <sup>(٢)</sup> قدمتم علينا <sup>(٣)</sup> وقد سألناكم الأمان لأنفسنا وذرائنا واموالنا على ان لا <sup>(٤)</sup> نُحدث في مدائننا ولا حولها كنيسةً ولا ديراً ولا قلايةً ولا صومعة راهب ولا <sup>(٥)</sup> نُحدث <sup>(٦)</sup> منها ما خرب <sup>(٦)</sup> ولا ما كان منها في خطط المسلمين في ليل او <sup>(٧)</sup> نهار وان <sup>(٨)</sup> نوسع على من مرّ بنا من المسلمين <sup>(٩)</sup> في الضيافة ثلاث ليالٍ <sup>(٩)</sup> ولا ننزل في كنائسنا ولا منازلنا جاسوساً ولا نكتم <sup>(١٠)</sup> عينا للمسلمين ولا <sup>(١٠)</sup> نعلم اولادنا القرآن ولا نظهر <sup>(١١)</sup> شرعنا ولا ندعو اليه احداً ولا نمنع احداً من ذوى قربتنا من الدخول في الاسلام إن <sup>(١٢)</sup> رأوا ذلك وأن نوثر المسلمين ونقوم لهم في مجالسنا اذا ارادوا الجلوس ولا نتشبه بهم في شيء من لباسهم <sup>(١٤)</sup> في قلنسوة ولا عمامة ولا نعل ولا فرق شعر ولا نتكلم بكلامهم ولا نسمي باسمائهم ولا نتكلم بكنيتهم ولا نركب بالسروج ولا <sup>(١٥)</sup> نتقلد بالسيوف ولا نتخذ شيئاً من السلاح ولا نعمله ولا نحمله معنا ولا نقش على خواتمنا بالعربية ولا نبيع الخمر ولا نسقيها احداً وأن نجتر مقادير رؤوسنا ونجعل الزنانير على اوساطنا ولا نظهر صلباننا وكتبتنا في شيء من طرق المسلمين ولا اسواقهم ولا نضرب الواقيس في شيء من

p. 58  
M f. 19a

(١) O التزموا به

(٢) C, D وفدك

(٣) I. As. M نجدد

(٤) M inserts لا

(٥) M omits; I. As. ثلاثاً

(٦) I. As. شركاً

(٧) O, M omit

(٨) sic I. As. 1, 178; O, C قدم

(٩) C تخرب

(١٠) I. As. M ما خرب منها

(١١) M يوسع

(١٢) M غشا; C غيا

(١٣) I. As. [يشأوا?] يراوا M

(١٤) M من

إلى بدر تبعه رجل من المشركين فقال اني اريد ان (١) اصيب معك فقال أتؤمن بالله قال لا قال فارجع فلن استعين بمشرك ثم لحقه عند الشجرة ففرح به المسلمون وكان شجاعاً فقال له مثل مقاتله الاولى فقال (٢) له مثل ذلك (٣) ارجع فلن استعين بمشرك ثم لحقه الثالثة فاسلم هذا p. 56

وقد خرج ليقاتل بين يدي رسول الله صلعم ويراق دمه

ولما ولي ابو موسى الاشعري البصرة وقدم (٤) على عمر بن الخطاب رضى الله عنه فوجده في المسجد فاستأذن عليه فأذن له واستأذن لكتابه وكان نصرانياً فلما دخل على عمر ورآه فقال (٥) قاتلك الله (٦) يا ابا موسى وليت نصرانياً على المال أما سمعت قول الله سبحانه وتعالى يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ فقال يا امير المؤمنين لى كتابته وله دينه فقال عمر لا أكرهم بعد ان أهانهم الله ولا أعزهم بعد أن أذلهم الله ولا أذنبهم بعد أن أقصاهم الله وكتب عمر بن عبد العزيز الى بعض عماله M f. 18 b وقد اتصل به أنه اتخذ كاتباً يقال له حسان بلغنى أنك استعملت حساناً وهو على غير دين الاسلام والله تعالى يقول يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ وَقَالَ تَعَالَى (٧) لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوًا وَلَعِبًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارُ أَوْلِيَاءُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ وإذا أتاك كتابى هذا فادع حساناً الى الاسلام فإن اسلم فهو منا ونحن منه وان أبى فلا (٨) تستعن به فلما جاءه p. 57 الكتاب قرأه على حسان فاسلم وعلمه الطهارة والصلاة وهذا اصل يعتمد عليه فى ترك الاستعانة بالكافر فكيف استعمالهم على (٩) رقاب المسلمين

(١) M اصب

(٢) M omits (٢) — (٢)

(٣) D الى المدينة لمواجهة

(٤) M قاتل

(٥) M omits

(٦) O ابو

(٧) M omits (٧) — (٧)

(٨) O يستعين

(٩) M رقاب

عليه ولا كشف الاستار عنه، حُكِيَ أَنَّ عمر بن الخطاب رضى الله عنه دخل على قوم يتعاقرون على شراب ويوقدون<sup>(١)</sup> فى الأخصاص فقال نهيتكم عن المعاقرة فعاقرتهم ونهيتكم عن الإيقاد فى الأخصاص فأوقدتم فقالوا نهاك الله عن<sup>(٢)</sup> التجسس فتجسست وعن الدخول بغير إذن فدخلت فقال<sup>(٣)</sup> هاتين<sup>(٤)</sup> بهاتين وانصرف ولم يتعرض لهما فان M f. 18a  
 سمع المحتسب اصوات<sup>(٥)</sup> ملاء منكرة من دار<sup>(٦)</sup> تظاهر اهلها باصواتها P. 55  
 انكرها خارج الدار ولم يهجم عليها بالدخول لأن المنكر ظاهر وليس له ان يكشف عما سواه<sup>(٧)</sup>

## الباب الرابع

### فى الحسبة على اهل الذمة

اعلم أنَّ التساهل مع اهل الذمة فى<sup>(٨)</sup> امور الدين خطر عظيم وقد قال Qur. lx,  
 سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ فِي كِتَابِهِ الْعَزِيزِ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تَلْقَوْنَ إِلَيْهِمْ بِالْمُودَةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِهِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ وقد ورد فى الحديث عن النبي صلعم أنه قال لأخرجن اليهود والنصارى من جزيرة العرب حتى لا أدع بها إلا مسلماً وقال لا تسكنوا اليهود والنصارى فى امصاركم الا ان يسلموا ومن يرتد بعد اسلامه فاضربوا عنقه ولما خرج رسول الله صلعم ١٠

(١) O, C omit فى; M للاخصاص

(٢) sic—all MSS

(٣) O, M, C ملاءى

(٤) Maw. adds من الباطن

(٥) O التجسس

(٦) M نهائى

(٧) M بظاهر

(٨) O امر

- بالبينات بمشهد <sup>(١)</sup> رسول الله صلّعم فلا ينكر عليها وليس ما ذكره في  
 اللعب ببعيد من الاجتهاد وأما سوق الداذي فالأغلب من حاله أنه  
 لا يُستعمل إلا في النبيذ ويجوز ان يستعمل نادراً في الدواء وهو بعيد  
 فبيعه عند من يرى اباحة النبيذ جائز لا <sup>(٢)</sup> يكره وعند من يرى  
 تحريره <sup>(٣)</sup> غير جائز ويجوز <sup>(٤)</sup> استعماله في غيره ومكرهه اعتباراً بالأغلب  
 من حاله وليس منع ابي سعيد <sup>(٥)</sup> لتحرير بيعه عنده وإنما منع من  
 المظاهرة بإفراء سوقه والمجاهرة <sup>(٦)</sup> ببيعه الحاقاً <sup>(٧)</sup> بإباحة ما اتفق الفقهاء  
 على اباحة مقصوده ليقع لعوام الناس الفرق بينه وبين غيره من  
 المباحات وليس <sup>(٨)</sup> يمتنع انكار المجاهرة ببعض المباحات <sup>(٩)</sup> ولا ما <sup>(١٠)</sup>  
 كما تنكر المجاهرة بالمباح من مباشرة الأزواج، فأما ما لم يظهر من  
 المحظورات فليس للمحتسب ان يبحث عنها ولا ان يهتك الاستار p. 54  
 حذراً من الاستتار بها، قال النبي صلّعم من أتى من هذه <sup>(١١)</sup> القاذورات  
 شيئاً فليستتر بستر الله فإنه من يُبد لنا <sup>(١٢)</sup> صفحته <sup>(١٣)</sup> يُقرّ حدّ الله  
 عليه، ومن شرط المنكر الذي ينكره المحتسب ان يكون ظاهراً فكُل  
 من ستر معصية في داره واغلق بابيه لا <sup>(١٤)</sup> يجوز له ان يتجسّس عليه  
 إلا ان يكون ذلك في انتهاك حرمة <sup>(١٥)</sup> يفوت استدراكها مثل من  
 يخبره من يثق بصدقه ان رجلاً خلا برجل ليقته او بامرأة ليؤنّى بها  
 فيجوز له مثل هذه الحال أن يتجسّس ويقدم على الكشف والبحث  
 حذراً من فوات ما لا يستدرك من انتهاك المحارم وارتكاب المحظورات  
 الثاني ما خرج عن هذا الحد وقصر عن هذه الرتبة لا يجوز التجسّس

لا ينكره O, C insert (١) O, C insert من

ينفعه M (٥) بتحريره M (٤) جائز لجواز Maw. (٣) — (٣)

يمنع O, M, C insert (٨) مباحات M (٧) له M, C insert (٦)

المحذورات M (١٠) Maw. omits (٩) — (٩)

نقيم M (١٣) صفحته M (١٢) القدرات M (١١)

نقرّ O, C insert (١٥) يجب M (١٤)

الراض يُعَدّ مالا ففى جواز بيعها قبل الرضّ وجهاً احدهما الجواز لها فيه من المنفعة المتوقعة واطهرهما المنع لأنّها على <sup>(١)</sup> هيئتها آلة الفسق ولا يقصد بها <sup>(٢)</sup> غيره ما دام ذلك التركيب باقياً <sup>(٣)</sup> ويجىء الوجهان فى الاصنام والصور المتخذة من الذهب والخشب وغيرهما وتوسّط الامام بين الوجهين فذكر وجهاً ثالثاً وهو أنّها ان اتّخذت من جواهر نفيسة صحّ بيعها لأنّها مقصودة فى نفسها وان اتّخذت من خشب ونحوه فلا وهذا اظهر عنده <sup>(٤)</sup> وتابعه الغزاليّ فى الوسيط لكن جواب عامّة الاصحاب المنع مطلقاً ويدلّ عليه حديث جابر بن عبد الله ان النبيّ صلّعم نهى عن بيع الميتة والخنزير والخمر والاصنام

فصل ١٠

وامّا آلة اللعب الّتى ليس يقصد بها المعاصى وأنّها يقصد بها إلف <sup>(٦)</sup> القينات لتربية الاولاد ففيتها وجه من وجوه التدبير <sup>(٧)</sup> تفارقه معصية <sup>(٨)</sup> كتصوير ذوات <sup>(٩)</sup> الارواح ومشابهه الاصنام <sup>(١٠)</sup> والتمكّن <sup>(١١)</sup> منها وجه <sup>(١٢)</sup> والمنع منها وجه بحسب ما تقتضيه شواهد الاحوال يكون انكاره واقاراره

<sup>(١٣)</sup> قد دخل رسول الله صلّعم على عائشة رضى الله عنها وهى تلعب p. 53

بالبنات فاقرها ولم ينكر عليها و حكى أنّ ابا سعيد الاصطخريّ من اصحاب الشافعيّ قلّد حسبة بغداد فى ايام المقتدر <sup>(١٤)</sup> فازال سوق الداذي ومنع عنها وقال لا يصلح إلّا للنبيذ المحرّم واقّر سوق اللعب ولم يمنع منها وقال قد كانت عائشة رضى الله عنها تلعب

(١) نفسها C

(٢) غير O

(٣) وتجيى O; وحى وجهان M

(٤) وبايه والعواري M

(٥) للاصحاب M

(٦) البنات Maw.

(٧) يقاربه O

(٨) بتصوير Maw.,

(٩) الارواح Maw.

(١٠) ولتتمكّن Maw.

(١١) بينها M

(١٢) O, M insert المنع

(١٣) فدخل M

(١٤) فازل M

(١٥) O الرادى

- (١) ولا يفتقر الشاهد ان يقول شرب وهو غير مكره او مع عليه<sup>(١)</sup> بذلك لأن الظاهر ذلك فاما إذا وُجِدَ سكران وشمر منه رائحة الخمر او تقياً مُسكِراً فلا يحد وقال ابو علي بن ابي هريرة يحد بالسكر<sup>(٢)</sup> ولا يسقط الحد ثم استدلل بان عثمان رضى الله عنه قال ما يقىء إلا وقد شربها . وامر بإقامة الحد عليه، وشمر ابن مسعود من رجل رائحة الخمر فقال p. 51 لا ابرح حتى احده، ولا حد على الحربي والمجنون والصبي ولا يجب على الذمي لأنه لا يعتقد<sup>(٣)</sup> تحريمه ولا يجب على المكره، واختلف في حد الشرب فذهب ابو حنيفة الى ان السكر ما زال معه العقل حتى لا يعرف ما بين الأرض والسماء ولا يعرف<sup>(٤)</sup> امه من زوجته وحده اصحاب الشافعي بانه ما<sup>(٥)</sup> افضى بصاحبه إلى أن يتكلم بلسان منكسر ومعنى غير منتظم وينصرف بحركة مختبط ومشى متماثل فاذا اجمع بين اضطراب الكلام فهما وافهما وبين اضطراب الحركة شيئا وقايما صار داخلا في حد السكر و من شرب المسكر دفعات ولم يحد اجزاء عن ذلك حدا واحدا، فصل
- ١٥ (٦) فاما المجاهرة باظهار الملهي المحرمة مثل الزمر<sup>(٧)</sup> والطنبور والعود والصنج وما اشبه ذلك من آلات الملهي<sup>(٨)</sup> فعلى المحتسب ان M f. 17a يفصلها حتى تصير خشبا<sup>(٩)</sup> يصلح لغير<sup>(١٠)</sup> الملهي ويؤدب على المجاهرة عليها ولا يكسرها ان كان خشبا يصلح لغير الملهي<sup>(١١)</sup> فان لم يصلح لغير الملهي كسرها ولا يجوز بيعها والمنفعة التي فيها لها كانت p. 52 محظورة شرعا كانت ملحقة بالمنافع المعدومة<sup>(١٢)</sup> حشا وان كان

(١) O omits (١) —

(٢) M; لأنه يدعى ما (٢) —

(٣) M بحرمة

(٤) O امته

(٥) M افضى

(٦) Maw. resumes (p. 420)

(٧) — (٧) Maw. omits

(٨) — (٨) Maw. لتزول عن حكم

(٩) Maw. omits to the end of the section

(١٠) M محدورة

(١١) M, C خشبا

الفوائد فى المصالح والمفاسد قال <sup>(١)</sup> ويجتمع الحد <sup>(١)</sup> والتعزير فى موضع كالزنا بذوات المحارم فى جوف الكعبة فى رمضان وهو صائم معتكف مُحَرَّمٌ <sup>(٢)</sup> أثم ولزمه العتق والبدنة <sup>(٣)</sup> وَيُحَدُّ لِلزَّنا وَيُعْزَرُ لِقَطْعِ رَحِمِهِ <sup>(٤)</sup> ولا تنهاك <sup>(٥)</sup> حرمة الكعبة قال فإن <sup>(٦)</sup> جُلِدَ الحر احدى واربعين جلدة فمات ففيه قولان احدهما يضمن نصف ديته لآته <sup>(٧)</sup> تسبب من مضمون وهو الزائد على الاربعين اذ التعزير <sup>(٨)</sup> مضمون <sup>(٩)</sup> وغير مضمون <sup>(١٠)</sup> والحد ليس بمضمون والثانى يضمن جزء من احد و اربعين جزءاً من ديته لأن الاسواط قريبة <sup>(١١)</sup> التماثل

قال ويضرب فى حد الشرب بالايدي والنعال واطراف الثياب وقيل <sup>(١٢)</sup> يجوز بالسوط جلد علي كرم الله وجهه الوليد بن عُقْبَةَ بالسوط <sup>(١٣)</sup> p. 50 والمنصوص هو الاول لما روى عبد الرحمان بن <sup>(١٤)</sup> ازهر ان النبي صلعم أتى بشارب خمر فقال اضربوه فضربوه بالنعال والايدي واطراف الثياب وحشوا عليه التراب قال فإن ضربه بالسوط فمات اي على المنصوص فقد قيل يضمن بقدر ما زاد على النعال اذ <sup>(١٥)</sup> هو القدر الزائد على الحد و قيل يضمن جميع الدية لآته عدل من جنس الى غيره <sup>(١٦)</sup> M f. 16b فأشبه ما لو ضربه <sup>(١٧)</sup> بخارج فمات منه وقيل يضمن نصف <sup>(١٨)</sup> ديته وحكى ابن الصبّاغ فى اصل الضمان على النص وجهين بناءً على القولين فيما لو ضربه فى حر شديد او برد شديد وقال الخراسانيون <sup>(١٩)</sup> يجوز الضرب بالعصى وهل <sup>(٢٠)</sup> يجوز باطراف الثياب والنعال وجهان ولا يجب حد الخمر حتى يقر أنه شرب مسكراً او خمراً او تقام البينة عليه <sup>(٢١)</sup> ٢٠

يُجْلَد M (٣) الثَّمَر M (٢) ويخرج العد M (١) — (١)

ضرب M (٦) حقوق O inserts (٥) ويغرب حولين C; كذلك O (٤)

وعند M (٩) مهونة M (٨) تبين M (٧)

ختم M (١٢) السهال M (١١) الحد M (١٠)

بخارج C (١٥) هذا M (١٤) الزهو M (١٣)

يختم M (١٧) الدية M (١٦)

وقد لعن رسول الله صَلَّى الله عليه وسلم في (١) الخمرة عشرةً قال العلماء أُدْخِلَ فيه (٢) بيع العصير ممّن (٣) يتخذ الخمر قال الشافعيّ اكراه ذلك ولا شكّ أنّه إعانة على المعصية (٤) يضاهايه بيع السلاح من قطاع الطريق وبيع السلاح من اهل الحرب وكذا بيع السلاح من اهل الذمة (٥) فيعتبر والى الحسبة شواهد الحال فيه فينهى عن المجاهرة ويزجر عليه ولا يريقه إلّا ان يأمره باراقته حاكم من اهل الاجتهاد (٦) لئلا يتوجّه (٧) عليه غرم ان هوكم فيه

(٨) ومن شرب المسكر وهو بالغ عاقل مسلم مختار وجب عليه الحدّ فإن كان حرّاً جُلِدَ اربعين لما روى عليّ كرم الله وجهه ان النبيّ صلّعم جلد في الخمر اربعين وجلد ابو بكر اربعين وجلد عمر ثمانين وكُلّ (٩) سنّه وهذا احبّ اليّ وان كان عبداً جُلِدَ عشرين لأنّه (١٠) حدّ تبعض فكان العبد فيه على النصف من الحرّ كحدّ الزنا وان رأى الامام ان يبلغ بالحدّ ثمانين وفي العبد اربعين جاز لحديث عمر (١١) مf. 16a ولما روى ان عمر كان إذا أُتِيَ بالرجل المنهك في الشرب جلدّه ثمانين وإذا أُتِيَ بالرجل الضعيف الذي كان منه (١٢) الزلة جلدّه اربعين وحكى الخراسانيون وجهاً (١٣) آخر ان ذلك لا يجوز (١٤) فعلى المذهب اذا جلد الثمانين كان الزائد على الاربعين تعزيراً فان قيل التعزير لا يبلغ عندكم اربعين قلنا ذلك على زلة واحدة وهاهنا زلتان الهذيان (١٥) والا فتراء وحكى (١٦) الشيخ عزّ الدين ابن عبد السلام في كتاب

(١) M, C الخمر

(٢) M (٢) — (٢) الذي يبيع فمن

(٣) M بماهيه

(٤) Passage omitted by Maw. ends here

(٥) — (٥) M يوجد

(٦) Maw. omits from here to the end of the section, l. ٨, p. ٣٤

(٧) O سنة

(٨) C خل

(٩) M يقتص; C بتبعض

(١٠) M القى الرجل

(١١) O الدّلة

(١٢) M omits

(١٣) M بصا

(١٤) M بالفراق

(١٥) O adds عن

فإن رأى شاباً متعرّضاً بامرأة ويكلمها فى غير معاملة فى البيع والشراء او ينظر اليها عزّره ومنعه من الوقوف هناك فكثير من الشباب المفسدين يقفون فى هذه المواضع وليس لهم حاجة غير التلاعب على النسوان فمن وقف من الشباب فى <sup>(١)</sup>طريقهم بغير حاجة عزّره على ذلك، واللّه اعلم

## الباب الثالث

### فى الحسبة على الآلات <sup>(٢)</sup>المحرّمة والخمر

- <sup>(٣)</sup>واذا جاهر رجل باظهار الخمر فإن كان مسلماً <sup>(٤)</sup>اراقها وادّبه وان كان M f. 15b ذمياً اذّب على اظهارها واختلف الفقهاء فى اراقتها عليه فذهب ابو حنيفة الى أنّها لا تراق عليه لانتها <sup>(٥)</sup>عنده من اموالهم المضمونة فى حقوقهم وذهب الشافعيّ الى أنّها تراق عليهم لانتها <sup>(٥)</sup>عنده فى حق المسلم ولا الكافر فأمّا المجاهرة باظهار النبيذ فعند ابى حنيفة أنّه من الاموال التى يقرّ المسلمون عليها فيمنع من اراقتها ومن التأديب ١٠ p. 48 على اظهاره وعند الشافعيّ أنّه ليس بمال كالخمر وليس فى اراقتها غرم <sup>(٦)</sup>والدليل على تحرير النبيذ قوله صلّعم حرّمت الخمرة لعينها والمسكر من كلّ شراب وروى عن عمر رضى الله عنه أنّه قال على منبر رسول الله صلّى الله عليه وسلّم ايّها الناس أنّه نزل تحرير الخمر وهى من خمس العنب والتمر والبرّ والشعير والزبيب، والخمر ما خامر العقل اى غطّاه ١٥

(١) O, M طريقهم

(٢) M المجرمة

(٣) Maw. resumes

(٤) O, M اراقه

(٥) O, M عندهم

(٦) Maw. omits the passage from here to (٤) on p. ٣٣

يكلّم امرأَةً فى الطريق فقال له لئن كانت حرمتك إنّه لقيبح بك أن M f. 15a  
تكلّمها بين الناس وان لم تكن حرمتك فهو اقبح ثم ولى عنه <sup>(١)</sup> وجلس  
للناس <sup>(٢)</sup> وإذا برقعة ألقيت فى حجره مكتوب فيها

إِنَّ آتَى <sup>(٣)</sup> أَبْصَرْتَنِي <sup>(٤)</sup> سَحَرًا أَكَلِمَهَا رَسُولُ  
أَدَّتْ إِلَيَّ رِسَالَةً كَادَتْ لَهَا نَفْسِي <sup>(٥)</sup> تَسِيلُ  
فَلَوْ أَنَّ أَذُنَكَ <sup>(٦)</sup> عِنْدَنَا حَتَّى تَسْمَعَ مَا تَقُولُ  
لَرَأَيْتَ مَا اسْتَقْبَحْتَ مِنْ أَمْرِي هُوَ <sup>(٧)</sup> الْحَسَنُ الْجَمِيلُ <sup>(٨)</sup>

فقرأها ابن عائشة ووجد على رأسها مكتوباً ابو نواس فقال ابن عائشة ما  
لى <sup>(٩)</sup> وللتعرض لابی نواس وهذا القدر من <sup>(١٠)</sup> انكار ابن عائشة كافٍ لمثله  
ولا يكون <sup>(١١)</sup> لمن ندب الانكار من ولاة الحسبة كافياً وليس فيما قاله  
ابو نواس <sup>(١٢)</sup> تصريح <sup>(١٣)</sup> بفجوره لاحتمال ان يكون اشارةً إلى ذات محرم  
وان كانت شواهد حاله و <sup>(١٤)</sup> فحوى <sup>(١٥)</sup> كلامه <sup>(١٦)</sup> ينطقان بفجوره  
وربته فيكون من <sup>(١٧)</sup> مثل ابى نواس منكراً وان جاز أن لا يكون من  
<sup>(١٨)</sup> غيره منكراً، فاذا رأى المحتسب من هذه الحال ما ينكره تأتى وفحص  
وإراعى شواهد الحال <sup>(١٩)</sup>

<sup>(١٩)</sup> ويلزم المحتسب ان يتفقد المواضع التى يجتمع فيها النسوان مثل  
سوق الغزل والكتان وشطوط الأنهار وابواب حمامات النساء وغير ذلك

(١) M ولبس لباس

(٢) Aghānī, xviii, 4 f. ابصرتها

(٣) Agh. بيننا

(٤) Kāmīl ٣ - ٣ - ٣ - ٣ - ٣ - ٣

(٥) O, M, C من

(٦) O بفجور

(٧) M كاذبه

(٨) M قبل

(٩) Maw. differs to the end of the chapter

(١٠) Maw. inserts يحدثهم

(١١) M تميل (١٢) Agh. بكوا

(١٣) Agh. الامر; M الحق

(١٤) O والتعرض (١٥) M omits

(١٦) O, M, C صريحاً

(١٧) O, C مجرى; M فحوى

(١٨) M [ينظران ?] ينظران

(١٩) M عنده

الى<sup>(١)</sup> اجتهد فلا يجوز للعامة الحسبة فيه فانه ربما اذاه اجتهداه الى منكرا فيصيره معروفاً ومعروفاً فيصيره منكراً وربما اذى الى وجوه من<sup>(٢)</sup> الخلل كثيرة

فصل واما ما تعلق بالمحظورات فهو ان<sup>(٣)</sup> يمنع الناس من مواقف

الريب ومظنات التهم فقد قال صلعم دع ما يريبك الى ما لا يريبك

p. 45 (٤) فيقدم<sup>(٥)</sup> الانذار ولا<sup>(٦)</sup> يعجل بالتأديب قبل<sup>(٥)</sup> الانذار حكى ابراهيم

السحفي أن عمر بن الخطاب رضى الله عنه نهى الرجال ان يطوفوا مع

النساء فرأى رجلاً يصلى مع النساء فضربه بالدرة فقال له الرجل والله

لئن كنت<sup>(٧)</sup> احسنت لقد ظلمتني ولئن كنت اسأت فما<sup>(٨)</sup> اعلمتني

فقال عمر أما شهدت عزيمتي قال ما شهدت لك عزيمة فألقى اليه الدرة

وقال اقتص قال لا اقتص اليوم قال<sup>(٩)</sup> فاعف قال لا<sup>(١٠)</sup> اعفو فافترقا على

ذلك ثم لقيه من الغد فتغير لون عمر فقال له الرجل يا امير المؤمنين

كأننى أرى ما كان متى قد اسرع فيك قال أجل قال فاشهد اتى قد

عفوت عنك واذا رأى وقفة رجل مع امرأة فى طريق<sup>(١١)</sup> سابل لم تظهر

منهما امارات الريب لم يتعرض عليهما بزجر ولا انكار فما يجد الناس بدا

من هذا وان كانت الوقفة فى طريق خال فخلوا بمكان ريبة فينكر على

هؤلاء ولا يعجل فى التأديب عليهما حدراً من ان تكون ذات محرم

وليقل ان كانت ذات محرم<sup>(١٢)</sup> فصنّها عن مواقف الريب وان كانت

اجنبية فخف الله تعالى من خلوة تؤذيك الى معصية الله تعالى<sup>(١٣)</sup> وليكن

p. 46 زجره بحسب الأمارات حكى ابو<sup>(١٤)</sup> الازهر أن ابن عائشة رأى رجلاً

(١) O, C اجتهداه

(٢) M حكميات

(٣) M يمتنع

(٤) M فتقدم

(٥) Maw. الانكار

(٦) M تعجل

(٧) M احتسبت; O احسنت

(٨) Maw., M علمتني

(٩) O, M اعفو; Maw. inserts عني

(١٠) O, M اعف

(١١) O سائل; M سالك

(١٢) M فضها

(١٣) Maw. ولكن

(١٤) M الازهرى

فإن رأى المحتسب رجلاً يتعرّض لمسئلة الناس وطلب الصدقة وعلم أنّه غنيّ أمّا بمال او عمل انكره عليه وأدبه فيه وكان المحتسب اخصّ بالانكار من غيره فقد فعل عَمَرُ رضى الله عنه مثل ذلك فى قوم من اهل الصدقة ولو رأى عليه آثار الغنى وهو يسأل الناس اعلمه تحريمها عليه وعلى المستغنى عنها ولم ينكره لجواز ان يكون فى الباطن فقيراً .  
 وإذا <sup>(١)</sup> تعرّض للمسئلة ذو جلد وقوة على العمل زجره وأمره ان يتعرّض <sup>(٢)</sup> للاحتراف <sup>(٣)</sup> بعلمه فإن اقام على المسئلة عزّره حتّى يقلع عنها، وهكذا لو ابتدع بعض <sup>(٤)</sup> المنتسبين الى العلم قولاً خرق الاجماع وخالف فيه النصّ وردّ قوله علماء عصره انكر عليه وزجره عنه فان <sup>(٥)</sup> اقلع وقاب وآلا فالسلطان <sup>(٦)</sup> بهذيب الدين احقّ، وإذا <sup>(٧)</sup> تعرّض بعض <sup>(٨)</sup> المفسّرين لكتاب الله تعالى بتأويل عدل فيه عن ظاهر التنزيل إلى باطن بدعة يتكلّف له <sup>(٩)</sup> اغماض معانيه او انفرد بعض الرواة باحاديث مناكير p. 44 تنفر منها النفوس او <sup>(١٠)</sup> يفسد بها التأويل كان على المحتسب انكار ذلك والمنع منه وهذا إنّما يصحّ منه انكاره اذا تميّز عنده الصحيح من الفاسد والحقّ من الباطل وذلك من احد الوجهين أمّا أن يكون بقوّته فى العلم واجتهاده فيه لا يخفى ذلك عليه وأمّا ان يتفق علماء الوقت على انكاره وابتداعه <sup>(١١)</sup> فيستعدونه فيه فيعول فى الانكار على اقاويلهم وفى المنع على اتّفاقهم <sup>(١٢)</sup> فإنّ الخطر عظيم والمحتسب الجاهل ان خاض فيما لا يعلمه كان ما يفسده اكثر ممّا يصلحه ولهذا قالوا العامّي لا يحتسب إلاّ فى الجليّات، فأما ما يُعلّم كونه منكراً بالاضافة <sup>(١٣)</sup> ويفتقر M f. 14b

لعلمه (٢) O, M read both (٣) C للانصراف (٤) O, M اعترض (٥) O, C المتلبّسين (٦) M تهذيبه (٧) O, C اغماض (٨) M, Maw. add السلف (٩) O, M انفرد (١٠) O بعد [يُعَدُّ = ?] M omits (١١) O فيستعدونه (١٢) Maw. omits the following passage until the end of the section (١٣) O يفتقر

- فيها اذا لم يقل بما ارتكبه امام متبوع، و كذلك اذا اخل بتطهير جسده او ثوبه او موضع صلاته انكر عليه اذا تحقق ذلك منه ولا يؤاخذ به بالتهمر والظنون وكذلك لو ظن برجل انه يترك الغسل من الجنابة او يترك الصلاة
- p. 42 او الصيام لم يؤاخذ به بالتهمر ولم<sup>(١)</sup> يقابله بالانكار لكن يجوز له بالتهمر ان يعظ و يحذر من عذاب الله تعالى على اسقاط حقوقه والاخلاق .
- بمفروضاته، فان رآه يأكل في شهر رمضان لم يقدم على تأديبه إلا بعد سؤاله على سبب أكله إذا التبست عليه احواله فربما كان مريضاً او مسافراً و يلزمه السؤال اذا ظهرت امارات الريب فان ذكر في الاعتذار ما<sup>(٢)</sup> يحمل حاله صدقه<sup>(٣)</sup> وكف<sup>(٤)</sup> عن زجره وامره باخفاء اكله لئلا يعرض نفسه لتهمة ولا يلزمه<sup>(٥)</sup> احلافه عند<sup>(٦)</sup> الاسترابة بقوله لآته<sup>(٧)</sup> موكل<sup>(٨)</sup> ١٠ الى أمانته وان لم يكن له عذر جاهر بالانكار عليه وردعه وادبه عليه تأديب زجر، وهكذا لو علم عذره في الاكل انكر عليه المجاهرة بتعريض نفسه للتهمة ولئلا يقتدى به من ذوى الجهالة من لا يميز حال<sup>(٩)</sup> عذره من غيره، فاما الممتنع من اخراج زكاته فان كان من الاموال الظاهرة فعامل الصدقة باخذها<sup>(١٠)</sup> جبراً اخص وهو بتعزيه على الغلول ان لم يجد له عذراً احق لآتها معصية لا حد فيها ولا<sup>(١١)</sup> كفارة وان كان من M f. 14a الاموال الباطنة فيحتمل أن يكون المحتسب أخص بالانكار عليه من عامل الصدقة لآته لا اعتراض للعامل في الاموال الباطنة ويحتمل ان يكون العامل بالانكار عليه اخص لآته لو دفعها اليه أجزاء، ويكون تأديبه معتبراً بشواهد حاله في الامتناع من اخراج زكاته فإن ذكر أنه يخرجها ٢٠ سرّاً وكل الى امانته فيها

(١) Maw. يعامله

(٢) Maw. يحتمله

(٣) M صدقه

(٤) M كف

(٥) M omits

(٦) M اخلافه

(٧) O الاسترابة به

(٨) M موكل

(٩) M عزره

(١٠) Maw. inserts منه

(١١) M كفالة

(١٢) M الاحوال

ولداً قد ثبت فراش أمه ولحوق نسبه اخذه باحكام الآباء جبراً وعزّه على النفى أدباً ويأخذ السادة <sup>(١)</sup> بحقوق العبيد والاماء <sup>(٢)</sup> نفقتهم وكسوتهم لقوله صلّعم للمملوك طعامه وكسوته بالمعروف <sup>(٣)</sup> وأن لا يكلفون من العمل ما لا يطيقون <sup>(٤)</sup> لأنّ النبيّ صلّعم منع أن يكلف العبد ما لا يطيق ويربّحه فى وقت القيلولة دفعاً للضرر <sup>(٥)</sup> ومن ملك بهيمةً وجب عليه القيام بعلفها ولا يحمل عليها ما يضرّها كما فى العبد ولا يحلب من لبنها إلّا ما فضل عن ولدها لأنّه خلق غذاء للولد فلا يجوز منعه منه وإن امتنع من الإنفاق عليها أجبر على ذلك كما يُجبر على نفقة زوجته فإن لم يكن له مال أُكرى عليه إن امكن <sup>(٦)</sup> اكراءه وان لم يمكن بيع عليه كما يزال ملكه عن الزوجة عند الاعسار بنفقتها فان لم

يرغب فيها راغب فكفايتها من بيت المال فان لم يكن فعلى المسلمين p. 41 كفايتها وعلى هذا المثال يكون امره فى الحقوق المشتركة فصل

وامّا النهى عن المنكرات فينقسم ايضاً على ثلاثة اقسام احدها ما كان

من حقوق الله تعالى والثانى ما كان من حقوق الآدميين والثالث ما M f. 13b كان مشتركاً بين الحقيين، فامّا النهى عنها فى حقوق الله تعالى فعلى ثلاثه اقسام احدها ما تعلّق بالعبادات والثانى ما تعلّق بالمحظورات والثالث ما تعلّق بالمعاملات فامّا المتعلّق بالعبادات فكالقاصد مخالفة <sup>(٧)</sup> هيئات الصلاة <sup>(٨)</sup> والمتعمّد <sup>(٩)</sup> تغيير اوصافها المسنونة مثل من يقصد الجهر فى صلاة الإسرار او الاسرار فى صلاة الجهر او <sup>(١٠)</sup> يزيد فى الصلاة او فى الأذان <sup>(١١)</sup> أذكراً غير <sup>(١٢)</sup> مسنونة فللمحتسب انكارها وتأديب <sup>(١٣)</sup> العامل

(١) M حقوق (٢) — (٢) Maw. omits

(٣) — (٣) Maw. omits. From here to the end the section differs from Maw.

(٤) M اكراءه (٥) Maw. هياتها (٦) Maw. omits

(٧) O المعتمد (٨) M بغير (٩) M يريد

(١٠) O, C اذا كان (١١) O, C مسنون (١٢) M المعاهد; Maw. المعاند

فصل وأما الامر بالمعروف فى حقوق الادميين فضرهان عام و خاص  
 p. 39 فأما العام فكالبند اذا تعطل<sup>(١)</sup> سربه واستهدم سوره<sup>(٢)</sup> وكذلك لو استهدم  
 مساجدهم وجوامعهم فأما إذا أعوز بيت المال كان الامر ببناء سورهم  
 واصلاح سربهم وعمارة مساجدهم وجوامعهم متوجه الى كافة<sup>(٣)</sup> ذوى  
 المكنة منهم ولا يتعين<sup>(٤)</sup> احدهم<sup>(٥)</sup> فى الامر به فإن شرع ذوو المكنة  
 فى عمله وباشروا<sup>(٦)</sup> القيام به سقط عن المحتسب حق الامر به وأما  
 الخاص كالحقوق إذا بطلت والديون إذا أخرت فللمحتسب أن يأمر  
 بالخروج منها مع المكنة إذا استعداه اصحاب الحقوق وله ان يلزم عليها  
 لأن لصاحب الحق ان لا يلزم وليس له الاخذ بنفقات<sup>(٧)</sup> الاقارب لافتقار  
 ذلك الى اجتهاد شرعي فيمن يجب له ويجب<sup>(٨)</sup> عليه<sup>(٩)</sup> إلا ان<sup>(١٠)</sup> يكون  
 الحاكم قد فرضها فيجوز له أن ياخذ بادائها وكذلك كفالة من<sup>(١١)</sup> تجب  
 كفالاته من الصغار لا<sup>(١٢)</sup> اعتراض له فيها حتى يحكم بها الحاكم ويجوز  
 حينئذ للمحتسب ان يأمر بالقيام بها على الشروط المستحقة فيها فأما  
 M f. 13a قبول الوصايا والودائع فليس له ان يأمر فيها اعيان الناس واحادهم ويجوز  
 ان يأمر بها على العموم<sup>(١٣)</sup> حثاً على التعاون بالبر والتقوى ثم على  
 هذا المثال<sup>(١٤)</sup> يكون امره بالمعروف فى حقوق الادميين فصل  
 p. 40 وأما الأمر بالمعروف فيما كان مشتركاً بين حقوق الله تعالى وحقوق  
 الادميين<sup>(١٥)</sup> فنأخذ الأولياء<sup>(١٦)</sup> بنكاح الايامى من أكفائهن اذا طلبن  
 والتزام النساء احكام العدد اذا فورقن<sup>(١٧)</sup> وله تأديب<sup>(١٨)</sup> من خالف فى  
 العدة من النساء وليس له تأديب<sup>(١٩)</sup> من امتنع من الأولياء ومن نفى<sup>(٢٠)</sup>

(١) O بطل

(٢) M, Maw. سربه

(٣) O ذوا

(٤) Maw. here inserts a long sentence

(٥) M احداً منهم

(٦) O من

(٧) M لقيامه

(٨) Maw. مطلت

(٩) O الأوقات

(١٠) M (١٠) — (١٠)

(١١) O يجب

(١٢) O الاعتراض

(١٣) M حتى

(١٤) M, Maw. او امره

(١٥) O, M, C فكجاحد

(١٦) O, M نكاح

(١٧) — (١٧) M omits

(١) يؤمر به آحاد الناس (٢) وافرادهم فكتأخير الصلاة حتى يخرج وقتها فيذكر بها (٣) ويؤمر بفعلها ويؤمر بجوابه عنها فان قال تركتها للنسيان حثه على فعلها بعد ذكره ولم يؤدبه وان (٤) تركها (٥) لتوان واهوان أدبه زجراً (٦) واخذه بفعلها (٧) جبراً ولا اعتراض على من اخرها والوقت . باقى لاختلاف الفقهاء فى (٨) فضل التأخير ولكن لو كانت الجماعات فى بلد قد اتفق اهله على تأخير صلاة الى آخر وقتها والمحتسب يرى p. 38 فضل تعجيلها فهل له ان يامرهم بالتعجيل على وجهين لان (٩) اعتياد (١٠) جميع الناس لتأخيرها (١١) يفضى بالصغير الناشئ على (١٢) اعتقاد ان (١٣) هذا الوقت دون ما تقدم ولو عجلها بعضهم ترك من اخرها منهم وما يراه من التأخير .

فاما الاذان والقنوت فى الصلوات اذا خالف فيه رأى المحتسب فلا اعتراض له فيه بامر ولا نهى وان كان يرى خلافه اذا كان ما يفعل M f. 12b مسوغاً فى الاجتهاد بخروجه عن معنى ما قدمناه وكذلك الطهارة اذا فعلها على وجهه (١٤) سائغ (١٥) يخالف فيه (١٦) رأى المحتسب من ازالة النجاسة بالمائعات والوضوء بماء تغير بالمذرورات (١٧) الطهارة او الاقتصار على مسح اقل الرأس او العفو على قدر الدرهم من النجاسة فلا اعتراض له فى شيء من ذلك بأمر ولا نهى (١٨) ولكن فى اعتراضه عليهم فى الوضوء (١٩) بالنبيذ عند عدم الماء وجهان لما فيه من الافضاء الى استباحته على كمال الاحوال ثم على نظائر هذا المثال تكون اوامره بالمعروف فى حقوق الله تعالى

- |                             |                                 |                       |
|-----------------------------|---------------------------------|-----------------------|
| (١) يؤمر O                  | (٢) واقرارهم M                  | (٣) يامر Maw.         |
| (٤) واحداً M                | (٥) لثواب M                     | (٦) قال تركتها Maw.   |
| (٧) اتفقوا M                | (٨) فصل O                       | (٩) خيراً M           |
| (١٠) جمع O                  | (١١) لان اعتبار Maw.            | (١٢) لا اعتقاد M      |
| (١٣) اعتقادات O (١٤) — (١٥) | (١٦) مقض C; بعض M; معص O        | (١٧) هو Maw. inserts  |
| (١٨) شائع O                 | (١٩) مخالفاً فيها O (٢٠) — (٢١) | (٢٢) الطاهرات Maw., C |
| (٢٣) الطاهرات Maw., C       | (٢٤) الطاهرة O                  | (٢٥) فكان له Maw.     |
| (٢٦) بنبيذ التمر Maw.       | (٢٧)                            | (٢٨)                  |

بها من الحقوق اللازمة او من الحقوق الجائزة على وجهين من اختلاف<sup>١</sup> اصحاب الشافعي فيها هل هي مسنونة او من فروض<sup>(٢)</sup> الكفاية فإن قيل انها مسنونة كان الأمر بها ندباً وإن قيل انها من فروض<sup>(٣)</sup> الكفاية كان الأمر بها حتماً

فأما صلاة<sup>(٤)</sup> الجماعة في المساجد واقامة الأذان فيها للصلوات فمن شعائر الاسلام وعلامات متعبداته التي فرق النبي صلعم بين دار الاسلام ودار الشرك فإذا اجتمع اهل محلّة او بلد على تعطيل الجماعات في مساجدهم وترك الأذان في اوقات<sup>(٥)</sup> الصلوات كان المحتسب مندوباً<sup>(٦)</sup> الى امرهم بالاذان والجماعة في الصلوات وهل ذلك واجب عليه يأثم بتركه او<sup>(٧)</sup> مستحب له يُثاب على فعله على وجهين من اختلاف<sup>١٠</sup> اصحاب الشافعي في<sup>(٨)</sup> اطباق اهل بلد على ترك الاذان والاقامة والجماعة وهل يلزم السلطان محاربتهم عليه ام لا

فأما من ترك صلاة الجماعة من آحاد الناس او ترك الأذان والاقامة<sup>p. 37</sup> لصلاته فلا اعتراض للمحتسب عليه اذا لم يجعله عادة<sup>(٩)</sup> لاّنها من الندب<sup>(١٢)</sup> الذي يسقط بالأعذار إلا ان يقترون بها استراة<sup>(١٣)</sup> او يجعله إلغاً<sup>١٥</sup> وعادةً ويخاف تعدّي ذلك الى غيره في الاقتداء<sup>(١٤)</sup> فمراعاة حكم المصلحة في زجره عما استهان به من سنن عبادته ويكون وعيده على ترك الجماعة معتبراً بشواهد حاله<sup>(١٥)</sup> كالذي روى عن النبي صلعم انه قال لقد هممت ان أمر اصحابي ان يجمعوا<sup>(١٦)</sup> خطباً وأمر بالصلاة فيؤذّن لها وتقام ثم أخاف إلى منازل قوم لا يحضرون الصلاة فاحرقها عليهم وأما ما<sup>٢٠</sup>

(١) O, M, C omit

(٢) O, M الكفايات

(٣) M الجنائز

(٤) O اجمع

(٥) Maw. صلواتهم

(٦) M على

(٧) O, M مستحباً

(٨) O, M, C omit

(٩) Maw. اتفاق

(١٠) O لصلاة

(١١) Maw. inserts وإلغاً

(١٢) O التي تسقط

(١٣) O و

(١٤) Maw. فيراعى

(١٥) O omits

(١٦) Maw. خطباً

يأمرهم باقامتها وعليهم ان يسارعوا إلى امره<sup>(١)</sup> بها ويكون على<sup>(٢)</sup> تأديبهم فى تركها ألين من تأديبه على ترك ما انعقد الاجماع عليه' والحال الثانى ان يتفق رأيه ورأى القوم على ان الجمعة لا تنعقد بهم فلا يجوز ان يأمرهم

p. 35  
M f. 11b

باقامتها وهو بالنهى عنها لو اقيمت احق' والحال الثالث ان يرى القوم  
انعقاد الجمعة ولا يراه المحتسب فلا يجوز له ان يعارضهم فيها فيأمر باقامتها  
لأنه لا يراه فلا يجوز ان ينهاهم عنها ويمنعهم<sup>(٣)</sup> ممّا يروونه فرضاً عليهم'  
والحال الرابع ان يرى المحتسب انعقاد الجمعة بهم ولا يراه  
القوم فهذا ممّا فى<sup>(٤)</sup> استمراره تعطيل الجمعة مع تطاول الزمان  
وبُعدّه وكثرة العدد وزيادته فهل للمحتسب أن يأمرهم<sup>(٥)</sup> فيها اعتباراً  
١٠ بهذا المعنى ام لا على وجهين لاصحاب الشافعيّ احدهما وهو  
<sup>(٥)</sup> مقتضى قول ابى سعيد الاصطخريّ يجوز له ان يأمرهم باقامتها  
اعتباراً بالمصلحة لأن لا ينشئوا الصغير على تركها فيظنّ أنّها تسقط مع  
زيادة العدد كما تسقط بنقصانه فقد راعى زياد<sup>(٦)</sup> بن ابى سفيان مثل  
هذا فى صلاة الناس فى جامعيّ البصرة والكوفة فاتّهم كانوا إذا صلّوا فى  
١٥ صحنه ورفعوا من السجود مسحوا جباههم من التراب فأمر بالقاء<sup>(٧)</sup> الحصاء  
فى صحن المسجد وقال لست آمن ان يطول الزمان فيظنّ الصغير إذا  
نشأ أن مسح الجبهة من اثر السجود سنّة فى الصلاة' والوجه الثانى  
أنّه لا يتعرّض لامرهم بها لأنّه ليس له حمل الناس على اعتقاده<sup>(٨)</sup> ولا  
يقودهم الى مذهبه<sup>(٩)</sup> ولا ان ياخذهم فى الدين برأيه مع تسويغ  
٢٠ الاجتهاد فيه وأنّهم يعتقدون<sup>(٩)</sup> أنّ نقصان العدد يمنع<sup>(١٠)</sup> من أجزاء  
<sup>(١١)</sup> الجمعة فأمّا أمرهم بصلاة العيد فله ان يأمرهم بها وهل يكون<sup>(١٢)</sup> أمره

p. 36

استمرار تركه. Maw. (٣) فيما (٢) O and M omit (١) — (١)

Maw. omits (٦) منتهى M (٥) باقامتها. Maw. بها M (٤)

أنّه O (٩) Maw. omits (٨) — (٨) الحصى. Maw. الحصا M (٧)

الأمر. Maw. لا أمره M (١٢) أمره M (١١) اجرا M omits; C (١٠)

(١) فقال لو اخبرك المنصور بما لقي لقصرت عما انت عليه قال فقيل له  
(٢) قال لك يا حسن الوجه ولم (٤) يقل (٥) يا أمير المؤمنين فقال اطلبوه  
فطلبوه فلم يجدوه واختفى وقال ابو الدرداء اذا كان الرجل (٦) محبباً  
فى جيرانه محموداً عند اخوانه فاعلم انه مداهن

وقال بعض العلماء المعروف كَلَّ فعل او قول او قصد حسن شرعاً  
والمنكر كَلَّ فعل او قول او قصد قبح شرعاً والإنكار فى ترك الواجب  
وفعل الحرام واجب وفى ترك المندوب وفعل المكروه مندوبٌ والإنكار  
باليد امكن والآ باللسان والآ بالقلب وعلى الناس والولة فعل ذلك  
واعانة من يفعله وتقويته فإنه حفظ الدين ويجب الإنكار على من ترك  
p. 34 الإنكار الواجب ويبدأ فى الإنكار بالاسهل فإن زال والآ اغلظ فإن زال  
والآ رفعه الى الامام ولا ينكر على غير مكلف الا تأديباً وزجراً ولا على  
ذمى لا يجبر (٧) بالمنكر

(٨) وأما الامر بالمعروف فينقسم الى ثلاثة اقسام احدها ما تعلق بحقوق  
الله والثانى ما تعلق بحقوق الآدميين والثالث ما كان مشتركاً بينهما  
فأما المتعلق بحقوق الله تعالى فضربان احدهما ما يلزم الامر به فى  
الجماعة دون الانفراد كترك الجمعة فى وطن مسكون فإن كانوا عدداً  
قد اتفق على انعقاد الجمعة (٩) بهم كالاربعين فما زاد فواجب ان  
ياخذهم باقامتها (١٠) ويأمرهم بفعلها ويؤدب على الاخلال بها وإن كانوا  
عدداً قد (١١) اختلف فى انعقاد الجمعة بهم فله ولهم اربعة احوال احدها أن  
يتفق رأيه ورأى القوم (١٢) على انعقاد الجمعة بذلك العدد فواجب عليه أن

تقل M (٤) M omits (٣) ما inserts O (٢) فقلت O (١)

بالخمر O (٧) محتباً O (٦) omits O (٥)

(٨) This passage is transcribed from Māwardī (pp. 408 ff.) although it has been abbreviated in parts

ان O (١٢) اختلفوا M (١١) ويلزمهم M (١٠) به M (٩)

على الأراذل فكيف على الملوك والاكابر' واللّه المستعان على p. 32  
كلّ حال

وكانت من عادات السلف الحسبة على الولاة<sup>(١)</sup> قاطعاً باجماعهم على الاستغناء عن التفويض وكلّ من امر بالمعروف وان كان المتولّى راضياً .  
فذلك وإن كان ساخطاً<sup>(٢)</sup> فسخطه عليه منكر يجب الإنكار عليه وكيف يحتاج الى اذنه ويدلّ على ذلك عادة السلف فى الإنكار على الاثمة كما روى أنّ مروان ابن الحكم خطب قبل الصلاة فى العيد فقال له رجل أنّها الخطبة بعد الصلاة فقال مروان ترك ذلك يا ابا فلان فقال<sup>(٣)</sup> له ابو سعيد أمّا هذا فقد قضى ما عليه قال لنا رسول الله صلّعم من رأى<sup>(٤)</sup> منكراً فلينبهه بيده فإن لم يستطع فبلسانه فان لم يستطع فبقلبه وذلك اضعف الايمان ولقد كانوا فهموا من هذه العمومات دخول السلاطين تحته فكيف يحتاج الى اذنهم لأنّ الحسبة عبارة عن المنع<sup>(٥)</sup> من منكر لحقّ الله صيانةً للممنوع عن<sup>(٦)</sup> مقارنة المنكر<sup>(٧)</sup> وعن سفيان الثوريّ قال حجّ المهديّ فى سنة ستّ وستين ومائة فرأيتّه يرمى

١٠ جمرة العقبة والناس<sup>(٨)</sup> محيطون به يميناً و شمالاً<sup>(٩)</sup> يضربون<sup>(٩)</sup> الناس p. 33

بالسياط فوقفت فقلت يا حسن الوجه حدّثنا ايمن<sup>(١٠)</sup> بن وايل عن M f. 10a for 2 lines

قدامة بن عبد الله<sup>(١١)</sup> الكلابى قال رأيت رسول الله صلّعم يرمى جمرة

يوم النحر على<sup>(١٢)</sup> جمل لا ضرب ولا طرد ولا جلد ولا إليك إليك وما M f. 11a

انت<sup>(١٣)</sup> يُخبط الناس بين يديك يميناً وشمالاً فقال لرجل من هذا قال

٢٠ سفيان الثوريّ فقال يا سفيان لو كان المنصور ما<sup>(١٤)</sup> احتملك على هذا

(١) O, M قاطع (٢) O فسخطه (٣) M omits

(٤) M, C insert منكم (٥) M omits

(٦) Conjecture for مفارقة of text

(٧) Cf. Ghazālī (Gh.), *Iḥyā* ii, 274 (Cairo, 1306) (٨) Gh. يخبطون

(٩) Gh. omits (١٠) Gh. عن (١١) O, C العلائى

(١٢) M حمل (١٣) O تحيط (١٤) M حملك

وقال وما ألدّى حملك على ما صنعت فقلت شفقة منّي عليك إذ بسطت يدي إلى صرف مكروهك<sup>(١)</sup> فقصرت عنه قال فأطرق مفكراً من كلامي ثم رفع رأسه وقال كيف تخلّص هذا الدنّ الواحد من جملة الدنان فقلت في تخلّصه علّة أخبر بها أمير المؤمنين إن أذن لي فقال أخبرني فقلت يا أمير المؤمنين إنّي أقدمت على الدنان بمطالبة الحقّ سبحانه وتعالى بذلك وعمّر قلبي شاهد الاجلال<sup>(٢)</sup> للحقّ و<sup>(٣)</sup> خوف المطالبة<sup>(٤)</sup> فغابت هيبة الخلق عني فأقدمت عليه بالحال<sup>(٥)</sup> الأوّل إلى أن صرت إلى هذا الدنّ فجزعت نفسي كثيراً على أنّي قد أقدمت على مثلك فمِنَعْتُ ولو أقدمت<sup>(٦)</sup> الحال الأوّل وكانت ملء الدنيا دنائاً لكسرتها ولهم أبال فقال المعتضد اذهب فقد اطلقنا يدك غَيْرَ ما احببت أن تغيّره من المنكر قال ابو الحسن فقلت يا امير المؤمنين ابغض<sup>(٧)</sup> التغيير لأنّني كنت اغيّر عن الله<sup>(٨)</sup> وأنا الآن<sup>(٩)</sup> اغيّر شرطياً فقال المعتضد ما حاجتك قلت يا امير المؤمنين تأمر بإخراجي سالماً فأمر له بذلك وخرج إلى البصرة فكان أكثر أيّامه بها خوفاً من أن يُسأل<sup>(١٠)</sup> عن حاجة يسألها المعتضد فأقام بالبصرة إلى أن توفّي المعتضد ثم رجع إلى بغداد

فهذه كانت سيرة العلماء وعاداتهم في الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر وقلة مبالاتهم بسطوة الملوك لكنهم أتكّلوا على فضل الله أن يحرسهم ورضوا بحكم الله إن يرزقهم الشهادة فلمّا أخلصوا لله النية أثار كلامهم في القلوب القاسية فليتها وأزال قساوتها وأمالها<sup>(١١)</sup> للخير وأمّا الآن فقد استولى عليهم حبّ الدنيا ومن استولى عليه حبّ الدنيا لم يقدر على الحسبة

حقوق O (٢) الحقّ M (٣) فصرت M (٤) فابت هيبة الحقّ عين ما قدمت عليه فالحال... M (٤) — (٤)  
 وآما M (٧) التغيير O (٦) عليه M inserts (٥)  
 O, M omit (١٠) O omits (٩) اعتز عن شرطنا M (٨)

الحسن البصريّ قال رسول الله صلّعم أفضل شهداء أمتى رجل قام الى إمام جائر فأمره بالمعروف ونهاه عن المنكر فقتله على ذلك فذلك الشهيد منزلته فى الجنة بين حمزة و جعفر

وعن احمد بن ابراهيم المقرئ قال كان <sup>(١)</sup> ابو الحسن <sup>(٢)</sup> النوريّ رجلاً قليل الفضول لا يسأل عمّا لا يعنيه ولا يفتش عمّا لا يحتاج إليه وكان إذا رأى منكراً غيره ولو كان فيه تلافه فنزل ذات يوم إلى مشرعة تُعرّف بمشرعة الفحامين يتطهر للصلاة إذ رأى زورقاً فيه ثلاثون دنّاً مكتوب عليها بالقار لطف فقرأه وأنكره لأنّه لم يعرف فى التجارات ولا فى البيوع شيئاً يُعبّر عنه لطف فقال للملاح أيّ شيء هذه الدنان قال وايّ شيء عليك امض لشغلك فلمّا سمع النوريّ من الملاح هذا القول ازداد تعطشاً الى معرفته فقال له احبّ أن تخبرنى أيّ شيء فى هذه الدنان فقال الملاح أنت والله صوفيّ فضوليّ هذا خمر للمعتضد يريد ان يتمّم به مجلسه فقال النوريّ هذا خمر قال نعم فقال اريد ان تعطينى المدرى فاغتاظ الملاح عليه وقال لغلامه اعطه المدرى حتّى

p. 30

انظر ما يصنع فلمّا صارت المدرى فى يده سعد الى الزورق فلم يزل يكسرها دنّاً دنّاً حتّى أتى على آخرها <sup>(٣)</sup> إلّا دنّاً واحداً والملاح يستغيث

M f. 9a

الى ان ركب صاحب <sup>(٤)</sup> الجسر وهو يومئذ موسى بن افلح فقبض على النوريّ <sup>(٥)</sup> واشخصه الى حضرة المعتضد وكان المعتضد <sup>(٦)</sup> سيفه قبل كلامه ولم يشكّ الناس أنّه سيقنتله قال ابو الحسن فدخلت عليه وهو جالس على كرسيّ <sup>(٧)</sup> حديد وبيده عمود يقبّله فلمّا رآنى قال من انت قلت محتسب قال من ولاك الحسبة قلت الذى ولاك الإمامة ولانى الحسبة يا امير المؤمنين قال فأطرق الى الارض ساعة ثم رفع رأسه إليّ

(١) Cf. Sibṭ Ibn al-Jawzī, *Mir'āt al-Zamān* (British Museum, MS Or 4619, sub anno 295)

(٢) O, M, C الثورى (٣) M resumes here, fol. 9a (٤) O الجيش

(٥) M واستصحبه (٦) O, M شيعه (٧) O جديد

رسول الله صلعم يقول بئس القوم قوم لا يأمرن بالقسط وبئس القوم قوم لا يأمرن بالمعروف ولا ينهون عن المنكر' وقال صلعم إياكم والجلوس على الطرقات قالوا ما لنا بد أنما هي مجالسنا نتحدث فيها قال فإن<sup>(١)</sup> أبيتم إلا ذلك فاعطوا الطريق حقّه قالوا وما حق الطريق قال غصّ البصر وردّ السلام وأمر بالمعروف ونهى عن المنكر

وقالت عائشة عذب اهل قرية فيها ثمانية عشر ألفا عملهم عمل الانبياء

قالوا يا رسول الله كيف قال لم يكونوا<sup>(٢)</sup> يغضبون لله ولا يأمرن

بالمعروف ولا ينهون عن المنكر قال الله تعالى مخبراً عن شعيب لما

نهى قومه وَلَا تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ إِنِّي أَرَاكُمْ بِخَيْرٍ وَإِنِّي أَخَافُ

عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُحِيطٍ وَيَا قَوْمِ أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ وَلَا

تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ وقال أَوْفُوا الْمِكْيَالَ

وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الَّتِي قَدَرْتُمْ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ

أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ وقال صلعم لا يأمر بالمعروف

ولا ينهى عن المنكر إلا رفيق فيما يأمر به رفيق فيما ينهى عنه حكيم فيما

يأمر به حكيم فيما ينهى عنه فقيه فيما يأمر به فقيه فيما ينهى عنه وهذا

يدل على أنه لا يشترط ان يكون فقيهاً مطلقاً بل فيما يأمر به وأوصى

بعض السلف بنيه وقال إذا أراد أحدكم أن يأمر بالمعروف فليوطن نفسه

على الصبر وليثق بالثواب من الله فمن وثق بالثواب لم يجد مس<sup>(٣)</sup> الأذى

فأدب من آداب الحسبة توطين النفس على الصبر ولذلك قرّن الله الصبر

حاكياً عن لقمان يَا بُنَيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ

وَأَصْبِرْ عَلَى مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ وقال رسول الله صلعم

ما من عين رأت منكراً أو معصية لله فلم تغيره إلا أبكاهها الله يوم القيامة

وإن كان ولياً لله وقال رسول الله صلعم من رأى منكراً فليغيره بيده

فإن لم يستطع فبلسانه فإن لم يستطع فبقلبه وهو اضعف الإيمان وقال

(١) O, M اتيمر الى

(٢) O يعصون

(٣) O الآداء

(١) واتى سمعت رسول الله صلعم يقول ما من قوم عملوا بالمعاصى وفيهم من يقدر ان ينكر عليهم فلم يفعل الا يوشك ان يعصمهم الله تعالى بعذاب من عنده

وروى ابو ثعلبة الخشنى انه سأل رسول الله صلعم عن تفسير قوله تعالى لا يضرُّكم من ضلَّ إذا اهتديتم<sup>(١)</sup> فقال يا ثعلبة مر بالمعروف وأنه عن المنكر فإذا رأيت شحاً مطاعاً وهوى متبعاً ودنيا مؤثرةً واعجاب كل ذى رأى برأيه فعليك بنفسك ودع العوام إن من ورائكم فتناً كقطع الليل المظلم المتمسك فيها بمثل الذى انتم عليه<sup>(٢)</sup> أهر خمسين منكم قيل بل منهم يا رسول الله قال بل منكم لأنكم تجدون على الخير أعواناً ولا يجدون عليه أعواناً وعن ابن عباس قال قلنا يا رسول الله<sup>(٣)</sup> إنك لتأمرنا بالمعروف حتى لا يبقى من المعروف شيء إلا<sup>(٤)</sup> عملنا به وتنهانا عن المنكر حتى لا يبقى من المنكر شيء إلا انتهيانا عنه لم نأمر بالمعروف ولم ننهى عن المنكر فقال صلعم مرو بالمعروف وإن لم تعملوا به كله وانها عن المنكر وإن لم تنهوا عنه كله وقال علي بن ابي طالب رضى الله عنه أفضل الجهاد الأمر بالمعروف والنهى عن المنكر<sup>(٥)</sup> فمن أمر بالمعروف شد ظهر المؤمنين ومن نهى عن المنكر أرغم انف المنافقين ومن ابغض الفاسق وغضب لله غضب الله له وقال ابو الدرداء لتأمرن بالمعروف ولتنهون عن المنكر او ليسلطن عليكم سلطاناً<sup>(٦)</sup> ظالمها لا يجلّ كبيركم ولا يرحم صغيركم ويدعو الخياركم فلا يستجاب لهم وتستغفرون فلا يغفر لكم وتستنصرون فلا تنصرون وقال حذيفة يأتى على الناس زمان لأن يكون جيفة حمار احب إليهم من مؤمن يأمرهم بالمعروف وينهاهم عن المنكر وقال عمر بن الخطاب رضى الله عنه<sup>(٧)</sup> سمعت

M f. 8 b ends

(١) O omits (١) —

(٤) M عملنا به

(٦) M جائراً

(LB)

(٢) C اخير من (٣) M, C لئن لم نامر

(٥) M inserts وسبأ C وسبأت المنافقين

(٧) Leaf missing here in M after fol. 8

- وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ وقال الله تعالى وَالْمُؤْمِنُونَ  
*Qur. ix, 72* وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ  
 وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ فَقَدْ بَعَثَ الْمُؤْمِنِينَ بَأْتِهِمْ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وقال الله  
 تعالى كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ  
 • الْمُنْكَرِ قال تعالى الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا  
*Qur. xxii, 42* الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ فقرن ذلك بالصلاة والزكاة  
*Qur. v, 3* في نعت الصالحين وقال تعالى وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى وَلَا تَعَاوَنُوا  
 عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وهذا امر جزم ومعنى التعاون البحث عليه  
 P. 25 وتسهيل طريق الخير<sup>(١)</sup> وسد سبيل الشر والعدوان بحسب الامكان وقال  
 تعالى لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ  
 • أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ  
*Qur. xlix, 9* أَجْرًا عَظِيمًا وقال تعالى وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا  
 بَيْنَهُمَا الآية والاصلاح نبى عن البغى<sup>(٢)</sup> وانقياد الى طاعة الله تعالى فان  
 لم يفعل فقد امر الله بقتاله فقال فَقَاتِلُوا آلَئِي تَبَغَى وذلك هو النهى عن  
 Ibid. المنكر

- واما الاخبار فيها فما رواه الحسن عن النبي صَلَّى من امر بالمعروف  
 ونهى عن المنكر فهو خليفة الله فى ارضه وخليفة رسوله وخليفة كتابه  
 وعن دُرَّة بنت ابى لهب قالت جاء رجل الى النبي صَلَّى وهو على  
 المنبر فقال مَنْ خیر الناس يا رسول الله قال آمرهم بالمعروف وأنهاهم  
 • عن المنكر وأتقاهم لله وأوصلهم ومنها ما روى عن ابى بكر الصديق  
 رضى الله عنه انه قال فى خطبته أيها الناس إنكم تقرؤون هذه الآية يَا  
 • أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ إِذَا أَعْتَدْتُمْ  
*Qur. v, 104* P. 26

## الباب الثاني

### فى الامر بالمعروف والنهى عن المنكر

أما بعد فإن الامر بالمعروف والنهى عن المنكر هو القطب الاعظم فى الدين وهو المهر الذى ابتعث الله به النبيين اجمعين ولو طوى بساطه واهمل عمله وعلمه لتعطلت<sup>(١)</sup> النبوة واضمحلت الديانة<sup>(٢)</sup> وغمّت الفترة<sup>(٣)</sup> وفشت الضلالة وشاعت الجهالة وانتشر الفساد واتسع الخرق وخربت البلاد وهلك العباد وان لم<sup>(٤)</sup> يشعروا بالهلاك الى يوم التنادى وقد كان الذى خفنا ان يكون فإننا لله وإننا إليه راجعون اذ قد اندرس من هذا القطب عمله وعلمه فانمحى بالكليّة حقيقته ورسمه واستولت على القلوب مدهانة الخلق وانمحقت عنها مراقبة الخالق فاسترسل الناس<sup>(٥)</sup> فى اتباع الهوى والشهوات استرسال البهائم وعزّ على بسيط الارض<sup>(٦)</sup> p. 24 مؤمن صادق لا تأخذه فى الله لومة لائم فمن سعى فى تلافى هذه الفترة وسدّ هذه الثلمة إمّا<sup>(٧)</sup> متكلفًا بعلمها او متقلّدًا لتنفيذها مجردًا<sup>(٨)</sup> عزيمته لهذه السنة الدائرة ناهضًا<sup>(٩)</sup> باعنائها و<sup>(١٠)</sup> مشيرًا فى احيائها كان مستأثرًا من بين الناس باحتسابه و مستندًا بقربة ينال بها درجات القرب دون<sup>(١١)</sup> اجناسه

١٠. وأما الأمر بالمعروف والنهى عن المنكر فقد وردت فيه فضائل كثيرة قال الله تعالى وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ

Qur. iii, 100  
M f. 8a

نشطت C; ونسيت الصلاة O (٣) وغمّت M (٢) المصالح M (١)

على M (٦) الفتور M (٥) تشعروا M (٤)

باعتبايها M; باعنائها O (٩) عزمه O (٨) متكلفًا O (٧)

احباسه M (١١) مستشيرا O (١٠)

رشوة وقد قال صلعم لعن الله الراشى والمترشى وإلّا التعفف عن ذلك  
(١) اصوب (٢) لعرضه واقوم لهيبته ومن آداب (٣) تقليل العلائق ' روى عن  
بعض المشايخ أنّه كان له ستور وكان يأخذ له كلّ يوم من قصاب  
شيئا لغذائه فرأى على القصاب منكرا فدخل الدار واخرج السنور ثمّ جاء  
واحتمسب على القصاب فقال القصاب لا اعطيك بعد اليوم للسنور شيئا . p. 22

فقال الشيخ ما احتسبت عليك إلّا بعد اخراج السنور وقطع الطمع منك  
ويلزم غلمانه واعوانه بما التزمه من هذه الشروط فإنّ اكثر ما (٤) تنطرق  
التهم الى المحتسب من غلمانه واعوانه فإن علم ان احدا منهم اخذ  
رشوة او قبل هديّة صرفه عنه لينفى عنه الظنون وتتخلى عنه الشبهات  
فإنّ ذلك ازيد لتوقيره واتقى (٥) للمطعن فى دينه ' ١٠

فصل وليكن (٦) شيمته الرفق ولين القول وطلاقة الوجه وسهولة الأخلاق  
عند امره الناس ونهيه فإنّ ذلك ابلى فى استمالة القلوب وحصول المقصود  
قال الله تبارك وتعالى لنبيه صلعم ولَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَاقْتَضَوُا

مِنْ حَوْلِكَ ' وإلّا الإغلاظ فى الزجر ربّما (٧) أغرى بالمعصية والتعنيف  
بالموعظة ينقر القلوب ' حكى ان رجلا دخل على الهامون فأمره بمعروف ١٠

ونهاه عن منكر واغلظ له فى القول فقال له الهامون يا هذا إنّ الله  
أرسل من هو خير منك (٨) لمن هو شرّ منى فقال لموسى وهرون فقولوا  
له قولاً ليّنا لعلّه يندكّر أو يخشى ' ثمّ اعرض عنه ولم يلتفت اليه ' Qur. xx, 46 M f. 7b

وإلّا الرجل قد ينال بالرفق ما لا ينال بالتعنيف كما قال صلعم انّ الله p. 23

رفيق يحبّ كلّ رفيق يعطى على الرفق ما لا يعطى على التعنيف ' ٢٠  
والله اعلم

(١) اصون NR

(٢) الغرض O

(٣) تعليق O

(٤) يتطرق M, C

(٥) للمطعن O

(٦) O, C سمته

(٧) اغرّ O

(٨) ان يلين القول NR inserts

(١) اتابك (٢) سلطان دمشق طلب محتسباً فذكر له رجل من اهل العلم  
فأمر باحضاره فلما نظره قال إني وليتك امر الحسبة على الناس بالأمر  
بالمعروف والنهي عن المنكر قال ان كان الأمر كذلك فقم عن هذه  
الطراحة وارفع هذا المسند فأنهما حريرا وخلع هذا الخاتم فانه ذهب  
وقد قال صلعم هذان حوامان على ذكور امتي حل لإنائهما قال فنهض  
السلطان عن طراحته وأمر برفع المسند وخلع الخاتم من اصبعه وقال  
ضمنت اليك النظر في امور الشرطة فما رأى الناس محتسباً (٣) أهيب منه  
(٤) قلت وهذا لما قلد (٥) المحتسب ووجد المحل قابلاً للأمر بالمعروف  
والنهي عن المنكر وهو الجهاد الاكبر (٦) قال صلعم افضل الجهاد كلمة  
حق عند سلطان جائر وجب عليه ذلك ولو خاف على نفسه وماله او  
مكروه يصيبه سقط عنه ذلك

فصل وينبغي للمحتسب ان يكون مواظباً على سنن رسول الله  
صلعم من قص الشارب ونتف الإبط وحلق العانة وتقليم الاظفار و نظافة  
الثياب وتقصيرها والتعطر بالمسك (٧) ونحوه وجميع سنن الشرع ومستحباته  
هذا مع القيام على الفرائض والسنن الراتبة فقد نُقل عن بعض (٨) مذهب  
الشافعي رضى الله عنه ان العدل إذا أصر على ترك السنن الراتبة كان  
(٩) ذلك قادحاً في عدالته وقد حكي ان رجلاً حضر عند السلطان محمود  
بمدينة غزنة يطلب الحسبة فنظر السلطان فرأى شارباً قد غطا فاه من  
طوله واذا ياله تسحب على الأرض فقال له يا شيخ امض واحتسب على  
نفسك ثم عد واطلب الحسبة على الناس

M f. 10b  
ends, f. 7a  
follows

ومن الشروط اللازمة للمحتسب ان يكون عفيفاً عن اموال الناس  
متورعاً عن قبول الهدية من (١٠) المتعشين وارباب الصناعات فان ذلك

اقوى M (٢) طغدكين NR inserts (٣) ابا بكر M (٤)  
وغيره M (٥) وقد M inserts (٦) الحسبة M (٧) قلباً M (٨)  
المتعشين C; المتعشين (١٠) M omits (٩) اصحاب M (٨)

كالمقاعد فى الاسواق واخراج الاجنحة فيقر<sup>(١)</sup> من ذلك ما اذاه  
اجتهاده اليه وليس هذا للمتطوع فهذه وجوه<sup>(٢)</sup> فرق بين من يحتسب  
بولاية السلطان وبين من يحتسب تطوعاً  
فصل

p. 19

Qur. ii, 41

M f. 10a

اول ما يجب على المحتسب ان يعمل بما يعلم ولا يكون قوله  
مخالفاً لفعله فقد قال تبارك وتعالى فى ذم<sup>(٣)</sup> بنى اسرائيل اَتَأْمُرُونَ  
النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وروى<sup>(٤)</sup> عن<sup>(٥)</sup> النبي صلعم<sup>(٦)</sup> قال رأيت  
ليلة أُسرى بهى رجلاً تُقْرَضُ شفاهم بالمقاريض فقلت من هؤلاء يا جبريل  
قال خطباء أمتك الذين يأمرُونَ الناس بالبر وينسون انفسهم وقد قال  
الله تعالى مخبراً عن شعيب عليه السلام لما نهى قومه عن بخس  
الموازين ونقص المكيال وما أُريدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَى مَا أَنهَكُمُ عَنْهُ إِنَّ  
أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ ولا يكون كما قيل  
شعر

Qur. xi, 90

لَا تَنْهَ عَنْ خُلُقِي وَتَأْتِي مِثْلُهُ \* عَارٌ عَلَيْكَ إِذَا فَعَلْتَ عَظِيمُ<sup>(٧)</sup>

فصل ويجب على المحتسب ان يقصد بقوله وفعله وجه الله تعالى  
وطلب مرضاته خالص النية لا يشوبه فى طويته رياء ولا مراء ويتجنب  
فى رئاسته<sup>(٨)</sup> مناقشة الخلق<sup>(٩)</sup> ومفاجرة ابناء الجنس لينشر الله عليه  
رداء القبول وعلم التوفيق ويقذف له فى القلوب مهابةً وجلالةً ومبادرةً  
الى<sup>(١٠)</sup> قوله بالسمع والطاعة فقد قال صلعم من أرضى الله بسخط الناس  
كفاه شؤهم ومن أرضى الناس بسخط الله وكله اليهم ومن أحسن فيما  
بينه وبين الله أحسن الله فيما بينه وبين الناس ومن اصلح سريره  
اصلح الله علانيته ومن عمل لآخرته كفاه الله امر دنياه فقد ذكر ان  
شعر

p. 20

علماء NR inserts (٧) و (٢) O, M, C و (١) Enger adds وينكر

رسول الله M (٥) انس بن ملك NR inserts (٤)

M f. 6b ends here; the text follows on at f. 10a, line 2 (٦)

Metre Kāmil. Cf. Aghānī, xi, 39 (٧)

قبول NR inserts (١٠) ومفاجرة O, C (٩) ومناقشته O, M, C (٨)

(١) تجوّزاً فيها ولا خرقاً في منصبه وله ان (٢) يبحث على المنكرات الظاهرة ليصل الى انكارها ويتفحص عما ترك من المعروف الظاهر ليأمر بإقامته وليس ذلك الى غيره

وأما ما بين الحسبة والمظالم فبينهما شبه مؤتلف وفرق مختلف، أما الشبه الجامع بينهما من وجهين أحدهما أن موضوعهما مستقرّ على الرهبة المختصة بسلطة السلطنة وقوة الصرامة، والثاني جواز التعرّض لأسباب المصالح والتطلّع إلى إنكار العدوان الظاهر والفرق بينهما ان النظر في المظالم موضوع لها عجز عنه القضاة والحسبة موضوعة لها (٣) رُفع عنه القضاة

١٠. (٤) وأما ما بين المحتسب المتولّي (٥) من السلطان وبين المنكر المتطوّع M f. 6b

من عدّة أوجه أحدها أنّ فرضه متعيّن على المحتسب بحكم الولاية p. 18

(٦) وفرضه على غيره داخل تحت فرض الكفاية، الثاني أنّ قيام المحتسب

به من حقوق بصّره الذي لا يجوز ان يتشاغل عنه بغيره (٧) وقيام

المتطوّع به من نوافل عمله الذي يجوز ان يتشاغل عنه بغيره (٧) الثالث

١٠. أنّه منصوب للاستعداد اليه فيما يجب انكاره وليس المتطوّع منصوباً

للاستعداد، الرابع على المحتسب اجابة من استعداده وليس على المتطوّع

اجابته، الخامس أنّ له ان يتّخذ على الانكار اعواناً لأنّه عمل هو له

منصوب واليه مندوب وليكون له اقهر وعليه اقدر وليس للمتطوّع ان يتّخذ

لذلك اعواناً، السادس أنّ له ان يعزّر في المنكرات الظاهرة ولا يتجاوز

٢٠. بها الحدود وليس للمتطوّع ان يعزّر، السابع ان للمحتسب ان يرتزق

على حسبته من بيت المال ولا يجوز للمتطوّع ان يرتزق على انكار

منكر، الثامن أنّ له اجتهد رأيّه فيما يتعلّق (٨) بالعرف دون الشرع

(١) O تجوّراً

(٢) يتحدّث O

(٣) O, C ربه; M وجهه

(٤) Enger, p. 404

(٥) M من جهة

(٦) O, M وجهه

(٧) O omits (٧) —

(٨) O, M, C بالمعروف

واختصاصها بمعروفٍ بيّنٍ هو مندوب إلى اقامته لأنّ<sup>(١)</sup> موضوع الحسبة الزام الحقوق والمعونة على استيفائها والوجه الثاني أنّ له الزام المدعى عليه الخروج من الحقّ الذي عليه اذا وجب باعتراف واقرار مع مكنة ويسار لأنّ في تأخيرها له منكر<sup>(٢)</sup> وتعدّي وقد قال صلعم مطلق الغنيّ ظلم

وأما الوجهان في قصورها فاحدهما قصورها عن سماع الدعاوى الخارجة عن ظواهر المنكرات كالعقود<sup>(٣)</sup> والفروض والفسوخ والكساوى فلا تُسمع الدعاوى فيها إلّا<sup>(٤)</sup> بنصّ صريح يزيد على اطلاق الحسبة فيجوز ويصير بهذه الزيادة جامعاً بين قضاء وحسبة فيراعى ان يكون من اهل الاجتهاد والوجه الثاني أنّها مقصورة على الحقوق المعترف بها أما ما يدخله التناكر والتجاعد<sup>(٥)</sup> فإنّه يقف على سماع البيّنة والنظر في الشهود وذلك راجع الى القضاة

M f. 6a

وأما الزيادة على احكام القضاء<sup>(٦)</sup> فاحدها أنّه يجوز للناظر فيها ان يتعرّض<sup>(٧)</sup> لتصحيح ما يأمر به من المعروف وينهى عنه من المنكر وان لم يحضره خصم مستعدّ وليس المقاضى ان يتعرّض لذلك إلّا بحضور خصم<sup>(٨)</sup> يشكّى ولو تعرّض القاضى لذلك خرج عن منصب ولايته وصار متجاوزاً<sup>(٩)</sup> في قاعدة نظره<sup>(١٠)</sup> والثاني فإنّ للناظر في الحسبة من سلطة السلطنة واستطالة الحياة فيما يتعلّق بالمنكرات ما ليس للقضاة لأنّ الحسبة موضوعة على الرهبة ولا يكون خروج المحتسب اليها بالسلطة والغلبة

p. 17

(١) O, M وضع

(٢) O تعدّي

(٣) — (٣) The text of Enger (p. 406) differs

(٤) Enger فلا يجوز له النظر فيها لأنّ الحاكم فيها يقف

(٥) O, C قضاة; Enger قضايا

(٦) sic; Enger فاحدهما في زيادتها...

(٧) O لتصحيح; M, C لنصيح

(٨) — (٨) M omits

الشرعيّ او من اهل الاجتهاد العرفيّ على وجهين فالذى ذهب اليه ابو سعيد الاصطخريّ أنّ له ان<sup>(١)</sup> يحمل ذلك على رأيه واجتهاده فعلى هذا يجب ان يكون المحتسب عالماً من اهل الاجتهاد فى احكام الدين ليجتهد<sup>(٢)</sup> برأيه فيما اختلف فيه والوجه الثانى أنّه من اهل الاجتهاد العرفيّ دون الشرعيّ والفرق بين الاجتهادين أنّ الاجتهاد الشرعيّ رُوِيَ فيه أصل ثبت حكمه بالشرع والاجتهاد العرفيّ ما ثبت حكمه بالعرف لقوله تعالى خُذْ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ ويوضح<sup>(٣)</sup> الفرق بينهما بتمييز ما يسوغ *Qur. vii, 198* فيه اجتهاده اذا كان عارفاً بالمنكرات المتفق عليها

فصل قال الامام ابو الحسن عليّ بن محمد الماورديّ اعلم انّ *M f. 5b* الحسبة واسطة بين احكام<sup>(٤)</sup> القضاء واحكام المظالم وهى موافقة لاحكام القضاء من وجهين و<sup>(٥)</sup> مقصورة عنه من وجهين وزائدة عنه من وجهين<sup>(٦)</sup> فاما الوجهان فى موافقتها لاحكام القضاء فاحدهما<sup>(٧)</sup> جواز الاستعداد اليه وسماعه دعوى المستعدى على المستعدى عليه فى حقوق الادديين وليس ذلك على العموم بل مثاله ان يكون فيها يتعلق ببخس او *p. 16* تطفيف فى كيل او وزن او غش او تدليس فى مبيع او<sup>(٨)</sup> ثمن او تأخير دين مستحق مع المكنة فانها منكرات ظاهرة وهو منصوب<sup>(٩)</sup> لازالتها

(١) This is a garbled, and in its present form unintelligible, version of the text of Māwardī [ed. Enger, p. 405] in which the question at issue is:

هل يجوز له ان يحمل الناس فيما ينكره من الامور التى اختلف الفقهاء فيها على رأيه واجتهاده

القضاء O (٤) العرف O (٣) رأيه O (٢)

مقصورة Enger (٥) sic Enger; O, M omit (٦) — (٦)

فجواز O (٧) يمين M (٨)

(٩) O, M لازالته; the error arises through blind copying of Māwardī after omission of several words: *واتما جاز نظره فى هذه الانواع الثلاثة من الدعاوى... لتعلقها بمنكر ظاهر هو منصوب لازالته واختصاصها الخ*

- فأما إمكانه وجوازه فلا يستدعى إلا العقل حتّى أنّ الصبيّ المراهق للبلوغ المميّز وإن لم يكن <sup>(١)</sup> مكلفاً فله انكار المنكر وله أن يريق الخمر ويكسر الملاهي وإذا فعل ذلك فإنّ له به ثواباً ولم يكن لأحد منعه <sup>(٢)</sup> بحيث أنّه ليس بمكلف فإنّ هذه قرينة <sup>(٣)</sup> وهي من أهلها كالصلاة والإمامة فيها وسائر القربات وليس حكمه حكم الولايات حتّى نشير <sup>(٤)</sup> ههنا <sup>(٥)</sup> للتكليف <sup>(٦)</sup> وكذلك أثبتنا للعبد وآحاد الرعيّة <sup>(٧)</sup> يعنى فى المنع بالفعل وابطال المنكر نوع ولاية وسلطنة ولكنها تستفاد بمجرد الايمان كقتل المشرك وابطال <sup>(٨)</sup> أسبابه وسلب أسلحته فإنّ للصبيّ أن يفعل ذلك حيث لا <sup>(٩)</sup> يشترط به فالمنع عن الفسق كالمنع عن الكفر <sup>(١٠)</sup> الثانى <sup>(١١)</sup> للايمان ولا يخفى وجه اشتراطه لأنّ هذه <sup>(١٢)</sup> نصرة الدين فكيف يكون من اهله وهو جاحد لاصل <sup>(١٣)</sup> الدين M f. 5a
- وعدوله ممنوع منه لما فيه من السلطنة وعزّ التحكيم والكافر ذليل لا يستحقّ أن ينال <sup>(١٤)</sup> عزّ التحكيم على المسلمين قال الله سبحانه وتعالى وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا
- وأن يكون ذا رأى وصرامة <sup>(١٥)</sup> وخشونة فى الدين عارفاً بأحكام الشريعة ليعلم ما يأمر به وينهى عنه فإنّ الحسن ما حسنة الشرع <sup>(١٦)</sup> والقبح ما قبحه الشرع لقوله صلّعم ما استحسنته المسلمون فهو حسن ولا مدخل للعقول فى معرفة المعروف والمنكر إلا بكتاب الله تعالى وسنة نبيه محمّد صلّعم وربّ جاهل يستحسن <sup>(١٧)</sup> بعقله ما قبحه الشرع ويرتكب المحذور وهو غير ملّمّ بالعلم به ولهذا المعنى كان طلب العلم فرض على كلّ مسلم واختلف العلماء هل يكون المحتسب من اهل الاجتهاد

(١) M inserts مميّزاً	(٢) M وحيث	(٣) M وهو
(٤) O فيها	(٥) O للمتكلف	(٦) M اساً
(٧) O يعمر	(٨) M أشيائه	(٩) O يستصرّ
(١٠) O, M الايمان	(١١) M بصيرة	(١٢) O omits
(١٣) M omits	(١٤) O حشومة	(١٥) M القبيح
(١٦) O بفعله		

الباب الثامن والستون فى الحسبة على الخشابين والقشابين  
الباب التاسع والستون فى الحسبة على التجارين والنشارين والبنائين  
وفى ذلك الباب ذكر الدقّانين والمبيضين والضبيّين والجبّاسين  
والجيارين  
الباب السبعون يشتمل على تفاصيل من امور الحسبة لم تذكر فى غيره

## الباب الاول

### فى شرائط الحسبة وصفة المحتسب

الحسبة من قواعد الامور الدينيّة وقد كان أئمة الصدر الأوّل p. 13  
يباشرونها بانفسهم لعموم صلاحها وجزيل ثوابها وهى امر بالمعروف إذا  
ظهر تركه ونهى عن المنكر إذا ظهر فعله واصلاح بين الناس قال الله  
تعالى لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ  
Qur. iv, 114 أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ والمحتسب من نصبه الامام او نائبه<sup>(١)</sup> للنظر فى  
احوال الرعيّة والكشف عن امورهم ومصالحهم<sup>(٢)</sup> ومن شرط المحتسب أن  
يكون مسلماً حراً بالغاً عاقلاً عدلاً قادراً حتّى يخرج منه الصبيّ والمجنون  
والكافر ويدخل فيه آحاد الرعايا وإن<sup>(٣)</sup> لم يكونوا مأذونين ويدخل فيه  
الفاسق والرفيق والمرأة  
أما التكليف ولا يخفى وجه اشتراطه فإنّ غير المكثّف لا يلزمه وما  
ذكرناه اراد به أنّه شرط الوجوب

(١) M [MS Or 6976] f. 4b المنظر

(٢) M, C, D insert و يبايعاتهم و ماكولهم و مشروبهم و ملبوسهم و  
مساكنهم و طرقاتهم و امرهم بالمعروف و نهيمهم عن المنكر

(٣) C omits

الباب الخامس والاربعون فى الحسبة على الاطباء والكحّالين والجراثحيين

الباب السادس والاربعون فى الحسبة على المؤدبين للصبيان

الباب السابع والاربعون فى الحسبة على القومة والمؤدنين

الباب اثنامن والاربعون فى الحسبة على الوعاظ

الباب التاسع والاربعون فى الحسبة على المنجمين وكتاب الرسائل

الباب الخمسون يشتمل على معرفة الحدود والتعزيرات p. 10

الباب الحادى والخمسون فى القضاة والشهود

الباب الثانى والخمسون فى الامراء والولاة وما يتعلّق بهم من امور العباد

الباب الثالث والخمسون فيها يلزم المحتسب فعله ١٠

الباب الرابع والخمسون فى الحسبة على اصحاب السفن والمراكب

الباب الخامس والخمسون فى الحسبة على باعة قدور الخزف والكيوان

الباب السادس والخمسون فى الحسبة على الفاخرانيين والغضارين

الباب السابع والخمسون فى الحسبة على الاثارين والمسلّاتيين

الباب الثامن والخمسون فى الحسبة على المرادنيين ١٥ p. 11

الباب التاسع والخمسون فى الحسبة على <sup>(١)</sup> الحناويين وغشهم

الباب الستون فى الحسبة على الأمشاطيين

الباب الحادى والستون فى الحسبة على معاصر الشيرج والزيت

الباب الثانى والستون فى الحسبة على الغرابليين

الباب الثالث والستون فى الحسبة على الدباغين والبططيين ٢٠

الباب الرابع والستون فى الحسبة على اللبوديين

الباب الخامس والستون فى الحسبة على الفرائين p. 12

الباب السادس والستون فى الحسبة على الحصريين العبدانى والكركر

الباب السابع والستون فى الحسبة على التبانين

- الباب الثالث والعشرون فى الحسبة على <sup>(١)</sup> الحلوانيين
- الباب الرابع والعشرون فى الحسبة على الشرابيين
- الباب الخامس والعشرون فى الحسبة على العطارين
- الباب السادس والعشرون فى الحسبة على البيّاعين
- الباب السابع والعشرون فى الحسبة على اللبّانين
- الباب الثامن والعشرون فى الحسبة على البزّازين
- الباب التاسع والعشرون فى الحسبة على الدّلائين
- الباب الثلاثون فى الحسبة على <sup>(٢)</sup> الحياكين
- الباب الحادى والثلاثون فى الحسبة على الخياطين والرقائين والقصارين
- الباب الثانى والثلاثون فى الحسبة على الحريريين
- الباب الثالث والثلاثون فى الحسبة على الصّبّاعين
- الباب الرابع والثلاثون فى الحسبة على القطّانين
- الباب الخامس والثلاثون فى الحسبة على الكتّانين
- الباب السادس والثلاثون فى الحسبة على الصيارف
- الباب السابع والثلاثون فى الحسبة على <sup>(٣)</sup> الصّباغ
- الباب الثامن والثلاثون فى الحسبة على النّحاسين والحدّادين
- الباب التاسع والثلاثون فى الحسبة على الاساكفة
- الباب الاربعون فى الحسبة على البياطرة
- الباب الحادى والاربعون فى الحسبة على سمسرة العبيد والجوارى والدوابّ والدور
- الباب الثانى والاربعون فى الحسبة على الحّمّامات
- الباب الثالث والاربعون فى الحسبة على السّدّارين
- الباب الرابع والاربعون فى الحسبة على الفصّادين والحجامين

الحلوانيين NR; الحلوانين M (١)

الحياكين M (٢)

الصاغة M (٣)

p. 7

p. 8

p. 9

الباب الاول فى شرائط الحسبة <sup>(١)</sup> ووظيفة المحتسب

الباب الثانى فى الامر بالمعروف والنهى عن المنكر

الباب الثالث فى الخمر والآلة المحرمة

الباب الرابع فى الحسبة على اهل الذمة

الباب الخامس فى الحسبة على اهل الجنائز p. 4

الباب السادس فى المعاملات المنكرة

الباب السابع فيما يحرم على الرجال استعماله <sup>(٢)</sup> وما لا يحرم <sup>(٣)</sup>

الباب الثامن فى منكورات الاسواق

الباب التاسع فى معرفة القناطير والارطال والمثاقيل <sup>(٤)</sup>

الباب العاشر فى معرفة الموازين والمكاييل والاذرع

الباب الحادى عشر فى الحسبة على العلّافين والطّحّانين

الباب الثانى عشر فى الحسبة على الفرّانين والخبّازين

الباب الثالث عشر فى الحسبة على الشّوّابين p. 5

الباب الرابع عشر فى الحسبة على النّقّانقيين

الباب الخامس عشر فى الحسبة على الكبوديين والبوارديين

الباب السادس عشر فى الحسبة على <sup>(٥)</sup>الجزّارين

الباب السابع عشر فى الحسبة على الرّوّاسيين

الباب الثامن عشر فى الحسبة على الطّبّاخين

الباب التاسع عشر فى الحسبة على الشّرائحيين

الباب <sup>(٦)</sup>العشرون فى الحسبة على الهراثيين p. 6

الباب الحادى والعشرون فى الحسبة على <sup>(٧)</sup>قلّابين السمك

الباب الثانى والعشرون فى الحسبة على <sup>(٨)</sup>قلّابين الزلابية

(١) M صفت

(٢) M omits (٢) —

(٣) M inserts والدراهم

(٤) M الحفّارين

(٥) M العشرين

(٦) M السماكين

(٧) M الزلابين

رَبِّ يَسِّر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ .

قال العبد الفقير إلى الله تعالى محمد بن محمد بن أحمد عُرِفَ  
بأبن<sup>(١)</sup> الأخوة القرشيّ نسبا والشافعيّ مذهباً الأشعريّ معتقداً تغمّده الله  
برحمته وغفر له ولوالديه ولجميع المسلمين، الحمد لله الذي برأ النسمة  
وفلق الحبة وبسط بساط الأرض ورفع السماء عليها كالقبة وقسم ارزاق  
الخلائق وآجالهم ورّتب لكلّ منهم منزلة ورتبة وجعل أجلّ المناصب  
الدينيّة منصبى القضاء والحسبة أحمده حمداً يخصّنا منه بالقربة واشهد  
أن لا إله إلاّ الله وحده لا شريك له شهادةً تمنحنا منه<sup>(٢)</sup> الجنّة واشهد  
أنّ محمّداً عبده ورسوله الذي كشف الله به عن هذه الامة كلّ  
كُذّبي ونصره على من عاداه وقاواه كأبى جهل وعتبة صلى الله عليه  
وعلى آله واصحابه وازواجه صلاة دائمة تكون لقائلها اشرف نسبة وبعد  
١٠ فقد رأيت أن اجمع فى هذا الكتاب من اقاويل العلماء مستندا به إلى  
الاحاديث النبويّة عليه افضل الصّلاة والسّلام ما ينتفع به من استند  
لمنصب الحسبة وقُدِّد النظر فى مصالح الرعيّة وكشف احوال<sup>(٣)</sup> السوقه p. 3  
وامور المتعيّشون على الوجه المشروع ليكون ذلك عماداً لسياسته وقواماً  
لرئاسته فاستخرت الله تعالى فى ذلك، وضمّنته طرقاً من الاخبار وطرزته  
١٥ بالحكايات والآثار ونبّهت فيه على غشّ المبيعات وتدليس ارباب الصناعات  
ما يستحسنه من تصفّحه من ذوى الالباب والعلوم، والمشهور ان الكتاب  
عنوان عقول الكتاب، وجعلته سبعين باباً يشتمل كلّ باب<sup>(٤)</sup> منها على  
فصول شتى

(١) O الأخوة

(٢) C بالمحبة

(٣) C, D كربة

(٤) M السوقية

(٥) O, M منبر



كتاب

# معالم القرية

في

احكام الحسبة

تأليف

محمد بن محمد بن احمد القرشي  
عُرِفَ بابن الأخوة

عنى بنقله و تصحيحه

روبن ليوى

مطبعة دار الفنون

بكيمبرج

١٩٣٧













